

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_228901

UNIVERSAL
LIBRARY

OP--380--5-8-74--10,000.

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No.

Accession No.

Author

Title

This book should be returned on or before the date last marked below.

کتاب

تذکرۃ الشعراء

از تصنیف

امیر و لشاه بن علاء الدلۃ بختیشاه الفارابی

السمرقندی

که بتاریخ ۸۹۲ هجری با تمام رسید و حاجت تاریخ ۱۳۱۸ هجری

مطابق ۱۹ میلادی بسعی و اهتمام و تصحیح اقل عباد

ادوارد برن ان کلیسی

معلم زبان فارسی در دار الفنون کبریج در مالک محروسه انگلستان

بزور طبع آراسته گردید

طبع فی مطبعه بریل فی مدینه لیدن
التي هی من مداین مالک الفلندک المحروسه

(مقدمه مصحح)

بسم الله الرحمن الرحيم،

بعد از حمد و ثنای خداوند یکتای بی همتا و درود نا محدود بر جمیع
رسل و انبیاء چنین گوید اقلّ عباد ربّ المبدأ و المعاد اذوّاد برون
انگلیسی غفر الله ذنوبه و ستر عیوبه که از عنفوان جوانی و ایام شباب
بتحصیل السنه و علوم مشرقی زمین اشتیاق تلمذ داشتیم و کتب آنها را
مطّح نظر خود ساخته بودم تا در سنه ۱۸۸۷ مسیحی مطابق سنه ۱۲۰۵
هجری سفر ایران میسر شد و در سال مذکور در ماه محرم از راه طرابزون
و ارضروم وارد تبریز شدم و از آنجا بطهران و اصفهان و شیراز و یزد
و کرمان رفتم و در هر شهری جوای ملاقات علما و فضلاء آنجا
شدم و درک صحبت آنها را غنیمت بزرگ شناختم و از خرمن فضایل و
معارف هر يك خوشه بردم و فراخور حال خود توشه اندوختم تا بعد
از يك سال در ماه محرم سنه ۱۲۰۶ از راه طهران و مازندران بوطن
مألف خود مراجعت نمودم و در دار الفنون کمریج که بمسافت پانزده
فرسخ از لندن است معلّم زبان فارسی گشتم و بتدریس آن لسان شیرین
الحان اشتغال ورزیدم و حالا تقریباً سیزده سال میشود که این شغل
شریف بر عهد این بند موكول است و در آوان تدریس اسباب و کتب
تحصیل طلاب را سخت غیر مکنی یافتم و بجز کتابهای شاهنامه و گلستان
و بوستان و دیوان حافظ و بعضی کتب دیگر ازین قبیل که بارها درین
صفحات چاپ شده است و در همه جا بسهولت یافته میشود سائر کتب مفید
اگرچه در ایران و ممالک عثمانیه و مصر و هندستان و سائر بلاد اسلام
چاپ شده باشد در فرنگستان کمتر پیدا میشود و اگر هم با صد اشکال و
زحمت بدست بیاید چون اکثر فهرست ندارد کسیکه طالب مطلبی

مخصوص باشد نمی تواند بسرعت و سهولت بمطلوب خود نائل آید و اوقات خود را در تخصّص مقصود ضایع و تلف میکند، گذشته ازین بسیار کتب خیلی نفیس و مفید بچاپ نرسید نه در مشرق و نه در مغرب و بعضی از آنهاست که در مشرق با سنگ چاپ شده است چون بخط شکسته است چندان بکار مبتدیان خصوصاً طالبان فرنگی که خط نسخ را بهتر از سایر خطوط میدانند و بدان مأنوس اند نمیخورد، درین خصوص حال طالبان زبان فارسی خیلی بدترست از حال طالبان زبان عربی که از بذل جهد و همت علمائیکه بدان زبان گرانمایه پرداخته اند چه در مشرق و چه در مغرب بیشتر تواریخ و سیر معتبره مثل تاریخ طبری و دینوری و مسعودی و یعقوبی و ابن الاثیر و فخری و ابن خلکان و ابن خلدون و غیره بطریق اجمل و اکمل مطبوع گشت و حال آنکه کتب و آثار اکثر مؤرخین فرس مثل تاریخ جهان کنای جوینی و جامع التواریخ رشید الدین و تاریخ گریه حمد الله مستوفی قزوینی و تذکره الاولیاء شیخ فرید الدین عطار و تذکره الشعراء عوفی که مستوفی است بلباب الالباب و خیلی کیابست چنانچه گویا بیشتر از دو نسخه خطی در همه عالم موجود نیست و بسیار تاریخهای دیگر که خیلی مفید و عزیز بلکه طالب اطلاعات کامل را بر احوال فرس لازم و ناگزیرست تا بحال در زاویه نسیم افتاده است و استفاضه از آنها ممکن نیست جز در کتبخانه های بزرگ لندن و پاریس و سایر مدائن معتبره فرنگستان، بعد از مدتی نائل درین خصوص و تلف این فقدان و تأسف بر قحط کتب مفید عالیه چاره را مختصر بر این دیدم که کسانی که مایل و راغب بزبان و فنون فرس شده اند چه از آن قوم شریف باشند چه از گروهی دیگر فراخور قدرت همت خود را برآن صرف نمایند که ازین آثار متقدمین که بطریق امانت بها وا گذاشته اند و دیعیت نهاده آنها را مفیدتر و مرغوب تر میدانند بگزینند و هر قدر میسر باشد از نسخه های صحیح قدیم جمع نموده بمقابله و تصحیح و تهذیب

آن کتب شریفه نسی منسی شه پردازند و بعد بزبور طبع آرند تا فوائد آنها را عام ساخته مورد ثنای ذوی الافهام گردند، پس چون بحمد الله فرصت و فراغت داشتم از برای این کار و رغبتی تمام بمطالعه و استنساخ این نوع تواریخ و سیر و آثار چنانچه کثوم بن عمرو العتابی میگوید شعر

لنا نُدْمَاءُ مَا نَمَلَّ حَدِيثُهُمْ * آمِنُونَ مَأْمُونُونَ غَيْبًا وَ مُشَاهِدًا
يُفِيدُونَنَا مِنْ عِلْمٍ مَا مَضَى * وَ رَأْيًا وَ نَأْدِيًّا وَ امْرَأًا مُسَدَّدًا
بِلا عِلَّةٍ تَخْشَى وَ لَا خَوْفٍ رِبِّيَّةٍ * وَ لَا تَنْقَى مِنْهُمْ بَنَاتًا وَ لَا بَنًا
فَإِنْ قُلْتَ هُمْ أَحْيَاءُ لَسْتَ بِكَاذِبٍ * وَ إِنْ قُلْتَ هُمْ مَوْتَى فَلَسْتَ مُفَنِّدًا

لهذا عزم من بران ثابت و مصمم گردید که افلا طرح چنین کتابخانه آثار ادبای فرس را بیفکنم تا هم بطلاب فرنگستان که بزبان فارسی اشتغال دارند خدمتی کرده باشم هم بقدر مقدور احباء علوم قرون ماضیه بنام و هم از عهد متی که صنادید عجم را برگردن منست بدر آیم، ولی بعد از آنکه رأی بند برین کار قرار گرفته مدتی متردد بودم که از اقسام کتب نفیسه که در نظر داشتم کدام را برگزینم تا آخر چون دیدم که میل اکثر طلبه زبان فارسی بآثار اشعار شعراست خیال کردم که یکی از تذکره‌هاییکه از احوال این طائفه حاکیست نزد ایشان خوتر و مرغوتر خواهد بود و چون مناقب الشعراء ابو طاهر الخاتونی که معاصر سلاجقه بود بکلی از میان رفت و لباب الالباب عوفی بغایت نادرست و در آن وقت در دستم نبود مصلحت چنان دیدم که تذکره الشعراء دولتشاه که معاصر مولانا نور الدین عبد الرحمن جلی قدس الله سره بود و کتاب خود را در سنه ۸۹۶ نوشت بدو اختیار افتد تا درین کتابخانه نخستین جلد باشد با وجود آنکه یک مرتبه در سنه ۱۲۰۵ در بی چاپ شده است و بیشتر مضامین آن در جلدی ترکی العبارة مسی بسنینه الشعراء که در سنه ۱۲۵۹ در اسلامبول چاپ شد مندرج است چرا که این تذکره دولتشاه کتابیست سلیس العبارة مشتمل بر احوال صد و پنجاه

کابیش از مشاهیر شعراء متقدمین و متوسطین و علاوه بران اطلاعات
 کثیره دارد از تاریخ سلاطین ماضیه و دول خالیه بطوریکه مقدمه و مدخل
 خوبی است از برای هر کسی که بخواهد این قسم معلومات را بهم برساند
 و چون خود کتاب حاضرست و محاسن آن واضح و باهر در وصف آن
 اطناب را صواب نمیبینم ولی در باره مؤلف آن چند کلمه گفتن روا باشد،
 در کتاب مجالس النایس تصنیف امیر علی شیر نوائی که ممدوح و مری
 دولتشاه بود در ابتدای مجلس ششم چنین نوشته یافتم،

راجع آلتنجی مجلس غه، آلتنجی مجلس خراسان نینگ و بعضی برنینگ میر
 زاده لاری و سایر آزاده لاری ذکریدا کیم طبع سلامتی و ذهن استقامتی
 آلا رغه باعث نظم بولور اما مداومت قیلماس لار علو شان و رفعت مکان
 دین، اول جمله دین میر دولتشاه فیروز شاه بیگ نینگ عم زاده سی امیر
 علاء الدوله اسفراینی نینگ اوغلی دور، فیروز شاه بیگ نینگ مکت و
 عظمتی خود عالم اهلی قاشیدا گونش دین روشن راق دور تعریف قه
 احتیاج ایرماس، امیر علاء الدوله داغی اهل کیشی ایردی اما دماغی
 خفت پیدا قیلیب ضایع بولدی و لیکن امیر دولتشاه درویش وش و خوش
 طبع و کوب صلاحیت لیغ بیگیت دور، آبا و اجدادی طریقیدین کیم
 امارت و ظاهر عظمت و تجملی بولغای گنجیب گوشه اختیار قیلدی و
 فقر و دهقنت بیله قناعت قیلیب فضایل و کمالات اکتسابیغه مشغول
 بولدی، اوشبو مضموندا کیم بو مختصر بینیلادور مجمع الشعراء تصنیف
 قیلیب دور هر کیشی آنی مطالعه قیلسه مصنف نینگ کمال و استعدادین
 معلوم قیلور اما یاقین دا خبر گیلدی کیم فانی عالم دین رحلت قیلیب دور
 واقع بولسه تنگری آنکا رحمت قیلغای، بو مطلع آیینگ دور کیم مطلع

زهی از آفتاب عارضت شمع جهان روشن
 ز چشم آن روشنی کرده دلم را خان و مان روشن

انتهی کلامه،

و هم در اوّل مقدمه هان نسخه که در سنه ۹۸۷ استنساخ یافت و حالا در کتبخانه بزرگ لندن محفوظست آن امیر جلیل تذکره دولتشاهرا مذکور دارد و میگوید

و امیر دولتشاه کیم خراسان ملکی نینگ اصیل میرزاده لاریدین و فضل و دانش زیوری بیرله بهره مند و فقر و قناعت تاجی بیرله سربلند دور هم سلطان صاحب قران آتیغه تذکره الشعراء آتلیغ کتاب بینیب دور، واقعا بسی زحمت تاریم دور و بو طایفه فی بخشی جمع قلیب دور و بو بابدا یانا داغی رسایل و کتب بار اما بارچه سی دا بورون اونکان شعرا و ایرته کیچکان فصحا نینگ آتی مذکور و صفاتی مسطور دور، انتهن کلامه،

در بعضی مواقع این کتاب هم لختی از احوال دولتشاه بقراین معلوم میشود چنانچه از حسب حالی که در مقدمه آن درج کرده است (ص ۱۱-۱۲) میبینیم که در سنّ پنجاه سالگی بتألیف این کتاب شروع نمود و بخیال خودش شخص اوّل بوده که حالات و مقامات شعراء ایرانرا نوشته یعنی که بر کتابهای ابو طاهر خانونی و عوفی که چند صد سال قبل ازو ازین قبیل تألیفها ساخته بودند مطلع نبود و از جائی دیگر (ص ۲۲۷-۲۲۸) معلوم میشود که پدرش علاء الدوله از مقربان و ندمای شاهرخ سلطان بود و از جائی دیگر (ص ۴۵۵-۴۵۶) معلوم میشود که برادرش امیر رضی الدین علی هم از ندمای سلاطین و امرا بوده است چنانچه ندیم سلطان بابر و امیر محمد خدایداد بود و از خاتمه کتاب (ص ۵۲۲-۵۲۳) معلوم میشود که دولتشاه در جنگ چکمن سرای که میان ابو الغازی سلطان حسین و شاهزاده سلطان محمود واقع شد حاضر بود، در سائر مواقع که باحوال خود اشاره میکند بیشتر شکایت میکند چنانچه (ص ۸۰) بعد از وصف سخاوت سلاطین پیشین نسبت بشعرا میگوید اکنون اگر شاعری از مدوح خود دو خروار شلغم طلب کند حقیر ندانند

و منت دارند که تخفیف تصدیع میکند و در جائی دیگر (ص ۱۷۹ - ۱۸۰) شکایت میکند از آنکه مردم فرومایه دون که کار ایشان و پدران ایشان گاو بندی بود اکنون دم از سیاحت دیوانی و عمل سلطانی میزنند و بعملداری مشغول میشوند که درین کار نقصان دین و ملت و شکست شرع و سنت است و در جائی دیگر (ص ۴۲۲) علما و شعراء وقت خود را زجر و ملامت میکند که چرا از کلمه الحق خاموش می مانند و زبان بنصیحت بزرگان نمی کشایند و در دو جای دیگر (ص ۲۹۱ - ۲۹۲ و ۴۲۷) از فقر و بی چیزی و قرضداری خود و سنگدلی و درستی و خونخواری عمالداران که بقول خودش شیوه ایشان طمع مال مسلمانان است و کیش ایشان دروغ و بهتان شکایت میکند و از این همه معلوم میشود که با وجود اصالت و نجابت و حسب و نسب و فضل و عرفان و تقرب بهارگاه سلطان و تربیت وزیر امیر علی شیر باز گاه گاهی مبتلای زحمت و مشقت میشد و در صحبت عرفا و شعرا و مطالعه دواوین شعر و کتب توارنج و سیر تسلی میجست چنانچه خواجه حافظ میفرماید بیت

درین زمانه رفیقی که خالی از خللست * صراحی می ناب و سفینه غزلست

و چون بند باسنساخت و تهذیب و تصحیح این کتاب مستطاب پرداختم بغیر از چاپ بی سه نسخه خطی که در کتبخانه دار الفنون کمریج محفوظ است پیش نظر داشتم، ازین سه نسخه یکی که علامت (Add. 831) را دارد در سنه ۹۷۹ استنساخ یافت دوم که علامت (Add. 813) را دارد در سنه ۱۱۰۴ سوم که علامت (Oo. 6. 47) را دارد در سنه ۹۸۴، پس از روی این چهار نسخه متن کتاب را استنساخ نمودم و هر جا که اختلافی بود آنچه را که اصح بنظر می آمد اختیار کردم و در تحقیق اسماء رجال و اماکن جهدی بلیغ نمودم تا متن کتاب از تحریفات و تصحیفات و خطایا و نقایصی که برور زمان و غفلت کُتّاب عارض اکثر نسخه های آن گردیده است مصفا و مبرا گردد، این کار استنساخ در شب جمعه نهم رمضان

سنه ۱۲۱۴ انجام پذیر شد و در جمادی الاولی سنه ۱۲۱۵ چون در یازدهم مؤتمر (یعنی انجمن علماء) مستشرقین که در پاریس منعقد شد حاضر بودم قصد و نیت خود را در چاپ کردن این کتاب و افتتاح این کتبخانه که آثار تصنیفات ادبای فرس باشد پیش سائر مستشرقین معروض داشتم و استبداد نمودم و همچنین در دوازدهم مؤتمر مستشرقین که در جمادی الثانی سنه ۱۲۱۷ در روما بوقوع پیوست در همین خصوص نطقی کردم و نیت خود را بعرض حضار رسانیدم تا فی الجمله مقرر شد که کتاب در مطبعه بریل در شهر لیدن در مالک فلنک که ولاندر هم میگویند چاپ شود بجهت آنکه در همه فرنگستان قوی نیست که مثل اینان در دویست سال گذشته بلکه بیشتر در تحصیل السنه و علوم شرقیه و طبع و نشر کتب عربی و فارسی بذل جهد کرده باشد بلکه درین خصوص در مغرب زمین بد بیضا نموده اند و گوی سبقت را از سائر ملل غرب ربوده و لهذا هیچ مطبعه نیست در همه فرنگستان که چنان شایسته و ارزان باشد از برای چاپ کتب شرقیه، پس معین شد که کتاب آنجا چاپ شود با حروفات خوب پاکیزه مثل آنتهایکه در بیروت شام در مطبعه ها بکار میبرند و در تحت حمایت انجمن علوم شرقیه انگلیسی در لندن که مشوق آن کار بود نشر شود و قیمت آن از برای اشخاصیکه پیش از انتشار آن مشترک و معین باشند دوازده شلنگ انگلیسی که پانزده فرانک فرانسه باشد محسوب شود و از برای سائرین که بعد از چاپ شدن و انتشار یافتن آن طالب باشند هزده شلنگ با بیست و دو فرانک و نیم الا در بلاد شرق که آنجا بقیمت اول فروخته شود تا نفعش اعم باشد، و چون این مقدمات مقرر شد پیش از آنکه نسخه مصححه خود را بدست صاحب مطبعه بدم با چند نسخه دیگرش مقابله نمودم که یکی از آنها در سنه ۹۸۰ در جهرم فارس نوشته شد و یکی از رفقا و اصدقای بند اعنی دکتر راس که حالا معلم زبان فارسی است

در دار الفنون لندن آنرا دو سه سال قبل ازین در بخارا خریده بود و هرجائیکه اشکالی و شبهه بود با نسخه‌های دیگر که قدیم‌تر و صحیح‌تر بود چه در لندن و چه در پاریس و چه در سائر جاها مقابله نمودم و این کار مقابله تا ۲۶ ربیع الاول سنه ۱۲۱۸ که امسال باشد طول کشید، اتفاقاً هنگام فراغ ازین کار وقتی بود که موکب هایون اعلیحضرت شاهنشاهی السلطان بن السلطان و الخاقان بن الخاقان مظفر الدین شاه قاجار خلد الله ملکه و شید ارکان دولته در شهر پاریس شرف نزول ارزانی داشتند و امید آن بود که این مملکت را هم بقدم مبارک خود مشرف و مزین فرمایند و چون غافل ازین بودیم که بجهت بعضی موانع غیر مترقبه این امید صورت نخواهد بست هر کسیکه خیرخواه ایران و دعاگوی آن سلطان جوانبخت کامران بود بقدر امکان باظهار مراتب اخلاص و امتنان خود میکوشید تا مملکت انگلستان هم در ادای مراسم تهنیت و اکرام نسبت بآن مهیان هایون و آن خاقان میامن مترون از سائر ممالک فرنگستان عقب نماند، از آن جمله رأی رئیس و اعضای مجلس مشورت انجمن علوم شرقیه انگلیسی بر آن قرار گرفت که تبریکنامه با آنچه ازین کتاب تا آن وقت چاپ شده بود معروض خاک پای مبارک هایون گردانند و اگرچه بسبب موانعی که حاصل شد خاک انگلستان بقدم موکب هایون مشرف نشد باز بحسن توسط بعضی از اولیای دولت ابد مدت آن تبریکنامه با این کتاب معروض خاک پای هایون گردید و اعلیحضرت شاهنشاهی چون دیدند که تشویق اهل غرب بعلم و آداب شرق باعث تشدید روابط اتحاد و اتفاق و سبب ازاله خلاف و نفاق تواند بود تبریکنامه و کتاب را قبول فرمودند و انجمن مشار الیه و بنده را مظهر مراحم ملوکانه گردانیدند حتی بحضرت مستطاب اجل ارفع اشرف انابک اعظم و صدر اعظم امین السلطان و دستور همه کشور ایران ادام الله بقاءه الشریف و اعلی مقامه المتیف که حقیقه فی یومنا هذا مطابسه بزرگهر را دارد در عهد نوشیروان یا نظام

الملک در ایام الپ ارسلان و در سخاوت دارای خصائل و شائل آل برمک است فرمودند تا بطریق عضویت افتخاری و فوق العادتی از اجزای انجمن مشار الیه شوند تا این نشان مکرمات سلطانی و هنرپروری بندگان خاقانی باعث مزید شوق مستشرقین که اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَ اَوْ بِالْصِّينِ شیوه حال خود ساخته اند گردد و این بند هم بطریق خاص مظهر مراحم شامله ملوکانه گردید چنانچه در ماه جمادی الاول درین سال یک قطعه نشان شیر و خورشید از درجه سوم خارجه برین دعاگو ارزانی داشتند تا قرین مفارقت و مباحات گردید و آنرا زیب صدر اعتبار خود ساخته مباحی و سربلند باشم،

پس بر فحوای آلتاس علی دین ملوکیم از ایرانیان مخصوصاً و سائر اهل شرق عموماً توقع چنین دارم که نیت بند را در احیای اسماء و آثار کبار مؤرخین و اصحاب سیرایران زمین که بمرو دهور در گوشه نسیان افتاده تحسین فرمایند و هرگاه بر سهوی یا خطائی واقف گردند آنرا بستر عنو بپوشند و در تصحیح آن بکوشند تا بر فحوای من صَفَّ اَسْتَهْدَف هدف تیر ملامت خُرده گیران نگردم، اما هرگاه این کتاب مقبول نظر دانش پژوهان شرق و مستشرقین غرب افتد نیت آن دارم که بتدریج بقدر فرصت و امکان کتابهای دیگر ازین قبیل بزبور طبع در آرم تا بدین کتبخانه که برای آثار تصانیف ادبای قُرس مؤسس داشته ام ملحق گردد، از آن جمله آنچه در نظر دارم تاریخ گریک است از تصنیف حمد الله مستوفی قزوینی که در سده ۷۲۰ نوشته شد و لباب الالباب عوفی که قدیم ترین تذکره های شعرای قُرس است که تا این ایام محفوظ مانده است و تاریخ طبرستان محمد بن حسن بن اسفندیار که این هر دو کتاب در قرن ششم هجری تألیف شد و تذکره الاولیاء شیخ فرید الدین عطار که در قرن هفتم نوشته شد و جمعی از سائر تواریخ مرغوبه مفیده، و بالله التوفیق علی کل حال و هو المستعان المتعال،

بسم الله الرحمن الرحيم

تحمیدی که شاهباز بلند پرواز اندیشه بر ساحت و فضای کبریای آن طیران نتواند نمود و تحمیدی که سیمرغ قلّه قاف عقول انسانی بذر و عزّت و عظمت آن بال نیارد کشود حضرت با رفعت واجب الوجودی را سزاوار است جلّ ثناء و عظم کبریاؤه که از خواصّ آباء هفتگانه علوی و آثار امّهات چهارگانه سفلی مولید سه گانه را بجیز وجود موجود ساخت و هر یک را از افراد کاینات بر حسب استعداد و قابلیت به محلی و مرتبتی لایق مرتّب و مهّد گردانید،

شعر
فَفِي كُلِّ شَيْءٍ لَّهُ آيَةٌ * تَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ وَاحِدٌ

۱۰ و از بدو فطرت نوع انسان را از جمله اجناس موجودات و تمامت مکونات بتعديل مزاج مشرف و ممتاز فرموده ناج کرامت و تشریف هدایت و لَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَ حَمَلْنَاهُمْ فِي الْوَنَاءِ وَ الْبَحْرِ وَ رَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الْطَّيِّبَاتِ وَ فَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا بر تارک مبہون و فریق ہمایون ایشان نهاد و رقبه زمین و زمان و نبات و حیوان را در رقبه ۱۵ تسخیر این جنس خطیر در آورده قوت ناطقه را که مفتاح کنوز حقایق و گنجور رموز دقایق است در جیب بانترحیب آن جماعت مودّع ساخت

شعر
قدرت اوست که پرورده بشیرین کاری

طوطی ناطقه را در شکرستان مقال

حکمت اوست که پروانه دین داد بعقل

۲۰ تا نهد شمع هدایت بشبستان ضلال

لا جرم جمع انسان عظیم الشان شکرانه این نعمت منیع و موهبت بدیع را در شاهراه بیان و معانی کنه جلالش میپویند و بنطق کلام لا اُحْصِي ثَنَاءَ عَلَیْكَ تفسیر تنزیه و تقدیس ذات بیہشالش میگویند و علی

۲۴ الدوام بحبل متین کرمش تمسک می جویند، بیت

شکر کدام فضل بجای آورد کسی * حیران بماند هر که درین افتکار کرد
 تُبَّ عَلَيْنَا فَإِنَّا بَشَرٌ * مَا عَرَفْنَاكَ حَقَّ مَعْرِفَتِكَ
 و آلف تحیت و رضوان و اصناف محمّدت و غفران از دل و جان
 روشن رویان ایمان نثار روضه منور و مرقد معطر رازدار سرّ ما اَوْحَى
 و مسند نشین دَلَى فَتَدَلَّى شیرین کلام و مَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ حَامل بار
 کرامت اِنْ كُنَّا إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ذُرَّةُ التَّاج سروران مالک اصطفا ابو القاسم
 محمّد مصطفی صلی الله علیه و سلم باد کما قال الله تعالى اِنَّ اللهَ وَمَلَائِكَتَهُ
 يُصَلُّونَ عَلَی النَّبِیِّ یَا اَبَیْہَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا صَلُّوْا عَلَیْہِ وَسَلِّمُوْا تَسْلِیْمًا، فصیحی
 که مسیح از مهد عزّت بمحمد او زبان می کشاد و ملیحی که عزیز مصر
 ۱۰ خلافت در ملاحظش تقدیم میداد، بیت

بیتی که نا کرده قرآن درست * کتبخانه چند ملت بشست

فی منقبت خلفاء راشدین رضوان الله علیہم اجمعین، مؤلف الکتاب،
 اساس شرع را گردیده بانی * بهچار ارکان اقلیم معالی
 نخست آن صادقی کو کرد بنیاد * اساس شرع و دین از صدق و ارشاد
 دوم آن عادل معار دین دار * که دایم خشت میزد بهر این دار
 سیوم آن شمع جنت زینت عرش * که افگند از حیا این خانه را فرش
 چهارم عالمی کز علم محمود * در این خانه را بر خلق بکشد
 مسیحا کو بغت چارمین است * بر ایشان در فضیلت پنجمین است
 صلی الله علیه و علی آله و اصحابه و التابعین لهم باحسان الی یوم الدین،
 ۲۰ ذکر محمد پادشاه اسلام خلد الله ظلال سلطنته و شد ارکان مملکت،

پس از حمد دادار نعت نیست * وزان پس دعائی که فرضست چیست
 دعای شهنشاه دیهیم و گاه * پدر بر پدر خسرو و پادشاه
 فرازنده پایہ سرورے * فروزنده تاج نیک اخترے
 ز آب کش ابرگریان شده * ز تاب تفش بهر بریان شده
 ۲۵ فشانده کج هریا بیزمر * درانده قلب خارا برزمر

سپهر از کمر بستگان درش * ظفر یک سپاهیست از لشکرش
 کجا لشکر عزم او سیر کرد * رود چرخ گردنده آنجا بگرد
 بر آفاق گسترده ظلّ هبای * در آن سایه آسوده خلق خدای
 ز یک سوی ظلمت ز یک سوامان * چو سدّیست شمشیر او در میان
 ۵ ز شیر درفشش درفشان ظفر * چو از خانه شیر تابنده خور
 نه بیند بصر روی او جز بخواب * نه بیند نظیرش نظر جز در آب
 گر از کوه پرسی که در بحر و بر * که زبید که بندند پیش کمر
 بلائظ صدا پاسخ آید ز کوه * که سلطان حسین آسمان شکوه
 الا اے جهاندار فیروز بخت * سزاوار شای و زیبای تخت
 ۱۰ سر فرقدان پایۀ تخت تست * بلند آسمان سایۀ بخت تست
 نگیں است خورشید بر افسرت * حبابیست ناهید در ساغرت
 زمین و زمانه بکام تو اند * همه پادشاهان غلام تو اند
 شب مملکت را مه و اخترے * تن سلطنت را سر و افسرے
 زی در تن مملکت جاودان * وجود تو چون جان و حکمت روان
 ۱۵ کسی را که کین تو اش داد تاب * ندادش جز از چشمه تیغ آب
 اگر حمله بر کوه خارا کنی * چو خاشاکش از جای خود بر کنی
 بگرد تو شهزادگان جهان * همه خسروان بدیع الزمان
 ز کان شرف هر یکی گوهری * چو حورند ایشان و جنت هری
 درین عالم از هر چه بایستنست * نکوتر ز فرزند شایسته نیست
 ۲۰ بیدار شهزادگان شاد باش * ز اندوه آینده آزاد باش
 صبح سعادت صباح تو باد * جنود ملائک جناح تو باد
 کسی را که با تست در سر غرور * کلاه از سر و سر ز تن باد دور

در بیان فضیلت فصاحت و بلاغت و تفصیل اصحاب این صناعت *

بر رای منیر و خاطر خطیر ارباب فضل و فطنت و اصحاب علم و حکمت
 ۲۵ ظاهر و واضح است که حق سبحانه و تعالی از مکن عالم غیب و از گنجینه

مغزن لا ریب مجموعهٔ همچون وجود انسانی بصدر ظهور نیاورده و در حدایق حقایق و شکرستان دقایق بجان فزائی و دلکشائی و شیرین زبانی چون نطق انفاس ناطقهٔ نطق آدمی طوطی از جملهٔ مرغان اولی اجتماعه به نبات حسن نپورده، بیت

نخستین فطرت پسین شمار * توئی خویشتر را بیازی مدار
اعلیٰ علیین مراتب انسانی علم و حکمتست که لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ از آن عبارت است و اسفل سافلین آدمی جهل و حماقت است که ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ بآن اشارت است، پس از فحوی این کلام کرم مقرر شد که از حَضِیضِ حَقَارَتِ مِهَالِکِ باوج مراتب ملائک جز ۱۰ باوصاف انسانی و معرفت یزدانی نتوان رسید، بیت

تو ز آدم خلیفهٔ بگم * قوت خویش را بفعل آور
نطق و فصاحت انسانی را کلید ابواب معانی نهاده اند بلکه طلسم کنوز دقایق را بدین مفتاح گشاده اند آدمی بقوت نطق و تمیز از حیوان ممتازست و گرنه در وجود با جمیع خلائق انبازست، زبان بهایم و دواب ۱۵ بزندان صموت و حجاب محسوسست و اگر نه همه اشیاء بتزدشان محسوس است، عارف رومی قدس سرّه درین باب میفرماید بیت

حسن حیوانی ندارد اعتبار * ای اخی در کوی قصّابان گذار
فریبی حیوان کند از خورد و نوش * ی شود انسان قوی از راه گوش
دریغ نباشد که چنین طوطی از شکرستان فصاحت و مقال محروم ماند ۲۰ و تأسّف نشاید که مثل این بلبل از گلستان آمال معدوم گردد، عالم ارواح که شتاف و صافیست فیض آن ارباب فصاحت را وافی و کافیست، بیت
در پس آئینه طوطی صنم داشته اند * آنچه استاد ازل گفت بگو میگویم
صاحبدلی را از آنجا که مقام و حال اوست لا شک شاهد عدل قال و مقال اوست، پس برین تقدیر سیّاحان بوادی حقیقت و سیّاحان بحار طریقت ۲۵ نه بر عبث در بادیهٔ جانگداز حکمت و معرفت و در بحار خونخوار اندیشه

و خوت سیاحت و سیاحت کرده اند بلکه از خار مغیلان این بادیه گلی
چیده اند و از غوّاصی این بحر لا یتناهی بدّر دانه رسیده اند،
ز آتش فکرت چو پریشان شوند * با ملک از جمله خویشان شوند
بیان تخصیص شعراء از فرقه فُصَحّا و بَلْغّا،

۵ عارفان و فاضلان معانی غریبه و معارف دقیقه را مثل عروسی تصوّر کرده اند
و شیوه نظم را بر عرایس ابکار افکار زیوری دانسته اند، هرچند حسن و
لطافت محبوب بی زیور تمام است اما کار عود بی وجود مجمره خام است،
قطعه

عشق مشاطّه ایست رنگ آمیز * که حقیقت کند برنگ مجاز
۱۰ تا بدم آورد دل محمود * بطرازد بشانه زلف ایاز
مشاطگان عرایس افکار و ناقدان نفایس اسرار شاعران نامدارند که
غوّاص طبع کریم و سبّاح ذهن مستقیم ایشان در لمحّه از لمحّه لا مکانی
هزاران دُرّ معانی بساحل زندگانی رسانند بلکه بر فرق اهل معانی فشانند،
بتحقیق شاهباز معنی مقید دام این جمع و توسن تند نکته رام این فرقه است،
۱۵ قال السنائی فی هذا المعنی

شاعران را از شمار راویان مشمر که هست
جای عیسی آسمان و جای طوطی شاخسار
علماء آثار و رواة اخبار اتفاق کرده اند که از زمان هبوط آدم پاک بدین
توده خاک بهر وقتی نوعی از علوم بین الناس جلالتی و قدری می یافته
است و حکماء آن اقوام و علماء آن انام بدان علم می کوشیده اند
و منهاج نبوت را بدان استدراج می پوشیده اند چنانکه بعهد نوح علیه
السلام علم دعوت و عزیمت و بروزگار ابرهیم علیه السلام علم آتش کاری
و بروزگار موسی علیه السلام علم سحر و سمیا و بدور عیسی علیه السلام
حکمت و طبابت و مهّره این فنون عن عی العیون بدین علوم دعوی
۲۵ نبوت می کرده اند و این علوم را معجزه می دانسته اند، پس قدرت بی

عَلَّتْ الهی بر فحمای و مَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ افْتَضَى أَنْ
 کرد که انبیاء اولو العزم را صلوات الله و سلامه علیهم اجمعین جهة ابطال آن
 ادیان و گوشمال سروران آن زمان مبعوث کرد، چنانکه معجزه نوح علیه السلام
 دعای او بود که رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَيَّ الْأَرْضَ مِنَ الْكَافِرِينَ دَبَّارًا و معجزه ابرهیم
 علیه السلام دخول او در آتش بود که قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا و سَلَامًا عَلَيَّ
 اِبْرَاهِيمَ و معجزه موسی علیه السلام عصاء مبارک او بود که جمیع آلات و
 ادوات سحره را فرو برد که قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى
 و معجزه عیسی علیه السلام حکمت بود و طبابت که بدم جان بخش او مرده
 زنده شد که وَ أُبْرِئِ الْأَكْمَهَ وَ الْأَبْرَصَ وَ أَحْيِ الْمَوْتَى و بوقت ظهور
 ۱۰ حضرت خاتم النبیین صلوات الله و سلامه علیه فصاحت و بلاغت بنوعی
 شرف یافته بود که فصحای عرب بدین علم دعوی نبوت میکردند و اُمِّهِ
 بن ابی الصلت که پیشوای شعراء مشرکان بوده است و آیه کریمه وَ الشُّعْرَاءُ
 يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ در حق آن گمراه نزول کرده دایم دعوی باطل کردی و
 قران عظیم و فرقان کریم که حروف آن ظروف بلاغت است معجزه
 ۱۵ حضرت رسول صلی الله علیه و سلم گشت که قُلْ لِّئِنْ أَجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ و
 الْجِنُّ عَلَيَّ أَنْ يَأْتُوا بِبَيِّنَةٍ هَذَا الْقُرْآنَ لَا يَأْتُونَ بِبَيِّنَةٍ وَلَوْ كَانَتْ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
 ظَهِيرًا قران که کلام شفا بخش سبحانی است مبطل مزخرفات شیطانی گشت،
 چون قدم قران بذروه عیوق رسید فصحای عرب سر در زیر کلم
 خمول و ادبار کشیدند، کَرِّمِ شَبَّابٍ پيش چشمه آفتاب و پاره قصب
 ۲۰ بنور ماهتاب چه تاب آورد، شیخ عارف نظامی رحمة الله علیه مناسب این
 حال میفرماید

عرش و شرع و شعرا از هم خواستند * کنار عالم زین سه پس آراستند
 گر بُدی گوهری و راه سخن * آن فرود آمدی بجای سخن
 غرض ازین اطناب آنست که پایه فصاحت و بلاغت رفیع و منبع است و
 ۲۵ حضرت با رفعت رسالت صلی الله علیه و سلم همواره شعراء اسلام را عزیز

و مکرم داشتی و بر زبان مبارک حضرت گذشته که **إِنَّ مِنَ الشَّعْرِ لِحِكْمَةً** و باتفاق جمهور علما در مجلس حضرت رسول صلی الله علیه و سلم و اصحاب عظام ایشان شعرا شعر گفته اند و مدایح گذرانیده اند و صله و تربیت یافته اند و قبل از مبعث حضرت رسالت صلی الله علیه و سلم شعرا را حکما می نوشته اند و هر کس در علم شعر ماهر می بوده امیر قبیله و قومی می شده و **إِمْرُؤُ الْقَيْسِ** که یکی از استادان شعراست پادشاه بوده است بیامه و او را **ماء السماء** لقب بوده، صاحب کتاب **شرف النبی** می آورد که **حسان بن ثابت** رضی الله عنه یکی از شعرای حضرت رسول صلعم بوده و همواره مدح حضرت رسول کردی و جواب اشعار شعرای کفار گفתי و **ماریه قبطیه** را ۱۰ و خواهر او را که شیرین نام بود ملک شام بپیش رسول صلعم فرستاد و **ماریه** را رسول بخدمت خود قبول کرد و ابرهیم فرزند رسول از آن جاریه است و شیرین را حضرت رسالت بصله شعری که **حسان** بروز غزای خندق جهة رسول صلعم گفته بود بدو بخشید، و نیز حضرت امیر المؤمنین و امام المتقین **اسد الله الغالب علی بن ابی طالب کرم الله وجهه و ائمه** ۱۰ **معصومین علیهم السلام** و تابعین و اکثری از مشایخ طریقت و سلاطین روزگار بگفتن شعر اشتغال نموده اند قیاس باید کرد که علی که علم قران عظیم ناخ آن علم شده باشد در مرتبه و پایه کم علی و عملی نباشد، (حکایت) حکایت کنند که سلطان محمود غزنوی هر کس را که بدست خود بزدی آن کس را دیگر هیچ آفریده نتوانستی زدن و گفتندی که همچون ۲۰ محمود کسی باید که او را بزند، جائی که حرمت مخلوقی بل بنده و بنده زاده بدین نوع است پس علی که شکننده آن قران عزیز باشد هیچ علی آنرا نتواند شکست، و بروزگار قدیم شعرا را تعظیم و تکریم بلا غایت کرده اند و ملوک و اغنیا و صدور و وزرا صله شعرا را بر ذمت خود فرض عین بلکه عین فرض میدانسته اند، (حکایت) حکایت کنند که روزی که حضرت رسالت پناه صلعم مدینه مبارکه را بفر قدم شریف خود مزین و مشرف می

فرمود انصار و اعمان در آن روز جلگی مَبْهَج و مسرور بودند و کینزکان شاعره بر سر راه رسول اشعار تهنیت بدین منوال میخواندند شعر
 طَلَعَ الْبَدْرُ الْيَنَاءَ مِنْ ثَنِيَاتِ الْوُدَاعِ * وَجَبَّ الشُّكْرُ عَيْنَا مَا دَعَا إِلَيْهِ دَاعٍ
 چون رسول رب العالمین بخانه ابو ایوب انصاری رضی الله عنه نزول فرمود
 ۹. اوّل سخّش این بود که کینزکان که بقدم ما مسرور بودند و مدح و تهنیت می گفتند لا بدّ است که از انعام عام خود ایشان را محظوظ گردانیم و از راه آورد شریف خود آن مستورات را حصّه رسانیم و از جیب با ترحیب خود هر یکی را قراضه بخشید، (حکایت) حکایت کند که اعشی از بزرگان شعراء عرب بود و او از یمامه است، روزی بمجلس احنف بن قیس درآمد،
 ۱۰ دید که احنف بن قیس و حنظله بن شیب که ابناء اعمام بودند نشسته اند و با هم در باب فضیلت و کرم و توانگری و خیل و حشم در مناظره و مناخره اند و بارنامه و شکوه خود بیان میکنند، در آخر هر دو اتفاق کردند که اعشی مردی منصف و فاضل است میان ایشان حکم باشد،
 اعشی فی الحال روی بحنظله کرد و این شعر برو خواند، شعر

كَمَيْتِكَ مِنْ وَرْدِهِ أَفْرُهُ * وَ دَارَكَ مِنْ دَارِهِ أَنْزُهُ
 وَ تَوْبَكَ أَنْفُسُ مِنْ تَوْبِهِ * وَ إِسْمُكَ مِنْ إِسْمِهِ أَشْبُهُ
 وَ لَكِنَّمَا الصَّدْرُ أَوْلَى بِهِ * وَ أَفْعَالُهُ بِأَلْعَلِّ أَشْبُهُ

حنظله در هم زده شد و از مجلس بیرون رفت و احنف خرم شد و اعشی را در کنار گرفت و بوسه ها بر روی او داد و در اثنای آن حال اعشی گفت ای امیر اگر در پذیرایی نصیحتی کنم، گفت بگو، گفت زنهار که در مجالس مناخرت خود سخن نگوئی و مناظره نکنی که این شیوه طریق بزرگان نیست،

اگر مشک خالص نوداری مگوی * که ناچار مشهور گردد بیوسه
 احنف گفت سه هزار گوسپندت بخشیدم صله شعر و هزار شترت بخشیدم
 ۲۵ که در نظر خصم حمایت من کردی و هزار شتر دیگر دادم بدین

نصیحت که از گنج شایگان بنزد من بهتر است و در آن یک روز سه هزار گوسپند و دو هزار شتر تسلیم اعشی نمود و اعشی و اتباع و ذریت او بمالداری در دیار عرب مشهور شدند، و انوری درین باب میگوید

بیت

۵ چرا بشعر مجرّد مفاخرت نکنم * ز شاعری چه به آمد جریر و اعشی را
(حکایت) و امام سمعی حکایت کند که اصمعی گفت که روزی بقبیله بنی اسد رسیدم و بخانه‌های اولاد طلحه بن جبیر اسدی که از امراء بنی اسد بودند نزول کردم، مرا ضیافتی چنانکه رسم بزرگان باشد نمودند، اطوار آن ابرار مرا بدل خوش آمد، گفتم لا بدّ است مدیچی جهت این قوم گفتن و
۱۰ این سه بیت در مدح آن جماعت انشا کردم

أَبْنَاءُ طَلْحَةَ طَابُوا بِالْأَنْدَى مُجَاجًا * اذْ طَيْبَ الْمَجْدِ وَالْعِلْيَاءُ مَجْدَهُمُ
فَأَمْسَهُمْ قَاصِرٌ عَنْ بَوْمِهِمْ شَرَفًا * وَبَوْمُهُمْ حَاسِدٌ عَنْ فَضْلِهِمْ غَدَمُ
صَغِيرُهُمْ كَكَبِيرٍ فِي أَقْتِنَاءِ عَلِيٍّ * مَنْ تَلَقَّ مِنْهُمْ ثَقُلَ لَأَقِيْتُ سَيِّدَهُمُ

و آن عزیزان سه هزار گوسفند با سه غلام جوان بمن همراه کردند، بعد از آن در مجلس هارون الرشید ذکر فضائل و کرم و ایادی و نعم آن قوم مکرم می‌کردم، هارون گفت چرا باید که اینچنین قوم فاضل از خدمت درگاه گردون اشتباه من عاطل باشند، فی الحال بحضور ایشان مثال فرستاد و آن قوم را تربیت فرمود و اقطاع و مراسم و مرتبه امارت یافتند و هرگاه که مرا دیدندی گفتندی که ما بزرگی را از تو بگوسپند لاغری چند خریده‌ایم،
۲۰ (حکایت) صاحب ترجمان البلاغه آورده است که صاحب سعید مکرم بن العلاء بروزگار سلطان مسعود غزنوی از کریمان کرمان بود و وزیرى با استقلال بوده، شبل الدوله که یکی از اکابر شعرا و فضلاست با آواز ساحت و کرم مکرم از نیشاپور عزیمت کرمان نمود و بمدح وزیر قصیده انشا کرد که مطلعش اینست

دَعِ الْعَيْسَ تَذَرَعُ عَرْضَ الْعَلَاءِ * اِلَى ابْنِ الْعَلَاءِ وَ اِلَّا فَلَا

صاحب گفت این قصیده چند بیت باشد، شاعر گفت چهل بیت زیاده است وزیر خادمی را فرمود تا بدره زر تسلیم شاعر کرد و عذرخواست که هر بیتی را از ایات قصیده تو بدره زر صله میباید داد و در خزانه من چهل بدره زر نیست، و اگر چنانچه ذکر انعام سلاطین و اکابر که در حق طائفه شعراء بصدر رسیده زیاده بر این ایراد شود موجب اطناب می شود، و این فرقه همیشه نزد سلاطین کامکار و اعیان روزگار محترم و مقبول بوده اند و از شعرای عجم استاد رودگی را امیر نصر این احمد سامانی صله نظم کتاب کیله و دمنه هشتاد هزار درم نقره انعام فرمود و امیر عنصری بعهد سلطان محمود غزنوی مرتبه امارت یافت و امیر مُعَزی را سلطان جلال الدین ملک شاه منصب ندیمی مجلس خاص بخشید، اما درین روزگار پایه قدر این فرقه شکست یافته و منزل شده است بسبب آنکه نا اهلان و بی استحقاقان مدعی این شغل شده اند، هر جا گوش کنی زمزمه شاعر است و هر جا نظر کنی لطیفی و ظریفی و ناظر است اما شعر از شعیر و ردف از ردیف نمی داند، و گفته اند که (ع) هر چیز که بسیار شود خوار شود * و گمان غلط برده اند که مقصود از شعر نظم است و بس و ندانسته اند که در حجاب این حمله ابکار اسرار است و در درون این حجره مخدرات افکار، بیچارگان ساده نظم ساده دل جهت خاطر ساده رویان زنجی میزنند، حکیم فاضل اوحید الدین انوری از روی غصه و رنج این طائفه این بیت گوید

شعر در نفس خویشتن بد نیست * ناله من ز خست شرع است
و ما این داوری و گله مندی را بقطعه از سخنان شیخ عارف آذری بر طرف کنیم و این جماعت را نیز بدانچه دانند و توانند معذور داریم
(نظم)

اگرچه شاعران از روی اشعار * ز یک جامند در بزم سخن مست
ولی با باده بعضی حریفان * فریب چشم ساقی نیز پیوست

زبان معنی ایشان که نظم * دهان از گفته صورت فرو بست
همه غواص دریای کمالند * که در بحر حقیقت افکند شست
مبین یکسان که در اشعار این قوم * و رای شاعری چیزی دگر هست

حسب حال مؤلف و سبب تحریر این تالیف *

۵ مسود این سواد نورانی و مصور این صورت پر معانی اقل عباد الله الملك
الغنی دولتشاه بن علاء الدوله بختیشاه الغازی السمرقندی ختم الله له بالحسنی
بر رای جهان آرای ارباب دین و دولت و اصحاب فضل و فطنت معروض
میگرداند که من بنده روزگار شباب و ایام فضل و اکتساب را در جهالت
و بطالت بسر بردم و دو سه روزه زندگانی که سرمایه سعادت جاودانی
۱۰ است بما لا یغنی تلف کردم، چون از روی محاسبت و مراقبت بر روزنامه
حیات نظر نمودم دیدم که کاروان عمر گرانمایه در تیه گمراهی پنبجاه مرحله
قطع نموده بود، از دیوان حکمت عنوان حضرت قدوة المحققین و قبله
العارفین نور الملة و الدین مولانا عبد الرحمن جای ادام الله تعالی برکات
انفاسه الشریفة این رباعی را مناسب مأل و بر حسب حال خود یافتیم
(رباعیه)

۱۵

تا ده بودم بسی زبون افتاده * تا بیست و سی زره برون افتاده
در جهل و عی داده چهل سال بباد * در پنجه پنجهم کنون افتاده
با خود اندیشه کردم که از دفتر دین و دانش که فهرست مجموعه کالات
است حرفی نخوانده و از جاه و مراتب آباء و اجداد بی بهره مانده، اینچنین
۲۰ عمر تلف شده را چه عوض و این سودای بی سود را چه غرض، بعدما
که زخم شمشیر تشویر خوردم و ساعتی بندامت بسر بردم که در دولت
گذشته تدبیری نیست و در مهلت روزگار حالت تأخیری نه، یقی از
تخلصهای شیخ با اخلاص آذری بیامد

بیت

آذری عمر بباز بچه و غفلت بگذشت

آنچه باقیست مشو غافل و فرصت در یاب

۲۵

(ع) کی عمر رفته کس بدویدن گرفته است، آخر مصلحت آن دانستم که پیش از آنکه پای مرکب حیات در سنگلاخ اجل مجروح شود (ع) دست بکاری زخم که غصه سر آید * علم را پایه بلند و مایه ارجمند یافتیم اما دیدیم که مشاهده آن عروس جز بمجاهده روزگار صبا نقش نمیبندد که الْعِلْمُ فِي الصَّغَرِ كَالنَّفْسِ فِي الْحَجَرِ، اگرچه طفل را هم اما قرین پنجام و شاهراه سلوک بحقیقت اگرچه طریقه واصلان و وظیفه کاملان است اما بیت

تا جان نکی خون نخوری پنجه سال * از قال ترا ره ننهند بحال
من گمراه که بعد از تضییع و اتلاف پنجاه بقالی نرسیده باشم بحال رسیدن
محال باشد، غصه و غصه ملازمت درگاه سلاطین را چه گویم، اگرچه این
۱۰ طریقی شعار و دثار آبا و اجداد این مستمند است اما نفس را در مراسم آن
خدمت نا مؤدب دیدم بضرورت پای از آن کراس منیع در کشیدم،

تکیه بر جای بزرگان نتوان زد بگراف
مگر اسباب بزرگی همه آماده کنی

عاقبت سودا در فکر این زیان بود دماغ ضعیف مرا در ربود و قوت
۱۵ تَغْيِيلُهُ بدین رباعی ترنم می نمود
رباعی
در دهر مرا نه جاه و مالی حاصل * نه علم و کمال و وجد و حالی حاصل
مردان در مردان زده اند از چه مراست * چون نا مردان خواب و خیالی حاصل
آخر از حسرت و پشیمانی و اندوه و پریشانی بزایه ادبار مجاور گشتم و
بگوشه تنهایی معتکف نشستم از بطالت ملالت بر خاطر مستولی شد
۲۰ (ع) هائف عقل این ندا در داد * بیت

عاطل منشین و رقی میغراش * و ر نتوانی قلی میتراش
چون کنوز معانی ظهور نمود دانستم که قلم ازدهای آن گنج بود، با قلم دو
زبان یکدل شده گفتم ای مفتاح کنوز دانش بتو مشورت میکنم که بسعی
بنان من و بدنان تو کدام رقم است، قلم بصدای صریر با من تقریر

که هر چیز کان گفتنی گفته اند * بر و بوم دانش همه رفته اند
 علماء دین داد آثار و اخبار داده اند و ابواب قصص انبیا بر رخ خلق
 کشاده اند، شیخ عطار که مرقد او از ریاحین انوار معطر باد در تذکره
 الاولیاء بد بیضا نمود و مؤرخان دانا در تواریخ و مقامات سلاطین توانا
 مجلدها پرداخته اند و کتابها ساخته و همچنین در معرفت بلاد و مصلحت
 عباد آنچه بایستنی است فضلا در آن کار جهد نموده اند و یادگاری
 گذاشته اند،

آنچه مجهول مانده در عالم * ذکر تاریخ و قصه شعراست
 جهة آنکه علماء با وجود کمال و فضل بدین افسانه مختر قلم رنجه نکرده
 ۱۰ اند و سر همت فرو نیاورده اند و دیگران را اوقات مساعدت نکرده
 بلکه بضاعت آن نداشته اند، الفصّه تاریخ و تذکره و حالات این طائفه را
 هیچ آفریده از فضلا ضبط ننموده، اگر رقی بر وجه صواب درین ابواب
 نموده آید حقا که بر وجه صلاح خواهد بود، این شکسته چون از خازن
 گنجینه معنی این رموز اصفا نمودم دانستم که این صید از قید صیادان
 ۱۵ این صناعت جسته و این در بروی ارباب طلب بسته است، از آنچه
 شکسته بسته در مدّة العمر دیده و از آن خوشه که از خرمن کرام چیده
 بودم از تواریخ معتبره و از دواوین استادان ماضی و اشعار متقدمین و
 متأخرین و از رسائل متفرقه و کتب سیر و غیر ذلک تاریخ و مقامات و
 حالات شعرای بزرگ که ذکر دواوین اشعار ایشان در اقالیم مشهور و
 ۲۰ مذکورست جمع نمودم و از عهد اسلام الی یومنا هذا بتقریب شبه از
 تواریخ سلاطین بزرگ که شعرای نامدار بروزگار آن طائفه بوده اند درین
 تذکره بقلم آوردم و از منشآت اکابر و لطائف اعظم و تحقیق معرفت
 بلدان آنچه توانستم بقدر الوسع و الامکان درین تذکره بایراد رسانیدم و
 چون این عروس حقایق از حجله غیب روی نمود تأمل نمودم که در
 ۲۵ حمایت شبستان کرم کدام صاحب دل تواند بود و قدر این مغذّره عصمت

۱۴ ذکر محمد صاحب دولتی که این خدمت وقف خیرات و احسان اوست،

که دامن طهارت آن آلوده خبیث خیائث نیست کدام معصوم خواهد دانست و این دُرّ معانی قابل گوش کدام صاحب هوش است عقل دانا مُلّهم ساخت که (ع) قدر زر زرگر شناسد قدر جوهر جوهری * از رموز ملهم دولت یقینم شد که این خدمت جز صدر رفیع کریمی را شایسته نیست که امروز عقود فضل بدولت او منتظم و بنای جهل از هیبت و جلالت او منهدم است *

ذکر محمد صاحب دولتی که این خدمت وقف خیرات و احسان اوست *
اعنی الامیر الکبیر الاعظم و النوّین الاعدل الافغم ناصب رابات العدالة و النصفه و الکرّم امیر الامراء و الحکّام و الی ولایة الایّام ناظم دواوین الملّوک و الخواقین الاعدل من حبل الماء و الطین نظام الممالک منعی الضعفاء من ورطات المہالک ذی المناخر و المائثر ناسخ کلمات الاوایل و الاواخر مؤسّس بنیان المکارم مجدّد مراسم الاکابر و الاعاظم مُعین العلماء و مربّی الفضلاء و منوّی النّقاء افضل الامراء العظام ولیّ النعم و الایادی الجسام ناقد فنون العلم بمعیار الطبع السلیم عارف المعارف بمیزان ذهن المستقیم بیت
۱۵ بحقی مالک رقاب کلک و شمشیر نظام الملّیة و الدین علیشیر

زین الله سراير العزّ بوجوده و افاض علی المسلمین سبحانه معدله و جوده بزرگی که مدوح اکابر آفاقست و مظهری که محبوب مکارم اخلاقست، ذات ملک صفاتش عنصر کرم و مروّت و هبت کیمیا خاصیتش عین شفقت و رأفتست، ارباب فضل را سدّه منعیش مقوّی معین و اصحاب علّت فاقه را دار الشفاء کرمش مقوّی مبین، عمارت کُل اگرچه ظاهراً شعار اوست اما بحقیقت عمارت دل نیز پیشه و کار اوست، ایزد سبحانه و تعالی درین هر دو طریقت ثابت قدم و راسخ دم دارد که شیوه اوّل سبب مأموری بلاد و شفقت بر عباد است و طریق ثانی اصل اخلاص و محض رشاد معیار سعی جمیلش ویرانی ملک را معبور ساخت و ساقی کرمش منهوران ستم را
۲۰ مسرور گردانید، •

(المؤلف الكتاب)

در زمانش چون ز ویرانی نئی بیند اثر
چغد ازین وسواس و سودا میکند نوحه گری
پاکبازی که بجلوهٔ ابکار معانی قناعت نموده و عیسی صفت از آلائش
طبیعت مجرّد بوده خیراتِ حسان یادگار اوست و الباقیات الصالحات
مؤنس روزگار او

إِنَّ آثَارَنَا تَذُلُّ عَلَيْنَا * أَنْظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى آثَارِ
دعاء دولت این امیر کبیر صاحب همت بر ذمهٔ خلق فرض است نظم
رعیت پناها دلت شاد باد * بسعیت مسلمانان آباد باد
۱۰ خدایت همه چیز شایسته داد * جوا نمردی و دانش و دین و داد
ز فضل خراسان فرخنده بوم * شرف برده از خاک یونان و روم
ترا فضل رسمست و بخشش طریق * همین کن که توفیق بادت رفیق
مراد از جهان نام نیکست و بس * بجز نام نیکو نماند ز کس
ترا خیر و احسان و نیکی و نام * بهماناد تا جاودان و السلام
۱۵ رجاء واثق بلکه یقین صادقست که تخنهٔ حقیر این فقیر که بتحقیق بردن شبه
بدوکان جوهریست و عرض نور سُها در جنب مشتری در نظر قبول
خداوندی مردود نگردهد
پای ملّی نزد سلیمان بردن * عیب است و لیکن هنرست از موری

بیان آئین این کتاب و تعیین طبقات و ابواب آن *

۲۰ فراهم آوردن مقامات و حالات شعرا امری متعذّرست چه از روزگار قدیم
این طریق بین الناس متداول بوده و از جهت تغییر لغات که بمروور دهور
و احوام از حالی بحالی و امری بامری مبدّل میگردد اسامی اکثر این جماعت
در ستر خفاست و اما از آنها که اسامی سائی ایشان در تواریخ و رسائل
مذکورست و ذکر ایشان در میان مردم مشهور جمعی را اختیار نمودم که جمله
۳۵ فاضل و درین علم ماهر بودند و بتزد سلاطین مقبول و محترم، و این

کتاب را بر طریق طبقات افلاک بر هفت طبقه قسمت نمودیم که در هر طبقه ذکر بیست فاضل تخمیناً مسطور باشد و مقدمه و خاتمه برین طبقات افزودیم که مقدمه تذکره شعراء عرب باشد با بعضی فوائد و خاتمه ذکر حالات فضلا و شعرائی که امروز جهان بذات شریفشان آراسته است مقرر نمودیم، امید که فضلا چون بدین جرأت صاحب وقوف شوند ذیل عنو و اصلاح بر هفوات این کیمنه پوشند و در تقبیح نکوشند بیت

مگر عذرم بزرگان در پذیرند * بزرگان خرده بر خردان نگیرند
وَعَيْنُ الرِّضَا عَنْ كُلِّ عَيْبٍ كَلِيلَةٌ * وَلَكِنَّ عَيْنَ السُّخْطِ تُبْدِي الْمَسَاوِيَا
که در بحر لؤلؤ صدف نیز هست * درخت بلندست در باغ و پست
۱۰ قبا گر حریرست و گر پرنیان * بناچار حشوش بود در میان

مقدمه

در تذکره شعرای عرب و درین محلّ ذکر ده فاضل ثبت است،

- ۱ لیلید، ۲ فرزددق، ۳ دعبل بن علی الخزاعی، ۴ ابن الرومی، ۵ متنبی،
- ۶ ابو العلاء المعری، ۷ حریری، ۸ ابو الفتح بُستی، ۹ معین الدین
- ۱۰ طنطرانی، ۱۱ کعب بن زهیر،

طبقات هفتگانه

طبقه اول و درین طبقه ذکر بیست فاضلست،

- ۱ استاد رودکی، ۲ استاد غضائری رازی، ۳ استاد اسدی طوسی،
- ۴ استاد ابو النرج، ۵ منوچهری شصت کله، ۶ پندار رازی، ۷ استاد
- ۸ عنصری، ۹ عبیدی بخاری، ۱۰ مسعود سعد سلمان، ۱۱ فردوسی طوسی،
- ۱۲ فرخی، ۱۳ امیر معزی، ۱۴ نظامی عروضی سمرقندی، ۱۵ حکیم
- ناصر خسرو، ۱۶ عمیق بخاری، ۱۷ قطران بن منصور اجلی،
- ۱۸ فصیحی جرجانی، ۱۹ فرخاری، ۲۰ ابو العلاء گنجوی، ۲۱ ملک
- ۲۲ عماد زوزنی،

طبقه ثانی نیز ذکر بیست فاضلست،

۱ حکیم ازرقی، ۲ عبد الواسع جلی، ۳ ابو المفاخر رازی، ۴ افضل الدین خاقانی، ۵ اوحد الدین انوری، ۶ رشید الدین وطواط، ۷ ادیب صابر، ۸ عثمان مختاری، ۹ شیخ سنائی غزنوی، ۱۰ حکیم سوزنی سمرقندی، ۱۱ فلکی شیروانی، ۱۲ سید حسن غزنوی، ۱۳ فرید کاتب، ۱۴ سیفی نیشاپوری، ۱۵ حکیم روحانی سمرقندی، ۱۶ ظهیر الدین فاریابی، ۱۷ مجیر الدین بیلقانی، ۱۸ جوهری زرگر، ۱۹ اثیر الدین اخسیکتی، ۲۰ سیف الدین اسفرنگی،

طبقه ثالث درین طبقه ذکر شانزده فاضلست،

۱۰ شیخ نظامی گنجوی، ۲ سید ذوالفقار شروانی، ۳ شاهنور اشهری نیشاپوری، ۴ جمال الدین محمد عبد الرزاق، ۵ کمال الدین اسمعیل اصفهانی، ۶ شرف الدین شفروه اصفهانی، ۷ رفیع الدین لبنانی، ۸ سعید هروی، ۹ قاضی شمس الدین طبری، ۱۰ امامی هروی، ۱۱ فرید احتول، ۱۲ اثیر الدین اومانی، ۱۳ رکن الدین قبائی، ۱۴ مجد الدین همکر، ۱۵ پور بهای جامی، ۱۶ عبد القادر نائنی،

طبقه رابع درین طبقه ذکر بیست فاضلست،

۱ شیخ فرید الدین عطار، ۲ مولانا جلال الدین رومی، ۳ شیخ سعدی شیرازی، ۴ شیخ اوحدی مراغه، ۵ شیخ فخرالدین عراقی، ۶ خواجه هام تبریزی، ۷ بدر جاجری، ۸ شیخ پور حسن اسفرائی، ۹ امیر سید حسینی، ۱۰ ابن نضوح فارسی، ۱۱ محمد بن حسام، ۱۲ فخر بناکتی، ۱۳ جلال جعفر فراهانی، ۱۴ حکیم نزاری قهستانی، ۱۵ سراج الدین قری، ۱۶ رکن صابن، ۱۷ امیر خسرو دهلوی، ۱۸ خواجه حسن دهلوی، ۱۹ خواجوی کرمانی، ۲۰ میر میران کرمانی،

طبقهٔ خامس

۱ خواجه عماد فقیه کرمانی، ۲ خواجه سلمان ساوجی، ۳ مولانا مظفر هروی، ۴ مولانا حسن متکلم کاشی، ۵ ناصر بخاری، ۶ امیر بین الدین محمود طغرایی فریبندی، ۷ ابن بین فریبندی، ۸ عید زاکانی، ۹ سید جلال عضد یزدی، ۱۰ مولانا حسن کاشی، ۱۱ جلال طیب شیرازی، ۱۲ خواجه حافظ شیرازی، ۱۳ شرف الدین رامی، ۱۴ شیخ کج تبریزی، ۱۵ مولانا لطف الله نیشاپوری، ۱۶ ابن عماد، ۱۷ شیخ کمال خجندی، ۱۸ خواجه عبد الملک سمرقندی،

طبقهٔ سادس

۱۰۱ امیر سید نعمت الله ولی، ۲ مولانا معین جوینی، ۳ امیر سید قاسم انوار، ۴ خواجه عصمت الله بخاری، ۵ بساطی سمرقندی، ۶ ابواسحق شیرازی، ۷ مولانا برندق سمرقندی، ۸ خواجه رستم خوریانی، ۹ مولانا بدر شیروانی، ۱۰ مولانا شرف الدین علی یزدی، ۱۱ مولانا علی استرابادی، ۱۲ مولانا کاتبی ترشیزی، ۱۳ مولانا علی شهاب ترشیزی، ۱۴ شیخ آذری، ۱۵ اسفرائی، ۱۵ مولانا سبی نیشاپوری، ۱۶ مولانا یحیی سبک نیشاپوری، ۱۷ مولانا کمال الدین غیاث شیرازی، ۱۸ مولانا بدخشی، ۱۹ مولانا خیالی بخاری، ۲۰ بابا سودائی ابیوردی، ۲۱ طالب جاجری،

طبقهٔ سابع

۱ امیر شاهای سبزواری، ۲ مولانا حسن سلمی، ۳ مولانا محمد بن حسام، ۴ مولانا عارفی هروی، ۵ مولانا جنونی، ۶ مولانا یوسف امیری، ۷ خواجه اوجده مستوفی سبزواری، ۸ امیر امین الدین نزلابادی، ۹ درویش قاسمی تونی، ۱۰ مولانا صاحب بلخی، ۱۱ خواجه منصور قرابوقه، ۱۲ مولانا طوسی، ۱۳ سید شرف الدین رضای سبزواری، ۱۴ حافظ حلوانی؛ ۱۵ مولانا طوطی ترشیزی، ۱۶ قنبری نیشاپوری،

۱۷ طاهر بخاری، ۱۸ مولانا ولی قلندر، ۱۹ امیرزاده یادگار بیگ،
۲۰ محمود برسه،

خانمه

در ذکر اکابر و افاضل که البوم جمال روزگار بخائی فضل و کمال ایشان
آراسته است مدّ الله تعالی ظلال فضائلهم و ابد دولتم و درین مثل
ذکر شش تن از فضلا و امرا ثبت میشود و الله اعلم مقدمم،

۱ نور الملة و الدین مولانا عبد الرحمن جامی، ۲ امیر کبیر نظام الحق و
الدین علیشیر، ۳ امیر شیخ احمد سهیلی، ۴ خواجه افضل الدین محمد وزیر،
۵ خواجه عبد الله مروارید، ۶ خواجه آصفی،

مقدمه

۱۰

در تذکره شعرای عرب،

اشتباه نیست در آن که فصاحت و بلاغت حق اعرابست و اهل عجم درین
قسم متابع عربند بتخصیص در علم بدیع شعر که اعراب را درین مهارتی
کاملست و شعرای عرب که پیشتر از اسلام و بعد از اسلام بوده‌اند و
۱۰ دواوین و ذکر ایشان در اقالیم مشهور گشته و میان فضلا مذکور گردیده
بسیارند و این تذکره تحمیل ایراد سخنان و ذکر تواریخ ایشان نمیکند و
بیک بار از آن در گذشتن نیز نقص این کتاب بود و چون این تذکره
خاصه شعرای عجم است از ذکر اعراب چندان فائده متصور نبود بذکر
ده فاضل از شعرای عرب که مشار الیه بوده اند قناعت نمودم چنانکه

۲۰ فهرست اسامی آن جماعت در مقدمه بتحریر پیوسته بود،

علماء آثار اتفاق کرده‌اند که اول کسی که در عالم شعر گفت آدم صفی
بود علیه السلام و سبب آن بود که چون بفرمان ربّ الارباب آن مظهر
۲۲ پاک بعالم خاك هبوط فرمود ظلمت این زندان فانی بچشمش ناخوش نمود

گرد عالم بندامت و ماتم میگردید و رَبَّنَا ظَلَمْنَا گویان جویای غفو کریم
 مَتَّان میبود و بعد از خلعت غفران بیدار زوج و بعد از آن بیدار
 اولاد کرام متسلّی شد، در آن حال هایل مظلوم را قایل مشوم بکشت
 و آدم را باز داغ غربت و ندامت تازه شد، در مذمت دنیا و مرثیه فرزند
 شعر گفت و شیخ ابو علی مسکویه رحمة الله علیه در کتاب آداب العرب
 و الفرس این قضیه را بدین منوال بیان میفرماید، قال امیر المؤمنین
 الحسین بن علی رضی الله عنهما کان ابی علیه السلام بالکوفة فی الجامع
 اذ قام رجل من اهل الشام فقال یا امیر المؤمنین انی اسألك عن اوّل
 من قال الشعر فقال آدم علیه السلام قال و ما کان شعره قال لها نزل
 ۱۰ من السماء فی الارض فرأى تربتها و سعتها و هواها و قتل قایل هایل
 فقال الشعر

تَغَيَّرَتِ الْبِلَادُ وَ مَنْ عَالِيهَا * قَوَّجَتْهُ الْأَرْضُ مُغَبَّرًا قَبِيحًا
 تَغَيَّرَ كُلُّ ذِي لَوْنٍ وَ طَعِيمٍ * وَقَلَّ بَشَاشَةٌ وَجْهَهُ مَلِيحًا
 قَوَّا أَسْنَى عَلَى هَائِلِ ابْنِي * قَتِيلٍ قَدْ تَضَمَّنَهُ الضَّرِيحُ
 ۱۵ وَ جاورنا عَدُوَّ لَيْسَ يُغْنِي * لَعِينٌ لَا يَمُوتُ فَتَسْتَرْجِعُ

فاجابه ابليس عليه اللعنة

تَنَحَّ عَنْ الْبِلَادِ وَ سَاكِنِيهَا * وَهَا فِي الْخُلْدِ ضَاقَ بِكَ الْفَسِيحُ
 وَ كُنْتَ بِهَا وَ زَوْجَكَ فِي قَرَارٍ * وَ قَلْبُكَ مِنْ أَدَى الدُّنْيَا مُرِجُ
 فَلَمْ تَنْفَكْ مِنْ كَيْدِي وَ مَكْرِي * إِلَى أَنْ فَاتَكَ النَّهْنُ الرِّجُ
 ۲۰ قُلُوبًا رَحْمَةً الْخَبَّارِ اضْعَى * يَكْفُكُ مِنْ جِنَانِ الْخُلْدِ رِيحُ

و پیشتر از روزگار اسلام حکما و علما شعر گفته اند اما آنچه حالا
 مشهورست سخنهای شعراء اسلام است، قال النبی صلعم زَيْنُوا مَجَالِسَكُمْ بِذِكْرِ
 عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ، هر چند نسبت شعر بحضرت سلطان ولایت کردن
 محض بی ادبیست اما چون آن حضرت را بدین فن التفاتی بوده و دیوان
 ۲۵ مبارک آنحضرت معارف و مشهوراست مشتمل بر قصائد و توحید و

مناجات و معارف و حقائق حتی لغز و معما و مطایبات جهت نیب و تبرک از اشعار آنحضرت که جواهریست مأخوذ از معدن ولایت و نبوت دو قطعه و لغزی درین مختصر ایراد میشود و زیاده ازین حد ادب نیست و چه بیان توان کرد از فضیلت حضرتی که منشأ و منبع جمیع حقائق و علوم است و اینست معنایی که اسم مبارک حضرت رسالت

پناه صلعم از آنجا اخراج میشود

أَلَا خُذْ وَعْدَ مُوسَىٰ مَرَّتَيْنِ * وَضَعْ أَصْلَ الطَّبَایِعِ تَحْتَ ذَبْنِ
وَسَكِّنْ خَانَ شَطْرِنِجٍ فَخْذَهَا * وَادْرِجْهَا خِلَالَ الدَّرَجَتَيْنِ
فَهَذَا اسْمُ مَنْ يَهْوَاهُ قَلْبِي * وَقَلْبِ جَمِيعٍ مِنْ فِي الْخَافِقِينَ

۱۰ و قال ايضاً في المفطعات

رَضِيتُ بِمَا قَسَمَ اللَّهُ لِي * وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَىٰ خَالِقِي
لَقَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ فِيهَا مَضَىٰ * كَذَلِكَ يُحْسِنُ فِيهَا بَقِي

و قال رضى الله عنه

رَضِينَا قِسْمَةَ الْخَبَارِ فِينَا * لَنَا عِلْمٌ وَ لِلْإِعْدَاءِ مَالٌ
فَإِنَّ الْمَالَ يَفْنَىٰ عَنْ قَرِيبٍ * وَ إِنَّ الْعِلْمَ بَاقٍ لَا يَزَالُ

(۱) ذکر امام الشعراء لید بن اسود الباهلی

از اکابر شعرا و فصحای عرب بوده و همکنان بر تقدّم او درین فن مقرر و معترفند و پیشتر از مبعث حضرت رسالت صلعم شعرا را رسم چنان بود که جهت دعوی از در بیت الله المحرام اشعار آویختندی و لید ابن

۲۰ قصیده را که مطالعش اینست

أَلَا كُلُّ شَيْءٍ مَا خَلَا اللَّهَ بَاطِلٌ * وَكُلُّ نَعِيمٍ لَا مَحَالَةَ زَائِلٌ

از در خانه کعبه شرفها الله تعالی بیاویخت و مدتی آویخته بود کسی را از فضلاء عرب مجال جواب آن قصیده نبود، چون آیات سوره اقرأ نزول کرد حضرت رسالت صلعم فرمود تا آیات اقرأ را در مقابل قصیده لید

بیاویختند، چون لبیدرا خبر شد آمد و آن آیات را قراءت نموده مقرّ و معترف شد که این کلام مخلوق نیست بلکه سخن خالق است و فی الحال از جاهلیّت تبرّا نمود و بدین اسلام مشرّف شد و در حلقه اصحاب رسول منتظم شد و مندرج گشت و حضرت رسول صلعم اورا تحسین فرمود و گاهی اورا بر جواب هجو شعرای کفار رخصت میداد و امرؤ القیس را هجو میکرد که پیشوای شعراء کفار و مشرکانست و امام همام محمد بن ادریس الشافعی فرماید

وَأَوْلَا الشِّعْرِ بِالْعُلَمَاءِ يُزْرَى * لَكُنْتُ الْيَوْمَ أَشْعَرَ مِنْ لَبِيدٍ

(۲) ذکر فرزدق الجدی

۱۰ از کبار تابعین و از فضیلاي عربست و دیوان اورا در حجاز و عراق گرامی میدارند و شهرتی تمام دارد و او مدّاح خاندان طیبین و طاهرین است، نقلست که سالی هشام بن عبد الملك بن مروان بحجّ آمد و امام الهمام علی زین العابدین علیه السلام نیز در آن سال بحجّ آمده بود، روز طواف هشام دید که مردم بشخصی سلام و اکرام میکنند و چون ۱۰ میل استلام حجر الاسود کرد مردم راه را خالی کردند و کوچه دادند، یکی از شامیان پرسید از (هشام بن) عبد الملك که این چه کس است که مردم اورا بدین نهج تعظیم میکنند و حرمت میدارند، (هشام) با وجودی که می شناخت از رشک و خصومت تجاهل کرد و گفت که نمیدانیم، فرزدق شاعر حاضر بود، گفت من میشناسمش و بدیهه قصیده در منقبت ۲۰ امام و فضیلت خاندان مبارکش انشا کرد و این از جمله آن قصیده است،

شعر

هَذَا الَّذِي تَعْرِفُ الْجَحَاةَ وَطَائِفَهُ * وَالَّتِي تَعْرِفُهُ وَالْحِلَّ وَالْحَرَمَ
هَذَا ابْنُ فَاطِمَةَ إِنْ كُنْتَ جَاهِلَهُ * بِحَيْدِهِ أَنْبَاءُ اللَّهِ قَدْ خُتِمُوا
فَلَيْسَ قَوْلُكَ مَنْ هَذَا بِضَائِرِهِ * الْعَرَبُ تَعْرِفُ مَنْ أَنْكَرْتَ وَالْعَجَمُ

مومنان بر فرزدق آفرین کردند و هشام برو متغیر شد و اورا محبوس ساخت و تا آن ملعون زنده بود فرزدق در زندان ماند و بعد از وفات هشام ولید بن عبد الملك باطلاق او اشارت فرمود،

(۲) ذکر دعبل بن علی الخزاعی

۵. فضلی و بلاغتی زیاده از وصف داشت و متکلم و ادیب و شاعر و عالم بود و در روزگار هارون الرشید از دیار عرب ببغداد آمد و هارون اورا محترم داشتی و همراه حضرت امام الانس و الحنّ علی بن موسی الرضا علیه النّیّۃ و الثّناء بخراسان آمد و حضرت امام با شیخ محمد بن اسلم طوسی در کجاوه انیس بودند و اسحق بن راهویه الخنظلی مهار شتری می کشید و ۱۰ در آن سفر دعبل امام را بنوادر و امثال و اشعار متسلّی می گردانید و دعبل را مرثیه ایست در حقّ امام موسی کاظم علیه السلام شبی آن مرثیه را پیش امام رضا میخواند چون بدین بیت رسید که

فَقَبْرٌ بِبَغْدَادٍ لِنَفْسٍ زَكِيَّةٍ * تَضَعُهَا الرَّحْمَنُ لِلْغُرَفَاتِ

امام فرمود که يك بيت ديگر من ميگويم بدین قصیده الحاق کن تا قصیده ۱۰ تو درست شود و این بیت را فرمود

وَقَبْرٌ بِطُوسٍ يَا لَهَا مِنْ مُصِيبَةٍ * تَوَقَّدَتْ الْأَحْشَاءُ مِنَ الْخُرُفَاتِ

دعبل گفت یا امام این بیت وحشت انگیزست و این قبر که خواهد بود، امام فرمود که آن قبر منست و دیر نباشد که در طوس قبر من مقصد شیعه اجداد من شود، دعبل بگریست و امام نیز در گریه شد، ۲۰ دعبل صاحب دیوانیست مشتمل بر لطائف و قصائد و دیوان او مشهور است و خواجه حمد الله مستوفی قزوینی که صاحب تاریخ گریده است اشعار اورا در تاریخ خود بایراد می آورد،

(۴) ذکر ملك الشعراء و الفضلاء ابن الرومی

۲۴ اورا ادیب ترك نیز میگویند، مردی فاضل و فصیح و دانشمند بوده و

موطن او شامست و در حمص بودی و دیوان اشعار او در عرب مشهورست و شیخ رئیس ابو علی سینا اعلی الله تعالی درجه او را معتقد بوده و بر بعضی اشعار مشکله او شرح نوشته، قال ادیب الترك، شعر

إِذَا مَا أَكَلْنَا بَقْلَةً وَكُسِيرَةً * وَنَهْنَا عُرَاةً فَوْقَ حِصٍّ مُرَشَّشٍ
نَهْنَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَكَانَنَا * يَتَلَكَّ الْفَلَائِيَا وَالْفَرَاشِ الْهَبَشِ

(۵) ذکر استاذ الشعراء متنبی نور مرقدہ

کُنِيتَ او ابو الحسن است، در روزگار عماد الدولة بن حمدان بوده استاد طائفة شعراست، فضلی و بلاغتی زیاده از تصوّر داشت، رشید و طواط علیه الرحمة میفرماید که در اقتباس معارف و دقایق و متانت جمیع شعراء اسلامیّه عیال متنبی اند و دیوان او در عرب و عجم مشهور گشته و اکابر فضلا دیوان او را عزیز میدارند و او را در مدایح ال حمدان که سلطانان دیار بکر بوده اند قصائد بسیارست و از ایشان صلات گرانمایه بسیار یافته و عظیم القدر بوده است، گویند که ابو المظفر بن یاقوت پیشتر از خروج دیالمه حاکم اصفهان و فارس بود و او مردی رذل و دون بوده ۱۰ و اصلی کریم نداشته، متنبی در مدح او قصیده گنت و ازو صلّه چنانکه میخواست نیافت، روزی ابو المظفر با جامه های فاخر مطلقاً و کلاه زر اندوده از جامع اصفهان بیرون آمد، متنبی در هجو او این قطعه را بدیده انشا کرد

لَا يَشْرَفُ الرَّذْلُ بَانَ يَكْنَسِي * مِنَ الْغِيَةِ تَاجًا وَ دِيَابِجًا
وَهَلْ نَجَا هَدُودُ مَنْ تَنَتِه * بَلْبَسَهُ الدِّيَابِجُ وَ التَّاجَا ۲۰

(۶) ذکر ابو العلاء بن سلیمان المعری

معرّه از جمله بلاد شامست در جوار حمص و ابو العلاء از آنجاست، فضلی کامل و بلاغتی شامل داشته و او را در علم معانی و بیان تصانیف است ۲۴ و او را امیر المومنین الحقائم بامر الله العباسی اعزاز نمودی و مرئی او بودی

و در مدائح خاندان عباس ابو العلارا قصائدست، حکایت کنند که ابو سعید رستی شاگرد ابو العلا بود و ابو سعید از اکابر و اعیان شعراء و فضلاست و در نهایت حال ابو العلا نابینا شد و او را ابو العلاء ضریر بدان سبب گویند، هرگاه ابو العلا مدحی جهت خلیفه انشا کردی^۵ ابو سعید رستی قائد او شده او را بمجلس خلیفه آوردی، گویند دار الخلافه را دروازه‌ها چنان بلند بودی که علمداران علم را در آنجا خم نا کرده در آوردندی که در خم شدن علم تنال بدی نمود، هرگاه ابو سعید رستی ابو العلارا بدروازه رسانیدی گفתי یا ایها الاستاذ دوتا شو، ابو العلا پشت خم کردی و خلیفه و ارکان دولت خندان شدند و ابو العلا^{۱۰} گفתי احسنت زهی شاگرد خلف، و معری این قطعه در نابینائی خود و نکوهش اهل روزگار خود گوید

أَبَا الْعَلَاءِ ابْنَ سَلِيمَانَ * عَمَّاكَ قَدْ أَوْلَاكَ إِحْسَانًا
إِنَّكَ لَوْ أَبْصَرْتَ هَذَا الْوَرَى * لَمْ يَرِ إِنْسَانُكَ إِنْسَانًا

و قال ایضاً

۱۰ أَلَا إِنَّهَا أَيَّامُ آبَاءٍ وَاحِدٍ * وَهَذِي الْيَلَالِي كُلُّهَا أَخَوَاتُ
فَلَا تَطْلُبْنِ مِنْ عِنْدِ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ * خِلَافَ الَّذِي مَرَّتْ بِهِ السَّنَوَاتُ

و قال ایضاً

مَنْ رَأَاهُ سَبَبٌ أَوْ هَالَهُ عَجَبٌ * فَلْيُشَانُونَ حَوْلًا لَا أَرَى عَجَبًا
الدَّهْرُ كَالدَّهْرِ وَالْأَيَّامُ وَاحِدَةٌ * وَالنَّاسُ كَالنَّاسِ وَالْأَيُّامُ لَيْسَ غَلْبًا

(۷) ذکر ملک الفضلاء و زبدة الشعراء حریری

۲۰

کنیت او ابو منصور و نام او حسنست و بصریست اما در بغداد بودی، مردی ذوفنون بوده و در انواع علوم مشار الیه است بتخصیص در علم معانی و بدایع و شعر که درین علوم سرآمد روزگار خود بوده و او را در علم معانی و بیان تصانیف مرغوبست و بزرگواری او را کتاب مقامات^{۲۴}

گواهی میدهد، حکایت کنند که حریری کتاب مقامات را تصنیف کرد و پیش مقتدر خلیفه برد، خلیفه او را نوازشها نمود، و او داء الثعلب داشتی و پیوسته محاسن خود را کندی و اقرباء و فرزندان او دائما او را ازان منع کردند تا غایتی که دست او را در خریطه دوختندی، روزی خلیفه گفت اگر حکومت ولایتی خواهی پیش ما مبذول شود، حریری گفت یا امیر المؤمنین مرا بر محاسن من امیری ده تا مرا بر ریش من فرزندان و اقربا حاکم دانند و مرا بر ریش خویش باز گذارند، خلیفه این لطیفه او را پسند فرمود و او را مراعات و اکرام نمود، و اوراست این قطعه،

قَتَعْتُ مِنَ الدُّنْيَا بَقُوتَ وَ شَمْلَفِي * وَ شَرَبْتُ مَاءَ كَوْزِهَا مُتَكَبِّرُ،
فَقُلْ لِيَنِ الدُّنْيَا اعْزَلُوا مِنْ أَرْضَتُمْ * وَ لَوْ أَوْ خَلَوْنِي مِنَ الْبَعْدِ أَنْظُرُ،

(۸) ذکر الشیخ المجلیل ابی الفتح البستی،

از اکابر و فضلاء روزگارست و در زمان دولت سلطان محمود بن سبکتگین بوده، دو لسانین است اشعار فارسی را هم بغایت مصنوع و متین میگوید و ایراد اشعار او در جریده شعرای فارسی زبان خواهد آمد و این مطلع از قصیده اوست،

زِيَادَةُ الْمَرْءِ فِي دُنْيَاهُ تَقْصَانُ * وَ رِيحُهُ غَيْرَ مَحْضِ الْخَيْرِ خُسْرَانُ
و این قصیده قریب هشتاد بیت غزاست مجموع معارف و زهدیات و ترک دنیا و ملک الشعراء بدر الدین جاجری نغده الله تعالی بغفرانه این قصیده را ترجمه بفارسی کرده و آن ترجمه بجایگاه خود خواهد آمد،

نَصَحْتُكُمْ يَا مُلُوكَ الْأَرْضِ لَا تَدَعُوا * كَسْبَ الْكَارِمِ بِالْإِحْسَانِ وَ التَّجُودِ
وَ اتَّقُوا بِيضَكُمْ وَ الْحُمْرَ فِي شَرَفِ * لَا يَنْتَهِي بِاخْتِلَافِ الْبَيْضِ وَ السَّوْدِ
هَذَا ذَخَائِرُ مَحْمُودٍ قَدْ أَنْتَهَتْ * وَ لَا أَنْتِهَابَ لَنَا فِي ذِكْرِ مَحْمُودِ
و شیخ ابو الفتح اشعار مختار بسیارست و در میان مردم شهرتی و احترامی

دارد و اکابر عرب دیوان او را معتقدند و اکثر سخنان او در معارف و توحیدست و ملك الفضلاء ملك عماد زوزنی در تاریخ رحلت او گوید،
قطعه

شیخ عالی قدر محمد الدین ابو الفتح آنکه بود
مقتدای اهل فضل و سرور اهل کلام
چار صد باسی جواز تاریخ احمد در گذشت
در مه شوال رحلت کرد تا دار السلام

(۹) ذکر ملك الکلام مولانا معین الدین ابو نصر احمد بن عبد
الرزاق الطنطرنی،

۱۰ از اکابر علماء بود و در روزگار شمس الکفایه خواجه نظام الملک در مدرسه نظامیه بغداد مدرس بوده، لا شک فن شعر او از ادنی مراتب اوست و او را اشعار عربی بسیارست مشتمل بر صنایع و بدایع از آن جمله قصیده ترجیع میگوید در مدح خواجه نظام الملک محسن و ذو قافیتین و بسیار صنایع در آن قصیده بکار برده، چون در مقدمه شعراء عرب اطنابی گرفته این قصیده من اوله الی آخره ایراد میشود در آخر تذکره ان شاء الله،

(۱۰) ذکر کعب بن زهیر بن ابی سلمی

از صحابه حضرت سید المرسلین و شیعه امیر المؤمنین عم بود و علو همت کعب و فصاحت و بزرگی او بر هر ذلول و صعب ظاهر و هویداست، نقله آثار روایت کرده اند که کعب قبل از آنکه بشرف اسلام فایض گردد زبان بهجو بعضی از خدام عتبه رسالت و عاکفان کعبه جلالت ملوث کرده و حضرت رسالت پناه صلعم خون او را مهتر ساخته بود، چون کعب از این معنی خبر یافت دانست که از آسیب قهر آن حضرت جز بظلال رحمت بیدریغ او که بحکم و ما ارسلناک الا رحمة للعالمین ذات وجود عالمرا شاملست پناه نتوان آورد، قصیده محترّا که بزبور نعت کمال

حضرت ختیب شاعر محلی است ترتیب نمود و برسم عرب بر شتری نیزرو سوار شد طی مراحل کرده خود را باستان ملائک پاسبان رسانید، بعد از اسلام ابتدا باانشاد قصیده نمود و در آن ابیات تمهید معذرت و استغفار مندرج بود، چون حضرت رسالت صلعم استماع فرمود رقم عفو بر جریده هفتوات او کشیده و برد یمانی که بین آن استبحاح امانی توان یافت از تن روح پرور و جسد مطهر بیرون کرد و باو حواله فرمود و او را در سلک بندگان مقبل مخروط گردانید و آن برد یمانی که حضرت رسالت باو ارزانی داشت معاویه آنرا از اولاد کعب بچهار هزار درهم ابتیاع نمود و همان بردست که خلفای بنی امیه و بنی عباس در ایام عید میپوشیدند و چون ۱۰ اختصار مطلوبست باین چند بیت ازین قصیده اقتصار نمود،

وَقَالَ كُلُّ خَلِيلٍ كُنْتُ أَمْلُهُ * لَا إِلَهِيكَ إِلِي عَنْكَ مَشْغُولُ
فَقُلْتُ خَلُّوا سَبِيلِي لَا إِلَهَ لَكُمْ * فَكُلُّ مَا قَدَّرَ الرَّحْمَنُ مَفْعُولُ
نُبِيتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَوْعَدَنِي * وَالْعَفْوُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ مَأْمُولُ
لَا نَاخُذَنِي بِأَقْوَالِ الْوُشَاةِ وَلَمْ * أَذْنِبْ وَإِنْ كَثُرَتْ فِي الْأَقَاوِيلُ
إِنَّ الرَّسُولَ لَنُورٍ يُسْتَضَاءُ بِهِ * مُهْنَدٌ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ مَسْلُوكُ ۱۰

طبقه اول از طبقات شعراء فارسی

حوادث آباد عالم مقامی است منقلب که بهر حادثه بنوعی بگردد و قرنی و قومی و زمانی و لغتی و زبانی پدید آید،

بیت

شاهد دهر فریبده عروسیست و لیک

نیست معلوم که کاوس کیش دارا بود

۲۰

طوفانات و حوادث و انقلاب و قتل عام همه باعث آنست که تبدیل احوال شود و علماء و فضلاء بزبان فارسی قبل از زمان اسلام شعر نیافته‌اند و ذکر اسامی شعرا ندیده‌اند اما در افواه افتاده که اول کسی که ۲۴ شعر گفت بزبان فارسی بهرام گور بود و سبب آن بود که او را محبوبه

بود که اورا دلآرام چنگی میگفته اند و آن منظوره ظریفه و نکته دان و راست طبع و موزون حرکات بود و بهرام برو عاشق بود و آن کینزک را دائم بشکار و نماشا همراه بردی، روزی بهرام بحضور دلآرام در بیشه بشیری در آویخت و آن شیرا دو گوش گرفته بر هم بست و از غایت تفاخر بدان دلاوری بزبان بهرام گذشت که

ع
منم آن پیل دمان و منم آن شیر یله،
و هر سخنی که از بهرام واقع شدی دلآرام مناسب آن جوابی گنتی، بهرام گفت که جواب این سخن من چه داری، دلآرام مناسب آن برگفت، ع
نام بهرام ترا و پدرت بو جبانه،

۱۰ پادشاه را طرز این کلام بمذاق موافق افتاد و بحکما این سخن را عرض کرد، در نظم قانونی پیدا کردند فاما از يك بيت زياده نى گفتندى، ابو طاهر خاتونی گفته که بعهد عضد الدوله دلی که هنوز قصر شیرین که بنواحی خانیقین است بالکل ویران نشد بود در کتابه آن قصر این بیت نوشته یافتند که بدستور فارسی قدیم است

۱۵ هژبرا بگپان انوشه بزی * جهان را بیدار توشه بری،

پس برین تقدیر معلوم شد که پیش از اسلام شعر فارسی نیز میگفته اند اما چون ملك اكاسره و عجم بدست عرب افتاد و آن قوم مبارك بدین اسلام و ظاهر کردن شریعت میکوشیدند و رسم عجم را می پوشید می شاید که منع شعر نیز کرده باشند و یا از جهت قرأت شعر مجهول شد باشد و ۲۰ در زمان بنی امیه و خلفای بنی عباس خود حکام این دیار عرب بوده اند و شعر و انشاء و امثله بزبان عرب بوده، خواجه نظام الملک در سیر الملوك حکایت کند که از زمان خلفای راشدین رضوان الله علیهم اجمعین تا بوقت سلطان محمود غزنوی قانون و دفاتر و امثله و مناشیر از درگاه سلاطین بعربی می نوشته اند و بفارسی از درگاه سلاطین امثله نوشتن عیب بود، چون وقت وزارت عمید الملک ابو نصر کندی رسید که او وزیر

الب ارسلان بن چغریگ سلجوقی بود از کم بضاعتی خود فرمود تا آن قاعده را بر طرف ساختند و احکام و امثله از دواوین سلاطین بفارسی نوشتند، و نیز حکایت کنند که امیر عبد الله بن طاهر که روزگار خلفای عباسی امیر خراسان بود روزی در نیشاپور نشسته بود، شخصی کتابی آورد و بخفه پیش او بنهاد، پرسید که این چه کتابست، گفت این قصه وامق و عذراست و خوب حکایتی است که حکما بنام شاه نوشیروان جمع کرده اند، امیر فرمود که ما مردم قرآن خوانیم بغیر از قران و حدیث پیغمبر چیزی نمیخواهیم ما را ازین نوع کتاب در کار نیست و این کتاب تألیف مغانست و پیش ما مردودست، فرمود تا آن کتاب را در آب انداختند و حکم کرد^{۱۰} که در قلهر و من هر جاکه از نصایف عجم و مغان کتابی باشد جمله را بسوزانند، ازین جهت تا روزگار آل سامان اشعار عجم را ندیدند و اگر احیاناً نیز شعر گفته باشند مدون نکرده اند، حکایت کنند که یعقوب بن لیث صفار که در دیار عجم اول کسی که بر خلنای بقی عباس خروج کرد او بود پسر بی داشت کوچک و او را بغایت دوست میداشت، روز عید^{۱۵} آن کودک با کودکان دیگر جوز میباخت، امیر بسر کوی رسید و بتماشای قرزند ساعتی بایستاد، فرزندش جوز بینداخت و هفت جوز بکوافناد و یکی بیرون جست، امیرزاده نا امید شد، پس از لمحّه آن جوز نیز بر سیل رجع الفهقری بجانب کو غلطان شد، امیرزاده مسرور گشت و از غایت ابتهاج بر زبانش گذشت که،

غلطان غلطان هی رود تا لب کو،

امیر یعقوب را این کلام بمذاق خوش آمد، ندما و وزرارا حاضر گردانید و گفت که این شعر خوب هست و این از جنس شعراست، ابو دلف عیسی و ابن الکعب باتفاق بتقطیع و تحقیق مشغول شدند، این مصراع را نوعی از هزج یافتند، مصراع دیگر بتقطیع موافق آن برین مصراع افزودند و يك بیت دیگر موافق آن ضم کردند و دو بیت نام کردند و چند گاه

دو بیت می‌گفتند تا فضلا لفظ دو بیت را نیکو ندیدند گفتند که این چهار مصرعی است رباعی می‌شاید گفتن و چندگاه اهائی فضایل بر رباعی مشغول بودند و خوش خوش باصناف سخنوری مشغول شدند (ع) گل بود بسبزه نیز آراسته شد، اما روزگار آل سامان شعر فارسی رونق یافت و استاد رودگی درین علم سر آمد بود، قبل از و شاعری که در فارسی صاحب دیوان باشد نشنوده‌ام، پس واجب نمود که ابتدا از استاد رودگی بنام،

(۱) ذکر مقدم الشعراء استاد ابو الحسن رودگی تعبه الله تعالی بغفرانه،

استاد ابو الحسن رودگی در روزگار دولت ملوک سامانیّه ندیم مجلس امیر نصر بن احمد بود، وجه تخلص رودگی گویند بدان جهت است که او را در علم موسیقی مهارتی عظیم بوده و بر بطرا نیکو نواختی و بعضی گویند که رودک موضعی است از اعمال بخارا و رودگی از آنجاست، فی الجمله طبعی کریم و ذهنی مستقیم داشته و از جمله استادان فن شعرست و کتاب کلّیه و دمنه را در قید نظم در آورده و امیر نصر را در حق او صلات گرانمایه است چنانکه استاد عنصری شرح آن انعام در قصائد خود میگوید،
 ۱۰ خواجه حمد الله مستوفی در تاریخ گریه می آورد که امیر نصر بن احمد سامانی را چون مالک خراسان مسلم شد و بدار الملک هرات رسید باد شمال و هوای با اعتدال آن شهر جنت مثال امیر را ملائم طبع افتاد، نو بهار سرخس و نموز کوهسار بادغیس و خزان پر نعمت حوالی شهر مشاهده
 ۲۰ میکرد و امیر را دار الملک بخارا که نختگاه اصلی آن خاندان است از خاطر محو شد، امرای دولت و ارکان سلطنت را چون وطن و مسکن و ضیاع و عقار از قدیم الایام در بخارا بود از مکث امیر در هرات ملول شدند و بهیچ حيله امیر قصد بخارا نمیکرد، آخر الامر استعانت با استاد رودگی بردند تا امیر را در مجلس انس بر عزیمت بخارا تحریص کند و مال

و غضایری را قوتی کامل در فن شاعری هست خصوصاً در صنعت اغراق و اشتقاق و فضلاء و شعراء اورا درین دو صفت مسلم میدارند، اما مآثر و مناقب سلطان یمن الدوله ابو القاسم محمود انار الله برهانه از آفتاب روشتراست، پادشاهی بود موفق بتوفیقی یزدانی و عدلی شامل و فضلی کامل داشته علمارا معزز داشتی و با فقرا و صلحا و زهاد در مقام خدمت و شفقت زندگانی میکرد لا جرم همپو نام شریفش عاقبت او محمودست و در ناج الشیوخ چنین آورده است که چون سلطان محمود ملک غزنین و خراسان را مستخلص ساخت اورا ذوق آن شد که از دار الخلافه بلقی معین مشرفش گردانند، امام ابو منصور ثعالی را برسالت جهت تعیین لقب ۱۰ بدار الخلافه فرستاد و امام قریب یک سال بجهت این مهم در دار الخلافه تردد میکرد و میسر نمیشد، آخر الامر امام این صورت را بعرض خلیفه رسانید که امروز سلطان محمود پادشاهی است بزرگ منش و با شوکت و در اعلای اعلام دین می کوشد و چندین هزار بتکده بسعی او مساجد شده و چندین هزار کفار مخاذیل بشرف اسلام مشرف شده اند، شاید ۱۵ چنین پادشاهی مجاهد غازی دیندار را از لقبی محروم کردن، خلیفه از سخن امام متأمل شد که این شخص بنده زاده است اورا لقبی از القاب سلاطین چگونه توان داد و اگر مضایقه کم مردیست بزرگ و پر شوکت مبادا که قصدی و عصیانی ازو در وجود آید، با اکابر حضرت درین امر مشاورت کرد، اتفاق کردند که اورا لقبی باید نوشت که احتمال مدح و ذم داشته ۲۰ باشد و نوشتند که سلطان یمن الدوله ولی امیر المؤمنین، ولی در لغت هم دوست را گفته اند و هم بنده و مملوک را پس این کلمه بر هر دو جانب شامل بود، چون منشور از دار الخلافه بدین لقب صادر شد امام منصور کیفیت این لقب بحضرت سلطان عرضه داشت کرد، سلطان از غایت زیرکی و کیاست احتمال طرف دوم را ملاحظه کرده فی الحال صد هزار ۲۵ درم بحضرت خلافت پناهی روان کرد و بخلیفه وشت که محمود که مدت

سی سال بحرب کَنّار جهت تعظیم شرع خاندان مصطفی صلّم روزگار گذرانیده باشد اکنون يك الف بصد هزار درم میخرد، خلیفه که ثمرهٔ شجرهٔ مروّت و فتوّت است اگر يك حرف بصد هزار درم نفروشد و مضایقه کند کمال بی مروّتی باشد، چون رسول سلطان مال و مکتوب را ۵ بدار الخلافه رسانید اکابر و فضلا بعرض خلیفه رسانیدند که مقصود محمود از خریدن يك حرف الحاق الفی است در لقب که ولیّ امیر المؤمنین والی امیر المؤمنین شود و مظنهٔ طرف دوم بر طرف باشد، خلیفه از کمال فضل و کیاست سلطان تعجب کرد و بالقباب والی ساها امثله و مناشیر از دار الخلافه در حق سلطان صادر میشد، وفات سلطان محمود در شهر ۱۰ سنهٔ احدى و عشرين و اربعائه بوده و شصت و نه سال عمر یافت و سی و چهار سال اکثر سلطنت ایران بدو متعلّق بود،

(۴) ذکر اسدی طوسی رحمه الله علیه،

از جمله متقدّمان شعراست، طبعی سلیم و ذهنی مستقیم داشته و فردوسی طوسی شاگرد اوست و در روزگار سلطان السلاطین محمود غزنوی استاد ۱۵ فرقهٔ شعرای خراسان بوده است و او را بکرات تکلیف نظم شاهنامه کرده اند و استعفا خواسته و پیری و ضعیفی را بهانه ساخته، حالا دیوان او متعارف نیست امّا در مجموعهها سخن او مسطورست و کتاب گرشاسپ نامه که بر وزن شاهنامه است از مشهورست و مباحثهها بغایت نیکو گفته و از طرز کلام او معلوم میشود که مرد فاضلی بوده و فردوسی را بنظم ۲۰ شاهنامه دایما اشارت نمیکرده که این کار بدست تو درست خواهد شد، نقل است که چون فردوسی از غزنین فرار کرده بطوس آمد و از طوس برستمدار افتاد بعد از مدتی که از رستمدار و طالقان مراجعت کرده بوطن مألوف آمد در آن حین چون وفاتش نزدیک رسید اسدی را طلب کرد و گفت ای استاد وقت رحیل نزدیک رسید و از شاهنامه قبلی ۲۴

مانده است، می ترسم که چون رحلت کنم کسی را قوت آن نباشد که باقی شاهنامه را بقید نظم در آورد، استاد گفت ای فرزند غمگین مباش که اگر حیات باشد بعد از تو من این شغل را بانمام رسانم، فردوسی گفت ای استاد تو پیری، مشکل که این کار بدست تو کفایت شود، اسدی گفت ان شاء الله تعالی شود و از پیش فردوسی بیرون شد و آن شب و آن روز تا نماز دیگر چهار هزار بیت باقی شاهنامه را بنظم آورد و هنوز فردوسی در حال حیات بود که سواد آن ابیات را مطالعه نمود، بر ذهن مستقیم استاد آفرین گفت، و آن نظم از اول استیلای عربست بر عجم در آخر شاهنامه و آمدن مغیره بن شعبه نزد یزدجرد شهریار و حرب سعد بن وقاص بملوک عجم و ختم کتاب شاهنامه، و فضلا بر آنند که آنجا که نظم فردوسی آخِر شده و بنظم اسدی رسیده ظاهراً بفراسات معلوم می توان کرد، و از مناظرات استاد اسدی مناظره شب و روز را نوشتیم درین کتاب و درین روزگار اشعار مناظره کمتر میگویند،

مناظره شب و روز از گفتار اسدی

بشنو از حجت گفتار شب و روز بهم
سرگذشتی که ز دل دور کند شدت غم
هر دورا خاست جدال از سبب بیشی فضل
در میان رفت فراوان سخن از مدحت و ذم
گفت شب فضل شب از روز فزون آمد از آنک
روز را باز ز شب کرد خداوند قدم
نزد یزدان ز پرستنده و از عابد روز
ساجد و عابد شب راست فزون قدر و قیم
قوم را سوے مناجات بشب برد کلیم
هم بشب گشت جدا لوط ز بیداد و ستم

۱۵

۲۰

۲۱

قمر چرخ بشب کرد محمد بدو نیم
 سوه معراج بشب رفت هم از بیت حرم
 هر مهی باشد سی روز و بقرآن شب قدر
 بهتر از ماه هزارست ز بس فضل و شیم
 ستر پوش است شب و روز نماینده عیب
 راحت افزاست شب و روز فزاینده الم
 هست در روز ز اوقات که نهیست نماز
 وز نماز همه شب فخر نبی بود و امم
 منم آن شاه که تختم ز می است ایوان چرخ
 مه سپهدار و همه انجم سیاره خدم
 هر مه سال عربرا عدد از ماه منست
 بر سر ماه منست از پر جبریل رقم
 بر رخ ماه من آثار درستیت پدید
 بر رخ و چهره خورشید تو آثار سقم
 راست خورشید تو چندانکه بسالی برود
 کمر ز ماهی برود ماه من از کیف و زکمر
 روز از شب بشید این و بر آشت و بگفت
 خامشی کن چه درائی سخن نا محکم
 روزرا عیب بطعنه چه کنی کایزد عرش
 روزرا پیش ز شب کرد ستایش بقسم
 روزه خلق که دارند بروزست همه
 بحر نیز بروزست حج از رب حرم
 عید و آدینه فرخ عرفه عاشورا
 همه روزست چو بینی بهم از علق و فهم

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

روز خواهد بود بر خاستن خلق بمحشر
 روز شد نیز وجود همه مردم ز عدم
 تو بعاشق نه برنجی و باطنال نهیب
 در تن دیو دلی بر دل بیمار ستم
 بوم و خُشاش بشب مرغ و سپه جَنی و دیو
 دزد اکثر همه شب گرد و همه اهل نهم
 من باصل از خور چرخم تو بجنس از دل خاك
 من چو تابان ضؤ نازم تو چو تار يك فجر
 روی آفاق ز من خوب نماید ز تو زشت
 دیده خلق ز من نور فزاید ز تو نم
 مرا گونه اسلام و ترا گونه كفر
 مرا جامه شادبست ترا جامه غم
 تو بچهر از حبشی فخر بحسن از چه کنی
 حبشی را چه رسد حسن اگر هست صنم
 سپه و خیل نجوم تو چه باشند که پاك
 بگریزند چو خورشید من افراخت علم
 چه زیان کت به نپی پیش ز من داشت خدای
 در نبی نیز هم از پیش سببعت اصم
 خَلَقَ الْاَنَامَ بِخَوَانِ كَرَّحَ حَیَاتٍ اَز پَس اوست
 به ز موتست بهر حال حیات آخر هم
 گر ز ماه تو شناسند مه و سال عرب
 ز آفتابم همه دانند مه و سال عجم
 گرچه زرد آمده خورشید هم او به ز مهست
 گرچه ورد آمده دینار هم او به ز درم

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

ماه تو از ضوء خورشید من افزایش نور
 وز پی خدمت خورشید کند پشت بخر
 گر ز خورشید سبکتر رود او پیک و بست
 پیک البتّه سبکتر نهد از شاه قدم
 از فریضه سه نمازست بروز و دو بشب
 ز آن نماز تو کم آمد که ز من هستی کمر
 و بقولم نبوی راضی و خواهی که بود
 در میان حکم کنی عدل خداوند حکم
 یا پسند آر بگفتار شه عادل زاد
 یا رضا ده برئیس الوزرا کان کرم
 زاد بو نصر خلیل احمد کرا نصرت و جود
 افسر جاه و جلاست و سر ملک و نعم

(۴) ذکر ملک الکلام استاد ابو الفرج سجّزی طاب ثراه،

استاد ابو الفرج سجّزی در زمان حکومت امیر ابو علی سجّجور ظهور یافته
 و مدّاح آن خاندانست، مردی بغایت محتشم و صاحب جاه بوده و از^{۱۵}
 اکابر آل سجّجور انعام و اکرام بی پایان بدو عاید شده و در علم شعر
 بغایت ماهر و صاحب فنّ است چنانکه چند نسخه درین علم نفیس تألیف
 دارد و ملک الشعراء عنصری شاگرد اوست و او سیستانی الاصل است
 و در بعضی مجموعها اورا غزنوی نیز نوشته‌اند و بعد از ابو الفرج بلخی^{۲۰}
 نیز بوده اما الفضل للمتّقدم، دیوان او متعارف نیست اما در مجموعها
 اشعار اورا نوشته دیدم، اکابر در رسایل خود اشعار استاد ابو الفرج را
 با تشنهادهای آورند و این قطعه را می فرماید
 عشای مغربست درین دور خرمی * خاص از برای محنت و رنجست آدی
 چندانکه گرد عالم صورت بر آمدم * غنّواره آدم آمد و بیچاره آدی^{۲۴}

هرکس بقدر خویش گرفتار محنتست * کس را نداده‌اند برات مسلمی
حکایت کنند که امیر ابو علی سجّجور پیشتر از حکومت آل سبکتگین
از قبل سلاطین سامانیّه حاکم خراسان بوده، چون امیر ناصر الدین
سبکتگین بر خراسان مستولی شد میان آل سجّجور و آل سبکتگین منازعت
افتاد و در آن فتنه خراسان خراب شد، عاقبت امیر ابو علی بر دست
سلطان محمود گرفتار شد و پادشاهی خراسان باستقلال و انفراد بید
نصرف سلطان محمود افتاد و آل سجّجور استاد ابو الفرج را میفرموده‌اند
که هجو آل سبکتگین می‌گفته و در حقارت نسب ایشان اشعار دارد و
چون آل سجّجور مستاصل شدند و سلطنت خراسان بر آل سبکتگین قرار
گرفت سلطان محمود بغایت از استاد ابو الفرج در خشم بود، خواست
تا او را هلاک سازد و عقوبت فرماید، او در خنیه استعانت باستاد
عنصری برد و عنصری شفیع شده جریمهٔ او را از سلطان در خواست،
سلطان از جریمهٔ او در گذشت و او را باموال و جهات باستاد عنصری
بخشید و استاد عنصری اموال گرانمایه از استعداد استاد ابو الفرج بقلم
آورد و از روی حقوق استادی و سماحت نصف اموال را بابو الفرج
بخشید و استاد ابو الفرج عنصری را دعا کرد و در مدح شاگرد قصاید دارد،

(٥) ذکر فخر الافاضل استاد منوچهری شصت کله نور الله مضجعه،

منوچهری در زمان دولت سلطان محمود غزنوی بوده و از ولایت بلخست
اما در غزنین بودی و او را از شعرای سلطان محمود شمرده‌اند، شاعری
ملاّم گوی متین سخن است و او شاگرد استاد ابو الفرج سجّزی است و
از اقران ملک الکلام عنصری بوده و اشعار او مقبول طبع فضلاست و
دیوان او در ایران زمین معروف و مشهور است، بغایت متمول و صاحب
مال بود و بشصت کله از آن شهره شده و جمیع اموال او را بسبب شعر
و شاعری حاصل شده، استاد عنصری شعر او را بسیار معتقدست و مرئی

او بوده و او را در مدح استاد عنصری قصاید غزاست و از آن جمله قصیده میگوید و خطاب بشمع میکند بر طریق لغز و تخلص بمدح استاد عنصری مینماید و چند بیت از آن قصیده وارد میگردد،

- ای نهاده بر میانِ فرق جان خویشان
جسم ما زنده بجان و جان تو زنده بتن ۵
گر نه کوکب چرا پیدا نگردی جز شب
ور نه عاشق چرا گری همی بر خویشان
کوکبی آری و لیکن آسمانِ نست موم
عاشقی آری و لیکن هست معشوق لکن
پیرهن در زیر تن داری و پوشد هر کسی ۱۰
پیرهن بر تن تو تن پوشی همی بر پیرهن
گر بیماری آتش اندر تو رسد زنده شوی
چون شوی بیمار خوشتر گردی از گردن زدن
تا هی خندی هی گری و این بس نادرست
هم تو معشوق و هم تو عاشقی بر خویشان ۱۵
بشگنی بی نو بهار و پژمری بی مهرگان
بگری بی دیدگان و باز خندی بی دهن
تو مرا مانی بعینه من ترا مانم همی
دشمن خویشم هر دو دوستدار انجمن
خویشان سوزم هر دو بر مراد دوستان ۲۰
دوستان در راحتند از ما و ما اندر حزن
هر دو گریانیم و هر دو زرد و هر دو در گداز
هر دو سوزانیم و هر دو فرد و هر دو متعین
آنچه من در دل نهادم بر سرت بینم همی
آنچه تو بر سر نهادی در دلم دارد وطن ۲۵

روی تو چون شنبلید بر شکفته بامداد
 و آن من چون شنبلید نا شکفته در چمن
 از فراق روی تو گشتم عدو آفتاب
 وز فراق تو شب تاری شدستم مفتتن
 من دگر یاران خود را آزمودم خاص و عام
 فی طلبکاری ز یک تن فی وفا اندر دو تن
 رازدار من توئی ای شمع یار من توئی
 غمگسار من توئی من آن تو تو آن من
 تو همی تابي چو نور و من همی خوانم بهر
 هر شبی تا روز دیوان ابو القاسم حسن
 اوستاد اوستادان زمانه عنصری
 عنصر دین و دلش بی عیب و بی غش و فتن
 شعر او چون فضل او هم بی تکلف هم بدیع
 فضل او چون شعر او هم نازنین و هم حسن
 زین فروزتر شاعری دعوی بود لاف و کراف
 این حکیمان دگر یکفن و او بسیار فن
 در زغن هرگز نباشد فن اسپ راهوار
 گرچه باشد چون صَهِیل اسپ آواز زغن
 تا همی خوانی تو اشعارش همی خائی شکر
 تا همی بوئی تو ایانش همی بوئی سمن

الحق این قصیده بر متانت طبع و سخنوری او گواه عدلست و السلام،

(۶) ذکر ملک الکلام پندار رازی نور الله قبره و دولته،

شاعر مجد الدوله ابو طالب بن فخر الدوله دیلی بوده و سخنی متین و
 طبعی قادر داشته، بسه زبان سخنوری میکند عربی و فارسی و دیلی و از

قهستان ری است صاحب اسمعیل بن عبّاد که کریم جهان بوده مرثی
پندارست و خواجه ظهیر الدین فاریابی راست در فضیلت خود و ستایش
پندار این بیت

در نهان خانه طبعم بتاشا بنگر * تا ز هر زاویه عرضه دهم پنداری
و پندار راست بزبان فارسی

از مرگ حذر کردن دو روز روا نیست
روزی که قضا باشد و روزی که قضا نیست
روزی که قضا باشد کوشش نکند سود
روزی که قضا نیست درو مرگ روا نیست

۱۰ و این قطعه بسیار مشهورست و بسیاری از اکابر اسناد میکنند اما بتکرار
در چند نسخه بنام پندار بنظر آمد و اوراست بزبان دلی در مذمت
کدخدائی

مرا گویند زن کن زن که اندر دل هلاک آئی
عروسک پر جهیزک پر ز خانه طمطراک آئی
نخواهی زن نخواهی زن که نه مه بگذرد حالی
رید در ریش تو گرچه ز خانه دیک و آک آئی

اما مجد الدوله بعد از وفات پدر هفده سال در عراق عجم و دیلم سلطنت
کرد و میان او و سلطان محمود غزنوی تنازع بود و مادر مجد الدوله
سیّد دختر ابودلف دلی بود صاحب اختیار مملکت بسر بود و چون
مجد الدوله طفل بود سیّد بنیابت او سلطنت میکرد، گویند سلطان محمود
غزنوی از مادر مجد الدوله باج و خراج طلب کرد و بدو نوشت که حق
تعالی مرا برگزید و تاج اقبال و دولت بر تارک هایون من نهاد و بیشتر
اهل هند و ایران مطیع و منقاد من شدند تو نیز فرزندت را روانه کن
تا در رکاب هایون من باشد و باج و خراج قبول کن و گرنه دو هزار
۲۰ فیل سرآمد جنگی بدیار تو فرستم تا خاک ری را بغزین نقل کند، سیّد

رسول را اکرام نمود و در جواب سلطان نوشت که سلطان محمود مردی
غازی و صاحب دولت است و اکثر ایران و زمین هند اورا مسلم است
اما نا شوهرم فخر الدوله در حیات بود مدت دوازده سال از ناختن و
خصوصیت سلطان محمود اندیشه ناک بودم، اکنون نا شوهرم بخت حق
واصل شد آن اندیشه از خاطرم محوست چرا که سلطان محمود پادشاهی
بزرگ و صاحب ناموس است لشکر بر سر پیر زنی نخواهد کشید و اگر
لشکر کشد و جنگ کند مقررست که من نیز جنگ خواهم کرد و اگر
ظفر مرا باشد نا دامن قیامت مرا شکوه است و اگر ظفر اورا باشد مردم
گویند پیر زنی را شکست و فتح نامه‌ها بمهالك چگونه نویسد (مصرع) چه
۱۰ مردی بود کر زنی کم بود، من میدانم که سلطان مردی عاقل و فاضل
است هرگز اقدام بر چنین کاری نخواهد کرد و من در غری این باری
اسوده‌ام و بر بساط کامرانی و رفاهیت غنوده، چون رسول سلطان محمود
پیغام برین منوال رسانید سلطان بر عقل و کیاست سید آفرین کرد و
گفت که ما میخواستیم که شعبده بازیم اما این زن را خرد و پیش بینی
۱۵ زیاده از مردانست و نا سید زن بود سلطان محمود قصد مملکت فخر الدوله
نکرد و قتل مجد الدوله در شهر سنه ۴۲۰ بود،

(۷) ذکر ملك الشعراء استاد ابو القاسم الحسن بن احمد

العنصری رحمه الله عليه،

مناقب و بزرگواری او اظهر من الشمس است و سرآمد شعرای روزگار
۲۰ سلطان محمود بوده و اورا وری طور شاعری فضائل است و بعضی اورا
حکیم نوشته اند، چنین گویند که در رکاب سلطان بین الدوله محمود
انار الله برهانه همواره چهار صد شاعر متعین ملازم بودندی و پیشوا و
مقدم طائفه شعراء استاد عنصری بود همکنان بشاگردی او مقرر و معترف
۲۵ بودند، اورا در مجلس سلطان منصب ندیمی با شاعری ضم بوده و پیوسته

مقامات و غزوات سلطان را بقید نظم در آوردی و او را قصیده ایست
مطوّل قریب بیکصد و هشتاد بیت که مجموع غزوات و حروب و فتوح
سلطان را در آن قصیده بنظم در آورده و در آخر سلطان محمود استاد
عنصری را مثال ملك الشعرائی قلمرو خود ارزانی داشت و حکم فرمود
که در اطراف ممالک هرکجا شاعری و خوش گوئی باشد سخن خود را بر
استاد عنصری عرضه دارد تا استاد غنّ و سمن آنرا منقّح ساخته در
حضرت اعلیٰ بعرض رساند و همه روز مجلس استاد عنصری شعر را مقصد
معین بوده و او را جای و مالی عظیم بدین جهت جمع شد و فردوسی
او را در نظم شاهنامه تحسین بلیغ میکند و آن حکایت بجایگاه خود خواهد
آمد و الله اعلم، و استاد عنصری گوید این قصیده در صفت سؤال و
جواب در مدح امیر نصر بن سبکتگین جرادر سلطان محمود

هر سؤالی کز آن لب سیراب * دوش کردم مرا بداد جواب
گفتمش جز بشب نشاید دید * گفت پیدا بشب بود مهتاب
گفتم از تو که پرده دارد مهر * گفت از تو که پرده دارد خواب
۱۵ گفتم از شب خضاب روز مکن * گفت بر روز خون مکن تو خضاب
گفتم آن زلف سخت خوشبویست * گفت زیرا که هست عنبر ناب
گفتم آتش بر آن رخت که فروخت * گفت آن کو دل تو کرد کباب
گفتم از روی تو نتام روی * گفت کس روی تابد از محراب
گفتم اندر عذاب عشق توام * گفت عاشق نکو بود بعداب
۲۰ گفتم از چیست روی راحت من * گفت هر دم ز روی خسرو شاب
گفتم آن میر نصر ناصر دین * گفت آن مالک ملوک رقاب
گفتم او را کفایت ادبست * گفت کافی ازو شدست آداب
گفتم آگاهی از فضایل او * گفت بیرون شد از حدود حساب
گفتم از وی بحرب کیست رسول * گفت نزدیک نیزه دور شهاب
۲۵ گفتم او در زمانه بایستست * گفت بایسته تر ز عمر و شباب

گفتم اندر جهان چو او دیدی * گفت فی و نخوانده‌ام ز کتاب
 گفتم اندر کفش چه گوئی تو * گفت دریا بجای او چو سراب
 گفتم او لفظ سائلان شنود * گفت پاسخ دهد بزر و ثیاب
 گفتم آزاده‌را بتزدش چیست * گفت جاه و جلالت و ایجاب
 گفتم از نیر او چه دانی باز * گفت همتای صاعقه‌است و شهاب
 گفتم آن تیغ چیست و دشمن چیست * گفت آن آتش است و این سیاب
 گفتم از حکم او برون چیز نیست * گفت اگر هست ضایع است و خراب
 گفتم اعدای او دروغ زنند * گفت همچون مسیلم کذاب
 گفتم آفاق را بدو ندهم * گفت خود کس خطا دهد بصواب
 گفتم از جود او عنا بر کیست * گفت بر جامه‌باف و بر ضرب
 گفتم آن کز همه شریف‌ترست * گفت دادشش ایزد وهاب
 گفتم او ملک‌را کجا دارد * گفت زیر نگین و زیر رکاب
 گفتم از مدح او نیاسایم * گفت چونین کنند اولو الالباب
 گفتم اورا چه خواهم از ایزد * گفت عمر دراز و دولت شاب

۱۰ و از مقالات استاد عنصری بدین قدر کفایت کنیم چه دیوان استاد عنصری
 قریب سی هزار بیت است مجموع آن اشعار مصنوع و معارف و توحید
 و مثنوی و مقصّعات، و مولد استاد عنصری ولایت بلخ است و مسکن
 دارالملک غزنین و وفات یافتن استاد عنصری در شهر سمنه احدی و
 ثلثین و اربعائه در زمان دولت سلطان مسعود بن محمود غزنوی بوده،
 ۲۰ اما سلطان مسعود پسر مهتر سلطان محمودست و سلطان محمد بن محمود
 برادر کهنتر سلطان مسعودست و بعد از سلطان محمود میان این دو برادر
 منازعت افتاد و سلطان محمود وصیت کرده بود که خراسان و عراق و
 جرجان و مضافات آن سلطان مسعود را باشد و غزنین و کابل و هند
 محمد را و سلطان مسعود از برادر التماس کرد تا اورا در خطبه شریک
 ۲۵ سازد، محمد ابا کرد و سلطان مسعود بخصومت برادر لشکر بزا بل کشید

و محمد مسعود را اسیر کرد و بقتل رسانید و در ثانی الحال مودود بن مسعود بر عم خروج کرد و بقصاص پدر عم و فرزندان او را بکشت و صبح اقبال آل سبکتگین بشام ادبار مبدّل شد و در آن خصوصیت آل سلجوق خروج کردند و خراسان و عراق را مستخر ساختند و سلطان مسعود پادشاهی مردانه و با رای و تدبیر بوده امّا

تا بخت کرا خواهد و میلش بکه باشد،

(۸) ذکر ملك الشعراء عسجدی علیه الرحمة،

اصل او هرویست، قصاید را متین و ملائم میگوید و از جمله شاگردان استاد عنصری بوده و همواره ملازم رکاب سلطان محمود بن سبکتگین بودی و دیوان عسجدی متعارف نیست امّا سخن او در مجموعهها و رسائل فضلا مسطور و مذکورست و این رباعی اوراست،

از شرب مدام و لاف مشرب توبه * وز عشق بتان سیم غبغب توبه
دل در هوس گناه و بر لب توبه * زین توبه نا دُرست یا رب توبه

(۹) ذکر ابو الفخر مسعود بن سعد سلمان نور الله مضجعه،

۱۰ جرجانی است و دیوان او در عراق عجم و طبرستان و دار المرز شهرتی عظیم دارد و در زمان دولت امیر عنصر المعالی منوچهر بن قابوس بوده و مردی اهل فضل بوده و اشعار عربی نیز بسیار دارد و در آخر عمر ترك مدّاحی سلاطین و امرا نموده و قصاید در توحید و معارف دارد مشتمل بر زهدیات و ترك دنیا، و فضلا و اکابر اشعار او را معتقدند چنانکه ۲۰ فلکی شروانی در منقبت خود میگوید و ذکر سخن مسعود میکند، بیت

گر این طرز سخن در شاعری مسعود را بودی

بجان صد آفرین کردی روان سعد سلمانش

و مسعود راست این قطعه رحمة الله علیه،

چون بدیدم بدیده تحقیق * که جهان منزل فناست کنون ۲۱

زاد مردان نیک محضرا * روی در برقع خفاست کنون
آسمان چون حریف نا منصف * بر ره عشوه و دغااست کنون
طبع بیمار من ز بستر آرز * شکر یزدان درست خاست کنون
وز عفاقیر خانه توبه * نوش داروی صدق خواست کنون
° وین زبان جهان خدیو سرای * ماح حضرت خداست کنون
لهجه نو نواے خوش زخمه * بلبل باغ مصطفاست کنون
عزت جامه و قصب بر من * چون فزون شد خرد بکاست کنون
سر آسوده و تن آزاد * پنج گر پشم و پنبه راست کنون
مدتی خدمت شما کردم * نوبت خدمت خداست کنون
۱۰ اما امیر شمس المعالی قابوس بن وشمگیر وائی جرجان و دار المرز و
طبرستان و گیلان بوده، پادشاهی دانا و عالم و عادل و فاضل بوده است
و حکما و علما را موثر داشتی و اشعار عربی و فارسی بسیار گفته است و
حکیم سنائی راست درین باب این بیت که دلالت بر فضل قابوس
میکند،

۱۵ فقه خوان لیک در جهنّم جاه * همچو قابوس وشمگیر مباش
میان او و فخر الدوله دیلی خصوصت افتاد و فخر الدوله او را از جرجان
اخراج کرد و قابوس بنیشابور آمد و التجا بامیر ابو علی سجّور و ناش
حاجب آورد که وائی خراسان بودند از قبل نوح بن منصور سامانی و
هفت سال در نیشابور بسر برد و علما و زُهاد و صُلَحارا انعام و ادرار
۲۰ دادی و اوائی مجلس را درین وجه صرف کردی و در مدت غربت از
قاعده که در دار الملک خود داشت ذره تجاوز نکرد و امام ابو سهیل
صلوکی که در آن حین افضی القضاة خراسان و سرآمد روزگار بوده در
مدایح امیر قابوس قصائد و تصانیف دارد، چون فخر الدوله وفات یافت
باز قابوس قصد جرجان و مملکت موروث خود کرد و بدست آورد و
۲۴ در آن حین بدست خاصان خود با سعی فرزندش منوچهر در قلعه جناشک

که از اعمال بَسْطام است شهید شد و سبب قتل امیر قابوس آن بود که او مردی بغایت متکبر بود و بدخو و بیشتر اکابر بر دست او هلاک شدند و او در ریختن خون حرص تمام داشت، عاقبت ارکان دولت از وی متنفر شدند و منوچهر را برو بیرون آوردند تا او را گرفته محبوس ساخت و در اثنای حبس بقتل او رضا داد، گویند که در وقتی که منوچهر قابوس را گرفت و بعد الله جهّاز سپرد تا او را در قلعهٔ ماران جرجان محبوس سازد و در راه قلعه امیر قابوس از عبد الله سوال کرد که آخر شایان را چه برین داشت که بر آزار من جرأت نمودید عبد الله گفت ای امیر تو مردم را بسیار کشتی ازین جهت ترا حبس کردم، ۱۰ امیر قابوس گفت که خلاف اینست من مردم را کمتر می‌کشتم ازین جهت بدین بلا گرفتار شدم، اگر مردم را بسیار کشته‌ای اوّل ترا می‌کشتم و امروز بدین خواری بدست تو گرفتار نی‌ شدم، و شیخ رئیس ابو علی سینا معاصر امیر قابوس بوده‌است و او را حجة الحقّ گفته‌اند، اصلاً بخاریست و پدر او ابو عبد الله سینا دانشمند و حکیم بوده‌است و شیخ ابو علی در ۱۵ دوازده سالگی با دانشمندان بخارا مناظره کردی و ایشان را ملزم ساختی، در خوارزم هفت سال درس گنتی و از آنجا بچرجان و ری و بعد از آن بعراق عجم افتاد و بعد با وزیر عماد الدوله دلی شد و در خطّه اصفهان بمرض اسهال و سَجْع در گذشت و این قطعه در حق ابو علی سینا فاضلی نظم کرده‌است،

۲۰ حجة الحقّ ابو علی سینا * در شمع آمد از عدم بوجود
در شصا کرد کسب جمله علوم * در نکز کرد این جهان بدرود

(۱۰) ذکر سبحان العجم فردوسی طوسی رحمه الله،

اکابر و افاضل متفق اند که شاعری در مدّت روزگار اسلام مثل فردوسی ۲۴ از کم عدم پای بمعبورهٔ وجود ننهاده است و الحقّ داد مخنوری و فصاحت

دادداست و شاهد عدل بر صدق این دعوی کتاب شاهنامه است که درین پانصد سال گذشته از شاعران و فصیحان روزگار هیچ آفریده‌را یارای جواب شاهنامه نبوده و این حالت از شاعران هیچ کس را مسلم نبوده و نیست و این معنی هدایت خدائست در حق فردوسی، قال بعض
 ۵ الافاضل فی حقه،

سکتهٔ کاندر سخن فردوسی طوسی نشانند
 کافر مگر هیچ کس از مردم فرسی نشانند
 اول از بالای کرسی بر زمین آمد سخن
 او سخن را باز بالا برد و بر کرسی نشانند

۱۰ و عزیزی دیگر میفرماید این قطعه را لله در قائله

در شعر سه تن پیهم برانند * هر چند که لا نَبیَّ بَعْدِی
 اوصاف و قصیده و غزل را * فردوسی و انوری و سعدی

انصاف آنست که مثل قصائد انوری قصائد خاقانی را توان گرفت باندکی کم و زیاد و مثل غزلیات شیخ بزرگوار شیخ سعدی غزلهای امیر خسرو خواهد بود اما مثل اوصاف و سخن گذاری فردوسی کدام فاضل شعر گوید ۱۵ و کرا باشد. وی تواند بود که شخصی این سخن را مسلم ندارد و گوید شیخ نظامی را درین باب ید بیضا است و درین سخن مضایقه نیست و شیخ نظامی بزرگ بوده و سخن او بلند و متین و پر معانی است اما از راه انصاف تأمل در هر دو شیوه گو بکن و مبیّز بوده حکم براسی گو در ۲۰ میان بیاور، اما اسم فردوسی حسن بن اسحق بن شرفشاه است و در بعضی سخن ابن شرفشاه تخلص میکند و از دهاقین طوس بوده، گویند از قریهٔ رزان است من اعمال طوس و بعضی گویند سوری بن ابو معشر که او را عمید خراسان میگفته اند در روستای طوس کاربزی و چهار باغی داشته فردوس نام و پدر فردوسی باغبان آن مزرعه بوده و وجه تخلص ۲۵ فردوسی آنست و العهدة علی الراوی، ابتدای حال فردوسی آنست که عامل

طوس برو جور و بیدادی کرده بشکایت عامل طوس بغزنین رفته و مدتی بدرگاه سلطان محمود تردد میکرد و مهم او میسر نی شد و بخرج البوم در ماند شاعری پیشه ساخت قطعه و قصاید میگفت و از عام و خاص وجه معاش بدو میرسید و در سراو آرزوی صحبت استاد عنصری بود و از غایت جاه عنصری اورا این آرزو میسر نی شد تا روزی بحیله خودرا در مجلس عنصری گنجانید و در آن مجلس عسجدی و فرخی که هر دو شاگرد عنصری بودند حاضر بودند، استاد عنصری فردوسی را چون مرد روستائی شکل دید از روی ظرافت گفت ای برادر در مجلس شعرا جز شاعر نمیگنجد، فردوسی گفت بنده را درین فن اندک مایه هست، استاد ۱۰ عنصری جهت آزمون طبع او گفت ما هریک مصرعی میگوئیم اگر تو مصرع دیگر گویی ترا مسلم داریم، عنصری گفت - چون عارض تو ماه نباشد روشن، عسجدی گفت - مانند رخت گل نبود در گلشن، فرخی گفت - مژگانان گذر هی کند از جوشن، فردوسی گفت - مانند سنان گیو در جنگ پشن، همکنان از حسن کلام او تعجب کردند و آفرین گفتند، استاد عنصری فردوسی را گفت زیبا گفتی مگر ترا در تاریخ ملوک عجم وقوفی هست، گفت بلی و تاریخ ملوک عجم همراه دارم، عنصری وی را در ابیات و اشعار مشکله امتحان کرد و فردوسی را بر شیوه شاعری و سخنوری قادر یافت، گفت ای برادر معذور دار که ما فضل ترا نشناختیم و اورا مصاحب خود ساخت، و سلطان محمود عنصری را فرموده بود که ۲۰ تاریخ ملوک عجم را در قید نظم آورد و عنصری از کثرت اشتغال بهانه ها میکرد و میتواند بود که طبعش بر نظم شاهنامه قادر نبوده باشد و هیچ کس را در آن روزگار نیافته که اهل این کار بوده باشد، النصه فردوسی را پرسید که توانی که نظم شاهنامه گوئی، فردوسی گفت بلی ان شاء الله تعالی، استاد عنصری ازین معنی خرم شد فی الحال بعرض سلطان رسانید که ۲۵ جوانی خراسانی آمده بسیار خوش طبع و بر سخن دری قادرست، گان بنده

آنست که از عهدِ نَظْمِ تاریخِ عجم و شاهنامه بیرون تواند آمد، سلطان گفت اورا بگوی که در مدح من چند بیتی بگوید، عنصری فردوسی را بمدح سلطان اشارت کرد، فردوسی بدیهه چند بیت در مدح سلطان بگفت که این بیت از آن جمله است،

۵. چو کودک لب از شیر مادر بشست * بکهاره محمود گوید نخست سلطان را ازین بیت بغایت خوش آمد و فردوسی را فرمود تا بر نظر شاهنامه قیام نماید، گویند که اورا در سرایستان خاص فرمود تا حجره و مسکن دادند و مشاھرہ و وجہ معاش مقرر کردند، مدت چهار سال دیگر در خطهٔ غزنین بنظم شاهنامه مشغول بود و بعد از آن اجازت حاصل کرد که بوطن رود و بنظم شاهنامه مشغول باشد و مدت چهار سال دیگر در طوس ساکن بود و باز بغزنین رجوع کرد و چهار دانگ شاهنامه را بنظم آورده بود بعرض سلطان رسانید و مقبول نظر کیا اثر سلطانی شد باز بطریقِ اوّل بکار مشغول شد، سلطان گاه گاه اورا نوازش و تنقیدی فرمودی و مرتباً او شمس الکفایه خواجه احمد بن حسن میبندی بوده و مدح او گنتی و الثقات بایاز که از جملهٔ خاصان بوده نمیکرد و ۱۵. ایاز ازین معنی تافته شد و از روی معادات در مجلس خاص بعرض سلطان رسانید که فردوسی رافضی است و سلطان محمود در دین و مذهب بغایت صلب بوده است و در نظر او هیچ طائفه دشمن تر از رَفَضَه نبوده است، خاطر سلطان ازین سبب بر فردوسی متغیر شد، روزی اورا طلب کرده از روی عتاب با وی گفت تو قرمطی بوده بفرمایم تا ترا زیر پای فیلان هلاک کنند تا جمیع قرامطه را عبرت باشد، فردوسی فی الحال در پای سلطان افتاد که من قرمطی نیستم بلکه از اهل سنت و جماعتم و بر من افترا کرده اند، سلطان فرمود که مجتهدان بزرگ این بدعت همه از طوس بوده اند اما من ترا بخشیدم بشرط آنکه از این ۲۵ مذهب رجوع نمائی، فردوسی بعد از آن از سلطان هراسان شد و سلطان

نیز در حق او بد گمان گردید، بهر کیفیت که بود نظم کتاب شاهنامه با تمام رسانید و اورا طمع آن بود که سلطان در حق او احسانی بزرگ بجا ورد مثل ندیمی مجلس خاص سلطان و اقطاع، چون خاطر سلطان بدو گران شد بود اورا صلّه کتاب شاهنامه شصت هزار درم نقره قرار دادند که هر یقی را درمی نقره باشد و فردوسی بغایت این انعام را در نظر خود حقیر دانست اما بستد و بیازار شد و بجهام در آمد و بیست هزار درم باجرت بجهای بداد و بیست هزار درم را فُقاعی خرید و بیست هزار دیگر را قسمت بمستغنان نمود و خود را در شهر غزنین مخفی ساخت و بعد از آن بجایه کتاب شاهنامه را از کتابدار سلطان بدست آورد و چند بیت در مذمت سلطان بدان الحاق کرد که این ابیات از آنجمله است،

بسی سال بردم بشهنامه رنج * که تا شاه بخشد مرا تاج و گنج
 بجز خون دل هیچ چیزم نداد * نشد حاصل من ازو غیر باد
 اگر شاه را شاه بودی پدر * بسر بر نهادی مرا تاج زر
 اگر مادر شاه بانو بدی * مرا سیم و زر تا بزانو بدی
 چو اندر تبارش بزرگی نبود * نیارست نام بزرگان شنود ۱۰

باقی این ابیات شهرتی عظیم دارد بنوشتن تمام احتیاج نبود و فردوسی مدت چهار ماه در غزنین متواری بود و بعد از آن مخفی بهرات آمد و در خانه ابوالعالی صحاف چند گاه بسر برد، آخر رسولان سلطان بشخص فردوسی میرسیدند و در شهرها منادی میکردند، فردوسی بمشقت تمام خود را بطوس رسانید و در آنجا نیز نتوانست بودن، اهل و عیال و اقربا را وداع کرد و عازم رستمدر شد و در آن حین اسفهد جرجانی از قبل منوچهر بن قابوس حاکم رستمدر بود بدو پناه آورد و اسفهد اورا مراعاتی میکرد و از فردوسی ابیات هجو سلطان را بیکصد و شصت مثقال طلا بخرد که از شاهنامه محو سازد و او اجابت کرد و دیگر بار بطوس رجوع نمود و پیری ۲۰ برو مستولی شد بود در وطن مألوف متواری می بود، وقتی سلطان در

سفر هند نامه بملک دهلی می نوشت، روی بخواجه احمد حسن میندی کرد که اگر جواب هندو نه بر وفق مراد ما آید تدبیر چیست، خواجه این بیت از شاهنامه بر خواند،

اگر جز بکام من آید جواب * من و گرز و میدان افراسیاب
 ۵ سلطان را رقی پیدا شد و گفت در حق فردوسی جفا و کم عنایتی کردم
 آیا احوال او چیست، خواجه چون مثل و تقریب یافت بعرض رسانید که
 فردوسی پیر و عاجزست و مسنند شده و در طوس متواری بوده، سلطان
 از غایت عنایت و شفقت فرمود تا دوازده شتر را نیل بار کرده جهت
 انعام فردوسی بطوس فرستادند، رسیدن شتران نیل بدروازه رودبار
 ۱۰ طوس هان بود و بیرون رفتن جنازه فردوسی بدروازه رزان هان، بعد از
 آن آن جهات را خواستند که بخواهرش دهند، قبول نکرد از غایت زهد و
 گفت مرا بمال سلطان احتیاج نیست، و وفات فردوسی در شهر سنه
 احدی عشر و اربعائه بوده و قبر او در شهر طوس است بحسب مزار
 عباسیه و الیوم مرقد شریف او معین است و زوآرا بدان مرقد النجاست،
 ۱۵ چنین گویند که شیخ ابو القاسم کرگانی رحمه الله علیه بر فردوسی نماز نکرد
 که او مدح محبوس گفته، آن شب در خواب دید که فردوسی را در بهشت
 عدن درجات عالی است، ازو سؤال کرد که این درجه بچه یاقتی، گفت
 بدان يك بیت که در توحید گفتم و آن اینست،

جهان را بلندی و پستی توئی * ندانم چه هرچه هستی توئی

۲۰ اما سپهبد پسر خال امیر شمس المعالی قابوس است و رباط عشق که در
 جنب دربند شتآن است و بر سر راهی واقع است که از خراسان بخراسان
 و استرآباد میروند از بناهای اوست و دیوار او چون عهد خوبان ستمکار
 در هم شکسته بود و سقف آن چون محنت عاشقان بر هم نشسته امروز از
 آن جز رسوم و طلالی باقی نبود و معمار لطف امیر کبیر عالم عادل مؤید
 ۲۵ منضّل نظام الحق و الدین علیشیر خالد الله تعالی ایام دولته بعمرت آن

رباط مسافر پناه اشارت فرموده باندك مایه روزگار دیوار آن چون سد
سکندر محکم و سقف آن چون طاق فلک معظم شده امروز درین اقلیم مثل
آن عمارتی نشان نمی دهند پناه مسافران و شکوه مجاوران این دیارست،
حق تعالی ذات ملک صفات این امیر با خیرا سالهای بسیار مستدام
دارد،

الهی تا جهان را آب و رنگست * فلک را دور و گیتی را درنگست
مستع دارش از عمر و جوانی * ز هر چیزش فزون ده زندگانی

(۱۱) ذکر ملک الکلام استاد فرخی برد الله مضجعه،

استاد فرخی ترمذیست و شاگرد استاد عنصری است، ذهنی سلیم و طبعی
۱۰ مستقیم داشته، استاد رشید و طوطای گوید که فرخی عجم را همچنان است
که متنبی عرب را و این هر دو فاضل سخن را سهل متنع میگویند، و فرخی
مادح امیر کبیر ابو المظنّر بن امیر نصر بن ناصر الدین است که در
روزگار سلطان محمود سبکتگین وائی بلغ بوده و در صفت داغگاه امیر ابو
المظنّر این قصیده اوراست،

تا پرند نیلگون بر روی پوشد مرغزار ۱۵
پرنیان هفت رنگ اندر سر آرد کوهسار
خاکرا چون ناف آهو مشک زاید بقیاس
بیدرا چون بر طوطی برگ روید بیشمار
دوش وقت نیم شب بوی بهار آورد باد
حبذا باد شمال و فرخا باد بهار ۲۰
باد گوئی مشک سوده دارد اندر آستین
باغ گوئی لعبتان جلوه دارد در کنار
نسترن لؤلؤے بیضا دارد اندر مرسله
ارغوان لعل بدخشی دارد اندر گوشوار ۲۴

- تا بر آمد جامهای سرخ گل بر شاخ گل
 پنجهای دست مردم سر فرو کرد از چنار
 باغ بو قلمون لباس و شاخ بو قلمون نمای
 آب مروارید رنگ و ابر مروارید بام
 راست پنداری که خلعتهای رنگین یافتند
 باغهای پرنگار از داغگاه شهریار
 داغگاه شهریار اکنون چنان خرم شود
 کاندران از خرمی خیره بهماند روزگار
 سبزه اندر سبزه بینی چون سپهر اندر سپهر
 خیمه اندر خیمه بینی چون حصار اندر حصار
 هرکجا خیمه است خفته عاشقی با دوست مست
 هرکجا سبزه است شادان یاری از دیدار یار
 سبزه با بانگ چنگ و مطربان نغمه گوے
 خیمه ها با بانگ نوش و ساقیان میگسار
 عاشقان بوس و کنار و نیکوان ناز و عتاب
 مطربان رود و سرود و خفتگان خواب و خماری
 بر در پرده سرای خسرو فیروز بخت
 از پی داغ آتشی افروخته خورشید وار
 بر کشیده آتشی چون مسطری دیبای زرد
 گرم چون طبع جوانان زرد چون زر عیار
 داغها چون شاخهای بسد یاقوت رنگ
 هر یکی چون نار دانه گشته اندر زیر نار
 کودکان خواب نادیده مضاف اندر مضاف
 مرکبان داغ نا کرده قطار اندر قطار

خسرو فرّخ سیر بر باره دریا گذر
 با کهند اندر میان دشت چون اسفندیار
 همچو زلف نیکوان، خورد ساله تاب خورد
 همچو عهد دوستان سالخورده استوار
 میر عادل بو المظنّر شاه با پیوستگان
 شهریار شهرگیر و پادشاه شهردار
 هر کرا اندر کهند تاب خورده افگند
 گشت نامش بر سرین و شانه و رویش نگار
 هرچه زین سو داغ کرد از سوی دیگر هدیه داد
 شاعرانرا با لگام و زایرانرا با فسار

و استاد فرّخی را در بلاغت و فصاحت بی نظیر شمرده اند و کتاب ترجمان
 البلاغة در صنایع شعر از جمله مؤلفات اوست و سخن او را فضلا باستشهاد
 ی آورند و دیوان فرّخی در ما وراء النهر شهرتی دارد و حالا در خراسان
 مجهول و متروکست،

(۱۲) ذکر ملك الکلام امیر معرّی رحمه الله علیه،

از اکابر فضیلاست مدّتی تحصیل علم کرده و مرتبه دانشمندی حاصل نموده
 و در علم شعر سرآمد روزگار خود بوده، اصلش از ولایت نسااست، در
 ابتدای حال سپاهی بوده در خدمت سلطان ملکشاه از خراسان باصفهان
 افتاد و او را مرتبه امارت دست داد، نظائری عروضی سمرقندی که مؤلف
 کتاب چهار مقاله است میگوید که بسی با فضلا و اکابر صحبت داشتم،
 در مروّت و عقل و رای و ظرافت طبع مثل امیر معرّی ندیدم، اوّل
 شهرت امیر معرّی و تعیین ملك الشعرائی او در درگاه سلطان ملکشاه آن
 بود که شب عید سلطان و ارکان دولت جهت رؤیت هلال عید بر بام
 قصر بر آمدند و باشکال تمام شکل هلال عید مرئی میشد تا اکابر و

اعیان جمله از دیدن ماه عید عاجز شدند، ناگاه چشم سلطان بر ماه افتاد و بشارت انگشت مبارک بنام اکابر نموده از غایت بهجت و سرور بامیر معزی مثال داد که درین مثل شعری بعرض رساند شامل برین صورت، استاد بدیهه این رباعی انشاء کرد و ماه نورا بپ چهار تشبیه مطلق بیان کرد

ای ماه کهان شهریارِ گوئی * یا ابروی آن طرفه نگاری گوئی
نعلی زده از زر عیاری گوئی * در گوش سپهر گوشواری گوئی
سلطان این رباعی را پسند فرمود و مرتبه امیر معزی روی در ترقی نهاد تا بدانجا که سلطان رسالت روم بدو فرمود و گویند که چهل قطار شتر را با قاش باصفهان برد، و دیوان امیر معزی مشهور و متداول است و خاقانی معتقد اوست و منکر رشید و طوطا و امیر معزی این قصیده مصنوع را نیکو گفته که بیشتر شعراء آن قصیده را تتبع کرده اند، اینست مطلع آن

ای نازدتر از برگ گل تازه ببر * پرورده ترا دایه فردوس ببر
۱۵ و ابو طاهر خاتونی میگوید در کتاب مناقب الشعراء که این قصیده را تقریباً صد کس از فضلا جواب گفتند اما مثل امیر معزی هیچ کدام نگفته است، ابو طاهر میگوید که ظن من آنست که این قصیده را امیر معزی محکمتر از امیر عنصری میگوید، و این خزانیات هم امیر معزی راست که مطلعش اینست،

۲۰ تا باد خزان حله برون کرد ز گلزار

ابر آمد و پیچید قصب بر سر کهسار

اما سلطان جلال الدین ملک شاه ولی عهد امیر ابو شجاع الپ ارسلان است و خلاصه دودمان سلجوق بوده، در روزگار دولت او ملک چون عروسی بود آراسته و خلائق رفاهیتی که در عهد او دیده اند از زمان آدم الی ۲۵ یومنا هنا در هیچ عهد نشان نداده اند، گویند که در حریم شربین

خطبه بنام سلطان ملک‌شاه خوانده‌اند و از عنایت الهی در حق سلطان ملک‌شاه یکی آن بوده که وزیری همچو خواجه دنیا و آخرت نظام الملك تغمد الله به غفرته بدو ارزانی داشت که در علم و عدل و خیرات مثل او وزیری نشان نداده‌اند، و سلطان در آخر عمر و دولت خود بر خواجه نظام الملك متغیر شد و ترکان خاتون که حرم بزرگ سلطان بود بتربیت ابو الغنائم تاج الملك فارسی مشغول شد از سلطان برای او وزارت بستند و يك سال و چهار ماه تاج الملك بی استحقاق وزارت کرد و خواجه مصادرها میداد و تحمل میکرد تا در وقت یورش بغداد در حدود نهب‌اند ملاحظه خواجه را بدرجه شهادت رسانیدند و در وقت هلاک این قطعه را ۱۰ بسطان فرستاد،
قطعه

چل سال باقبال تو ای شاه جوانخت
زنگ ستم از چهره آفاق ستردر
طغرای نکونای و منشور سعادت
پیش ملک العرش بتوقیع تو بردم
چون شد ز قضا مدّت عمرم نود و شش
در حدّ نهب‌اند ز يك زخم بردم
بگذاشتم آن خدمت دیرینه بفرزند
اورا بخدا و بخداوند سپردم

۱۵

و عزل خواجه نظام الملك بر سلطان ملک‌شاه مبارک نیامد و ناگاه سلطان ۲۰ در اثنای آن حال در حوالی بغداد بعد از شهادت خواجه بجهل روز بجمار رحمت حق پیوست و امیر معزی این رباعی را حسب الحال انشا کرده در تأسّف روزگار نظام الملك و مذمت تاج الملك، رباعی
نشاخت ملك سعادت اختر خویش * در منقبت وزیر خدمت گر خویش
بگماشت بلای تاج بر لشکر خویش * تا در سر تاج کرد سر خویش
۲۵ و هم او گوید در این ماده این قطعه را
قطعه

رفت در يك مه بفردوس برين دستور پير
 شاه برنا در پي او رفت در ماه دگر
 ای دروغا آنچنان شاهی وزیري اینچنین
 قهر یزدانی به بین و عجز سلطانی نگر
 ه و کان ذلك فی شهر سنه اثني و ثمانين و اربعائه،

(١٣) ذکر مقبول الملوك نظامی عروضی سمرقندی رحمه الله عليه،

مردی اهل فضل بوده و طبعی لطیف داشته از جمله شاگردان امیر
 معزّی است و در علم شعر ماهر بوده داستان ویسه و رامین بنظم آورده
 و گویند که آن داستان را شیخ بزرگوار نظامی گنجوی نظم کرده قبل از
 ۱۰. نسخه، و کتاب چهار مقاله از تصانیف نظامی عروضی است و آن
 نسخه ایست بغایت مفید در آداب معاشرت و حکمت علمی و دانستن آئین
 خدمت ملوک و غیر ذلك و این بیت از داستان ویسه و رامین که از
 نظم نظامی عروضی است آورده میشود تا وزن ابیات آن نسخه معلوم
 باشد،
 بیت

۱۰ از آن گویند آرش را کمان گیر * که از آمل مرو انداخت او تیر
 و حقیقت این حال آنست که آرش برادر زاده طهپورث است و اقالیم را
 قسمت کرده اند و آن دیوار یست که حالا اثر و اطلال آن باقی است از
 حدود آمل تا ابورد و مرو و آن طرف حیون تا حدود فرغانه و خجند
 میکشد و آرش از عمّ التماس کرده که يك تیر پرتاب در قسمت ملک او
 ۲. عمّ مضایقه نکند و عمّ يك تیر پرتاب باو داد و حکما تیری مجوّف کرده
 از سیاب و ادویه پر کرده و قوّت داده تا در وقت طلوع آفتاب مقابل
 آفتاب انداخت و حرارت آفتاب آنرا جذب کرده و از حدود آمل مرو
 رسید و در بعضی تواریخ این صورت را نوشته اند و این حالت از غفل
 ۲۴ دور مینماید که تیری مستعمل چهل مرحله برود اما شیخ بزرگوار آذری

علیه الرحمة در جواهر الاسرار می آورد که شیخ الرئيس ابو علی سینا اعلی الله درجه این صورت را منکر نیست و میگوید که از حکمت دور نیست تاویل آنست که دیهیی باشد در يك فرسنگی مرو آمل نام همچنان که دیهیی است در سمرقند سبزوار نام و در خوارزم دیهیی است بغداد نام،

(۱۴) ذکر حکیم ناصر خسرو علیه الرحمة،

اصل او از اصفهان است و در باب او سخن بسیار گفته اند، بعضی گویند که موحد و عارفست و بعضی برو طعن میکنند که طبعی و دهری بوده و مذهب تناسخ داشته، العلم عند الله، بهمه حال مردی حکیم و فاضل و اهل ریاضت بوده و تخلص حجت میکند چه او را در آداب بحث با علما و حکما حجت و برهان محکم بوده، در اول حال از اصفهان بهگیلان و رستمدار افتاده مدتی با علمای آن دیار بحث کرد و قصد او کردند، بطرف خراسان گریخت و در اثنای عزیمت بجانب خراسان بصحبت شیخ المشایخ ابو الحسن خرقانی قدس الله روحه العزیز رسید و شیخ را از روی کرامت احوال او معلوم شد بود، باصحاب گفت که فردا ۱۰ مردی حجتی بدین شکل و صفت بدر خانقاه خواهد رسید، او را اعزاز و اکرام نمائید و اگر امتحانی از علوم ظاهر در میان آورد بگوئید شیخ ما مردی دهقان و امی است و آن شخص را پیش من آرید، چون حکیم ناصر بدر خانقاه رسید مریدان بفرموده شیخ عمل کرده او را بمخدمت شیخ بردند و شیخ او را اعزاز و اکرام فرمود و حکیم ناصر گفت ای شیخ بزرگوار ۲۰ میخواهم که ازین قیل و قال در گذرم و پناه باهل حال آورم، شیخ نبستی کرد که ای ساده دل بیچاره تو با من چگونه هم صحبتی توانی کرد که سالهاست که اسیر عقل ناقص مانده و من اول روز که قدم بدرجه مردان نهاده ام سه طلاق باین بر گوشه چادر این مکاره بسته ام، حکیم گفت که چگونه شیخ را معلوم شد که عقل ناقص است بلکه اول من ۲۴

خَلَقَ اللَّهُ الْعَقْلُ گفته‌اند، شیخ فرمود که ای حکیم آن عقل انبیاست دلبری در آن میدان مکن اما عقل ناقص عقل تو و پور سیناست که هر دو بدان مغرور شده‌اید و دلیل بر آن قصیده‌ایست که دوش گفته و پنداشته که گوهرکان کن فکان عقل است، غلط کرده که آن گوهر عشق است، و فی الحال مطلع آن قصیده را شیخ بر زبان مبارک گذرانید برین منوال که

بالای هفت طاق مفرس دو گوهرند

کز کاینات و هرچه درو هست برترند

حکیم ناصر چون ابن کرامت از شیخ بدید مبهوت شد چه این قصیده را هم در آن شب نظم کرده بود و هیچ آفریده را بران اطلاعی نبود و اعتقاد و اخلاص او باستانه شیخ درجه عالی یافت و چند وقت در خدمت شیخ روزگار گذرانید و بر ریاضت و نصفیه باطن مشغول شد، اما شیخ او را اجازت بسفر داد و او بجانب خراسان آمد و از علوم غریبه و تفسیر سخن گفت، علمای خراسان هم بقصد او برخاستند و در آن حین افاضی القضاة ابو سبیل صعلوکی که امام و بزرگ خراسان بود و در ۱۵ نیشاپور بودی حکیم را گفت که تو مردی فاضل و بزرگی چون امتحانات بسیار میکنی و سخن تو بلندتر واقع شد چنین مشاهده میکنم که علمای ظاهری خراسان قصد تو دارند، صلاح در آنست که ازین دیار سفر اختیار کنی، حکیم از نیشاپور فرار نموده بجانب بلخ افتاد و آنجا نیز متمادی بود تا در آخر حال بکوهستان بدخشان افتاد و این قصیده در شکایت اهل خراسان گوید، ۲۰

بنالمر بتو ای قدیم قدیر * ز اهل خراسان صغیر و کبیر

چه کردم که از من رمید شدند * همه خویش و بیگانه برنا و پیر

مقرر بفرمان پیغمبرت * نه انباز گفتم ترا نه نظیر

بامت رسانید پیغام تو * محمد رسولت بشیر و نذیر

قران را پیغمبرت ناورد * مگر جبرئیل آن مبارک سفیر ۲۵

مُفَرَّم بهرگ و بمشر و حساب * کتابت ز بر دارم اندر ضمیر
و این قصیده ایست مطوّل که اعتقاد خود دران بیان میکند، چون
قصیده اول بر زبان مبارک شیخ ابو الحسن خرقانی قدس سرّه گذشت از
باقی قصیده چند بیت نوشته خواهد شد،
۵ پروردگان دایه قدسند در قدم * گوهر نیند گرچه باوصاف گوهرند
بی بال در مشیت سنلی کشاده بال * بی پر بر آشیانه علوی هبی پرند
از نور تا بظلمت و از اوج تا حسیض * از باختر بخاور و از بحر تا برند
هستند و نیستند و نهانند و آشکار * هم بی تواند و با تو بیک خانه اندرند
بی دانشان اگرچه نکوهش کنندشان * آخر مدوّران سپهر مدوّرند
۱۰ و بعد از بیان نفس کلّ و عقل کلّ چند بیت در نکوهش اهل روزگار
بدین دستور میگوید،

گوئی مرا که گوهر دیوان ز آتش است * دیوان این زمانه هم از گل منبرند
جز آدی نژاد ز آدم درین جهان * اینها ز آدمند چرا جملگی خرنند
دعوی کنند آنکه براهیم زاده‌ام * چون نیک بنگری همه شاگرد آذرند
۱۵ در بزمگاه مالک و طوف زبانی اند * این ابلیهان که در طلب حوض کوثرند
خویشی کجا بود که در آنجا برادران * از بهر لقبه همه خصم برادرند
آن سبّیان که سیریشان بغض حیدرست * حقّا که دشمنان ابو بکر و عمرند
و آنان که هست شان بابو بکر دوستی * چون دوستند چون همگی خصم حیدزند
و آنان که نیستند محبّان اهل بیت * مؤمن مخوان شان که بکافر برابرند
۲۰ گر عاقلی ز هر دو جماعت سخن مگوی * بگذارشان بهم که نه افلح نه قنبرند
هان تا از آن گروه نباشی که در جهان * چون گاو میخورند و چو گرگان هیذرند
نی کافری بقاعده نی مؤمنی بشرط * همسایگان من نه مسلمان نه کافرند

و دیوان حکیم ناصر خسرو سی هزار بیت باشد مجموع حکمت و موعظت و
سخنان محکم و متین و کتاب روشنائی نامه در نظم و کثر الحقایق در نثر
۲۵ از مؤلفات اوست، و ظهور حکیم ناصر خسرو در روزگار سلطان محمود

غزنوی بوده و معاصر شیخ الرئيس ابو علی سیناست، چنین گویند که هردو با هم صحبت داشته اند اما سخن عوام است و در هیچ تاریخ و نسخه ندیدم و قبر شریف حکیم ناصر خسرو در درهٔ یکان است که آن موضع از اعمال بدخشان است و مردم کوهستان را بحکیم ناصر خسرو اعتقادی بلیغ است بعضی او را سلطان می نویسند و بعضی شاه و بعضی گویند نسب سیادت داشته و آن سخنان که میگویند که چنگاه در طاق نشسته و بیوی طعام زند مانده سخن عوام است و اعتباری ندارد و این ضعیف این حالت را از شاه شهید سعید شاه سلطان محمد بدخشی تغمده الله بغفرانه سوال کردم، فرمودند که اصلی ندارد، وفات حکیم ناصر خسرو ۱۰ در شهر سته احدی و نلثین و اربجائه بوده،

(۱۵) ذکر ملك الکلام مولانا عمیق بخاری رحمه الله علیه،

از شعرای بزرگست و در زمان سلطان سنجر بوده، قصهٔ یوسف علیه السلام را نظم کرده است که در دو بحر توان خواند، استاد رشید الدین و طواط سخنان او را در حدائق السحر باستشهاد می آورد و معتقد اوست ۱۵ و حمید بن عمیق پسر اوست که در روزگار سوزنی بوده و سوزنی را هجو میکند،

دوش در خواب دیدم آدم را * دست حوا گرفته اندر دست
گفتش سوزنی نبیرهٔ تست * گفت حوا بسه طلاق ار هست

و عمق را در شبوهٔ مرثیه گفتن بد بیضاست، ابو طاهر خاتونی در تاریخ آل سلجوق میگوید که چون ماه ملك خاتون دختر سلطان سنجر در گذشت که در حبالة سلطان محمود بن محمد بن ملکشاه بوده سلطان سنجر بسیار از وفات او تنگدل و ملول شد و عمق را از بخارا طلب کرد تا مرثیهٔ خاتون بگوید، عمق پیر و عاجز و نایب بود از قصیدهٔ مطول استعفا خواست و این ابیات بگفت و این واقعه در فصل بهار بود، ۲۴ قطعه

هنگام آنکه گل دمد از صحن بوستان
رفت آن گل شگفته و در خاک شد نهان
هنگام آنکه شاخ شجر غم کشد ز ابر
بی آب ماند نرگس آن تازه بوستان

۵ و این مرثیه را عمیق نیکو گفته و ایراد مجموع آن مشکست، اما مناقب و
مآثر سلطان سنجر اظهر من الشمس است، پادشاهی بود صاحب دولت و
مبارک پی و درویش دوست و عادل سیرت و فرشته طاعت، هفتاد و
شش سال عمر یافت و شصت سال باستقلال سلطنت ایران و توران کرد
بیست سال بنیابت پدر و برادران و چهل سال بانفرد و استبداد،
۱۰ صاحب تاریخ آل سلجوق گوید که من در رادگان در ملازمت سلطان
بودم و معاینه مشاهده کردم که گنجشکی بر سایبان سلطان آشیان کرده
بیضه نهاد، چون وقت رحلت از آن منزل رسید سلطان فراشی را متعهد
شامیانہ گذاشت تا آن وقت که آن گنجشک بچه پرورد و پیراند
سایه بان را فرو نیارد و محافظت نماید غرض که پریشانی گنجشک را روا
۱۵ نداشت، لا جرم ذکر خیر او باقی مانده و خواهد ماند، شعر

عدل کن عدل کر ولایت دل * در پیغمبری زند عادل

اما شعرای بزرگ که در روزگار سلطان سنجر بوده اند و مدح سلطان
گفته و تربیت و صله یافته اند اینها اند ادیب صابریست و رشید وطواط
و عبد الواسع جبلی و انور خاورانی و فرید کاتب و ملک عماد زوزنی
۲۰ و سید حسن غزنوی و مهستی و پری که محبوبهٔ سلطان و ظرفهٔ روزگار
بوده، نقلست که شی در مجلس سلطان بود، چون بیرون آمد سلطان
استفسار هوا میکرد و برف می بارید، مهستی این رباعی را بدبجه نظم کرد
و بعرض رسانید،
رباعیه

شاها فلک است سعادت زین کرد * وز جمله خسروان ترا تحسین کرد
۲۵ تا در حرکت سمند زرین نعلت * بر گل نهد پای زمین سیمین کرد

سلطان را این رباعی در محل قبول و ملائم طبع افتاد و من بعد مهستی
 بمترتب حضرت سلطان شد، اما مولانای فاضل ابو سلیمان زکریای کوفی
 رحمه الله در کتاب صور اقالیم می آورد که چون سلطان سنجر بغداد را
 مستخلص ساخت قصد سامره کرد و در جامع سامره غاریست که زعم
 شیعه آنست که امام محمد مهدی علیه السلام از آن غار خروج خواهد کرد
 و هر جمعه بعد از ادای صلوٰۃ اسپیی ابلق با زین طلا بر در غار مترصد
 نگاه دارند و گویند یا امام بسم الله، چون سلطان این حال مشاهده کرد
 و کیفیت پرسید اسپیی دید بغایت رعنا و بی نظیر، پای بر آن مرکب نهاد
 و سوار شد و گنت این اسپ بدست من امانت است هرگاه امام علیه
 السلام خروج کند تسلیم وی کنم، گویند که این صورت بر سلطان مبارک
 نیامد و این بی حرمتی هر چند از ظرافت طبع سلطان خوش نمود اما
 پسندیده نداشتند و در آخر دولت معاش و ادرار علما و مواجب زهاد را
 بر بست و آن نیز سبب زوال دولت او شده و غُزّان برو خروج کردند
 و مدّتی محبوس و مقید بود و اکثر ولایات و ممالک خراسان و ما وراء
 النهر و عراقین بلکه اکثر معوره عالم در آن غوغا خراب و بی آب شد و
 امیر خاقانی در آن وقایع میفرماید،
 نظم

آن مصر مملکت که تو دیدی خراب شد
 و آن نیل مکرم که شنیدی سراب شد
 گردون سر محمد یحیی بیاد داد
 محنت رقیب سنجر مالک رقاب شد

۲۰

اما امام محمد یحیی نیشاپوری نلید امام غزّالی است و سر آمد علمای
 روزگار خود بوده و غُزّان او را در شکجه کشیدند و بعقوبت هلاک کردند
 و سلطان بعد از آنکه از قید غُزّان در قلعه ترمذ خلاص یافت پیر و
 فرتوت شده بود و در دوازدهم ربیع الثانی سنه احدی و خمسین و خمسائیه
 در مرو بچوار رحمت حق پیوست و در وقت وفات این قطعه نظم کرده،

قطعه

بزخم تیغ جهانگیر و گرز قلعه کشای * جهان مسخر من شد چو تن مسخر رای
 بسی قلاع کشودم بیک نمودن دست * بسی مصاف شکستم بیک فشردن پای
 چو مرگ ناختن آورد هیچ سود نداشت * بقا بقای خداست و ملک ملک خدای

۰ (۱۶) ذکر امام الشعراء قطران بن منصور ترمذی رحمه الله علیه،

از جمله استادان شعراست و انوری شاگرد او بوده و ترمذی است اما
 در بلخ می بوده است و دیوان او در عراق عجم مشهورست و در قوسنامه
 نسخه نظم کرده است بنام امیر محمد بن قاج که در روزگار سلطان سنجر وائی
 بلخ بوده و رشیدی سمرقندی و روحی و لواطی و شمس سیمکش و عدنانی
 ۱۰ و پسر خفانه و اکثر شعرای بلخ و ماء وراء النهر شاگردان قطران
 بوده اند، و در آخر حال قطران بعراق افتاد و آنجا اقامت کرد و در
 علم شعر ماهر و صاحب تصنیف است، رشید و طواط میگوید که من در
 روزگار خود قطران را در شاعری مسلم میدارم و باقی را شاعر میدانم از
 راه طبع نه از راه علم و قطران در اشعار مشکله مثل مربع و محس و ذو
 ۱۵ قافیتین و غیر ذلك بسیار کوشیده و این ترجیع ذو قافیتین اوراست،

قصیده ذو قافیتین

یافت ازین دریا دگر بار ابر گوهر بار بار
 باغ و بستان یافت دیگر ز ابر گوهر بار بار
 هر کجا گذار بود اندر جهان گذار شد
 مرغ شبگیران سریان بر سر گذار زار
 چون ز بار بدنش هر دم این زمین خرم شود
 بر زمین هر دم ز چشم خویش گوهر بار بار
 باد بفشانند هی بر سنبل و عهر عیر
 ابر بفروزد هی بر لاله و گلزار نار

وله ایضاً (بیت)

نا ثمر گشت از صبا پُرچین چو پَرّ باز باز
باغ بفزود اندرو چون لعبت طنّاز ناز
ایضاً له (فی ذو قافیتین)

چون بطرف جوی بنهاید گل خود روی روی ۵
جای با معشوق می خوردن کنار جوی جوی
برده از مرجان بگونه لاله نعبان سبق
برده از مطرب بدستان بلبل خوشگوی گوی
بستد از باقوت و بُسَد لاله گلرنگ رنگ
یافت از کافور و عنبر خیری و شب بوی بوی ۱۰
از نسیم سنبلی و گل گشت چون قرقیر باغ
وز دم زلف بت من گشت چون مشکوی کوی
چشم من چون چشمه آموی گشت از هجر او
تن بخون در چون میان چشمه آموی موی

وله ایضاً،

کوز گردد بر سپهر از عشق او هر ماه ماه
خون دل هر شب کند زین چشم من بی راه راه

وله ایضاً،

ای بخوبی بر بتان کابل و کشمیر میر ۲۰
ماندم از بس کآوری در وعده‌ها تاخیر خیر
هست مردم را شب و شبگیر روی و موی تو
موی را شب دان مدام و روی را شبگیر گیر
لاله سرخی یافته قسم از تو هنگام بهار
آبی از من یافته زردی بهاء تیر تیر ۲۴

غمزه تو عاشقان را دل بدوزد بر جگر
 همچو خسرو بر زحل دوزد بنوک تیر تیر
 بو الجلیل آن روی گیتی زو شده موجود جود
 جعفر آن کش چوب گشت از طالع مسعود عود

(۱۷) ذکر افصح الفصحاء فصیحی جرجانی رحمه الله علیه،

از جمله ملازمان امیر عنصر المعالی کیکاوس بن اسکندر بن قابوس است و قصه وامق و عذرا را بنظم آورده و بسیار خوب گفته است و من ورقی چند از آن دیدم ابتر و در هوس باقی بودم نیافتم و این بیت را از آن داستان یاد داشتم نوشتم و او در آن داستان بیان حال خود و ذکر ایام خاندان ملک قابوس میکند و بتأسف این بیت میگوید،

بیت
 چه فرخ وجودی که از همتش * بهیرد پیای ولی نعمتش
 اما امیر کیکاؤس نیره امیر قابوس است، مرد اهل فضل بوده و کتاب قابوسنامه را او تصنیف کرده و هفت سال ندیم مجلس سلطان سعید مودود بن مسعود بن محمود غزنوی بوده است و در آخر عمر روی از دنیا گردانید در گیلان بطاعت و عبادت مشغول شد و او را هوس غزا در دل افتاد و همراه امیر ابو السواد که والی گنجه و بردع بوده بغزای گرجستان رفت و آنجا بسعادت شهادت استسعاد یافت و در حالتی که زخم دار شده بود و نزدیک برگ رسید این قطعه گفت،

کیکاوس ای عاجز گرداب اجل را
 آهنگ شدن کن کاجل از بام در آمد
 روزت بنماز دگر آمد بهمه حال
 شب زود در آید چو نماز دگر آمد

(۱۸) ذکر مختار الاخیار فرخاری کساه الله ثیاب الغفران

فرخار موضعی است در بدخشان فوق طالقان و فرخار نام در ولایت

ختلان موضعی دیگر نیز هست و در میان خطا و کاشغر ولایتی است
فرخار نام و غالبا فرخاری که شعرا اوصاف هوا و خویان آنجا را کرده‌اند
فرخار ترکستان است چنانچه خواجه سلمان گوید،

بت فرخار ندیدیم بدین حسن و جمال

بت ماچین نشدیدیم بدین شیوه و حال

و نیک معلوم نیست که این فرخاری از کدام فرخار بوده، شاعری
استادست و این قطعه در باب اسپ اوراست،

اسپی دارم که هرگز ایزد * قانع تر ازو نیافریند
تا روز ز عشقِ جو همه شب * از خرمن ماه خوشه چید
گفتند که جو نمائد ازین غم * میخواهد تعزیت گزیند
پوسیده پلاس و پاره کاه * میخواهد تا درو نشیند

(۱۹) ذکر فاضل معنوی ابو العلاء گنججوی رحمه الله علیه،

اورا استاد الشعراء می نویسند و در روزگار شروانشاه کبیر جلال الدنیا
و الدین اختسان منوچهر ملک الشعراء ملک شروان و مضافات آن
بوده، عظیم الشان و صاحب جاه بوده‌است و خاقانی و فلکی شروانی هر
دو شاگرد او بوده‌اند، و خواجه حمد الله مستوفی قزوینی در تاریخ گریده
می آورد که ابو العلاء دختر خویش بخاقانی داد، فلکی را نیز طمع دامادی
استاد بود، چون دست نداد رنجید و میخواست که تا سفر کند، استاد
جهت رضای او بیست هزار درم بخشیدش و گفت ای فرزند این بهای
پنججاه کیزک ترکیه است که همه بهتر از دختر ابو العلاء‌اند و فلکی بدان
راضی و خوشنود شد، و چون خاقانی جاه و شهرت یافت نخوت کرد و
باستاد التقات نمیپنود، ابو العلاء این ابیات در هجو خاقانی میگوید، قطعه
نوا ی افضل الدین اگر راست پرسی * بجان عزیزت که از تو نه شادم
در و کر پسر بود سامت بشروان * بخاقانیت من لقب بر نهادم

بچای تو بسیار کردم نکوئی * ترا دختر و مال و شهرت بدم
چرا حرمت من نداری که من خود * ترا هر پدر خوانده هر اوستادم
بمن چند گوئی که گفتی سخنها * که من يك شبی مر ترا خوش بگادم
و گر خیرگی میکنی باز گویم * کز نسان سخنها نباشد بیادم
° بگفتم بگفتم نگفتم نگفتم * بگادم بگادم نگادم نگادم

اما ملك منوچهر چراغ دودمان سلاطین شروان بوده است، شعرار دوست
داشتی و علما و فضلا در مجالس او محترم بودند، صیت کرم و بزرگی او
در آفاق منتشر شد و شعرای اطراف بخدمتش مایل شدند و در عهد
او چند شاعر بزرگ در شروان اجتماع داشتند مثل شیخ بزرگوار نظامی
۱۰ گنجیه و ابو العلاء و فلکی و خاقانی و سید ذوالفقار و شاهنور، و فاضل
الدهر قاضی ابو سعید عبد الله بیضاوی رحمه الله علیه در نظام التواریخ
ی آورد که ملوک شروان از نسل بهرام چوبین اند و بهرام بنچند پشت
باردشیر بابکان میرسد،

(۲۰) ذکر ملك عماد زوزنی رحمه الله علیه،

۱۵ بسیار فاضل و دانشمند بوده و در علم شعر شاگرد سید حسن غزنوی
است، مدتی مدید شاعری کرده روزی در حالت سیاحت بطوس افتاد،
اورا ذوق صحبت امام حجة الاسلام محمد غزالی رحمه الله علیه پیدا شد و
بی وسیله نتوانست بصحبت امام رفتن، این قطعه را نظم کرد و زیارت
امام شد،

۲۰ خرد را دوش میگفتم که این کهنه جهان ناکی

شد از غوغای شیطان و ز سودای هوا خالی

خرد گفتا عجب دارم که میدانی و میبیری

بعهد علم غزالی بعهد علم غزالی

۲۴ امام را چون چشم بر ملك افتاد از روی فراست در یافت که صاحب

کمال و مدرک است، گفتش ای یار نیکو خصال چنین که شعر و منظر و سیرت زیباست چرا بتصفیهٔ باطن و عمارت دل نکوشی تا از ابرار باشی، عار نداری که فردای قیامت ترا از فرقهٔ الشُّعْرَاءِ یَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ شازند، ملک را این سخن مؤثر افتاد و دردی در دلش پیدا شد و بدست امام توبه کرد و بعلم و عبادت و تهذیب اخلاق مشغول گشت و از امام در خواست که املاک و جهات خود که میراث یافته بود وقف علماء و زهاد کند، امام منع کرد که گردد این آرزو مگر در رعوتی ازین حسنات در دل تو پیدا شود که ماحی جهد و کوشش تو شود، پس ملک امام را گفت چه کنم این جهات را، امام گفت بسر آن مرو هر که خواهد قبول کند و ملک همچنان کرد و الله اعلم *

طبقهٔ دوم و در آن ذکر بیست فاضل است،

(۱) ذکر مفرح الحکماء استاد ازرقی رحمه الله علیه،

بسیار فاضل بوده و او را حکیم می نویسند، از مروست ظهور او در روزگار دولت سلطان طغان شاه سلجوقی بود که در خاندان سلجوق ازو پادشاهی مستعدتر نشان نداده اند، چند تصنیف بنام طغان شاه پرداخته و گویند که کتاب سندباد در پندیات و حکمت عملی از مصنفات اوست، فخر بناکتی در تاریخ خود می آرد که طغان شاه را قوّت رجولیت کمتر بودی، اطباء و حکماء روزگار بسیار جهد نمودند و معالجه کردند، مفید نیامد، حکیم ازرقی کتاب الفیه و شافیها تالیف کرد تا هرگاه که سلطان در آن کتاب و تصویر و اشکال آن نظر کردی قوّت شهوانی در حرکت آمدی و بدین وسیله ازرقی صاحب جاه و ندیم مجلس خاص شد، صاحب کتاب چهارمقاله گوید که روزی سلطان طغانشاه نرد می باخت و چندانکه سه شش میخواست سه یک می آمد، سلطان ازین صورت متغیر میشد، استاد ازرقی در بدیهه این رباعی را گفت،

گر شاه سه شش خواست سه يك زخم افتاد
تا ظن نبری كه كعبتين داد نداد
شش چون نگرست حشمت حضرت شاه
از هيبت شاه روی بر خاك نهاد

۵. اما سلطان طغانشاه پادشاهی نیکو صورت و پاکیزه سیرت بوده، مقرر سلطنت او در نیشابور بوده است، چهار باغی و قصری در نیشابور ساخته بنام نگارستان و امروز آن موضع از محلات نیشابور است و اطلال آن قصر را تل طغانشاه میگویند و سلطان طغانشاه در آن جوانی با ابرهیم بن ینال مصاف داد و بدست او اسیر شد و آن رو سیاه کور باطن چشم جهان بین او را آسیب رسانید و او در حسرت چشم خود این بیت بگفت،

تا دست فضا چشم مرا میل کشید * فریاد ز عالم جوانی بر خاست
طغرل بیگ که خال او بود بدین انتقام ابرهیم ینال را بکشت و چون این بیت بشنید زار زار بگریست و گفت ای کاش مرا میسر شدی تا ۱۵ من يك چشم خود بدین جوان جهان نا دیده دادی و بيك چشم قناعت کردم، پس طغانشاه از خال خود در خواست تا او را ملول نگذارد و ندیمان خوش گوی و جلسان خوشخوی با او مصاحب سازد و طغرل بیگ التماس او را مبذول داشت و الله تعالی اعلم،

(۲) ذکر سلطان الفضلاء عبد الواسع جبلی اعلی الله درجه،

۲۰ اصل و منشاء او از ولایت غرجستانست در روزگار سلطان سنجر بوده و طبعی قادر داشته و اشعار مشکله بسیار گوید، در اول حال از جبال غرجستان بدار الملك هرات افتاد و از آنجا بغزنین رفت و بخدمت سلطان بهرام شاه بن مسعود که سلطان غزنین و از آل محمود بن سبکتگین ۲۴ بوده است مشغول شد و مدت چهار سال مدائح او گفته، چون سلطان

سجده بدد و تقویت بهرام شاه که خواهر زاده پدرش بود لشکر بغزنین کشید عبد الواسع این قصیده در مدح سلطان سنجر گفت، لله در قصیده قائله،

ز عدل کامل خسرو و ز امن شامل سلطان
 نذرو و کبک و گور و مور در گشتند در گیهان
 یکی هخانه شاهین دوم هخوابه طغرل
 سه دیگر مؤنس ضیغم چهارم محرم ثعبان
 خداوند جهان سنجر که همواره چهار آیت
 بود در رایت و رای و جین و روی او پنهان
 یکی بهروزی دولت دوم فیروزی ملت
 سه دیگر زینت دنیا چهارم نصرت ایمان
 بنان اوست در بخشش سنان اوست در کوشش
 لقای اوست در مجلس لوای اوست در میدان
 یکی ارزاق را باسط دوم ارواح را قابض
 سه دیگر سعد را مایه چهارم فتح را برهان
 شد اندر قرن او باطل شد اندر عهد او ناقص
 شد اندر عصر او حاصل شد اندر وقت او نقصان
 یکی ناموس کیخسرو دوم مقدار اسکندر
 سه دیگر نام افریدون چهارم ذکر نوشروان

۲۰ و آنچه مشهورست که عبد الواسع جبلی در اوّل حال جلف و عای بوده و آنها که بروی بندند که در اوّل چگونه شعر میگفته سخن عوام است و در هیچ توارخ ندیده‌ام از آن جهت درین تذکره بقلم نیامد هانا اصلی ندارد چه شخصی که در سخنوری یکی از بی نظیران روزگار بوده باشد و اکنون از جمله سخنوران پیداست که چند کس بتانت و صنعت او سخن گفته باشند عقل قبول نمیکند که در اوایل شباب چنین عای بوده باشد

و بتربیت اهل شود و قبول تعلّم در کودکی آسانست و در روزگار کهولت دشوار و این حال از عقل دوری نماید، امّا سلطان بهرام شاه پادشاه فاضل و دانشمند دوست و شاعر پرور و عالم نواز بوده است، دارالملک غزنین بروزگار او مرکز اهل فضل شده و تربیت این فرقه را ازو بهتر کس نکرده است و کتاب کلّیه و دمنه را در روزگار او حمید الدین نصر الله که تلمیذ استاد ابو الحامد غزنوی بوده است از عربی بفارسی ترجمه کرده و بنام بهرام شاه پرداخته و الحق داد فصاحت و بلاغت درآن کتاب داده و شیخ عارف سنائی حدیقه را بنام او گفته، ابن بیت اوراست،

۱۰. گر فلک همچو بارگاهستی * شاه بهرام شاه شاهستی

خواجه رشید وزیر در تاریخ جامع خود می آورد که ملک علاء الدین از سلاطین غور قصد بهرام شاه کرد و بهرام شاه با او در کنار آب باران مصاف داد با وجود آنکه دویست فیل جنگی داشت از علاء الدین منهزم شد و شب از شدت سرما پناه بخرابه برد، دهقانی دید گنت طعام چه داری، مرد دهقان فطیر و پودنه لب جوئی پیش آورد، چون تناول کرد بااستراحت مشغول شد و از دهقان پوشش خواست، دهقان گفت ای جوان خدای تعالی میداند که بغیر از جل گاوی هیچ چیز ندارم اگر اجازت فرمائی بر تو پوشم، سلطان گفت که ای بد بخت نامش را چرا گفתי هلا سبک باش و پوش، چون آن شب دهقان از سیرت و صورت سلطان فهم کرد که او سلطان است بامداد از سلطان سوال کرد که بعزت و جلال خدای که تو سلطانی، گفت بلی هستم، دهقان زار زار بگریست و در قدم سلطان افتاده گنت ای مخدوم جهانیان با وجود این تهوّر و شجاعت و لشکر جرّار و فیلان جنگی ترا چه افتاد که از غوری بد گهری بهزیت شدی، سلطان دهقان را گفت بیل بر دار و یک چوبه تیر بر ۲۰ بیل دهقان کشاد داد که بی محابا از بیل دهقان گذشته تا سوفار بر خاک

نشست، تبتی کرد و گفت زخم اینست اما بخت رو گردان است، و در آن هزیمت بهندوستان رفت و علاء الدین غزنین را بعد از آنکه قتل و غارت کرده بود بیرادر داد و بهرات مراجعت نمود و سلطان بهرام شاه از هند باز گردید و برادر امیر علاء الدین را بر گاو نشانند و گرد محلات غزنین گردانید، و شعرا که معاصر بهرام شاه بوده‌اند شیخ سنائی غزنوی و سید حسن و عثمان مختاری و علی فتی و محمود و راق است، گویند که بهرام شاه بکرات و مراث گنتی لقبه لذیذتر از فطیر دهقان در مده العبر خود نخوردم و باسایش تر از جل گاو هرگز پوششی نیافتم، و وفات سلطان بهرام شاه در شهر سنه ثلاث و اربعین و خمسائه بوده و الله اعلم،

۱۰ (۴) ذکر ملک الفضلاء ابو المفاخر رازی رحمه الله علیه،

در روزگار دولت سلطان غیاث الدین محمد بن ملک‌شاه بوده و دانشمندی کامل و شاعر و ادیبی فاضل بوده‌است و در فنون علم بهره تمام داشت و او را یکی از استادان میدانند، و رای شعر و شاعری او را انواع فضایل است و اشعار او بیشتر بر طریق لغز واقع شده و این صنعت او را ۱۵ مسلم است و در مناقب سلطان الحین و الانس ابو الحسن علی بن موسی الرضا علیه التحیه و الدعاء چند قصیده دارد جمله مصنوع و متین اما آنچه شهرتی عظیم یافته و اکثر شعرا در تتبع و جواب آن اقدام نموده‌اند مطلعش این است،

بال مرصع بسوخت مرغ مله بدن * اشک زلیخا بر بخت یوسف گل پیرهن
۲۰ و اکابر مطلعها درین باب گفته‌اند غالباً در صفت طلوع نیر اعظم بدین سیاق نگفته باشند و بعضی در صفت غروب آفتاب نیز گفته‌اند و جواب اکابر مر این قصیده را در ذیل ذکر فضلاء خواهد آمد، و شیخ ابو المفاخر رازی نزد سلاطین و حکام جاه و قبول تمام یافته، ابو طاهر ۲۱ خاتونی صاحب تاریخ آل سلجوق میگوید که سلطان مسعود بن محمد بن

ملکشاه در ولایت ری بوقت عزیمت مازندران نزول کرد و لشکریان او در مزارع اهالی ری چهارپایان گذاشتند و بی رسی و بی ضبطی می کردند، ابو المفاخر این قطعه بسططان فرستاد و سلطان لشکریان را از خرابی منع و زجر کلی فرمود و آن قطعه این است،
قطعه

۵ ای خسروی که سایس حکم تو بر فلک
برتر ز طاق و طارم کیوان نشسته است
لطفت باستین کرم پاک میکند
گردی که بر صحیفه دوران نشسته است
بر تخت ری تو ساکن و از حکم نافذت
در ملک چین بمرتبه خاقان نشسته است
شاهها سپاه تو که چو مورند و چون ملخ
بر گرد دخل و دانه دهقان نشسته است
باران عدل بار که این خاک ساهاست
تا بر امید وعده باران نشسته است

۱۰

۱۵ اما ملک معظم سلطان غیاث الدین ابو النخ محمد بن ملکشاه پادشاهی دین دار مؤید موفق سعادت مند بود و میان او و برادرش برکیارق خصومت افتاد و برکیارق در آن حین فوت شد و سلطنت ایران بر محمد قرار یافت، دوازده سال بعدل و داد و تعظیم علماء روزگار گذرانید و در دین و مذهب و ملت صلب بوده و هرجا بد مذهبی نشان دادندی در ۲۰ استئصال وی کوشیدی و از حقوق او بر اسلام و اسلامیات یکی آن است که در قلع و قمع ملاحده کوشیدی و قلعه شاه دزرا فتح کرد و عبد الملك بن عطاش را فرود آورد و بر گاوی نشاند در بازار و محلات شهر اصفهان بگردانید و آخر بزاری زارش هلاک کرد و مسلمانان او را درین کار دعاها ی خیر کردند، چنین گویند که عبد الملك ملحد علم رمل نیکو ۲۵ دانستی بوقتی که سلطان قلعه را محاصره داشت بسططان نوشت که درین

هفته عظمت و شوکت من در اصفهان بمرتبه شود که بوصف در نگنجید
و خواص و عوام بر من گرد آیند و مأمور من باشند، بعد از هفته که
گرفتار شد و آنچنان که ذکر رفت بر گاوی نشاندن تشهیرش کردند سلطان
بدو گفت ای بد بخت حکم تو باری کارگر نبود، عبد الملک گفت ای
سلطان آنچه من حکم کرده بودم ظاهر شد اما بر طریق فضیحت نه بر
طریق حکومت و شوکت، سلطان تبسّی کرد و گفت ای بد بخت ان
شاء الله تعالی که حکم مخدومان تو در الموت نیز بدین نوع کارگر آید و
سوگند یاد کرد که اگر خدای خواسته باشد و عمر امان دهد با خداوندان
تو همان کنم که با تو بد بخت کردم و آخر الامر اجل امان نداد و سلطان
در گذشت و لا سلطان بالکلّ ملاحظه را مستأصل میساخت، و بعد از
وفات سلطان محمد ملاحظه قوّت و شوکت گرفتند و فساد آن ملاعین تا
روزگار هلاکو خان بمسلانان میرسید، و شعرائی که در زمان سلطان محمد
بوده اند ابو المعالی نحاس و ابو المفاخر و منیّک و شبل الدوله بوده رحیم
الله اجمعین،

۱۵ (۴) ذکر سلطان الفضلاء افضل الدین خاقانی حقایق رحمة الله علیه،

لقب و نام او افضل الدین ابراهیم بن علی شروانی است، فضل و جاه
و قبول سلاطین و حُکام او را میسر شد و در علم بی نظیر و در شعر
استاد و در جاه مشارّ الیه بوده چنانچه استادان ماهر مدح او گفته اند
و در قصیده که آنرا صغیر الضمیر نام کرده این بیت میگوید،

ز دیوان ازل منشور کاوّل در میان آمد ۲۰

امیری جمله را دادند و سلطانی بخاقانی

برای حجت معنی براهیمی پدید آمد

ز پشت آذر صنعت علی نجّار شروانی

۲۴ و در آخر حال او را ذوق فقر و شکست نفس و صفای باطن دامن گیر

شد و از خاقان کبیر ملک منوچهر انار الله برهانه از ملازمت و خدمت استعفا خواست که بخدمت فقراء و اهل سلوک مشغول گردد و خاقان کبیر چون دل وابسته صحبت او بود اجازت عزیمت نمود تا آن وقت که بی اجازت خاقان از شیروان گریخت و به بیلقان آمد، کاشکان شروانشاه^۵ او را گرفته بدرگاه فرستادند و خاقان او را بند فرمود و در قلعه شابران مدت هفت ماه مقید و محبوس بود و از غایت ملالت و دلتنگی در قید قلعه این قصیده گفت و حالات نرسایان و لغات و اصطلاحات ایشان بیان میکند و این قصیده مشکل است و شیخ عارف آذری علیه الرحمة شرح ابیات مشکله این قصیده را در جواهر الاسرار بیان میکند و چند بیت از آن قصیده اینست، اِلَهِ دُرِّ قَائِلِهِ،
قصیده

فلك کجروتر است از خط ترسا * مرا دارد مسلسل راهب آسا
پس از تعلیم دین از هفت مردان * پس از تاویل وحی از هفت قُرّا
پس از میقات سعی و حج و عمره * پس از قربان و تعظیم مصلا
مرا از بعد پنجه سال اسلام * نزدیک چون صلیم بند بر پا
روم زُزار بندم زین تحکم * روم ناقوس بوسم زین نعدا
و گر قیصر سگالد راز زردشت * کم زنده رسوم زند و استا
بسرگین خر عیسی را ببندم * رعاف جانیق نا شکیا

و چون این قصیده موقوف بشرح است زیاده ازین در قلم نیامد، و خاقانی بعد از حبس دیگر بملازمت مشغول نشد و درد طلب دامن گیر او گشته مشرب فقر در یافت و بعزیمت حج از شروان بیرون آمد و بهرایی موفق التوفیق جمال الدین موصلی که کریم جهان و جهان کرم بود سفر حجاز پیش گرفت و این قصیده را در راه مکه میگوید و درین قصیده چهار مطلع در کار داشته که یکی از آن این است،
مطلع

سرحد بادیه است روان باش بر سرش
تریاف روح کن ز سهوم معطرش

و در آخر این قصیده تخلص بمدح جمال الدین موصلی میکند و جاه اورا متین میسازد درین بیت که

سلطان دل و خلیفه هم خوانمش از آنک

سلطان پدر نوشت و خلیفه برادرش

صاحب خلاصه بناکتی میگوید که امیر خاقانی نزد خاقان بسیار مقرب و مکرم بودی و در اوّل حال حقایق تخلص داشت و خاقان کبیر اورا منصب خاقانی ارزانی داشت، از لطائف خاقانی یکی آن است که نوبی این بیت بخاقان فرستاد،

بیت

وشقی ده که در برم گیرد * یا وشاقی که در برش گیرم

۱۰ و شقی مؤنثه التای را گویند و وشاقی امرد نیک چهو است، چون خاقان

این بیت مطالعه کرد حکم کشتن خاقانی فرمود، چون این حکم بخاقانی رسید فی الحال از روی فراست در یافت و مگس را گرفت و بال بر

کند نزد خاقان فرستاد که گناه از من نیست از مگس است که با وشاقی را یا وشاقی ساخته، خاقان در یافت و با خاقانی دل خوش کرد، نازکی

۱۵ آن است که خاقان از خاقانی رنجیده که چرا هر دورا طلب نکرد هانا

قصوری در همت من ملاحظه کرده و خاقانی با وشاقی طلب کرده که هر

دو طلبیده باشد، همت بزرگان آن روزگار چنین بوده و لطائف طبع

شعراء و فضلاء بدین مثابه و اکنون اگر شاعری از مدوح خود دو

خروار شلغم طلب کند حقیر ندانند و منت دارند که تخفیف تصدیق

۲۰ میکند، و فاضل زمان خود اثیر الدین اخسیکتی رحمه الله تعالی علیه

معاصر خاقانی بوده و از دیار فرغانه ترکستان بآرزوی مشاعره خاقانی

آهنگ ملک شروان کرد، در راه بخندمت سلطان السلاطین ارسلان بن

طغرل پیوست و ارسلان بن طغرل اورا تربیت کلی کرد و اثیر همواره

معارض خاقانی می بوده و سخن خودرا بر سخن خاقانی مقدم میداشته و این

۲۵ قطعه را خاقانی نزد اثیر فرستاد بدین دستور، لّه در قائله، قطعه

خرد خریطه کشِ خامه بنانِ منست
 سخن جنبه برِ خاطر و بیانِ منست
 بگردگار که دَوَرِ زمانِ بدید آورد
 که دَوَرِ دَوَرِ منست و زمانِ زمانِ منست
 منم که یوسف عهدم بقط سالِ سخن
 که میزبانِ گرسنه دِلانِ زبانِ منست
 بشرق و غرب رود نامه ضمیم از آنک
 کیبوترِ فلکی پیکِ رایگانِ منست
 ز ژانزخائی هر ابلهی نترسم از آنک
 هنوز در عدم است آنکه هر قرانِ منست
 منم بوخی معانی پیمبرِ شعراء
 که معجز سخن امروز در بیانِ منست
 نوئی که صاحب قدح منی اگر روزی
 بغین کشته شوی این شرف هر آنِ منست

۱۰ و اثیر الدین این قطعه در جواب فرستاد،

گره کشای سخن خامه توانِ منست
 خزینه دارِ روانِ خاطرِ روانِ منست
 کشید زین من این دیزه هلالِ رکاب
 از آنکه شهپرِ روحِ القدس عنانِ منست
 کنار آستینِ جانِ چو بحر پُر دُر شد
 که در ولایتِ معنی گدایِ کانِ منست
 من اِرسالانِ شه مُلکِ قناعتِ زینِ روی
 جهانِ قیصر و خان صد یکِ جهانِ منست
 کهان من نکشد دست و بازویِ شروان
 که تیر چرخِ یکِ اندازی از کهانِ منست

نه من قرین وجودم سفه بود گفتن
هنوز در عدمست آنکه همقران منست
زمان زمان زمین گستر خرد بخش است
محال باشد گفتن زمان زمان منست
و گر زبان هنر می سراید این دعوی
بحکم عقل سبیل میکنم که آن منست

و میان اثیر و خاقانی معارضات بسیارست هر دو فاضل و دانشمند و خوشگوی بوده‌اند و وفات افضل الدین خاقانی در شهر تبریز بوده در شهر سنه اثنین و ثمانین و خمسمائه و در سرخاب تبریز آسوده‌است و ۱۰ مرقد او الیوم مشهور و مقرر است و قبر افضل الزمان ظهیر الدین طاهر بن محمد فارابی رحمه الله علیه و ملک الشعراء شاهنور بن محمد اشهری نیشابوری هر دو در پهلوی خاقانی است، رحمه الله تعالی علیهم اجمعین، اما سلطان مغیث الدین ارسلان بن طغرل پادشاهی ظریف طبع و معاشر بود، شعرا را دوست داشتی و همواره مجلس او از حضور شعراء و ندماء خالی نبود، صاحب تاریخ آل سلجوق آورده‌است که یک روز عید سلطان در همدان سوار شد بعزم عیدگاه و من در آن عید حاضر بودم و بر سر راهی که موکب سلطان میگذشت حساب کردم هفت هزار سوار کتخاب و اطلس و دیبا پوش شمردم که همراه سلطان بعیدگاه می رفتند و در عهد او جامه ابرشی بهای تمام یافت، و سلطان با یوز و سگ شکاری ذوقی تمام داشت و گویند چهار صد یوز داشت مجموع با قلاده زرو و جل سقرات، و او مدوح اثیر الدین اخسیکتی است و این قصیده اثیر در حق اوست که مطلعش اینست،

بیت

بفراخت رایت حق بر نافت دست باطل

الپ ارسلان ثانی شاه ارسلان طغرل

و کمال الدین اسمعیل اصفهانی و جواجه سلمان ساوجی هر دو در جواب

این قصیده گفته‌اند، کمال میگوید،

بیت

ای در محیط عشقت سرگشته نقطه دل
وی از فروغ رویت خوش گشته مرکز گل

بیت

سلمان فرماید،

زنجیر بند زلفت زد حلقه بر در دل

خیل خیال خالت در دیده ساخت منزل

و از شعرای بزرگ که در روزگار دولت سلطان ارسلان بوده‌اند خاقانی است و ظهیر فاریابی و اثیر الدین اخسیکتی و مجیر بیلقانی و کمال الدین فنجوانی و شاهنور نیشاپوری و ذو النقار شروانی و سید عز الدین علوی است رحمه الله عليهم، ۱۰

(۵) ذکر ملك الفضلاء فخر الشعراء حکیم اوجده الدین انوری طاب ثراه،

اوصاف سخن‌وری و فضیلت گستری او اظهر من الشمس است، از شعرای روزگار کم کسی در دانشمندی و انواع فضایل همتای او بود، اصل او از ولایت ایبورد است از دهی که آنرا بدنه گویند بجنب مهنه و آن صحرا را دشت خاوران میگویند و در اول حال انوری خاوری تخلص میکرد و استاد او عماره التماس نمود که انوری تخلص کند و انوری در مدرسه منصوریه طوس تحصیل علوم مشغول میبود، همچنانکه رسم است فلاکت و افلاس موالی بدو عاید شد و بخرج الیوم فرو ماند، در اثنای این حال موکب سنجری بنو حئی رادکان نزول کرد و انوری بر در مدرسه نشسته بود، دید که مردی محتشم با اسپ و غلام و ساز تمام میگذرد، پرسید که این کیست، گفتند مردی شاعر است، انوری گفت سبحان الله پایه علم من بدین بلندی و من چنین مفلوک و شیوه شاعری بدین پستی و او چنین محتشم، بعزت و جلال ذو الجلال که من بعد الیوم بشاعری که دون مراتب منست مشغول خواهم شد و در آن شب بنام

سلطان سنجر قصیده گفت که مطلعش اینست،
 بیت
 گردل و دست بحر و کان باشد * دل و دست خدایگان باشد
 و علی الصباح قصد درگاه سلطان کرد و آن قصیده را گذرانید و سلطان
 بغایت سخن شناس بود و طرز کلام او را دانست که دانشمندانه و متین
 است، بغایت مستحسن داشت و ازو سؤال کرد که ذوق ملازمت داری
 یا بجهت طبع آمده، انوری زمین خدمت بوسه داد و گفت،
 بیت
 جز آستان توام در جهان پناهی نیست
 سر مرا بجز این در حواله گاهی نیست

سلطان مشاھر و جامگی و ادرارش فرمود و در آن سفر تا مرو ملازم
 ۱۰ درگاه بود و در آن حین چند قصیده عرض کرد مثل این قصیده که
 مطلعش اینست،

باز این چه جوانی و جمالست جهان را

وین حال که نو گشت زمین را و زمان را

و این قصیده مشکل است و محتاج بشرح است و بغایت این قصیده را
 ۱۵ خوش گفته، و انوری در علم نجوم سر آمد روزگار خود بود چنانچه در
 نجوم منید و چند نسخه دیگر تالیف دارد و چنین گویند که از خاک
 خاوران چهار بزرگ فاضل خاسته اند که پنجم ایشان نبوده چنانچه درین
 باب گفته اند،
 قطعه

تا سپهر صیت گردان شد بجاک خاوران

تا شبانگاه آمدش چار آفتاب خاوری

۲۰

خواجه چون بو علی شادان وزیر نامدار

عالی چون اسعد مهنه زهر شئی بری

صوفی صافی چو سلطان طریقت بو سعید

شاعر قادر چو مشهور خراسان انوری

۲۵ اما خواجه ابو علی احمد شادان خاورانی وزیر طغرل بیگ بن میکائیل

سلجوقی بوده است، مرد خیر اندیش متدین و عاقل و مدبر و کارداران بوده و خواجه نظام الملک در اوّل حال ملازم او بوده و گویند که خویشاوند اوست، و خواجه ابو علی بعد از آنکه از وزارت استعفا خواست بواسطه پیری و ضعف خواجه نظام الملک را بجای خود بوزارت ۵ الپ ارسلان بن چقر بیگ نصب کرد و هرگاه که الپ ارسلان از خواجه نظام الملک کفایتی و کاری نیکو دیدی بر روح خواجه ابو علی دعای خیر کردی، اما استاد اسعد مینه از فحول علماء بوده و در مجلس سلطان محمد بن ملکشاه با امام حجة الاسلام ابو حامد محمد غزالی مناظره کرد و علمای خراسان تقویت استاد اسعد کردند و در مجلس سلطان محمد ۱۰ اوّل سوّالی که بر امام کرد آن بود که گفت تو مذهب ابو حنیفه داری یا شافعی، امام در جواب گفت من در عقاید مذهب برهان دارم و در شریعات مذهب قرآن نه ابو حنیفه بر من خطی دارد و نه شافعی بر من براتی، استاد اسعد گفت که این سخن خطاست، امام گفت ای پستجاره اگر تو از علم البقین شبهه میدانستی نمیگفتی که من خطا میگویم، اندر قید ۱۵ ظاهر مانده و معذوری و اگر حرمت پیری و مقدّس تو نبود با تو مناظره کردی و راه تحقیق بتو نمودی، حکایت کند که در روزگار انوری بوقت و بعهد سلطان سنجر چنان اتفاق افتاد که هفت کونک سیّاره در برج میزان اجتماع کردند و حکیم انوری حکم کرد که در آن ماه اکثر بناها و اشجار قدیم را باد بر کند و شهرها را خراب کند، عوام الناس ۲۰ ازین حکم متوهم و ترسناک شدند و سردابها کردند و روز قران در آنجا خزیدند، اتفاقاً در آن شب که انوری حکم کرده بود شخصی چراغی بر سر مناره مرو بر افروخت چندان باد نبود که چراغ را بنشاند، صباح سلطان سنجر انوری را حاضر کرد و با او عتاب کرد که چرا چنین حکم غلط میکنی، انوری معذرت آغاز کرد که آثار قرانات فجأة نی باشد بلکه ۲۵ بتدریج ظاهری شود، اتفاقاً در آن سال چندان باد نبود که خرمنهای

مزارع مرورا پاك كند و تمائى خرمنها تا بهار ديگر در صحرا بماند، انورى
ازين تشویر بگریخت و بلخ افتاد و مدت مدید در بلخ بسر برد و بعلم
نجوم مشغول بودی و بی آنکه آزاری از مردم بلخ یافته باشد هجو ایشان
کرده بود و آن مردم برو بیرون آمدند و معجز بر سر او کرده میخواستند
که از شهرش بیرون کنند، قاضی الفضاة حمید الدین ولوالهی که فاضل
روزگار بود حائى انوری شد و او را از آن بلیه خلاص داد و سوگندنامه
در آن باب میگوید که مطلعش اینست،

ای مسلمانان فغان از دُور چرخ چنبری
وز نفاق تیر و جبر ماه و کید مشتری
و درین قصید میگوید این بیت که

بر سر من مغری کردی که و آن در گذشت
بگذرد بر طیلسانم نیز دور معجز
و فرید کاتب در بیان بطلان حکم حکیم انوری گوید،
گفت انوری که از جهت بادهای سخت
ویران شود عمارت و که نیز بر سری
در روز حکم او نوزیدست هیچ باد
یا مُرْسِل الرِّیاح تو دانی و انوری
ایضاً

ی گفت انوری که درین سال بادهای
چندان وزد که کوه بچند تو بنگری
بگذشت سال و برگ نجیب از درخت
ای مُرْسِل الرِّیاح تو دانا نه انوری

و وفات اوحد الدین انوری در بلخ بوده در شهر سنه سبع و اربعین و
خمسائه و قبر او در بلخ است در جنب مزار سلطان احمد خضرویه
قدس الله تعالی روحه العزیز،

(۶) ذکر سید الشعراء و افضل الفضلاء رشید الدین و طوطا،

و هو رشید الدین محمد بن عبد الجلیل الکاتب العمری، نسب او بامیر
 المؤمنین عمر بن الخطاب رضی الله عنه میرسد، بزرگ و فاضل و ادیب
 و ذوفنون بوده و بزرگواری و فضل او را همگان مقرر و معترف شده‌اند
 و ظهور او در روزگار انسر بن قطب الدین محمد خوارزمشاه بوده‌است،
 اصل او از بلخست اما در خطه خوارزم مسکن داشته و در روزگار خود
 استاد فرقه شعرا و فصحا بوده و همواره شعرای اطراف از نزدیک و دور
 قصد ملازمت او می نموده باسفاده علم شعر و علوم دیگر مشغول می
 بوده‌اند، و او را وری طور شاعری جاه و مراتب عظمی دست داد و
 ۱۰ مردی تیز زبان و فصیح بوده و بر سخن شعرای اطراف ایراد و تخطیه
 گرفت و بیشتر شعرا با او خوش نموده‌اند و اکثر او را هجوهای رکیک
 گفته‌اند از غایت حسد اما ساحت او ازین افتراهای مبرا بوده و در
 فضل او هیچ سخن نیست، و او مردی حقیر الجته و تیز زبان بوده‌است
 از آنجهت او را و طوطا نام نهاده‌اند و و طوطا مرغی است که او را
 ۱۵ فَرِشْتَرُک می نامند، نقلست که روزی در خوارزم علما مناظره و بحث
 میکردند در مجلس خوارزمشاه انسر و رشید در آن مجلس حاضر بود،
 مناظره و بحث و تیززبانی آغاز کرد و خوارزمشاه دید که مردی بدین
 خردی بحث بی حد و اندازه میکند و دواتی پیش رشید نهاده بود،
 خوارزمشاه از روی ظرافت گفت که دوات را بردارید تا معلوم شود که
 ۲۰ از پس دوات کیست که سخن میگوید، رشید در یافت، بر خاست و
 گفت أَلَمْ يَمْزِ بِأَصْغَرِهِ قَلْبِهِ وَ لِسَانِهِ، خوارزمشاه را کیاست و فضل و
 بلاغت رشید معلوم شد و او را محترم و موقر داشتی و بانعام و اکرام بی
 نهایت مستفیدش می ساخت و او را در مدایج خوارزمشاه قصاید غراست
 ۲۴ و از آن جمله است این قصیده،

شاه‌ها پیاگاه تو کیوان نمی رسد
 در ساحت تو گنبد گردان نمی رسد
 جائی رسیده بمعالی مرتبت
 کآنجا بجهد فکرت انسان نمی رسد
 جز امر تو به مشرق و مغرب نمی رود
 جز حکم تو بتازی و دهقان نمی رسد
 يك لحظه نیست در همه آفاق خافقین
 کآنجا ز بارگاه تو فرمان نمی رسد
 فریاد ازین جهان که خردمند را ازو
 بهره بجز نوائب و حرمان نمی رسد
 جهال در تنعم و ارباب فضل را
 بی صد هزار غصه یکی نان نمی رسد
 جاهل بمسند اندر و عالم برون در
 جوید بچله راه و بدربان نمی رسد
 آزرده شد بحرص درم جان عالمان
 این خواری از گراف بدیشان نمی رسد
 دردا و حسرتا که پایان رسید عمر
 وین حرص مرددریگ پایان نمی رسد
 منت خدا را که مرا در پناه تو
 آسیب حادثه بدل و جان نمی رسد
 تا دامن جلال تو بگرفته ام مرا
 دست بلا بریش و گریبان نمی رسد
 يك روز نیست کز در تو صد هزار نوع
 در حق من کرامت و احسان نمی رسد

آنم که چون بر اسب فصاحت شوم سوار
 در گرد من فصاحت سیمان نمیرسد
 از نظم من بجاك خراسان خزانهاست
 گر شخص من بجاك خراسان نمیرسد
 تا آدی بفضل و کمالی که ممکن است
 در علم جز بقوت و برهان نمیرسد
 بگذار ماه روزه بطاعت که دشمنت
 گر بگذرد ز روزه بقربان نمیرسد

و دیوان رشید قریب پانزده هزار بیت است اکثر آن مصنوع و مرصع
 ۱۰ و ذو قافیّین و غیر ذلک و قصیدۀ گفته که تمائی آن مرصع و بعضی
 ابیات آن مرصع مع التمجیس است و دعوی کرده که بیش از من هیچ آفرید
 قصیدۀ نگفته است که تمائی آن مرصع بوده باشد خواه عبری و خواه
 بنارسی و این است مطلع آن قصیدۀ قریب هفتاد بیت است مجموع مرصع،
 لله در قائله،
 بیت

۱۵ ای منور بتو نجوم جلال * وی مقرر بتو رسوم کمال
 حضرت تو معول دولت * ساخت تو مقبل اقبال

و رشید عمری دراز یافت و بعد از وفات انسر خوارزمشاه تا زمان
 دولت سلطان شاه بن ایل ارسلان بن انسر در حیات بود و سلطان شاه را
 آرزوی صحبت رشید در سر افتاد، گفتند پیر و مُحنّی و ضعیف
 ۲۰ شد است، گفت البتّه اورا بحضور من رسانید، رشید را در محفّه نشانند
 بحضور او بردند، چون چشم او بر سلطان شاه افتاد بدیهه این رباعی
 انشا کرد،
 رباعی

جدّت ورق زمانه از ظلم بُشست * عدل پدرت شکستگی کرد درست
 ای بر نو قبای سلطنت آمد چست * هان تا چه کی که نوبت دولت نست
 ۲۵ اما خوارزمشاه انسر بن قطب الدین مُحمّد بن نوشتگین قراجه غلام زاده

سلطان ملک‌شاه سلجوقی است و مال و منال خوارزم در زمان ملک‌شاه بطاشت خانه سلطان صرف شدی و نوشتگین مهتر طشت داران بود، سلطان او را بحکومت خوارزم فرستاد، مردی متدین بوده و ولد او قطب الدین محمد مرتبه خوارزمشاهی یافت، علما را احترام نمودی و انسر پسر اوست ° در خوارزم متمکن شد و نزد سلطان سنجر جای و تقریبی تمام یافت و هر سال نوبتی بروآمدی و ملازمت سلطان کردی و باز بخوارزم مراجعت نمودی، اصحاب اغراض حسودی کردند و سلطان را برو بدگمان ساختند، از مرو بگریخت و در خوارزم با سلطان آغاز عصیان کرد و استیلای تمام یافت و هواره با کفار تار غزا کردی و غنیمت بسیار یافتی تا مرتبه او ۱۰ بدان درجه رسید که لشکریان از سلطان سنجر می گریختند و بدوی پیوستند، سلطان بالضروره لشکر بدفع انسر بخوارزم کشید و انوری در آن سفر ملازم بود، چون بنواحی هزار اسپ رسیدند و قلعه هزار اسپ را محاصره کردند انوری این رباعی بگفت و بر تیری نوشته در قلعه انداختند،

ای شاه همه ملک جهان حسب تراست
وز دولت و اقبال جهان کسب تراست
امروز بیک حمله هزار اسپ بگیر
فردا خوارزم و هزار اسپ تراست

رشید و طواط در قلعه بود در ملازمت انسر، این بیت در جواب رباعی انوری نوشت و بعوض فرستاد و در عسکر سلطان انداخت بدین نسق که

گر خصم تو ای شاه بود رستم گردد * يك خرز هزار اسپ تو نتواند بُرد
سلطان بغایت از طواط در خشم شد و سوگند خورد که اگر طواط بدست من افتد او را هفت پاره سازم و این قصیده را نیز سلطان شنید بود که رشید گفته

انسز عازے بختِ ملک بر آمد
دولت سلجوق و آل او بسر آمد

و کینه قدیم در دل سلطان بود و چون مدّت محاصره امتداد پیدا کرد
انسز قوّت مقاومت نداشت بشب از قلعه بگریخت و قلعه هزار اسپ
بدست سلطان فتح شد و وطواط پنهان گشت، بمادی و تخصّص حاضرس
کردند، سلطان فرمود که هنت پاره‌اش کنند، و طواط بشناعت رقعۀ پیش
منتخب الدین بدیع کاتب که منشی دیوان سلطان بود و منصب ندیمی با
شغل انشا منضمّ داشت فرستاد تا گناه او را از سلطان در خواهد، منتخب
الدین بسطان عرضه داشت کرد که وطواط مرغی است بسیار خُرد و
۱۰ ضعیف او را هنت پاره نمی توان کرد، ای سلطان عالم بفرمای تا او را دو
پاره کنند، سلطان بخندید و بدین لطیفه از سر خون و طواط در گذشت
و گشت بیار تا دو پاره‌اش هم نکنیم که آنرا نیز طاقت ندارد، و رشید
بترمد رفت و مدّتی در ترمذ می بود تا انسز از خوارزم لشکر کشید و
بوقت گرفتاری سلطان سنجر بدست غُزّان اکثر مالک خراسان را مستر
۱۵ ساخت و رشید از ترمذ قصد ملازمت انسز کرد و در خوشان بمسکر
انسز رسید و مدّتی مصاحب انسز بود، ناگاه انسز در خرم درۀ خوشان
بمناجا در گذشت در شهر سَنَه اَحدی و خَمْسین و خَمْسَمائِه و رشید بر
سَر تابوت انسز میگریست و این رباعی میخواند،
رباعی

شاهها فلک از سیاستت میلرزید * پیش تو بطوع بندگی میورزید

۲۰ صاحب نظری کجاست تا در نگرد * تا آن همه سلطنت بدین می ارزید

و وفات رشید در خوارزم در سنه ثمان و سبعین و خسمائِه بود و عمر
او گویند نود و هنت سال بوده و قبر او در جرجانیۀ خوارزم است و
او را در علم معانی و بیان تصانیف مرغوب است و کتاب حدائق السحر
از مصنّفات اوست که در صنایع علم شعر کتابی از آن مفیدتر نساخته‌اند
۲۵ و ترجمۀ صد کلبۀ امیر المؤمنین علی بن ابی طالب کرم الله وجهه و رضی

اللَّهُ عَنْهُ أَوْ نُوْثَّةً وَ بَغَايَةِ نِيْكَوْ كُفْتَه وَ چَند نَسْخَهٗ دِيْكَرِ دَر عِلْمِ شَعْرٍ وَ كُتَابَتِ وَ اسْتِيْفَا وَ تَرْسَلِ تَصْنِيفِ دَارِد، رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ،

(۷) ذِكْرُ مَلِكِ الشُّعْرَاءِ اَدِيْبِ صَابِرِ تَرْمِذِي طَاب ثَرَاه

وَجَعَلَ الْجَنَّةَ مَثْوَاهُ،

۵. دانشمندی ماهر و ادیبی فاضل و شاعری کامل بوده است و در عهد دولت سلطان سنجر از ترمذ بمرو افتاد و اصل او از بخارا است فاما در خراسان نشو و نما یافته، معارض رشید وطواط است تا حدی که یکدیگر را اهاجی رکیکه گفته‌اند، ایراد آن هجویات درین کتاب از حرمت دور نمود، خاقانی معتقد ادیب صابر و منکر وطواط است و انوری صابرا در شاعری مسلم میدارد و الحق صابر بغایت خوشگوی بوده است و سخن او صاف و روان است و بطبایع نزدیکتر از اشعار اقران او بوده، و مرتی ادیب صابر سید اجل بزرگوار ابو جعفر علی بن حسین قدامه موسوی است که او را از تعظیم و قدر او رئیس خراسان می نوشته‌اند و سلطان سنجر سید را برادر خود خواند و مسکن و موطن ۱۰ سید نیشابور بوده و ضیاع و عقار و احتشام او در خراسان بی نهایت بوده است و بغایت سیدی مکرم و مدبر و صاحب ناموس بوده است و این سوگند نامه را صابر بمدح سید انشا نموده و این است بعضی از آن قصیده و لله در قائله،

تم بهر اسیر است و دل بعشق فدی
هی بگوش من آید ز لفظ عشق ندی
دل فدی شد و چشم ندید روی خلاص
خلاص نیست اسیران عشق را بفدی
من و توئیم نگارا که عشق و خوبی را
ز نامر ایلی و مجنون برون برم هی

ملا منست ازین عشق و عشق بر مجنون
 غرامنست ازین حسن و حسن بر لیلی
 از آن قبل که غسل را حلاوت لب تست
 خدای عز و جل در غسل نهاد شفی
 و در تهنیت آنکه سلطان سید ابو جعفر را برادر خطاب نمود قصیده میگوید
 و این بیت از آن قصیده است لله در قائله،
 اگرچه بهترین خالق عالم را پسر باشد
 بزرگی را پدر شد تا برادر خواند سلطاناش
 حکایت کنند که صابر نزد سلطان سنجر و ارکان دولت او محترم بودی،
 چون اتسز خوارزمشاه با سلطان در خوارزم عصیان ظاهر کرد سلطان
 ادیب صابر را مخفی بخوارزم فرستاد تا دایم متخصّص حالات و منبئی اخبار
 باشد اتسز شخصی فدائی را فرستاد تا روز جمعه سلطان را زخم زند و هلاک
 کند، ادیب صابر صورت و هیئت آن شخص را بعینه بر کاغذی تصویر
 کرد و بمرو فرستاد، آن شخص را یافتند و سیاست کردند و ادیب صابر
 در خوارزم بود، اتسز خبر یافت که ادیب صابر چنین کاری کرده است،
 ادیب را دست و پا بسته در جعبون انداخت و غرق ساخت، و کان
 ذلک فی شهر سنه ست و اربعین و خمسمائه،

(۸) ذکر ملک الکلام عثمان مختاری طاب ثراه،

غزنوی است و از اقران شیخ سنائی است و در روزگار سلطان ابرهیم بن
 مسعود شاه شاعر دار الملک غزنین بوده است و خوشگوی بوده است و
 طبع قادر داشته چنانچه شیخ سنائی چند قصیده در مدح او گفته و مطلع
 يك قصیده از آن جمله اینست، لله در قائله،
 بیت

نبود بیش دو خورشید و دو مه تاری تیر
 که بود لمعه از خاطر مختارے تیر

و عثمان مختاری این قصیده را نیکو گفته در مدح سلطان ابراهیم، بیت

مسلمانان دلی دارم که ضایع میشود جانش
در افتادم بدان دردی که پیدا نیست درمانش

و بسیاری از اکابر این قصیده را جواب گفته‌اند هانا بزبائی این قصیده
نکته باشند و جواب افضل الدین خاقانی مر این قصیده را در زهدیات
و حکمت است و این است مطلع آن قصیده،

مرا دل پیر تعلیم است و من طفل زبان دانش
در تسلیم سر عشر و سر زانو دبستانش

و میر خسرو دهلوی در جواب این قصیده داد سخن‌وری میدهد و درین
۱۰ روزگار طبع و قّاد و خاطر نقّاد جوهری بازار سخنوران عالم عارف محقق
مولانا نور المله و الدین عبد الرحمن الحجامی مدّ الله تعالی ظلال فضائله
مایل جواب این قصیده گردیده و الحقّ حقایق و معارف و حکمت را بنوعی
در شیوه نظم در آورده که (مصراع) در حیز وصف در نگنجد، و بعضی
اکابر و افاضل مولانا را درین امر تتبع نموده‌اند، امّا سلطان ابراهیم بن
۱۵ مسعود بن محمود بن سبکتگین پادشاه دین دار مؤید موفق بوده و گویند
از ولایت نصیب داشت، هفتاد و شش سال عمر یافت و مدّت شصت و
دو سال سلطنت کرد و در مدّت سلطنت يك خشت جهت بنای کوشک
و منظر و اساس سلطنت بر زمین نینداخت و قریب چهارصد خانقاه و
رباط و مدارس و مساجد در راه خدا بنا کرده، صاحب مقامات ناصری
۲۰ چنین میگوید که سلطان ابرهیم انار الله برهانه شبها گرد محلات غزنین
گردیدی و بیوه زنان و محتاجان را زر و طعام بدست خود دادی، بعد
او در غزنین داروی چشم و اشربه و ادویه تمام امراض از خزانه او
بردندی، و سلاطین سلجوقیه اورا تعظیم کردند و پدر بزرگ نوشتندی،
۲۵ و وفات سلطان ابرهیم در شهر سنه اثنی و تسعین و اربعمائه بوده،

(۹) ذکر حکیم عارف ابوالمجد محدود بن آدم السنائی قدس

الله سرّه العزیز،

از بزرگان دین و اشراف روزگار است بهبه زبانها ستوده و در مذهب
فقر آن چاشنی که حقّ جلّ جلاله او را ارزانی داشته در صفت نگنجد،
مولانا جلال الدین روی با وجود کمال و فضل خود را از متابعان شیخ
سنائی میداند و میگوید،

عطار روح بود و سنائی دو چشم او * ما از پی سنائی و عطار آمدم
و در آخر حال مرتاض بوده و از دنیا و ما فيها مُعرض شد تا حدّی
که سلطان بهرام شاه غزنوی میخواست تا همشیره خود را بنکاح شیخ در آورد،
او اِبا نمود و عزیمت حجّ کرد و بخراسان آمد و درین باب در حدیقه
میفرماید در معذرت سلطان بهرام شاه این دو بیت،

من نه مرد زر و زن و جام * بخدا گر کنر و گر خواهم
گر تو تاجی دهی ز احسانم * بسر تو که تاج نستانم

و در آن حین که سنائی از غزنین بخراسان آمد دست ارادت در دامن شیخ
المشایخ ابو یوسف همدانی قدس سرّه زد و خلوت و عزلت اختیار کرد،
شیخ ابو یوسف همدانی از بزرگان دین بوده و خانقاه او را از تعظیم و قدر
کعبه خراسان می گفته اند و او مرید شیخ عارف ابو علی فارمدی است و
امام حجّه الاسلام ابو حامد محمد غزالی با وجود فضل و کمال و پیشوائی
دین و ملت معتقد شیخ ابو علی بوده و در آخر مرید او شد و فارمد
قریه ایست از اعمال طوس، گویند سبب توبه حکیم سنائی آن بود که او
مدح سلاطین گفتی و ملازمت حُکام کردی، نوبتی در غزنین مدحی جهت
سلطان ابو اسحق ابراهیم غزنوی گفته بود و سلطان عزیمت هند داشت
بتسخیر قلاع کفار هند و حکیم میخواست بتعجیل قصیده را بگذراند قصد
ملازمت سلطان کرد و در غزنین دیوانه بود که او را لای خوار گفتندی

و از معنی خالی نبود، همواره در شرابخانه‌ها دُرد شراب جمع کردی و در
 گلاخنها تَجَرَّع نمودی، چون حکیم سنائی بدر گلاخن رسید از گلاخن تَرْتَمَی
 شنود و قصد گلاخن کرد، شنود که لای خوار با سائی خود میگوید که
 پر کن قدحی تا بکوری چشم ابراهیم غزنوی بنوشم، سائی گفت که این
 سخن را خطا گفתי چرا که ابراهیم پادشاه عادل و خیراست مذهب او مگوی،
 دیوانه گفت بلی چنین است اما مردکی نا خشنود و نا انصاف است،
 غزنین را چنانچه شرط است ضبط نا کرده در چنین زمستانی سرد میل
 ولایتی دیگر دارد و چون آن ولایت را نیز مسلم خواهد ساخت آرزوی
 ملک دیگر خواهد کرد، و آن قدح بستد و نوش کرد و باز سائی را گفت
 ۱۰ پر کن قدحی دیگر تا بنوشم بکوری چشم سنائیک شاعر، سائی بار دیگر
 گفت این خطا از صلاح دورست، آخرای یار در باب سنائی طعن مکن
 که او مردی ظریف و خوش طبع و مقبول خواص و عوام است، گفت
 غلط مکن که بس مردکی احمق است لافی و گرافتی چند فراهم آورده و شعر
 نام نهاده و از روی طبع هر روز پیا در پیش ابلهی دیگر ایستاده و
 ۱۵ خوش آمدی میگوید و این قدر نمیداند که او را برای شاعری و هرزه
 گوئی نیافریده اند، اگر روز عرض اکبر ازو سوال کنند که سنائی بحضرت
 ما چه آوردی چه عذر خواهد کرد، انجین مرد را جز ابله و بو النضول
 نتوان گفت، حکیم چون این سخن بشنید از حال برفت و بر او این
 سخن کارگر آمد و دل او از خدمت مخلوق بگردید و از دنیا دل سرد
 ۲۰ شد و دیوان مدح ملوک را در آب انداخت و طریقت انقطاع و زهد
 و عبادت را شعار خود ساخت تا در طریقت انقطاع را برتبه رسانید که
 همواره در غزنین پابرهته گردیدی و دوستان و خویش آوندان او بر حال
 او گریان شدند، او اقرار بارا گفתי که بر حال من غمگین باشید بلکه
 طرب و خوشدلی کنید، گویند که دوستان بجهت او کفشی آوردند و
 ۲۵ التماس کردند تا در پای کند، قبول کرد و روزی دیگر کفش را بحضور

یاران آورد و ردّ کرد و گفت ان سنائی که دیروز در نظر شما بودم امروز خلاف آنم، سدّ راه این کفش است، و امیر خسرو درین معنی خوش گفته

نیست مُدیرِ اهل تَرکِ ار خود ندارد کفش از آنک

هر شکاف از پاشنایش دین و دولت را دَرست

اما از گفته حکیم سنائی کتاب حدیقه الحقیقه است که هر چمن از آن حدیقه ریاض حکمت و حقیقت و طریقت است و اهل توحید و نصوّف اغلب ابیات این کتاب را در رسایل و مصنّفات خود بایراد و استشهاد می آرند و از حدیقه این تمثیل درین تاریخ لایق آمد،

۱۰ داشت لفهان یکی وثاقی تنگ * چون گلوگاه نای و حلقه چنگ
شب همه شب بپیچ و تاب شدی * روز نیبه در آفتاب شدی
بو النضولی سؤال کرد از وی * کین چه جایست یک پوست و دو پی
با دم سرد و چشم گریان پیر * گفت هَذَا لِمَنْ يَمُوتُ كَثِير
با وجود این فضل و کمال چون کتاب حدیقه را تمام کرد علمای ظاهر
۱۵ غزنین بر حکیم طعنه کردند و اعتراض نمودند و آن کتاب را بدار السلام
بغداد فرستاد و بدار الخلافه عرض کرد و از علمای بغداد و ائمه آن دیار
بر صحت عقیده خود فتوی حاصل کرد و از غزنین عزیمت خراسان نمود
و چندگاه در مرو در حلقه درویشان، شیخ ابو یعقوب یوسف بسلوک
مشغول شد و باز بغزنین رجوع کرد و در آخر حال سخن جز به توحید
۲۰ و معارف و حقایق نگفتی و چند قصیده او در توحید و معارف بی
نظیرست و بزرگان تتبع آن نموده اند و یکی اینست،

طلب ای عاشقان خوش رفتار * طرب ای شاهدان شیرین کار
تا کی از خانه هین ره صحرا * تا کی از کعبه هان در خمار
در جهان شاهدهی و ما فارغ * در قدح جرعه و ما هشیار
خیز تا ز آب دین بنشانیم * گردد این خاک توده غدار

پس بچاروب لا فرو رویم * ڪوڪب از سقف گنبد دوار
تا ز خود بشود نه از من و تو * لَيْسَ الْمَلِكُ وَاحِدُ الْفَتَّارِ
ای هواهاے تو هوا انگیز * وی خدایان تو خدا آزار

و ابن قصیده را شیخ اوحید الدین کرمانی و شیخ فخر الدین عراقی و غیر
ایشان تبع کرده‌اند و جواب گفته، و دیگر این قصیده است در عزلت
و تجرید که مطلعش این است،

مکن در جسم و جان منزل که این دوانست و آن والا
قدم زین هر دو بیرون نه نه آنجا باش نی آنجا

و این قصیده را خواجه سلمان ساوجی جواب گفته اگرچه شاعرانه است
۱۰ اما حکیم درین قصیده سخن را بلند میگوید، و دیوان حکیم سنائی سی هزار
بیت زیاده است مجموع حقایق و معارف و ترک دنیا، و سخن حکیم
اصحاب طریقت و اهل سلوک را بر شیوه ترک دنیا و مذمت این خاکدان
تخریص تمام میکند، و وفات حکیم سنائی در محروسه غزنین در شهر سنه
ست و سبعین و خمسائه بوده و الیوم مرقد او و تربت شریف او معین
۱۵ و خانقاه او معور است، و اهل غزنین را بدان مرقد التجاست و از شعراء
سید حسن غزنوی و عثمان مختاری و عمادی و حکیم سوزنی و انباری
ترمذی و نجیب الدین ورکانی معاصر شیخ سنائی بوده‌اند رحمه الله علیهم
اجمعین، اما حجه الاسلام ابو حامد محمد الغزالی قدس الله سره العزیز از
قریه ایست از اعمال طوس که نام آن قریه غزال بوده و نیز گویند غَزَّال
۲۰ ریسمان فروش را می گویند و او فرموک مادر خود که رشته بود در بازار
می فروخت از آن جهت بغزالی اشتهار یافت، و از جمله تلامذه امام
الحرمین ابو المعالی عبد الملك بن امام محمد جوینی بوده و شیخ ابو بکر
نساج را در طنولیت در یافته و شیخ ابو بکر آب دهن مبارک خود را در
دهان او انداخت و ببرکت آن عالم ربانی شک و اکابر اتفاق کرده‌اند که
۲۵ غزالی از صدیقان است، گویند که هفتاد نوع علم خواند که کشاد کار من

در کدام باشد، از هیچ نوعی از علوم اورا فحی حاصل نشد، رجوع بصوفیه نمود و زهد و عبادت اختیار کرد و سخن شرع را با سخن صوفیه مخلوط گفتی و بی حجت و برهان قلم بر کاغذ نهادی و حکمت مرعی داشتی لا جرم علمای ظاهری برو طعن کردند و اعتراض نمودند، از آن سبب از خراسان مجاز رفت و از آنجا بشام افتاد و ده سال در دیار عرب بدرس و افاده مشغول شد و کتاب احیاء العلوم و جواهر القرآن و قسطاس را در دمشق تصنیف کرده است، باز بخرامان رجوع کرد و عزلت و انزوا پیش گرفت و از دنیا و اهل دنیا بغایت مُعْرِض بود، صاحب تاریخ استظهاری گوید که مؤید الملک بن نظام الملک امام غزالی را بجهت ۱۰ تدریس مدرسه نظامیه بغداد طلب کرد، امام این مکتوب را در جواب نوشت، هذا مکتوب مرغوب، الحمد لله رب العالمین، و الصلوة والسلام علی محمد و آله و اصحابه اجمعین، اما بعد، خدمت خواجه و ملجای جهانیان متع الله المسلمین بطول بقاءه این ضعیف را از حسیض خرابه طوس باوج معوره دار السلام بغداد عبرها الله تعالی میخواند، کرم و بزرگی می نماید ۱۰ و بر این حقیر نیز واجب است که خواجه را از حسیض بشری باوج مراتب ملکی دعوت نماید و ترغیب کند، ای عزیز از طوس و بغداد راه بخداوندی یکسان است اما از اوج انسانی تا حسیض حیوانی تفاوت فراوان است و التماس حضور این فقیر که فرموده اند لا شک این فقیر را وقت فراقست نه وقت سفر عراق، ای عزیز فرض کن که غزالی ببغداد رسید و متعاقب فرمان در رسید، نه فکر مدرسی دیگر باید کرد، امروز را همان روز انگار و دست ازین بیچاره بدار و السلام و الاکرام و الله یدعو الی دار السلام، و وفات و عمر امام غزالی ازین بیت معلوم است، بیب

نصیب حجة الاسلام ازین سرای سپنج

حیات پنبجه و چار و مات پانصد و پنج

(۱۰) ذکر حکیم سوزنی سهرقندی نور الله قبره،

سهرقندی بوده است خوش طبع و ظریف سخن است، در ابتدای حال تحصیل کردی اما طبع او بر جانب هزل مایل بود، علمای مدرسه اتفاق کردند و پسر خمار را بر آن داشتند که هجو سوزنی را بگوید و او سوزنی را هجوهای رکیک گفته و سوزنی نیز با او معارض شده، و ایراد آن هجوئیات در این کتاب پسندید نیامد، اما حکیم سوزنی در آخر عمر توبه نصوح کرد و حج گذارد و در توحید و نصایح و زهدیات و معارف قصاید غزا دارد و از آن جمله این قصیده است، لله در قائله، قصیده

چون بر هوای دل تن من گشت پادشاه
آمد پیش سینه من از سنه سپاه

۱۰

لشکر که سناخت من عرضه داد دیو

من ایستاده همبر عارض بعرضه گاه

دیو سیه گلیم بر آن بود تا کند

همچون گلیم خویش لباس دلبر سیاه

بنمود خیل خیل گنه پیش چشم من

۱۵

تا در کدام خیل کنم بیشتر نگاه

تا خیل را بچشم من آرایشی دهد

ز آن نوع دانه سازد و دام افکند براه

رفتم براه دیو و فتادم بلام او

وز دیو دیوتر شدم از سیرت تباه

۲۰

یک روز بیگناه نبودم بعبر خویش

گویا که بود بیکنهی نزد من گناه

هر گونه گناه ز اعضای من برست

چون از زمین نمر زده هر گونه گیاه

۲۴

فردا بروز حشر که امروز مُکَرنند
 اعضای من بود بر اعمال من گواه
 ای تن که پادشاه شدی بر هوای دل
 هم بنده از آنکه اله است پادشاه
 در قدرت اله نگه کن بچشم عجز
 تا عجز خویش بینی در قدرت اله
 قامت دو ناه کردی بکنا شو و مباش
 همتای دیو تا نشوی در چهار ناه
 پیروی رسید و موی سیاهت سفید شد
 یار سفید روی سیه موی را مخواه
 زین پس بنعت چه ذقنان بر غزل مگوی
 کز نظم و نعت چه ذقنان اوفتی بپجاه
 گر آب و جاه میطلبی معصیت موز
 از طاعت خدای طلب آبروی و جاه
 نیران دوزخ از تو بر آرد شرار و دود
 گر از ندم نیاری از دیدگان میاه
 ای سوزنی اگر تنت از کوه آهنست
 در کوره دل آرد و چو سوزن ز غم بکاه
 در پیش چشم عقل جهان فراخ و پهن
 چون چشم سوزنی کن و بندیش گاه گاه
 گر از عذاب نار بترسی پناه جوی
 تو توبه را و سایه طوبی شمر پناه
 نا آمد از تو هیچ گاهی ز کوه کم
 یا هیچ طاعتی ز تو آمد فرون ز کاه

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

زاهل سهوم وهاویه ای دل طمع مکن
 تا نزد تو نسیم شال آید از هراه
 عصیان کنی و جای مطیعان طمع کنی
 بسیار کلاه‌هاست بسودای این کلاه
 با توبه آشنا شو و بیگانه شو ز جرم
 تا در بحار رحمت رحمان زنی شناه
 ای قادری که هست بتقدیر حکم تو
 گردن چرخ اخضر و تابند مهر و ماه
 هستم یگانه عاصی و عاصی چو من بسیست
 جمله نیازمند بفضل تو سال و ماه
 یا رب بلطف خویش بخشای و فضل کن
 بر من یگانه عاصی و بر جمله عَصَا
 کافی توئی و قاضی حاجات ما توئی
 مارا مران بصدر قضاة و در گناه
 ایمان ما و قوت اسلام و دین ما
 از ما ممکن جدا بخدا گشتن حیا
 بر ما لباس خاك چو جیب کلیم کن
 تا چون کف کلیم بر آرم ازو جباه
 ای راوی این قصید بخوان و مرا مبین
 اَلَسَّعُ لِلْمُعِدِي خَيْرٌ مِنْ اَنْ تَرَاهُ

۵

۰

۱۵

۲۰

و لامعئ بخاری و جتئی و نسفی و شمس حاله و شطرنجین شاگردان سوزنی
 بوده‌اند و این مطلع نیز سوزنی‌راست،

ناکی ز گردشِ فلک آبه‌گینه رنگ * بر آبه‌گینه خانه طاعت ز نیم سنگ
 و رکن صابین این قصیده را جواب گفته هم بطرز حکیم سوزنی و شاه ابو
 اسحق اورا هفت بدره زر صله بخشید و مطلع آن قصیده بجایگاه خود

خواهد آمد ان شاء الله تعالى و وفات حکیم سوزنی در سمرقند بوده در شهر سنه تسع و ستین و خمسمائه و قبر او در مقبره جاکردیزه است بقرب مزار الامامین العالمین ابو منصور الماتریدی و شهاب الدین ابو حفص عمر النسفی رحمه الله علیهما،

(۱۱) ذکر سبحان ثانی فلکی شروانی نور الله مرقد،

شاعری خوش گوی بوده و از اقربان افضل الدین خاقانی است رحمه الله و بعضی گویند که استاد خاقانی است و این درست نیست بلکه شیخ عارف محقق آذری رحمه الله در جواهر الاسرار می آرد که خاقانی و فلکی هر دو شاگردان ابو العلاء گنجه اند و حمد الله مستوفی فلکی را استاد خاقانی میدانند، فی کل حال طبع قادر داشته، بمدح شروانشاه قصیده گفته لله در قائله،

سپهر مجد و معانی محیط نقطه عالم
جهان جود و معانی چراغ دوده آدم
خدایو کشور بنیجر یگانه هشتم انجیر
جبر دوم بتعظم خدا یگان معظم
زحل محل و قضا ید قدر مراد و فلك کین
شمال طبع و صبا فر مسیح دین و ملک دم
ستوده رای چو آرش سخا فزای چو بهمن
جهان کشای چو رستم هنر نمای چو نیرم

۲۰ و این قصیده مطوّل است و ایراد مجموع ابیات آن از تکلفی خالی نبوده و فضلا اگر تمام این قصیده را بخوانند بر فضل و قدرت فلکی آفرین و تحسین گویند، خواجه عصمة الله بخاری رحمه الله این قصیده را جواب گفته در مدح سلطان سعید خلیل الله انار الله برهانه و دیوان ۲۴ فلکی را نزد پادشاه مبرور الخ بیگ گورگان انار الله برهانه بردند

مطالعه کرد و پسند فرمود اما گفت عجب نخلص دارد و بتفأل خوب نیست،

(۱۲) ذکر سید اشرف حسن غزنوی قدس الله سره،

بزرگوار و فاضل و دانشمند و اهل دل بوده و قصیده فخریه را او میگوید که بعضی شعرا جواب آن قصیده گفته اند از اکابر مثل مجیر بیلقانی و کمال الدین اسماعیل و از متأخران شیخ آذری نیز گفته اما قبل از سید حسن کسی مثل این قصیده نگفته، مطلع فخریه سید اینست،

داند جهان که قره العین پیبرم * شایسته میوه دل زهرا و حیدرم
کمال الدین اسماعیل فرماید،

۱۰ روزی و طای کلی شب در سر آورم

بگریزم از جهان که جهان نیست در خورم

مجیر بیلقانی میفرماید،

هر شب که سر بحیب تفکر فرو برم * ستر فلک بدرم و از سدره بگذرم
اما خاکساران عالم خاک انکسار و کی می طلبند و از مقام فخر عار دارند،
۱۵ گویند که سید حسن در غزنین وعظ می گفت هفتاد هزار کس در پای
منبر او جمع شدند، سلطان بهرام شاد را خوش نیامد، دو شمشیر پیش
سید حسن فرستاد تا در يك غلاف کند، سید رنجید از غزنین بیرون
آمد و عزیمت حج نمود و چون بزیارت مرقد مطهر حضرت سید المرسلین
علیه افضل التحیه رسید این ترجیع بند گفت و التماس خلعت کرد،

۲۰ یا رب این مائیم و این درگاه صدر انبیاست

یا رب این مائیم و این خاک جناب مصطفی است

و ترجیع بند را عربی کرده که،

سَلِّمُوا يَا قَوْمَ بَلِّ صَلُّوا عَلَى الصَّدْرِ الْأَمِينِ
مُصْطَفَى مَا جَاءَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

و در حسن الطلب این بیت فرموده که

لاف فرزندی نیارم زد درین حضرت ولی

مدحتی آوردم اینک خلعتی بیرون فرست

خواجه حمد الله مستوفی در تاریخ گریبۀ خود در اثنای تذکرۀ شعرا می آورد که خلعت از روضۀ مطهرۀ حضرت رسالت صلعم بجهت سید حسن بیرون آمد و بر صحت این اطمینان میکند و چون سید حسن از حج باز گردید و مردم آن کرامت دیدند بسیار معتقد او شدند، و در آن حین سلطان مسعود بن محمد بن ملکشاه در دار السلام بغداد بوده بروزگار الراشد خلیفۀ عباسی و سلطان مسعود در اکرام و اعزاز سید مبالغه ۱۰ بسیار نموده و مثنیۀ زر اندوده ترتیب کرده سید را بطرف غزنین روان ساخت، چون سید بولایت جوین رسید در قصبۀ آزادوار فجأةً بجوار رحمت ایزدی انتقال کرد فی شهور سنه خمس و ثلثین و خمسائیه و اکنون تربت شریف سید حسن در قصبۀ آزادوار مذکور است و معروف، و آزادوار مسقط رأس و موطن مآلوف خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان جوینی و برادر او خواجه علاء الدین عطا ملک که تاریخ جهانکشای او نوشته بوده است، و این دو خواجه از جمله کرام جهان و فضیلاى زمان بوده‌اند و هر دو فاضل و صاحب جاه و عالم پرور و خوش طبع و صاحب ناموس اند و فضیلت خواجه علاء الدین را کتاب جهانکشای گواهی عدلست، و بزرگواری خواجه شمس الدین صاحب دیوان اظهر من الشمس است و کتاب شمسیه را بنام او تصنیف نموده‌اند و او شرحی بر آن کتاب می نوشته قضا و قدر نسخه حیات او را قصد نمودند و آن کار ناگم مانده، حکایت کنند که روزی خواجه شمس الدین در صدر جاه قبول عوام و خواص بر مسند خواجگی متمکن بود بدر جاجری این رباعی بگذرانید بنزد خواجه لله در قائله،

۲۰ دنیا چون محیط است و کف خواجه نقطه پیوسته بگرد نقطه میگرد خط

پرورده تو که و مه و دون و وسط * دولت ندهد خدای کس را بغلط
خواجه دوات و قلم خواست و بر ظهر رقعه شاعر بدیهه نوشت این
رباعی،

سیصد بره سفید چون بیضه بط * در وی ز سیاهی نبود هیچ نقط
از گه خاص ما نه از جای غلط * چو بان بدهد بدست دارند خط

اما در روزگار اباقا خان خواجه علاء الدین متکفل مهم دار السلام
بغداد بود، مجد الملك یزدی برو تقریر کرد، بدان سبب خواجه علاء
الدین را چهار صد هزار درم مصادره افتاد و عاقبت خیانت مجد الملك
ظاهر شد، اباقا خان برو متغیرگشت و اورا بیاساق رسانیدند و اعضای
۱۰ اورا باقالیم بجهت عبرت عمله فرستادند، خواجه علاء الدین درین
باب گوید،

روزی دوسه سر دفتر تزویر شدی * جویندۀ ملك و مال و توفیر شدی
اعضای تو هر یکی گرفت اقلیمی * النصه بیک هنته جهان گیر شدی
و قاضی بیضاوی در نظام التواریخ می آورد که خواجه شمس الدین محمد و
۱۵ خواجه علاء الدین ابا عن جد از صنایع خراسان بوده اند و قتل خواجه
شمس الدین محمد بحکم ارغون خان در قرا باغ در چهارم شعبان سنه
ثلاث و ثمانین و ستمائه بوده و خواجه مجد الدین همکر فارسی این رباعی
در مرثیه صاحب دیوان گفته و شیخ بزرگوار سعدی علیه الرحمة چون
این رباعی را بشنود گریان شد و بر روح خواجه دعای خیر گفت و
۲۰ خواجه مجدرا تحسین نمود، رباعی این است،

در ماتم شمس از شفق خون بپکید * مه روی بکند و زهره گیسو ببرید
شب جامه سیاه کرد در ماتم و صبح * بر زد نفسی سرد و گریبان بدرید

(۱۴) ذکر فرید کاتب نور الله مضجعه،

۲۴ فرید کاتب شاگرد انوریست، خوشگوی و لطیف طبع بود و همواره ملازم

درگاه سلطان سنجر بودی و این سوال و جواب اوراست، نظم
گفتم بدان نگار که خورشید انوری * گفتا ز وی نکوترم ار نیک بنگری
گفتم مه چهاردهی بر سپهر حسن * گفتا مه مراست هزار از تو مشتری
گفتم به بندگی تو اقرار میکنم * گفتا چو تو بسبست کنوم بچاکری
صاحب مقامات ناصری گوید که چون سلطان سنجر کُرت دوم بتسخیر ملک
ما وراء النهر لشکر کشید و سلاطین ترکستان با گورخان جمعیتی کردند
و در حدود پایمرغ که از اعمال قرشی است که در قدیم آن ولایت را نسف
میخوانده اند مصافی عظیم دست داد و شکست بر جانب سلطان افتاد و
سلطان میخواست که ثبات قدیمی پیش آرد دشمنان پیش و پس بگرفته
بودند ملک تاج الدین ابو الفضل سیستانی عنان اسپ سلطان بگرفت که
ای خداوند عالم چه محلّ قراراست و مردانگی نموده سلطان را از جنگ
گاه بیرون آورد و با معدودی چند از آب جیحون عبور کردند، و آن
شکست در ناموس سلطان سنجر نقصان کلی کرد و فرید ملازم او بود
درین باب این رباعی میگوید، رباعی

شاهها ز سنان تو جهانی شد راست

۱۵

تیغ تو چهل سال ز اعدا کین خواست

گر چشم بدی رسید آن هر ز قضاست

کان کس که بیک حال بماندست خداست

اما ملک تاج الدین ابو الفضل سیستانی از ملوک سیستان است و نبیره
نصر بن خلف است که در زمان سلطان محمود سبکتگین بوده و با
سلطان محمود بکرات مصاف داده، مرد محترم و متهور بود و ملک تاج
الدین مقرب بوده در روزگار سلطان سنجر و سلطان صفیه خاتون خواهر
خود را بنکاح ملک در آورد و ملوک سیستان خاندان بزرگ قدیم بوده اند
و درین روزگار جاه و منصب ایشان بر قاعده نماند و ایشان از نسل
۲۵ یعقوب بن لیث صفارند که اول کسی که از عجم بر خلفای بنی عباس

خروج کرد او بود، و بعد از یعقوب عمر بن لیث برادر او مرتبهٔ عالی یافت و سیصد هزار سوار لشکری داشت و بر دست امیر اسماعیل سامانی اسیر شد و در بند و حبس المعتضد خلیفهٔ بغداد از گرسنگی بمرد و گویند که هشتاد قطار شتر مطبخ او را میکشیدند، القدرة لله تبارک و تعالی،
و الله اعلم،

(۱۴) ذکر سیفی نیشابوری نورِ قبره و مضجعه،

شاعری محکم گوی است و شاگرد فرید کاتب بوده و علم شعر نیکو میدانسته و قصیدۀ او در تعریف سنگ و سیم که در هر مصرع لفظ سنگ و سیم لازم داشته اینست، الله درّ قائله،

ای نگار سنگ دل وی لعبت سیمین عذار

۱۰

مهر تو اندر دلم چون سیم در سنگ استوار

سنگ دل یاری و سیمین بر نگاری ز آنکه هست

هیچو نقش سیم و سنگ اندر دل من پایدار

من چو سنگ صلب در عهد و تو چون سیمی و لبك

هیچو سیم از سنگ ناکامم برفتی از کنار

۱۵

من ترا جویم بسیم و تو مرا رانی بسنگ

رجم سنگ و عهد سیم از تست گوئی یادگار

اما چند سیفی دیگر بوده‌اند و امیر حاجی سیف الدین که از امرای

بزرگ حضرت صاحب قران اعظم امیر تیمور کورگان انار الله برهانه بوده

شعر ترکی و فارسی را نیکو می‌گفته و سیفی تخلص میکرد و درین روزگار

مولانا سیفی بخاری مرد اهل فضل است و طبع ظریف دارد و ذکر او

در خاتمهٔ کتاب خواهد آمد ان شاء الله تعالی، اما سیفی نیشابوری شاعر

تکش خان خوارزمشاه است که لقب او علاء الدین بوده، استقلال او

درجهٔ عالی یافت و تمای خراسان را مستخر کرد و مرد خیر بوده و مسجد

جامع سبزواری او بنا کرده است و خواجه علاء الدین عطا ملک جوینی در تاریخ جهان کشای می آورد که نکش خان عزیمت عراق کرد و در صحرای ری با طغرل بن ارسلان سلجوقی که ولی نعمت زاده او بوده مصاف داد و طغرل نام و نسب میگفت و جنگ میکرد تا اسیر شد و او را پیش نکش خان بردند نکش ازو سوال کرد که با وجود مردانگی و لشکر جزار و سلاح چه افتاد که چنین آسان اسیر شدی، طغرل از شاهنامه این بیت بخواند،

ز بیژن فزون بود هومان بزور * هنر عیب گردد چو برگشت هور
حکایت کنند که آن ناحق شناس ولی نعمت زاده خود را بر در ری بر دار کرد و آن حال بر روی مبارک نیامد و بعد از اندک مایه روزگاری بعثت خنای در گذشت، و آخر ملوک آل سلجوق طغرل بوده و بعد از قبل طغرل سلطنت از خاندان سلجوقیان انتقال کرد و بخوارزم شاه افتاد فی شهر سته احدی و ستین و خمسابه یحیو الله ما یشاء و یثبت و عنده ام الكتاب،

۱۵ (۱۵) ذکر حکیم روحانی سمرقندی نور الله مضجعه،

خوش گوی بوده و شاگرد رشیدی است و رشیدی استاد سیف الدین اسفرنگی بوده و گویند رشیدی از اقران مولانا سیف الدین است و العهد علی الراوی و ابن قطعه روحانی راست در مذمت کدخدائی و قرض کردن،

۲۰ مرد آزاده بگیتی نکند میل دو کار * تا وجودش همه روزی سلامت باشد زن نخواهد اگرش دختر قیصر بدهند * وام نستاند اگر وعده قیامت باشد

(۱۶) ذکر ملک الکلام ظهیر الدین فارابی علیه الرحمة والغفران

۲۲ و هو ظهیر الدین طاهر بن محمد الفارابی بغایت فاضل و اهل بوده و

در شاعری مرتبه عالی دارد چنانکه بعضی اکابر و افاضل متفق اند که سخن او نازکتر و با طراوت تر از سخن انوریست و بعضی قبول نکرده اند و از خواجه مجد الدین همکر فارسی درین باب فتوی خواسته اند، او حکم کرده که سخن انوری افضل است، فی کلّ حال در شیوه شاعری مشارالیه است و در علم و فضل بی نظیر بوده، اصل او از فاریابست اما در روزگار اتابک قزل ارسلان بن اتابک ایلدکری عراق و آذربایجان افتاده و مدّاح قزل ارسلان بوده و خواجه ظهیر شاگرد استاد رشیدی سمرقندی است که قصّه مهر و وفا بنظم آورده و داد سخنوری در نظم آن داستان داده و در باب خواجه ظهیر الدین بزرگان گفته اند، بیت دیوان ظهیر فاریابی * در کعبه بدزد اگر بیابی

و چون ظهیر خوشگوی است واجب نمود که از دیوان او قصید و قطعه و غزلی درین تذکره بقلم آید ان شاء الله تعالی و این قصید در مدح قزل ارسلان گوید،

گیتی بیمن دولت فرمان ده جهان * ماند بروضه ارم و عرصه جنان
از هر طرف که چشم نهی جلوّه ظفر * وز هر طرف که گوش کنی مزده امان
باید ازین نشاط تن تخت بر زمین * بگذشت زین شکوه سر تاج از آسمان
افسانه گشت قصّه دارا و کیقباد * منسوخ شد سیاست جمشید و اردوان
ملکی چنین مقرّر و شاهی چنین مطاع * دیرست تا زمانه نداده ز کس نشان
در اوّل حال ظهیر از فاریاب بنیشابور آمد و در آن حال سلطان طغان شاه حاکم نیشابور بود و در خاندان سلجوق دو طغان شاه بوده اند و این طغان شاه بعد از سلطنت سلطان سنجر بر تخت ملک نشست و پنج نوبت زد اما خوارزمشاهیان او را امان ندادند، و طغان شاه قدیم مدوح حکیم ازرقی است و روزی سلطان طغان شاه ثانی بنمایشای کان فیروزه رفته بود و خواجه ظهیر ملازم بوده این قصید ردیف گوهر مناسب آن قصید

۲۵ حال گوید،

تراست لعل شکر بار و در میان گوهر
 میان لعل چرا کرده نهان گوهر
 بخنده چون لب یاقوت رنگ بکشائی
 ز شرم زرد شود همچو زعفران گوهر
 زخم چو زرد شد از جزع دیده هر ساعت
 فشام از غم آن لعل در فشان گوهر
 مرا بباد مده گرچه خاکسارم از آنک
 بخاک تیره کند بیشتر مکان گوهر
 اگرچه سیم و زرم نیست هست گوهر اشک
 که نزد عقل به از صد هزار کان گوهر
 سزد که ننگ نیاید ترا ز صحت من
 از آنکه ننگ ندارد ز ریسمان گوهر
 چنان بچشم تو بی قیمتی ز بی درمی
 که روز بزم بچشم خدایگان گوهر
 همین بس است که الماس طبع من دارد
 چو خنجر ملک شرق در میان گوهر
 خدایگان ملوک جهان طغان شه آنک
 نشاری کند از جود بر جهان گوهر
 ز بس که خون مخالف بر بخت روز مصاف
 گرفت در دل کان رنگ ارغوان گوهر
 بیمن بخت چو گیرد قلم بدست کند
 بصورت شبه از نوک او روان گوهر
 سپهر قدر تو دست خرد نمی یابد
 بقدر جود تو در گنج شایگان گوهر

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

اگر تو دست سخاوت کشیده تر نکنی
 بهیچ کان ندهد هیچ کس نشان گوهر
 خروس عدل تو تا پر زدست در عالم
 بجای بیضه نهادست ماکیان گوهر
 ۵ زهی زمانه که بعد از هزار غصه و رخ
 مرا نهاد ز مدح تو در دهان گوهر
 زمانه گرچه بیزاردم نیازم
 کسی نیفکند از دست رایگان گوهر
 اگرچه موج بر آورد سالها دریا
 ۱۰ بهیچ وقت نیفکند بر کران گوهر
 قصیده که بمدح تو گنت بنده چو دُر
 ردیف ساختش ز بهر امتحان گوهر
 درین دیار بسی شاعران با هنرند
 که نور فکرت ایشان دهد بکان گوهر
 ۱۵ سزد بنظر چنین گوهرے کند قیام
 از آنکه خوب نماید بتو امان گوهر
 همیشه نا که بهنگام نو نهار سحاب
 کند نثار بر اطراف بوستان گوهر
 نثار مجلس از چرخ گوهرے بادا
 ۲۰ که در حساب نیاید بهاء آن گوهر

گویند که ظہیر از نیشاپور بطریق سیاحت باصفهان رفت و در آن حین صدر الدین عبد اللطیف خجندی قاضی القضاة و مشاور الیہ آن ملک بوده، روزی ظہیر بسلام خواجہ رفت، دید کہ صدر خواجہ مسکن فضلاء و علماست. او سلام کرد و غریب وار بجائی نشست و التفاتی چنانکہ خواست یافت، تافته شد و این قطعہ را بدیہہ گنت و بدست خواجہ داد، قطعہ

بزرگوارا دنیا ندارد آن عظمت
 که هیچ کس را زبید بدان سرافرازی
 شرف بفضل و هنر باشد و ترا همه هست
 بدین نعیم مزور چرا همی ناز
 ز چیست کاهل هنرا نمیکنی تمیز
 تو نیز هر بهر در زمانه ممتاز
 بمن نگه تو بیازی مکن از آنکه بفضل
 دلم بگیسوی حوران نمیکند باز
 اگرچه نیست خورشید یکن سخن ز من بشنو
 چنانکه آنرا دستور حال خود ساز
 تو این سپر که ز دنیا کشیده در رو
 بروز عرض مظالم چنان بینداز
 که از جواب سلامی که خلق را بر تست
 بهیچ مظلومه دیگره نپرداز

۱۵ دیگر چندانکه خواه مراعات و مردی کردش در اصفهان اقامت نکرد و
 بآذربایجان رفت تا آنکه اتابک مظفر الدین محمد بن ایلدگر او را تربیت
 کئی کرد و مدت ده سال همواره در رکاب اتابک بودی و در قصید که
 شکایت نامه بانابک فرستاد میگوید که

شاید ز بعد خدمت ده سال در عراق
 ناام هنوز خسرو مازندران دهد

و بعد از وفات اتابک محمد اتابک قزل ارسلان بن ایلدگر متصدی
 حکومت عراق و آذربایجان شد و اتابک نصره الدین ابو بکر بن محمد
 بن ایلدگر را نیز میل آن بود که ظهیر ملازم او باشد و ظهیر بجانب
 ابو بکر میل تمام داشت و در آخر از قزل ارسلان بگریخت و بابو بکر
 پیوست و قزل ارسلان برغم ظهیر مجیر الدین بیلقانی را تربینهای کئی کرد

چنانکه هر هفته اورا جامهٔ کتخاب و اطلس بخشیدی و محیر آنرا بتفاخر پوشیدی و فضلا آن رعونت را پسندیده نداشتندی و ظهیر در باب محیر گوید

گر بدیها ای فاجر آدمی گردد کسی

پس در اطلس چیست گرگ و در عبائی سوسار

و بعد از آنکه ظهیر مدتی ملازمت سلاطین و حکام نمود در آخر استعفا خواست و بطاعت و علم مشغول گشت و در محروسهٔ تبریز ساکن شد، و وفات او در تبریز بوده در شهر سنه ثمان و تسعين و خمسمائه بروزگار دولت اتابك اِيْتَاچ بن قزل ارسلان، و ظهیر الدین فاریابی در جنب ۱۰ خاقانی در سرخاب تبریز مدفونست و محیر الدین بیلقانی و کمال الدین نخجوانی و شرف الدین شفروه و محمد بن علی کرماج اصفهانی و جوهری زرگر معاصر خواجه ظهیر بوده‌اند رحمه الله عليهم، اما اتابك سعيد قزل ارسلان بن اتابك ایلدگر از جملهٔ موالی سلطان مسعود بن محمد بن ملکشاه است، جاه و سلطنت بر کمال یافت و پادشاه نشان بود، طغرل بن ارسلان ۱۵ کودک بود و امور سلطنت عراق و آذربایجان بعد از موت اتابك محمد بن ایلدگر بانفراد و استبداد بقزل ارسلان متعلق گشت و او مرد مهیب و با سیاست و صاحب تجمل بود اما میخواست که همچنانکه پدر و برادرش کفیل مهربان آل سلجوق بودند او نیز باشد، طغرل بزرگ شد و از اتابك بر نافت و مکاتیب سپاهی بخوارزمشاه توكش مینوشت که عزیمت ۲۰ عراق کند و شرّ قزل ارسلان را کنایت نماید، در اثنای این حال بر در شهر همدان شبی اتابك قزل ارسلان را بر تخت کشته یافتند و هیچ کس ندانست که این کار که کرده است و همچنینکه ذکر شد سلطان طغرل را در صحرای ری نکش بر دار کرد و حدیث نبوی صلعم کارگر آمد که مَنْ ۲۱ اَعَانَ ظَالِمًا سَاطَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ،

(۱۷) ذِكر ملك الشعراء هِجِير الدِّين بِلَقَانِي زِيد درجته،

بغایت خوش گوی و ظریف طبع و فاضل بوده، از اقربان خواجه ظهیر الدین فاریابی است و در پیش انا بک ایلدگر راه نیابت و تقرّب داشت و همواره با استعداد و تجمل معاش کردی و شعرا چنانکه رسمست برو حسد بردندی و او را بجهت تحصیل وجوه از دیوان انا بکی باصفهان فرستادند، افاضل اصفهان چنانکه شرطست پروای او نکردند، در هجو مردم اصفهان این رباعی گفت

گفتم ز صفاهان مدد جان خیزد * لعلیست مروّت که از آن کان خیزد
کی دانستم کاهل صفاهان کورند * با این همه سرمه کر صفاهان خیزد
۱۰ و اکابر اصفهان ازو در خشم بودند شفروه را گفتند تا او را اهاجی رکیکه گفت، ایراد این هجویات مناسب این کتاب نیامد اما شرف الدین شفروه در جواب رباعی هجیر گوید

شهری که به از جمله ایران باشد * کی لایق هجو چون تو گشتان باشد
سرمه چه کنی که از صفاهان باشد * مَیلِ تو مَیلِ است و فراوان باشد
۱۰ و هجیر الدین این قصیده را در مدح قزل ارسلان گفته در لزوم شع در هر بیت و شعرا پسندیدند و الحق بسیار خوب گفته و آن قصیده اینست

دهرُ عمرم ربود شعبده آسان
گشت چراغ دلمر شمع سپهر الامان
بر سر پام گداخت سفره خالی چو شمع
با سر دستم فکند تیر فلک چون کمان
سرد بود همچو صبح بزم حریفان عمر
تا نکشدم چو شمع شب همه شب در میان

شمع دل کس نیم پس چه سبب همچو شمع
 مرده نفس میزنم بر لب این خاکدان
 دهر مرا همچو شمع بی گنه آویختست
 گر بفروزد رواست ور بگذارد همان
 از در این شش جهت چون بگریزم که کرد
 پای بیندم چو شمع گردش این هفت خوان
 زنده شوم همچو شمع از پی دیدن که هست
 مستمع این سخن خسرو صاحب قران
 صندر سلطان جناب کر در او همچو شمع
 صد ره بر خود گریست عالم نا مهربان
 فتنه بحاجت چه خواست نوبتش از صدر ملک
 ز آنکه بود شمع روز خواب خوش پاسبان
 ظلم که بنشسته بود نوکے بتو همچو شمع
 از نف شمشیر او سوخت ز سر نا میان
 برد چو شمع از میان ظلمت ظلم ای عجب
 قدرت قدرش که هست در ره دین مهربان
 ای ز تو ناحق چو شمع دید بظلمی عذاب
 وی ز تو دولت چو سرو گشته پیری جوان
 هست چو شمع بروی عطار د ز رشک
 نا که بتوقع دید کلک ترا در بنان
 ساخت بکردار شمع در ره عشقت مجیر
 هم ز دل آتش نمود چشبه آب روان
 خاطر او آتشست گرچه درو طعنه زد
 آنکه هنوزش چو شمع می رود آب از دهان

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

تا که بشب هست شمع محرم اسرار خلق
 بر دل پالک تو باد سرّ الهی عیان
 شمع جلال تو باد یار به نیک اختری
 پیکرش از باختر تافته تا قیروان

۵ اما اتابك ایلدگر در ایام دولت سلطان مسعود بن محمد بن ملکشاه کافی و مدبر مملکت آل سلجوق بوده و بعد از وفات سلطان مسعود پادشاه نشان شد و والد ارسلان بن طغرل را بنکاح خود در آورد، مردی متدین و عادل بوده و علما و فضلا را دوست داشتی و احتشام و استیلای بی نهایتش دست داد چنانکه در روزگار او اولاد ملوک سلجوق در سلطنت ۱۰ جزا سی نداشتند و اتابك ایلدگر در شهر همدان مدرسه عالی ساخته و اوقاف بسیار دارد و درین روزگار ویران است، وفات اتابك ایلدگر در شهر سنه ثلث و ستین و خمسمائه بوده و مرقد او و منکوحه او در جوار مدرسه ایست که در همدان بنا کرده است و شعرای بزرگ که در روزگار اتابك ایلدگر و فرزندان او اتابك جهان پهلوان محمد و اتابك ۱۵ قزل ارسلان بوده اند اثیر الدین اخسیکی و مجیر بیلقانی و ظهیر فاریابی و شیخ نظای گنجوی و قوای مطرزی و یوسف فضولیست رحمه الله علیهم اجمعین، اما شهر بیلقان از اعمال آذربایجان است و در جوار قراباغ که قشلاق سلاطین است چنانکه صاحب صور اقالیم میگوید که چون لشکر هلاکو خان قلعه بیلقان را محاصره کردند بدت مدید فتح قلعه میسر نشد و عاجز شدند چه در نواحی بیلقان خاکست و دشت و سنگ بجهت منجیق نمی یافتند، خواجه نصیر الدین طوسی تعلیم داد نا درختهای بزرگ بیفکندند و از چوب بر شکل سنگ منجیق تراشیدند مدور و در میان آن ارزیز ریختند و بجای سنگ منجیق انداختند و برج و بارو و پهنای قلعه را ویران ساختند و بدان حیل شهر را بگرفتند و قتل فراوان کردند ۲۰ و از آن روزگار شهر بیلقان ویرانست و جزا سی نمائند اما خاقان سعید

شاه‌رخ سلطان انار الله برهانه میخواست که آن شهر را عمارت کند، مدبران ملک صواب ندیدند که چون آن شهر عمارت یابد و آبادان شود خلاق و چهارپایان از اطراف جمع شوند و نقصان در علف خوار قشلاق پدید آید و نیز زلزله در شهر عام بوده و چند نوبت از آسیب زلزله آن شهر خراب شد، ملاحظه زلزله نیز کردند و ترک عمارت آن شهر نمودند، اما بحفر جوی بیلغان شاه‌رخ سلطان امر فرموده و آن جوی را جاری ساختند و طواحین آنجا را دائر گردانیدند و الیوم بر قرارست،

(۱۸) ذکر جوهری زرگر رحمه الله علیه،

سخن دلپذیر دارد و مردی ندیم شیوه بوده و شاگرد ادیب صابر و از اقران اثیر الدین اخسیکتی بود، اصلش از بخارا است اما بطریق سیاحت بعراق افتاده و در اصفهان می‌بوده، مرد با مال و جهات بسیار بوده و همواره شعر را خدمت کردی و از اشعار او قصیده نوشته می‌شود که در مدح شراب میگوید و بغایت روان و صافست و آن اینست، قصیده

چون صبح بر کشد علم ساده بر نیان
باید کشید رایت عشرت بر آسمان
ز آن پیش کافتاب سر از کوه بر زند
باید می بیوی گل و رنگ ارغوان
آن باده بنور مه و عکس آفتاب
کز آفتاب و ماه دهد روز و شب نشان
معیار عقل و داروی خواب و فروغ روی
درمان درد و قوت شخص و غذای جان
اصل سخا و عنصر مردی و ذات حسن
عین تواضع و تن لطف و سر بیان

۱۵

۲۰

۲۴

هضم طعام و نفی غم و مایه نشاط
 قوت دل و توان تن زار و ناتوان
 دارد بکاه آنکه کنی رنگش آزمون
 باشد بیوی آنکه کنی بویش امتحان
 گون عقیق و گونه یاقوت و رنگ لعل
 بوی عیبر و نکهت مشک و نسیم بان
 در فعل او نهاده گه تربیت فلک
 در طبع او سرشته گه تقویت زمان
 نور سُهیل و تابش مریخ و فرّ ماه
 آرام کهل و حرمت پیر و تف جوان
 آن می که گر ز دور بداری ز عکس او
 شنکرف سوده گردد مغز اندر استخوان
 گردد ز فعل او تن بی زور زورمند
 باشد ز طبع او دل غمناک شادمان
 چون آب ناروان بود اندر قدح اگر
 آمیخته بمشک بود آب ناروان
 آنرا که سودها بزیان آورد فلک
 چون زو بخورد سود شمارد همه زیان
 روی چو زعفران شود از وی معصفری
 وز خرمی نشاط دل آرد چو زعفران
 در باغ و بوستان ز تماشا نیافت بهر
 بی می هر آنکه رفت سوی باغ و بوستان
 در گلشن مراد بود باده تازه گل
 بر کشتی مواد بود باده بادبان

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

آن دستگیر پیر و شده پیر در بهار
 و آن آفت جوان و جوان بوده در خزان
 روحیست بی کثافت و شمیست بی کسوف
 نوریست بی تغیر و ناریست بی دخان
 می خواه و می گسار و می شاد باش از آنک
 ما را خدای وعده می کرد در جنان
 می بر حرامزاده حرام است کو بعد
 آزار میهمان طلبد رنج میزبان
 درده شراب ناب که باشد حرام خواب
 چون تیغ آفتاب زند چرخ زرفشان
 تا جوهری زرگر جام شراب پر
 نوشد بیاد مجلس و بزم خدایگان

و مدوح جوهری سلطان سلیمان شاه بن محمد بن ملکشاه است و در مدح
 او قصاید غزدا دارد و داستان امیر احمد و مهستی را جوهری نظم کرده،
 گویند که شیخ بزرگوار نظامی آن داستان را تالیف نموده و العلم عند الله،
 اما سلطان مغیث الدین سلیمان شاه انار الله برهانه پادشاه نیکو صورت
 بوده، بعد از طغرل بن محمد بن ملکشاه بر تخت ملک نشست و باستماله
 انابک ایلدگر ولی عهدی بارسلان بن طغرل داد و همواره بعشرت و
 شراب مشغول بودی و از حرم بیرون نیامدی، تویر او چون دوران
 گل دو هفته بیش نبود، دوران خار محنت در راه او انداخت و حریف
 کج باز فلک با او دغا باخت، کدام دوحه سعادت که از تند باد شقاوت
 از پنج کینه نشد و کدام گلبرگ تراقبال که از صرصر تند ادبار پراگند
 نشد، عادت این سفله میهمان گشتی است و حاصل از دو روزه بقای
 زمان ملامت گشتی، خوشا وقت آنکه از دروازه هستی به بیابان عدم
 بیرون رفت بلکه ازین دروازه هرگز در نیامد، سلیمان شاه از سلیمان

بجشمت بیشتر نبود، بادی که تخت آنرا بر میداشت بخت اینرا بر باد داد، و داد از جنای روزگار که داد، هرگز کس نداد و فریاد از روزگاری که نی رسد بفریاد، و استادراست

میکند بلبل خوشگوی خوش الحان فریاد
که کجایند اُوّس و حسن و کو دلشاد
پیش ازین باد بفرمان سلیمان بودی
میدهد دهر کون خاک سلیمان بر باد

(۱۹) ذکر سلطان الفضلاء اثیر الدین اخسیکتی تَعَمُّدَ اللّٰه بغفرانه،

دانشمند فاضل بوده و در سخفوری مرتبهٔ اعلیٰ دارد، از اقران امیر خاقانی
۱۰ بوده است، اصلش از ترکستان است از ناحیت اخسیکت من اعمال
فرغانه امّا در عراق عجم و بلاد آذربایجان ساکن شد و حاکم خلخال و
ماسوله اورا بخود خواند و در آخر عمر در آن دیار بسر برد، و اتابک
ایلدگر طالب صحبت اثیر بوده ملاقات کرد امّا صحبت و ملازمت مبسّر
نشد و ترك و تجربیدی تمام داشته و این قصیده را در جواب خاقانی
۱۰ میگوید مر آن قصیدهٔ خاقانی را که مطلعش این است

خُط و فاسط در نیه آخر الزّمان * هان ای حکیم پردهٔ عزلت بساز هان
قال اثیر الدین فی الجواب

ای عقل خنجر تو و ناوردگاه جان * بیرون جهان سمند مراد از پل جهان
عنّین رکیست دهر مک تاب در کنند * بیوه زنیست چرخ منه تیر در کمان
۲۰ و در تحریر نفس بقناعت و ترك دنیا این دو بیت در ختم قصیده
میگوید که

ای عقل نازنین چو توئی مقتدای نفس * ناکی سرای طغرل و ناکی در طغان
خلقان حرص و آرز بکش از سرائیر * وزننگ مدح گفتن خلقتش و رهان
۲۴ و چون اثیر از سخن وران متعین است واجب نمود این قصیدهٔ اورا بنام

نوشتن و این قصیده در مدح انا بک ایلدگر گفته و مراتب خود را باز نموده و تعرضی چند مجیر بیلقانی را کرده که مداح محمد ایلدگر است و اثیر مداح قزل ارسلان است و ایشان هر دو برادرانند و اوراست این قصیده در معارف و حقایق و نصایح، لله در قائله،

- ۵ آنرا که چار گوشه عزلت میسرست
گو نوبه پنج زن که شه هفت کشورست
دل چون سر طمع ببرید از کتاب فقر
از دل ببر که پهلوی ایام لاغرست
بگذر ز طبع چرخ که بستان سرای انس
برتر ز طاق طارم این سبز منظرست
۱۰ گر بوی کام هست نه زین هفت اخترست
ور عهد انس هست نه زین چار گوهرست
چون کاهلان بسبزه گردون فرو میآی
کین سایه دار گرچه شگرفت بی برست
۱۵ دانی بدین بخور مزور که خوش بود
هر سر که بی دماغ تر از کوی مجهرست
گاوی نشان دهند درین قلزم کبود
لیکن نه پرچم است مراورا نه عنبرست
از آسمان مشام تنفر فراز گیر
کین سبز برکه آبخور شیر انخرست
۲۰ بر شطّ حادثات برون آی ازین لباس
کاؤل برهنگیست که شرط شناورست
از اشک خواه سیم که نقد مروج است
وز چهره جوی زر که طلای مصفرست
۲۵

خلقان برنگ ریز طبیعت مده از آنک
 هر دست رنگ او ز نخستین سیه ترست
 بر چین دگان جسم که در دار ملک روح
 به زین عمل گهیست که بر تو مقررست
 جبریل میزبان مسیح است بر فلک
 در خورد هر طویلگی زر سُم خست
 زورق ز آب دیده کن و در نشین از آنک
 دریای آتشین تو دشوار معبرست
 فصاد روزگار بزهر آب داده نیش
 تو شادمان و غره که کوش معبرست
 رخ پر شرک کن چو فلک وقت شام از آنک
 در هجر روز اشک شفق نیز احمرست
 در قرص مهر و گرده مه بنگری از آنک
 بی این همه صداع تو نالی میسرست
 در عهد ما که مادر راحت عقیقه ماند
 شادی ز خلق چهره نهفته چو دخترست
 گفت آفت سراسرست و خموشی خلاص جان
 در اختیار ازین دو یکی تن میسرست
 از سرو تا بسوسن آزاده کس نماند
 الا دلی که بنده شاه مظفرست
 دریای رزم و بزم که از جود و جزم او
 دائم صدف گهرده و ماهی زره ورست
 چون پشت بر سریر کند روبه دولست
 چون روی در مصاف کند پشت لشکرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

معمار عدل او بحداقت مهندس است
 عطارِ خُاقِ او بعبارت شکرگست
 آن ابر ازرق است حسامش که در مصاف
 هر قطره که رشع کند بحر اخضرست
 در شان آن درخت چه گوید خرد کزو
 فرخنده میوه چو قزل ارسلان برست
 تنزیل صادقی است مرا در ثنای شاه
 لیکن برای مصطفی نا مفسرست
 بانگ خروس حربه دیوست پس کجا
 تفسیر آن برحمت الله اکبرست
 هر کس ز بحر فکر بر آرد دُری و لیک
 در دانه های خاطرم از بحر دیگرست
 نهاده اند در پر چغد و غراب و زاغ
 آن چابکی که در پر باز سبک پرست
 بر لشکر رباحین گل راست سلطنت
 کوری کوکنار که حبال افسرست
 شارشک بیل را بسنان بر زمین زند
 لیکن نه مرد پنبه و بازوی صرصرست
 سوگند میخورم بحسام سر افگنت
 کایست با صفا که درو عکس آذرست
 کاندیشه خلاف رضای تو بنده را
 بر تخته مُنیله هر نا مصورست
 و رگر کمر رضای تو شاه فرشته خلق
 پس همپو خاق دیو تنم منع شرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

در عهد دولت تو که طور معاش را
 منزلگه نباهی از آن سوی محشرست
 که چوب آستان توام ناز بالاش است
 که خاک بارگاه توام ناز بسترست
 بادم زبان بخجر روشن دل تو قطع
 گر نه درین زبانر با دل برابرست
 تو همچنان مکن که چو بیند مرا حسود
 گوید بطعن حال فلان از که کهنرست
 گر من خریده کرم این برادرم
 او هر گزیده نظر آن برادرست
 صد قصه و قصیده و پیغام و ما جرا
 در بطن این دو بیت که گفتم مسترست
 نا پاسبان معتبد ملک خاتمر است
 نا رازدار مؤتمن فکر دفترست
 آن روزنامه باد ضحیر تو کاندرو
 اسرار هفت خاتمر گردنده مضهرست
 عمرت دراز باد که چرخ عطیه بخش
 از هر عطیه که دهد عمر خوشترست

ارباب فضل اثیر را در شاعری مسلم میدانند و بعضی را مدعا آن است
 ۲۰ که سخن او بر سخن خاقانی و انوری فضل دارد و بعضی این دعوی را
 مسلم نمیدارند، انصاف آن است که هر یکی ازین سه فاضل را شیوه ایست
 که دیگر را نیست، اثیر سخن را دانشمندانه میگوید و انوری سلیقه سخن را
 خوبتر رعایت میکند و خاقانی از طمطراق لفظ بر همه فضل دارد (ع)
 هر خوش پسری را حرکات دگرست، اینها غواصان بحار معانی بوده اند و
 ۲۵ هر يك بقدر کوشش ازین بحر دُر دانه بیرون آورده اند، بیت

نظیر خویش بنگذاشتند و بگذشتند
خداے عز و جلّ جمله را بیامرزاد

(۲۰) ذکر املح الشعراء و ملك الفضلاء مولانا سیف الدین اسفرنگی،

اسفرنگ در ما وراء النهر موضعیست و مولانا سیف الدین مردی طالب علم بوده و اهل فضل است و در سخنوری مرتبه عالی دارد و دیوان او متعارف است و در مجلس اُلُغ بیگ سلطان دیوان او را دائم علما و فضلا مطالعه کردند و سخن او را بر سخن اثیر الدین اخسیکتی ترجیح تمام دادند اما این حال مکابره عظیم است، و مولانا سیف الدین در اوّل روزگار ایل ارسلان خوارزم شاه از بخارا قصد خوارزم کرد، ایل ارسلان او را مراعات کئی کرد و فرمود تا جواب قصیده خاقانی بگوید که مطلعش این است

صبحدم چون کله بندد آه دود آسای من

چون شفی در خون نشیند چشم شب پیمای من

مولانا سیف الدین آن قصیده را در بحر و ردیف موافق جواب میگوید اما در قافیه مخالف است، چون بمجلس برد آن قصیده را فضلا شنیده نپسندیدند و این است مطلع آن قصیده

شب چو بر دارد نقاب از هودج اسرار من

خنه گیرد صبحرا چشم و دل بیدار من

و مولانا سیف الدین در معذرت گفت که این قافیه را بطبیاع خوش آیده تر یافتم و بعد از آن قصیده خاقانی را جوابی موافق در بحر و ردیف و قافیه میگوید و این دو بیت از آن قصیده است

تا ز اکسیر قناعت شد طلا سیمای من

کنج باد آورد گیتی گشت خاک پای من

از کلاه فقر نا ترکی مرا آمد نصیب

جبهه آکیلل سایه فرق گردون سای من

و درین قصیده نازکیها و لطایف بسیار است و مولانا سیف الدین قصاید
فضلا را بسیار جواب گفته و معارض قصیده خواجه ظهیر الدین شده که
مطلعش اینست

شرح غم تولدت شادی بجان دهد * ذکر لب تو طعم شکر در دهان دهد
قال سیف الدین فی الجواب

آنرا که غزه تو ز کشتن امان دهد * اینست خون بها که بیاد تو جان دهد
دیوان مولانا سیف الدین دوازده هزار بیت باشد مجموع ملام و مختار و
۱۰ در لغز گوئی متابع مولانا بدر الدین شاشی است و بجه عطّار بخاری
که بعلائی عطّار مشهورست و عدنانی و ملک شانه تراش شاگردان مولانا
سیف الدین اند، اما ایل ارسلان بعد از انسز بر تخت خوارزم جلوس
کرد و بر خراسان مستولی شد و سید الحکماء و الفضلاء سید اسمعیل
جرجانی کتاب اغراض و خفی علائی را بنام او نوشته و در علم طب کتبی
۱۵ فارسی مفیدتر از اغراض نوشته اند و اغراض انتخاب ذخیره خوارزمشاهی
است، و ایل ارسلان در شهر سته احدی و ستین و خمسائه و دیعت
حیات هوکلان قضا و قدر سپرد و بعد از او میان فرزندان او سلطان
شاه محمود و علاء الدین نکش خان جهت سلطنت خراسان تنازع بود
و در آن غوغا پریشانی تمام بر عیاء خراسان رسید و سلطان شاه ابن
۲۰ رباعی به نکش خان فرستاد برین منوال
رباعی

میخانه ترا مصاف و میدان مارا * کاشانه ترا نبرد و جولان مارا

خواهی که تنازع از میان برخیزد * خوارزم ترا ملک خراسان مارا

نکش خان در جواب این رباعی فرستاد برین نهج که

این غم اخیا جنون و سودا گیرد * این قصه نه در شما نه در ما گیرد

۲۵ نا قبضه شمشیر که خون پالاید * نا دولت و اقبال که بالا گیرد

تا در سرخس میان هر دو برادر مصاف واقع شد و نکش خان ظفر یافت و سلطان شاه بخوارزم گریخت، آنجا نیزش نگذاشتند و در صحراها میگردید تا فوت شد و سلطنت با استقلال بر نکش خان مقرر شد، و ذلك فضل الله يؤتیه من يشاء، و كان ذلك في شهر سنه تسع و ستين و خمسائه *

طبقه سیوم و درین طبقه ذکر بیست فاضل ثبت شده،

(۱) ذکر شیخ عارف نظامی گنجوی قدس الله تعالی سره العزیز،

مولد شریف او گنجه است و در صور اقالیم آن ولایت را جزئه نوشته‌اند و در بزرگواری و فضیلت و کمال شیخ زبان تحریر و تقریر عاجزست، سخن او را و رای طور شاعری ملاحظه مافی هست که صاحب کمالان طالب آند ۱۰ و لقب او شیخ نظام الدین و کنیت او ابو محمد بن ابی یوسف بن مؤید است و بمطربزی اشتهار یافته جهت آنکه شیخ برادر قوای مطربزی است که از شاعران استاد بوده و قصیده میگوید که تمای صنایع شعری در آن مندرج است و ذکر و ایراد بعضی از آن قصیده ثبت خواهد شد ان شاء الله تعالی، حکایت کنند که شیخ در آخر عمر منزوی و صاحب خلوت شد و با مردم کمتر اختلاط کردی و درین باب میگوید نظم

گل رعنا درون غنچه حزین * همچو من گشته اعتکاف نشین

و انابك قزل ارسلان را آرزوی صحبت شیخ نظامی بود، بطلب شیخ کس فرستاد، نمودند که شیخ منزویست و با سلاطین و حکام صحبت نمیدارد، ۲۰ انابك از روی امتحان بدیدن شیخ رفت، شیخ از روی کرامت دانست که انابك از روی امتحان میآید و بچشم حقارت بشیخ مینگرد، شیخ از عالم غیب شبه بچشم انابك نمود، انابك دید که تختی پادشاهانه مرصع بجواهر نهاده اند و از جواهر کرسی دید، دید که صد هزار چاکر و سپاهی و ۲۰ تجملهای پادشاهانه و غلامان با کمرهای مرصع و حاجبان و ندیمان بر پای

ایستاده و شیخ پادشاه وار بر آن سریر نشسته، چون چشم اتابک بر آن عظمت و شوکت افتاد مبهوت شد و از روی تواضع میخواست که قدم شیخ را بوسه دهد، از عالم غیب بشهادت آمده دید که پیر مردی حقیر بر پاره نمدی بر در غاری نشسته و مصحفی و دواتی و قلمی و مصلائی و عصائی و کاغذی چند در پیش نهاده، بتواضع دست شیخ را بوسه داد و من بعد اعتقاد او نسبت بشیخ درجه عالی یافت و شیخ نیز گوشه خاطری و همتی بدو حواله کرد و گاه بگاه بدیدن اتابک آمدی و صحبت داشتی، و شیخ بیان این حال درین بیت میگوید

بگفتم بوسمش همچون زمین پای * چو دیدم آسمان بر خاست از جای

۱۰ و شیخ از مریدان اخی فرج زنجانی قدس الله سره العزیز بوده و دیوان شیخ نضائی ورای خیمه قریب بیست هزار بیت باشد، غزلیات مطبوع و موشحات و شعر مصنوع بسیار دارد و چون قصه خسرو و شیرین را بالناس قزل ارسلان نظم کرد صله آن کتاب چهار دبه معور مزروع سیورغال شیخ کرد و شیخ شکر آن انعام میگوید در کتاب خیمه

۱۵ نظر بر حمد و بر اخلاص من کرد * دِه حمدونیا را خاص من کرد
و این غزل از اشعار شیخ است، غزل

جهان نیره است و ره مشکل جنبیت را عنان در کش
زمانی رخت هستی را بخلونگاه جان در کش
کلاغان طبیعت را ز باغ انس بیرون کن
همایان سعادت را بدام امتحان در کش
چو خاص الخاص حق گشتی ز صورت پای نه بیرون
هزاران شربت معنی بیک دم رایگان در کش
گران جانی ممکن هرگز تو در بزم سبک روحان
چو ساقی گرم رو گردد سبک رطل گران در کش

بهشت و دوزخش بینی مشو مشغول این هر دو
 قدم بر فرق دوزخ نه خطی گرد جان در کش
 چو مست حضرتش گشتی فلک را خیمه بر هر زن
 ستون عرش در جنبان طناب آسمان در کش
 طریقش بیقدم میرو جمالش بی بصر میبین
 حدیثش بیزبان بشنو شرابش بیدهان در کش
 نضای این چه اسرارست کز خاطر برون کردی
 کسی رمزت نمیداند زبان در کش زبان در کش

و شیخ قبل از خمره در آوان شباب داستان ویسه و رامین را بنام سلطان
 ۱۰ محمود بن محمد بن ملکشاه بنظم آورده و بعضی گویند آنرا نضای عروضی
 نظم کرد، درست آنست که نظم شیخ بزرگوار نضای است چه از روی
 تاریخ نضای عروضی در عهد سلطان ملکشاه بوده است و شک نیست که
 داستان ویسه و رامین را بنام سلطان محمود نظم کرده اند و این بعهد
 شیخ نضای افریست، اما سلطان محمود پادشاه سعادت مند و صاحب هنر
 ۱۵ بوده و در روزگار سلطان سنجر سلطان محمد هشت سال بنیابت سلطان
 پادشاهی عراق و آذربایجان کرد و يك نوبت دم عصیان زد، سلطان
 سنجر بدفع او لشکر کشید، محمود در صحرای ری با سلطان مصاف کرد و
 شکسته شد و روز دیگر در گرمگاهی با دوسه سوار بسراپرده سلطان سنجر
 در آمد و فی الحال عمرا سلام کرد، سلطان را شفقت عمومیت در کار
 ۲۰ آمد، فرمود که پهلوی خیمه سلطان خیمه جهت او مهیا کردند و بیخ و
 فواکه پیش محمود فرستاد و اول خود تناول میکرد، روز دیگر محمود را
 بسلطنت عراق باز نامزد کرد و بتاج مرصع و جامهای طلا دوز مشرفش
 ساخت و اکابر و سروران عراق را نیز دلجوئی و رعایت نمود و تشریف
 داد، روز سیوم سلطان بطرف خراسان و محمود بجانب اصفهان روانه
 ۲۵ شدند، و کان ذلك فی عشرين جمادی الاولى سنه تسع و خمسمائه، و

سلطان سیتی خاتون دختر خود را بنکاح سلطان محمود در آورد و در آن فرصت آن ملکه بجوار رحمت حق پیوست، عوض او دختر دیگر ماه ملک خاتون نام با مهد مرصع و تجمل بسیار دیگر سال بجهت سلطان محمود فرستاد، و وفات شیخ بزرگوار نظامی در عهد سلطان طغرل بن ارسلان در شهر سنه ست و سبعین و خمسائه بوده و مرقد منور شیخ در گنجه است، و در روزگار شیخ خمسه را جمع نکرده بودند و هر يك داستان جدا بود تا بعد از وفات شیخ این پنج کتاب را در يك جلد جمع کردند و فضلا خمسه نام نهادند،

(۲) ذکر مقبول ابرار سید ذوالفقار شیروانی رحمه الله علیه،

۱۰ سید ذوالفقار شیروانی از افاضل عصر خود افضل بوده و ظهور او در روزگار دولت سلطان محمد بن تکش خوارزم شاه بوده است و در علم شعر بغایت ماهر است و قبل از خواجه سلمان ساوجی کسی در صنعت شعر مثل قصید ذوالفقار نگفته است که مجموع صنایع و بدایع شعرا شامل باشد، و آن قصیده مشتمل است بر توشیحات و دوائر و زخارفات و از هر يك بیت چندین مصاریع و ابیات ملون در بحور مختلفه اخراج میشود و بیرون می آید و خواجه سلمان صنعتی چند در قصید خود زیادت ساخته و گویند که خواجه غیاث الدین محمد رشید صاحب دیوان که خواجه سلمان قصید خارج دیوان خود را بنام او گفته چنانکه خواجه سلمان را مدعا بوده صلّه آن نداده خواجه سلمان پیش خواجه غیاث الدین محمد گله کرد که صدر سعید الماستری که سید ذوالفقار قصید مصنوع خود را بنام او کرده او را هفت خروار ابریشم کرم نمود با وجود آنکه او وزیر شروان بیش نبود و خواجه که امروز بدولت صاحب دیوان مالک ایران و توران است و با وجود آنکه از قصید من تا قصید او تفاوت ظاهر و باهرست و باضعاف آن صنایع و بدایع در آن مندرج است

راضیم که خواجه بعشر عشر آن در حق من کرامت فرماید، خواجه از سخن سلمان طیره شد و گفت از علی بن ابی طالب تا سلمان تفاوت نیز هست یعنی او را پایه و شرف سیادت هست و ترا نه، و سید ذو الفقار در ملک عراق قصد ملازمت سلطان خوارزمشاه نمود و سلطان او را مراعات کردی و مقامات و توارج سلطان آنچه میگذشت نظم میکرد و از قصید مصنوع سید بعضی نوشته خواهد شد تا نموداری باشد، قصید

چمن شد از گل صد برگ تازه دلبروار
بهار یافت بهاری ز باد در گلزار
بهار چون قد دلبر چمن شود در رقص
لسان فاخته چون بیدلان بنالد زار
آرم ز روی تناسخ بیوستان آید
خزان خزان چو در آید بباغ باد بهار

و از هر سه بیت این قصید بیتی اخراج میشود بدین نسق در بحور مختلفه

گل صد برگ دلبروار چون در بوستان آید
بهاری باد در گلزار چون بیدل خزان آید

اما سلطان محمد خوارزمشاه پادشاهی قاهر و صاحب دولت بوده کوکب اقبال او ارتفاع یافت و ملوک اطراف انقیاد حکم او را کمر مطاوعت بستند و جز صلح با او مصلحت ندیدند، خراسان و ما وراء النهر و کاشغر و اکثر عراق را مستقر ساخت و مملکت غور و هرات را از تصرف ملوک غور بیرون آورد و عظمت و شوکت او بمرتبه رسید که هفتاد خروار نقاره و کوس طلا و نقره بدرگاه دولت او نوبت زدندی و هر دهقانی را در دور دولت او طور معاش مثل پادشاهی بود و دختر بختان سمرقند داد و از خان کاشغر دختر خواست و جهت این دو موهبت عظمی در کهدستان هرات طوئی عظیم فرمود که چشم روزگار ندید بود

و در اثنای آن حال تخلص فرمود که هیچ پیری باشد که ملازمت سلاطین ماضیه نموده باشد تا از وی استفسار شود که مثل این عظمت و تجلّل از سلاطین وجود یافته باشد یا نه، گفتند که بدین صفت مقرب الدین بن فلك الدین است که از بزرگ زادگان دولت سنجرى بوده است، او را بحضور خود طلب داشت و استفسار کرد، او گفت خوش عظمتى است و مزیدى برین متصور نیست، چون زیاده الحاح کرد گفت اى سلطان نوبى سلطان سنجر در همین جایگاه جشنى ساخت که هرچه تو بنوى بکار برده در آن جشن بکهنگی بکار برده بودند، سلطان طیره شد و گفت آیا مرتبه تو در آن روز چه بوده باشد، گفت اى خداوند در همان ۱۰ روز منشور هفتاد کس نوشتند که سلطان ایشانرا اقطاع ارزانی داشته بود، پدر مرا بعد از سی کس نوبت زانو زدن رسید و پدر مہین ترا کہ مقطع خوارزم بود بعد از چهل و پنج کس، آنگاه سلطان اشارت کرد کہ این مردرا بخانه خودش گسیل کنيد کہ من بعد باشيدن او اینجا مصلحت نیست، صاحب تاریخ جهان کشای میگوید کہ چون سلطان محمد بر اکثر بلاد ایران استیلا یافت غرور و نخوت کرد و با ناصر خلیفه عباسی کدورت ظاهر ساخت و وحشت در میان ایشان بجائی رسید کہ سلطان از علماء زمان و ائمہ روزگار فتوى حاصل کرد کہ بنی عباس در امر خلافت بغیر استحقاقند و خلافت حق اولاد امیر المومنین على بن ابی طالب است کرم الله وجهه و خان زاده علاء الملک را از سادات ترمذ ۲۰ بخلافت نامزد فرمود و خود عزیمت بغداد کرد تا خلیفه را معزول کند و سید حسینی را منصوب سازد، و ناصر خلیفه شیخ الشیوخ العارف شهاب الدین عمر سهروردی را قدس الله سره العزیز برسالت پیش سلطان فرستاد تا صلح کند و شیخ در حدود نهاوند بعساكر سلطان محمد رسید، عظمتی تمام مشاهده کرد، او را بخمرگاه سلطان بردند، در آمد و سلام کرد و ۲۵ سلطان شیخ را رخصت نشستن نداد، همچنان برپا خطبه در منبت آل

عَبَّاس بَخْوَاند و بسلطان گفنت که این خاندانی است بزرگ و مبارک که آزار این مردم میمون نیست، سلطان از سر خشم جواب داد که هر چند این خاندان را شما مبارک ساخته‌اید اما مبارک‌تر از خاندان رسول نیست و بَعَثْکُمْ و نَقِوْتْ شما این خاندان مبارک شد، هانا این افعال که ازین مردم می شنودم بشامت نزدیک‌ترست، اگر عمر امان دهد بخاندان رسول شما این را مبارک‌تر سازم، ای شیخ اگر ترا ذوق مَحَبَّتِ حق تعالی در می ربود بمصاحف ناصرو من مشغول نمیشدی، هلا باز گرد و خلیفه را باز گوی تا فکر نزل من کند که اینک رسیدم، شیخ رنجیده از بارگاه سلطان باز گردید و بیرون آمد و گویند که سلطان را دعای بد کرد که الهی این مرد را ببلائی بدان گرفتار ساز و زوال سلطان محمد گویند که از آن دعا بود و بیشک چنین باشد، بیت

تا دل مرد خدا نآمد بدرد * هیچ قومیرا خدا رسوا نکرد

اما چون سلطان عزیمت بغداد کرد و بدینور رسید برف بخت در عقبهای دینور ببارید و سرمای سخت واقع شد و اکثر چهارپایان سلطان تلف شدند و آفتاب اقبال او آهنگ افول و زوال کرد، چون اندک مایه فرصتی گذشت جنگیز خان برو خروج کرد و در شهر سته سبع عشر و ستمائه لشکر مغول بحد ترکستان و اترار رسید و سلطان چند نوبت با ایشان مصاف داد و هزیمت یافت و بعد از آن سلطان هر چند رو برو شدی با وجود صد هزار سوار مسلح بی جنگ از آن قوم رو گردان شدی، نوبی سلطان جلال الدین که پسر مهتر سلطان بود از سلطان سوال کرد که جهانیان را مردانگی و سیاست شما معلوم است، بیست سال باستقلال و کامرانی حکومت ایران کردی اکنون ازین مشتی بیدین میگریزی و مسلمانان را بدست کنار مغازیل گرفتار میسازی، سلطان در جواب فرمود که ای پسر آنچه من میشنوم تو نمی شنوی، جلال الدین گفت چه نوع سخن است، سلطان گفت هرگاه صف قتال راست میکم میشنوم که جمعی

رجال الغیب میگویند كه اِيْهَا الْكَفْرَةُ اَقْتُلُوا الْفَجْرَةَ لا جرم رعب و وحشت و دهشت بر من مستولی میگردد، ای فرزند اگر مرا معذور داری میشاید، و از اصحاب کشف و بزرگان دین مقولست که در پیش سپاه جنگیز خان رجال الله و خضر پیغمبر را علیه السلام دیده اند که راه نمائی آن لشکر میکرده، عقل عقلا ازین حال مبهوت و حکمت حکما ازین حکمت فروت است، يَفْعَلُ اللهُ مَا يَشَاءُ وَيَحْكُمُ مَا يُرِيدُ، و شیخ ابو الحجاب نجم الملة و الدين الکبری قدس الله تعالى سره در آن فرصت این رباعی گفت

ای رازق مور و مار و زاغ و بلبل * گشتند هلاک بندگان تو بکل
۱۰ مشی سگرا بهانه ساخته * از تست و تو میکی نه تانار و مغل
و سلطان محمدا با مغل هیچ نوع پای استقامت نبود تا در شعبان سنه سبع و عشر و ستمائه بکلی روی بهریت نهاد و مسلمانان فریاد میزدند که مارا ببیلای مغل گرفتار مساز، در جواب میگفت که حصارها بسازند و مسلمانان از فروماندگی در هر شهر و قصبه و موضع حصارها عمارت
۱۵ میگردند و اکثر حصون مختصر که تا بدین روزگار باقی مانده و اکنون خرابست در آن روزگار ساخته اند، و سلطان از نیشابور قصد ری نمود و آنجا نیز استقامت نیافت، جمعی گفتند که مازندران جای منکم است از يك طرف دریا و از طرفی جبال و بیشه است و از طرفی نزدیک خوارزم است که تختگاه اصلی است، سلطان از ری برستدار آمد و از آنجا بجزیره آسگون قرار گرفت و از غایت التهاب آتش درون سوزناك و اندوه سلطان را علت جرب عارض شد، خواجه علاء الدین عطا ملك جوینی که صاحب تاریخ جهان کشای است چنین حکایت میکند که پدرم نزد سلطان محمد مقرب بود، چنین تقریر کرد که روزی سلطان در اثنای سفر بر سر پشته باسایش با معدودی چند فرود آمد و من همراه
۲۵ کوچ میگذشتم، مرا طلب کرد بخدمت شتافتم، سلطان دست مبارك بمحاسن

فروید آورد تمام سپید شد بود، آهی برکشید و گفت ای جوینی می بینی که روزگار غدار بغدر مشغول شد و بخت ستمکار ستم از سر گرفت و جوانی به پیری بدل شد و سیاهی موی بسفیدی مبدل شد و صحت منعدم و مرض ملتزم شد؛ این درد را چه دوا و این محنت و غم را چه تدبیر غیر از مدارا، او این ابیات بدیهه انشاء کرد و از من دوات و قلم خواست و زار زار میگریست و این ابیات میخواند و مینوشت،

بروز نکبت اگر برج قلعه فلکت
چو شاه معرکه چرخ مسکن و ماواست
یقین بدان که بوقت نزول تیر قضا
حصار محکم تو همچو دامن صحراست
بروز دولت اگر مسکن تو هامونست
ترا کشادگی ارض گنبد خضراست
نوکار نیک و بد خود بحق بکن تفویض
بروز نکبت و دولت که کار کار خداست

۱۰

۱۵ و بعد از اندک مایه فرصتی سلطان را بیماری صعب روی نمود و از هوای عَفِنِ مازندران و اندوه نامرادی و دلتنگی در جزیره آبسگون رخت بقا بدروازه فنا بیرون برد و جان عزیز را بجان بخش سپرد، و کان ذلك فی ۲۲ ذی الحجه الحرام سنه سبع عشر و ستمائه انار الله برهانه و از اکابر عصر که در روزگار سلطان محمد ظهور یافته اند از مشایخ طریقت سلطان المحققین ابو الجباب نجم الملة و الدین احمد الخبوی المعروف بکبری قدس الله سره العزیز بوده است و اصحاب و اتباع او از علماء و ائمه امام الهام حجة الله علی الخلق امام فخر الملة و الدین محمد بن عمر الرازی و از شعرای بزرگ محمد بن عبد الرزاق اصفهانی و پسر او کمال الدین اسمعیل و سید ذو الفقار شيروانی است رحمة الله عليهم اجمعین،
۲۵ و وفات امام فخر الدین در هرات بوده و مدفن مبارك او در خیابان

است و عزیزی در تاریخ وفات امام میفرماید
 امام عالم و عامل محمد رازے
 که کس ندید و نیند ورا نظیر و هال
 بسال شصصد و شش گفته شد بشهر هرات
 نماز دیگر انین و غره شوال

(۴) ذکر ملك الکلام شاهنور اشهری نیشابوری رحمة الله علیه،

خوش طبع و فاضل بوده و شاگرد ظهیر الدین فاریابی است، در روزگار
 سلطان محمد بن نکش منصب انشاء بدو متعلق بود و رساله شاهنوری
 بدو منسوبست در علم استیفا و چند رساله دیگر در القاب و انشاء
 تصنیف کرده است و نور الدین منشی که وزیر سلطان جلال الدین بوده
 است بسیار اهل بوده اما علی الدوام بشرب خمر مشغولی داشتی، نقلست
 که در چهار روز چهارده نوبت شاهنور بسلام او رفت، گفتند خواجه
 بشرب خمر مشغول است، شاهنور این رباعی را بدیهه انشا فرمود و
 بمجلس خواجه فرستاد

۱۵ فضل تو و این باده پرستی با هم * مانند بلندیت و پستی با هم
 حال تو بچشم ماه رویان ماند * کآنجاست مدام نور و مستی با هم
 و این غزل هم اوراست،

روزگار آشفته تر یا زلف تو یا کار من
 ذره کمتر یا دهانت یا دل غمخوار من
 شب سیه تر یا دلت یا حال من یا خال تو
 شهد خوشتر یا لبث یا لفظ گوهر بار من
 نظم پروین خویر یا دُر یا دندان تو
 قامت تو راست تر یا سرو یا گفتار من

وصل نو دلجوی تر یا شعرهای نغز من
 هجر نو دلسوز تر یا ناله‌ای زار من
 مهر و مه رخشنده تر یا رای من یا روی تو
 آسمان گردنه تر یا خوی تو یا کار من
 وعده تو کوثر تر یا پشت من یا ابرویت
 قول تو بی اصل تر یا باد یا پندار من
 صبر من کم یا وفای نیکوان یا شرم تو
 خوبی تو بیشتر یا انده و تیار من
 چشم تو خونریز تر یا چرخ یا شمشیر شاه
 غمزه تو تیز تر یا تیغ یا بازار من

۵

۱۰

و نسب شاهنور بحکیم عمر خیّام میرسد و وفات شاهنور در تبریز بوده در
 شهر سنه ست و ستمائه در سرخاب تبریز آسوده است در جنب خواجه
 افضل الدین خاقانی و ظهیر الدین فاریابی رحمهم الله اجمعین، اما حکیم
 عمر خیّام نیشابوری است، بسیار فاضل بوده خصوصاً در علم نجوم و احکام
 ۱۰ سرآمد روزگار خود بوده است، سلاطین اورا عزیز و مکرم داشتندی و
 گویند سلطان سنجر اورا در پهلوی خود بر تخت نشاندی و خواجه نصیر
 الدین طوسی این صورت را بعرض هلاکو خان رسانید که فضل من صد
 برابر عمر خیّام است اما تعظیم علماء درین روزگار بقانون نمانده است،
 صاحب تاریخ استظهاری میگوید که خواجه نظام الملک طوسی و عمر خیّام
 ۲۰ و حسن صباح در نیشابور تحصیل کردند و شرکای درس بودند و
 با یکدیگر عقد مواخاة بسته بودند، چون خواجه نظام الملک را کوکب
 اقبال ارتناع گرفت و باستحقاق وزیر مالک شد حسن صباح و عمر خیّام
 عزیمت ملازمت خواجه نمودند و آهنگ اصفهان کردند، چون ملاقات
 خواجه میسر شد خواجه مقدم ایشان را بانواع اکرام تلقی نمود و بعد از
 ۲۵ چند گاه گذشت که داعیه شما چیست، عمر خیّام گفت که داعیه من آن

است که ادرار معاش من در نیشابور معین سازی تا بفرغت روزگار بگذرانیم و خواجه چنان کرد و بعد از آن حسن صباح را گفت تو چه میکنی، گفت التفات من بشغل دنیاوی است، خواجه عمل همدان و دینور بدو نامزد فرمود، و حسن را داعیه آن بود که خواجه او را در وزارت بخود شریک سازد، ازین عمل عار کرد و بر خواجه دل گران شد و بهعاده خواجه برخاست و همواره بندمای سلطان ملکشاه اختلاط کردی و بنرد و شطرنج مشغول شدی تا مقرران و ندمای سلطان را بفریفت و بعرض سلطان رسانید که بیست سالست که سلطان پادشاهی میکند لا بداست که بر مجهل جمع و خرج اموال مالک خود صاحب وقوف شود، ۱۰ سلطان خواجه نظام الملک را طلب کرد و گفت مجهل جمع و خرج مالک بچند گاه مکمل توانی کرد، خواجه گفت بدولت پادشاه امروز مالک از حد کاشغر است تا ملک روم و انطاکیه، اگر جهد و کوشش نمایند شاید که بعرض يك سال این مهم ممشی گردد، شبی دیگر حسن صباح بعرض سلطان رسانید که اگر سلطان این شغل را بمن تفویض کند و دست مرا ۱۵ قوی گرداند من مجهل روز این مجهل را مکمل کرده بعرض رسانم، سلطان اختیار دفترخانه بدو سپرد و فرمود تا محاسبان و مستوفیان محکوم حسن بوده این شغل را بمیعاد چهل روز تمام سازند و حسن بکار دفتر مشغول شد و از چهل روز خیلی مانده بود که حسن کار را نزدیک بود که بانمام رساند، خواجه نظام الملک دانست که این کار بدست حسن کنایت خواهد ۲۰ شد، حیل و تدبیری نمود و چهره خود را گفت که تا چهره حسن دوستی کند و زر و مال بی نهایت بدو دهد و چهره خود را گفت که روز چهل که حسن دفتر خود را مکمل ساخته بیاورد و من و او بخیرگاه سلطان در آئیم تو چهره حسن را بگو که میخواهم که دفتر خواجه ترا ببینم که چون نوشته اند آن دفتر بهترست یا دفتر خواجه من، و چون دفتر حسن ۲۵ بدست تو آید دفتر را بر هم پاش و پریشان بساز، بدین طریق مقرر

شد، چهره خواجه روز چهارم دفتر حسن را بدین طریق پیرشان ساخت و خواجه نظام الملک و حسن هر دو بمجلس سلطان در آمدند، سلطان حسن را گفت که دفتر مکمل کرده، حسن گفت بلی مکمل است، سلطان گفت بیار، حسن دفتر را بمحضر سلطان بکشاد و سلطان از وی می پرسید ° از روم، ورق ظاهر می شد، حسن در یافت که خواجه نظام الملک کیدی و مکاری کرده است، مشوش شد و دست و پای او می لرزید و بتعجیل دفتر فراهم می آورد، سلطان بانگ بر وی زد، خواجه فی الحال بعرض رسانید که ای خداوند بنده در اوّل حال میدانستم که این مرد دیوانه است اما چون پادشاه الحاح کرد دم نزدم، چگونه قانون ملکی را ۱۰ بدین وسعت بمدّت چهل روز مکمل توان کرد، اهل مجلس بار خواجه شدند و نکوهش حسن کردند، سلطان فرمود تا حسن را بسیلی از خرگاه بیرون کردند و او متواری شد و در اصفهان از خانه بخانه میگریخت، او را دوستی بود که رئیس ابو الفضل گفتندی، بخانه او پناه برد و رئیس مراعات او کردی، رئیس را بالحداد و زندقه فریب داد تا شبی رئیس را ۱۵ گفت که مرا اگر يك دوست بکجهت بودی من ملك اين ترکان و وزارت اين روستائی را بر هم زدی، رئیس تعقل کرد که ملکی که از کاشغر تا مصر باشد اين مردك چگونه بیک بار بر هر زند، همانا اين مرد را علت ماخوليا عارض شده است، آن روز روغن بادام و افتیمون آورد و در طعام زعفران و ادویه که مناسب دفع سوداست اضافه کرد، حسن بفراسست در ۲۰ یافت و از خانه رئیس بگریخت و قصد قلعه الموت که در قهستان دیلم است کرد و بعبادت مشغول شد و کوتوال قلعه را بفریفت و مرید خود ساخت و همواره در بیرون قلعه در مغاره ساکن بودی و بزهد و طاعت اشتغال داشتی، حاکم قلعه از حسن الناس کرد که بدرون قلعه تشریف فرمای، حسن گفت که من در ملك کسی طاعت نکم برابر پوست گاوی ۲۵ زمین درین قلعه بدست من بفروش تا من در ملك خود بعبادت مشغول

باشم، کوتوال بقدر پوست گاوی زمین بدو بفروخت، چون بقلعه در آمد تمام اهل قلعه را بفریفت و مرید خود ساخت و پوست گاورا دوال دوال کرد و از يك طرف دروازهٔ قلعه بگرد قلعه بگردانید و صباح کس بامیر قلعه فرستاد که قلعه ملک من است و بمن فروخته، در ملک من مباش بیرون رو، چون اهل قلعه بتمام مرید حسن شک بودند حاکم قلعه مضطرب شد چاره ندید و از قلعه بیرون آمد و حسن بدین حيله قلعه را مسخر ساخت و بهای قلعه را برئیس ابو الفضل نوشت و گفت من هنوز یاری ندارم و تنهام، اگر یاری میسر شود کارها پیش خواهم برد، و آن ملعون داعیان باطراف و اکناف فرستاد تا خلقان را گمراه می ساختند و ۱۰ مذهب زندقه و اباحت و الحاد را ظاهر ساخت و بیشتر اهل ایران و توران ببلای آن مخاذیل سالها گرفتار بودند و اگر ذکر حالات ایشان زیاده ازین نموده شود بتطویل می انجامد و در روزگار هلاکو خان بالکل قلاع و بقاع ملاحق فتح شد و سلطنت ایشان سپری گشت و خواجه نصیر الدین طوسی علیه الرحمة درین باب گوید این قطعه

سال عرب چو ششصد و پنجاه و چار بود

۱۰

روز دوشنبه اول ذی قعدة بامداد

خورشاه پادشاه سہاعیلیان ز تخت

بر خاست پیش تخت هلاکو بایستاد

(۴) ذکر ملک الفضلاء جمال الدین محمد عبد الرزاق اصفهانی

رحمة الله عليه،

۲۰

از صنایع و اکابر و علمای اصفهان است، شاعری خوش گوی بوده جاه و قبول تمام داشت و کمال الدین اسمعیل اصفهانی پسر اوست و سلطان سعید الغ بیگ گورگان انار الله برهانه سخن جمال الدین عبد الرزاق را ۲۴ بر سخن فرزندش کمال الدین اسمعیل تفصیل می نهد و بارها گنتی عجب

دارم که با وجود سخن پدر که پاکیزه‌ترست و شاعرانه‌تر چگونه سخن
پسر شهرت زیاده یافته، اما این اعتقاد مکابره است چه سخن کمال بسیار
نازک ترافتاده و سهل ممتنع است اما بر سخن پادشاهان ایراد حدّ عوام
نیست، کلام الملوک ملوک الکلام، و خواجه جمال الدین عبد الرزاق در
روزگار دولت سلطان جلال الدین خوارزمشاه ظهور یافته و مدّاح خاندان
صاعديه است و این ترجیع در نعت حضرت رسالت صلّم اوراست،

ای از بر سدره شاه راهت * وی قُبّهٔ عرش نکیه گاهت
ای طاق نهم رواق بالا * بشکسته ز گوشهٔ کلاهت
هم عقل دویک در رکابت * هم شرع خزیک در پناهت
ای چرخ کبود ژند دلقی * در گردن پیر خانقاهت
مه طاسک گردن سمندت * شب طرهٔ گیسوی سیاهت
چرخ ارچه رفیع خاکپایت * عقل ارچه بزرگ طفل راهت
جبریل مقیر آستانت * افلاک حریم بارگاهت
خوردست قدر ز روی تعظیم * سوگند بروی همچو ماهت
ایزد که رفیق جان خرد کرد * نام تو ردیف نام خود کرد

و این ترجیع را بغایت خوب گفته و خواجه سلمان جواب این ترجیع
میگوید در نعت و بس خوبست، و خواجه محمد عبد الرزاق راست این
قصیده در حالت یوم القيام،

چو در نوردد فراش امر کن فیکون
سرای پردهٔ سیما ب رنگ آئینه گون
چو قلع گردد میخ طناب دهر دورنگ
چهار طاق عناصر شود شکسته ستون
معدّرات سماوی تتق بر اندازند
بجای ماند این هنت قلعهٔ مدهون

نه کله بندد شام از حریر غالیه رنگ
 نه حاله بندد صبح از نسیم سقلاطون
 عدم بگیرد ناگه عنان دهر شهوس
 فنا در آرد در زیر ران خیال حرون
 فلك بسر برد ادوار شغل کون و فساد
 قهر بریزد ادوار غاد کالْعَرْجُون
 مکتوبات همه داغ نیستی گیرند
 که کس نماند ازین ضربت زوال مصون
 بقذف مهر بر آید ز معدۀ مغرب
 چنانکه گوئی این ماهی است و آن ذوالنون
 باحتساب بی بازار کون نازد قهر
 زهر بدرد این کنه های نا موزون
 عدم براند سیلان بر جهان وجود
 چنانکه خرد کند موج هفت چرخ نگون
 نه صبح بندد بر سر عمامهای قصب
 نه شام گیرد بر سفت حاله اکسون
 چهار مادر کون از قضا عقیم شوند
 بصلب هفت پدر تا سلاله گردد خون
 ز روی چرخ بریزد قراضهای منیر
 ز زیر خاک بر افتد ذخیره قارون
 ز هفت بحر چنان منقطع شود نم کاب
 کند تبسم در قعر چشمه جیحون
 بدست امر شود طی صحایف ملکوت
 بپای قهر شود پست قبه گردون

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

چهار ماشطه قابله سه طفل حدوث
 سبك گریزند از رخنه عدم بیرون
 نبوده مرکز غبرا سوی عدم حرکت
 چو یافت قبه خضرا ز فور دور سکون
 نه خاک تیره بهاند نه آسمان لطیف
 نه روح قدس بهاند نه نجدی ملعون
 بنفخ صور شود مطرب فنا موسوم
 برقص و ضرب و بایقان کوهها مأذون
 همه زوال پذیرند جز که ذات خدا
 قدیم و قادر و حی و مدبر و بیچون
 چو خطبه لمن الملك در جهان خوانند
 نظام ملك ازل با ابد شود مقرون
 ندا رسد سوی اجزای مرگ فرسوده
 که چند خواب گران گرنخوردۀ افیون
 برون جهند ز کتم عدم عظام رمیم
 که مانده بود بمطبوره عدم مسجون
 همی گراید هر جزو سوی مرکز خویش
 که هیچ جزو نگردد ز جزو خویش افزون
 عظام سوی عظام و عروق سوی عروق
 جنون بسوی جنون و عیون بسوی عیون
 باقتضای مفادیر ملتیم گردد
 به هیچ جزو بنقصان کل خود مغبون
 چو دردمند بناقوس لشکر ارواح
 چو خیل نخل شود منتشر سوی هامون

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

بقصر جسم در آرند باز هودج روح
 سواد قالب بار دگر شود مسکون
 پس آنکهی ز ثواب و عقاب حکم کنند
 بجنب کرده خود هر کسی شود مرهون
 یکی بحکم ازل مالک نعیم آید
 یکی بسبق قضا هالک عذاب الهون
 هر آنکه معتقد او نه این بود جاهل
 و گر حکیم ارسطالس است و افلاطون

اما سلطان جلال الدین خوارزمشاه پادشاهی بود مردانه و شجاع و نیکو
 ۱۰ صورت و تمام قد، در فرصتی که پدرش سلطان محمد خوارزمشاه از لشکر
 مغل منهزم شده بود او بطرف کابل روان شد و جنگیز خان ایلغار لشکر
 در عقب او روانه ساخت و سلطان جلال الدین در نواحی بجهیر که از
 اعمال کابل است لشکر مغل را بشکست و جنگیز خان را ضرورت شد از
 عقب سلطان جلال الدین رفتن بنفس خود، از جدود پامیرغ و قرشی
 ۱۵ جیحون را عبور کرد و براه بامیان بغزین رفت و در کنار آب سند هر
 دو لشکر بهم سیاهی نمودند، جلال الدین را قوت مقاومت نبود، لشکر او
 پیریشان شد و خان در کنار آب فرود آمد و جلال الدین اسپ در آب
 سند راند و فی الحال از آب عبور کرد و تمام لشکر خان مشاهده
 میکردند، جلال الدین در آن طرف آب از اسپ فرود آمد و نیزه بر
 ۲۰ زمین زد و بنشست و دستار و لباس و اسلحه بر سر نیزه افکند و خشتک
 میساخت، خان بر لب آب آمد بر مردانگی سلطان جلال الدین آفرین
 کرد و خان نعره زد که ای پادشاه زاده میشنوم که قد و بالای زیبا داری
 بر خیز تا قد و بالای ترا تماشا کنم، جلال الدین بر پا خاست، باز خان
 فرمود که ای ملک زاده بنشین که در صفت قد و بالا و منظر تو آنچه
 ۲۵ شنوده بودم صد چندان است، سلطان جلال الدین بنشست، خان آواز

داد که مرا مطلوب همین بود که تو محکوم من شوی اکنون بسلامت برو
و خان از کنار آب مراجعت کرد و از افراد لشکر سلطان جلال الدین
قریب هفتاد مرد بهر صورت که بود خود را بسلطان رسانیدند و کاروان
افغانی را که از کبر و سواد بطرف ملتان میرفتند در نواحی هاور غارت
کردند و قوت و سلاح یافتند و از مردم افغان چهار صد مرد جنگی با
سلطان ملحق شدند و در آن حین هزاره لاجپن که امیر خسرو دهلوی
از آن مردم است از آنجیز بلخ از لشکر مغل رمیه بودند، هشتصد مرد
دیگر بر سلطان جمع شدند و قاعه کرگس بال را فتح کردند و پادشاه ملتان
با سلطان صلح کرد و علاء الدین کیقباد که پادشاهزاده اصلی هند بود
۱۰ دختر سلطان داد و سلطان را در دیار هند سه سال و هفت ماه سلطنت
باستقلال دست داد و چون خبر مراجعت جنگیز خان بطرف دشت
قیچاق بشنود سلطان جلال الدین از دیار هند بديار کیچ و مکران بکرمان
آمد و براق حاجب که از امراء پدرش بود و حاکم کرمان سلطان را نزل
و مال بسیار داد اما از قلعه بیرون نیامد، سلطان از کرمان بفارس
۱۵ آمد و انا بک سعد بن زنگی او را پذیره شد و مال داد، سلطان باصفهان
آمد و عراق و آذربایجان را مستقر ساخت و در دیار خراسان و عراق
مردم از آمدن سلطان شادها کردند و شهنشکان مغل را میکشند و می
آویختند و می سوختند و سلطان بعدل و داد چند سال در ایران زمین
حکومت کرد و غیاث الدین برادر او یکی از خاصان او را در مجلس
۲۰ شراب بگشت و ازین وهم بگریخت و چند نوبت با سلطان جلال الدین
عصیان ظاهر کرد تا آخر حال بدست براق حاجب که سلاطین کرمان
از نسل او بوده اند کشته شد و مملکت بانفراد بید تصرف سلطان جلال
الدین افتاد تا وقتی که ایه و ستهای بهادر با سی هزار مغل باز بایران
آمدند و سلطان باز باصفهان از لشکر مغل منهزم شد و بآذربایجان رفت
۲۵ و آنجا نیز استقامتی نیافت و ببیدلیس افتاد و دختر ملک اشرف را بتکاح

خود در آورد و لشکر مغل قصد او کردند، ملك اشرف بارها میگفت که لشکر مغل میرسد سلطان بسخن او التفات نمیکرد که این سخن از برای آن میگوید که من از ملك او بیرون روم تا شبی لشکر مغل بدر شهر رسیدند و سلطان با دختر ملك خفته بود، سلطان را بیدار کردند که لشکر مغل رسید، سلطان دختر ملك را گفت که پدرت حقیقت گفته بود و ما بسخن او را غرض تصوّر میکردیم، اکنون فکر تو چیست درین حال با من موافقت و مرافقت میتوانی کرد، دختر گفت بلی، سلطان را چندان مجال نشد که نا آب گرم کند، مطهرهٔ آب خنک بر سر ریخت و دختر را سوار ساخت و هر دو در نیم شب بگریختند و بعضی میگویند که سلطان تنها فرار کرد، التّمصه سلطان عروس مملکت را سه طلاق بر گوشهٔ چادر بست و چند گاه در صحراها و بیابانها میگردید و خاتمه کار سلطان نزد مؤرخان معلوم نشد، بعضی گفته‌اند که در لباس واسپ او طمع کردند و او را هلاک ساختند و بعضی گویند که از سلطنت و اشغال دنیاوی دل سرد شد و در لباس فقرا و صوفیه در آمد و متواری شد و در روم و ۱۰ شام زندگانی میکرد و کسی او را نمی شناخت، باری تا مدّت ده سال آوازهٔ او هر چند گاه میرسید که سلطان از جایی پیدا شده و مردم شهرها طبل بشارت میزدند و بر شتنگان مغل خروج میکردند و آن صورت اصلی نداشت و بسیار بندگان خدای از بجهت بدست لشکر مغل شهید شدند و آوازهٔ سلطان چون آوازهٔ عفا و وجود او چون وجود کیمیا بود، نقل کنند این حکایت از شیخ عارف رکن الدین علاء الدوله سمنانی قدّس ۲۰ الله سرّه که فرموده‌اند که من يك روز در بغداد در خدمت شیخ خود نور الدین عبد الرحمن اسفراینی رحمه الله علیه نشسته بودم، ایشان از مجلس برخاستند و بیرون رفتند و مریدان و اصحاب را باز گردانیدند و تا مدّت سه شبانه روز بخانقاه نیامدند، مریدان مضطرب شدند که ۲۰ شیخ را چه حال افتاد، مبادا که دشمنی قصد شیخ کند، بنحّص و طلب

مشغول شدند تا بجدی که ویرانها و حیاض بغداد را احتیاط کردند،
 ناگاه نماز شای شیخ بخانقاه آمد، اصحاب شادمان شدند و من از حقیقت
 غیبت شیخ سؤال کردم، فرمودند که سلطان جلال الدین از سلطنت
 خود را معزول کرده در حلقه درویشان در آمد بود و سالها بعبادت و
 سلوک مشغول بوده بدرجه رجال الغیب رسیده بود، درین روزها در
 قریه صرصر از اعمال بغداد بجرقه پینه دوزی مشغول بوده و بجوار رحمت
 حق پیوسته بود، مرا از عالم غیب خبردار کردند، رفتم و بتکثیر و
 تجویز او درین دو سه روز مشغول بودم، شیخ علاء الدوله گوید که من
 و اصحاب نجب کردم و این آیت بر خواندیم که **لَئِنْ أَلَمْتُكَ الْيَوْمَ لِلَّهِ**
الْوَّاحِدِ الْغَنَّارِ، هر آینه هر کس که عروس ملک فانی را مطلقه ثلاثه سازد
 حق تعالی مقام ابرار و اقطاب و اوتاد بدو ارزانی دارد،

چیزست دنیا و خلق و استظهار * خاکدانی پر از سگ و مردار
 بهر يك خانه این همه فریاد * بهر يك خاك توده این همه باد
 سلطان جلال الدین تا مردار دنیا بردار خواران مغل باز نگذاشت
 ۱۵ از غوغای سگان مغل خلاص نیافت و تا پیش از مرگ اضطرابی
 بموت اختیاری نرسید راحتی از خواب و خور نیافت و از عهدی که
 او سلطنت باز گذاشت تا بتاریخ آنکه از دنیا رحلت کرد قریب پنجاه
 سال باشد که از شکنجه صورت و کین اندوزی براح و نعیم پینه دوزی
 افتاد،

۲۰ بپیر ای دوست پیش از مرگ اگر تو زندگی خواهی
 که ادیس از چین مردن بهشتی گشت پیش از ما

(۵) ذکر خلاق المعانی کمال الدین اسماعیل بن جمال الدین محمد

عبد الرزاق اصفهانی رحمه الله علیه،

۳۰ خلف الصدق و سلف الکریم بوده و خواجه جمال الدین عبد الرزاق را

دو پسر بوده است معین الدین عبد الکرم و کمال الدین اسماعیل، معین الدین بس دانشمند و فاضل و کمال الدین نیز اهل فضل و دانشمند است و خاندان ایشان در اصفهان بس محترم بوده است و اکابر صاعديه بتربیت کمال الدین اسماعیل مشغول شدند و او را در مدایح آن خاندان قصاید غراست چنانکه میگوید در مدح آن فرقه،

رکن دین صاعد مسعود که در نوبت او
جای نشویش خم موی بتان یغماست

و این قصیده که در هر بیت لفظ مولایم داشته ممتنع الجواب است چه بسیار نازکی و معانی بدیع در آن مندرج است، هذا مطلع القصیده،
۱۰ ای که از هر سر موی تو دلی اندر داست
یک سر موی ترا هر دو جهان نیم بهاست

خواجه سلمان و بعضی فضلا جواب این قصیده گفته اند اما اکابر و شعرا کمال الدین اسماعیل را خلاق المعانی میگویند چه در سخن او معانی دقیقه مضمهرست که بعد از چند نوبت که مطالعه رود ظاهر میشود و ازین هر دو بیت شبهه از طبع سلیم و ذهن مستقیم او معلوم توان کرد،

بخاک پای تو کآب حیات ازو بپیکد
اگر مُسَوِّدْ شعر من بیفشاریه
سزد که خواری و حرمان کشد معانی من
بلی کشند غریبان هر آئینه خواری

۲۰ و این قصیده در مواعظ و معارف کمال الدین اسماعیل راست، قصیده

وقت آن است دلم را که بسامان گردد
کار در یابد و از کرده پشیمان گردد
عشق بازی و هوس نوبت خود داشت کنون
وقت آن است که دل بر سر ایمان گردد

دل که بر گِردِ رخ خوب تو گردد ناچار
 که بهر بادی چون زلف پریشان گردد
 هر سیه دل که شد از جام هوا مست غرور
 فتنه انگیزتر از غمزهٔ خوبان گردد
 چون خط خوبان هر روز سیه روی ترست
 هر که پیرامن زلف و لب ایشان گردد
 ای دل از حجرهٔ تن رخت خرد بیرون نه
 تا دلت منظرهٔ رحمت رحمان گردد
 مہبط نور الہی نشود خانهٔ دیو
 بنگہ لولی کی منزل سلطان گردد
 عقل را بنۂ شیطان مکن ایرا نہ رواست
 کہ ملک ہمہ کش مطہج شیطان گردد
 خویشتن را ہمہ در عشق گداز از سر سوز
 تا بینی کہ چو شمع ہمہ تن جان گردد
 بت شکن ہمچو براہیم شو از میخوای
 کہ ترا آتش سوزندہ گلستان گردد
 چون سلیمان ہمہ بر پشت صبا بندی زین
 گر ترا دیو ہوائے تو بفرمان گردد
 اہل و نا اہل رهاکن چو رہ قدس روی
 تا رفیق دل تو موسیٰ عمران گردد
 مال دنیا کہ برو تکیہ زدستی چو عصا
 اگر از دست نیندازے ثعبان گردد
 کامر دل میطلبی بندۂ نا کای باش
 تا همان درد ترا مایۂ درمان گردد

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

دل برین گنبد گردنده منه کاین دولاب
 آسیائست که بر خون عزیزان گردد
 حرص تست این که همه چیز ترا نایاب است
 آژم کن تو که نرخ همه ارزان گردد
 کار دنیا که تو دشوار گرفتی بر خود
 گر تو بر خویشتن آسان کنی آسان گردد
 هر زمان از پی خائیدن عرض دگری
 راست چون آره زبانت همه دندان گردد
 از پی مشغل دنیا سر هر مه خواهی
 که ترا عمر کبر و سیم فراوان گردد
 آدمی از ره صورت متساوی صفت اند
 متفاوت همه از طاعت و عصیان گردد
 پاره سیم شود حلقه فرج استر
 پاره دیگر از آن مهر سلیمان گردد
 خود گرفتم که پس از سعی و نگاپوی دراز
 کار از آن سان که دلت خواست بسامان گردد
 بپیه این ازین عالم نا پا بر جای
 که بیک دم زدنش کار دگر سان گردد
 صبح پیری ز همه سوی سرت تیغ بزد
 انجم اشک تو وقت است که ریزان گردد
 گر تو در کارگاه صنع بنظاره شوی
 از عجائب دهن فکر تو خندان گردد
 در قیامت نرسد شعر بفریاد کسی
 و ر سراسر سخت حکمت یونان گردد

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

فضل و دین نزد کسی باشد که او از سر صدق
 تابع امر خداوند جهان بان گردد
 جان ازین منزل غولان بسلامت نبرد
 جز کسی که سر تحقیق مسلمان گردد
 جاودان رستم اگر حبّ رسول و اصحاب
 بر سر نامه گفتارم عنوان گردد

و دیوان کمال الدین اسماعیل نزد فضلا قدری دارد و کمال او از وصف
 مستغنی است و شهرت او در آفاق منتشر، حکایت کنند که او را اسباب
 دنیاوی و استعداد کثی فراهم آمده بود و همواره فرو ماندگان را از اموال
 خود بطریق معامله دستگیری کردی و بعضی مردم اصفهان بدو بد
 ۱۰ معاملگی کردند و منکر شدند و از آن مردم ستوه آمده و رنجید درین باب
 بمذمت مردم اصفهان میگوید

ای خداوند هفت سیاره * کافری را فرست خونخواره
 تا در دشت را چو دشت کند * جوی خون راند او ز جوباره
 عدد مردمان بيفزايد * هر یکی را کند بصد پاره ۱۵

جوباره یکی از محلات اصفهان است و در دشت نیز یکی دیگر، و عنقریب
 لشکر اوکنای قان در رسید و قتل عام در اصفهان واقع شد و کمال
 الدین اسماعیل نیز در آن غوغا شهید شد و سبب کشتن او آن بود که
 چون لشکر مغل برسید کمال در خرقة صوفیه و فقرا در آمده بود و در
 ۲۰ بیرون شهر زاویه اختیار کرد، آن مردم او را نرنجاندند و احترام مینمودند
 و اهل شهر و محلات رخوت و اموال خود را در زاویه او پنهان کردند
 و آن جمله در چاهی بود در میان سرای او، يك نوبت مغل بجهه کمان
 کزّه در دست بزایه او در آمد و سنگی بر مرغی انداخت، زهگیر او
 از دست بيفتاد و غلطان بپناه افتاد، بطلب زهگیر سر چاه بکشدند و
 ۲۵ آن اموال را بیافتند و کمال را مطالبه اموال دیگر میکردند تا بنماید تا در

عقوبت و شکجه هلاک شد و در وقت مردن بخون خود این رباعی
تحریر کرد،

دل خون شد و شرط جانگدازی اینست
در حضرت او کینه بازے اینست
با این همه هم هیچ نمی یارم گفت
شاید که مگر بنده نوازی اینست

قد وقع شهادته فی ثانی جمادی الاول سنه خمس و ثلاثین و ستمائه، اما
اوکنای قان بعد از چنگیز خان باسحقاق بر تخت خانی جلوس کرد و
برادران مهتر و اعمام او را تفویض میفرمودند و او از روی تواضع از
۱۰ سلطنت استعنا میخواست تا بعد از قورلتای بزرگ نولی خان بازوی او
گرفته بر تخت نشاند و در سیرت و حسن اخلاق قان اصحاب تواربخ را
اطنابی و تأکید است که در حیّز وصف نمیگنجد، هر چند از دین بیگانه
بود اما بطریق مرّوت آشناست، صاحب طبقات ناصری می آورد که
نوبتی اوکنای قان بار دو بازار میگذشت، چشم او بر عتاب افتاد و
۱۵ ارزوی کردش، جُهره را فرمود که یک بدره زر ببر و ازین عتاب بخر،
وزرا گفتند چندین عتاب که این بقال دارد دو دینار بهای آنرا کافی
باشد، قان فرمود که هیچین است اما این فقیر ساهاست که نشسته است
بامید سودائی چین و همچو من خریداری هرگز بدست او نیفتاده و نخواهد
افتاد و آن بدره زر بفرمود تا در بهای يك من عتاب تسلیم بقال نمودند،
۲۰ صاحب تاریخ جهانکشی گوید که در یاسای مغل حکم بود که هر کس
بروز در آب رود و غسل کند کشتنی باشد چه آنرا بقال بد گرفته اند،
نوبتی قان میگذشت چغتای با او همراه بود، مسلمانی را دیدند که در
آب رفته غسل میکرد و چغتای قان را گفت که این شخص خلاف یاسای
ما کرده این را می باید کشتن و تو درین امور اهل میکی و مردم دلیر
۲۵ میشوند، قان گفت مگر این شخص از قول و یاسای ما خبر ندارد و

غریبست، چغتای بغایت متهور و بی باک بود قآن را گفت اگر این شخص
 خبردار هست و اگر نیست بجهت تشدید یاسای کشتنی است و هر چند
 قآن ازین قبیل سخنان میگفت که غریب باشد و قول مارا نشنید چغتای
 قبول نمیکرد، قآن بعد از قیل و قال فرمود که امروز بیگاه شاه است
 فردا یرغو پرسم و این مرد را بعبرت بر سر بازار سیاست فرمام و آن
 شب آن مسلمان را طلب کرد و گفت تو مگر یاسای مارا ندانسته که چنین
 گستاخی میکنی و آن بیچاره زاری میکرد که ندانستم و بیگناهم، قآن فرمود
 تا يك همان زر بدو دادند و گفت برو و زر را در هان جوی آب
 انداز و فردا که یرغو پرسند بگو که زر در آب پنهان کرده بودم و
 ۱۰ من غریم و قوی نشنوده‌ام، آن مرد همچنان کرد و خلاص شد شبانگاه
 آن همان زر را بحضور قآن آورد قآن گفت تو و اولاد تو درین چند
 روز در تفرقه و قید مشوش بوده‌اید و از کسب معاش باز مانده‌اید، برو
 و این زر را بعشرت و عیش بخور و بر من دعای خیر بگو، سیرت نیکو
 بیگانگان را چنین محترم ميسازد اگر آشنایان را مساعدت نماید نور علی نور
 ۱۵ باشد، و رفیع لبنانی و اثیر الدین اومانی و شرف الدین شفروه از اقران
 کمال الدین اسمعیل اند، رحمه الله عليهم،

(۶) ذکر شرف الدین شفروه اصفهانی نور الله تعالی مرقه

مرد صاحب فضل و ذوق فنون بود، در اصفهان در روزگار دولت اتابک
 شیرگیر اورا ملك الشعراء می نوشته اند، همواره با شعرای اطراف در
 ۲۰ شعر و شاعری بخت کردی و جمال الدین محمد عبد الرزاق پدر کمال
 الدین اسمعیل اورا اهاجی گفته، مرد تیز زبان و حاضر جواب بوده است
 و نجیر الدین بیلقانی را هجوهای رکیک گفته‌است و در مدح سلطان طغرل
 بن ارسلان این قصید میگوید،
 قصید

۲۵ پیش سلطانند در فرمان بری، آدمی و وحشی و دیو و پری

طغرل آن کرهفت سلطان دارد او * تاج و تخت و افسر و انگشتی
مطرب و طبّاخ و نعل و کاتبش * زهره و خورشید و ماه و مشتری
باد و خاک و آب و آتش بر درش * حاجب و دربان و پیک و لشکری
در پناه عدل او با هر براز * شیر و آهو گرگ و میش و کبک و باز
در کف خدّام و غلامش بهم * نیزه و شمشیر و زوپین و قلم
باد فراش آسمانش تا زند * بارگاه و کندلان کوس و علم
بر سر خوانش برای میهمان * گاو و ماهی اشتر و اسب و غنم
بهر و کان کرده نثار حضرتش * لؤلؤ و فیروزه و زر و درم
مطربان در بزمگاه او بکف * بریط و چنگ و رباب و نای و دف
کرده در بستان عیش او وطن * گلبن و شمشاد و سرو و نارون
صید باز و یوز چرخ او شد * کرگس و سیهرغ و فیل و کرکدن
بر تن بدخواه او چیره شد * خارپشت و لکک و زاغ و زغن
رودها در بوستانش ساخته * بلبل و قمری و کبک و فاخته
باد در باغ مرادش جلوه گر * عندهایب و طوطی و طاوس نر
کرده از نعل سهندش خسروان * گوشوار و یاره و طوق و کبر
پاره پاره بر تن بدخواه او * جوشن و خود و قز آگند و سپر
کارگر بر پیکر خصمان او * گرز و خشت و ناخج و تیر و تبر
بارور در صد هزارش شهر و ده * شیب و نارنج و نرنج و نار و به

(٧) ذکر سبحان ثانی رفیع الدین لبنانی رحمه الله علیه،

۲۰ وی از اقران خواجه جمال الدین مهید عبد الرزاق است و لبنان از
قُرّای اصفهان است بدر دروازه و موضعی نزه و جای دلکشای است و
رفیع از آنجاست، شاعری خوش گوی بوده و در آوان جوانی از جهان
فانی بریاض جاودانی تحویل نمود و اثیر الدین اومانی اوصاف سخنورئ رفیع
۲۴ لبنانی بسیار بنظم در آورده و رفیع معاصر سعید هروی است و این

قصیدہ رفیع‌راست در مدح سید اجل فخر الدین زید بن الحسن الحسینی
که از اکابر سادات ری است و احتشام و اموال و ضیاع او در ملک
ری بی نهایت بوده، لله در قائله،

جانان حدیث عشق بگوشت کجا رسد
هرگز بود که دولت وصلت بها رسد
تا من کیم که صائی وصلت طمع کنم
اینم نه بس که دُرْدی هجرت مرا رسد
خاک رهِت بدیک رسد فی چه جای آن
هرگز چنین سزا بمن نا سزا رسد
الحق رسید آنچه رسید از هوا بمن
آری بهر دم آنچه رسد از هوا رسد
پشتم دوتا شد از غم و هم نیست روی آنک
دستم یکی بدان سر زلف دوتا رسد
روم چو کهربا شد و هر ساعت از جزع
چون شاخ بُسَدست که بر کهربا رسد
جانم چو شمع در شب هجرت بلب رسید
چون نیست روز وصل تو بگذار تا رسد
گر صد هزار پاره کنند این دل مرا
هر پاره را ز عشق تو سوز جدا رسد
بیگانه ار هزار بود آشنا یکی
تیرت با اتفاق بدان آشنا رسد
ملکیست محنت تو و خلقیست منتظر
این کار دولست کنون تا کرا رسد
دست از جفا بدار و بیندیش از آنکه زود
درد دل و جنای من اندر وفا رسد

بشنو حدیث من که بسی قصّهای راز
 از عاجزان بیمارگه پادشا رسد
 ترسم خجل شوی چو صدای جنای تو
 از ما بسید اَجَلِ مُجْتَبَا رسد
 فرخنده فخر دولت و دین زید بن حسن
 کر لفظ او بگوش امل مرحبا رسد
 دامن ز زنگ سنبل و گل درکشد صبا
 گر بوی خُلق او بمشام صبا رسد
 سر در نشیب خدمتش آرد سوی زمین
 هر روز کافتاب بوسط سما رسد
 ای آنکه چشم انجم روشن شود بنور
 از خاکپایت ار بفلک توتیا رسد
 در نوبتی که اهل کرم چون توئی بود
 پیدا بود که هبت ما تا کجا رسد
 چندانکه مدح خوانده بلبل تهنیت
 چون گل بتاج و تخت و کلاه و قبا رسد
 پاینده باش تا ز گل و بلبل و طرب
 دایم بگوش و چشم تو برگ و نوا رسد

دیوان رفیع و اثیر الدین اومانی در عراق عجم بسیار محترم و عزیزست و
 ۲۰ شعر این هر دو شاعر شهرتی عظیم دارد اما در خراسان و ما وراء النهر
 مرسومست،

(۸) ذکر فاضل معنوی سعید هروی رحمه الله علیه،

زیبا سخن و لطیف طبع بوده از اقران قاضی شمس الدین طبسی بوده است
 ۲۱ و مدّاح خواجه عزّ الدین طاهر فریومدی است که در زمان سلطنت

اولاد چنگیز خان وزیر ملک خراسان بوده است و در شهر طوس مسکن داشته و بروزگار هلاکو خان بسی امیر ارغون آقا از وزارت عزل شد و مبلغی مصادره داد و خواجه وجیه الدین زنگی وزیر با استقلال بوده و پسر خواجه عز الدین طاهرست و سعید بسیار نازک سخن است و پور بها شاگرد سعیدست و در مدح خواجه عز الدین طاهر این قصیده
سعید گوید،

ببرد روی نگارم ز ماه تابان گوی
دلم ربود سر زلف او چو چوگان گوی
بقی که گوی زخندان او بیماری لب
ز لعل آب ببرد و ز آب حیوان گوی
اگر سراسر میدان سمنبران باشند
بدلبری بریاید ز پیش ایشان گوی
بسیا نسیم صبا پیش آن نگارین شو
حدیث درد دل را بگوش درمان گوی
گرت هواست که گل پیش تو فرو ریزد
به پیش او سخن از حسن روی جانان گوی
ورت رضاست که سرو سہی ز جا برود
حکایت قد رعناى آن گلستان گوی
همان زمان که من این با صبا هی گفتم
در آمد از دم آن عیب جوی بہتان گوی
چو دیدمش بچشم زلف همچو چوگانی
فتاد در قدم او سرم چو غلطان گوی
بگفتش که مرا بوسه نخواستی داد
بخشم گفتم که ای خیره دیک پنهان گوی

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

بگفتش که سر زلف تو ربنوده دلم
 بخند گفت که ای مردک پریشان گوی
 جواب دادم و گفتم که ای نگار ظریف
 اگرچه جان جهانی سخن بسامان گوی
 من آن کسم که کسی با من این سخن گوید
 که برده‌ام بسخن از همه خراسان گوی
 ز شاعران من امروز در بسیط زمین
 که برده‌ام بنصاحت ز جمله اقران گوی
 خیال پرور و ایهام گوی و دور اندیش
 لطیفه ساز و صناعت نمای و آسان گوی
 چنین که برگل رویت همی سرایانم
 مرا مگو که شاعر هزار دستان گوی
 کسی که دی بر قاضی بنضال دعوی کرد
 کجا شدست بیا گو بنظم برهان گوی
 اگر نکرد ز دعوی رجوع گو پیش آی
 ثنای صدر صدور جهان ازینسان گوی
 ستوده عزّ دول آنکه در جهان کمال
 ببرد ذات شریفش ز نوع انسان گوی
 جهان معدلت و جود طاهر آن کر فضل
 بصویحان هنر و برد پایان گوی
 ز کاینات برون برد گوی رفعت از آن
 که هست منطقه چوگان او و کیوان گوی
 فلک مستقر تدبیر حکم اوست چنان
 که در نصرف چوگان بود بفرمان گوی

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

اگر ز جودش دریا شکایتی دارد
 بآب دیده بیا گو بابر نیسان گوی
 اگر ترقّع و نهکین او چنین باشد
 برون برد بجلال از جهان امکان گوی
 زمانه خاک درش را که سرمه شرف است
 اگر بچان بفروشد هنوز ارزان گوی
 کسی که تابع فرمان او نشد اورا
 اسیر حادثه دان و ذلیل حرمان گوی
 خرد پناها چون خاق مصطفی داری
 مدح خویش رهی را عدیل حسان گوی
 چنین لطیف سخن در جهان کرا باشد
 برای من نه ز بهر رضای یزدان گوی
 نظر بحال دعا گو پیشم رغبت کن
 حدیث خلعت بنده بگوش احسان گوی
 بقای جاه تو بادا و هر که دین دارد
 دعای جان تو گو همچو بنده از جان گوی

۵

۱۰

۱۵

اما در روزگار دولت منکو قان هلاکو خان پیادشاهی ایران زمین موسوم
 شد و در بارس ییل سنه تسع و اربعین و ستمائه بعد از جانی و
 قورلتای بزرگ با نود هزار لشکری متوجه ایران گشت و او پسر تولی
 ۲۰ خان بن چنگیز خان است بغایت قاهر و دولتمند و صاحب رای بوده
 تمامت ایران زمین بر روزگار او مستخر شد و تلافی خرابیها که در روزگار
 فترات واقع شده بود بنمود و بدعتهارا بر انداخت و قانون مالک بر
 وجوه ظاهر ساخت که مزیدی بر آن متصور نباشد و قصد دیار و قلاع
 ملاحظه کرد و حصون و بلاد ایشان را مستخر ساخت و حکیم فاضل خواجه
 ۲۵ نصیر الحق و الدنيا و الدین محمد ابی جعفر الطوسی در آن حین ببلاد

و جبال ملاحده افتاده بود، بخدمت خان شتافت و چند سال ملازم بود و خان را در حق او اعتمادی عظیم دست داد و خواجه نصیر در مراغه رصد بست و زج البخانی استخراج نمود باتفاق مؤید الدین العریضی و نجم الدین دبیران و غیرها و او استئصال آل عباس و خلفای بغداد نمود و قتل و غارت بغداد و هلاک مستعصم بالله که آخر خلفاست شهرتی عظیم دارد و در تواریخ مذکور و بین الناس مشهور است و وفات هلاکو خان در شهر سنه ثلاث و ستین و ستمائه بود،

(۹) ذکر مفخر الفضلاء مولانا شمس الدین طبسی رحمه الله علیه،

از صنادید علما و فضیای خراسان بوده است هر چند قاضی زاده و قاضی طبس بود اما در دار السلطنة هرات مسکن داشته، با وجود فضل و کمال در شاعری مرتبه عالی دارد و مرد خوش خلق و خوش منظر بوده و سلطان سعید بایسنغر انار الله برهانه فرموده بود که دیوان مولانا شمس الدین طبسی را مولانا شمس الدین خطاط کتابت نماید که این شمس الدین مشهورست بین الکُتّاب بشمس بایسنغری، بارها میگفته که این نوع شعر^{۱۰} و این نوع خط که عطاسست در حق این دو شمس از نوادرست و قاضی شمس الدین معاصر سلطان الفضلاء صدر الشریعة بوده است و صدر الشریعة از اکابر فضلاست و با یکدیگر صحبت داشته اند، گویند که قاضی شمس الدین آوازه فضل و کمال صدر الشریعة بشنود و عزیمت بخارا کرد، روزی که بدیدن صدر الشریعة رفت در آن شب صدر الشریعة قصیده^{۲۰} گفته بود و بعد از آنکه طلبه را درس گنت این قصیده را میخواند و در غث و سمین آن فضلا سخن میگفتند، و این است بعضی از آن قصیده

بر خیز که صبح است و شرابست و من و تو
آواز خروس سحرے خاست ز هر سو

بر خیز که بر خاست پیاله بیکی پای
 بشین که نشنست صراحی بدو زانو
 ی نوش از آن پیش که معشوقه شبرا
 با صبح بگیرند و ببرند دو گیسو
 در شیشه میسائی رنگین خور و پندار
 سنگی تو درین شیشه گردنده مینو
 ای آهوی رعنا ی ترا صید دل من
 وی زلف پریشان تو چون نافه آهو
 از حسرت شفتالو سرخ لب لعلت
 نیلی رخ سرخم ز طیانچه است چو آلو

۵

۱۰

مولانا شمس الدین از مجلس بر خاست و فی الحال بطریقه بدیهه این
 قصیده را جواب گفت و بحضور مولانا صدر الشریعه آورد و بگذرانید
 و بعضی از آن قصیده اینست

از روی تو چون کرد صبا طره بیکسو
 فریاد بر آورد شب غالیه گیسو
 از زلف سیاه تو مگر شد گری باز
 کر مشک بر آورد فلک تعبیه هر سو
 از شرم خط غالیه تأثیر تو ماندست
 در وادی غم با جگر سوخته آهو
 خواهی که صدف دیک گهربار ندارد
 هنگام سخن عرض مکن رشته لولو
 ای زلف شب انگیز و رخ روز نمایت
 چون عنبر و کافور بهم ساخته هر دو
 آخر دل رنجور مرا چند بر آری
 زنجیر کشان نا بسر طاق دو ابرو

۱۵

۲۰

۲۵

گفتی که بزرگوار تو روزی سره گردد
 آری همه امید من اینست ولی کو
 بستم در اندیشه که چیزی نکشاید
 زین خانه شش گوشه و زین پرده نه تو

۵ چون صدر الشریعه این ابیات مطالعه کرد بر ذهن مستقیم و دقت طبع و سخنوری مولانا شمس الدین آفرین کرد و مدتی قاضی شمس الدین در حلقه درس صدر الشریعه بطلب علم مشغول بود و در علم و ادب کامل روزگار خود شد، اما امام الهیام سلطان العلماء صدر الشریعه از اکابر و صنادید علماء و فضیلاى روزگارست و از اکابر بخاراست، با وجود فضل و کمال در شاعری بی نظیر و در لطائف و ظرائف یگانه بوده و تصانیف او در بسط زمین منتشر شده و این قطعه اوراست

یکی و پنج و سی و ز بیست نهی * و گردست دهد فرسنگی چند
 پس آنکه دست من و دامن دوست * گناه از بند و عفو از خداوند
 و بعد از انصراف از بخارا بطرف خراسان مولانا شمس الدین بندینی
 ۱۰ مجلس وزیر باستخفاف نظام الملک که بوقت سلطان جلال الدین وزیر خراسان بود متمکن شد و در مدح وزیر قصاید غزا دارد و از آن جمله است این قصیده

خیزای گرفته روی گل از عارض تو خوی
 تا باغ عمر تازه کنیم از نسیم
 پر خنده دار صبحدم از می لب طرب
 تا کی دم زمانه خوری چون دهان فی
 دامن کشان بخدمت سلطان گل خرام
 تا سرو در هوای تو بندد میان چو فی
 بلبل نگر که در طلب باغ عارضت
 فرسوده کرد عرصه آفاق زیر پی

ای دلبری که قرطه زنگار فام گل
 از رشك چهره تو قبا شد هزار پی
 از يك نظر که نزهت رخساره تو کرد
 لطف بهار نعییه شد در نهاد وی
 گل پاره حریر فرو رفته بیش نیست
 مگذار تا عذار تو نسبت کند بویه
 از نرگس سیه دل جادو سوال کن
 کین جور نا چه مدت و این عشوه تا بکی
 عدل خدایگان وزارت جهان گرفت
 زین بیش تیغ جور مکش چون زمانه هی
 فرخنده صدر دولت و دین آنکه دست او
 بر هر شکست قاعده خاندان طی
 عادل نظام ملک محمد که رای او
 بر روی شهریار کواکب نهاد کی
 چون روزگار کار سماحت بدو سپرد
 منسوخ شد مآثر دستور ملک ری
 تقدیر بی اشارت رای رفیع او
 در حیز وجود نیامرد هیچ شی
 آن دم که زاد ذات مبارک لغای او
 اقبال گفت اُنْبَکَ اللَّهُ يَا صَبِي
 طبعش باز گفت که سیم و درم مغواه
 کین يك سیه دل آمد و آن يك سفید پی
 جایی که نعل ابرش خوش گام او رسد
 گردون چگونه میل کند سوی تاج کی

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

آن کس که نور ناصیه آفتاب دید
 دامن که طبع او نکند هیچ یاد فی
 ای چرخ رفعتی که چو کیوان سپرده
 از پای قدر فرق مه و تارک جدی
 پیش گفت چگونه ستام محیطرا
 کس گفت پیش چشمه کوثر حدیث می
 از خاک درگاه تو که اکسیر دولتست
 پیرایه ایست مردمک دیده فعی
 تا لازم حیات بود اعتدال طبع
 بادا رسیده صیت جلال تو حی بجی

۵

۱۰

مولانا شمس الدین روزی مفلس بود، از خدمت وزیر صدر الدین نظام
 الملك يك هزار دینار قرض خواست و تمسك مرهون بدین متوال انشاء
 کرده بخدمت وزیر فرستاد و آن تمسك اینست، قال الله سبحانه و تعالى
 وَ أَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا، مقصود ازین حکم آن است که خداوندان نعم
 ۱۵ و ارباب علو هم از انعام عالم و اکرام نام اهل الله را دستگیری کرده اند
 و آنرا در ذمه فیض فضل الهی قرض شمرده، بنابر براین مقدمه قرض
 داد خزانه دار عطا و سخای مزدوم اعظم سلطان افاضل الوزراء فی العالم
 اشرف اصحاب الوزارة الطف ارباب الامارة صدر الحق و الدین المخصوص
 بعناية رب العالمین نظام الملك محمد اعز الله انصار دولته القاهرة و
 ۲۰ اعوان حضرت الزاهرة از نقره رائج من فضة و اکواب بکاتب حروف نا
 مألوف بند ملهوف شمس طبسی داد و او بدین مبلغ مذکور مدیون
 گشت، هرچند عوض این مبلغ بحکم آیه کریمه فَلَهُ عَشْرُ امثالِهَا بر کرم
 باری تعالی عز شانه است اما رهن کرد مقر مذکور و مستقرض مسطور
 عوض این مال در مقر له عز نصره و ابد عصره جمله باغی کجبه قُطُوفُهَا
 ۲۵ دَانِيَةً در شهرستان بَلَدَةُ طَبِيَّةٍ وَ رَبِّ غَفُورٌ وَ ذَكِيٌّ وَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

دَرَجَاتِ مَزَارِعِ آن كَمَلِ الْخَرْثِ اشجارِ آن كَشَعَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ
وَلَا غَرْبِيَّةٍ موصوفست بأصلها نَائِيَةٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ نَبَاتٌ أَنْبَتَ
سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٍ هَرِيكِ از حساب سنابل آن گانهها
كُوكِبٌ دُرِّي شرب آن از بحر وَكَأَسَا دِهَاقًا مَدخلِ آن اُدْخُلُوها بِسَلَامٍ
آمِنِينَ بِمَسَاحَتِ عَرْضِهَا كَعَرْضِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ و این باغرا چهار
حدست حدّ اول بسراستان عقل حدّ دوم بحجره خیال حدّ سیوم بشارع
فكر حدّ چهارم بكوجه وهم، رهنی درست و شرعی بعد از آن راهن ملهوف
باغ معروف را از مرتبه مذکور باجارت گرفت تا بوقت استماع ندای بَا
أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً بِحَكَمِ لَهُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ
۱۰ هر سال به پنجاه عقد گهر سلك نظم كه هر عقد آن اِنْ مِنَ الشَّعْرِ لِحِكْمَةٍ
معدن عقود همین باغ محدود عبارت از هر عقدی قصید متین غزّا كه اگر
بركوه خوانند كَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ و مستاجر ملتزم و
متكفل شد كه مال اجارت را بی اهل و امهال جواب گوید بشهادت وَ
كُنِيَ بِاللَّهِ شَهِيدًا،

(۱۰) ذكر امام الشعراء مولانا امائی هروی عليه الرحمة،

۱۵

از جمله فضیلاى خراسان است و با وجود علم و فضل شاعری بی نظیر
بوده است و با شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی و خواجه مجید الدین همکر
فارسی معاصرست، صاحب نزهة القلوب گوید كه روزی خواجه شمس
الدین محمد صاحب دیوان و ملك معین الدین پروانه كه در عهد اباقا
۲۰ خان حاكم مالك روم بود و مولانا نور الدین رصدی و ملك افتخار الدین
كرمانی كه از نژاد ملك زوزن است هر چهار فاضل با اتفاق قطعه بحضور
خواجه مجید الدین همکر فارسی فرستادند و ازو استفسار كردند، پروانه
گفت

ز شمع فارس مجد ملت و دین * سؤالی میکند پروانه روم

۲۴

ملك افتخار الدين و نور الدين رضى گفتند
 ز شاگردان تو هستند حاضر * رهی و افتخار و نور مظلوم
 صاحب دیوان گفت

چو دولت حضرت را هست لازم * دعاگو صاحب دیوان ملزوم
 ز شعر تو و سعدی و امای * کدامین به پسندند اندرین بوم
 تو کن تعیین این چون ملك انصاف * بود در دست تو چون مهره در موم
 رباعی
 خواجه مجد الدین در جواب این رباعی فرستاد

ما گرچه بنطق طوطی خوش نسیم * بر شکر گفته‌های سعدی مگسیم
 در شیوه شاعری باجماع اُم * هرگز من و سعدی بامای نرسیم
 ۱۰ این فضل که در حق امای گفته‌اند در شیوه صنایع بدایع شعری بوده
 باشد و الا سخن شیخ سعدی را مرتبه عالی و مشرب اورا درجه وافیست،
 از حقیقت و طریقت سخن او نشان میدهد و از نمکدان لطافت آتی دارد،
 و امای از صنایع علمای هرات است اما در کرمان و اصفهان در بعضی
 اوقات مسکن می‌داشت و قضاة هرات از نژاد امای اند، و خواجه فخر
 ۱۵ الملك که از بقیه وزرا و صدور خراسان است مرثی امای بوده‌است و
 این قصیده را در مدح فخر الملك میفرماید

چون کبک شسته لب بشار مروّی
 کبکی از آن بطوق معتبر مطوّی
 در بزم خویشتر ز تذرو ملوئی
 و اندر مصاف چیره‌تر از باز ازرقی
 بر آفتاب طیز کنی و مسلمی
 بر مشتری و ماه بخندے و بر حقی
 گر ماه در لباس کبود منقط است
 نو شاه در لباس نسج مغربی

ماند همی بروشنی ماهتاب از آب
 سیمین برت بزیر بغلطاق فستقی
 بر آب دیده پیش تو زورق روان کم
 گر زآنکه بینمت که تو مایل زورقی
 گر حور عین به بیند عناب شگرت
 ایا که چون گرند سر انگشت فندق
 گر شاه ملک حسنی اندر بساط دهر
 در صدر خواجه به بودت جای ییذقی
 تاج اُمّ خدیو جهان فخر ملک و دین
 کز آدم اوست گوهر و سنگند ما بقی
 چون نزد سروران بکمر نامر او برند
 تن در دهد زمانه باسم مطابقی
 ای آنکه عزّ و جاه بزرگان کشوری
 وی آنکه صدر و بدر وزیران مطلق
 محصول کارگاه نجوم مزین
 مقصود گردد گشتن چرخ مطابقی
 اندر بهار فضل نسیم معطر
 و اندر نسیم خلق بهار خورنقی
 پیش حصار حزم تو کان حصن دولست
 بحر محیط پای ندارد بخندقی
 بی مجلس تو طبع ندارد معاشرت
 بی ساغر تو می بگذارد مروّقی
 موضوع کردی از کف بخشنده اسم جود
 نو صدر کز مصادر اقبال مشتقی

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

فضل نو بخردان حقیقت بدیده اند
 ز آن در هنر بنزد بزرگان محقق
 آن دل که شد معلق مهر و هوای تو
 چون زلف دوست رنج ندید از معلق
 این شعر داشت قافیتی مُعلقِ آبخانک
 بر بستمش که کس نخواند ز مُعلق
 من پارسی زبانم از آن کردم احتراز
 زان تازئی که خنده زنند از مرتبی
 کردم همی بگرد سخنهاے دلفریب
 در آرزوی شعر مُعزّی و ازرق
 نباید بدین قوافی ازین خوتر سخن
 گرچه سخن طراز نماید فرزدقی
 احمق بود که عرضه کند فضل پیش تو
 خرما ببصره بردن باشد ز احمق
 تا زین چرخ اشهب و کُره زمین بود
 از مرکب زمانه نیاید جز ابلقی
 بر هر مراد و کام که داری مظنّری
 وز هر سپهر و سعد که خواهی موقّعی

گویند که فخر الملك این قطعه پیش مولانا امای فرستاد بطریق استفتا

سرافاضل دوران امام ملت و دین
 خدایگان شریعت درین چه فرماید
 که گربه گر قفص قمری و کبوتر را
 میان شب ز ره جور و ظلم بر باید
 خدایگان کبوتر ز روی شرع و قصاص
 اگر بریزد خون گربه را همی شاید

جواب مولانا امای

ایا لطیف سؤالی که در مشام خرد
 ز بوی نکهت خلقت نسیم جان آید
 بگریه نیست قصاصی که صاحب ملت
 چنین قصاص بشرع گرین نفرماید
 نه کم ز گریه بیدست گریه صیاد
 که مرغ بیند و بر شاخ پنجه بکشد
 اگر بساعد سیمین خود سری دارد
 بخون گریه همان به که دست نالاید
 بقای قبری و عمر کبوتر ار خواهد
 قرارگاه قفس را بلسند فرماید

اما اباقا خان بعد از هلاکو خان بر سریر ملك جلوس کرد و پادشاه
 قاهر و مردانه و با رای و تدبیر بود، وزارت بصاحب مغفور شمس
 الدین محمد صاحب دیوان داد و لشکر بروم فرستاد و بعضی از روم را
 ۱۵ مستخر کرد و رصد مراغدها اگرچه خواجه نصیر الدین بروزگار هلاکو خان
 بنیاد کرده بود در عهد اباقا خان با تمام رسانید و اباقا خان سی تومان
 بر آنجا خرج کرد و اباقا خان در نایستان در ایلاق و زمستان در مراغه
 بودی و هفت سال در اکثر ایران زمین پادشاهی کرد، شبی در مرغزار
 اوجان از حوائی تبریز نشسته بود ناگاه وحشی درو ظاهر شد و گفت
 ۲۰ مرغی عظیم قصد من دارد، تیر و کمان طلب کرد، چون تیر و کمان
 بدو دادند فی الحال بیفتاد و جان بحق تسلیم کرد و کان ذلك فی شهر
 سنه اربع و سبعین و ستمائه،

(۱۱) ذکر فاضل مکمل فرید احول رحمة الله علیه،

۲۴ از اقران امای هروی است و در اصفهان در زمان صاعديه ظهور یافته،

مرد اهل بود و در شاعری مکمل است و این قصیده را در صفت شب
و نجوم محکم گفته است،
قصیده

نماز شام کز امواج این دریای دولای
فرو شد زورق زرّین بر آمد طشت سیاهی
ز اوج موج این دریا بر آمد صد هزار انجم
چو بر روی محیط کل شناور خیل مرغای

صفت انجم و صفت طلوع نیر اعظم در آخر قصیده بیان میکند در چرخیات
و درین قصیده کارها دارد و سلطان سعید بایسنغر بابا سودائی را جواب
این قصیده فرمود و مطلع قصیده بابا اینست،

جم انجم چو زد بر چرخ شادروان دارای
بر آمد شاه قائم پوش ازین ایوان سنجای

و فرید در تعبیلی که ذهن او درین قصیده مبادرت کرده بتعجب این
بیت میگوید،

بیک هفته در اصفاهان فرید این شعر انشا کرد
عجایب داشت طبع او ازین تیزی و اشتابی

و بابا سودائی صورتی از نوادر درین بیت باز میگوید،
بیت

بیک ساعت بگفت این شعر در باورد سودائی
فرید اندر سپاهان گرچه گفت آنرا باشتابی

غالباً لفظ يك ساعت از عقل دور مینماید چه هشتاد بیت متین در ساعتی
گفتن مشکل است، ناویل آنست که در عرف عوام هست که برای عمر
يك ساعت غم جلودان مخور یعنی اندك فرصتی را يك ساعت بعرف
میگویند و استاد گوید،
بیت

نگهدار فرصت که عالم دمیست ، دی پیش دانا به از عالمیست

۲۴ قال رسول الله صلعم الدنيا ساعة فاجعلها طاعة ،

(۱۲) ذکر گنجور معانی اثیر الدین اومانی رحمه الله علیه،

مردی خوش طبع و فاضل بوده و دیوان او مشهورست و در علم شاگرد
خواجه نصیر الدین طوسی بود و اصل او از همدان است، اشعار
عربی بسیار دارد و سخن را دانشمندانه میگوید و این قصید در صفت
زمستان گفته در مدح اتابک ازبک بن محمد انار الله برهانه، قصید
اینست،

بهار وار ز ادبار برد در بهمن
چنین که دید بنفشه که ریخت برگ سمن
بدود عود هی ماند ابر و این عجبت
که دود عود بکافور باشد آستن
چنین که جوشن سپین بآب میبینم
چگونه کار کند تیغ خور بر آن جوشن
بآب بنگر و یاد آور از شهان قدم
بزال ماند در بند مانده از بهمن
ز رشتهای سفید سحاب تافته اند
که می نیمیم از مهر یک سر سوزن
برهنه بود جهان مدنی و درزی ابر
بدوخت از پی عالم سفید پیراهن
اگر نه چشمه خضرست و پرده ظلمات
چرا در ابر نهان است چشمه روشن
بیست آب روان همچنانکه گوئی هست
بسان خنجر خسرو هم آب و هم آهن
ملك مظنر دین خسرو جهان ازبک
که روح کشور هستیست او و عالم تن

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

تخلصی بشنو ای یگانه خسرو وقت
 ز عصری که بود اوستاد اهل سخن
 بتیغ که بر از آن ابر گسترده کرباس
 که تا پیش تو آرد زمانه تیغ و کفن
 چراغ روز غی نابد از سپهر بخواه
 چراغی که پر از ظلمتست خانه تن
 بیار باده روشن اگرچه تیره هواست
 که چون پیاله بن روشن است دیده من
 مگر خدنگ تو مرغیست آهین منقار
 که هست چینه او دانه دل دشمن
 خدایگانا تیغ و بال خصم آمد
 گرفت خواهد خصمت و بال در گردن
 چو عاشقان چه عجب گر ز عشق طلعت او
 هزار چاک زند آخر الزمان دامن
 هنر پناها نشریف تو هایون باد
 بر آفتاب بزرگان سر صدور زمن
 منیر دولت و دین مختر صدور عراق
 که هست گاه کنایت چو صد نظام و حسن
 بعهد مملکت جم گر آصف او بودی
 نیوفتادی خاتم بدست آهرمن
 همیشه ابلق ایام تند رام نو باد
 اگرچه ابلق ایام هست مرد افکن

(۱۲) ذکر مولانا رکن الدین قبائی رحمه الله علیه،

۲۴ از جمله شاعران متعین بوده است شاگرد اثیر الدین اومانی و اوستاد پور

بهای جامی است و از ترکستان بطریق سیاحت بعراق عجم افتاد و با بدر الدین جاجری در اصفهان مشاعره و معارضه دارد، فاما سخن او از سخن بدر افضل است و معجری شاعر نیز که استاد بدر الدین جاجری است معاصر قباّی بوده و قباّی گوید در حق بدر جاجری این شعر،

فخل اشعارم قباّی زان سبب دارم لقب

چون زنان ای بدر جاجری مبین معجری

مولانا رکن الدین در حقّ خواجه عزّ الدین ابن قطعہ گوید

چه شد امسال آخرای مخدوم * که من رنج دیدۀ مظلوم

بعد ده ساله حق برین دولت * گشتم از هر مراد دل محروم

۱۰ راه من بند خدمتست و دعا * و اندرین هر دو بوده ام ملزوم

دهر و دوران همه ستمگارند * و آدی همچنان جهول و ظلم

نه منم عاقل از فنون هنر * نه توئی عاری از فروع علوم

نه تو مفلس شدی نه من منعم * نه تو خادم شدی نه من مخدوم

تو هبانت مالکی و من مملوک * تو هبانت حاکی و من محکوم

۱۵ هست این بیت نظم مالک فضل * رحمة الله سنائی مرحوم

رزق بر نست هرچه خواهی کن * خواه احسان شمار و خواه رسوم

اما قبا ولایت نزه دلکشاست و در اقصای ترکستان است و شهری عظیم

بوده و اکنون آن شهر خراب شد و آن دیار مسکن مغل و قلماق است

و خواجه نصیر الدین طوسی در کتاب خلافت نامه الهی می آرد که پیغو

۲۰ بن طغان در زمان سلطان محمود بن سبکتگین حاکم قبا بود و مرد عادل

و خیر بود و در نهایت پیری گوش او گران شد زار زار میگريست که

من بعد ازین آواز داد خواهان چگونه شنوم اما روز جمعه فرمودی تا

تخت اورا در میدان نهادندی و او بر تخت نشستی و فرمودی تا هرکرا

نظایی بودی جامۀ سرخ پوشیدی و آن کس را طلب فرمودی و او کیفیت

۲۵ حال خود بر کاغذی نوشتی و بدست او دادی و بغور او رسیدی،

چون دعوت حق را اجابت کرد و ازین جهان فانی و خاکدان ظالمانی
 رخت بقا بریاض جاودانی برد پنج پسر داشت و ملک را بر پسران پنجگانه
 قسمت نمود، سلطان محمود چون سمرقند و ما وراء النهر را مستقر ساخت
 از آن پنج برادر که حاکم قبا بودند خراج خواست، ایشان این قطعه را
 به سلطان فرستادند،

ما پنج برادر از قبائیم * دریا دل و آفتاب راثیم
 ما ملک زمین همه گرفتیم * اکنون بتفکر شمائیم
 گر چرخ بکام ما نگردهد * چنبر ز هوش فرو کشائیم

سلطان در یافت که غرور و نخوت در دماغ ایشان متمکن شده و
 ۱۰ پنداشته اند که غیر از قبا در جهان ملک دیگر نیست که گفته اند (ع)
 ما ملک زمین همه گرفتیم، عنصری را فرمود تا در جواب ایشان این دو
 بیت انشاء کرد بدین منوال،

نمود بگاه پور آذر * میگفت خدای خلق مائیم
 جبار به نیم پشه اورا * خوش داد سزا که ما گوائیم

۱۵ و ارسالان جاذب را با لشکر انبوه فرستاد تا گوشمال ایشان بدهد و ارسالان
 مدتی شهر قبارا محاصره کرد و در قلعه شهر قحط خاست و آن پنج برادر
 عاجز گشتند و از روی عجز این قطعه دگر باره به سلطان فرستادند، قطعه

ما پنج برادر قبائیم * در قحط و نیاز مبتلائیم
 شاها نو عزیز ملک مصری * و اخوان گناه کار مائیم
 مارا که بضاعتست مزجاة * شرمند ز حضرت شمائیم
 ۲۰ بر حالت زار ما بخشای * از فضل و کرم که بینوائیم

سلطان چون این شعر را مطالعه کرد رحم آمدش و گفت قطعه اول از
 غرور بود واجب بود گوشمال دادن و این قطعه از عجز و نامرادیست،
 ۲۴ در طریقت این زمان از جریمه ایشان گذشتن خوب میناید، فرمود تا

لشکر از ولایت ایشان برخاستند و این مملکت را بر آن پنج برادر مسم داشت، اما ارسلان جاذب بروزگار سلطان محمود حاکم طوس و نیشاپور بوده، در تاریخ سلاجقه آورده اند که ارسلان با سلطان خویشاوندی داشته، مرد صاحب خیر و مردانه بود و رباط سنگ بست که بر سر چهار راه واقع است راهی از نیشابور بمر و راهی از طوس بهرات او ساخته است و در روی زمین رباطی از آن عالی تر مسافران نشان نمیدهند و امروز ویران است و قبر ارسلان در رباط مذکور واقع است و این ترکیب بر گرد قبر او نوشته اند،

كُلُّ مُلْكٍ سَيْفُوتٌ * كُلُّ نَاسٍ سَيْهُوتٌ
لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ حَيَوةٌ سَرْمَدٌ إِلَّا أَلَمَلِكِ أَتَمَّي الَّذِي لَا يَبُوتُ

و چون ضمیر منیر امیر کبیر عالم فاضل معین العلماء مرثی الفضلاء مقصد الفقراء الذی قصر لسان القلم عن وصف ذاته نظام الحق و الدین علی شیر خلد الله تعالی ظلال دولته علی رؤس المسلمین دائماً بتجدید سنت سنیہ اکابر مصروفست در جنب آن رباط رباطی مجدد احداث فرمودند که چشم روزگار چنان عمارتی ندید و امروز مقصد مسافران و مطلب مجاوران آن دیارست و در زیبایی چون عروسی آراسته است و در رعنائی چون بوستانی پیراسته، حق تعالی وجود شریف این معدن خیرات و مبرات را همیشه در پناه خود محفوظ دارد، بیت

پدر بجای پسر هرگز آن کرم نکند * که دست جود تو با خاندان آدم کرد

۲۰ (۱۴) ذِکْرُ مَلِكِ الْفَضْلَاءِ خَواجِه مَجْدُ الدِّينِ هَمَكَر فَارَسِي،

مردی فاضل و هنرمند بوده و در روزگار خود بفضل و استعداد ظاهر و باطن نظیر نداشت و خوش نویس و خوش گوی و ندیم مجلس سلاطین و حکام بودی و نسب او بکسری انوشروان بن قباد میرسد و چون حسب و نسب او را دست فراهم داده نزد حکام و اهل جاه و دولت و

اشراف قبول تمام یافت و در روزگار خود ملک الشعراء فارس و عراق عجم بوده و هر مشکلی که در علم شعر در آن دیار واقع شدی همکنان رجوع باو کردند و دیوان خواجه مجد الدین در عراق شهرتی عظیم دارد و لطایف و ظرایف او بین الخواص و العوام مذکورست و مشهور، گویند که همه روز خواجه مجد الدین با اتابک سعد بن ابی بکر زنگی نرد باختی و چنان واقع شد که اتابک ترك لعب نرد کرد و برین يك سال گذشت، خواجه مجد الدین این قطعه بحضرت اتابک فرستاد،

خسروا داشت سخای تو مرا پار چنانک

کان نیارست زدن لاف ز هستی با من
آسمان با همه تعظیم و بلندی کورست

۱۰

میزد از روی تواضع دم پستی با من
تا تو بر داشتی ای شه ز سرم دست کرم
میزند از سرکین تیغ دو دستی با من
یاد میدار از آن شب که رهی را گفתי

عمر باقی باشین خوش چو نشستی با من
آن شب آن بود که در سر هوس نردت بود
نرد من بردم و عمدا نو شکستی با من
یا رب امسال چه تدبیر کنم تا چون پار

۱۵

شه ببازد مدتی نرد بمستی با من

۲۰ اتابک سعد در جواب فرماید

از صرّه های مصری يك صرّه الف دینار

بی لعب نرد کردم هر سال بر تو ادرار

گویند مدتهای مدید این سیورغال در حق خواجه مجد الدین مجرا بود، اما بتقریب شمه از آثار خیر انوشیروان عادل واجب نمود نوشتن، سیرت ۲۵ پسندیء او تا برتبه بود که شیخ سنائی علیه الرحمة در حدیقه ذکر آن

میکند درین حکایت لله در قائله،

حاجبی برد جام نوشروان * شاه میدید و کرد ازو پنهان
دل خازن ز بیم شه بر خاست * جام جستن گرفت از چپ و راست
او بتهدید و رنج و غصه و درد * هر کسی را مطالبت میکرد
شاه گفتا که رنج و غصه مسخ * بیگنه را مدار در غم و رنج
کآنکه او برد جام ندهد باز * و آنکه او دید فاش نکند راز
شاه روزی میان رهگذری * دزد خود را بدید یا کبری
کرد اشارت بخنه کی باری * کین از آن جام هست گنت آری

و در روزگار ملوک عجم بر رعابای ملک ظلم واقع شدی و چون نبوت
۱۰ بنوشیروان رسید بدعتها بر انداخت و قاعده‌های نیکو پیدا ساخت و سد
باب الابواب که سکندر بسته بود مختل و ویران شد بود انوشیروان آن را
عمارت کرد و منع لشکر دشت قبیحاق فرمود و مزدك که بر روزگار قباد
ظاهر شده بود و مذهب زندقده را عدل نام کرده بود بنوشیروان روز
مهرجان بتدبیر و رای مضمون عالی آن مخالف بد اعتقاد را با هفت هزار
۱۵ اعوان و انصار و اصحاب او سرنگون در زمین بجاك فرو برده هلاك
ساخت و قباد بعد از آنکه شصت سال سلطنت کرده بود بزندگانی خود
انوشیروان را بر تخت نشاند و خود در آتشگاه بتعبدی که در کیش گبران
دستور بود مشغول گشت و انوشیروان چهل و هشت سال بعدل و داد
و تعظیم علماء و حکماء روزگار گذرانید و در بارگاه او همواره چهار کرسی
۲۰ زر نهاده بودی یکی ملک ترک را و یکی ملک هند را و یکی ملک روم را و
یکی ملک یمن و عرب را و هر سال یکی از این ملوک چهارگانه بخدمت
انوشیروان آمدندی و بنوبت بر مستقر خود قرار گرفتندی، صاحب تاریخ
بناکتی گوید که در زمان دولت مأمون خلیفه خاتم انوشیروان را یافتند سه
سطر بر آن مسطور و مکتوب بود، سطر اول این که راه تاریکست مرا
۲۵ چه بینش، سطر دوم آنکه عمر دوباره نیست مرا چه خواهش، سطر سیوم

آنکه مرگ در قناست مرا چه آرامش، و شیخ سعدی علیه الرحمة
گوید،

بعد از هزار سال که نوشیروان نماند * گویند خلق دهر که بودست عادل
همواره اشراف در روزگار او محبوب و ارادل در دور او منکوب می بودند
و انوری درین باب میفرماید

نوشیروان که طنطنهٔ صیت عدل او * تا حشر بر زبان افاضل روان بود
هرگز روا نداشت که بد اصل و سفله را * در عهد او سنان قلم در بنان بود
از سیرت پسندید و رعایت مراسم خیر نوشیروان بمرتبهٔ رسید که علماء در
باب عذاب او توقف کرده اند حرمت عدل را با وجود شرکی که داشت
و رسول الله صلعم فرموده ولدت فی زمان الملك العادل، زهی درجهٔ عدل
او و زهی سعادت پادشاه عادل، پادشاهی که موحد و عادل باشد فرض
کن تا کرامات و درجات او چه مرتبه داشته باشد، حق تعالی این پادشاه
عادل را که عدلش بر عدل نوشیروان مزیت دارد و سیرت پسندید او
نزدیکست بسیرت خلفاء راشدین ساها بر سر امت محمد مختار پابند دارد
۱۰ تا دست تطاول بد اصلا و دونان را از سر رعیت کوتاه گرداند و این
قاعده که جولاهه بیگان و روستائیان قلم استیفا بدست جفا گرفته اند و
جمعی که کار ایشان و پدران ایشان گاو بندی بوده اکنون دم از سیاحت
دیوانی و عمل سلطانی میزنند و درین کار نقصان دین و ملت و شکست
شرع و سنت است

۲۰ تیغ دادن در کف زنگی مست * به که آید علم ناکس را بدست

بکلی دفع فرماید چنانکه مشاهده می رود که بازاریان و عوام الناس و مردم
دیوها و صحرا نشینان فرزندان خود را بعلم رقوم و سیاق می سپارند و چون
درین علم اندک مایهٔ وقوفی نه باستحقاق یافتند بعمل داری مشغول
۲۴ میشوند و فساد این ارادل بمسلمانان میرسد و چون از حرام و مال

مسلمانان وجه معاش و زینت لباس آسان تر بدست می آید که خدازادگان مالک نیز رعیتی ترک کرده اند و بعمهرداری مشغول می شوند و عنقریب در ملک و کنایت و زراعت نقصان فاحش دست می دهد و خواهد داد اگر این شیوه مذموم را باز خواست نفرمایند و منع نکنند ، در تواریخ ملکشاهی می آرد که سلطان ملک شاه سلجوقی را چون ملک دار السلام بغداد مستخلص شد خواست تا با خلفاء وصلت سازد، خواجه نظام الملک را طالب کرد و گنت می خواهم که بتعجیل باصفهان بروی و در عرض دو هفته دویست هزار درم سرانجام نموده بعساکر ظفر پیکر رسانی و خواجه را اجازت بطرف اصفهان شد و خواجه بدینور در خانه کدخدائی نزول کرد و آن مرد خواجه را خدمتکاری چنانچه شرطست بجای آورد و شب در خدمت خواجه نشسته بود، عرض کرد که موجب چیست که خواجه بدین تعجیل می رود و اسباب و تجل همراه نیست، خواجه گفت سلطانرا بجهت مصالحی خرجی ضروری دست داده و من میروم که بدو هفته دویست هزار درم از اصفهان بخزانۀ سلطان رسانم، دهقان بعرض خواجه رسانید که مرا بدولت پادشاه چهار صد هزار درم استعداد دنیاوی هست و مردی پیرم و پسرکی قابل دارم و می خواهم که اورا بعلم خط و استیفا به شاگردی دهم و من مرد دون و بی استحقاقم و سلطان مثل من مردمرا منع ازین کار فرموده و من میترسم و فرزند خودرا بدین علوم باوستانی نمی توانم داد، اگر شما درین شغل بجهت من از سلطان اجازت حاصل سازید بیک دویست هزار درم نقد بخزانۀ خدمت میکنم، خواجه چون از پیر مرد این سخن بشنید بغایت خوشحال شد و اینرا کنایت مستحسن تصور کرده در خانه دهقان ساکن شد و کیفیت احوال را بدست قاصدی بساطران عرض داشت نمود، سلطان چون مکتوب خواجه را مطالعه کرد در غضب شد و رخساره مبارکش بر افروخت و سوگند خورد که اگر ۲۵ نه محتاسن سفید نظام الملک دستگیر او شدی و حق خدمت او که در

حق پدرم و در حق من مدتهاست که مؤکدست و ثابت اورا رسوای ساختی، آخر خواجه نمیداند که مرا بمال دهقان احتیاج نیست تا از روی حرص و طمع مال از وی بستانم و پسر اورا که اهلیت و استحقاق نداشته باشد بکار مسلمانان نصب کنم و ازو کارهای نا شایسته و نا پسندید ب مسلمانان رسد و مرا نکوهش کنند که ملک شاه رشوت گرفت و نا اهلان را علم اشراف و بزرگان اذن فرمود، هانا خواجه دشمن من بوده و من اورا دوست تصور میکردم؛ و بدو نوشت که بکاری که مأذون است برود و توقف نکند، غرض آنکه سلاطین قدیم در آنکه کارهای بزرگ ب مردم خورد نفرمایند مبالغه برین منوال داشته اند، حکایت، سلطان سخرا پرسیدند ۱۰ در آن وقت که بدست غزان گرفتار شد بود که چه بود که ملکی بدین وسعت و آراستگی که ترا بود چنین مختل شد، گفت کارهای بزرگ ب مردم خرد فرمودم و کارهای خرد ب مردم بزرگ رجوع کردم که مردم خرد کارهای بزرگ را نتوانستند کرد و مردم بزرگ از کارهای خرد عار داشتند و در پی نرفتند، هر دو کار تباه شد و نقصان ب ملک رسید و کار ولایت و لشکری روی فساد آورد، ۱۵

جز بخردمند مفرما عمل، گرچه عمل کار خردمند نیست

(۱۵) ذکر فخر الافاضل پور بهای جای قدس الله سره العزیز،

مردی مستعد و فاضل بود و آبا و اجداد او قضاة ولایت جام بوده اند و او مرد خوش طبع بود و بدین پایه سرفرو نیاورد و همواره با مستعدان ۲۰ نشستی و بیشتر اوقات در هرات روزگار گذرانیدی و او شاگرد مولانا رکن الدین است که بقبای مشهور شد و بروزگار ارغون خان در ملازمت خواجه وجیه الدین زنگی بن طاهر فریومدی بتبیز رفت و با خواجه همایر الدین مشاعره کرد و در مجبور مشکله قصائد دارد و این غزل غزل ۲۴ اوراست،

بر بیاض آفتاب از شب رقم خواهد کشید
 ماه را بر صفحه خوبی قلم خواهد کشید
 یا رب این يك قطره خون کورا هی خوانند دل
 تا کی از بیداد مهر و یان الم خواهد کشید
 امشب ای شمع از سر بالین بیماران مرو
 بیدلی سر در گریبان عدم خواهد کشید
 پر حذر باش امشب ای همسایه بیت الحزن
 گرسر شک چشم من دیوار غم خواهد کشید
 میکشد بار غم محبوب و میگوید بها
 هر که عاشق شد ضرورت بار غم خواهد کشید

۵

۱۰

و این قصیده هم اوراست در مدح خواجه وجیه الدین زنگی در اصطلاح
 و لغت مغولی و بسیار مستعدانه گفته و برین نسق شعر در دواوین استادان
 کم دیده ام، و آن اینست

ای کرده روح با لب لعل تو نوکری
 محبوب از یکی و نگاری و چادری
 نوئین نیکوئی و ترغولب ترا
 از قند صد نثار بریزد بساوری
 در یرغ غم تو ز بس ناله های سخت
 خون شد دل چریک و رعایا و لشکری
 هندوستان زلف ترا چشم ترك تو
 بغلاق کرده همچو قشون نکودری
 قلمان طره های تو چون کلك بخشیان
 کردند مشق بر رخ تو خط ایغوری
 تا باسقاق عشق تو در ملك دل نشست
 از بارغوی هجر تو بر خاست داوری

۱۵

۲۰

۲۵

کردند نرکه بر لب همچون چشم من
 خیل خیال تو چو تومان یساری
 کوچ و فلان خویش بدیوان عشق تو
 گه جان دهم بمالی و گه سر بقیووری
 نغاجی غم تو زد از اشک آل من
 نغاسه سرخ بر ورق زر جعفری
 کردم نکششی لب و جان بیوسه
 سورغامی نمیکند از راه کافری
 تابشش کنیم بهم در محاذله
 زین قصه پیش داور آفاق یکسری
 بیلگا الغ بیتی قان اعظم آنک
 دارد ره بتجی و راه بهادره
 ای صاحبی که هست ز بیرلیغ حکم تو
 نرک و مغول و نازی و روی و بربری
 ارناق گشت با لقب تا بشرق و غرب
 نسخ برد برای تو خورشید خاوری
 تقاولان عقل تو در راه مملکت
 بستند دست فتنه و جور از ستمگری
 بر شیوه سخای تو آش عطا دهند
 باورجیان بکاسه زرین مشتری
 قوشچی همت تو ز بهر قرانغو
 بر بست بال نسر بپر کبوتری
 هرکو عنایت تو اغلامشی کند
 بر سر کشد بُردق او چرخ چنبری

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

آنکس که او رسید بیاسای حکم تو
 در خاک تیره خشت لحد کرد بر سری
 اختاجی سیاست از قیچی اجل
 در گردن عدوی تو بندد دو چنبری
 پور بها دعاجی درگاه دولت
 گشتست اشکبار و غم او غی خوری
 سوغات حضرت تو فرستاد این دعا
 یادش مگر بخاطر عاطر در آوری
 نوشد مگر ز سرغوت انعام عامر تو
 در طویه بخشش تو ایاع توانگری
 یاوشمی کند چو کنی تربیت ورا
 در شعر با نظای و قطران و انوری
 هرگز نگفته اند درین اصطلاح شعر
 فردوسی و دقیقی و پندار و عنصری
 نشیند است در عرب و در عجم کسی
 زین سان قصیده ز معزی و بختری
 تا هست کار ملک بیاسای پادشاه
 تا هست حکم شرع بدین پیگیری
 در حفظ خویش ایزدت اسرامشی کناد
 پاینده باد ذات تو از فضل نگیری

اما ارغون خان در روزگار دولت پدرش اباقا خان پادشاه خراسان بود،
 چون اباقا خان وفات یافت در خطه تبریز شهزادگان و امرا برغم او
 باحمد خان بن هلاکو خان اتفاق کرده او را بر تخت سلطنت نشانند و
 احمد خان پادشاه نیکو سیرت بوده و باسلام و اسلامیان میل تمام داشته
 و گویند که مسلمان بود اما برای مصلحت اسلام را ظاهر نمیکرد و بعد از

پنج ماه که بر سریر خانی جلوس کرده بود عزیمت خراسان نمود و ارغون خان ازو منهزم شد و از طوس و رادکان پناه بقلعه کلات برد و احمد خان قلعه را محاصره نتوانست کرد که آن قلعه را دور دوازده فرسنگ است و دو دروازه دارد و دیگر کوه محکم است و مثل برج و باروی آن قلعه هیچ جا نیست و دران قلعه لشکرها را آنخور و غلغخوار است، ارغون خان بعد از یکماه پیش عم آمد و عذر خواست و احمد خان را شفقت عمومیت درکار آمد و آسیبی بارغون خان نرسانید و خود کوچ کرده بطرف عراق روانه شد و ارغون خان را بجمعی از خاصان خود سپرد که از عقب ی آورند، منگلی بوقا که مقدم آن مردم بود با ارغون خان عهدی بست و او را خلاص داد و باقی مردم بارغون خان بکجهت شدند و لشکر استراباد بایشان پیوست و در عقب احمد خان روانه شدند و چون احمد خان بزنجان رسید خبر ارغون خان بشنید و مضطرب شد و بتعجیل خود را تبریز رسانید و والد را همراه داشته همراه آمد، لشکریان ازو بر گشته بارغون خان پیوستند و او فرار کرده او را در دامغان دربان سلطان بارغون خان فرستاد و بحکم ارغون خان هلاک گشت و سلطنت ایران باستقلال بدست ارغون خان افتاد و بانتقام آنکه خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان بعد از اباقا خان با احمد خان رجوع کرده بود او را در حوائی قراباغ تبریز بیاساق رسانید و از مشایخ و علماء و شعراء که در روزگار ارغون خان بوده اند شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی علیه الرحمة و خواجه هام الدین تبریزی و مولانا علامه قطب الدین شیرازی اعلی الله درجه است، و عزیزی در تاریخ علامه گوید این قطعه،

بازئی کرد چرخ کج رفتار * در مه روزه آه از آن بازی
ذال و با رفته از گه هجرت * رفت در پرده قطب شیرازی

(۱۶) ذکر فاضل عبد القادر نائی رحمه الله علیه،

از اقران شیخ سعدیست و مرد تارک بوده و همواره بر قناعت روزگار گذرانیدی و خوشگوی است و سخنان شیخ سعدی را تتبع میکند، اما قصبه ناین من اعمال اصنهان است و در قدیم الايام داخل یزد بوده، قصبه خوش هواست و در سر بیابانی که میان یزد و اصنهانست واقع شد و پنبه نرم در آنجا حاصل میشود و خود رنگ و ماله نائی درین روزگار بی نظیر است و مولانا عبد القادر راست این غزل، غزل

ای که بی چشم تو چشمی چشم من جز تر ندید
هیچ چشمی چشمی از چشم تو نیست و تر ندید
چشمه نوش تو دارد چشمه حیوان و لیک
چشم من ز آن چشمه جز چشمی پر از کوهر ندید
با خیال چشم تو رضوان که چشم جنتست
حور در چشمش بیاید چشمه کوثر ندید
چشم آن دارم که از چشم تران قطره وار
ز آنکه چشمم جز بچشم چشمه انور ندید
ز آرزوی چشم تو چشم من بی صبر و دل
چشم را خونبار کرد و چشمه سار خور ندید

طبقه چهارم و درین طبقه ذکر بیست فاضل ثبت است،

بعد ازین ذکر غزل گویان ثبت میشود و بعضی موجدان و عارفان که با وجود استغراق و حال از دریای عرفان دُر دانه بیرون آورده اند در طی این تذکره از روی کسناخی ذکر ایشان که در دریای حقیقت است بنید کلمات میرسد،

(۱) ذکر سلطان العارفين فرید الملة و الدین شیخ عطار قدس الله سره،

و هو محمد بن ابرهیم العطار النیشابوری مرتبه او عالیست و مشرب او صافی و سخن او را نازیانه اهل سلوک گفته اند، در شریعت و طریقت یگانه بوده و در شوق و نیاز و سوز و گداز شمع زمانه، مستغرق بحر عرفان و غواص دریای ایقان است شاعری شیوه او نیست بلکه سخن او از واردات غیب است و این طریق را بدو منسوب کردن عیب است، اصل شیخ از قریه کدکن است من اعمال نیشابور و شیخ عمر دراز یافت و گویند صد و چهارده سال عمر داشت، ولادت او در روزگار سلطان سنجر بن میکشاه بوده در سادس شهر شعبان المعظم سنه ثلاث و عشر و خمسمائه، هشتاد و پنج سال در شهر نیشابور بوده است و بیست و نه سال در شهر شادباخ و بعد از قتل شیخ به سه سال شهر شادباخ خراب شد، شیخ بسیاری از اکابر و مشایخ را در یافته بود و با عارفان صحبت داشته و چهار صد جلد کتاب اهل طریقت را مطالعه نموده و جمع کرده و در آخر حال برتبه عالم فنا رسیده و منزوی و معتکف شده و عزیزی در باب زلزله که در نیشابور بکرات واقع شده گفته

اندر سه زمان سه زلزله نازل گشت

بد پانصد و اند آنکه شد شهر چو دشت

و آن زلزله بار دوم ششصد و سی

و آن زلزله بار سیومر هشتصد و هشت

اما سبب توبه شیخ آن بوده که پدر او در شهر شادباخ عطارى عظیم با قدر و رونق بوده و بعد از وفات پدر او بهمان طریق عطارى مشغول بودی و دوکانی آراسته داشتی چنانکه مردم را از تماشای آن چشم منور و دماغ معطر شدی، شیخ روزی خواجه‌وش بر سر دوکان نشسته بود و پیش او غلامان چالاک کمر بسته ناکام دیوانه بلکه در طریقت فرزانه پدر

دوکان رسید و نیز نیز در دوکان او نگاهی کرد بلکه آب در چشم گردانید
آهی کرد، شیخ درویش را گفت چه خیره مینگری مصلحت آنست که زود در
گذری، دیوانه گفت ای خواجه من سبکبارم و بجز خرقه هیچ ندارم بیت
ای خواجه کبسه پر عفاقر . در وقت رحیل چیست تدبیر

من زود ازین بازار میتوانم گذشت تو تدبیر ائثال و احوال خود کن و
از روی بصیرت فکری بحال خود کن، گفت چگونه میکنی، گفت
انجین و خرقه از بر کتک زیر سر نهاده جان بحق تسلیم کرد، شیخ از سخن
مجدوب پر درد گشت و دل او از خشکی بوی مشک گرفت دنیا بر دل
او همچو مزاج کافور سرد شد و دکان را بتاراج داد و از بازار دنیا بیزار
شد، بازاری بود بازاری شد در بند سودا بود سودا در بندش کرد،
نه که این سودا موجب اطلاقست و مغرب بارنامه و طمطراق، النقصه
ترک دنیا و دنیاوی گرفته بصومعه شیخ الشیوخ العارف رکن الدین اکاف
قدس سره رفت که در آن روزگار عارف و محقق بوده و بدست شیخ نوبه
کرد و بمجاهدت و معالمت مشغول شد و چند سال در حلقه درویشان
شیخ بوده و بعد از آن بزیارت بیت الله الحرام رفته بسی مردان حق را
در یافت و خدمت کرد و مدت هشتاد سال بجمع نمودن حکایات صوفیه
مشغول بودی و هیچ کس را از اهل طریقت این ماده جمع نکرده و بر
رموز و اشارات و حقایق و دقائق احدی مثل شیخ عطار صاحب وقوف
نشده و در نهایت کمال بحری بود زاهر و همّت او مصروف بود بر تنی
خفاطر، در گوشه نشسته و در بر روی غیر بسته هزاران ابتکار اسرار در
خلوت سرای او جلوه ساز بودند و در شبستان او عروسان حقایق و
دقائق محرم راز و اشعار او از آن مشهورتر است که درین کتاب شرح
نشان داد و رموز و اشارات او از آن عالی تر که شبهه در حیز کتابت توان
آورد. در حکایات آورده اند که چون شیخ در گذشت در آن حین پسر
فاضل النعمه بجای من مساعد که بزرگ نیشابور بود فرمان یافت، مردم

مصلحت دیدند که آن پسر را در قدم شیخ دفن سازند، قاضی بچی قبول نکرد و گفت پسر من روا نباشد که در زیر پای پیرك افسانه گوی باشد و فرزند او را جایی دیگر دفن کردند، آن شب قاضی در خواب دید که در سر روضه منوره شیخ عطارست و ابرار و اقطاب و رجال الله جمع آمدند و صد هزار مشاعل درفشان و نجوم عنایت از افق هدایت درخشان و مجموع اکابر بحرمات تمام بر سر قبر شیخ مراقب اند، قاضی از اصحاب شرمندگشت بلکه بمجلس نا رفته بازگشت فرزندش را دید گریان، زار و نزار گفت ای پدر تقصیر کردی و مرا از برکت قدم رجال الله محروم کردانیدی، زود در باب که بهشت من اقدام ابرارست و مرقد من در قدم عطار، قاضی صباح پیش اقبای شیخ آمد و بالتماس مقرر نمود که فرزندش را در قدم شیخ دفن ساختند و از آن جرأت نوبه کرد و از مریدان و معتقدان شیخ شد و در سر قبر شیخ عمارت ساخت، و قبر شیخ در بیرون شهر شادباخ است بمحلی که موسوم است بشهر بازارگان و عمارت آن زاویه مختصر و ویران بود اما چون همواره رای صواب نمای و خاطر مشکل کشای امیر جلیل خیر فاضل

امین ملت و ملت بدو گرفته نظام . بین دولت و دولت بدو گرفته قرار نظام الحق و الدین امیر علیشیر عز نصره بالتأیید و مد عصره بالتأیید بتعمیر بفاع خیر مصروفست و احیای سنت سنیه اکابر ماضی میفرماید بر سر روضه منوره شیخ که ملجای زواریست عمارتی ساخته که در دلکشی پر نورتر از روضه رضوان و در فرح بخشی جان فرای تر از مرغزار جنان است و زبان اهل زمان در تحسین این معدن خیرات و مرکز عبرت بدین بیت دایما مترنم است،

دو چیز اصل نجاست نام نیک و ثواب

وزین چو در گذری کُلُّ مَنْ عَیَّمَا فَنان

حق تعالی توفیق رفیق و سعادت شایق این کُر در بای تحققی و بحر نصیحتی

کناد بالنبی و آله الامجاد، و شیخ را دیوان و اشعار بعد از کتب مثنوی
چهل هزار بیت باشد از آن جمله دوازده هزار رباعی گفته است و از کتب
طریقت تذکرة الاولیاء نوشته و رسایل دیگر بشیخ منسوبست مثل اخوان
الصفا و غیر ذلك و از نظم آنچه مشهورست اینست - اسرارنامه، الهی
نامه، مصیبت نامه، اشتر نامه، مختار نامه، جوهر الذات، وصیت نامه،
منطق الطیر، بلبل نامه، گل و هرمز، نامه سیاه، هیلاج نامه، دوازده
کتاب نظمست و میگویند که چهل رساله نظم گفته و پرداخته اما نسخ
دیگر متروک و مجهولست و قصاید و غزلیات و مقطعات و رباعیات و
کتب مثنوی صد هزار بیت بیشترست، زی بجزی که از امواج او چنین
دُرر معانی بساحل زندگانی افتد و جهت تَرک و تیرن از قصائد شیخ چند
بیت ازین قصید نوشته می شود،

ای روی در نهنته بی بازار آمده
خانی بدین طسم گرفتار آمده
یک پرتو او فکند جهان کشته پر چراغ
یک تخم کشته این همه در بار آمده

و در توحید قصاید غزّا دارد که بعضی از آنرا اکابر شرح نوشته اند و
سید عزّ الدین آملی رحمه الله علیه همواره قصاید شیخ را شرح کنّتی و این
قصید را که بعضی از آن وارد می شود شرح معلوم گفته،

سجّات خانی که صنّاش ز کربا
بر خاک عجز میکند غلّ انبیا
کر صد هزار سال همه خانی کابیات
فصّرت کنند در صفت عزّت خدا
آخر بعجز معترف آیند کای آله
دانسته شد که هیچ ندانسته ایم ما

آنجا که بجزر نا متناهیست موج زب
 شاید که شبی بکشد قصد آشنا
 و آنجا که گوش چرخ بدر ز بانگ رعد
 زنبور در سمیه نوا چون کند ادا
 در جنب نور ذات بود ظلمت کدر
 البدر فی الطلیعه و الشمس فی الضحا

و در آخر عمر شیخ ترك اشعار کرده اگر بنوادر معنی دست دادی در شیوه
 رباعی بیان فرمودی و این دو رباعی شیخ بزرگوار قدس سره منسوبست،
 رباعی

۱۰ هر چیز که آن و رای ما خواهد بود . آن چیز همه بلای ما خواهد بود
 چون تفرقه در بنای ما خواهد بود . جمعیت ما فتنای ما خواهد بود
 و له ایضاً هذا الرباعی،
 رباعی

مرغی بودم پریه از عالم راز . تا بویکه برم ز شیب صیدی بفرار
 چون هیچ کسی نیافتم محرم راز . ز آن ره که در آمدم برون رفتم باز
 ۱۱ اما شیخ در زمان فترات جنگیز خان بدست لشکر مغول اسیر شد و در
 قتل عام شهید گشت و سبب شهادت او آن بود که طوعی روح مبارکش
 از زندان قفس بدن ملول شد بخواست که بشکرستان وصال رسد نجیل
 قتل خود مبنمود، گویند که مغولی بخواست که شیخ را بقتل رساند و مغولی
 دیگر گفت این پیر را مکش که خون بهای او هزار درم بدم، مغول
 ۱۲ خواست که ترك قتل شیخ نماید، شیخ گفت بفروش که بهتر ازین خواهند
 خریدن، شخصی دیگر گفت که این پیر را مکش که بخون بهای او یک
 نوبه گاه میدم، شیخ گفت بفروش که به ازین نمی ارزم، و شیخ شربت
 شهادت نوشید و بدرجه سعده و شهده مرتقی گشت، و کان ذلك فی
 ۱۳ عاشر شهر جمادی الثانی سنه سبع و عشرين و ستمائه قال بعضهم تسع و
 ثمانین و خمسمائه و بعضی سنه تسع و عشر و ستمائه نوشته اند تفاوت

فرامان درین احوال واقعست و این تواریخ از نسخ نوشته شد و العهده علی الراوی، اما سند خرقه شیخ فرید الدین عطار خرقه تبرک از دست سلطان العاشقین فخر الشهداء مجید الدین بغدادی دارد قدس الله سره العزیز و شیخ عطار در طفولیت نظر از قطب عالم قطب الدین حیدر یافته و کدکن که مولد شیخ است در نواحی زاوه است و پدر شیخ ابرهیم بن اسحق عطار کدکنی است مرید قطب الدین حیدر بوده و شیخ عطار حیدر نامه بجهت قطب عالم در ایام شباب بنظم آورده، چون در آوان شباب بوده هر چند بسختی شیخ مانند نیست اما بتحقیق سخن شیخ است و بعضی میگویند که حیدریان آن نظم را بر شیخ بسته‌اند و آن اعتقاد غلط است، اما قطب الدین حیدر از ابدال بوده و مجذوب مطلق است، محققان معتقد حیدرند، مردی صاحب باطن بوده‌است و اهل ریاضت و بکشد و ده سال و بعضی گویند یک صد و چهل سال عمر یافته و از نژاد خانان ترکستانست و پدر او را شاهور نام بوده و او از مادر مجذوب متولد شد و کرامات و منامات او مشهورست و در تاریخ سنه سبع و تسعین و خمسائه رحلت کرد و بزواوه مدفون است و بعضی وفات او را در سنه اثنی و ستمائه نیز نوشته‌اند،

(۲) ذکر مقتدای عارفان مولانا جلال الدین رومی قدس الله سره العزیز،

و هو محمد بن الحسن البلخی البکری، نسب شریف او بامیر المؤمنین ابو بکر الصدیق رضی الله عنه میرسد، پیشوای محققان عالم و مقبول خواص و عوام اُمم است، دل پاک او مخزن اسرار الهی و خاطر فیاض او مهبط انوار نامتناهی بوده، طریقت و مشرب او نشنکان وادی طلب را بزلال عرفان سیراب ساخته سیرت و مذهب او سرکشکان تبه جهالت را بسرحد ایمان راهبری نموده، در تحصیل علوم بقینی عالم ربانی و در مراتب توحید و تحقیق سالك صمدانی است، رموز و اشارات عالم غیب را بشیوه سخن

گستری بیان کرده و طریق عین الیقین را بواسطه علم الیقین بعیان
رسانید، بیت

موج چون بر اوج زد آن بحر زخار از شرف
لولوی منظوم بر ساحل فگند از هر طرف

۵ زبان قلم از تحریر کمال او عاجز و قاصر است؛ در همه مذہبها ستوده و نزد همه طائفه مقبول بوده، اصل مولانا از بلخ است و پدر او مولانا بہاء الدین ولد سرخیل علمای بلخ بوده و در روزگار سلطان محمد خوارزمشاه بوده و حشمت و عظمت تمام یافته و با وجود علم ظاهر در نصوف سخن گفته و اهل بلخ او را عظیم معتقد بودند و مرگاہ کہ وعظ گنتی در پای منبر او از خواص و عوام مجلسی عظیم منعقد شدی، سلطان محمد بروحسد برد و بمعادات مولانا مشغول گشت، مولانا بہاء الدین ولد از سلطان رنجیدہ شد و اصحاب و اہل و عیال را ہمراہ داشتہ از بلخ بیرون شد و قسم یاد کرد کہ تا سلطان محمد خوارزمشاه پادشاہ باشد بلخ و خراسان در نیاید و از اصحاب او با فرزندان و متعلقان جماعتی کثیر ہمراہ ۱۰ مولانا بہاء الدین ولد عزیمت حج نمودند و در اثناي آن سفر چون بنیشابور رسیدند شیخ فرید الدین عطار قدس اللہ روحہ بدیدن مولانا بہاء الدین آمد و دران وقت مولانا جلال الدین کوچک بود شیخ عطار کتاب اسرار نامہ را بہدہ بہولانا جلال الدین داد و مولانا بہاء الدین را گنت زود باشد کہ این پسر تو آتش در سوختگان عالم زند، و از نیشابور عزیمت ۲۰ بیت اللہ الحرام نمودند و بہر شہر و ولایت کہ مولانا بہاء الدین ولد رسیدی اکابر مقدم او را عزیز و مکرم داشتندی و ازو استفادہ علوم ظاہری و باطنی نمودندی، و بعد از سفر حجاز عزیمت دیار شام و زیارت انبیاء علیہم السلام نمود و بعد از چند سال بسیاحت بطرف روم افتادند و در اول حال مولانا جلال الدین و پدرش مرید سید برہان الدین محقق ۲۵ ترمذی بودہ اند و سید مردی بزرگ و اہل باطن است و در سفر شام

و حجاز با مولانا بهاء الدین مصاحب بوده و در شام بجوار رحمت ایزدی انتقال کرده و در وقت رحیل مولانا را وصیت کرد و گفت که کشاد کار شما در روم خواهد بود و در روزگار سلطان علاء الدین کیقباد مولانا بهاء الدین ولد و اصحاب بروم رفتند و اهل روم بغایت معتقد و مرید ایشان شدند و سلطان علاء الدین نیز با امرا و فرزندان ارادت ظاهر ساخت و از جمله بلاد روم مولانا بهاء الدین ولد شهر قونیه را اختیار کرد و بوعظ و افاده مشغول بودی و سلطان علاء الدین ادرار و انعام در حق مولانا بتقدیم رسانیدی و مولانا را احتراى زائد الوصف دست داد چنانکه مولانا سلطان ولد در رساله نظم که در تاریخ پدر و ۱. جد خود نوشته میفرماید

چون بهای ولد بروم رسید ، حرمت از اغنیای روم بدید
شد مریدش علاء الدین سلطان ، نه همین شاه جمله ایشان
و مولانا بهاء الدین ولد چند سال در روم بعلم و افاده و منصب مندی
و پیشوائی علمای روزگار گذرانید و در شهر سنه احدی و ثلثین و
۱۵ ستمانه بجوار رحمت ایزدی انتقال کرد و بطریق ارث و وصیت مولانا
جلال الدین پیشوای اصحاب و جانشین پدر شد و سلطان ولد درین
باب گوید

چون بهای ولد زمان حیات ، بسر آورد در ره حسنات
جان بجان بخش خویشتن بسپرد ، رخت ازین کهنه دیر بیرون برد
۲. هیچ کس در جهان نداد نشان ، که برون شد جنازه زان سان
چون بها زین جهان ملال آورد ، دولتش روی در جلال آورد

و علم و کمال و عظمت و اقبال مولانا جلال الدین اضعاف مراتب پدر
شد ، چنین گویند که چهار صد طالب علم بدرس مولانا حاضر شدند و
سلطان روم را اعتقادی بلیغ در حق مولانا جلال الدین بودی ، در اثناى
۲۵ این حال درد طلب دامن کبر مولانا شد ، از علم ظاهر حضوری نیافت

و میخواست که بواسطه خود را از قید صورت بسرحدّ معنی رساند و چند صاحب کمال را مولانا در روم در یافته بود مثل شیخ الشیوخ صلاح الدین زرکوب قدس الله روحه که خرقه او بهیچند واسطه شیخ ضیاء الدین ابو نجیب سهروردی میرسد و باین اخي ترك که از ابدال و اوتاد بوده و در آخر دست ارادت در دامن تربیت شیخ العارف المحقق چلی حسام الدین قونیوی زد و مرید او شد و مولانا کتاب مثنوی را باشارت چلی حسام الدین میگوید،

ای ضیاء الحق حسام الدین بیار * این سیوم دفتر که سنت شد سه بار مدتی این مثنوی تأخیر شد * مهلتی بایست تا خون شیر شد

- ۱۰ بعد از مدتی شیخ شمس الدین تبریزی قدس سرّه العزیز بسر وقت مولانا رسید، اما حالات شیخ شمس الدین آنست که پسر خواند جلال الدین بوده که از نژاد کیا بزرگ امید است که داعی اسمعیلیان بوده و خواند جلال الدین از کیش آبا و اجداد خود ابا و تبرا نمود و دفترها و رسایل ملاحظه را بسوخت و شعار اسلام در قلاع و بلاد ملاحظه ظاهر ساخت
- ۱۵ و شیخ شمس الدین را بخواندن علم و ادب نهانی به تبریز فرستاد و او مدتی در تبریز بعلم و ادب مشغول بوده و در کودکی از غایت حسن او را در میان عورات نگاه میداشته اند که چشم نا اهل و نا محرمی بروی نیفتد و از زنان تبریز زردوزی آموخت و بزردوز از آن سبب مشهور است، اما صاحب نظم سلسله الذهب آورده که شیخ شمس الدین را آنکه میگویند ۲۰ که فرزند خواند جلال الدین که موسوم است بنو مسلمان غلط است و او پسر برآزیست از شهر تبریز و بعضی گفته اند اصل او از خراسانست از ولایت بازر و پدر او بتجارت به تبریز افتاد و شیخ شمس الدین در تبریز متولد شد، و بنده میگوید از هر کجا باشد گو باش کار بمعنی دارد نه بصورت، ذوق در آشنائی عالم ارواح است نه در تولّد اشباح، بیت

آن کس که ز شهر آشنائیت ، داند که متاع ما کجائیت ۲۵

الفصله چون شیخ شمس الدین در علم ظاهر ماهر شد ذوق سلوک و درد طلب چون قابلیت اصلی داشت دامن گیر او شد و مرید شیخ الشیوخ العارف رکن الدین السنجابی رحمه الله شد و در معرفت و ریاضت و سلوک مقام عالی یافت و شیخ را در حق او اعتقاد و اهتای زیاده از وصف دست داد، اما نسب شیخ رکن الدین بشیخ الاسلام ضیاء الدین ابوالنجیب سهروردی قدس الله سره العزیز میرسد و او مرید شیخ احمد غزالی است و او مرید شیخ ابوبکر نساج و او مرید شیخ ابوالقاسم گرگانی و او مرید شیخ ابوعثمان مغربی و او مرید شیخ ابوعلی کاتب و او مرید شیخ ابوعلی رودباری و او مرید شیخ و سید الطایفه ابوالقاسم جنید بغدادیست ۱۰ و او مرید خال خود شیخ سری بن مغلس السقطی و او مرید شیخ ابو مخنوظ معروف کرخیست قدس الله ارواحهم، و از شیخ معروف سلسله دوشق میشود یکی بامام همام علی بن موسی الرضا رضی الله عنهما میرسد و از او پدر پدیر نا بحضرت مصطفی صلعم میرسد و شق دیگر آنکه شیخ معروف مرید ابی سلمان داود طائی است و او مرید حبیب عجمی است ۱۵ و او مرید شیخ حسن بصری و او مرید امیر المؤمنین و امام المتقین اسد الله الغالب علی بن ابی طالب است کرم الله وجهه و رضی الله تعالی عنهم اجمعین،

نظم

چون جوی بچشمه ولایت برسید * این سلسله فقر بغایت برسید
آدمم بسرخن شیخ شمس الدین تبریزی، روزی شیخ رکن الدین سنجابی
۲۰ شیخ شمس الدین را گفت که ترا میباید رفت بروم و در روم سوخته ایست
آتش در نهاد او می باید زد، شمس بشارت پیر روی بروم نهاد و در
شهر قونیه دید که مولانا بر استری نشسته و جمعی موالی در رکاب او
روان از مدرسه بخانه میروند، شیخ شمس الدین از روی فراست مطلوب را
دید بلکه محبوب را در یافت و در عنان مولانا روان شد و سوال کرد
۲۵ که غرض از مجاهدت و ریاضت و تکرار و دانستن علم چیست، مولانا

گفت روش سنت و آداب شریعت، شمس گفت اینها همه از روی ظاهرست، مولانا گفت و رای این چیست، شمس گفت علم آنست که معلوم رسی و از دیوان سنائی این بیت بر خواند،

علم کر تو ترانه بستاند، جهل از آن علم به بود بسیار

مولانا ازین سخن متحیر شد و پیش آن بزرگ افتاد و از تکرار درس و افاده باز ماند و همواره شیخ شمس الدین را طلب کردی و با او صحبت داشتی و تنها با او بصحرا رفتی، شور و غوغا از مولای و اصحاب بر آمد که سر و پا برهنه مبتدعی آمد و پیشوای مسلمانان را از راه ی برد و همواره این تشنیع زدندی و شیخ شمس الدین از مولانا بنهانی بجانب تبریز گریخت و مولانا را سوز اشتیاق آن قطب دائره محبت در درون شعله زد و بیطاعت شد و بطرف تبریز آمد باز شیخ شمس الدین را همراه بروم برد و مدت دیگر روزگار در صحبت او گذرانید، باز مریدان و اصحاب مولانا بمعادات شیخ شمس الدین مشغول شدند، ضروره شیخ شمس الدین این نوبت عزیمت شام نمود و دو سال شیخ شمس الدین در نواحی شام بود و در آرزوی او مولانا میسوخت و قوالان را میفرمود تا سرود عاشقانه میگفتند و شب و روز بسماع مشغول بود و اکثر غزلیات که در دیوان مولانا مسطورست در فراق شمس الدین گفته است، و گویند در خانه مولانا ستونی بود چون غرق بحر محبت شدی دست در آن ستون زدی و بپرخ آمدی و اشعار پر شور میگفتی و مردم آن اشعار می نوشتند، و حالات مولانا طولی دارد و این کتاب تحمل تحریر آن حالات نمی آرد، هر کس را ذوق دانستن حالات مولانا باشد رجوع برساله ولدنامه نماید که جمیع این حالات در آن رساله مندرجست و دیوان اشعار مولانا سی هزار بیت باشد و مثنوی را چهل و هشت هزار بیت گفته اند و بعضی زیاده و بعضی کم گفته اند و از معارف مولاناست بنام شمس الدین غزل ۲۰ این غزل،

آنانکه بسر در طلب کعبه دویدند
 چون عاقبت الامر بمقصود رسیدند
 از سنگ یکی خانه اعلای مکرم
 اندر وسط وادی بی زرع بدیدند
 رفتند درو تا که بینند خدارا
 بسیار بچستند خدارا نه بدیدند
 چون معتکف خانه شدند از سر مستی
 ناگاه خطابی هم از آن خانه شنیدند
 کای خانه پرستان چه پرستید گل و سنگ
 آن خانه پرستید که خاّصان طلبیدند
 آن خانه دل خانه حق واحد مطلق
 خوش وقت کسانیکه در آن خانه خزیدند
 خوش وقت کسانیکه چو شمس الحقی تبریز
 در خانه نشستند و بیابان نبریدند

۱۰ و قال مولانا قدّس الله تعالى سرّه فی المثنوی المعنوی فی معرفة الروح،

خود عزیزی در جهان چون شمس نیست
 شمس جان باقیست اورا امس نیست
 شمس در خارج اگرچه هست فرد
 مثل او هر میتوان تصویر کرد
 در تصوّر ذات اورا گنج کو
 تا در آید در تصوّر مثل او
 من چه گویم یک رگم هشیار نیست
 شرح آن باری که اورا یار نیست
 شمس جان کز خارج آمد در اثیر
 نبودش در ذهن و در خارج نظیر

می رهند ارواح هر شب زین قفس
 فارغان فی حاکم و محکوم کس
 رفته در صحرای بیچون جان فشان
 روحشان آسوده و ابدانشان
 جان همه روز از لکد کوب خیال
 وز زیان و سود وز خوف زوال
 نه صفائی ماندش فی لطف و فر
 فی بسوئے آسمان راه سفر
 جان ایشان بسته اندر آب و گل
 چون رهند از آب و گلها شاد دل
 در هوای مهر او رخشان شوند
 همچو قرص بدر بی نقصان شوند
 روح صافی بسته ابدان شده
 آب صافی در گلی پنهان شده
 مرغ کو اندر قفس زندانیست
 می نجوید رستن از نادانیست
 روحهائی کز قفسها رسته اند
 انبیا شان رهبر شایسته اند
 و آن بزرگان این نگفتند از گراف
 چشم پاکن روشن افتادست و صاف
 گفتشان و نقششان و نفسشان
 جمله روح مطلق است و بی نشان
 زیر و بالا پیش و پس وصف تنست
 بی جهتها ذات جان روشنست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

طفل روح از شرّ شیطان باز کن
 بعد از آتش با ملک انباز کن
 تا تو تاریک و ملول و تیره
 دانکه با دیو لعین همشیره
 روح را توحید الله چون سرست
 غیر ظاهر دست و پای دیگرست
 بحر علی در غی پنهان شده
 در سه گر تن عالی پنهان شده
 جان بی کیفی شده محبوس کیف
 آفتاب و حبس عقده ایست حیف
 هر کرا باشد در آن گلشن وطن
 کی خورد او باده اندر کولخن
 جان روح پاک علین بود
 کرّم باشد کش وطن سرگین بود
 خود جهان جان سراسر آگهیست
 هر که بی جان است از دانش تهیست
 جان اول مظهر درگاه شد
 جان جان خود مظهر الله شد

وفات مولانا در شهر قونیه بود در شهر سنه احدی و ستین و ستمائه و
 ۱ مرقد مبارک مولانا قدس الله سرّه العزیز در قونیه است و سنّ مبارکش
 شصت و نه سال بوده و بعد از وفات مولانا سلطان ولد که خلف
 المصدق مولانا بوده بر جای مولانا نشست، و سلطان ولد نیز عارف و
 محقق و عالم بوده است کتاب ولدنامه بدو منسوب است و مشهورست و
 درین روزگار رونق صومعه و خانقاه مولانا درجه اعلی دارد و مقصد
 ۲ زوّارست و بر سر روضه مبارک مولانا علی الدوام سفره مهیا و فرشها و

روشنائیهام مرتب است و اوقاف بسیار بر آن بقعه سلاطین روم مقرر داشته‌اند و قبر حضرت شیخ شمس الدین تبریزی هم در قونیه است و وفات او بعد از رحلت مولانا بوده است و بعضی گویند که چون مولانا را جذبه پیدا شد و ترک درس و افاده نمود مردم قونیه آن حال را تصور کردند که از سبب شیخ شمس الدین است، شیخ شمس الدین دشمن گشتند تا فرزندی از فرزندان مولانا بر آن داشتند که دیواری را بر شمس الدین انداخت و او را هلاک ساخت اما این قول را در هیچ نسخه و تاریخ که بر آن اعتمادی باشد ندیده‌ام بلکه از درویشان و مسافران شیخ‌ام لا شک اعتماد را نشاید و آنچه عارف جای در کتاب نفحات الانس میگوید اینست که شیخ شمس الدین تبریزی با مولانا قدس سرها صحبتی خاص داشته که جماعتی بی باک با یکی از فرزندان مولانا کین کرده‌اند و یکی از آنها اشارتی شیخ شمس الدین کرده حضرت شیخ شمس الدین روانی بر جسته و مولانا گفته که مرا بکشتن مطلقند و بیرون رفت و از آن بی باکان یکی زخمی بر تن شیخ زد و او نعره زد که از هیبت نعره او همه بیهوش شده‌اند، چون مولانا بیرون دوید غیر از چند قطره خون از آن سلطان عاشقان اثری نیافته و در فوت آن سلطان عارفان اختلاف است، العلم عند الله تعالی،

سر عارف بجز از دیدن عارف نشاخت * شمس تبریز کند فهم که مولانا کیست
اما سلطان علاء الدین کبکباد از نژاد سلاطین سلجوقیه است و سلطان
ملکشاه چون روم را مستخر کرد برادر خود سلیمان شاه را بسلطنت روم
فرستاد و از عهد ملکشاه تا روزگار غازان خان روم در تصرف آل
سلجوق بود و علاء الدین پادشاهی با عدل و داد و محبت علماء بوده و در
حدود ملازکرد شهری بنا کرد بر صفت رومیه و از قیصره مثل او
سلطنتی بسزا هیچ پادشاهی را میسر نشده و در شهر سه سب و اربعین و
ستمانه ازین دار الفنا رخت بدار البقا کشید انار الله برهانه،

(۲) ذکر عذیم المثال شیخ بزرگوار شیخ سعدی شیرازی قدس

الله سرّ العزیز،

لقب وی شیخ مصلح الدین است و در فضل و کمال و حسن سیرت او صاحب کمالان عالم متفق اند، صد و دو سال عمر یافت، سی سال تحصیل علوم و سی سال دیگر بسیاحت مشغول بوده و تمار ربع مسکون را مسافرت کرده و سی سال دیگر بر سجادۀ طاعت نشسته و دوازده سال دیگر سقائی کرده راه و طریق مردان پیش گرفته است، زهی عمری که بدین طریق صرف شده باشد، و ظهور شیخ در روزگار اتابک سعد بن زنگی بوده است، گویند پدر شیخ ملازم اتابک بوده و وجه تخلص شیخ ۱۰ سعدی بدان جهت است، و دیوان شیخ را نمکدان شعر گفته اند و در ابتدای حال در مدرسه نظامیه بغداد در حلقه درس شیخ الشیوخ العارف ابو الفرج ابن الحوزی تحصیل مشغول بوده و بعد از آن بعلم باطن و سلوک مشغول گشت و مرید شیخ الشیوخ عارف المعارف عبد القادر گیلانی است قدس الله سرّ العزیز و در صحبت شیخ عبد القادر عزیمت حج نموده و بعد از آن گویند چهارده نوبت حج کرده بیشتر پیاده و بغزا و جهاد بطرف روم و هند رفته آن درجه نیز در یافته و درین باب در بوستان میفرماید

در اقصای عالم بگشتم بسی * بسر بردم ایام با هر کسی

تمتع بهر گوشه یافتم * ز هر خرمی خوشه یافتم

۲۰ حکایت کنند که شیخ در آخر حال در شیراز زاویه در بیرون شهر اختیار کرد و از صومعه خود بیرون نیامدی و بطاعت و عبادت و مراقبت اشتغال داشتی، سلاطین و بزرگان و صلحا زیارت شیخ رفتندی و طعامهای لذیذ جهت شیخ بردندی، شیخ از آنچه خوردی و از آنچه قسمت کردی هر چه باقی ماندی در زنبیلی کردی و آن زنبیل را از روزن بالاخانه

آویختی و راه هیزم کشان شیراز از زیر بالاخانه شیخ بودی، هیزم کشان
 گرسنه آن کلیچه و حلوا و بریانهای متکلف را بکار بردندی، گویند که
 شخصی جامه هیزم کشان پوشید خواست تا از روی امتحان آن سفره را یغما
 سازد، چون دست بزنبیل دراز کرد دستش در هوا خشک ماند، فریاد
 بر آورد که ای شیخ بفریادم رس، شیخ فرمود اگر هیزم کنی مشقت شبگیر
 و ضربت خار و ابله دستت کو و اگر غارتگر و دزدی کنی و سلاح و
 دل سخت کجاست که بی هیچ زخمی بناله در آمدی و در حال دعا کرد
 و آن بدبخت عافیت یافت و آن سفره نعمت را باو بخشید، و در حکایت
 آورده اند که عابدی از صلحای شیراز که بحضرت شیخ بهانی انکار داشت
 ۱۰ در خواب دید که در عرش جوش و خروشی پیدا شد و جمعی از
 روحانیان زمزمه میکنند، چون گوش کرد میگویند که این يك بیت سعدی
 شیرازی که درین شعر گفته با تسبیح و تهلیل یکساله جمیع ملائکه مساویست،
 آن عابد بیدار شد و فی الحال عقد انکار از دل کشاد و بدر صومعه شیخ
 رفت، دید که شیخ بیدار نشسته و با خود زمزمه میکند و ذوق و حالی
 ۱۵ دارد و این غزل را میخواند و می نویسد، مطلع آن اینست در شناختن
 کردگار عزّ اسبه
 بیت

برگ درختان سبز در نظر هوشیار * هر ورقی دفترست معرفت کردگار
 عابد در قدم شیخ افتاد و شیخ را بر خواب خود مطلع گردانید و بشارت
 داد، و در ظرایف و لطایف و نازکی طبع شیخ را درجه عالی بوده و هواره
 ۲۰ با مستعدان نشستی و با وجود استغراق و حال با اهل فضل اختلاط
 کردی و مطایبت و بذله گویی چنانکه گویند که خواجه هام الدین تبریزی
 که مردی اهل دل و صاحب فضل و خوش طبع و صاحب جاه و متمول
 بوده و معاصر شیخ سعدی بوده است روزی شیخ در تبریز بحمام در آمد
 و خواجه هام نیز با عظمت تمام در حمام بود، شیخ طاسی آب آورده بر
 ۲۵ سر خواجه هام ریخت، خواجه هام پرسید که این درویش از کجاست،

شیخ گفت از خاک پاک شیراز، خواجه هام گفت عجب حالیست که شیرازی در شهر ما از سگ بیشترست، شیخ تبسمی کرد و گفت که این صورت خلاف شهر ماست که تبریزی در شهر شیراز از سگ کمترست، خواجه هام ازین سخن بهم برآمد و از حمام بدر آمد، شیخ نیز برآمد و بگوشه نشست و جوان صاحب جمالی خواجه هام را چنانکه رسم اکابر است باد میکرد و خواجه هام میان آن جوان و شیخ سعدی حایل بود و درین حالت خواجه از شیخ پرسید که سخنهاى هام را در شیراز میخوانند، شیخ گفت بلی شهرتی عظیم دارد، گفت هیچ یاد داری، گفت يك بيت یاد دارم و این بیت بر خواند،

در میان من و دلدار هام است حجاب
وقت آنست که این پرده بیکسو فگیم

خواجه هام را اشتباه نماد در آنکه این مرد شیخ سعدیست و سوگندش داد که تو شیخ سعدی نیستی، گفت بلی، خواجه هام در قدم شیخ افتاد و عذر خواست و شیخ را بخانه برد و ضیافت کرد و نکللهای لطیفی نمود و صحبتهای خوب میداشتند، و خواجه هام بیشتری غزلیات و قصاید شیخ را جواب میگفت و چون غزلیات و قصاید شیخ سعدی بغایت لطیف است واجب بود زیاده از دستور درین تذکره نوشتن و در توحید و شکر باری تعالی این قصیده شیخ سعدی راست،

فضل خدا برا که تواند شمار کرد
با کیست آنکه شکر یکی از هزار کرد
آن صانع لطیف که بر فرش کاینات
چندین هزار صورت زیبا نگار کرد
بهر آفرید و بر و درختان و آدمی
خورشید و ماه و انجم و لیل و نهار کرد

الوان نعبی که نشاید سپاس گفت
 و اسباب راحتی که ندانی شمار کرد
 آثار رحمتی که جهان سر بسر گرفت
 و احوال متنی که فلک زیر بار کرد
 در چوب خشک میوه و در فی شکر نهاد
 وز قطره دانه دُرر شاهوار کرد
 مسمار کوهسار بنطح زمین بدوخت
 تا فرش خاک بر سر آب استوار کرد
 اجزای خاک نیره بتأثیر آفتاب
 بستان میوه و چمن و لاله زار کرد
 ابر آب داد بیخ درختان نشه را
 شاخ برهنه پیرهن نو بهار کرد
 توحید گوی او نه بنی آدمند و بس
 هر بلبل که زمزمه بر شاخسار کرد
 شکر کدام فضل بچای آورد کسی
 حیران بماند هر که درین افتکار کرد
 لالست در دهان بلاغت زبان نطق
 از غایت کرم که نهان آشکار کرد
 بخشنده که سابقه فضل رحمتش
 مارا بحسن خانت امیدوار کرد
 ای قطره منی سر بیچارگی بنه
 کابلیس را غرور منی خاکسار کرد
 پرهیزگار باش که دادار آسمان
 فردوس جای مردم پرهیزگار کرد

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

نا برده رنج گنج میسر نمی شود
 مُزد آن گرفت جان برادر که کار کرد
 هر کو عمل نکرد و عنایت امید داشت
 دانه نکشت ابله و دخل انتظار کرد
 دنیا که جسر آخرش خواند مصطفی
 جای نشست نیست ببايد گذار کرد
 دار الفرار خانه جاوید آدمیست
 این جای رفتن است نباید قرار کرد
 ظالم نهاند و قاعده زشت او بهاند
 عادل برفت و نامر نکو یادگار کرد
 چند استخوان که هاون دوران روزگار
 خوردش چنان بکوفت که خاکش غبار کرد
 قارون ز دین بر آمد و دنیا بدو نماند
 بازی رکیک بود که موشی شکار کرد
 بعد از خدای هر چه پرستند هیچ نیست
 بیچاره آنکه بر همه هیچ اختیار کرد
 ما اعتماد بر کرم مستعان کنیم
 کآن تکیه باد بود که بر مستعار کرد
 این گوی دولتست که بیرون نمی برد
 الا کسی که در ازلش بخت یار کرد
 بیچاره آدمی چه تواند سعی و جهد
 چون هر چه بود نیست قضا کردگار کرد
 او پادشاه و بند نیک و بد آفرید
 بدبخت و نیک بخت و گرای و خوار کرد

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

سعدی که هر نفس که بر آورد در سحر
چون صبح در بسیط زمین انتشار کرد
نقش نگین خاتم دولت بنام آنک
در گوش دل نصیحت او گوشوار کرد
بالا گرفت و خلعت والا امید داشت
هر شاعری که مدح ملوک دیار کرد
شاید که التماس کند خلعت قبول
سعدی که شکر نعمت پروردگار کرد

۵

غزل

وله ایضاً رحمه الله علیه

یا رب از ما چه صلاح آید اگر تو نپذیری
بخداوندی و لطفت که نظر باز نگیری
درد پنهان بتو گویم که خداوند رحیمی
یا نگویم که تو خود واقف اسرار ضمیری
همه مخلوق جهان مستعد مرگ و فنا اند
نوئی آن حجّ توانا که نمدی و نمیری
خالق خلق و فروزنده مشکوه نجوی
رازق رزق و برازنده خورشید منیری
سعدیا مالک ملکست قوی و تو ضعیفی
چاره درویشی و فقرست و گدائی و فقری

۱۰

۱۵

وله ایضاً رحمه الله علیه،

۲۰

منقلب در درون جامهء ناز * چه خبر دارد از شبان دراز
عاقل انجام عشق می داند * که در اوّل نمیکند آغاز
جهد کردم که دل بکس ندهم * چه توان کرد با دو دیده باز
زینهار از بلائی تیر نظر * که چو رفت از کمان نیاید باز

۲۴

مگر از شوخی تذروان بود * که فرو دوختند دیده باز
 محتسب در قفای رندان است * غافل از صوفیان شاهد باز
 پارسائی که خمر عشق چشید * خانه گو با معاشران پرداز
 هرکرا با گل آشنائی بود * گو برو با جنای خار بساز
 هیچ بلبل ندارد این دستان * هیچ مطرب نیارد این آواز
 هر متاعی ز معدنی خیزد * شکر از مصر و سعدی از شیراز
 اما شیخ را در کتاب گلستان و بوستان لطایف و ظرایف بسیارست، هر
 چند آن دو کتاب شهرت دارد اما چند بیت از بوستان و لطیفه چند
 از گلستان درین کتاب نوشتن لایق نموده است،
 من کتاب بوستان،

شنیدم که در روزگار قدیم * شدی سنگ در دست ابدال سیم
 مپندار کاین قول معقول نیست * چوقانع شدی سیم و سنگت یکیست
 خبر ده بدرویش سلطان پرست * که سلطان ز درویش مسکین ترست
 گدارا کند یک درم سیم سیر * فریدون بهلک عجم نیم سیر
 نگهبانی ملک و دولت بلاست * گدا پادشاه است نامش گداست
 گدائی که بر خاطرش بند نیست * به از پادشاهی که خرسند نیست
 (حکایت)

شنیدم که یک بار در دجله * سخن گفت با عابدی گله
 که من فرّ فرمان دهی داشتم * بسر بر کلاه شهی داشتم
 سپهرم مدد کرد و بخت اتفاق * گرفتم بیازوی دولت عراق
 طبع کرده بودم که کرمان خورم * که ناگه بخوردند کرمان سرم
 من کتاب گلستان،

لطیفه، حکیمی را پرسیدند که نیک بخت کیست و بد بخت کیست، گفت
 نیک بخت آنکه خورد و کشت و بد بخت آنکه مرد و هشت، حکمت، مال

دنیای بیاری به که دست گیرد و یا بسگی ده که پایت نگیرد و فائز
عمل سلطانی گنجست و طلسم یا گنج برگیری یا در طلسم بیری، اما
وفات شیخ در محروسه شیراز در روزگار انابك محمد شاه بن سلغر شاه بن
سعد زنگی بوده و عزیزی تاریخ وفات آن بزرگوار برین نوع گوید،

شب آدینه بود و ماه شوال * ز تاریخ عرب حَ صَ آ سال
همای روح پاک شیخ سعدی * بیفشاند از غبار تن پر و بال

ایضاً

همای روح پاك شیخ سعدی * چو در پرواز شد از روی اخلاص
مه شوال بود و شام جمعه * که در دریای رحمت گشت غواص
۱۰ یکی پرسید سال فوت گفت * ز خاصان بود از آن تاریخ شد خاص

و تربت شیخ سعدی اکنون در شیراز جائی فرح بخش و حوضی با صفاست
و عمارت بی نظیر آنجا واقع است و مزدمرا بدان مرقد ارادتست، اما
انابكان شیراز از حاکمان عادل و خیر بوده اند و انابك ابو بكر بن سعد
بن زنگی انار الله برهانه مردی بس نیکو سیرت و عادل بوده است و در
۱۵ شیراز دار الشفای مظفری بنا کرده و مساجد و رباطات و بفاع خیر
بسیار احداث و بنا فرموده و در شهر سینه سبع و ستین و ستمایه بجوار
رحمت حق پیوست و بعد از وفات انابك ابو بكر انابك سعد بن ابی
بكر که در کرم و فضیلت یگانه روزگار بود بدو روز که خطبه و سکه
بالقاب مبارکش مزین شد بود در طرطوس بجوار رحمت حق واصل شد
۲۰ و عزیزی این رباعی را مناسب آن حال میگوید،
رباعی

این چرخ جنا پیشه عالی بنیاد * هرگز گره بسته مارا نکشاد
هرجا که دلی دید که داغی دارد * داغی دگرش بر سر آن داغ نهاد

قاضی بیضاوی علیه الرحمة در نظام التواریخ ی آرد که در روزگار ملکشاه
۲۱ بن محمود بن محمد ملکشاه سلجوقی در حدود سنه ثمان و خمسين و خمسمائه

انابك سنقر بر ملكشاه مذکور خروج كرد و فارس را فرو گرفت و مردی شجاع و با تهوّر بود و مسجد سنقری در شیراز او بنا کرده و تا روزگار غازان خان فارس در تصرف انابكان سنقری بود و ایشان موالی سلاطین سلجوقیه بوده‌اند اما بمكارم اخلاق و سیرت نيكو گوی نيكماي از میدان روزگار برده‌اند و سلطنت انابكان در فارس يكصد و بیست سال و كسری بوده و در روزگار غازان خان سلطنت فارس از انابكیه منتقل بسلاطین مغول شد و الله اعلم،

(۴) ذكر عارف موحد اوحدی مراغی قدس الله سرّه العزیز،

مردی موحد و عارف و گرم رو بوده و با وجود کمال عرفان و سلوك در فضیلت ظاهری هیچ کی نداشته و مرید شیخ الشیوخ اوحّد الدین کرمانی است قدس الله سرّه و اوحدی بدان جهت تخلص میکند، و شیخ اوحّد الدین کرمانی یکی از اکابر اولیاست و مرید شیخ الاسلام و المسلمین شهاب الدین ابو حنص عمر سهروردی بوده و در چهار رکعت نماز خنثن تمام قرآن را ختم کرده و در سلوك مقامی عالی داشته و خلیفه بغداد المستنصر ۱۰ بالله مرید او شده و این رباعی شیخ اوحّد الدین کرمانی میفرماید، رباعی

اوحّد دم دل میزنی اما دل کو * عمریست که راه میروی منزل کو
ناچند زنی لاف ز زهد و طامات * هفتاد و دو چله داشتی حاصل کو

و شیخ اوحّد الدین کرمانی قدس سرّه رباعیات می گفته، اما اوحدی مراغی مردی فاضل است و کتاب جام جم او نظم کرده و ترجیع او در میان موحدان شهرتی عظیم دارد و دیوان اوحدی ده هزار بیت باشد سخن را موحدانه میگوید و ده نامه بنام خواجه ضیاء الدین یوسف بن خواجه اصیل الدین بن ملك الحکما خواجه نصیر الدین طوسی علیه الرحمة گفته بسیار نازک و لطیف فرموده و این قصید شیخ اوحدی راست،

قصیده

این چرخِ گردِ گردِ کواکب نگار چیست
 و این اختر ستیزه گر کینه دار چیست
 هان ای حکیم هرچه پیرسم جواب گوی
 تا منکشف شود که درین بود و نار چیست ۵
 پروردگار و نفس نباید شناختن
 تا نفس خود چه باشد و پروردگار چیست
 این اختلاف عنصر و این اختلال دهر
 در عین کارخانه هفت و چهار چیست
 در یک مگس مجالست زهر و نوش چه ۱۰
 در یک مکان مؤانست گنج و مار چیست
 بو جهل را مخلصیت احمد از چه خاست
 و آن اتفاق جائی صدیق غار چیست
 در قرب و بعد پیکر این هر دو نوربخش ۱۵
 خرداد و تیر و مهر و تموز و بهار چیست
 منزل یکی و راه یکی و روش یکی
 چندین هزار تفرقه در هر کنار چیست
 آوردنش بعالم و بردن بخاک چه
 پروردنش بشکر و کردن شکار چیست
 این روز روشن و شب تاریک را چه حال ۲۰
 و این خاک ساکن و فلک بیقرار چیست
 اصل فرشته از که و نسل پری ز چه
 و این آدمی بدین نسب و اعتبار چیست
 در زیر دار این فلک بیگناه کش
 چندین هزار پیکر نا پایدار چیست ۲۵

گوش ملوک از لیکن الملک چون پُرس
 این نخوت و تکبر و این گیر و دار چیست
 ای نقش بند صورت و معنی بگو که تا
 زین نقشها ارادت صورت نگار چیست
 روی رخاں صورت اعمال صالحان
 گرد وجود این تن زنگی شعار چیست
 تا کی دوی چنین پیمین و یسار جان
 نا دیده این قدر که پیمین و یسار چیست
 با ما هزار گونه مباحثات میکنی
 اے مدعی بگو که یکی از هزار چیست
 از روز آمدن تو اگر واقفی بعلم
 در روز رفتن این فزع و زینهار چیست
 ما در حصار این فلک تیز گردشیم
 وز حال پیگیر که برون حصار چیست
 با اوحدی ز آتش دوزخ سخن مگو
 در دست این شکسته دل خاکسار چیست
 چون بود اوحدی ز میان رفت بر کنار
 چون غیر حق نماند بگو گیر و دار چیست

غزل

و این غزل نیز اوراست،

۲۰ بر گل از عنبر کهنی بسته * گرد ماه از مشک بندی بسته
 میوه وصلت بها کمتر رسد * ز آنکه بر شاخ بلندی بسته
 نا به بستی بار تبریز ای پسر * بر دلمر کوه سهندی بسته
 عاشقانی را که در دام تو اند * چندرا کشته و چندی بسته
 اوحدی را کی پسندی بعد ازین * ز آنکه دل در نا پسندی بسته

۲۵ و شیخ اوحدی غزلیات عاشقانه و اشعار عارفانه خوش میگوید و بغایت

سخن او پر حالست، حکایت کنند که کتاب جام جم را شیخ اوحدی در اصفهان نوشته و در قرب يك ماه چار صد سواد مستعدان روزگار از آن کتاب برداشته اند و با وجود حجم اندك آن کتاب را بهای تمام خرید و فروخت میکرده اند و آن کتاب در میان مستعدان بسیار مکرم بود و درین روزگار آن نسخه متروکست و الحق آن نسخه در آداب طریق مستحسن نسخهاست و يك بیت از آن مثنوی نوشته شد تا وزن ابیات آنرا نموداری باشد، و اینست

(از کتاب جام جم)

اوحدی شصت سال سختی دید * تا شی روی نیک بختی دید

۱۰ و ظهور شیخ اوحدی در روزگار ارغون خان بوده و وفات او در اصفهان بعهد دولت سلطان محمود غازان خان در شهر سنه سبع و تسعين و ستمائه و مرقد منور شیخ اوحدی در اصفهان است و اهل اصفهان اعتقادی بدان مزار دارند، اما غازان خان انار الله برهانه پسر ارغون خان است، پادشاهی سعادتمند و صاحب توفیق بوده، بعد از ارغون خان بر تخت سلطنت نشست و جهان را بزور عدل بیاراست و حق تعالی نور اسلام در دلش بر افروخت و از عالم یگانگی نسیم انس بردل او وزید و از بیگانگی به یگانگی رسید و بدان واسطه اسلام در لشکر مغول شایع شد، فخر بناکتی در تاریخ خود می آورد که سبب اسلام غازان خان امیر نوروز بن ارغون آغا شد و پیوسته کیش اسلام را امیر نوروز فیروز بخت در دل خان آرایشی میداد و نکوهش کفر میکرد تا وقتی که سلطان در نواحی زنجان با بایدو خان مصاف میداد، چون رو برو شدند لشکر بایدو خان دو برابر لشکر غازان خان بود، غازان خان متوهم شد میخواست که روگردان شود، امیر نوروز فیروز بخت گفت اگر خان امروز براه اسلام در آید و از ظلمت کفر بنور ایمان مشرف شود هر آئینه حق سبحانه و تعالی فتح و نصرت ارزانی دارد و حق بر باطل غلبه کند کما قال الله

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ ذَهُوْقًا، خان گفت هر آئینه چنین است اگر حقّ تعالی مرا بر دشمن ظفر دهد عهد کردم که بدین اسلام در آمم و از شرك و كفر تبراّ نمایم، هان ساعت حقّ جلّ و علا ظفر ارزانی داشت و لشکر باید و خان بی آنکه جنگ شود بهزیّت شدند و غنیمت بسیار بلشکر غازان خان رسید و بعد از دو روز امیر نوروز بعرض خان رسانید که حقّ سبحانه و تعالی نصرت ارزانی داشت خان نیز وعده و عهدی که کرده میباشد که بویفا رساند، چون نور ایمان در دل خان شعله میزد و قابل بود سخن امیر نوروز مؤثر شد بلکه جذبه حقّانی کشش و کوشش کرد،

۱۰ آنرا که بدانیم که او قابل عشقت

رمزے بنمائیم و دلش را بر بئیم

خان فرمود که البتّه کاملی میباشد ازین دین تا من بواسطه او از كفر تبراّ نمایم و بارشاد او مسلمان شوم و او آداب و ارکان مسلمانی بمن آموزد، فی الحال رقم بر شیخ الاسلام مفخر العارفین سلطان المحدثین صدر الدین ابراهیم بن الشیخ العارف الحقّ سعد الحقّ و الدین الحموی قدّس الله سرّها زدند و او را باسپ یام از بحر آباد باندك فرصتی بآذربایجان بردند و بعد از جشنها و طوبها و اختیار ساعت خان غسل اسلام بر آورد و بخرقه حضرت شیخ مذکور مشرف شد و همچون هزار دستان کلمه توحید را سرانیدن گرفت و باتفاق او تمامی امراء و ارکان دولت و لشکریان بدین اسلام مشرف شدند و بهتیت اکابر نثارها کردند و باطراف ممالک بشارتها فرستادند و فتح نامه ها نوشتند و این حالت در شعبان المعظم سنه احدی و تسعین و ستمائه بود و در تاریخ بناکتی در شهر سنه ثلاث و تسعین و ستمائه نوشته شد و العلم عند الله، اما امیر نوروز فیروز بخت با وجود سعادت اسلام بشهادت نیز مشرف شد، زهی درجه ۲۰ عالی که حقّ تعالی او را کرامت فرمود، و شهادت امیر نوروز در شهر

هرات بود و نماز شام سه شنبه بیست و دوم شوال سنه ست و نعبین و
ستماه، نور الله مرقه،

(۵) ذکر شیخ عارف فخر الدین عراقی قدس الله سره،

و هو ابراهیم بن شهریار العراقی و مولد او شهر همدان است، مرد محقق
و سالک بوده و مرید شیخ الشیوخ شهاب الدین سهروردی است، سخنان پر
شور و عارفانه دارد و در وجد و حال بی نظیر عالم بوده و موحّدان و عارفان
سخن او را معتقدند و چندین تصنیف مرغوب در تصوف دارد و لمعات
لمعه از اشعه خاطر پر نور آن بزرگوار است، حکایت کند که شیخ عراقی را
همواره با صاحب جمالان بنظر پاک الثقی بودی، روزی حضرت شیخ
۱۰ شهاب الدین را گفتند که عراقی در بازار رو بروی نعلبند پسری نشسته نظاره
میکند، شیخ عراقی را ملامت کرد و گفت این نظر که ی افگنی آتش در
کارخانه ناموس درویشان میزنی، آخر نمی بینی که حرف گیران در کین
اند و مدعیان گوشه نشین، عراقی در جواب گفت که شیخا غیر کجاست که
تو دوبینی میکنی، غالباً شیخ ازین گستاخی عراقی ملول شد و عراقی مدتی
۱۵ نضرع و زاری کرد تا شیخ بدو دل خوش کرد و احداث این جرأت عراقی را
گفت ترا بهند می باید رفت و چندگاه در آن ریاضت گاه همچو نفره
در بوته پالود و در آن سواد و ظلمت می باید بود و شیخ عراقی را حواله
بشیخ الشیوخ السالک المحقق قطب دائره ابدال و اوتاد و مفخر الواصلین شیخ
بهاء الدین زکریاء ملتانی که از جمله خلفاء شیخ الشیوخ شهاب الدین مذکور
۲۰ بوده نمود و عراقی سفر سند و راه ملتان و هند پیش گرفت و بخدمت
شیخ بهاء الدین زکریا پیوست و چند وقت در قدم شیخ بهاء الدین زکریا
در ملتان بسلوک مشغول بود و در آن سفر او را فتوح زیاده از وصف دست
داد و در حالت سوز فراق و فرط اشتیاق و دوری از وطن و مهوری
۲۴ از مسکن اشعار پر شور فراوان گشتی و اهل هند را نسبت بشیخ عراقی

اعتقادی بلیغ دست داد و شیخ بهاء الدین زکریا دختر خود را بنکاح شیخ عراقی در آورد و گویند در مدت چهار سال شیخ عراقی در هند چهارده اربعین بر آورده و شیخ بهاء الدین زکریا همواره مراقب حال شیخ عراقی بودی و اکرام او نمودی و از سخنان شیخ عراقی او را ذوق و حال پیدا شدی، گویند شیخ بهاء الدین زکریا بدر خلوت شیخ عراقی رسید، شنید که عراقی زمزمه دارد و این غزل میخواند،

نخستین باده کاندرا جام کردند * ز چشم مست ساقی وام کردند
چو بخود خواستند اهل طرب را * شراب بخودی در کام کردند
برای صید مرغ جان عاشق * ز زلف فتنه جوان دام کردند
بعالم هر کجا رنج و بلا بود * بهم بردند و عشقش نام کردند
چو خود کردند راز خویشان فاش * عراقی را چرا بد نام کردند

شیخ را بر غربی و افتخار عراقی رحم آمد و گریان شد و گفت وقت آنست که نیاز و سلام ما بحضرت حقایق پناه شیخ ما و مقتدای اهل یقین شیخ شهاب الدین رسانی و عراقی را اجازت داد و عراقی باز بعراق رسید و شیخ شهاب الدین قبل از وصول عراقی به بغداد بخوار رحمت حق پیوسته بود، شیخ عراقی ازین صورت مهجور شد و بعد از زیارت مرقد مبارک شیخ عزیمت شام نمود و چند وقت در شام بساوك مشغول می بود و در شهرور سنه تسع و سبعمائه در عهد دولت سلطان محمد خدابنده در دمشق بخوار رحمت حق پیوست، هشتاد و دو سال عمر یافت و مرقد مبارکش در جیل صالحیه است و در قدم حضرت قدوة العارفین شیخ الشیوخ العالم هادی الخلیق و الامم شیخ محیی الدین بن العربی قدس الله سره العزیز آسوده است، اما شیخ الشیوخ العارف محیی الدین بن العربی را نسب بجاتم طی میرسد و اندلسی است و در روزگار خلفای راشدین رضوان الله علیهم اجمعین عدی بن حاتم طائی باندلس رفت و آن دیار بکشد و فرزندان ۲۵ نسل او در اندلس ماندند و نسب شیخ محیی الدین بدان قبیله میرسد و

این رباعی شیخ محیی الدین بن العربی فرماید،

قطبی قلبی و قالبی لبنانی * سرّی عشقی و مشربی عرفانی

هارونی روحی و کلّبی عقلی * فرعونی نفسی و الهوائی هامانی

اما نام سلطان محمد خدابنده اُجایتو خان بوده است و نسب او ازین بیت معلوم میشود که یکی از افاضل گفته است،

شاه اُجایتوی بن ارغون بن اباقا خان

بن هلاکو خان بن تولی بن چنگیز خان

بعد از ارغون خان غازان خان پادشاه شد و اُجایتو خان از وی بگریخت و چند سال در نواحی کرمان و هرمز با خربندگان میگردید و از آن سبب او را خربند میگفته‌اند و بعضی میگویند نه چنین است بلکه فرزندی که بسیار نیکو روی باشد پدر و مادر او را نام زشت می‌نهند تا چشم زخم بر وی کار نکند و ازین جهت او را خربند میگفته‌اند، در سنه ثلاث و سبعائه بعد از وفات غازان خان بر تخت سلطنت قرار یافت، پادشاه عادل و هنرمند و هنرپرور بود و رای صواب نمای او همیشه برونق ملک مشغول بودی و وزارت بخواجه رشید الدین داد که در اصل هدانی بود و او وزیر فاضل بوده و در تبریز عمارت رشیدیّه او ساخته‌است و از آن عالی‌تر عمارتی در اقلیم نشان نمیدهند و بر کتابه آن عمارت نوشته که هانا ویران کردن این عمارت از ساختن عمارت دیگر مشکل‌تر باشد، و خواجه رشید تاریخ جامع رشیدی نوشته و رسایل دیگر در حکمت عملی و هندسه و غیر ذلک بدو منسوبست و خواجه صاحب کرم و فاضل بوده و در خطبه تاریخ باز نموده که کتابت این تاریخ از وقت صبح بعد از ادای فریضه و بعضی اوراد تا طلوع آفتاب بوده چون در اوقات دیگر فراغت بواسطه امور ملکی و اشغال دیوانی میسر نبوده، و سلطان محمد خدابنده در شهر سنه تسع عشر و سبعائه وفات یافت، بعضی سی و شش

سال و بعضی سی و هفت سال گفته‌اند که عمر داشت، و به گنبد سلطانیّه مدفونست و قلعه و شهر سلطانیّه از بنای اوست انار الله برهانه،

(۶) ذکر مخیر العرفاء خواجه هام الدین تبریزی نور الله مرقد،

دانشمندی فاضل و اهل دل بوده و با وجود فضیلت فقر جایی بر کمال داشت و حکام و وزرا دایم الاوقات در طلب صحبت او می‌بوده‌اند و او مرد عارف و صاحب دل و خوش طبع بوده، حکایت کند که نوبی خواجه هارون بن خواجه شمس الدین صاحب دیوان را بدعوت بخانقاه برد و چهار صد صحن چینی در آن مجلس حاضر گردانید، جاه و مال علماء و صلحاء در روزگار گذشته بدین منوال بوده، خواجه هام الدین این غزل در آن روز بدیهه گفت،

خانه امروز بهشتست که رضوان اینجاست
وقت پروردن جانست که جانان اینجاست
بر سر کوه عجب بارگهی می بینم
کوه طورست مگر موسی عمران اینجاست
مست اگر نفل طلب خرد به بازار مرو
مغز بادام تر و پسته خندان اینجاست
شکر از مصر به تبریز میارید دگر
بحدیث لب شیرین شکرستان اینجاست
کلبه نیره این رند کدا شاه نشین
شد امروز که با مرتبه سلطان اینجاست
چه غم از محبت و شغف و غوغا کامروز
خواجه هارون پسر صاحب دیوان اینجاست
بعد ازین غم مخور از گردش ایام همام
هرچه آن آرزوی جان بودت آن اینجاست

و خواجه هام الدین از جمله شاگردان خواجه نصیر الدین طوسی است و از اقران مولانا قطب الدین علامه شیرازی است و در شهر سنه ثلاث عشر و سبعهائیه وفات یافت و در تبریز آسوده است و خانقاه او معین است،

۵ (۷) ذکر ملک الشعراء بدر جاجری رحمه الله علیه،

مردی اهل بوده و بروزگار خواجه بهاء الدین صاحب دیوان باصفهان افتاد و شاگرد خواجه مجد الدین همکر فارسی است و قصیده ابو الفتح بستری را که مطلعش این است

زیادة المرء فی دنیاہ نقصان * و ربحه غیر محض الخیر خسران

۱۰ بنظم فارسی ترجمه کرده و بسیار مستعدانه گفته و در احکام اختلاج اعضاء نسخه منظوم دارد و اشعار مصنوع بسیار میگوید و این قصیده در صنعت حذف نقطه در مدح خواجه بهاء الدین محمد ولد خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان اوراست، قصیده

که کرد کار کرم مردوار در عالم . که کرد اساس مکارم مهتد و محکم
۱۵ عماد عالم عادل سوار ساعد ملک . اساس طایر اسلام سرور عالم
ملک علو و عطارد علوم و مهر عطا . سماک رخ و اسد جمله و هلال عالم
سرور اهل محمد هلاک عمر عدو . سرملوک و دلارام ملک و اصل حکم
کلام او همه سحر حلال در همه حال . مراد او همه اعطاء مال در هر دم
دل مظفر او همدم کلام و علوم . دمر مکرم او مورد صلاح امر
۲۰ رسوم معرکه او کرده حکم عالم رد . بنوم جمله او کرده کار اعدا کم
هم او و هم دل او دار عدل را معار . هم او و هم دم او درد ملک را مرهم
و این غزل هم اوراست، غزل

با عقیق لب او لعل بدخشان کم گیر
با گل عارض او لاله نعمان کم گیر

سخن سرکشیء سرو سہی بیش مگو
 قد یارم نگر و سرو خرامان کم گیر
 با وجود لب لعل و خط مشک افشانش
 یاد ظلمت مکن و چشمہ حیوان کم گیر
 شب تاریکت اگر وصل میسر گردد
 با رخس چشمہ خورشید درخشان کم گیر
 غمزداش بین و دگر شوخی عہر کم جوی
 خط سبزش نگر و سبزہ بستان کم گیر
 وصل آن حور پری چوہرہ گرت دست دہد
 نامر جنت مگو و منک سلیمان کم گیر
 و گرت میل نماشای گلستان باشد
 در جمالش نگر و طوف گلستان کم گیر
 بدر این منزل ویران نہ بدلخواہ نواست
 از اقامیم جهان شہر سپاہان کم گیر

اما خواجه بہاء الدین پسر خواجه شمس الدین صاحب دیوان است و
 در روزگار وزارت پدرش حاکم اصفہان بود، مردی با تہور و مدفع
 بود و در ضبط و نسق ملک جد و جہدی عظیم داشت، خواجه
 حمد اللہ مستوفی صاحب تاریخ کریمہ ی آورد کہ سیاست او ہرنبہ
 بود کہ اکابر اصفہان را ہرکام طلب کردی کنت و حنوط ترتیب
 کردند و وصیت نامہ ہا نوشتندی آنکام پیش او رفتندی و بک
 نوبت فرزند طفل او دست دراز کرد و ریش او را بکرفت سوکند
 خورد نہ او را بیاویزد، آن طفل را از اہوان در فوطہ کردہ آویختند،
 اکابر اصفہان او را بدین کردار ناملازم دعاہای بد کردند و عن
 قریب جوان مرگ شد و خواجه شمس الدین در مرثیہ اوان رباعی
 رباعیہ

فرزند محمد ای فلک هندویت * بازار زمانه را بها يك مویت
در حسرت قد الفت پشت پدر * خم یافته بر مثابه ابرویت

(۸) ذکر قدوة المحققین شیخ عزّ الدین پور حسن اسفراینی قدس

الله سرّه العزیز،

۵. مرد عارف و موحد بوده و مجذوب سالک است و مرید شیخ جمال الدین
احمد ذاکراست که از جمله خلای شیخ الاسلام و المسلمین رضی الحقّ و
الدین علی لالاست قدس الله تعالی روحهما، هر چند ذکر او داخل سلسله
اولیاست اما در شاعری نیز مکمل بوده و اشعار ترکی و فارسی نیکو
میگوید و در ترکی حسن اوغلی تخلص میکند و دیوان او در آذربایجان و
۱۰. روم شهرتی عظیم دارد و این غزل اوراست،
غزل

شوخی و بیرحم فتادست نگارم چکنم
برد اندیشه او صبر و قرارم چکنم
سرزنش میکنمم خلق که زاری ناکی
من دل سوخته چون عاشق زارم چکنم
۱۰. ماه روم چو پدیدار نیامد روزی
شب تاریک ستاره شمارم چکنم
بار دل برد و نپرداخت بدلداری من
او ز من فارغ و من بی دل و بارم چکنم
غمر معشوق در افکند ز پام چه دوا
گشت از عشق پریشان سر و کارم چکنم
۲۰. چون خدا در دو جهان روی نکو دارد دوست
من که پور حسنم دوست ندارم چکنم

اما شیخ الشیوخ قطب فلک الولاية رضی الدین علی بن سعید لالا قدس
الله تعالی سرّه العزیز غزنوی بوده و عم زاده حکیم سنائی است و پدر او

همراه حکیم سنائی عزیمت کعبه کرد و در خسرو شیرگیر که از اعمال ولایت جوین است کدخدا شد و ولادت شیخ رضی الدین علی لالا در خسرو شیرگیر مذکور بوده و شیخ ثنائی ربع مسکون را سیاحت کرده و از چهار صد شیخ بزرگ اجازت ارشاد ستانید و بآخر دست بیعت بشیخ عالم عارف ابو الحجاب نجم الدین کبری قدس الله تعالی روحه داده و ابو الرضا بابا رن رن هندی را رضی الله عنه در هند در یافته و بابا رن شانه از جمله شانه های خود که رسول صلعم بدو داده بود داده و جان بحق تسلیم کرده، گویند که بابا رن صحبت مبارک رسول را صلعم در یافته و بعضی گویند که از حواریان حضرت عیسی علیه السلام بود و عمر بابا رن را يك هزار و چهار صد سال میگویند، اما وفات شیخ رضی الدین علی لالا قدس الله سره در شهر سنه اثنی و اربعین و سنه ۱۰۰۰ بوده و هشتاد و شش سال و بعضی گویند که هشتاد و نه سال عمر یافت و شیخ الشیوخ سعد المنة و الدین الحموی قدس سره هشت سال بعد از وفات شیخ رضی الدین علی لالا بجوار رحمت حق پیوست و عزیزی در تاریخ وفات شیخ سعد الدین حموی می فرماید.

وفات شیخ جهان سعد دین حموی
که نور ملت و اسلام و شمع نفوی بود
بروز جمعه نماز دگر به بخراباد
بسال ششصد و پنجاه و عید اضحی بود

۲۰ (۹) ذکر مغفر السادات امیر سید حسینی قدس الله تعالی سره،

سالك مسالك دین و عارف اسرار یقین است و در کشف رموز حقایق و دقایق کثر معانی بوده و در فضیلت و علوم جنید ثانی، خاطر پر نور او کشتن راز و طوطی نطقی او عندلیب خوش آواز، و هو حسین بن عالم بن الحسن الحسینی، اصل سید از غورست از کربو اما اکثر اوقات

سیاحت کردی و مسکن سید شهر هراة بوده و سند خرقة سید سلطان المشايخ شیخ شهاب الدین عمر سهروردی میرسد قدس الله سره العزیز و سالها بسلوك مشغول بوده و با بسیاری از اکابر صحبت داشته، حکایت کند که شیخ عارف فخر الدین عراقی و شیخ اوحدی و سید حسینی هر سه فاضل مریدان شیخ شهاب الدین سهروردی بوده‌اند و سالی چنین اتفاق افتاد که در کرمان بخانه شیخ اوحد الدین هر سه بخلوت نشستند و در اثنای اربعین هر کدام از سفر عالم ملکوت سوغاتی بخدمت شیخ رسانیدند، شیخ عراقی لمعات و شیخ اوحدی ترجیع که بغایت مشهورست و سید حسینی کتاب زاد المسافرین، بعد ما که شیخ هر سه نسخه را مطالعه کرد فرمود که ۱۰ حق تعالی وجود شریف این هر سه دُر در بای یقین را همواره از آفات محفوظ دارد که عجب سه گوهر از کان حقایق بیرون آورده اند، فاما چون این فرقه مسافران مسالك یقین اند آنکه زاد المسافرین آورده سیاح منازل عرفانست، چون بتقریب وصف زاد المسافرین ثبت شد از آن کتاب فایده نوشتن واجب نمود،

(من کتاب زاد المسافرین)

۱۵

این طرفه حکایتست بنگر، روزی مگر از قضا سکندر میرفت و همه سپاه با او، صد حشمت و مال و جاه با او ناگه بخرابه گذر کرد، پیری ز خرابه سر بدر کرد پیری نه که آفتاب پر نور، در چشم سکندر آمد از دور پرسید که این چه شاید آخر، این کیست که مینماید آخر ۲۰ در گوشه این مغاک دلگیر، بیهوده نباشد اینچنین پیر چون راند بدان مغاک چون گور، پیر از سروقت خود نشد دور چون باز نکرد سوی او چشم، پرسید سکندرش بصد خشم گفت ای شد غول این گذرگاه، غافل چه نشسته درین راه بهر چه نکردی احترام، آخر نه سکندرست نامر ۲۵

دانی که منم به بخت فیروز * پشت همه روی عالم امروز
 دریا دل و آفتاب رایم * فرق فلکست زیر پایم
 پیر از سر وقت بانگ برزد * گفت این همه نیم جو نیرزد
 نه پشت نه روی عالی تو * يك دانه ز کشت آدمی تو
 دوران فلک که بیشمارست * هر ساعتش از تو صد هزارست
 نه غول و نه غافل درین کوی * هشیارتر از تو امر بصد روی
 از روز پسین چو آگه من * چون منتظران درین رهم من
 غافل تو که از برای پیشی * مغرور دو روزه عمر خویشی
 با من چه برابری کنی تو * چون بنده بنده منی نو
 دو بنده من که حرص و آزند * بر تو همه روز سر فرزند
 گریان شد ازین سخن سکندر * بگند کلاه شاهی از سر
 از خجالت خود نفیر میزد * سر بر کف پای پیر میزد
 پیر از سر حال ره نمودش * کاندر همه وقت یاد بودش

وفات سید حسینی در شهر هرات بوده شانزدهم شوال در سنه تسع عشر
 و سبعمائه و در بیرون گنبد سید السادات در قهندز مصرح مدفون است،
 اما سید السادات و هو عبد الله بن معاویه بن رشید بن عبد الله بن
 جعفر بن ابی طالب رضی الله عنهم، پدر او معاویه بن عبد الله بروزگار
 معاویه بن ابی سفیان در دمشق متولد شد و عبد الله بن جعفر صباح
 پیش معاویه رفت، معاویه ازو پرسید که شتووم دوشینه خدای تعالی
 شمارا فرزندی داده، چه نام خواهید کرد، عبد الله گفت هر چه شما
 فرمائید، معاویه گفت در بنی هاشم معاویه نام نبوده است، التماس من از
 شما آن است که این پسر را معاویه نام کنید، عبد الله قبول کرد و معاویه
 بهدیه دویست هزار درم بعبد الله فرستاد و آن نام بر پسر قرار گرفت
 و امیر المؤمنین حسن بن علی رضی الله عنهما از روی رنجش این سخن
 بعبد الله نوشت که اِشْتَرَيْتَ اسْمَ الْحَسَنِ بِشَمَنِ قَلِيلٍ، و عبد الله بن

طبقه چهارم - (۹) سید حسینی، (۱۰) ابن نضوح، (۱۱) ابن حسام، ۲۲۵

معاویه بروزگار ولید بن عبد الملك با عبد الرحمن بن اشعث اتفاق کرده خروج کرد و آخر الامر بروزگار ابو مسلم بوقتی که نصر سیار با او در حدود سرخس قتال داشت از راه کرمان بهرات افتاد و متعلقان نصر سیار با او محاربت کردند و شهید شد رضی الله عنه، اما کتب نظم و نثر سید حسینی سی نامه است که در آوان شباب گفته و کنز الرموز و نزهة الارواح و زاد المسافین و صراط مستقیم و طرب المجالس در آوان پیری گفته و شنوده ام که سید کتابی در معارف و حقایق پرداخته عنقای مغرب نام و آن کتاب را ندیده ام و آنکه مشهورست که سید را مردم هرات در غوغا شهید کرده اند در هیچ نسخه و تاریخ ندیده ام و نخوانده ام هانا اصلی ندارد چون سخن عوامست،

(۱۰) ذکر ابن نضوح فارسی نور الله مرقد،

از جمله فضیله روزگارست و از بزرگ زادگان فارس بوده و بروزگار سلطان ابو سعید خان ده نامه نظم کرد بنام خواجه غیاث الدین محمد بن رشید وزیر و آن نسخه در میان مستعدان شهرتی عظیم دارد و این رباعی اوراست،

با فاقه و فقر همنشینم کردی ، بی مونس و بی یار و قرینم کردی
این مرتبه مقربان در تست ، آیا بچه خدمت اینچنینم کردی

(۱۱) ذکر ملك الکلام ابن حسام هروی رحمة الله علیه،

فضل او زیاده از وصف است و شعر او را مولانا مظفر هروی بر اقران او تفضیل میکند و او از خواف است و در دار السلطنة هرات مسکن داشته و در روزگار ملوک هرات ظهور یافته و این قطعه در حق ملك شمس الدین کرت گفته و تاریخ ابتدای دولت او بیان میکند بدین منوال،

أَصَاءَ بِشَمْسِ الدِّينِ كَرْتَ زَمَانَنَا * وَ أُجْرِي فِي بَحْرِ الْمُرَادَاتِ فَلِكُهُ
وَمِنْ عَجَبٍ تَارِجٌ مَبْدَاءَ حُكْمِهِ * يُؤَافِقِي قَوْلَ النَّاسِ خُلِدَ مُلْكُهُ

فی شهر سنه نسع و عشرين و سبعائه، و اورا مستزادی است و خواجه
عبد القادر عودی تصنیفی و قوی بر آن مستزاد ساخت و آن مستزاد
این است،^۵ مستزاد

آن کیست که تفریر کند حال گذارا * در حضرت شاه
از غلغل بلبل چه خبر باد صبارا * جز ناله و آهی
زاری و زر و زور بود مایه عاشقی * با رحم ز معشوق
مارا نه زر و زور نه رحمت شمارا * بس حال نباهی
هر چند نیم درخور درگاه سلاطین * نومید نیم هر
کز روے ترحم بنوازند گذارا * گاهی بنگاهی
بر خرمن گل مار سیه خفته کدامست * بر روی تو گیسو
حیفست که همغوابه بود ترك خطارا * هندوے سیاهی
تا چاه زرخندان تو شد مسکن دلهما * ای یوسف ثانی
صد یوسف گم گشته فزونست نگارا * در هر بن چاهی
اندلم تو در بند قبا شرط نباشد * الا که بدوزند
از لاله سیراب بقدر تو قبارا * وز غنچه کلاهی
بر شعر من و حسن تو گرینه خواهند * آن ابن حسام است
بر معجز موسی نبود دست عصارا * حاجت بگواهی

۲۰ و وفات مولانا محمد بن حسام الدین بروزگار ملك شمس الدین کرت
و در شهر سنه سبع و ثلاثین و سبعائه بوده است و درین روزگار ابن
حسام الدین دیگر بوده است قصاید و منقبت را نیکو میگوید و ذکر او
۲۲ بجایگاه خود خواهد آمد ان شاء الله تعالی،

(۱۲) ذکر مغر المورّخين فخر الدين البناکتی روح الله روحه،

مرد دانشمند و فاضل بوده و در عهد سلطان ابو سعید خان تاریخ بناکتی
او نوشته و در انساب سلاطین خطا و اقصای هند و حالات یهود و
قیصره و غیرهم اطنابی میکند و از مؤرخان هیچ کس شرح این حالات
چون او نداده و در شاعری نیز مرتبه عالی دارد و قصاید غزّا و مقطعات
تحکم گفته و این غزل اوراست،

غزل

باز این عتاب جانان با ما چراست گوئی
پیمان و عهد ایشان باد هواست گوئی
این دلبری و شنگی بی موجبی نباشد
و این سرکشی و شوخی باز از کجاست گوئی
روئی بدین ملاحظت قدی بدین ظرافت
امروز در زمانه آیا کراست گوئی
بیمار عشق جانان درمان نمی پذیرد
یک دم جمال محبوب او را دواست گوئی
با بیدلان تلطف عیبی نباشد ای جان
با عاشقان ترحم بهر خداست گوئی
هر شام در مشامر آید نسیم زلفش
همراز و همدم او باد صباست گوئی
فخر بناکتی را ارزان چرا فروشب
ای خواجه رایگان بین خصم آشناست گوئی

اما سلطان ابو سعید خان پادشاه نیکو سیرت و خوب صورت و صاحب
دولت بوده و در نوزده سالگی بعد از وفات سلطان محمد خدا بند بر
نخت سلطنت نشست و رعایا را در کف امن و امان حمایت داد و از
روم تا کنار جیون خطبه و سکه بالقاب هایون او مزین شد و بداد و

عدل جهان را بیاراست و رسوم و قاعده‌های بد که پیشتر از او نهاده بودند بکلی بر انداخت و مثاله‌ها بر اطراف مالک فرستاد و رعیت را استمالت داد و در تعیین اوزان و ذراع و جمعه و جماعات آن قوی که او نوشته و باطراف فرستاد در بعضی بلاد و مواضع در چوب و سنگ کنه‌اند و در مساجد نصب کرده‌اند و بعضی از آن در خراسان و عراق تا این زمان باقی مانده،

بیت

بنوبت اند ملوک اندرین سپنج سرای
کنون که نوبت نست ای ملک بعدل گرای

و در ایام جوانی ازین جهان فانی بریاض جاودانی تحویل فرمود و خلافت از موت او در ایران زمین بسیار اندوهگین شدند و خاک بر سر کردند و تا یکسال در بازارها گاه ریخته بودند و مناره‌ها را پلاس پوشانیدند و در کوچه‌ها خاکستر ریخته و خواجه سلمان در مرثیه سلطان ابو سعید گوید،

بیت

گر بنالد تاج و سوزد تخت کی باشد بعید
بر زوال دولت سلطان عادل بو سعید

۱۵

و عزیزی در تاریخ رحلت سلطان ابو سعید برین منوال میفرماید

ثالث و عشر ربیع الآخر اندر نیم شب
هفصد و سی و شش از هجرت بحکم کردگار
شاه عادل دل علاء الحق و الدین بو سعید
شد ازین دنیا ملول و کرد رحلت اختیار
با هزاران ناله و زاری خطاب آمد ز چرخ
کای خداوندان چرخ الاعتبار الاعتبار

۲۰

و بعد از فوت سلطان ابو سعید انقلاب کلی واقع شد و امنیت رخت بر بست، فتنه ناام بیدار شد چون سلطان را خلفی و ولی عهدی نبود که

۲۴

بر مستقرّ خانی قرار گیرد و امرای اطراف تغلب بنیاد کردند و دمر استقلال زدند، هر سرداری سلطانی شد و هر شخته بامیری قانع نی شد، ملوک طوایف عبارت ازین است و در آذربایجان شیخ حسن امیر چوپان و شیخ حسن جلایر خروج کردند و در عراق و فارس متحد مظفر طفر یافت و در خراسان سرداران بدیل خانان شدند و علاء الدین وزیر را بکشتند و بجای او در خراسان امیر گشتند و غوغای جانی قربانی در مرو و طوس و بدر سرخس از ملک هرات غریو کوس بود، عیش مردم ختلان از شورش و غوغا تلخ و همواره آشوب تا ملک بلخ بود، القصّه از تاریخ سنه ست و ثلاثین و سبعائه تا حدود سنه احدی و ثمانین و ۱۰ سبعائه قریب پنجاه سال در ایران زمین ملوک اطراف یکدیگر را گردن نمی نهادند، و ولایت بولایت و شهر بشهر و دیه بدیه بخصومت مشغول بودند تا شمشیر ابدار قطب دائره سلطنت و صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان انار الله برهانه از قراب غیرت رخ نمود آتش فتنه منطقی نشد و از مشایخ شیخ الشیوخ العارف رکن الدین علاء الدوله سمنانی قدس الله سرّه و شیخ عبد الرزاق کاشی و از علماء مولانا نظام الدین هروی علیه الرحمة و از شعراء خواجوی کرمانی و خواجه سلمان ساوجی و عید زاکانی و ناصر بخاری رحمه الله عليهم در روزگار سلطان ابو سعید خان بوده اند و مرقد سلطان ابو سعید در گنبد سلطانیّه است بجنب پدرش سلطان محمد خدا بند انار الله برهانه،

۲۰ (۱۴) ذکر مفخر الفضلاء جلال بن جعفر فراهانی رحمه الله علیه،

مرد کرم و اهل فتوّت و مروّت بوده و همواره از دهقانی و زراعت نعمت حاصل کردی و فضلاء و شعرا را خدمت نمودی، شاعر خوشگوی است و تتبع سخن شیخ عارف سعدی شیرازی میکند و جواب مخزن اسرار شیخ نظامی دارد بهزار بیت از آن زیاده و بی نظیر گفته است و این

داستان از آنجاست، مثنوی

برزگري داشت يکي تازه باغ * لاله درخشنده درو چون چراغ
 سرو و گل و بيد کشيد رده * نار و به و سيب بهم بر شده
 نرگس سرمست بطرف چمن * عربده کن با سمن و ياسمن
 ۵ بر سر هر شاخ سراينده * هوش بر عقل رباينده
 صاحب بستان چو يکي زنده فيل * از هوس اندر بغل آورده بيل
 آب روان کرده بهر گوشه * توشه جان داده بهر خوشه
 کرد گذر بر طرف ميوه زار * ديد يکي مرغک ديوانه وار
 جنگل و متعار کشيده دراز * هرچه هي ديد هي کرد باز
 ۱۰ ميزد و ميکرد برو ريش خند * پخته و نا پخته فرو ميگد
 برزگر از کينه چنان بر فروخت * کانش خشمش همه عالم بسوخت
 دانه بگسترد و تله بر نهاد * مرغک غافل تله در فتاد
 مرد چو ديو ز کينگه بچست * زد دوسه گاي بسرش بر نشست
 دامر بر افکند و بر آهنت تيغ * تا بهرد گردن آن بيدريغ
 ۱۵ مرغک بيچاره بناليد زار * گمت جوامرد بجان زينهار
 باد چه افکنده اندر بروت * قوت از من نفايد نه قوت
 دست ز خون ريختن من بدار * تا سه نصيحت دهت يادگار
 پند نخست آنکه مثال سخن * هرکه بگويد بتو باور مکن
 پند دوم آنکه ز غم در گذر * مال چو از دست شد غم مغور
 ۲۰ پند سيم آنکه مريض آبرو * در بي چيزي که نيابي مپو
 گوش کن از آنکه بترسي ز رخ * اين سه نصيحت که بهست ار سه گنج
 مرد جهان بين کرم آباد کرد * وز بي آراديش آزاد کرد
 مرغک دانا ز کف باغبان * جست چو تيري که جهد از کبان
 بر سر شاخي شد و آواز کرد * درد دل مرد دگر ساز کرد
 ۲۵ گفت چه داني که ز دستت چه شد * يا چه شناسي که حريفت که بد

بر صفت خایهٔ بط گوهری * در شکم بود به از کسور
 بخت نبود که بدست آوری * در همهٔ عمر از آن بر خوری
 مرد پشیمان شد از آزدیش * غصه و غم گشت همه شادیش
 باز در آمد بفسون و فریب * در هوس مال شده نا شکیب
 گفت بهرغ از سر این در گذر * صحبت توبه ز هزاران گهر
 مونس من باش و دلارام من * تازه کن از وصل خود ایام من
 نا چو دل و دیکه نکو دارم * گر خورم خون که نیازم
 مرغ بخندید و در آمد براز * گفت زهی ابله نیرنگ ساز
 نا نشنیده بدی احوال مال * خون مرا داشته بودی حلال
 چونکه شنیدی خبر مال من * در کف تو چون بود احوال من
 شرط نکرده بدم ای کینه جوی * با تو که چیزی که نیایی مجوی
 از چه شدی طالب پیوند من * زود فراموش شدت پند من
 هر نبود خایهٔ بط بی شکی * در شکم کوچک گنجشکی
 مرغ کران بیضه نه افزون بود * در شکم بیضهٔ بط چون بود
 این نه محالست که شد باورت * هوش و خرد نیست مگر باورت
 مال که خود نیست و گر نیز هست * غم چه خوری چونکه برفت ز دست
 نا نشوی برزگر آسا جلال * غم نخوری در طلب ملک و مال
 اما فراهان قصبه ایست از اعمال مُ در میان ولایت همدان و قم افتاده،
 صاحب صور اقالیم می آورد که در نواحی فراهان بوز شکاری خوب بدست
 میآید که در اقالیم مثل آن بوز نیست و بجهت سلاطین آن بوزهارا بخرند،

(۱۴) ذکر حکیم نزاری قهستانی نغمه الله بغفرانه،

مرد لطیف طبع و حکیم شیوه بود و اصل او از برجند قهستان است و
 سخنان مقبول و دلپذیر دارد و دستور نامهرا در آداب معاشرت گفته است
 و آن کتاب پیش مستعدان و ظرافا قدری دارد و این بیت بااستشهاد

از آن کتاب آورده میشود تا وزن ایات آن معلوم گردد،
 بیت
 چهل سال مدّاح میبوده‌ام * هنوزش بواجب نه بستوده‌ام
 و قال المحکیم نزاری نور قبره،

بیا که موسم عیش است و وقت ذوق و نشاط
 چو سبزه زار بگستر میان باغ بساط
 ز بس شقایق گوئی خزانه دار فلک
 بگرد دامن کهسار میکشد سقلاط
 خطیب شرم ندارد نشسته بر سر چوب
 زبان بهرزه درائی کشاده چون وطواط
 مگر بدیدن لیلی و گرنه بر ناید
 علاج يك دل مجنون ز دست صد بقراط
 مرا عوام بسنگ ملامت و شنعت
 چنان زنند که قاروره بر عدو نفاط
 ولی چه سود که بر قامت نزاری دوخت
 قباے شیفته رائی زمانه خیاط

وله ایضاً

قد قامت الصلوة بر آمد ز بامداد
 بر خیز ساقیا بستان از مدام داد
 گر بر حلال زاده حرامست خون رز
 پس آب و نان حرام بود بر حرام زاد
 بسیار در محامد می شعر گفته‌ام
 من نیز هر به نیک ندادم تمام داد
 دهقان که در عمارت رز سعی میکند
 عمرش مدام و در نظر او مدام باد

از جنت خانه میدهم این خبر نسیم
 یا از بهشت میوزد این خوشخامر باد
 شادم بقرض کردن و دادن بوجه می
 چون من کسی که دید که باشد بوام شاد
 کلی طمع میرز عنایت نزاریا
 من عبد قد نظم من رب قد و داد

و نزاری را بعضی موحد و عارف میدانند و بعضی از زمره اسماعیلیه
 میگویند، هر چند سخنان او بر شیوه ی پرستی و آداب معاشرت و مستی
 واقع شده اما معارف و حقایق نیز دارد و از حقیقت سخنان او معلوم
 ۱۰ میشود که مرد حکیم و صاحب تحقیق بوده و بدو اعتقاد بد بهتان است هر
 چند گستاخیهایی که در شرع ممنوعست احياناً از او صادر میشود، بیت
 بر آستانه مخانه گر سری بینی * مزن پپای که معلوم نیست نیت او

حکایت کنند که سلطان اعظم ابو القاسم بابر بهادر کساح الله بلباس
 العفران از شیخ الشیوخ الفاضل صدرالدین محمد الزواسی قدس سره سوال
 ۱۵ کرد که چه میگوئید در سخنان توحید آمیز بلند که بزرگان فرموده اند،
 گفت اگر شیخ محیی الدین عربی و مولانا جلال الدین روی و شیخ فرید
 الدین عطار و عراقی و اوحدی و حسینی گفته اند محض ایقان و اصل
 عرفان است و اگر نزاری قهستانی و پیر ناج تولی و امثال ایشان گفته اند
 ضلالت و بدعت و بو النضولی است این طریق را دزدی الناط مکمل
 ۲۰ می نامند هانا متابع موحدانند این مردم در الناط، اما وجه تخلص نزاری
 بعضی گفته اند که او مردی لاغر انعام بوده و نزاری بدان جهت تخلص
 میکند و بعضی گویند که نزار از جمله خلفاء اسماعیلیه است و او خود را
 بدو منسوب میکند اما وجه دوم بطریق عقل اقرب است چون سخنان
 ۲۴ او از آن طریق گواهی میدهد و العلم عند الله، اما خلفاء اسماعیلیه خود را

منسوب با اسماعیل بن امام الهمام جعفر صادق رضی الله عنه میدارند و بعد از امام جعفر صادق رضی الله عنه اسماعیل را امام میدانند و ائمه دیگر را منکرند و اول خلیفه از آن گروه مهدی است که در سنه تسع عشر و ثلثائه در مغرب خروج کرد و آن مملکت را فرو گرفت و مهدی را بنا فرمود و اولاد و اعقاب او سالها در مصر نیز خلافت کردند و در روزگار خلنای بنی عباس در زمان المقتدر بالله خلیفه عباسی در دار السلام بغداد بنام خلنای اسماعیلیه خطبه خواندند و خلنای بنی عباس در بطلان نسب مهدی با اسماعیل محضری بخطوط ائمه روزگار حاصل کردند مضمون آنکه مهدی نانوا بجایست از کوفه و نسب او بامام جعفر ۱۰ صادق بهتان عظیم است و قاضی ابو العباس شریحی و شیخ السنه ابو الحسن الباهلی و ابن فورك و ابو عوانه الاسفراینی و قاضی ابو المحاسن الرویانی که از فحول علماء آن روزگار بوده اند خطوط بر آن محضر نوشته اند و آن محضر تا بروزگار خلیفه مستعصم بالله در خزاین خلفاء بود و بوقت هلاکو خان این محضرا خواجه نصیر الدین طوسی بنزد خلنای اسماعیلیه فرستاد ۱۵ بدیار مصر،

(۱۵) ذکر مخفر الظرفاء، سراج الدین قمری طاب ثراه،

خوش طبع و لطیفه گوی و سخن شناس بوده و همواره ندیم مجالس سلاطین و حکام بودی و اصلش از قزوین است، در مضحکات عبیدی آورده که بروزگار سلطان ابو سعید خان در ابهر ضعیفه صغیه نام بزهد و عبادت ۲۰ مشغول بوده و خواتین و ساده دلان را بدان زاهد ارادتی و اعتقادی عظیم واقع بود و قنقرات خاتون که همشیره رضاعیه سلطان ابو سعید خان بوده بزیارت بی بی صغیه رفت و سراج الدین در آن مجلس حاضر بود، چون سفره کشیدند قنقرات خاتون گفت قدری از نیم خورده بی بی صغیه ۲۴ بمن دهند تا تناول نمایم و بقیه به تبرک بخانه برم، سراج الدین گفت ای

طبقه چهارم - (۱۵) سراج الدین قمری، (۱۶) رکن الدین صابن، ۲۲۵

خاتون اگر شما رغبت نمائید من تمام خورده بی بی دارم، قنقرات خاتون
ازین سخن بهم برآمد و فرمود تا سیلی چند بر روی سراج الدین زدند
و سراج الدین با روی کبود در مجلس سلطان ابو سعید خان حاضر شد،
خان پرسید که روی مولانا را چه رسیده، مولانا گفت ای خداوند لطیفه
از ظرفیان مردم بهزار دیناری خردند قنقرات خاتون لطیفه از من بد
سیلی خرید و فی الحال ثمن بمن واصل گردید

رقیب ساخت دو چشمم بضرب مشت کبود

دو دجله بود روان چشم من کنون شد نیل

و کیفیت لطیفه بخان تفریر کرد و هرگاه که خان قنقرات خاتون را دیدی
۱۰ خندان شدی و گیتی لطیفه را از شاعر ارزان خریدی، و سراج الدین را
با عیید زاکانی و خواجه سلمان ساوجی مشاعره و معارضه است و بجهت
یک رباعی میان سلمان و سراج الدین قمری تعصب بسیار واقع شد و
فضلا هیچ یک را بر دیگری فضل نهماده اند و هر دو مصنوع و خوبست
و این رباعی خواجه سلمان راست،
رباعی

۱۵ ای آب روان سرو بر آورده نست * وی سرو جهان چمن سراپرده نست
ای غنچه عروس باغ در پرده نست * ای باد صبا این همه آورده نست
سراج الدین قمری گوید این رباعی
رباعی

اے ابر بهار خار پرورده نست

وی خار درون غنچه خون کرده نست

گل سرخوش و لاله مست و نرگس مخمور

ای باد صبا این همه آورده نست

(۱۶) ذکر خلف الفضلاء رکن الدین صابن

۲۲ شاعری ملائم سخن و فاضلی زیبا کلام بوده و از قاضی زادگان سمنان بوده

است و در روزگار طغا تیمور خان تقریبی زیاده از وصف یافته و منصب پیش نمازی خان بدو متعلق بوده و خان اُمّی بوده و ذوقی داشته که چیزی بخواند و همواره مولانا رکن الدین هم صحبت خان بودی، حکایت کنند که شخصی از مولانا رکن الدین پرسید که خان چیزی آموخت، گفت گریه خان را چیزی آموختن سهل تر است که مر او را یعنی مرده به از این زن و حال آنکه خان در پس خرگاه این سخن را اصغای نمود، فی الحال رکن صاین را که از ارکان بود بند گران فرمود و مدتی مدید مقید و محبوس بود و در هنگام تقید این رباعی انشا کرده بخان فرستاد، رباعی

در حضرت شاه چون قوی شد رام * گفتیم که رکاب را ز زر فرسام
آهن چو شنید این حکایت از من * در ناب شد و حلقه بزد در پام

و رکن را اشعار دلپذیرست و دیوان او در عراق عجم مشهورست و ده نامه از قلم او رقم وجود یافت و غزلیات و قطعه‌ها درو درج کرده و بسیار مستعدانه گفته که فضلارا در متانت و لطافت آن ده‌نامه نوازش خامه‌است، اما طغا تیمور خان از نژاد سلاطین مغول است، بعد از سلطان ابو سعید خان و اضطرار دولت آن دودمان نوبت خانی بدو رسید و سلطنت استراباد و جرجان بدو قرار یافت و امراء سربداران خراسان بدو مطیع و منقاد شدند و اکثر ولایت خراسان را مسخر ساخت، بهواء بهار سلطان در میدان و مرغزار رادکان بسر بردی و زمستان در کنار آب جرجان و سلطان دوین استراباد قشلاق کردی و در مشهد مقدس امام رضا علی ساکبها التحیة و الثنا عمارات مرغوبه بنا فرموده، اما مردم دوف و بد اصل را تربیت نمودی و با بزرگ زادگان مخالف بودی و دونان را سیورغات از مال تمغا ارزانی میداشت، اکابر ازو ننور گشتند و درین کار با سربدار هداستانی نمودند و سربداران در زمان او استیلای کلی داشتندی و او بنام و رسم سلطنت قانع بود و دفع شر سربداران نمی توانست کرد

و آخر الامر بدست یحیی کرابی که یکی از سرداران سبزوآر بوده بقتل رسید، در تاریخ سرداران آورده اند که هر سال بجهت ملازمت و تجدید عهد سرداران از بیقی پیش خان باسترآباد می رفتند، چون نوبت حکومت بخواجه یحیی کرابی رسید بدستور استمرار ملازمت خان شتافت و در سلطان دوبین استرآباد بمسکر خان پیوست، روز سیوم خان برای یحیی طوئی پادشاهانه ترتیب نمود و جهت او و ملازمان و امرای او شامیانه برافراشته بودند و خان در مستقر خود بر تخت سلطنت جلوس نمود و حافظ شغانی نام سرهنگی در پهلوی خواجه یحیی و جمعی دیگر قریب بهزار کس دورتر بساوری نشسته بودند، امیر یحیی حافظرا گفت امروز ۱۰ این مغول را میتوان کشتن، حافظ گفت در خاطر من نیز این معنی گذشته، پس یحیی حافظرا گفت تو روان شو مردم خواهند گفت که تو سختی داری، گستاخانه خود را بخان نزدیک گردان و ضربتی برو زن تا من نیز مدد بتو کنم و کار او را آخر رسانم و نوکران نیز در چنین محلی بیکار نخواهند بود، حافظ بطرف خان روان شد، حاجبان خواستند تا ۱۵ او را منع نمایند، خان فرمود که بگذارید شاید که التماس داشته باشد بعرض رساند، حافظ بخان نزدیک رسید از موزه کارد برکشید و خان را زخم زد و خواجه یحیی دوان تبرزین بسر خان رسانید و نوکرانش بنام حمله کردند و جمعی که بخان نزدیک بودند جمله فرار برقرار اختیار نمودند و یحیی خان را بدین طریق بقتل رسانیدند و بعد از قتل طغا تیمور خان سلطنت از آل و اولاد چنگیز خان درین طبقه منتقل شد بر سردار و امرای جان قربانی و ملوک کرت مسلم گشت و حالات و تاریخ سرداران بعد ازین خواهد آمد و عزیزی در قتل طغا تیمور خان گوید برین منوال،

تاریخ مقتل شه عالم طغا تیمور
از هجره بود هفصد و پنجاه و چار سال

در روز شنبه از مه ذی القعدة شانزده
کین حکم گشت واقع از حکم ذی الجلال

(۱۷) ذکر صاحب القرآن بین الاقران و خاتم الکلام فی آخر الزمان

دُر دربای معنوی امیر خسرو دهلوی اعلی الله درجه،

۵ کالات او از شرح مستغنی است و ذات ملک صفات او بغنایم عالم معنی
غنی، گوهرکان ایقان و دُر دربای عرفان است، عشقبازی حقایق را در
شیوه مجاز پرداخته بلکه با عرایس نفایس حقایق عشق باخته، جراحات
عاشقان مستهام را اشعار ملیح او نمک می باشد و دلهای شکسته خستگان را
زمزمه خسروانی او میخراشد، پادشاه خاص و عام است از آتش خسرو
۱۰ نام است و در ملک سخنوری این نامش نام است و در حق او مرتبه سخن
گذاری ختم تمام است، قصه کوتاه باید کرد و السلام، اما اصل امیر
خسرو ترکست و گویند اصل او از شهر کش که آن شهر را قبة الخضراء می
نامند بوده است و گویند از هزاره لاجین است که در حدود پای مرغ و
قرشی می نشسته اند و در فترات جنگیز خان آن مردم از ما وراء النهر
۱۵ گریخته بدیار هند افتاده بدلهی مقام گرفته اند و پدر امیر خسرو امیر
محمود مهتر و مقدم آن مردم بوده است و آبای امیر خسرو بروزگار سلطان
شمس الدین محمد مرتبه امارت داشته اند و سلطان علاء الدین محمد
ملک هند با امیر خسرو عنایات مبذول میداشته و امیر خسرو بدرجه
امارت رسیده و در ملازمت و اشغال انواع فضایل را احیا کرد و در
۲۰ معذرت طور ملازمت در خمسه میفرماید

مسکین من. مستمند بهوش * از سوختگی چو دیگ در جوش
شب نا سحر و ز صبح نا شام * در گوشه غم نگیرم آرام
باشم ز برای نفس خودرای * پیش چو خودی ستاده بر پای

تا خون نرود ز پای بر سر * دستم نشود ز آب کس تر
مدحش ز دروغ بر تراشم * معذور درین چگونه باشم

و امیر خسرو را در مدح سلطان علاء الدین محمد و اولاد کرام او
قصاید و تصانیف است و چون نسیم عالم تحقیق بر ریاض امید او وزید
عالم ناکس را در نظر همت خسی دید، بارها از ملازمت استعفا خواستی
و سلطان علاء الدین ابا نمودی، آخر الامر بکلی از ملازمت مخلوق مغلوب
شد و بخدمت اهل حق مشغول گشت و دست ارادت بدامن تربیت شیخ
عارف ناسک قدوة الواصلین نظام الحق و الدین الاولیاء قدس الله سره
العزيز زد و سالها بسلوک مشغول میبود و مدح ملوک را در سلوک از دیوان
اشعار محو ساخت و خاطر منور داشت و در کشف حقایق مقام عالی
یافت و شیخ الشیوخ نظام الحق و الدین الاولیاء بارها بر زبان مبارک
رانندی که روز حشر امیدوارم که مرا بسوز سینه این ترك بچه بخشدند و
خواجه خسرو مال بسیار و اسباب بی شمار در قدم شیخ ایثار نمود و کتاب
خمسره را باشارت شیخ نظم کرد چنانچه این دو بیت میفرماید

جدار خانقاه او بتقدیم * حطیم کعبه را ماند ز تعظیم ۱۰
ملك کرده بسقفش آشیانه * چو اندر سقفها گنجشك خانه

اما شیخ نظام الاولیاء از کمال مشایخ هند است و خویشاوند و مرید شیخ
الاسلام شیخ فرید شکر گنج بوده و سلسله طریقت شیخ فرید الدین قدس
الله سره العزيز بشیخ الاسلام مرشد طوایف الانام شیخ مودود بن یوسف
چشتی میرسد قدس الله سره، اما در کتاب جواهر الاسرار شیخ عارف
آذری علیه الرحمة آورده است که در نهایت حال شیخ مصلح الدین سعدی
شیرازی قدس سره العزيز با امیر خسرو صحبت داشته و بدیدن او از
فارس بهند رفته و امیر خسرو را نسبت بشیخ سعدی اعتقادی زیاده از
۲۴ تصور بود و در باب اخلاص خود میگوید

خسرو سرمست اندر ساغر معنی بریخت
شیره از خنخانه مستی که در شیراز بود

و جای دیگر میفرماید

جلد سخنم دارد شیرازه شیرازی

۵ فی کل حال ارادت او بشیخ سعدی ظاهرست و دیوان امیر خسرو را فضلا جمع نتوانستند کرد چه از روی انصاف تأمل نمودند که بحر در ظرف و علم لدنی در حرف نگنجد و سلطان سعید بایسنغر خان سعی و جهد بسیار نمود در جمع آوردن سخنان امیر خسرو و هانا یکصد و بیست هزار بیت جمع نموده و بعد از آن دو هزار بیت از غزلیات خسرو جایی یافته ۱۰ که در دیوان او نبوده دانسته است که جمع نمودن این اشعار امری متعذر الحصول و آرزویی متعسر الوصول است ترك نموده است و امیر خسرو در یکی از رسائل خود بیان فرموده که اشعار من از پانصد هزار بیت کمتر است و از چهار صد هزار بیت بیشتر، و خمسة امیر خسرو هزده هزار بیت است و خمسة شیخ نظامی گنجی قلّس سرّه العزیز بیست ۱۵ و هشت هزار بیت، عجب است در بعضی سخنان اطناب و در بعضی ایجاز، هر آئینه ایجاز و فصاحت و بلاغت مرغوب و مطلوب است، و امیرزاده بایسنغر خمسة خواجه خسرو را بر خمسة شیخ نظامی تنضیل دادی و خاقان مغنور الغ بیگ گورگان قبول نکردی و معتقد شیخ نظامی بودی و ما بین این دو شهزاده فاضل بکرات جهت این دعوی تعصب دست داده بیت ۲۰ بیت خمستین را باهم مقابل کرده اند، اگر آن عصیّت درین روزگار بودی خاطر نقّاد جوهریان بازار فضل این روزگار که عمرشان بخلود پیوسته باد راه ترجیح نمودندی و رفع اشتباه کردند، القصّه معانی خاص و نازکیهای امیر خسرو و کلام پر شور دلسوز او آتش در نهاد خاکیان میزند و بنیاد صبر تاشقان بر میکند و در توجید این بیت از خاصّه های ویست که ۲۵ کسی دیگر بدین نوع بیان نمیکند، بیت

قطره آبی نخورد ماکیان * تا نکند رو بسوی آسمان
و در معراج ناچار رسل و هادی سبل صلعم میفرماید
بر آن آئینه دل واجبست آه * که در معراج او شک را دهد راه
و در نازکی کلام اگر در خمسه وی نگاه کنند نکته‌ها یافته میشود بدین
مثابه،
خری را که تیار خر بند کشت * سه جو در شکم به که سی من بپشت
و در نهایت حال امیر خسرو اشعار خود را چهار قسم ساخته و بعضی سه
قسم گفته‌اند اما چهار اصح است و هر قسی را بامی موسوم گردانید بدین
طریق، تحفة الصغر اشعار ایام شباب، وسط الحیوة اشعار آغاز سلوک و
حد کهنوت، غرة الکمال اشعار ایام تکمیل و اول روزگار شیخوخت و
بقیة النقیة اشعار ایام نهایت فقر و روزگار هرم، و ما ازین چهار قسم
از هر قسی غزلی اختیار کردم،

(من تحفة الصغر)

دل شد زدست و بر مژه از خون نشان بماند
جان رفت و یار گم شد بر جای جان بماند ۱۵
دنبال یار رفته روان کردم آب چشم
آن رفته خود نیامد و اشکر روان بماند
از ناخن ارچه سینه کنم کی برون شود
داغی که در درونه جانم نشان بماند
مرهر نکرد ریش مرا پند دوستان ۲۰
و اندر دلیر جراحت گفتارشان بماند
ای دیک ما جرای دل خون شد کون
با دوستان بگو که مارا زبان بماند ۲۴

یکچند هرکه هست بود مست و بت پرست
 عمری گذشت و این دل من هم بدان بماند
 گفتم کنم بتوبه سبکدستی ولی
 دست صلاح در ته رطل گران بماند
 مارا وداع کرد دل و دین و هرچه بود
 الا سر نیاز که بر آستان بماند
 میخواست دوش عذر جناهاے او خیال
 صد تیر آه نیم کشم در کمان بماند
 خسرو ز آه گرم بر آتش نهاد نعل
 بر هر زمین که از سُم اسپش نشان بماند
 (من وسط الحیوة)

و این غزل را در بدیهه میگوید در پیش سلطان علاء الدین در سر میدان گوی بازی،

شاه قبا جست کرد رخس بیدان برید
 این سرو هر سرکه هست در خم چوگان برید
 غمزه زن ما رسید ساخته دارید جان
 یوسف ما باز گشت مژده بکنعان برید
 دست بدامان او نیست بیازوی کس
 بو الهوسان فضول سر بگریبان برید
 در صف عشاق چون لاف عیارے زند
 ماتم جان واجب است کر ز غمش جان برید
 از لیش امروز اگر نوشه شود بوسه
 بهر چه فردا بخلد منت رضوان برید
 مست خراب مرا حاجت نقلی اگر
 هست دل خام سوز سوی نهکمان برید

نیست دل چون منی درخور شاهین شاه
 پارهٔ مردار را بر سگ دربان برید
 مرغ بیابان عشق خار مغیلان خورد
 مژدهٔ وصل شکر بر مگس خوان برید
 بر دورخ از خون نوشت خسرو دلخسته حال
 وه که ز در ماندهٔ قصهٔ سلطان برید
 (من غرّة الکمال)

خم تهی گشت و هنوزم جان ز می سیراب نیست
 خون خود خور آخرای دل گر شراب ناب نیست
 نالهٔ زنجیر مجنون ارغنون عاشقانست
 ذوق آن اندازهٔ گوشِ اَلو الالباب نیست
 عشق خصم من بسست ای چرخ تو زحمت مکش
 هر کجا جلاد باشد حاجت قصاب نیست
 پادشا گو خون بریز و شهنه گو گردن بز
 بهر جانی ترک جانان مذهب احباب نیست
 هان و هان ای عقل از غمخواری ما در گذر
 کاندربین ره بهتر از دیوانگی اسباب نیست
 گر جمال یار نبود با خیالش هر خوشم
 خانهٔ درویش را شمع به از مهتاب نیست
 کافرا مردم شکارا یک زمان آهسته باش
 کاهوی بیچاره را با نیر ترکان تاب نیست
 نشنه خواهی مردن ای دل ز آن زنخدان در گذر
 کان چهره را گر بکاوی خون بر آید آب نیست
 گفته بودی خسرو در خواب رخ بنمایمت
 این سخن بیگانه را گو کاشنارا خواب نیست

(من بقية النقية)

جوان و پیر که در بند مال و فرزندانند
 نه آفتان که طفلان نا خردمندند
 جماعتی که بگریند بهر عیش و نشاط
 یقین بدان تو که بر خویشتن همی خندند
 خوشا کسان که گذشتند پاک چون خورشید
 که سایه بر سر این خاکدان بینگدند
 بخانه که ره جان نمیتوان بستن
 چه ابله اند کسانی که دل همی بندند
 بسبزه زار فلک طرفه باغبانانند
 که هر نهال که شانند باز بر کنندند
 جمال طلعت هر صحنان غنیمت دان
 که میروند نه ز آنسان که باز پیوندند
 بقا که نیست درو حاصلی همه هیچست
 چو بنگری همه مردم هیچ خرسندند
 بساز توشه ز بهر مسافران وجود
 که میهمان عزیزند و روزگی چندند
 اگر تو آدمی در سگان بطانز مین
 که بهتر از من و تو بنده خداوندند
 ترا به از عمل خیر نیست فرزندی
 که دشمنند ترا زادگان نه فرزندانند
 مجوی دنیا اگر اهل هستی خسرو
 که از همای بهر دار میل نه پسندند

و امیر خسرو با وجود فضایل صوری و معنوی در علم موسیقی وقوف
 تمام داشته، نوبتی مطربی با او بحث کرد که علم موسیقی از جمله علوم

ریاضت است و بشرف از علم شعر و شاعری افضل است و امیر خسرو
در الزام معنی این قطعه میفرماید،

قطعه

مطربی میگفت با خسرو که ای گنج سخن

علم موسیقی ز علم شعر نیکوتر بود

ز آنکه آن علم است کز دقت نیاید در قلم

لیک این علم است کاندرا کاغذ و دفتر بود

پاسخش دادم که من بهر دو معنی کاملم

هر دورا سخیده بر وزنی که آن درخور بود

نظم را کردم سه دفتر و بر تخریر آمدی

علم موسیقی سه دفتر بودی ار باور بود

فرق گویم من میان هر دو معقول و درست

گر دهد انصاف آن کز هر دو دانشور بود

نظم را علمی تصور کن بنفس خود تمام

کو نه محتاج اصول و صوت خنیاگر بود

گر کسی بی زیر و بم نظمی فرو خواند رواست

بی معنی هیچ نقصان بی بنظم اندر بود

ور کند مطرب بسی هان هان و هون هون در سرود

چون سخن نبود همه بی معنی و ابتر بود

نای زن را بین که صوتی دارد و گفتار بی

لا جرم در قول محتاج کسی دیگر بود

پس درین معنی ضرورت صاحب صوت و سماع

از برای شعر محتاج سخن پرور بود

نظم را حاصل عروسی دان و نغمه زیورش

نیست عیبی گر عروسی خوب بی زیور بود

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

من کسی را آدمی دادم که داند این قدر
 و ندادند پرسد از من و پرسد خبر بود
 و این قطعه امیر خسرو فرماید در تأسف اخوان و خلان،
 رفتم سوئے خطیره و بگریستم بزار
 از هجر دوستان که اسیر فنا شدند
 ایشان کجا شدند چو گفتم خطیره هر
 داد از صدا جواب که ایشان کجا شدند
 و ایضاً له فی مذمة اقبال الزمان،

اقبال را بقا نبود دل برو منه
 عمری که در غرور گذاری هبا بود
 و نیست باورت ز من این نکته شریف
 اقبال را چو قلب کی لا بقا بود

و این رباعی در مرتبه عشقت، رباعیه

از شعله عشقی هر که افروخته نیست * با او سر سوزنی دلم دوخته نیست
 ۱۰ اگر سوخته دل نه ز ما دور که ما * آتش بدلی ز نیم کو سوخته نیست
 نیز در شکایت روزگار گوید

خسرو چه حالتست که در دهر عالمان
 از جاهلان دوت دنی باز پس ترند
 این نکته را بین و بانصاف خوش بر آ
 ۲۰ کر چار حرف قطره و دریا برابرند

از واردات خسروی زیادت ازین این تذکره تحمل نکند چه بحر مواج در
 حوزه حوض نگنجد از آن رو زیاده ازین درین باب خوضی نرفت،
 اما امیر خسرو زندگانی دراز یافت و در شهر سنه خمس و عشرين و
 ۲۴ سبعاثه سمند مراد از دهلیز تنگ هستی بیجاك دستی بساحت میدان لا

مکان جهانید و طوطی روح خود را از قفس حواس و رها نید و بشکرستان وصال رسانید و مرقد مبارکش در شهر دهلیست در خطیره مشایخ طریقت او شیخ فرید الدین شکر گنج و شیخ نظام الدین اولیا قدس الله ارواحهم، و چون قصاید شریفه خسرویه مثل بحر الابرار و مرآة الصفا و انیس القلوب شهرتی یافته و فضلاء انام و شعراء ایام بچواب آن اقدام نموده اند درین تذکره بقلم در نیامد، و بعد از ختمه خواجه خسروا چندین رساله نظم و نثرست مثل قران السعدین که در حق سلطان علاء الدین ملک دهلی گفته و دول رانی خضر خانی و نه سپهر و خزائن الفتوح و مناقب هند و تاریخ دهلی و قانون استینا و غیر ذلک، اما سلطان محمد تغلقشاه در دیار هند پادشاه بزرگ منش مبارک پی صاحب دولت بوده و در دهلی عمارات مرغوبه بنا کرده و حوض خاص را از روی اخلاص عمارت فرمود و پادشاهی مجاهد و غازی و دانشمند دوست و شاعر پرور بود و تا دیار قنوج بکشد و شعرای خراسان از صیت جلال و آواز نوال او بهند رفته بهدایج او و آل و احناد کرامش قصاید و تصانیف پرداختند و از اکرام نام او زلفها ساختند و در حدود سنه اثنی عشر و سبعمائه از حسیض انسی باوج قدسی تحویل فرمود و مولانای فاضل مظفر هروی علیه الرحمة در تاریخ وفات محمد تغلقشاه و ملک شمس الدین کرت ابن قطعه میگوید

بروز رزم چو کاوس کی محمد کرت * نهاد بر دل سهراب کی محمد کرت
خدیو کشور اول محمد تغلق * برفت و در غیش شاه کی محمد کرت

(۱۸) ذکر گنج خسروی خواجه حسن دهلوی زید درجته،

او نیز از جمله مریدان و اصحاب شیخ نظام الدین اولیاست قدس سره و خواجه خسرو و او خواجه نشان طریقت اند و خواجه زاده ایست از شهر دهلی و در شعر تتبع خواجه خسرو میکند و شیرین کلام است و

سخن بر حال و سهل متنع دارد اگرچه بر صنعت نیست اما بغایت بدل
 نزدیک و روان است، مرد گذشته و اهل طریقت بوده و او نیز بر
 سیل امیر خسرو مال و اسباب دنیوی و استعداد خود را در قدم پر
 طریقت جهت امر اخروی صرف و ابثار نمود و در روش فقر مردانه
 سلوك کرده، حکایت کند که حسن در دستکاه دکان خبازی نشسته
 بود و شیخ نظام الدین اولیا با جمعی اصحاب بازار میگذشت و خواجه
 خسرو نیز همراه بود، چون چشم خسرو بر حسن افتاد منظری زیبا دید
 و حرکات موزون و قابلیت درو مشاهده کرد و از حسن سوال کرد که
 نان چگونه میفروشی. حسن گفت نان در پله ترازو میکم و اهل سودا را
 میفرمایم تا مقابل زر مینهند، هرگاه زر گران تر آید مشتری را روان
 میکم، امیر خسرو گفت اگر خریداری مناس باشد مصلحت چیست،
 گفت درد و نیاز بوجه بر میدارم، امیر خسرو ازین نوع کلام حسن
 حیران ماند و کیفیت بر شیخ عرض کرد و خواجه حسن را نیز درد طلب
 دامن گیر شد و بخانه شیخ آمد و ترك دکان و دکانداری کرد، هر آینه
 نظر مردان خدا عبث نباشد.

آنرا که بدانیم که او قابل عشقت . رمزی بنمائیم و دلش را ببرائیم
 و دیوان خواجه حسن درین روزگار عزیز و مکرم است و صاحب نظران
 و مستعدان را سخن خواجه اعتقادی و التفاتی زیاده از تصوّرست و چون
 بین الخواص و العوام سخن او شهرتی عظیم دارد زیاده از يك غزل
 درین جا ثبت نشد لّه در قائله و آن اینست، غزل

ساقیای ده که ابری خاست از خاور سنید
 سرورا سر سبز شد صد برگدرا چادر سنید
 باده در جام بلورین ده مرا کر میدی
 خوب میاید شراب لعل را ساغر سفید

ابر چون چشم زلیخا بهر یوسف ژاله بار
ژاله‌ها چون دیده یعقوب پیغمبر سفید
عنکبوت غار را گفتم که این پرده چه سود
گفت مهبان عزیز آمد که کردم در سفید
بید لرزان از شمال اینک چو اصحاب الشمال
یاسمین را همچو اصحاب الیمین دفتر سفید
ای حسن اغیار را هرگز نباشد طبع راست
راستست این زاغ را هرگز نباشد پر سفید

و فضلا این غزل را بسیار جواب فرموده‌اند و هیچ جواب ازین پر حال تر
نیفتاد و تاریخ وفات خواجه حسن معلوم نبود،

(۱۹) ذکر ملک الفضلاء خواجهی کرمانی رحمه الله علیه،

از بزرگ زادگان کرمان بوده و صاحب فضل و خوشگوی است و سخن
اورا فاضلان و بزرگان در فصاحت و بلاغت بی نظیر میدانند و اورا
نخل بند شعرا مینامند و او همواره سیاحت کردی و در کرمان قرار نیافتی
و کتاب‌های و هاپیون را در بغداد نظم کرده و در آن داستان داد سخن‌وری
داده و غزلیات مرغوب درج کرده و از فرط اشتیاق بوطن مألوف در
آن داستان این چند بیت میفرماید،

خوشا باد عبیر نسیم سحر ، که بر خاک کرمانش باشد گذر
خوشا وقت آن مرغ دستان سرای ، که دارد دران بوم مأوا و جای
ز من تا چه آمد که چرخ بلند ، از آن خاک پاکم بغربت فگند
ببغداد بهر چه سازم وطن ، که ناید بجز دجله در چشم من

و در اثنای سیاحت بصحبت حضرت شیخ العارفین قدوة المحققین سلطان
المواصلین رکن الملة و الدین علاء الدوله سمنانی قدس الله سره العزیز

رسید و مرید شیخ شد و سالها در صوفی آباد صوفی بود و اشعار حضرت
شیخ را جمع نمودی و این رباعی را در حق شیخ میگوید،

هر کجی بره علی عمرانی شد * چون خضر بسر چشمه حیوانی شد
از وسوسه و غارت شیطان و ارست * مانند علاء دوله سمنانی شد

و این غزل در توحید خواجو فرماید،

غزل

سبحان من تقسُّ بالجوْد و الجمال
سبحان من تعزُّ بالعزِّ و الکمال
آن صانع که صنعت او هست بر دوار
و آن قادری که قدرت او هست لا یزال
کیوان بحکم اوست برین دیر پاسبان
مریخ ز امر اوست درین قلعه کوتوال
در گوش آسمان کشد از زر مغرب
هر مه بامر کن فیکون حلقه هلال
گاهی بر آسمان کشد ابروی زال
گاهی بافتاب دهد تیغ پور زال
خواجو گر التماس ازین در کند رواست
از پادشه عنایت و از بندگان سؤال

۱۰

۱۵

ایضاً له

پیش صاحب نظران ملک سلیمان بادست
بلکه آنست سلیمان که ز ملک آزادست
آنکه گویند که بر آب نهادست جهان
مشنوی خواجه که تا در نگری بر بادست
خیمه انس مزین بر در این کهنه رباط
که اساسش همه نا موضع و بی بنیادست

۲۰

۲۵

دل درین پیره زن عشوه گر دهر میند
 نو عروسیست که در عقد بسی دامادست
 هر زمان مهر فلک بر دگری می تابد
 چه توان کرد که این سفله چنین افتادست
 خاک بغداد بخون خلفا میگرید
 ورنه آن شیطان روان چیست که در بغدادست
 آنکه شاد در ایوان زر افکندی خشت
 خشت ایوان شه اکنون ز سر شاداست
 گر پر از لاله سیراب بود دامن کوه
 نیست آن لاله که خون جگر فرهادست
 حاصلی نیست بجز غم بجهان خواجورا
 خرم آنکس که بکلی ز جهان آزادست

۵

۱۰

و دیوان خواجو بیست هزار بیت مصنوع باشد مشتمل بر قصاید غزّاء و
 مقطّعات و غزلیات مستحسن و چهار مثنوی دارد و رای های و هاین از
 آنجمله روضه الازهارست جواب مخزن الاسرار و بغایت مطبوع است و
 این تذکره زیاده ازین که نوشته شد تحمّل نکند و وفات خواجو در
 شهر سنه اثنین و اربعین و سبعمائه بود رحمه الله تعالی علیه، اما شیخ
 العارف رکن الملة و الدین علاء الدوله سمنانی و هو احمد بن محمد بن
 احمد البیابانکی کمال او از شرح مستغنی است او رسوم صوفیه را احیا داده
 ۲۰ و بعد از شیخ جنید بغدادی قدس الله سرّه العزیز هیچ کس چون او
 درین طریق قدم نهاده و در رساله که تصنیف فرموده و موسوم است بمفتاح
 میگوید که هزار طبق کاغذ در راه و رسم تصوّف سیاه کردم و صد هزار
 دینار را ملک پدری و میراث صرف و وقف صوفیان نمودم و شصت سال
 بدعاگوئی و نیکوخوائی مسلمانان بسر بردم و اکنون مرد پیر و عاجزم و
 ترك همه گفتم و بگوشه نشستم و در بروی خلق بستم، در حکایت

۲۵

آورده‌اند که شیخ در ایام شباب بملازمت ارغون خان مشغول بودی و عم
 شیخ ملک شرف الدین سمنانی از مقربان ارغون خان بوده، روزیکه خان
 با علی ایلاق در زیر قزوین حرب میکرده شیخرا در آن روز جذبۀ رسید
 و قبا و کلاه و اسب و سلاحرا گذاشته و از اردوی خان بی اجازت
 ۵ بطرف سمنان روان شد و بعد از آن در خانقاه سکاکیۀ سمنان مدتی بهم
 صحبتی اخی شرف الدین سمنانی بعبادت مشغول میبوده و چندانکه خان
 مراعات و استمالت داده از خرقة فقر بجامه اهل دنیا در نیامد و بعد
 از آن عزیمت دار السلام بغداد نموده و مرید شیخ العارف عبد الرحمن
 اسفراینی قدس الله سره العزیز شد و حالات شیخ در رسایل طریقت که
 ۱۰ نوشته‌اند مذکور و مسطورست و تواضع و انصاف شیخ در آن مرتبه بود
 که مولانا نظام الدین هروی شیخرا تکبیر کرده و بدو نوشته که تو کافری،
 شیخ رقعۀ مولانا نظام الدینرا خواند و زار زار بگریست و گفت ای نفس
 هفتاد ساله بتو میگفتم که تو کافری و تو باور نمی کردی، اکنون هیچ
 شبهۀ نمادنت که امام مسلمانان و مفتی شرق و غرب بکفر تو حکم کرده
 ۱۵ است، گردن بنه و بعد ازین مرا مرنجان و این رباعی انشا کرد، رباعی
 نفسیست مرا که غیر شیطانی نیست * وز فعل بدش هی پشیمانی نیست
 ایمانش هزار بار تلقین کردم * این کافررا سر مسلمانی نیست
 و سنّ مبارک شیخ هفتاد و هفت سال و دو ماه و چهارده روز بوده و در
 تاریخ وفات آن حضرت عزیزی میفرماید

۲۰ تاریخ وفات شیخ اعظم * سلطان محققان عالم
 رکن حق و دین علاء دولت * بر مسند خود نشسته خرم
 بیست و سیوم مه رجب بود * اندر شب جمعه مکرم
 از هجرت خاتم النبیین * هفصد بگذشت و سی و شش هم

۲۱ و شیخ نجم الدین محمد موقت اسفراینی قدس سره که از خلفای حضرت شیخ

است میگوید بارها شیخ بزرگوار بر زبان مبارک خود راندى که این که مرا در آخر عمر معلوم شد اگر در اول معلوم شدى ترك ملازمت سلطان روزگار نمودى و هم در قبا خدا پرستى كردى و پیش ملوک مہمات مظلومان را ساختى و هر آئینه این که كسى در قبا اهل عبا باشد از ریا دورتر و محض اخلاص است، بیت

لباس طریقت بتقوى بود * نه در جبه و دلق خضرا بود
خوشا وقت و مرتبه صاحب جاهی که نزد سلاطین همواره بکار مظلومان پردازد و کار افتادگان را بسازد و ستم رسیدگان را بنوازد و مبتدعان و ملحدان را براندازد، لا شك حق سبحانه و تعالی سر سرورئ اورا بر ۱۰ افرازد،
کار درویش مستمند بر آر * که ترا نیز کارها باشد

(۲۰) ذکر مغر الشعراء امیر کرمانی برّد الله مضجعه،

شاعری خوشگوی است و معاصر خواجو بوده و غزل را نیکو میگوید و این غزل اوراست لله درّ قائله،

۱۵
بی روی دلارام دل آرام ندارد
مسکین دل آنکس که دلارام ندارد
هرچند چمن جای نهاشت و لیکن
سروی چو تو مه روی گل اندام ندارد
از حاصل عمرش نبود هیچ حیاتی
آن کس که ی عشق تو در جام ندارد ۲۰
شیرین نشد از شربت وصل تو مرا کام
نا کای تلخست و جهان کام ندارد
گر عمر بود میر به مقصود رسد زود
لیکن چه کند تکیه بر ایام ندارد ۲۴

طبقه پنجم

(۱) ذکر مغفر الفضلاء و زینة العلماء و العرفاء خواجه عماد فقیه

کرمانی قدس الله سره العزیز،

مرد عارف و عالم و اهل دل بوده و ارصنادید علما و فضیلائی کرمان است،
 باخلاق نیکو و سیرت پسندید در جهان مشهور شد و در روزگار دولت
 محمد مظفر و اولاد او خواجه عماد فقیه در کرمان مرجع خواص و عوام
 بودی و همکنان بصحبت شریف او مایل بودندی و با وجود علم و تقوی
 و جاه و مراتب شاعری کامل بوده، شیخ آذری علیه الرحمة در جواهر
 الاسرار میگوید که فضلا بر آند که در سخن متقدمان و متأخران احیاناً
 ۱۰ حشوی واقع شد و الا سخن خواجه عماد فقیه که اکابر اتفاق کرده اند که
 در آن سخن اصلاً فتوری واقع نیست نه در لفظ و نه در معنی و از سخن
 خواجه عماد بوی عبیر میآید بمشام هنروران و صاحبان بلکه از بوی
 جان زیباتری نماید و اوراست این غزل،

بیچاره خسته که ز دار الشفاء دین

قاروره میبرد بحکیمان ره نشین

۱۵

از راه و رنج و محنت و بیهاریش چه غم

آنها که خضر یار و مسیحا بود قرین

بر لوح جان نوشته ام از گفته پدر

روز ازل که تربت او باد عنبرین

کای طفل اگر بصحبت افتاده رسی

۲۰

شوخی مکن بچشم حقارت درو مین

بر شیر از آن شدند بزرگان دین سوار

کاهسته تر ز مور گذشتند بر زمین

۲۲

گر در جهان دل ز تو خرم نمیشود
 باری چنان مکن که شود خاطری حزین
 باری بجز خدا نتوان خواستن عماد
 ی مستعان عونک ایالک نستعین
 و له ایضاً

گر ز من یاد کند ورنه نکند مخدوم است
 محشم را چه تفاوت که گدا محروم است
 به درین شهر رود ظلم بر ارباب نظر
 عشق دلشده هرجا که رود مظلوم است
 طلب یار وفا دار مکن در عالم
 زحمت خود می ای دل که وفا معدوم است
 پیش عشاق حدیث عقلا نتوان گشت
 کاین حکایت بر این طایفه نا مفهوم است
 ای دل از هر که موافق نبود در ره عشق
 دیک بر دوز که دیدار مخالف شوم است
 نرسد آتش دوزخ بشهید غم دوست
 هر که شد کشته شمشیر غمش مرحوم است
 در گمانند خلاق ز وجود دهش
 نقطه هست بتحقیق ولی موهوم است
 بر عماد آیت سر دهش روشن شد
 گرچه بر دیک صاحب نظران مکوم است

و وفات خواجه عماد در شهر سنه ثلاث و سبعین و سبعائنه بود و مرقد
 مبارك او در کرمان است و خانقاه او الیوم معبور و همکنان را ارادت
 کلی است بخواجه عماد، اما محمد مظفر اصلاً خراسانیست و گویند از قریه
 ۲۵ سلامه است من اعمال ولایت خوف و بعد سلطان محمد خداوند پدر

او بیزد افتاد و او و پدرش مظفر در رباط خرابه یزد راهداری میکردند و او مردی دلاور و شجاع بوده و از همت خالی نبود و چند نوبت در یزد کارهای مردانه کرد و بروزگار سلطان ابو سعید خان شهنشاهی یزد برو قرار گرفت و چون سلطان ابو سعید خان وفات یافت و انقلاب دست داد در شهر سینه احدی و اربعین و سبعمائه خروج کرد و مسند یزد را نصرف کرد و محمد شاه را بکشت و ابرقوه و فارس را نیز گرفت و دم استقلال زد و خطبه و سکه بنام خود فرمود و از سلطانیّه نا کج و مکران اورا مسلم شد و استقلال او بمرتبه رسید که ملوک اطراف ازو متوهم بودند و بهر جائی که روی آوردی سر آمد بودی تا آفتاب دولت او آهنگ افول و زوال کرد و پسرش شاه شجاع برو خروج کرد و اورا بگرفت و میل کشید و خواجه حافظ شیرازی علیه الرحمة و الغفران این قطعه در آن باب فرماید،

دل منه بر دینی و اسباب او * زآنکه از وی کس وفاداری ندید
کس غسل بی نیش ازین دوکان نخورد * کس رطب بی خار ازین بستان نچید
۱۵ هر چراغی را که گیتی بر فروخت * چون تمام افروخت بادش در دمد
شاه غازی خسرو گیتی ستان * آنکه از شمشیر او خون میچکید
که بیک حمله سپاهی می شکست * گه بهوئی قلب گاهی می درید
سروران را بی سبب میکرد حبس * گردنان را بی سخن سر می برید
از نهیبش بجه می افکند شیر * در بیابان نام او چون می شنید
۲۰ عاقبت شیراز و تبریز و عراق * چون مستتر کرد و وقش در رسید
آنکه روشن بد جهان بینش بدو * میل در چشم جهان بینش کشید
امیر محمد مظفر فرماید در محلّ میل کشیدن،

آنم که ستون دولتیم میل کشید * رختم ز در هند سوی نیل کشید
۲۱ پیمانه دولتیم چو شد مالامال * هم روشنی چشم خودم میل کشید

(۲) ذکر املح المتکلمین و مفخر المتأخرین خواجه سلمان ساوجی طاب ثراه، از اکابر شعراست و در ساوه مردی متعین بوده و خاندان او را سلاطین همیشه مکرم میداشته‌اند و لقب او جمال الدین است و پدر او خواجه علاء الدین محمد ساوجی مرد اهل قلم بوده‌است و خواجه سلمان را نیز در علم سیاق و قوفی تمام بوده و فضیلت او مشهورست تخصیص در شعر و شاعری سرآمد روزگار خود بوده است و شیخ رکن الدین علاء الدوله سمنانی رحمه الله میگفته است همچو انار سمنان و شعر سلمان در هیچ جا نیست و بر صدق این دعوی کارهائی که او کرده در شعر پیش فضلا روشن است که مزیدی بر آن متصور نیست خصوصاً قصیدۀ خارج دیوان که بر قدرت طبع شریف او گواهی عدلست، حکایت کند که خواجه سلمان از ساوه عزیمت بغداد نمود و سبب ملازمت او پیش امیر شیخ حسن نویان و دلشاد خاتون آن بود که روزی امیر شیخ حسن تیری انداخت و سعادت نام غلامی از غلامان او میدوید و تیری آورد و خواجه سلمان در بدیهه این اشعار گفت و بگذرانید موافق آن حال،

۱۵ چو در بار چاچی کمان رفت شاه * تو گفתי که در برج قوس است ماه
دو زاغ کمان با عقاب سه پر * بدیدم بیک گوشه آورده سر
نهادند سر بر سر دوش شاه * ندانم چه گفتند در گوش شاه
چو از شصت بکشد خسرو گره * برآمد ز هر گوشه آواز زه
شها تیر در بند تدبیر نست * سعادت دیوان در پی تیر نست
بعهدت ز کس ناله بر نخاست * بغیر از کمان گر بنالد رواست
که در عهد سلطان صاحب قران * نکردست کس زور جز بر کمان

و امیر شیخ حسن نویان در بند تربیت خواجه سلمان شد و سلطان او پس که قره العین خاندان امارتست و پسر بزرگ امیر شیخ حسن نویان است ۲۴ همواره در علم شعر از خواجه سلمان تعلیم گرفتی و مرتبه خواجه سلمان

بدور دولت شاه اویس و دلشاد خاتون درجهٔ اعلی یافت و سخن او در
افطار ربع مسکون شهرت گرفت چنانکه خود گوید، شعر

من از ین اقبال این خاندان * گرفتم جهان را بتیغ زبان
من از خاوران تا در باختر * ز خورشیدم امروز مشهور تر

گویند که شبی خواجه سلمان در مجلس سلطان اویس بشرب مشغول بود،
چون بیرون آمد سلطان فراشی را فرمود تا شمع با لگن زر همراه او بیرون
برد و او را بخانه رسانید و صباح فراش لگن زر را طلب داشته خواجه
سلمان این بیت بسططان فرستاد،

شمع خود سوخت شب دوش و بزاری امروز

گر لگن میطلبد شاه ز من میسوزم

۱۰

چون سلطان این بیت بخواند خندان شد و گفت از خانهٔ شاعر طامع
بیرون آوردن لگن مشکل است و آن لگن را بدو بخشید، تربیت سلاطین
فضلا را بروزگار گذشته بدین صفت بوده و خواجه سلمان راست این
قصید در مدح خواجه غیاث الدین محمد رشید جزاه الله خیرا، قصید

سَقَى اللَّهَ لَيْلًا كَصُدُغِ الْكَوَاكِبِ * شبی عنبرین خال مشکین ذوائب

هوارا بگوهر مرصع حواشی * زینت را بعنبر مستر جوانب

درخش بنفش سپاه حبش را * روان در رکاب از کواکب مواکب

بر آراسته گردن و گوش گردون * شب از گوهر شب چراغ کواکب

مطالع ز نور طوامع منور * مشارق ز ضوء مصابح ثاقب

شد جبهه صاعد صعودش مقدم * شده نور طالع ثرباش غارب

بنات از بر مرکز چرخ گردان * چو بر خاطر روشن افکار صایب

شهاب از رخ صفحهٔ چرخ گردان * چو بر برگ نیلوفر امطار سایب

درین حال من با فلک در شکایت * همی بر سپهر ستمکار عایب

ز فقد مراد و جنای زمانه * ز بعد دیار و فراق صواحِب

۲۴

ز ترویرهای جهان مزور * ز بازپچه‌های سپهر ملاعب
 فلک را همن گفتم از جور دورت * چرا اختر طالعمر گشت غارب
 چرا گشت با من زمانه مخالف * چرا هست با من ستاره مغاضب
 کنون پنج ماه است تا من اسیرم * بی‌غداد در در بلا و مصایب
 ۵ پریشان جمعی و جمعی پریشان * گرفتار قوی و قوی عجایب
 نه رای قرارم ز جور اعدای * نه روی فرارم ز طعن اقارب
 مرا هر نفس غصه بر غصه زاید * مرا هر زمان گریه بر گریه غالب
 فلک چون شنید این عتاب و شکایت * مرا گفت بس کن که طال المعائب
 اگرچه ترا هست جای شکایت * ولی هست شکرانهات نیز واجب
 ۱۰ که داری چو درگاه صاحب پناهی * مقرر مقاصد مقرر مآرب
 کنون عزم تقییل درگاه او کن * باقبال او شو سعید العواقب
 مشو يك زمان غایب از آستانس * که هر کس که غایب شد او هست خائب
 فلک چون فروخواند در گوشم این رمز * شدم چست بر مرکب عزم راکب
 قهر چهرگان شبستان گردون * کشیدند رخ در نقاب مغارب
 ۱۵ فرو شد بدریا شب قیر پیکر * بر آمد ز کُنه رایت صبح کاذب
 بگویم رسید از محل قوافل * صهیل مراکب غطیط نجایب
 همی‌اندم اندر بیابان و وادی * گهی با ارانب گهی با ثعالب
 گهی بر فرازی که نعل مه نو * همی سود در دست و پای مراکب
 گهی بر نشیبی که اموال قارون * همی رفت اندر رکاب رکایب
 ۲۰ ره پیشم آمد که از هیبت آن * بینداختی پنجه شیر محارب
 سهوم غموش وزان در صحارے * حمیم حمیمش روان در مشارب
 زلالش ملوث بسم افاعی * حجارش محدب چو نیش عقارب
 مزازل زمین از ریاخ عواصف * مستر هوا از غبار غیاهب
 هوایش ز فرط حرارت بجدی * که بگذاختی سنگ چون موم ذایب
 ۲۵ چنان شد که شمشیر چون قطره آبی * فرو می‌چکید از کف مرد ضارب

همه ره در اندیشه ناکی بر آید * ز درگاه صاحب ندای مراحب
جهان معالی سپهر وزارت * محیط مکارم سحاب مواهب
برین به آن سرکه از خط حکمش * بگردد بیک موی چون کلک کاتب
وزیرا بحق خدائی که صنعش * نهد گوهر روح در درج قالب
بتدبیر و تقدیر سلطان حاکم * بالای و نعمای رزائی واهب
بتعظیم احمد که با آن جلالت * نگه داشت اندر حصار عناکب
بیاری یاران احمد که بودند * ز روی هدایت نجوم ثواقب
که ناشد سرم ز آستان تو خالی * نشد آستین من از اشک غایب
ثبات بکارم در آورد ورنه * بیکبارگی بودم از شعر نایب
اگر مدح جاه تو گویم نگوم * بامید مرسوم و حرص مواجب
ولی چشم دارم که از دولت تو * مراتب فزاید مرا بر مراتب
الا تا کشاید خوبان مه رو * خدنگ بالا از کمان حواجب
سرای ترا باد ناهید مطرب * جناب ترا باد خورشید حاجب

اگر چنانکه بیشتر ازین اشعار خواجه سلمان درین تذکره ثبت شود محتمل
۱۰ که بتطویل انجامد و کلیات خواجه سلمان کنایست که آنچه مستعدان را
از بابت شعر و شاعری بکار آید در آنجا یافته می شود و خواجه سلمان
باشارت سلطان اویس و والد او دلشاد خاتون قصاید خواجه ظهیر
فاریابی را بسیار خوب جواب گفته و صله این قصیده دو ده سیورغال
ستانید در ری، هذا مطلع القصیده،

۲۰ در درج در عقیق لبث نقد جان نهاد * جنسی نفیس یافت بجای نهان نهاد
قنلی ز لعل بر در آن درج زد لبث * خالت ز عنبر آمد و مهری بر آن نهاد
باعتماد این کینه اگر ملک ری بپای جهت این دو بیت صله دهند هنوز
بخیلی کرده باشند و این قطعه خواجه سلمان راست،

ز پیر جهان دیده کردم سؤالی * که بهر معیشت ز مال و بضاعت
۲۵ چه سرمایه سازم که سودم دهد گفت * اگر میتوانی قناعت قناعت

این قطعہ نیز اوراست،

کنار حرص دلا پر کجا توانی کرد
تواز طمع کہ سه حرف میان تہیں افتاد
عزیز من در درویشی و قناعت زن
کہ خواری از طمع و عزت از قناعت زاد
اگر بلغزد پای توانگرے سہلست
سعادت سر درویشی و قناعت باد
وله ایضاً

آوازہ جمالت نا در جهان فتادہ
خلقی بچست و جویت سر در جهان نہادہ
سودائیان زلفت گرد تو حلقہ بستہ
شوریدگان مویت بر یکدگر فتادہ
سودای زہد خشکم بر باد داد حاصل
مطرب بزن ترانہ ساقی بیار بادہ
مائیم بستہ دل را در لعل دلکشایت
آن لب بختہ بکشا تا دل شود کشادہ
ای شہسوار خوبان وی عین آب حیوان
رحم آوری چہ باشد بر تشنہ پیادہ
سلمان رخس بازی شہمات غفلت کرد
بازی نگر کہ دادت باز این حریف سادہ

و خواجہ سلمان را کبر سن و ضعف چشم در یافتہ آخر حال از ملازمت
استعفا خواستہ و در پایان عمر بقناعت روزگار گذرانیدی و سلطان اویس
در ولایت ری و ساوہ اورا سیورغال دادہ بود و در شہور سنہ تسع و
ستین و سبعمائہ ازین خاکدان ظلمانی بریاض جاودانی تحویل فرمود، اما
دلشاد خانون کریمہ و جمیلہ روزگار بودہ و حلیہ جلیلہ امیر شیخ حسن

نویان است سلطنت بغداد و آذربایجان بعد از سلطان ابو سعید خان بر
امیر شیخ حسن قرار گرفت و او را در سلطنت جزاسی بیش نبود و کفیله
مهام سلطانی شاه دلشاد خاتون بود، بانوی بلقیس منش بود چنانکه خواجه
سلمان در مراتب شوکت آن ملکه عادلانه گوید،
بیت

۵ هزار بار بروزی شکسته از سرمکین * شکوه مقنعه او کلاه گوشه سفر

و نیز سلطان اویس پادشاه لطیف طبع و هنرمند بود و نیکو منظر و
صاحب کرم بوده و در انواع هنر و صلاحیت وقوف داشتی و بقلم واسطی
صورت کشیدی که مصوران حیران بنامدندی و خواجه عبد الحی که
درین هنر سرآمد روزگار بوده است تربیت یافته و شاگرد سلطان اویس
است و علم موسیقی و ادوار خود خاصه اوست و حسن و جمال او بمرتبه
بود که روزی که سوار شدی اکثر مردم بغداد دوان بسر راه آمدندی
و در جمال او حیران ماندندی و بزبان حال این بیت سرانیدندی

بوی پیراهن یوسف ز جهان گم شده بود
عاقبت سر ز گریبان تو بیرون آورد

۱۵ بعد از آنکه در عرصه آفاق صیت کرم و آوازه جمال و خبر فضیلت و
کمال او منتشر شد و از ری تا روم مستقر فرمان قضا جریان او گشت
منشی ازل منشور عزل او نوشت و حریف کج باز اجل با او بدغابازی
مشغول شده در آوان جوانی ازین زندان فانی بریاض جاودانی رحلت
نمود و در وقت اجل این ایات انشا کرد و دلهای عزیزان را از اندوه
۲۰ خون و چشمه های غریبان را جیخون ساخت،

ز دار الملک جان روزی بشهرستان تن رفتم
غربی بودم اینجا چند روزی با وطن رفتم
غلام خواجه بودم گریزان گشته از خواجه
در آخر پیش او شرمند با تیغ و کفن رفتم

الا اے ہمنشینان من محروم ازین دنیا

شمارا عیش خوش بادا درین خانه کہ من رفتم

انصاف کہ سنگ را دل خون گردد از سخت دلی این تودہ خاک و ابر را
آب از چشم روان گردد از ظلم افلاک پیراھن غنچہ از عزای گلرخان
چاکست و گل را تاج لعل ازین اندوہ بر خاک، و خواجہ سلمان زار زار
در پای تابوت سلطان اویس میگریست و این مرثیہ میخواند، مرثیہ

دریغا کہ پژمرده شد ناگہانی * گل باغ دولت بروز جوانی

دریغا سواری کہ جز صید دلہا * نہیکرد بر مرکب کامرانی

وقوع این واقعہ در شہور ستہ خمس و سبعین و سبعمائہ بودہ انار اللہ
برہانہ و از اکابر شعرا کہ در روزگار سلطان اویس معاصر خواجہ سلمان
بودہ اند عید زاکانی و ناصر بخاری و خواجو و میر کرمانی و مولانا مظنّر
هروی است رحمہم اللہ تعالیٰ اجمعین،

(۲) ذکر ملک الفضلا مولانا مظنّر هروی رحمۃ اللہ تعالیٰ علیہ،

اورا خاقانی دوم گفتہ اند و از متاخران کسی بہتانت او سخن نگفتہ، مردی
۱۰ دانشمند و فاضل بودہ و ہموارہ با شعرای مالک دعوی کردی و بر
سخن فضلا اعتراض نمودی و فضل اشعار خود ظاہر ساختی و بارہا
گفتی کہ علمدار ساوہ یعنی خواجہ سلمان بسرحدّ ذہن میرسد اما در میدان
سخنوری جولان نمی تواند کرد و از نقاشک کرمان یعنی خواجو بوی
سخن وری میاید اما از ظاہر بمعنی سخن نرسیدہ و سخن شعرای دیگر را خود
۲۰ مطلقا وجود نہادی، حکایت کنند کہ در وقت مردن دیوان خود را در
آب انداخت کہ بعد از مظنّر هیچ کس قدر سخن مظنّر نخواہد دانست
بلکہ معنی آن را فہم نخواہد کرد، و اصل مولانا مظنّر از ولایت خاف
است از قریہ کہ آن را خضران گویند و در بعضی مجموعہ ہا اورا مظنّر
۲۴ خضروانی نوشتہ اند، در روزگار دولت ملک معزّ الدین حسین کرت

بود و در مدایح ملوک کُرت قصاید غرّا دارد، یك بیت از آن این
است،

سلطان معزّ دین که ز دریای جود او
دُرّیست آفتاب و حبابیست آسمان
و جای دیگر میفرماید در مدح معزّ الدین کُرت،
زیرِ قَدْرِ قَدْرِ تو این نه سپهر سرمرنگ
توده چندین رمادست و درخشان اخگری
و او را در تشبیهات و اغراق و خیال خاص شعرا و فضلا مسلم میدارند و
این قصیده او راست،

۱۰ ای بر سمن از مشک بعدا زده خالی
مسکین دل من گشت ز خال تو بجای
کز حال من خسته بتر در دو جهان نیست
یا نیست دل آشوب تر از خال نو خالی
قد و دهن و زلف تو و جمده تو دیدم
هر یک ز یکی حرف پذیرفته مثالی
از سیم الفی دیدم و از بسد میمی
وز مشک سر جیمی و از غالبه دالی
گفتم که تو خورشیدی و آن بود حقیقت
گنتی که تو چون ماهی و آن بود محالی
۲۰ مه بدر نماید چو ز خورشید بود دور
من کز تو شوم دور نام چو هلالی
ای از بر من دور هانا خبرت نیست
کز مویه چو موئی شدم از ناله چو نالی
در خواب خیال تو بنزدیک من آمد
کویم که مرا هست مگر با تو و صالی
۳۰

بیدار شوم چون تو نباشی به خیالت
 عشق تو مرا باز نداند ز خیالی
 يك روز بسالی نكئی یاد کسی را
 كز هجر تو روزیش گذشتست بسالی
 روزی بود آخر كه دل و جان بفروزم
 ز آن روی كه شهری بفروزد بجهای
 از قبضه هجر تو شود رسته دل من
 وز روضه وصل تو شود رسته نهالی
 فرخنده بود روز بشبگیر بر آنكس
 كز روی تو و رای ملك بر زده فالی
 سلطان ملك قدر معزّ دول و دین
 كز جمله ملوكش نه نظیرست و هالی
 آن قلعه كشائی كه ملك بر فلك اورا
 هر روز دهد مژده بعزّی و جلالی
 در معركه بستاند و در بزم بخشد
 ملكی بسواری و جهانی بسوایی
 عالم تر و عادل تر ازو هیچ ملك نیست
 الا ملك العرش تبارك و تعالی
 کیوان سخطی مهر اثری چرخ محلی
 باران حشمتی ابر كفی بحر نوالی
 ای دهر گرفته ز تو فرّی و بهائی
 وی ملك فزوده ز تو جاهی و جلالی
 شاهها چو شود لفظ متین یاور طبعم
 گوئی كه جهد بیرون از سنگ زلالی

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

در جلوه عروسان ضمیرم چو در آیند
 بنمایدم این آئینه گون حقه مثالی
 جان دادن خفاش بدم کار مسیحست
 ورنه بکند از گِل صد مرغ کلای
 نادر چین باغ نهالی به بر آید
 از تربیت اختر و تاثیر شمالی
 ایزد شب و روز و مه و سالیست معین باد
 تا روز و شبی هست بعالم مه و سالی

با وجود فضیلت و سخن وری مولانا مظفر مردی بی تکلف بوده و از
 ۱۰ غایت نا پروائی که او را بدینا و دنیائی بوده در نظر مردم منلوکانه گردیدی
 و جامه‌های چرکین پوشیدی، فضلا او را ازین اطوار منع کردند،
 گفتی بظاهر من نگاه نکند بزیبائی معنی نگرید، گویند که روزی ملک
 معز الدین حسین کرت در مدرسه بحجره مولانا مظفر در آمد، دید که
 مولانا بر روی خاک نشسته و کهنه کتابی چند خاک آلوده نهاده، ملک با
 ۱۵ او عتاب کرد که درین هفته صلّه شعر از من هزار دینار گرفته چرا
 گلیسی زیر پای نیندازی، مولانا مظفر گفت ای خداوند این قالی که زیر
 پای شاست درین نزدیکی بصد دینار خریه‌ام و بدست جاروب کرد، از
 زیر گرد قالی بس متکلف ظاهر شد، ملک گفت ای مولانا بی تکلفی را
 از حد گذرانیدی و فراش مدرسه را فرمود که هر روز حجره مولانا را رُفت
 ۲۰ و روئی دهد، اما ملوک کرت مردم دلاور با مروّت بوده اند و اصل
 ایشان ترکست و سور نام شخصی از خطا بجمال غور افتاد و بعهد الپ
 نکین خروج کرده و ملوک کرت خود را بدو منسوب میکنند و ایشان
 بعد از ملوک غورند که سلطنت از خاندان سبکتگین بدیشان منتقل شد
 و سلطنت بلخ و هرات و اکثر هندوستان و غزنین و کابل سالها بدیشان
 ۲۵ متعلق بوده و در تحت هرات و غور و مضافات آن دیار آل کرت چندگاه

ملوك بوده اند و آخرايشان ملك غياث الدين است كه زوال ملك او
بر دست صاحب قران اعظم قطب دائره خلافت امير تيمور گورگان بوده
انار الله برهانه، صاحب تاريخ مقامات آورده كه ملك معز الدين حسين
غوری با سلطان سنجر در بادغیس مصاف داد و هفتاد هزار سوار مسلح
داشت و شکست یافت و بدست سلطان سنجر اسیر شد و سلطان از سر
خون او در گذشت و گفت كه اين غوری بد گهر چه كراي بنديست
رها كنيد تا هر جا كه بخواهد برود و هر جا كه بتواند باشد و از برای نام
نيك و شهرت او را نكشت و بند و قيد نفرمود، ملك در معسكر سنجر
چند گاه بفلاكت و مذلت تمام ميگرديد تا كار بدانجا رسيد كه خود را
۱۰ بابلهي و ديوانگي مشهور ساخت و در اردو و بازار با لوندان نشستی و
طباخان او را طعام دادندی، روزی فلك الدين چتری كه صاحب ديوان
سلطان سنجر و مقرب درگاه او بود ملك را بدین وضع در اردو بازار دید
بر حال زار ملك رحم كرد و فرود آمد و او را در یافت و گفت ای
ملك اين چه حالست، ملك اين بيت بر خواند،
بيت

چه گویم حال خود با تو چو ميدانم كه ميدانی

۱۰

كه هر ناگفته ميدانی و هر ننوشته ميخوانی

بعد از آن روزی فلك الدين در مجلس خاص كيفيت پريشانی و فلاكت
ملك را بساطان عرض كرد، سلطان فرمود كه او را بحضور من آرید،
ملك را پيش سلطان بردند با پوستين كهنه و كلاه چركين، سلطان او را
۲۰ گفت آخر حال تو هر چند پريشان شد غم سر خود نيجوری كه اينچنين
طاقيه بر سر می نهی، ملك گفت ای خداوند آن روز كه اين سر سر من
بود هفتاد هزار كس غم اين سر ميخوردند، اکنون اين سر بتو تعلق دارد
اگر باردو بازار می آویزی و اگر بمصر ميفروشی و اگر تاج مكلل می پوشانی
و اگر كلاه نمدي حاكي، مرا باوليای اين سر مگير، سلطان را بر ملك رحم
۲۰ آمد، املاك و اسباب او زر خريد ملك را فرمود تا از رقبه ديوان بيرون

کند و بملک ارزانی داشت و ملک معزّ الدین بعد از عزل سلطنت
هفتاد مصحف بخط مبارک خود کتابت کرد و الله اعلم،

(۴) ذکر مولانای فاضل حسن متکلم زید درجه،

از شاگردان مولانا مظفرست و نیشابورست و مرد اهل فضل است و
در صنایع شعر نسخّه ساخته بنام ملک غیاث الدین کرت و بسیار مستعدّانه
نوشته است و این غزل اوراست،

غزل

نا نگویی که مرا از تو شکیبائی هست

با دل غمرده را طاقت تنهائی هست

نی مپندار که از دورے روے تو مرا

راحت زندگی و لذّت برنائی هست

مکن اندیشه که تا دور شدی از چشم

دیده را بی رخ زیبای تو بینائی هست

نا توانم ز غمت تا تو گمانی نبی

که مرا با غم عشق تو توانائی هست

خواندم بی دل و رسوا و نگوم که نیم

هرچه گوئی ز پریشانی و رسوائی هست

اندر این واقعه بر قول تو انکاری نیست

در من از عیب و هنر هرچه تو فرمائی هست

کس نکنتست در آفاق که در عالم عشق

مثل من عاشق شوریده سودائی هست

کس ندادست نشان در ختن و چین و چکل

که بتی چون تو بشیرینی و زیبائی هست

اما ملک غیاث الدین کرت بعد از ملک معزّ الدین حسین در هرات

و غور و سرخس و مضافات سلطنت یافت و نیشابور و طوس و جام را

مسخر ساخت و همواره میان او و سربداران سبزوآر و امرای جان قربانی جهت حکومت ولایات منازعات بود و در بیشتر اوقات ملک غیاث الدین ظفر یافتی مردی مدّخ و متهور بوده رعایا از او شاکی بودند و ظلم کردی و بعضی قانونها که تا این زمان استمرار یافته از بدعتهای اوست، نقل است که مسخر الواصلین زین المله و الدین مولانا ابو بکر تایابادی قدس الله سرّه العزیز در زمان او بوده، روزی ملک بدیدن مولانا آمد، مولانا بدو گفت ای ملک زاده در قدرت ربّ العالمین تو از آن حقیرتری که بتصور در آوری، با وجود حقارت تو ترا بر فوجی از بندگان خود مسلط ساخته، کبر مکن و انصاف پیش آور و داد مظلومان بک و الاّ حقّ سبحانه بر آن قادریست که ملک را از تو بستاند و بدیگری که بهتر از تو باشد بدهد، ملک با مولانا قرار داد که من بعد راه عدل گیرد و از ظلم و بدعت بگذرد و بهمان نوع زندگانی میکرد و از ظلم تجاوز نمی نمود تا جمعی پیش مولانا رفتند که این ملک ظلم از حدّ گذرانید و ذرّه نرحم درو نیست، مولانا این رباعی بملک فرستاد، رباعی

۱۰ افزاز ملوک را نشیب است مکن * در هر دلکی از تو نهیب است مکن
بر خلق ستم اگر بسیب است مکن * از هر سستی با تو حسیب است مکن

ملک را این هم مؤثر نیفتاد و از ظلم و بدعت تبرا نمود، مولانا روزی بمحاضران مجلس گفت که ملک را ازین ملک ظالم گرفتم و بهتر ازو بخشیدم و عن قریب امیر کبیر صاحب قران عالی امیر تیمور گورگان انار الله برهانه از آب حیچون عبور کرد و لشکر بهرات کشید و استئصال آل کرت بنمود و هیچ شک نیست که بر عالم ملک و ملکوت رجال الله حاکم اند بد بختی که از نظر کمیّا اثر ایشان افتاد کمر نمی بندد و هر صاحب دولت و نیک بختی که ملحوظ نظر عنایت ایشان شد روزگار دولت او بر دوام و ۲۴ خاندان او باکرام میشود ایزد سبحانه و تعالی این خسرو غازی را که عدل

او ناسخ عدل نوشیروان و سیرت پسندیک او مقبول اقطاب و اوتاد
زمان است ساها بر سریر دولت پایند و باقی دارد،
قطعه

آنکه نا بینای مادر زاد اگر حاضر شود
در جیغ عالم آرایش ببیند سروری
هر بزرگی در حسب هر کامرانی در نسب
کو سلیمان تا در انگشتش کند انگشتی
و زوال دولت آل کرت در شهر سته احدی و ثمانین و سبعائه بوده،

(۵) ذکر مقبول حضرت باری درویش ناصر بخاری علیه

الرحمة والرضوان،

۱۰ مرد فاضل و درویش بوده و شعر او خالی از خالی نیست و بوی فقر از
سنگان او بدل میرسد، هواره سیاحت کردی و در خرقة درویشان بودی
و طاقیه نمدی و قبای کتانی داشتی و دیگر از دنیاوی هیچ چیز همراه او
نبود و این قصیده که بعضی ابیات آن نوشته خواهد شد او میفرماید،

درویش را که ملک قناعت مسلم است
درویش نام دارد و سلطان عالم است
گر قرص گرم مهر بر آرد تنور چرخ
در وقت چاشت سفره درویش را کم است
روزی ترا بزهرا حوادث کند هلاک
گردون حلقه کرده که چون مار ارقم است
درهر شود ز بهر درم حال آدمی
آری تمام صورت درهر چو درهر است

حکایت کنند که درویش ناصر بوقت عزیمت بیت الله چون بدار السلام
۲۲ بغداد رسید آوازه خواجه سلمان شنید بود، خواست تا او را در یابد،

روزی دید که خواجه سلمان در باروی قلعه بغداد آب دجله را که بهنگام بهار بطریق سیل طغیان کرده بود تفرج میکند و جمعی مستعدان با او همراه اند، ناصر بر خواجه سلمان سلام کرد، سلمان پرسید که چه کسی، گفت مردی غریب و شاعرم، خواجه سلمان او را امتحان کرد و فرمود که

دجله را امسال رفتاری عجب مستانه است

ناصر گفت

پای در زنجیر و کف بر لب مگر دیوانه است

خواجه سلمان بر لطافت طبع ناصر آفرین کرد و او را در کنار گرفت و نام او پرسید و شهرت درویش ناصر شنید بود چند گاه با هم مصاحب بودند و ناصر را در حق سلمان اعتقادی عظیم است و خود را شاگرد سلمان میدانند و این غزل اوراست،

غزل

مارا هوس صحبت جان پرور یارست

ورنه غرض از باده نه مستی و خمارست

آتش نفسان قیمت میخانه شناسند

۱۵

افسرده دلان را بخرابات چه کارست

در مدرسه کس را نرسد دعوی توحید

متزلگه مردان موحد سر دارست

نسب چه کار آید و سجاده چه باشد

بر مرکب بی طاقت روح این همه یارست

۲۰

ناصر اگر از هجر بنالد عجبی نیست

مهجور ز یارست و پریشان ز دیارست

این شعر نیز اوراست در مدح سلطان اویس میگوید

شمع ایران گویمت یا ماه توران خوانمت

قبله دل دانت یا کعبه جان خوانمت

۲۵

خلف در آسایشند از حسن رویت لا جرم
رحمت پروردگار و لطف یزدان خوانمت
هیچو عقلی نا گزیر و هیچو جانپ دلفروز
خوشتراز جان و جهان آن چیست تا آن خوانمت
خوانمت فردوس تا از چهره بر داری نقاب
وز دو لب چون روح بخشی آب حیوان خوانمت
در وفا بنیاد مهر و در صفا فهرست حسن
در مکارم عین لطف و کان احسان خوانمت
رونق میدان ز نست و زینت لشکر توئی
شہسوار لشکر و خورشید میدان خوانمت
چون کشتی در بزم باده دامت جمشید وقت
چون کتی بر رخس جولان پور دستان خوانمت
چون بخوبی جمله خوبان بنده حسن تو اند
پادشاه دلبران و شاه خوبان خوانمت
از رخ گیتی کشا مهدی عالم دامت
وز لب معجز نما عیسی دوران خوانمت
چون سلیمان گرچه داری حکم بر دیو و پری
صد سلیمانی برتبت کی سلیمان خوانمت
سوی خویشم خوان که من خوانم ترا عاشق نواز
سوی من بخرام تا سرو خرامان خوانمت
گوش کن اشعار ناصر باز دان اسرار او
تا میان مردمان شاه سخن دان خوانمت

۵

۱۰

۱۵

۲۰

(۶) ذکر ملك الفضلاء امیر یمین الدین الطغرانی الفریومدی رحمۃ اللہ علیہ،

۲۱ بوستان فضایل را وجود شریف او شجره ایست که ابن یمین ثمره اوست،

مرد اهل دل و نیکو خلق و صاحب فضل بوده و اصل او ترکست
 بروزگار سلطان محمد خدا بند در قصه فریومد اسباب و املاک خرید
 متوطن شد و مولد امیر محمود بن بین مرتبه فریومد است و صاحب سعید
 خواجه علاء الدین محمد فریومدی که بروزگار سلطان ابو سعید خان
 ۵. سالها صاحب دیوان خراسان بود و خواجه محتشم بوده امیر بین الدین را
 احترام و نگاه داشت کئی کردی و میان امیر بین الدین و پسرش امیر
 محمود که مشهورست بابن بین مشاعره بود، هر دو فاضل و خوشگوی
 بوده‌اند و بعضی از فضلا سخن امیر بین الدین را تفضیل میکنند بر سخن
 امیر محمود ظاهراً مکابره است و امیر بین الدین این رباعی بامیر محمود
 ۱۰. نوشت،
 رباعی

دارم ز عتاب فلک بو قلمون * وز گردش روزگار خس پرور دون
 چشمی چو کناره صراحی هم اشک * جانی چو میانه پیاله همه خون
 جواب امیر محمود که مشهورست بابن بین پدر را

دارم ز جنای فلک آئینه گون * پر آه دلی که سنگ ازو گردد خون
 ۱۰. روزی بهزار غم بشب می آرم * تا خود فلک از پرده چه آرد بیرون
 و مکاتیب نظم و نثر که امیر بین الدین بفرزندش امیر محمود از روم و
 خراسان نوشته و جواب ابن بین به پدرش شهرتی عظیم دارد و این
 تذکره تحلی آن ندارد و این قطعه امیر بین الدین را است والد بزرگوار
 ابن بین
 قطعه

۲۰. بزرگوار خدایا بسوز سینه آنان
 که علم و حکمت تو راه یافت در دل ایشان
 بزاد و راحله ره روان عالم قربت
 ۲۲. که مرغ و هم نزد بال در مراحل ایشان

- بعارفان سراپرده سراجیه قدست
 که هیچ نفس مقدس نشد مقابل ایشان
 به بی نیازی دیوانگان سلسله دارت
 که رمز عشق بود ناله سلاسل ایشان
 باب روی جوانان نا رسیده بوصلت
 که نفس ناطقه لال است در فضایل ایشان
 به آه و ناله بیچارگان بی سر و پایت
 که جز تو کس نبرد ره بحق و باطل ایشان
 بشاهدان معانی که چشم گوشه نشینان
 نظر نگاه نمیدارد از شمایل ایشان
 باب دیده پیران ژنده پوش غربیت
 که جز تو نیست کسی زیر ژنده مایل ایشان
 بخون پاک شهیدان عشق بیدل و دستت
 که هیچ دیده ندیدست دست قاتل ایشان
 بال امثله بی مثال آل عبایت
 که شد دلیل بزرگان دین دلایل ایشان
 بعز قربت پیوستگان عالم پاکت
 که جز تو کس نبرد ره بنفس کامل ایشان
 که با وجود نعیمی نعیم دوزخ ما شد
 رهائی ده از آن تا شویم واصل ایشان
 بزرگوار خدایا نگویمت که مرا تو
 درین جریده مقصود ساز داخل ایشان
 ولی چو کشتی تن بشکند ز موج حوادث
 رسان تو تخته جان مرا بساحل ایشان

در قصه فریومد مدفون است و احفاد و اعقاب او الیوم در آن ولایت متوطن اند، اما وزیر خیر مکرم خواجه علاء الدین محمد آبا عن جد از صنایع خراسان است و در روزگار سلطان ابو سعید خان وزیر با استقلال بوده و امور خراسان سالها بدو منوط بوده و در قصه فریومد شهرستان را بنا کرده و عمارتی عالیه و در مشهد مقدسه رضویه علی ساکنها السلام و النخبة ایوان و مناره و عمارت ساخته و بعد از وفات سلطان ابو سعید خان خواست تا امور خراسان را مضبوط دارد و لشکر جمع کرد و سربداران برو خروج کردند و در شهر سه سب و ثلاثین و سبعمائه از سربداران هزیمت خورد و لشکر سربداران او را در نواحی کوهسار استرabad گرفته بقتل رسانیدند،

(٧) ذکر ملک الافاضل امیر محمود المشهر بابن یمن رحمه الله،

و هو محمود بن یمن الدین الفریومدی بیت

چنان بود پدری کش چین بود فرزند

چین بود عرضی کش چنان بود جوهر

الحق امیر محمود از فضیلتی عهد خود بوده اخلاق حمید و سیرت پسندیده داشته طبع ظریف و سخن دلپذیر دارد و از دهقانی نان حاصل ساختی و فضلا و فقرارا ضیافت کردی و اکابر او را حرمتی زیاده از وصف میداشته اند و الیوم در ایران و توران سخن او را میخوانند بخصیص مقطعات او که در مجالس سلاطین و حکام و صدور وزرا و فضلا قدر و قیتی دارد اما درین کتاب یک قطعه و دوربانی ثبت تمام قطعه

ای دل آگه نیستی کز پیکرت باد فنا

ناگه انگیزد غباری چون ز میدان گرد گرد

ز ابر خدایان ز مهر بر قهر چون ریزان شود

هر که دارد برد طاعت جان ز دست برد برد

در مصیبت ناله کم کن ز آنکه این ماند بدانک
 بر درای بُرد گرگ و اُشْتُر می‌کُرد کُرد
 هر کرا بود اختیاری وقت فرصت فوت کرد
 چون ببرد آن نا سپاس بیخرد نا مَرْد مُرد
 ساقیا درمان ندارد خشک ریش روزگار
 باده در ده تا فرو شوم ز روی دَرْد دُرْد
 دم مزین این بین از دهر کین نا مهربان
 بس امیر و پیشوارا استخوانها خورد خُرد

(وله ایضاً هذا الرباعی)

خواهی که خدا کار نکوبد با تو کند . و ارواح فلک را هم رو با تو کند
 با هر چه رضای او درو نیست مکن . با راضی شوی هر آنچه او با تو کند
 و امیر محمود مدّاح جماعت سرداران بوده است و در شهر سته خمس
 و اربعین و سبعه و دبعه حیات بوکلان قضا و قدر سپرد و در وقت
 وفات این رباعی انشا کرد

منکر که دل این بین پر خون شد
 بنکر که ازین سرای فانی چون شد
 مصحف بگفت و روی بره چشم بدوست
 با پیک اجل خنک زنان بیرون شد

و اوراست این قطعه در مراتب وجود انسانی،

قطعه

زدم از کتم عدم خیمه بصغری وجود
 وز جمادی بنیائی سنری کردم و رفت
 بعد از آنم کشش نفس بجویانی برد
 چون رسیدم بوی از وی کذری کردم و رفت

بعد از آن در صدف سینه انسان بصفا
قطره هستی خود را گھری کردم و رفت
با ملائک پس از آن صومعه قدسی را
گرد بر گشتم و نیکو نظری کردم و رفت
بعد از آن ره سوی او بردم و چون ابن مبین
همه او گشتم و ترک دگری کردم و رفت

و مرقد منور او بفرمود در صومعه والد اوست در بهلوی والد روح الله
روحها و ارسل الینا فتوحها اما چون مؤرخان در حالات سربداران
خوفی ننموده اند و فضیلتی تاریخ در باب احوال ایشان ننوشته اند واجب
۱۰ نمود که درین تذکره انتغابی از تاریخ ایشان نموده شود چه این طایفه فرقه
بوده اند شجاع و مردانه و محترم و بعد از وفات سلطان ابو سعید خان
قریب پنجاه سال در اکثر بلاد خراسان حکومت و سلطنت کرده اند،
چون تاریخ سربداران از حوزه ضبط مؤرخان بیرون رفته یکن کس اگر
اطنابی درین باب رود خالی از فائده نخواهد بود، بیاید دانست که
۱۵ سربداران چه مردم اند و وجه تسمیه ایشان چیست و چند کس از
ایشان حکومت کرده اند، اول عبد الرزاق است دوم وجیه الدین مسعود
برادر عبد الرزاق سیم شمس الدین فضل الله چهارم خواجه علی شمس الدین
پنجم بجی کرابی ششم ظهیر کرابی هفتم حیدر قصاب هشتم حسن
دامغانی نهم علی مؤید، و عبد الرزاق اول سربدار بود و او پسر خواجه
۲۰ فضل الله باشتینی است که در اصل از خدام شاه جوین بوده است و این
باشتین قریه ایست از قرای سبزوار و خواجه فضل الله مرد محترم بزرگ
بوده و در املاک و اسباب دنیاوی در ناحیت بهق نظیر نداشت و او را
سه پسر بوده مهین عبد الرزاق و کهنین وجیه الدین مسعود و بعد از آن
شمس الدین و عبد الرزاق جوانی شجاع و مردانه و تمام قد و نیکو
۲۵ صورت بوده و از سبزوار بملازمت سلطان ابو سعید خان بآذربایجان

رفت و خان چون آثار مردانگی و شجاعت درو فهم کرد اورا تربیت کرد و یساول ساخت و چند گاه بدین شغل اشتغال داشت، خان اورا بجهت تحصیل اموال بکرمان فرستاد، چون وجوه تحصیل وصول یافت بانندك فرصتی تمام وجوه را بر انداخت و تلف کرد متردد و مضطرب^۵ می بود و رجوع بوطن نمود تا باقی اموال پدر را فروخته در باقی دیوان تن نماید، در راه خبر وفات ابو سعید خان بدو رسید، خرم شد و بنهانی بدیه باشتین در آمد و اقرار را در یافت و آنچه شنید بود حال باز گفت، اتباع و اقبای او گله کردند که خواهر زاده خواجه علاء الدین محمد فریودی آمد و چند روز است که درین ده بیدادی و جور میکند^{۱۰} و از ما شراب و شاهد میطالبد، عبد الرزاق گفت دنیا بهم بر آمده است در چنین حالی عار و ننگ روستائی بجهت چرا باید کشید و هم در آن شب بسر خواهر زاده علاء الدین محمد وزیر رفتند و اورا دستگیر کردند و بقتل رسانیدند و علی الصباح در بیرون ده باشتین داری نصب کردند و دستارها و طاقیه ها بردار کردند و تیر و سنگ بر آن میزدند و نام^{۱۵} خود را سربدار نهادند و همنصد کس با عبد الرزاق عهد و بیعت کردند، این خبر چون بخواجه علاء الدین محمد رسید خواجه جمال الدین محمد را با يك هزار سوار مرد مسلح فرستاد تا دفع ایشان نماید، در ظاهر قریه مغیثه حرب کردند و لشکر خواجه علاء الدین محمد را شکستند، عبد الرزاق مسعود را گفت که زود باید رفت تا کار علاء الدین محمد را^{۲۰} بسازم و در عقب لشکر شکسته تا فریومد رانند و خواجه علاء الدین محمد از ایشان خبر یافته فرار نمود با سیصد مرد بجانب استراباد رفت و سربداران در عقب او روان شدند و در قریه دلاباد از حدود کوهسار کبود جامه خواجهد را گرفتند و بشهادت رسانیدند، و کان ذلك فی شهر سنه سبع و ثلاثین و سبعائه، بعد از آن اموال و خزائن خواجه^{۲۵} علاء الدین محمد را غارت کرده بطرف باشتین مراجعت نمودند و بالنور

عزیمت شهر سبزوار نموده شهر را فتح کردند و از اتفاقات حسنه و آثار دولت ایشان بود که در آن وقت امیر عبد الله مولائی دختر خواجه علاء الدین محمد را خواستکاری می نموده و از ترشیز چهل شتر قاش و زر و ابرشیم بفریومد می فرستاد و از راه بیابان بقریه دونه من اعمال بیعتی رسید بودند که خبر بعد الرزاق رسید، برادر خود مسعود را فرستاد تا آن مال را بالکل نصرف نمود و قوتی و شوکتی یافتند و اسپان گله سلطان ابو سعید خان و خواجه علاء الدین محمد را نیز قریب بسه هزار اسپ که در اولنک رادگان و سلطان میدان بود عبد الرزاق بخود رفته آن اسپان را نصرف نمود و بسبزوار آورد و دو هزار پیاده را سوار ساخت ۱۰ و خطبه بنام خود خواند و مدت يك سال و دو ماه حکومت کرد و جوین و اسفراین و جاجرم و بیار و خجند را در نصرف خود آورد، اما مرد فاسق بود و بدخو و مردم آزار بود و در ماه صفر سنه ثمان و ثلاثین و سبعائه بر دست برادرش خواجه وجیه الدین مسعود کشته شد و سبب کشتن او آن بود که حکایت کنند که چون عبد الرزاق حکومت یافت کسی پیش خاتون خواجه عبد الحق بن خواجه علاء الدین هندوی فریومدی که وزیر خراسان بود فرستاد که او را بنکاح خود در آورد، خاتون عار داشت که زن او شود، جواب فرستاد که من بعد از فوت شوهر عهد کرده ام که شوهر نکم، چون عبد الرزاق این سخن بشنید باز کس فرستاد که اگر بخوبی میسر نشود بتحکم این کار خواهم کرد، خاتون از نام و ننگ اندیشه کرد و گفت مرا امیر ده روز مهلت دهد تا کار ساختگی کنم و بعد از آن هرچه فرماید حاکم است، و بعد از هفته بشب از حصار سبزوار یگر بخت و عزیمت نیشابور کرد تا خود را پیش امیر ارغون شاه جان قربانی که در آن روزگار پادشاه نیشابور و طوس بود برساند، عبد الرزاق برادر خود خواجه مسعود را در عقب خاتون فرستاد تا او را و متعلقان او را باز گرداند، مسعود در رباط سنکلیدر باو

رسید، خاتون جزع و زاری نمود که ای خواجه تو میدانی که برادرت مرد فاسق و بی اعتبار است و من ضعیفه آدمی زاده‌ام، خالصاً لله بر آن مباحث که من رسوا شوم، چون خواجه مسعود مرد متدین و خدا ترس بود خاتون را گفت بسلامت برو که مرا با تو کاری نیست و باز گردید پیش عبد الرزاق آمد، عبد الرزاق گفت خاتون را آوردی، گفت بدو نرسیدم، عبد الرزاق برادر را ناسزا گفت که تو مرد نیستی، مسعود جواب گفت که ترا مرد و مسلمان نشاید گفت که بنیاد کار خود بر فساد نهاده، عبد الرزاق خواست تا ضربتی برو زند، مسعود پیش دستی کرده شمشیر کشید، عبد الرزاق خود را از درپچه حصار بخاک ریز قلعه افکند، گردنش خورد بشکست، مسعود بجای او بحکومت بخشست، بزرگان و اهالی خراسان این کار را از مسعود پسندید داشتند و کان ذلك فی شهر سنه ثمان و ثلثین و سبعائه،

جلوس خواجه وجیه الدین مسعود برادر عبد الرزاق

و او مرد نیکو خلق و شجاع و صاحب دولت بود و مرتبه او ذروه اعلی یافت و نیشابور و جام را مستر ساخت و ارغون شاه جان قربانی ازو منہزم شد و هفصد غلام ترك داشت و دوازده هزار سپاهی را علوفه داد، با دو هزار مرد در يك روز هفتاد هزار مرد را بنیشابور از لشکر جان قربانی بشکست و هشت هزار مرد سواره و پیاده را در صباح در قریه پوست فروش که همراه امیر محمد ترکان بودند و بیست هزار مرد را در نماز پیشین در دیه بقیشان که همراه قراوقای جان قربانی بودند بشکست و نماز دیگر همان روز ارغون شاه با سی هزار مرد بسر او رسید در صحرای اردوغش او را نیز نزد و از عهد آدم تا زمان او هیچ آفریده این کار نکرده و مؤرخان نیاورده‌اند و خواجه مسعود در آخر عمر مرید شیخ الشیوخ حسن جوری قدس الله سره العزیز شد و باتفاق شیخ قصد طغاتیور خان کردند و در لب آب اترك با خان مصاف دادند و خان با وجود آنکه هفتاد هزار

مرد داشت و ایشان دوازده هزار مرد بودند خان را بشکستند و دیگر با اتفاق شیخ بقصد ملک حسین کرت لشکر کشید و ملک با ایشان در ولایت زاوه مصاف داد و ملک را نیز بشکستند، اما خواجه مسعود شخصی را فرمود تا ضربتی بر شیخ حسن زد و شیخ حسن کشته شد و شکست ملک حسین معکوس شد، مردم ملک جمع شدند و خواجه مسعود هزیمت کرده بسبزوار آمد و کان ذلک فی شهر سنه ثلاث و اربعین و سبعائه، و چون اکثر بلاد خراسان بتصرف خواجه مسعود در آمد قصد فیروزکوه و رستم‌دار کرد و آن ولایت را مستخر ساخت و بوقت مراجعت ملک رستم‌دار او را بجای تنگ و بیشه و کوه برد و یاغی شد شیخون کرد و لشکر سیاه پوش گرد او در آمدند و او و اغلب لشکرش در آن حدود کشته شدند^{۱۰} فی آخر شهر ربیع الاول سنه خمس و اربعین و سبعائه، و حکومت خواجه مسعود هفت سال و چهار ماه بود و وسعت ملک او از جام تا دامغان و از خبوشان تا ترشیز بوده و جماعتی دیگر که از سربداران بعد از او حکومت کرده‌اند نوکران و ثواب او بوده‌اند و صاحب قران سربداران^{۱۰} خواجه وجیه الدین مسعود است و بعد از او غلام او آقا محمد تیمور دو سال و دو ماه حکومت کرد و بر دست خواجه علی شمس الدین و سایر لشکر سربداران در سنه سبع و اربعین و سبعائه کشته شد و بعد از آقا محمد تیمور کلوا اسفندیار که یکی از نوکران خواجه مسعود بود بمسند حکومت نشست و یک سال و یک ماه حکومت نمود، چون مرد رذل و^{۲۰} دون بود و کار حکومت از وی زینتی نداشت باز لشکر سربدار باستصواب خواجه علی شمس الدین برو خروج کردند و در چهاردهم جمادی الآخر سنه ثمان و اربعین و سبعائه او را کشتند و بعد از آن خواجه لطف الله بن خواجه مسعود را که او را میرزا گفتندی خواستند که بر تخت سلطنت نشانند، خواجه علی شمس الدین مصلحت ندید که او طفل است و راه^{۲۰} و رسم سلطنت ندارد و نمی داند، خواجه شمس الدین فضل الله را که عم

او بود بنیابت او بکار حکومت نصب کردند تا وقتی که لطف الله شایسته حکومت شود و او هفت ماه سلطنت بعاریت کرد و مردی خواجه وش و رعیت شکل بوده و خود را خلع کرد که من شایسته این کار نیستم و چهار خروار ابریشم از خزانه بر گرفت و از غوغای سلطنت جان سلامت بیرون برد و مملکت را بخواجه علی شمس الدین سپرد و

كان ذلك في ذي الحجة الحرام سنة تسع و اربعين و سبعائه،

جلوس خواجه علی شمس الدین جشی،

و او مردی دانا و مردانه بوده کار سربداران را رواجی داده و با سلطان روزگار طغا تیمور خان صلح کرد بر آن جمله که ولایاتی که بتصرف خواجه مسعود بوده بتصرف او باشد و هزده هزار مرد را مرسوم داد و رعیت را مرفه الحال داشتی و بکفایت زندگانی نمودی و با مشترفات سبزوار شریک شدی و گویند که مرسوم مردم را برات ننوشتی و در مجلس خود نقد شمردی و دادی و امیر سید عز الدین سوغندی که پدر سید قوام الدین است که سادات ساری و حکام آنجا از نسل وی اند بروزگار خواجه علی شمس الدین پیشوای درویشان حسنیّه بود و از خواجه علی اندیشناک و متوهم شد و امیر قوام الدین را همراه داشته بطرف مازندران روانه شد و در راه بجوار رحمت ایزدی انتقال نمود و امیر قوام الدین بطریقه پدر بطاعت و ریاضت مشغول شد و اهل ساری و مازندران مرید او شدند و سلطنت آن دیار تا بدین روزگار در دست تصرف اولاد و اعقاب اوست، اما خواجه علی شمس الدین ابواب فساد را در سبزوار مسدود ساخت و پانصد فاحشه را زن در چاه انداخت و سیاست او بر تبه بود که هر کس را از ارباب و لشکری که طلب کردی وصیت نامه نوشتندی آنگاه نزد او رفتندی و در سبزوار انباری ساخت که شتر بر بام او با بار بالا رفتی و مسجد جامع سبزوار را عمارت کرد و حوض و پایایی در میان

مسجد جامع سبزوار ساخت و بعضی مردم سبزوار نسب او را محتاج بن

یوسف ثقفی میرسانند و در جیه خانه او روزی پنج جیه مکمل شدی و بر اکثر بلاد خراسان پنج سال بکسری کم حکومت باستقلال نمود و چون مرد فحش گو و بد زبان بود اکابر ازو نفور شدند و حیدر قصاب در قلعه سبزوار اورا بکشت در شهر سنه ست و خمسین و سبعائه و عمر او پنجاه و شش سال بوده است، جلوس امیر یحیی کرابی، و کراب از قرای بیهقی است و خواجه یحیی نوکر خواجه مسعود بوده و پیش خواجه مقرب بودی و مرد بزرگ زاده است و بعد از خواجه علی شمس الدین بر مسند حکومت قرار یافت و سپهسالاری پهلوان حیدر قصاب داد و در ولایات سربدار بیفزود و طوس را از تصرف جانی قربانی و امیر علی رمضان بیرون آورد و خرابیهائی که لشکر جانی قربانی در طوس کرده بودند بتلافی آن مشغول شد و قنوت ولایت طوس و مشهد را جاری ساخت و درویشان شیخ حسن را حرمت میداشت و در روزگار او لشکر غازان خان که پادشاه سمرقند بوده تا حدود بیهقی آمدند، امیر یحیی پذیره شد و خواست تا جنگ کند، آن لشکر ازو متوهم شدند و با صلح مراجعت نمودند و در اول سلطنت امیر یحیی با طغایمور خان صلح نمود و در ثانی الحال در سلطان دوین استراپاد قصد طغایمور خان کرد و در روز طوی بزرگ طغایمور خان را شهید ساخت و این صورت بشرح قبل ازین گذشته و در شهر سنه تسع و خمسین و سبعائه امیر یحیی کرابی بر دست مقربان خود بسی برادر زن او علاء الدوله کشته گردید و چهار سال و هشت ماه از دامغان تا جام بخورد و بیست و دو هزار لشکری داشت و مرد نماز گذار و اهل طاعت و تلاوت کلام بوده اما قتال بیباک بود و گاه گاه خشکی دماغ و جنون اورا عارض شدی، و بعد ازو پهلوان حیدر قصاب و اکابر سربدار برادر امیر یحیی امیر ظهیر الدین کرابی را بر مسند حکومت نشاندند، جلوس خواجه ظهیر الدین کرابی، او مرد فقیر مشرب و کم آزار بود و یکسال بامارت و حکومت موسوم بود و باهو و

لعب نرد مشغول بودی، در زمان او سربداران تترّل یافتند و پهلوان حیدر بدو گفت که مردم از تو نا امیدند اماّ خواجه ظهیر گفت که من در اوّل میدانستم که این کار را تعهّد نمیتوانم کرد و بالحاح شما اختیار نمودم، اکنون قریهٔ لله دست از من بدارید تا بفرغت بدرویشی خود مشغول شوم و خود را از حکومت عزل کرد و کوچ و اطفال خود را از قلعهٔ سفیدوند که در شهر سبزوار است بقریهٔ کراب برد و عزل امیر ظهیر الدین در سیزدهم رجب سنه ستین و سبعائه بود، رباعی

خوش وقت کسانی که ز پا بنشستند
در بر رخ مردمان نادان بستند
کاغذ بدریدند و قلم بشکستند
وز دست و زبان حرف گیران رستند

جالوس پهلوان حیدر قصاب، او از دهٔ جشم است و نوکر خواجه علی شمس الدین بوده و در روزگار مشار الیه یکی از تربیت یافتگان او حیدر بوده و بعد از خواجه علی شمس الدین در میان سربداران حشمتی یافت ۱۰ و مرد پهلوان و اهل مروّت بود و سفرهٔ عام داشت، مدّت يك سال و يك ماه حکومت کرد و نصر الله باشتینی در اسفراین بدو باغی شد و او پینچ هزار مرد بدر قلعهٔ اسفراین آمد و مدّت يك ماه حصار را در بنیان کرد و بعد از آن روزی پهلوان حسن دامغانی که از بزرگان سربدار بوده و از روزگار خواجه مسعود در میان سربداران مشار الیه بوده و سپهسالار ۲۰ پهلوان حیدر قصاب بوده با محمد حنطابادی و قتلوق بوقا اتفاق کردند و در طهّارت گاه پهلوان حیدر را زخم زده شهید کردند و در بیرون حصار شهر سر اورا ببریدند و پهلوان نصر الله باشتینی را آواز دادند و خواجه لطف الله پسر خواجه مسعود در حصار اسفراین بود و پهلوان نصر الله و پهلوان حسن دامغانی هر دو اتابک خواجه لطف الله بودند ۲۵ نّاره بنام امیر زاده لطف الله زدند و سر پهلوان حیدر را بسبزوار فرستادند

و كان ذلك في شهر ربيع الثاني سنة احدى و ستين و سبعمائه،
 جلوس امير زاده لطف الله بن خواجه مسعود، چون پهلوان حيدر بدر
 حصار اسفراين كشته شد پهلوان حسن دامغانى و خواجه نصر الله باشتينى
 كه از اكابر و امراى سربدار بوده اند اميرزاده لطف الله را بر تخت مملكت
 نشانديد و ارباب و اهالى سزوار بدین كار شادمانیها نمودند و باستقبال
 اميرزاده بیرون آمدند كه آب رفته باز در جوی سلطنت آمد و تمهینتها
 كردند و نثارها ریختند، چون حكومت او يك سال و سه ماه رسید
 میان او و پهلوان حسن دامغانى بر سر كشتی گبران سزوار تعصب دست
 داد و امير زاده لطف الله پهلوان حسن را دشنام داد و پهلوان حسن با
 او كینه ور شد و بشب بسزوار شد و او را دست گیر كرد و نثاره بنام
 خود زد و اميرزاده لطف الله را بند كرده بقلعه دستجردان فرستاد و در
 آخر رجب المرجب سنه اثنی و ستین و سبعمائه فرمود تا او را بقتل رسانیدند،
 پهلوان حسن دامغانى، مرد پر دل و جوانمرد بود اما در رای و تدبیر خطا
 نمودی، میان او و درویش عزیز مجدى تنازع افتاد و لشكر كشید و مشهد
 مقدسه را مستغر ساخت و درویش عزیز در آنجا بعبادت مشغول بود، او را
 بگرفت و گفت تو مرد اهل طاعتی من از خدای میترسم كه ترا بكشم بر
 خیز و از ملك من بیرون شو، درویش عزیز اجابت كرد و او را دو
 خروار ابریشم داد و از ملكش اخراج كرد و او بطرف اصفهان رفت و
 در زمان پهلوان حسن دامغانى امیر ولی در استرabad استقلال یافته بود،
 میان او و امیر ولی منازعت افتاد و پهلوان حسن دامغانى شش هزار
 سوار مكمل دو اسبه باسترabad برد و امیر ولی با هفصد سوار لشكر
 پهلوان حسن را بشكست و درین حال خواجه علی مؤید خسر خود را كه
 امیر نصر الله كهستانی میگفتند در دامغان بگرفت و درویش عزیز را كه
 پهلوان حسن او را از خراسان اخراج كرده بود از اصفهان طلب كرد
 و خواجه نصر الله را بطرف كعبه روانه ساخت و فرصت یافت و با اتفاق

درویش عزیز دم سلطنت زدند و مردی که از جنگ گاه امیر ولی از لشکر پهلوان حسن گریخته بودند بسیاری با آواز خواجه علی مؤید بدامغان رفتند و او را بسزوار دعوت کردند و او دو هزار سوار دو اسبه با اتفاق درویش عزیز برداشت و عزیمت بسزوار کرد، روز در مغاک فرود می آمدند و شب می رانند و پهلوان حسن دامغانی درین حال بعد از هزیمت استرآباد بمحاصره قلعه شقان مشغول بود و خواجه علی مؤید صبحگاهی که دروازه سزوار را کشادند بسزوار دخول کرد، مردمانی پنداشتند که پهلوان حسن رسید و دعا میکردند که آفتاب دولت خواجه حسن بکوه پیوسته باد و بابا شمس مسکین میگفت که حسن به علی مبدل شد و مرد مرا تحقیق شد که این خواجه علی مؤید است و خواجه نقاره بنام خود زد و خواجه یونس سمنانی را که وزیر پهلوان حسن بود بر دار کرد و تعزیت امیر زاده لطف الله بداشت و کتابت بسرداران نوشت که شما بدین دامغانی حرام نمک بد اصل چه میکنید و از ملازمت او عار ندارید، اینک خزیندرا قسمت میکنم اگر دیر رسیدید مناس خواهد ماند باید که سر حسن دامغانی را همراه خود بیاورید و اگر نه بدین سو میباید که زن و فرزند شما در معرض تلف خواهد بود و پهلوان حسن در شقان بود که خط خواجه علی مؤید بسرداران رسید با پهلوان حسن خلاف کردند و او را دستگیر ساختند، او دانست که کار از دست رفت و زاری میکرد که مرا زنک پیش درویش عزیز رسانید که من با او نیکوئی کرده ام، او را بسخن نکذاشتند و فخر الدین غلطانی را فرمودند تا کردن او را بزد و سر او را بسزوار بردند و کان ذلک فی شهر سته ست و ستین و سبعانه و ایام حکومت پهلوان حسن مدت چهار سال و چهار ماه بود و در ایام او طوس از تصرف سربدار بیرون رفت، جلوس خواجه نجم الدین علی مؤید طاب ثراه، مرد سعادت مند و اهل دل بود و اصیل زاده و از روزگار خواجه مسعود در میان سربدار صاحب اختیار

بوده و بی مشورت او کار بفیصل نیرسید و بعد از بهلولان حسن دامغانی بر سریر حکومت باستقلال متمکن شد و کارها را ضبط نموده و رعیت را استمالت داد و در سنه ست و ستین و سبعائنه بر مستقر کامرانی قرار یافت و خطبه و سکه بنام خود فرمود و در روزگار او خلائی آسوده گشتند و از رعایا ده سه پچس گرفتی و بیک دینار دیگر تعرض نرسانیدی و بکدخدائی در زمان سلطنت خود شروع نمود و پیوسته جاهه بی تکلف پوشیدی و در سفره او خاص و عام محظوظ گشتندی و هر سال نو خانه خود را بتاراج دادی و شبها در مشلات بیوه زنان را درم و طعام دادی و اول کاریکه کرد درویش عزیز را بکشت و منکر درویشان شیخ حسن شد و مزار شیخ حسن و شیخ خلیفه را مبرز بازار ساخت و در مالک سربدار بیفزود و ترشیز و قهستان و طیس و گیلکی را مستقر ساخت و از دامغان تا سرخس بجزه نصراف او در آمد و در زمان دولت خود با حضرت امیر کبیر صاحب قران اعظم تیمور گورگان یگنجی و مصادقت کردی و دوستی و محبت نمودی و بکرات اورا بامیر ولی مصاف دست داد و خصوصت ایشان از حد تجاوز کرد و امیر ولی شهر سبزوار را محاصره کرد و خواجه علی مؤید استعانت بامیر تیمور گورگان برد و ثانو نام شخصی را بمرقند پیش صاحب قران فرستاد و بعد از چهار ماه صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان لشکر بخراسان کشید و خواجه علی مؤید تا سرخس باستقبال امیر تیمور گورگان رفته بنوازش سلطانی مشرف شد و امیر کبیر تیمور گورگان را انار الله برهانه از استقبال او با او مصادقت واقع شد و خواجه علی مملکت خراسان را بامیر کبیر تیمور گورگان سپرد و بملازمت صاحب قرانی مشغول گردید و حالات خواجه علی مؤید طویل است و درین تذکره ایراد مجموع متعذر نمود، حکایت کنند که صاحب قرانی را التئات تمام بخواجه علی مؤید بودی و یک زمان از صحبت او شکیب نداشتی و بارها بر زبان مبارک راندی که من بعر خود متین تر و بر فاعده تر از

علی مؤید مردی ندیده‌ام و حضرت سلطان صاحب قران امیر تیمور گورگان چنانکه سلطنت خراسان را بدو عرض کرد قبول نکرد و گفت بقیه عمر میخواهم که در قدم شما بسر برم و مدت هفت سال خواجه علی مؤید با صاحب قران مصاحب و ملازم بود مع خواهر زادگان و اقربا، و سلطنت خواجه علی مؤید از ولایت نسا تا ولایت تون و قاین و از حدّ جام تا دامغان هژده سال بود و هفتاد و سه سال عمر یافت و در مصاحبت صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان انار الله برهانه در ولایت حویزه که از اعمال خوزستان است در شهر سنه ثمان و ثمانین و سبعائه بسعادت شهادت مشرف شد و نعلش اورا بسبزواری آوردند و از توّم درویشان شیخ حسن مخفی دفن ساختند و بعضی گویند که در گنبد امام زاده خسرو جردست و بعضی گویند که در قدمگاه امام حسن ماه روی که در سوق شهر سبزواری واقع است مدفون است و عزیزی در تاریخ وفات خواجه علی مؤید ابن بیت میفرماید،

بر دال محمد چو نهی يك نقطه * تاریخ وفات نجم دین خواجه علیست
۱۰ و بعد از خواجه علی مؤید از سربداران سلطنت منتقل شد و خراسان با مهالك صاحب قران اعظم امیر تیمور منضم شد، و الله تعالی اعلم بالصواب،

(۸) ذکر مفخر الفضلاء خواجه عید زاکانی،

مرد خوش طبع و اهل فضل بوده و هر چند فاضلان اورا از جهله هزان میدانند اما در فنون علوم صاحب وقوفست و در روزگار شاه ابو اسحاق در شیراز بتحصیل علوم مشغول بودی، گویند نسخه در علم معانی بیان تصنیف کرده بنام شاه ابو اسحاق میخواست تا آن نسخه بعرض شاه رساند، گفتند که مسخره آمده است و شاه بدو مشغول است، عید
۲۰ تعجب نمود که هرگاه تقرّب سلطان بمسخرگی میسر گردد و هزان مقبول

و محبوب و علما و فضلا محبوب و منکوب باشند چرا باید که کسی برنج
تکرار پردازد و بیهوده دماغ لطیف را بدود چراغ مدرسه کثیف سازد،
بمجلس شاه ابو استحقاق نا رفته باز گشت و مترنم این رباعی دلنواز
شد،
رباعی

در علم و هنر مشو چو من صاحب فن
تا نزد عزیزان نشوی خوار چو من
خواهی که شوی قبول ارباب زمن
گُنک آور و کنکری کن و کنکره زن

عزیزی اورا درین باب ملامت کرد که از علم و فضایل اجتناب نمودن
۱۰ و با وجود هنر و فضیلت که تراست بمخسایس مشغول بودن از طریق
عقل بعید می نماید، او این قطعه برو خواند
قطعه

ای خواجه مکن تا بتوانی طلب علم * کاندر طلب راتب هر روزه بمانی
رو مسخرگی پیشه کن و مطربی آموز * تا داد خود از مهتر و کهنتر بستانی
هزلیات و مطایبات و اهاجئ عیید و رسایل که درین باب نالیف نموده
۱۵ شهرتی عظیم دارد و ایراد این نوع کلام درین کتاب پسندیدک نیامد،
حکایت کنند که جهان خاتون نام ظریفه و مستعدّه روزگار و جمیلّه دهر
و شهره شهز بوده و اشعار دلپذیر دارد و از آن جمله این مطلع قصیدک
اوراست،
مطلع

مصورِ یست که صورت ز آب میسازد
ز ذره ذره خاک آفتاب میسازد

و جهان خاتون را با خواجه عیید مشاعره و مناظره است و عیید در باب
او میگوید،

گر غزلهای جهان روزی بهندستان فتد
روح خسرو با حسن گوید که این کس گفته است

گویند که خواجه امین الدین که در عهد شاه ابو اسحاق وزیر با قدر و منزلت بوده جهان خان را بنکاح خود در آورد و خواجه عید در آن باب میگوید،

وزیرا جهان قحبه بیوفاست * ترا از چنین قحبه ننگ نیست
 برو کس فراخ دگر را بخواه * خدای جهان را جهان تنگ نیست
 خواجه سلمان در حق عید این قطعه میگوید،

جهنمی و هجاگو عید زاکانی
 مترست به بی دولتی و بی دینی
 اگرچه نیست ز قزوین و روستا زادست
 و لیک میشود اندر حدیث قزوینی

و زاکان از اعمال قزوین است، حکایت کنند که خواجه سلمان نوبی در سفر محتشم‌نار بر کنار آبی فرود آمد، عید زاکانی پیماده بدان مجلس رسید، سلمان گفت ای برادر از کجا میرسی، گفت از قزوین، پرسید که از اشعار سلمان یاد داری، گفت یک دو بیت یاد دارم، گفت بخوان، عید این دو بیت بر خواند

من خراباتم و باده پرست * در خرابات مغان عاشق و مست
 میکشندم چو سیو دوش بدوش * میبرندم چو قدح دست بدست

این دو بیت بر خواند و گفت خواجه سلمان بزرگ و فاضل است این نوع شعر را مرا گمان نیست که بدو منسوب توان کرد، غالب ظن من آن است که این شعر را زن خواجه سلمان گفته باشد چه این طریق سخن بدو منسوب کردن اولیست، خواجه سلمان بهم بر آمد و از روی فراست دریافت که این مرد نیست الا عید زاکانی، سوگندش داد و اقرار کرد که من عیدم و با خواجه سلمان عتاب کرد که نا دیک هجو مردم کردن عیب فضیلاست، من عزیمت بغداد خاص بجهت تو کرده بودم نا سزای

تو بد هم، بخت مساعد تو شد تا از زبان من این گشتی، خواجه سلمان
عید را خدمتکاری نمود و سوار ساخت و نقد و لباس بدو بخشید و بعد
الیوم با یکدیگر مصاحب و خوش بوده‌اند و هواره خواجه سلمان از
زبان عید هراسان بودی و او را مراعات کردی، و این شعر عیدراست
جهت قرض گوید،

مردم بعیش خوشدل و من مبتلای قرض
هرکس بعیش و شغلی و من در بلای قرض
قرض خدا و قرض خلایق بگردنم
آیا ادای قرض کم یا ادای قرض
در کوچه قرض دارم و اندر میله نیز
در شهر قرض دارم و اندر سرای قرض
غرقه کم بقلم ایتل وجود خویش
گر بشنوم دهند بشهرم سرای قرض
عرضم چو آب روی گدایان بباد رفت
از بس که خواستم ز در هر گدای قرض
ملکم نمی‌خرند و هنرا رواج نیست
میگیرم از زکات بیایم چه جای قرض
گر خواجه تربیت نکند مر عید را
مسکین چگونه باز رهد از جنای قرض

۱۰

۱۵

۲۰ بحلال و قدر ذو الجلال و کفی به شهیداً که از روزگار عید گذشته این
دردمندی چون این مظلوم که مؤلف این تذکره است هیچ کس را در
نیافته است که بفلاکت رعیتی مبتلاست و از هجوم قرض خواهان در بلاست،
عید ازین عبد سبکبارتر بود چه اگر قرض داشت متصل نداشت اگر جد
ازو نمی‌خریدند بهزل مشغول می‌بود و از سفره بزرگان نانی می‌ربود،
۲۵ این دعا گو که از آغاز تابش صبح سعادت این خانواده دولت را بنده زاده

بوده باشد و اجداد این مستمند درین دولت خانه جان سپاری و نیکو
 بندگی کرده باشند البوم بذلت خاکشوری لب نانی حاصل سازد و
 محصلان شدید و علمداران پلید این لقمه را ازو در ربایند و این بند
 مُلک پدری و موروثی روز بروز بفروشد و از در خانه های بدگمانان
 قرض کند و از نهیب محصل روز چون خفاش در سوراخی شود و شب
 بر در خانه های علمداران داد خواهی نماید بیکن که اگر وقوف یابند ارباب
 حکم و فرمان این مذلت در حق این خاکسار نپسندند، و این غزل
 عیدراست،

رسد پشئی رویت جمال مه بکمال
 ۱۰ برد ز نکمت مویت صبا خبر بشمال
 زند به تیر نظر غمزات نشانه مهر
 کشد بگوشه چشم ابرویت کمان هلال
 نوئی که آب حیات از لب ت بود سایل
 خوشا کسی که کند با لب ت جواب و سوال
 ۱۵ کسی گیرد بدن دان کام آن لب لعل
 که شد زبان زده در هر دهن بسان خلال
 صبا به پشئی زلفت نهاد در دم صبح
 هزار سلسله بر دست و پای آب زلال
 فکند در پس هر هفت پرده مردم چشم
 ۲۰ بانتظار تو پیوسته جای خواب و خیال
 حرام کشت بغیر از عید در عشقت
 بشاعران تحیل نماے سحر حلال

اما شاه ابو اسحاق پیشتر از خروج آل مظفر حاکم شیراز و فارس بود،
 پادشاه مستعد و معاشر بود و هنرمندان را تربیت کردی و فضلا و شعرا را
 ۲۵ مکرم و موثر داشتی و او از نژاد محمد شاه انجوسست که در عهد غازان

خان اورا بمحکومت فارس فرستاده بودند و شاه ابو اسحاق پادشاه نیکو اخلاق و پاکیزه سیرت بوده است اما همواره بعیش و لهو و طرب مشغول بودی و بعظمت امور پادشاهی نپرداختی، محمد مظفر برو خروج کرد و اورا و خاندان اورا مستأصل ساخت، حکایت کنند که محمد مظفر از یزد لشکر بشیراز کشید بقصد شاه ابو اسحاق و او بعشرت و لهو مشغول بودی و چندانکه امرا و وزرا گفتندی که اینک خصم رسید تغافل کردی تا حدیکه گفت که هر کس ازین نوع سخن در مجلس من گوید اورا سیاست کنم هیچ آفرین خبر دشمن بدو نمیرسانید تا محمد مظفر بر در شهر شیراز نزول کرد این را هم بدو نی گفتند، امین الدین جهری که ندیم و مقرب شاه بود روزی شادرا گفت بیا تا بر بام تماشای بهار و تزیج شکوفه زارها کنیم که عالم رشک بهشت برین و زمین غیرت کارگاه چین شد و شادرا بدین بهانه بر بام کوشک بر آورد، شاه دید که دریای لشکر در بیرون شهر موج است، پرسید که چه میشود، وزیر گفت لشکر محمد مظفرست، شاه تبسمی کرد که عجب ایله مردکیست محمد مظفر که در چین نوبهاری خودرا و مارا از عیش و خوشدلی دور میگرداند و این بیت از شاهنامه بخواند و از بام فرود آمد، بیت

بیا تا يك امشب تماشا کنیم * چو فردا رسد کار فردا کنیم

عقلا این غفلت را ازو پسندیدند نداشتند و عن قریب ملک ازو بدشمنان او منتقل شد و او بدست سلاطین آل مظفر هلاک شد و کان ذلک فی شهر سنه سبع و اربعین و سبعائه و این بیت درین حال مناسب است،

بسی شاه غافل بیازی نشست * که دولت بیازی برفتش ز دست و رعایای فارس را بدور دولت او وقت خوش بوده و بعد از شاه ابو اسحاق مردم فارس بدحال شدند و تأسف روزگار او میخوردند و خواجه حافظ در آن باب این قطعه میفرماید،

بعد سلطنت شاه شیخ ابو اسحاق
 به پنج شخص عجب ملک فارس بود آباد
 نخست پادشاهی همچو او ولایت بخش
 که کوئی فضل نبود او بعدل و بخشش و داد
 دوم بقیه ابدال شیخ امین الدین
 که بود داخل اقطاب و مجمع اوتاد
 سوم چو قاضی عادل اصیل ملت و دین
 که قاضی به ازو آسمان ندارد یاد
 دگر چو قاضی فاضل عضد که در تصنیف
 بنای شرح مواقف بنام شاه نهاد
 دگر کرم چو حاجی قوام دریا دل
 که او بچود چو حاتم هی صلا در داد
 نظیر خویش نه بگذاشتند و بگذشتند
 خدای عز و جل جمله را بیامرزاد

۱۵ (۹) ذکر مختصر السادات سید جلال الدین بن عضد زید درجته،

سید صحیح النسب و فاضل شریف الحسب است و اصل او از دار
 العبادۀ بزد بوده و پدر او سید عضد بروزگار محمد مظفر وزیر بود،
 حکایت کنند که روزی محمد مظفر بمکتب در آمد دید که سید زاده
 بکتاب مشغول است، پرسید که این کودک پسر کیست، گفتند پسر سید
 عضد است، دید که جمال با کمال دارد و فراستی زیبا و کلای موزون،
 از معلم پرسید که در مکتب کدام کودک از شاگردان شما بهتری نویسد،
 مولانا گفت هر کدام قلم بهتری تراشد، گفت کدام یکی از ایشان قلم
 بهتری تراشد، گفت هر کدام قلم تراش نیز دارد، گفت قلم تراش نیزتر
 که دارد، گفت هر کدام را که پدر متول و منعم تر باشد، گفت کدام

يك را پدر منعتر بود، گفت آنكه پدرش وزير سلطان باشد، محبّد
مظنّر بر دقّت ذهن استاد آفرين كرد و سيّد جلال الدين را طلب كرد
و گفت قطعه بنويس تا خط ترا تماشا كنم، سيّد زاده بديهه اين قطعه
نظم كرد و قلم بر دست گرفته كتابت نمود و بدست سلطان داد، قطعه

چار چيزست كه در سنگ اگر جمع شود

لعل و ياقوت شود سنگ بدان خارائي

پاكي طينت و اصل گهر و استعداد

تربيت كردن مهر از فللك مينائي

در من اين هر سه صفت هست ولي هي بايد

تربيت از تو كه خورشيد جهان آرائي

محبّد مظنّر در حسن خطّ و زيبائي شعر و قابليت سيّد زاده حيران بماند
و سيّد عضد را گنت كه اين پسر صاحب فضل است و مرا آرزو كرد
كه او را ملازمت فرمايم اما چون ساده رويست انديشناكم از زبان مردم،
در تربيت او تقصير مكن، و ده هزار درم بسيد زاده جلال الدين انعام
فرمود كه اين مال صرف مردم اهل كن و در كسب فضائل افعال مكن،
سيّد زاده جلال الدين بعد از آن انواع فضائل را حيازه كرد و در شعر
و شاعري سرآمد روزگار و نادر زمان خود بوده و سلطان سعيد
بايسنغرا التفات بدبوان سيّد جلال الدين زياده از آن بود كه شرح
توان كرد و شعر او را بر شعر اقران او فضل دادى و سيد را در مدح
آل مظنّر قصايد غراست و ترجيع هفت رنگ ميگويد كه فضلا آن را مسلم
ميدارند و مطلع آن قصيد اينست،

باز از شكوفه گشت فضاي چمن سفيد

اطراف دشت گشت ز برگ سمن سفيد

در جنب رنگ ژاله و سرخي لاله هست

دّر عدن سياه و عقيق بن سفيد

و این غزل سیّد جلال فرماید، غزل

عاشقان اوّل قدم بر هر دو عالم میزنند
بعد از آن در کوی عشق از عاشقی دم میزنند
جرعه نوشان بلارا شادمانی در غمست
شادمان آن دل که در وی سگّه غم میزنند
تا بر آمد از گدائی کام ما در کوی دوست
کوس سلطانی ما در هر دو عالم میزنند
از خیالات رخس تسکین همی یابد دلم
حوریان قدس آبی بر جهنّم میزنند
عقل کلّ با عشق میگوید که بر من رحم کن
زورمندان پخته با افتادگان کم میزنند
خیل مژگانّت دو صف آراسته بر روی هم
ریزش خون میشود هرگه که بر هم میزنند
ساکنان آستان عشق مانند جلال
از فراغت پشت پا بر ملکّت جم میزنند

(۱۰) ذکر افضل المتکلمین مولانا حسن کاشی رحمه الله علیه،

از جمله مادحان حضرت شاه ولایت پناه امیر المومنین و امام المتّقین اسد
الله الغالب علی بن ابی طالب کرم الله وجهه بود و هیچ کس بهمانت و
لطافت او سخن نگفته است، مرد دانشمند و فاضل بوده است، اصل او
از کاشان است اما در خطّه آمل متولّد شد و آنجا نشو و نما یافته
چنانکه میگوید،

مسکن کاشی اگر در خطّه آمل بود

لیکن از جدّ و پدر مسکن بکاشان میرود

کویند که مولانا حسن بعد از زیارت کعبه معظمه شرفها الله و حرم

حضرت رسالت علیه الصلوة و السلام بعزم زیارت امیر المومنین علی بن ابی طالب رضی الله عنه بدیار عراق عرب افتاد و بعتبه بوسی آن آستانه شریف مشرف شد و ابن منقبت بر روضه مطهره منوره آن حضرت مطلع خواند،

ای ز بدو آفرینش پیشوای اهل دین

وی ز عزت ماحد بازوی تو روح الامین

در آن شب حضرت شاه ولایت را کرم الله وجهه بخیاب دید که عذر خواهی او میکند که ای کاشی از راه دور و دراز آمدی و ترا دو حنست بر ما یکی حق مهبانی و یکی حق صله شعر، اکنون باید که ببصره شوی و آنجا بازرگانیست که اورا مسعود بن افلح گویند، از ما سلامش رسانی و گوئی که در سفر عان درین سال در آب کشتی تو غرق خواست شدن، یک هزار دینار بر ما نذر کردی و ما مدد کردیم و کشتی و اموال ترا بسلامت بساحل رسانیدیم، اکنون از عین آن بدر آی و از خواجه بازرگان زر بستان، کاشی ببصره آمد و آن خواجه را پیدا ساخت و پیغام امیر المومنین علی با بازرگان رسانید، بازرگان از شادی چون گل بشگفت و سوگند خورد که من این حال بهیچ آفرین نگفته ام و فی الحال زر تسلیم مولانا حسن کرد و خلعتی بر آن مزید ساخت و شکرانه آنکه فریادرس شاه ولایت شد دعوتی مستوفی جهت صالحان و فقرای شهر بداد، و مولانا حسن در عهد شباب مرد نیکو صورت و سیرت و خداترس و متقی بوده و غیر از مناقب ائمه چیزی نگفتی و بمدح ملوک اشتغال نکردی و قصاید او در مناقب شهرتی دارد و وفات مولانا حسن معلوم نبوده که در چه تاریخ بوده و الله اعلم، مدفن او در سلطانیه عراقست و در عهد سلطان محمد خدابنده بود، اما شهر آمل از جمله بلاد قدیم است و بنای آن را گویند جمشید کرده و بعضی گویند که افریدون ساخته و حالا چهار فرسنگ علامت شهرست که محسوس میشود و هرجا

زمین را بکاوند خشت پخته و سنگ ریخته ظاهر میشود و چهار گنبد است در آن شهر که مقبرهٔ افریدون و اولاد او گویند آنجاست، فی کلّ حال از روزگار افریدون تا زمان بهرام گور تختگاه ربع مسکون آمل بوده و در کتاب مالک و مسالك علی بن عیسی کمال اینچنین آورده،

۱۰ (۱۱) ذکر زیة الافاضل مولانا جلال طیب شیرازی عظم الله مضیعه،

مرد اهل بوده و بروزگار آل مظنّر در فارس حکیم و طیب بوده و با وجود حکمت و طبابت شعر نیکو میگفت و علم شعر نیکو میدانست و داستان گل و نوروز را او نظم کرده در شهر سینه اربع و ثلثین و سیمائه و آن کتاب شهرتی عظیم یافته و در میان مبتدیان و جوانان متداول است هر چند مثنوی آن خالی از فتوری نیست امّا روان و صافست، چنین گویند که مولانا نسیمی نیشابوری در یک ماه بیست نسخهٔ گل و نوروز نوشته از قدرت او بر کتابت تعجب است، گویند که مولانا جلال طیب حقّهٔ منرّج جهت شاه شجاع بیاورد و خواص آن را درین شعر نظم کرده نزد شاه شجاع عرض کرد،

جلال ساخته است این منرّج دلخواه

۱۵

برسم پیشکش آورده نزد حضرت شاه

بدن قوی کند و طبع شاد و فکر تیز

حدیث نرم و زبان جاری و سخن کوتاه

شود بدیل می ناب در تنرّج طبع

بود بجای سقنور در نهج باه

۲۰

و گرتاول او در شب اتفاق افتد

منش غذا طلبد هم ز بامداد پگاه

جوانی آرد و پیری کند بدل بشباب

موافق بدنست او چو روح بی اشیاء

۲۴

شاه شجاع مولانا را جهت این ترکیب و این نظم تحسین بلیغ فرمود و گفت ای مولانا همه را نیکو گفتی و همپنانست اما مشکل که پیری بجوانی مبدل شود که کافور جای مشک گرفته و سمن زار بر جای ارغوان نشسته، آب جوانی از جوی دیگرست و دُرد پیری از خفخانه و سبوی دیگر، و این غزل

° غزل نیز اوراست،

ازین دیار برفتیم و خوش دیاری بود
 بآب دیده بشستیم اگر غباری بود
 ز آستان شریف اگر فتادم دور
 گهان مبر که درین کارم اختیاری بود
 اگر بدولت وصلت نهیرسید گدا
 نشست و خاست بخیل سگانت باری بود
 دلا بجز بسوز و بساز با خواریه
 که وصل یار عجب روز و روزگاری بود
 جلال رفت و ترا بعد ازین شود معلوم
 که آن شکسته و مسکین چگونه یاری بود

۱۰

۱۵

اما ابو الفوارس جلال الدین شاه شجاع چراغ دودمان آل مظفر بود و در علم و مروّت و فضایل یگانه روزگارست بعد از محمد مظفر در عراق عجم و فارس و کرمان سلطنتی باستقلال یافت، عالم پرور و شاعر نواز بوده و علما و فضلا در علوم بنام او تصانیف مرغوب پرداخته‌اند و او پادشاه اهل فضل بوده گویند پیش مولانا قطب الدین رازی علیه الرحمة شرح طوابع اصفهانی خواندی و با وجود فضیلت مهابت عظیم داشتی چنانکه ملوک اطراف ازو اندیشه‌ناک بودند و بعد از روزگار پدرش میان او و برادرش شاه محمود جهت مملکت تنازع شد و در اثناى نزاع شاه محمود متوفی شد و شاه شجاع این رباعی مناسب آن واقعه رباعی

۲۰ میگوید،

محمود برادرش شه شیر مکین * میکرد خصومت از پی تاج و نگین
کردیم دو بخش تا بیاساید خلق * او زیر زمین گرفت و من روی زمین
سلطان اویس جلایر در جواب او گوید،

ای شاه شجاع ملت و دولت و دین

خود را بجهان وارث محمود مین

در روی زمین اگرچه هستی دو سه روز

بالله که بهم رسید در زیر زمین

و شاه شجاع را با سلطان اویس دگر باره مکاتبات است و این قطعه شاه
شجاع بسططان اویس فرستاد،

ابو الفوارس دوران منم شجاع زمان

که نعل مرکب من تاج قیصرست و قباد

منم که نوبت آوازه صلابت من

چو صیت هبتم اندر بسیط خالک افتاد

چو مهر تیغ گذار و چو صبح عالم گیر

چو عقل راه نمای و چو شرع نیلک نهاد

کمال صولتم از حیلۀ کسان امین

بنای هبتم از منت خسیس آزاد

نبرده عجز بدرگاه هیچ مخلوق

که بر بنای نمکن نهاده امر بنیاد

بهیچ کار جهان روی دل نیاوردم

که آسمان در دولت بروی من نکشاد

تو رسم و خوی پدر گیر ای برادر من

که شوهریت نیاید ز دختر دلشاد

مکن مکن که پشیمان شوی در آخر کار

ز مکر روبه پیروز و لشکر بغداد

برو تو جان پدر همچو من بهردی کوش
که خواهریت نیاید ز مادر دلشاد

(جواب سلطان اویس شاه شجاع را)

ایا شهبی که باوصاف فضل موصوفی * شهنشهی چو تو از مادر زمانه نژاد
ز فاضلان و بزرگان دهر و دانایان * کسی بمدح بزرگی خود زبان نکشاد
بخواند ام فراوان درین مختار عمر * کتاب نظم و توارخ نثر بر استاد
نخواند ام نشنیدم ندیدم هرگز * کسی که چشم پدر کور کرد و مادر گاد
(جواب شاه شجاع)

صبا ز خطه شیراز يك ره دیگر * هی سفر کن و بگذر بجانب بغداد
۱۰ ببارگاه رفیع خلیفه ایار * بنای خطبه شاهان اویس بن دلشاد
سلام من برسان و بگوی بسیار * که چشم بد بجال و جمال تو مرصاد
مرا تو طعنه مزین گرچه در زمان شباب * جریمه بخطائی نه اختیار افتاد
و گر چنانکه در آری مرا و طعنه زنی * بخالقی که مرا ناج و تخت شاهی داد
که همچنان که بگادم زن پدر زین پیش * اگر بدست من افتی ترا بخوام گاد
(جواب سلطان اویس)

۱۵

رسید نامه شاه جهان شجاع زمان
باین برادر مسکین رهگذاره باد
بپا بچستم و بگرفتم و ببوسیدم
بسان تاج مکمل بفرق خود بنماد
چو بر معالی و الفاظ او شدم واقف
۲۰ که از برای چه این قطعه گشت و بفرستاد
در آن زمان خردم خوش دو قطعه میگفت
که گشت خاطر مسکین من از آن بس شاد
چه گفت گفت که آهسته شاه را بر گو
مرا مگر تو بسان کیز خواهی گاد

۲۵

بیارگاه رفیع خلاصه ایام
پناه و قدوه شاهان اویس شه دلشاد
زمین بیوس و پس آنکه ورا بگو از من
که چشم بد بجهال و کمال تو مرساد

۵. و شاه شجاع بعد از چهارده سال که بکامرانی و استقلال سلطنت راند
بحسرت تمام در روزگار شباب و ایام فضل و اکتساب جهان بی سامان را
وداع فرمود و روزگار نامساعد بر جوانی و کامرانی او نبخشود، شجاع بود
اما نه با سوار اجل مدبر بود اما نه بحکم ازل، بیت

دردیست اجل که نیست درمان اورا * بر شاه و گداست حکم و فرمان اورا
۱۰. شاهی که بحکم دوش کرمان میخورد * امروز هی خورند کرمان اورا

و وفات شاه شجاع در شهر سنه ثلاث و ثمانین و سبعائه بوده و در
وقت رحلت مکتوبی بحضرت صاحب قران اعظم امیر نیهور گورگان انار
الله برهانه نوشته و فرزندانش و عشایر خود را سپارش نمود و سواد آن
مکتوب را مولانای فاضل کامل محقق مدقق شرف الدین علی یزدی نور
۱۵. الله مرقده در تاریخ ظفرنامه بایراد میرساند و انشاء آن مکتوب بر
فضیلت شاه شجاع شاهدست،

(۱۲) ذکر محرم راز حضرت بی نیاز خواجه حافظ شیراز روح الله روحه

و ارسل الینا فتوحه،

نادره زمان و اعجوبه جهان بوده و سخن اورا حالانست که در حوزه
۲۰. طاقت بشری در نیاید، هانا واردات غیبی است و از مشرب فقر چاشنی
دارد و اکابر اورا لسان الغیب نام کرده اند و سخن او بی تکلف است و
ساده اما در حقایق و معارف داد معانی داده و فضل و کمال او بی
۲۲. نهایت است و شاعری دون مراتب اوست و در علم قرآن بی نظیر بوده

و در علوم ظاهر و باطن مشار الیه، گنجور حقایق و اسرار سید قاسم انوار قدس الله سرّه معتقد حافظ بودی و دیوان حافظ را پیش او علی الدوام خواندندی و بزرگان و محققان را بسننات حافظ ارادتی مالا کلام است، و القاب و نام خواجه حافظ شمس الدین محمدست، در روزگار دولت آل مظفر در ملک فارس و شیراز مشار الیه بوده اما از غایت همت بدنای دون سر فرود نیاوردی و بی تکلفانه معاش کردی چنانکه میفرماید،

سرمست در قبای زرافشان چو بگذری
یک بوسه نذر حافظ پشهینه پوش کن

۱۰ و همواره خواجه حافظ بدرویشان و عارفان صحبت داشتی و احياناً بصحبت حکام و صدور نیز رسیدی و با وجود فضیلت و کمال با جوانان مستعد اختلاط کردی و با همه کس خوش برآمدی و او را باصناف سخن وری التفات نیست الا غزلیات و بعد از وفات خواجه حافظ معتقدان و مصاحبان او اشعار او را مدون ساخته اند و درین تذکره سه غزل اختیار کرده از دیوان او ثبت شده از غزلهای او که بسیار مشهور نیست، غزل

ساقی بیا که شد قدح لاله پر ز می
طامات نا بهچند و خرافات تا بکی
بگذر ز کبر و ناز که دیدست روزگار
چین قبای قیصر و طرف کلاه کی
باد صبا ز عهد صبا یاد میدهد

۲۰
جان دارویی که غم ببرد درده ای صبی
بر مکر دهر و عشوه او اعتبار نیست
ای وای بر کسی که شد این ز مکر وری
در ده بیاد حاتم طی جام یک منی
تا نامه سیاه بخیلان کنیم طی

اشیای روزگار می ساز در کرو
از مرد راه باز نماندست هیچ شی
حافظ کلام فارسی تو رسیده است
از ملک مصر و شام بسرحد روم و ری
(وله ایضاً)

۵

دو یار زیرک و از باده کهن دومی
فراغی و کنابی و گوشه چینی
من این مقام بدنی و آخرت ندهر
اگرچه در پیم افتند خلق انجمنی
بیا که فست این کارخانه کم نشود

۱۰

بزهده همچو توئی یا بفسق همچو منی
هر آنکه کنج قناعت بگنج دنیا داد
فروخت یوسف مصری بکمترین ثمنی
ز تندباد حوادث نمیتوان دیدن

۱۵

درین چین که گلی بوده است یا سنی
بروز حادثه غم با شراب باید گفت
که اعتماد بکس نیست در چنین زمانی
بصبر کوش تو ای دل که حق رها نکند

چنین عزیز نگینی بدست اهرمنی
مزاج دهر تبه شد درین بلا حافظ

۲۰

کجاست فکر حکیمی و رای برهمنی

حکایت کنند که سلطان احمد پادشاه بغداد را اعتقادی عظیم در حق
خواجه حافظ بودی و چندانکه حافظ را طلب داشتی و تنقید و رعایت کردی
حافظ از فارس بجانب بغداد رغبت نکردی و بخشک پاره در وطن
مألف قناعت نمودی و از شهد شهرهای غریب فراغت داشتی و این

۲۵

غزل
 احمد سلطان احمد بدار السلام بغداد فرستاد،
 احمد الله على معدلة السلطانی
 احمد شیخ اویس حسن ایلخانی
 خان بن خان و شهنشاه شهنشاه نژاد
 آنکه میزبید اگر جان جهاناش خوانی
 ماه اگر با تو بر آید بدو نیش بزنند
 معجزه احمدی و عاطفت سبحانی
 نسب و فضل و محبت همه در حق تواند
 چشم بد دور که هر جانی و هر جانانی
 از گل فارسیم غنچه عیشی نشکفت
 حبنا دجله بغداد و می ریحانی
 بر شکن کاکل ترکانه که در طالع تست
 دولت کسروی و منصب جنگیز خانی

و خواجه حافظ بذله و لطیفه بسیار گنتی و لطایف ازو منقولست و
 واجب نمود از لطایف خواجه حافظ چیزی درین تذکره نوشتن، حکایت
 کنند که در وقتی که سلطان صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان انار
 الله برهانه فارس را مستخر ساخت در سنه خمس و تسعین و سبعائه و شاه
 منصور را بقتل رسانید خواجه حافظ در حیات بود، کس فرستاد و اورا
 طلب کرد، چون حاضر شد گفت من بضرب شمشیر آبدار اکثر ریع
 مسکون را مستخر ساختم و هزاران جای و ولایت را ویران کردم تا سمرقند
 و بخارا که وطن مألوف و تختگاه منست آبادان سازم، تو مردك بیک
 خال هندوی ترك شیرازی سمرقند و بخارای مارا میفروشی درین بیت
 که گفته

بیت

اگر آن ترك شیرازی بدست آرد دل مارا
 بخال هندوش بخشم سمرقند و بخارارا

خواجه حافظ زمین خدمت را بوسه داد و گفت ای سلطان عالم از آن نوع بخشندگی است که بدین روز افتاده‌ام، حضرت صاحب قران را این لطیفه خوش آمد و پسند فرمود و با او عتابی نکرد بلکه عنایت و نوازش فرمود، اما سلطان السلاطین احمد خلف الصدق سلطان اویس جلایراست بعد از پدر در دار السلام بغداد بر مسند خلافت قرار گرفت و ملک را از تصرف برادرش سلطان حسین بیرون آورد و آذربایجان را نیز تصرف کرد و شوکی زیاده از وصف یافت و حکم او تا سرحد روم رفتی و پادشاه هنرمند و هنر پرور و خوش طبع بوده و اشعار عربی و فارسی نیکو میگفتی و در انواع هنر چون تصویر و تذهیب و قوایی و ۱۰ ستهای و خاتم بندی و غیر ذلک استاد بودی و شش قلم خط نوشتی و این مطلع او میگوید،

چندانکه میبینم ترا میلم زیادت میشود

شام ز شوق روی تو صبح سعادت میشود

و در علم موسیقی و ادوار صاحب فن است و چندین نسخه درین علم ۱۵ تالیف کرده اوست و خواجه عبد القادر ملازم او بوده و گویند که شاگرد اوست و درین روزگار در میان مطربان و مغنیان اکثر تصانیف او متداول است و با وجود چندین فضایل مرد قتال و نا اعتماد بوده و افیون خوردی و گاه گاه دماغ او خشکی کردی و بی جنایت مردمان اصیل را خوار کردی و باندک بهانه استئصال مردم نمودی لا جرم رعیت ۲۰ و لشکر ازو ننور گشتند و امرا و سرداران او پهبانی مکاتیب بصاحب قران اعظم ظل الله علی العالم امیر تیمور گورگان نوشتندی تا در حدود سنه احدی و تسعین و سیمائه حضرت صاحب قران بقمع سلطان احمد لشکر کشید بدیار بغداد و قبل از وصول حضرت صاحب قرانی سلطان احمد این قطعه گفت و نزد صاحب قران فرستاد،

۲۵ گردن چرا نیم جنای زمانه را * زحمت چرا کشیم بهر کار مختصر

دربا و کوهرا بگذارم و بگذرم * سیمرخ وار زیر پر آرم خشک و تر
یا بر مراد بر سر گردون نهیم پای * یا مردوار در سر همت کنیم سر
چون حضرت صاحب قران مضمون این قطعه معلوم کرد تأسف خورد که
کاشکی من نظم توانستی گفتن تا جواب شافی نظم کردی اما شاید که از
فرزندان و احفاد من کسی باشد که جواب سلطان احمد بغداد بگوید،
رقم بر امیرانشاه سلطان و گویند که بر خلیل سلطان بهادر زدند و جواب
بدین منوال نزد سلطان احمد بغداد فرستاد،

گردن بنه جنات زمانه را سر میبایچ
کار بزرگدرا نتوان داشت مختصر
سیمرخ وار از چه کنی قصد کوه قاف
چون صعوه خُرد باش و فرو ریزبال و پر
بیرون کن ار دماغ خیال محال را
تا در سر سرت نرود صد هزار سر

چون سلطان احمد این قطعه مطالعه کرد دانست که در جنب کوه لشکر
صاحب قرانی لشکر او کاهی است و در پیش صرصر اقبال تیموری پشه
بیش نیست، الفرار مین لا یطاق من سنن المرسلین اختیار کرده بغداد را
وداع گفته بروم رفت و ممالك دار السلام بغداد بتصرف صاحب قرانی فتاد
و حکومت بغداد را امیر کبیر صاحب قران اعظم انار الله برهانه بر خواجه
مسعود سربدار که خواهرزاده خواجه علی مؤیداست قرار داد و خواجه
علی طوسی را بضبط اموال بغداد نصب کرد و خود بطالع سعد مراجعت
فرمود و بعد از مراجعت صاحب قران باز سلطان احمد از قیصر روم
امداد ستانید بطرف بغداد حرکت نمود و خواجه مسعود را قوت مقاومت
او نبود بغداد را بوی گذاشت و در وقتی که صاحب قرانی را با تفتیش
خان که پادشاه دشت قبیچاق بوده خصومت افتاد سلطان احمد فرصت

یافت و چند سال دیگر حکومت بغداد کرد و چند نوبت دیگر او را با صاحب قران محاربه و مصالحه است و این تذکره تحمل ایراد آن نبی آرد تا در شهر سته ثمان و ثمانائیه سلطان احمد بر دست قرا یوسف ترکان که از جمله گله بانان پدر او بوده شهید شد و راه و رسم سلطنت از خاندان سلاطین جلایر بر افتاد و تراکه مسلط شدند و حالات تراکه و اصل و منشای ایشان بعد ازین خواهد آمد ان شاء الله تعالی، و وفات خواجه حافظ در شهر سته اربع و تسعین و سبعائیه بوده و در مصلائی شیراز مدفون است روح الله روحه، و بوقتی که سلطان ابو الفاسم بابر بهادر شیراز را مستتر ساخت مولانا محمد معینائی که صدر سلطان بابر بود ۱۰ بر سر قبر خواجه حافظ عمارتی مرغوب ساخت،

(۱۴) ذکر مولانا شرف الدین رای نور الله مرقه،

مرد دانشمند بوده و صاحب فضل خصوصاً در علم شعر سرآمد روزگار خود بوده است و نسخه در علم شعر ساخته حدائق الحقایق نام و چند صنعت در آن کتاب درج کرده که رشید الدین وطواط در حدائق السمر ۱۵ آن صنایع را ذکر نکرده بود از آن جمله میگوید که رشید آورده که ایهام کلمه را گویند که بر دو معنی شامل باشد و بتزئیک من میباید که به چند معانی مشتمل باشد و این بیت خواجه عهاد فقیه را باستشهاد می آرد،

دل عکس رخ خوب تو در آب روان دید
واله شد و فریاد بر آورد که ما می

۲۰

و شیخ عارف آذری علیه الرحمة در کتاب جواهر الاسرار قصیده از قصاید مولانا شرف الدین رای را ایراد میکند که نمائی صنایع و بدایع شعر در آن قصیده مندرج است و درین تذکره نوشتن آن قصیده احتیاج نبود، و ۲۱ مولانا شرف بزرگوار دولت شاه منصور بن محمد مظفر ملک الشعراء

عراق بود و تبریزست و دیوان او درین دیار یافت نمیشود اما در عراق و آذربایجان و فارس مشهورست، تمامی قصاید و مقطعات او متین و مصنوع است و مستعدانه و رباعی گفته که اسم ممدوح او خواجه فخر الدین محمد الماستری از حروف آن بیرون می آید و آن اینست،

° خوارست جهان پیش نوالست بکسر * فخرست ز القاب تو دین را و خطر
تو کان محامدی و از فر گهر * ز الماس ضمیرت سپری شد خنجر
اما شاه منصور بعد از شاه شجاع بر فارس و عراق مستولی گشت، پادشاه مردانه و صاحب کرم بوده و صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان قصد او کرده لشکر بجانب فارس کشید، او را قوت مقاومت نبوده میخواست ۱۰ تا فرار برقرار بگریند روزی که از دروازه شیراز بیرون می رفت پیری زنی از بالای بام گفت که ای ترک حرام زاده مدتی حکومت مملکت کردی و اکنون مسلمانان را بدست لشکر بیگانه گرفتار ساخته کجا میروی، شاه منصور را از سخن آن پیره زن رقتی دست داد و باز گشت و با دوازده هزار مرد بیرون شد و بامیر تیمور مصاف داد و چند نوبت قلب و جناح ۱۵ سپاه صاحب قرانی را درهم شکست و نزدیک بدان رسانید که بالکل لشکر امیر را بشکند، حتی تعالی فتحش نداد و مولانا شرف الدین علی یزدی در ظفرنامه می آرد که چهار نوبت شاه منصور شمشیر بر سر صاحب قرانی رسانید و قاری ایتاق و عادل اختاجی سپر در سر مبارک آن حضرت کشیدند و بعد از آن بهادران لشکر ظفر پیکر گرد شاه منصور درآمدند ۲۰ و در آن حرب هلاک شد و صاحب قرانی در تلف شدن شاه منصور تأسف خوردی و گفتی که چهل سال مصاف کردم و با دلیران و جنگ آوران نبرد آزمودم مردانگی و شجاعت شاه منصور دیگری ندیدم، و بعد از قتل شاه منصور سلطنت از آل مظفر قطع شد و بکلی فارس و عراق عجم بتصرف امیر کبیر تیمور گورگان و اولاد عظام کرام او افتاد فی ۲۵ شهر سنه خمس و تسعین و سبعائه،
شعر

یکی را برد دیگر آرد بجای * جهان را نمانند بی کدخدای

(۱۴) ذکر عارف فاضل شیخ کجج تبریزی رُوح الله روحه،

عارف و محقق و سالک بوده و بروزگار سلطان اویس و سلطان حسین
پسر او شیخ کجج تبریزی شیخ الاسلام و مرجع خواص و عوام بوده و
سلاطین و اکابر معتقد او می بودند و خانقاهی برونق داشته و همواره
بخانقاه سماع و صنایع میا بودی و فرش و روشنائی مرتب و نا روزگار
صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان و اولاد عظام او منصب شیخ الاسلامی
تبریز و مضافات آن تعلق با اولاد عظام آن بزرگوار داشته و شیخ را با
وجود سلوک و کمال سخنان پر خال است و دیوان او در عراق و
۱۰ آذربایجان شهرتی دارد و از معارف اوست،
نظم

ما در غمت بشادی جان باز ننگرم
در عشق تو بهر دو جهان باز ننگرم
خوش خوش چو شمع ز آتش عشق تو فی المثل
گر جان ما بسوخت بجان باز ننگرم
اسرار تو ز کون و مکان چون منزه است
ما نا ابد بکون و مکان باز ننگرم
سود دو کون در طلبت گو زیان شود
ما دز طلب بسود و زیان باز ننگرم
چون شد یقین ما که توئی اصل هر گمان
در پرده یقین بگمان باز ننگرم
در کوک تو دو اسپه بتازیم مردوار
هرگر ببرکب و بعنان باز ننگرم
در بحر عشق اگرچه کجج بر کنار رفت
ما از کنار نا بهمان باز ننگرم

۱۰

۲۰

۲۴

صاحب کتاب مالک و مسالک آورده است که تبریز شهری نوست و در روزگار اسلام آن شهر را زبیه خاتون که جلیله حلیله هارون الرشید بوده و دختر ابو جعفر بن منصور دوانقی است در سنه تسع و ثمانین و مائه بنا کرد و بعد از چند گاه آن شهر بزلزله خراب گشت و چند نوبت عمارت کردند ثباتی نداشت تا الوائقی بالله حکیم الفاضل ما شاء الله المصری را فرمود تا جهت بنای تبریز طالع مناسب و ساعت سعد اختیار کند، حکیم مذکور چند گاه ملاحظه کرد و بطالع عقرب آن شهر را بنا فرمود تا این روزگار از آفت زلزله خرابی نیافت و امروز تبریز از بلاد معتبر مالک ایران زمین است هوای دلکشا و فضای جان فزا دارد و ۱۰ فضلا در مدح شهر تبریز اشعار گفته اند و از آن جمله شیخ کمال خجندی قدس الله سره گوید، رباعی

تبریز مرا بجای جان خواهد بود
پیوسته مرا ورد زبان خواهد بود
تا در نکشم آب جرنداب و کجیل
سرخ آب ز چشم من روان خواهد بود

۱۰

اما زبیه خاتون ملکه خیره و بانوی مستقله بوده و هارون الرشید با او در امور ملکیه مشورت کردی و او از فرط دانش و عقیده پاک هارون را بخیرات و مبرات دلالت کردی و در راهها و بادیها برکها و چاهها ساخت بتخصیص در راه کعبه معظمه شرفها الله تعالی و در حدود شقیان که ثغر اسلامست و بکوهستان بدخشان حصارها بنا فرمود تا غازیان آنرا پناه ساخته با کفار هند و گبر و سواد و کتور جهاد نمایند و امروز آثار خیرات آن ملکه کریمه در اقطار ربع مسکون ظاهر و باهرست رحمة الله علیها، اما خلفای بنی عباس خاندان بزرگ و اقربای حضرت رسول صلعم بوده اند و نخواستم که این تذکره از ذکر خیر ایشان خالی باشد، گل ۲۰ باکوره چمن عباس و چشم و چراغ آن دودمان بانفاق جمهور فضلاء و

مؤرّخان هارون الرشید است رضی اللّٰه عنه و او خلیفۀ دانای فاضل و
 کریم اهل دل بوده و با علما و شعرا سری داشتی و فقرارا تنقّد فرمودی
 و در رسوم جهاننداری دقیقۀ مهمل نگذاشتی، مصررا بگرفت و برغم فرعون
 لعین سوگند خورد که این ملک را ندم الا بهندوی زر خرید و خُصیب
 نام غلامی را بر آنجا امیر ساخت، صاحب طبقات میگوید که رافع بن
 هرثۀ اعین گفت که من نزد هادی برادر رشید که پیشتر از هارون
 الرشید خلیفه بود مقرب بودم، نیم شبی در خانۀ خود نشسته بودم که
 خادمی دوان رسید که ترا امیر المؤمنین طلب میدارد، فی الحال بخدمت
 روان شدم، دیدم که هادی در خلوتخانه نشسته و دو خادم بر پای
 ایستاده، چون مرا دید گفت میخواهم که شمشیر بر داری و زود بروی و
 سر برادر هارون را ببری و جسد او را در چاه اندازی و سر او را
 بنزدیک من آری، چون این سخن شنودم جهان در چشم من تیره شد و
 نیارستم درین باب با او ردّ سخن کردن، شمشیر بر گرفتم و از خانه
 بیرون آمدم و بینتادم و بیهوش شدم، چون بیهوش باز آمدم خواستم
 ۱۵ که آن شمشیر بر شکم خود زنم و خود را هلاک سازم، آواز سرفۀ صعب
 از درون خانه شنیدم مثال رعد، چندانکه گوش کردم انقطاع فی یافت،
 ناگاه خیزران مادر هادی بیرون دوید و مرا گفت یا ابا عبد اللّٰه دریاب
 که کار هادی دگر گونه میبینم، من بخانه در آمدم، دیدم که هادی
 بیهوش در صحن خانه غلطان است و سرفۀ سهنک میکند و بهیچ نوع
 ۲۰ تسکین نمی پذیرد، گفتم یا امیر المؤمنین شربتی آب بخور، آب آوردم و
 بدو دادم، فی الحال از فرط سرفه آن آب را ردّ کرد، دیدم که صحن
 سرائی از خون گلگون شد، سر او را در کنار گرفتم، میگفت لمن الملك
 اليوم لله الواحد القهار، چشم باز کرد و در میان سرفه گفت که هین زود
 تر برو و پیشتر از همه کس با هارون الرشید بیعت کن و چشم باز کرد
 ۲۵ و جان بحق تسلیم نمود،

ای برادر مادر دهر ار خورد خونت مرغ
چون ترا خون برادر همچو شیر مادرست

رافع گوید که من دوان تا در خانه هارون الرشید رفتم، دیدم که رشید قرآن عزیز تلاوت میکند، گفتم یا امیر المومنین اجازت هست تا در آمم، گفت ای رافع شرم نداری که هادی نشسته و مرا امیر المومنین میگوئی، گفتم انا لله و انا الیه راجعون، هارون بر پای جست، در آمدم و گفتم ای امیر المومنین امشب شب نخست از مولود خود دان و احوال را بدو گفتم، گفت سبحان الله ذا الملك و الملكوت سبحان ذا العزة و العظمة و القدرة و الجبروت و فی الحال جوشن خواست و مکمل شد و اوّل کسی که با او بیعت کرد من بودم و اکابر خیل خیل آمدند و بدو بیعت میکردند تا وقت صبح مبشری بشارت آورد که خداوند سبحانه خلیفه را پسری داد، اورا مامون نام کرد و آن شب را لیلة الهاشمیّه گفتندی، در کتاب آثار الباقیّه ابو ریحان خوارزمی میگوید که یاقوتی از خزاین اکاسره که آن را منقار گفتندی بدست مهدی پدر هارون الرشید افتاده بود و آن ۱۰ جوهری بود نورانی و شفاف چنانکه در خانه تاریک اگر آن گوهری بودی احتیاج بشمع نبودی و گوهر شب چراغ عبارت از آن است، مهدی در وقت وفات آن گوهر را بهارون داد و هارون آن را چون نگینی بخاتم در انگشت داشتی و بعد از مهدی هادی برادر بزرگ هارون الرشید بخلافت بنشست و هارون ملازم هادی بودی، روزی هارون بنشاط بکنار ۲۰ دجله بغداد نشسته بود، ناگاه خدای از پیش هادی رسید و گفت امیر المومنین مقاررا میطلبد، هارون گفت نمیدم از پدر یادگار این مقدار چیزی دارم، خادم باز گشت و قصّه بعرض خلیفه رسانید امیری را باز فرستاد که اگر هارون مقار ندهد بزور از انگشتش بیرون کن و بیار، امیر با رشید گفت حکم خلیفه را اطاعت کن و الاّ بقر انگشتی از ۲۰ انگشت تو بیرون کنم، هارون گفت از شرق تا غرب من مضایقه نکردم

و او بسنگ پاره با من مضایقه میکند و انگشتی از انگشت بیرون کرد و در آب انداخت، چون هادی بر آن قضیه وقوف یافت پشیمان شد و جهت منقار متأسف گشت، گویند که هم در آن ماه هادی وفات یافت و امر خلافت تعلی بهارون الرشید گرفت، اول حکمی که کرد آن بود که غواصی را فرمود تا بهمانجا که نگین در آب افکنده بود غواصی نماید، غواص بحکم خلیفه غوطه خورد و همان جوهر را بدست گرفت و بدست هارون الرشید داد، خلیفه از ارتناع کوکب طالع خلیفه تعجب نمودند و امرا نثارها و شعرا درین باب اشعار گذرانیدند، حکایت چنین آورده اند که چون هارون الرشید در امر خلافت مستقل شد گاه گاه با ۱۰ درویشان و گوشه نشینان صحبت داشتی، شبی بفضل برمکی گفت که دلم از طمطراق سلطنت ملول است امشب میخواهم که با عارفی صحبت دارم که از علایق و عوایق دنیا وارسته باشد و از وی قدری سخن طریقت و نصیحت گوش کنم، باشد که دل مرا از ملالت برهاند و ازین زندان طبع ببارگاه خرسندی رساند، فضل او را بدر خانه سفیان بن عتبه برد ۱۵ و در بزد، سفیان گفت کیست، فضل گفت امیر المومنین است در باز کن، سفیان گفت چرا مرا خبر نکردید تا من بملازمت امیر المومنین آمدمی، هارون فضل را گفت این نه آن مردست که من میطلبم، سفیان گفت آن مرد فضیل عیاض است، خلیفه و فضل برمکی روان شدند تا بدر خانه رسیدند و فضیل عیاض را شنودند که قرآن میخواند و بدین آیت رسید بود که اَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ، هارون فضل را گفت اگر پند میطلبم مرا همین آیه بسست، پس در بزدند، فضیل گفت چه کسانی که درین شب تیره مرا رنج میدارید، فضل برمکی گفت امیر المومنین آمده است در باز کن، فضیل گفت امیر المومنین را با مثال من چه التفات باشد مرا مشغول مدارید، فضل گفت ای شیخ ۲۵ اطاعت اولو الامر واجب است در باز کن، فضیل در باز کرد و چراغ را

بکشت، هارون در تاریکی دست گرد خانه بر می آورد تا دستش بدست
 فضیل رسید، فضیل گفت خوش دستی است بدین نری اگر از آتش
 دوزخ خلاص یابد، هارون بگریست و گفت ای شیخ مرا پندی ده،
 گفت یا امیر المومنین حق تعالی ترا بجای صدیق نشانده است و از تو
 ۵ صدق خواهد خواست و بر جای فاروق نصب کرده است و از تو عدل
 طلب خواهد نمود و ترا همچو ذوالنورین سروری داده و از تو حیا و
 زهد طلب خواهد کرد و ترا بر منصب علی مرتضی تمکن داده است و
 از تو علم و عفت ناچار طلب میدارد، ای امیر المومنین جواب خدا را
 ساخته باش که ترا بر جای مردان نشانده اند، اگر بدان سپرت نباشی
 ۱۰ شرمند شوی و آن زمان شرمساری سود ندارد، هارون را گریه زیادت
 شد و گفت ای شیخ پند را زیاده کن، گفت ای امیر المومنین خدا را
 سرائیست بهشت نام و سرائی دیگرست دوزخ نام و ترا دربان هر دو
 سرای کرده و شمشیر و تازیانه بدست تو داده تا هر که شرک و خون نا
 حق کند بشمشیر سیاست کنی و هر که مرتکب مناهی و ملامی شود بتازیانه
 ۱۵ ادب فرمائی، ای امیر المومنین اگر ذره درین کار خطیر میل و محابا و
 مدهانت و تغافل روا داری یقین بدان که پیشرو در سرای دوزخ تو
 خواهی بودن، هارون چون این حکایت بشنید چندان بگریست که بیهوش
 شد، فضل برمکی که وزیر هارون الرشید بود گفت ای شیخ بسند کن که
 امیر المومنین را کشتی، فضیل بانگ بر فضل زد که خاموش باش ای
 ۲۰ هامان تو و قوم تو او را هلاک ساختید و مرا میگوئی که امیر المومنین را
 کشتی، خلیفه بیهوش باز آمد و فضل را گفت هیچ میدانی که ترا هامان
 چرا میگوید از آنکه مرا فرعون کرده است، و بعد از آن بدره زر پیش
 فضیل نهاد که این مال حلالست از من قبول کن، فضیل گفت وایولاه
 که هم در ساعت گفته های مرا فراموش کردی، آخر من ترا میگویم که
 ۲۵ مردم را از آتش دوزخ نگاه دار، تو فی الحال میخوای نا مرا در آتش

دوزخ مبتلا سازی، این بگفت و رنجید بیرون رفت،
مردان قفس هوا شکستند * وز ننگ زمانه باز رستند
در بحر فنا چو غوطه خوردند * جز حق همه را وداع کردند

(۱۵) ذکر ملك الکلام ابن عماد زید درجته،

مردی فاضل بوده و اصل او از خراسان است اما در شیراز بودی و
منقبت ائمه معصومین گفتی و غزلهای پسندیده دارد و ده نامه ابن عماد
مشهور است و افتتاح آن اینست،

الحمد لخالق البرایا * و الشکر لواهب العطايا

و اوراست این شعر در نعت رسول رب العالمین صلعم،

۱۰ اے برحمت خالق را در مجمع محشر شفیع
پادشاهان جهان حکم مطاعت را مطیع

کار کفر از صولت همچون مغاک خاک پست
قدر دین از دولت چون طارم اعلی رفیع
دیدات از کحل ما زاعَّ البصر آمد بصیر
گوش تو از استماع سرِّ ما اَوْحَب سميع

۱۵ بر سر کرسی چو پای عرش فرسایت رسید

پایه اش افزود از آن شد عرصه گاهش بس رفیع

پیش علم تو که شد جبریل را آموزگار

با همه دانش بود پیر خرد طفل رضیع

۲۰ چون بر افرازی لوا در روز حشر آیند جمع

آمد و من دونه در ظلّ ممدودت جمیع

آمد از بین جوار روضات طوبی لها

۲۲ پیش گاهی از ریاض گلشن رضوان بقیع

در گلستان ثنایت روز و شب ابن عماد
با هزار آوا بود مانند بلبل در ربیع
در بیان مدحت آورد این معانی را بنظر
گر کنی گستاخیش عفو از کرم نبود بدیع

۵ (۱۶) ذکر مغفر الفضل مولانا لطف الله نیشابوری نور الله مضجعه،

مرد دانشمند و فاضل بوده و در سخنوری در زمان خود نظیر نداشته و صنایع شعرا از استادان کم کسی چون او رعایت نموده و او در همه نوع سخنوری کامل است، گویند که مولانا لطف الله از ولایت نصیبی داشته و بکار دنیا کم التفات بودی و ازین سبب است که گویند مولانا ضعیف ۱۰ طالع بوده است و هر آئینه هر کس از دنیا معرض باشد دنیا نیز از وی روگردان خواهد بود چنانکه یحیی بن معاذ رازی قدس الله سره العزیز فرموده است که از دنیا منصف تر ندیدم تا بدو مشغولی او نیز بتو مشغول است و چون تو ترك او کردی او نیز ترك تو میگیرد و درین باب شیخ سنائی فرماید،

۱۵ خیز تا ز آب دیده بنشانیم * گرد این خاك توده غدار
پس بجا روب لا فرو رویم * کوكب از صحن گنبد دوار
ترك نازی کنیم و دز شکیم * نفس زنگی مزاج را بازار
تا ز خود بشنود نه از من و تو * لمن الملك واحد القوار

دو روزه حیات مستعار را خواه طالع قوی و خواه ضعیف بدنی که طبعه ۲۰ حشرات قبر است خواه توانا و خواه نحیف و از تقاة استماع افتاده و جمعی که با مولانا صحبت داشته اند بر آنند که آنچه از مولانا نقل کرده اند در ضعف طالع او بیان واقع است از آن جمله عالم ربانی امیر عز الدین طاهر نیشابوری رحمه الله که از اکابر علما و اولیاست و همکنان را بر ۲۴ سخن ایشان اعتماد است فرمودند که با مولانا لطف الله شريك درس

بودیم، روزی در قریه قوشنقان نیشابور با مولانا بیباغی رفتیم تا جامه شوئیم، مولانا دستار سالوی نو داشت، چون جامه‌ها شسته شد دستار مولانا را بر آفتاب انداختیم تا خشک شود، در اثنای این حال بقدرت رب العالمین گردبادی پیدا شد و دستار مولانا را در ربود و بهوا برد و خالک در چشمان ما ریخت، چون چشم باز کردیم دستار مولانا را دیدیم که باد نزدیک بکره هوا رسانیده بود و بعد از آن از چشم ما نا پدید شد و معلوم نشد که باد آن دستار را بجای انداخت، مولانا را گفتیم عجب حالتی دست داد، مولانا گفت یک نوبت دیگر بدین نوع دستار مرا باد برده بود و بحسب الحال این قطعه بر خواند،

- ۱۰ طالعی دارم آنکه از پی آب * گر روم سوی بحر بر گردد
 و ر بدورخ روم پی آتش * آتش از یخ فسرده‌تر گردد
 و ر ز کوه التماس سنگ کنم * سنگ نایاب چون گهر گردد
 و ر سلای برم بنزد کسی * هر دو گوشش بحکم کر گردد
 اسب تازی اگر سوار شوم * زبر رانم روان چو خر گردد
 ۱۵ این چنین حادثات پیش آید * هر کرا روزگار بر گردد
 با همه شکر نیز باید گفت * که مبادا ازین بتر گردد
- و این رباعی نیز مولانا میفرماید،
 رباعی

فریاد ز دست فلک بی سر و بن
 کاندر بر من نه نو بماند نه کهن

- ۲۰ با این همه هم هیچ نی یارم گفت
 گر زین بترم کند که گوید که مکن

خصومت فلک با ارباب فضل نه امروز است بلکه این حال با فقیران
 پریشان مال حالت مستر و پیشه دیرینه اوست، شیخ آذری علیه الرحمة
 در جواهر الاسرار میگوید که باعتقاد من این رباعی که مولانا لطف الله
 ۲۵ در مراعات نظیر گفته متمتع الجواب است، لله در قائله،
 رباعی

گل داد پربر درخ فیروزه بباد * دی جوشن لعل لاله بر خاک افتاد
داد آب چمن خنجر مینا امروز * یاقوت سنان آتش نیلوفر داد
چهار روز و چهار سلاح و چهار رنگ و چهار جوهر و چهار عنصر و
چهار گل رعایت نموده، گویند که مولانا نسیبی را بدین رباعی امتحان
کردند، مدت يك سال درین تفکر کرد و نتوانست که جواب گوید و
بعجز اعتراف نمود، و هم مولانا راست،

در مرو پربر لاله آتش انگیخت * دی نیلوفر به بلخ در آب گریخت
در خاک نیشابور گل امروز شکفت * فردا بهری باد سمن خواهد بیخت
و مولانا لطف الله را قصاید غراست در مناقب نبی و ولی و ائمه
معصومین علیهم السلام،

بنازد عقل و دین و دل بهر سرور غالب
امیر المومنین حیدر علی بن ابی طالب

و از آن جمله در مذمت دنیا گوید،

حجاب ره آمد جهان و مدارش * ز ره تا نیندازدت بر مدارش
۱۰ چو میجویدت رنج راحت محویش * چو میداردت خوار عزت مدارش
چنین است گردون گردان و گردش * چنین است دوران و دار و مدارش
بدنیای دون مرد بی دین کند فخر * ولی مرد دین را ز دنیاست عارش
بکار خداوند مشکل تواند * توجه نمودن خداوند کارش
هر آن آدمی کاندرو آدمیت * بردم نباشد ز مردم مدارش
۲۰ بیاد دے و متاب تیرش نیرزد * نعیم خزان و نسیم بهارش
نه با راحت وصل او رنج هجرش * نه با نوش خرمای او نیش خارش
صد اقداح نوشین نوشش نیرزد * بیک جرعه زهر نا خوشگوارش
رخ دل ز معشوق دنیا بگردان * ممکن منتظر دیک در انتظارش
۲۴ که هست و بود بهر او گشته گشته * بهر گوشه همچون تو عاشق هزارش

چه بینی یکی گند پیری جوان طبع * اگر چادرش در کشتی از عذارش
 که دل بردن و بی وفائیت رسمش * جگر خوردن و جان گدازست کارش
 همه غنچ و رنجست فنّ و فریش * همه بوی و رنگست نقش و نگارش
 کنار از میان تو آن روز گیرد * که خواهی که گیری میان در کنارش
 قرار از دل تنگ آنکه رباید * که تو دل نهی برامید قرارش
 نماند زدستان این زال این * تنی گر بود زور اسنندبارش
 کسی را که او معتبر کرد روزی * بروز دگر کرد بی اعتبارش
 مراوراست نمکین و تشریف و عزّت * که پوشید و پوشید و میداشت خوارش
 ز اخیار و ابرار چهره پوشد * مر اشرار و فجّار باشد تبارش
 بکس آتش جاهش آبی ندادست * نکردست چون باد تا خاکسارش
 چه بی آب و آتش دل و باد دستم * هم از آب و خاکش هم از باد و نارش
 برست از غم دل که عقل مرئی * رهانید از قید این هر چهارش
 که دارد فراغ آنکه میلی ندارد * نه با دار ملکش نه با ملک دارش
 خنک آنکه شادان و غمگین ندارد * دل از بود و نا بود نا پایدارش
 پرهیزد او از متاعی که نبود * قبول خردمند پرهیزگارش
 قبول خرد گر بدی رد نکردی * شه اولیا صاحب ذو الفقارش
 سلام خداوند دادار داور * برو باد و اولاد و آل و تبارش

و ظهور مولانا لطف الله در روزگار دولت خاقان کبیر صاحب قران عالی
 قطب دائره سلطنت امیر تیمور گورکان انار الله برهانه بوده و بمدح پادشاه
 ۲۰ زاده محترم امیرانشاه بن تیمور گورکان قصاید غرّا دارد و از آن جمله مطلع
 ترجیعی اینست ،
 مطلع

وقت سحر زنند چو مرغان بچنگ چنگ * بنا بروز کین بچوانان جنگ جنگ

و درین قصید داد سخنوری میدهد ، و امیرانشاه میرزا اورا ردایت
 ۲۱ کردی و زر دادی و مولانا باندك فرصتی آن مال بر انداختی و بفلاکت

می گرویدی و در آخر عمر و نهایت پیری مولانا از شهر نیشابور بدیه
اسفیریس که بقدم گاه امام رضا علیه التَّحِیَّة و الثَّنا مشهورست نقل فرمود و
باغی داشت که در آنجا بسر بردی و با مردم کم اختلاط نمودی، روزی
جمعی از عزیزان بزیارت مولانا رفتند، دیدند که در حجرهٔ مولانا بسته است
چندانکه در بزدند کسی جواب نداد، گمان بردند که مولانا عمداً جواب
نمیدهد، یکی از آن مردم بر بام سرا بر آمد، دید که مولانا سر بسجده
نهاد، فرود آمد و در سرا بکشود تا عزیزان در آمدند و مولانا سر بر
نمیداشت. شخصی سر مولانا را برداشت، دید که مرغ روح بزرگوارش از
قفس بدن پرواز کرده، باران همچو باران اشک خونین در فراق آن کُر
دریای وحدت ریختند و مولانا را بعد از شرایط اسلام در قدمگاه امام
معصوم رضا دفن کردند و در دست مبارک مولانا این رباعی نوشته
یافتند،
رباعی

دی شب ز سر صدق و صفای دل من
در میکده آن روح فزای دل من
جای من آورد که بستان و بنوش
گفتم نخورم گفت برای دل من

۱۵

وكان ذلك في شهر سنة ست عشر و ثمانمائة و مولانا بنهات پیری
رسیده بوده، اما صاحب قران عالی مقدار سلطان السلاطین قطب الحق
و الدین امیر تیمور گورگان انار الله برهانه
بیت

صد قرن در زمان گذرد تا زمار ملک
اقبال در کف چو تو صاحب قران دهد

۲۰

فضلا و مؤرخان متفق اند که در روزگار اسلام بلکه از عهد آدم تا این
دم صاحب قرانی و سلیمان مکانی چون امیر تیمور گورگان از کم عدم قدم
بمعمره وجود نهاده، گردن کشان عالم حکم او را سر نهادند و ناجوران

حلقه بندگی او را در گوش کشیدند، علم دولت او چون خورشید از دیار شرق منصوب شد و باندك اشعه تا بغرب در ظل حمایت آورد، نظم که داده است ز شاهان روزگار بگو * قضیم اسپ ز تنایس و آب ز عمان و حالات و مقامات او در حوزه ضبط بشری غی گنجد چگونه این تذکره محمل آن تواند بود، اصل و منشاء آن حضرت از ولایت کش است و او پسر امیر نرائی است که از امرای بزرگ برلاس بوده است که در الوس چغتای از آن مردم باصل و مرتبه بالاتر نیست و امیر نرائی نیره امیر قراجار نویان است که ابن عم امیر بزرگ چنگیز خان بوده است و چنگیز خان امیر قراجار نویان را همراه چغتای خان که یکی از پسران چنگیز خان بوده بحکومت و ایالت ما وراء النهر و ترکستان و مضافات آن دیار فرستاد و حکومت و اختیار الوس چغتای مدتی در قبضه اقتدار قراجار نویان بوده است و او برادر امیر نغاجار است که بعهد هلاکو خان شام و مصر را بگرفت، نسابه انراك نسب امیر کبیر تیمور گورکان را و نسب چنگیز خان را بالتقول خاتون بهم ملحق میسازند و این القول خاتون را یکی از احفاد امام الهیام علی زین العابدین رضی الله عنه بنکاح در آورد و ازو این دودمان شریف منتشر شد، اما ولادت با سعادت حضرت صاحب قرانی در شهر سنه ست و ثلثین و سبعائه بوده در جلکای دلکش کش، از آوان صبا و صغر سن آثار کیاست و فرّ دولت از جبین عالم آرایش لائح و واضح بود،

۲. بالای سرش ز هوشمندی * می نافت ستاره بلندی

و امیر تراغای همیشه و همواره صاحب قرانی را در روزگار صبا تجلّ معاش فرمودی و او بیاسا و رسوم سلطنت مشغول بودی و ازو کارهائی که شیوه عوام الناس بودی در وجود نیامدی و مردم در رای و تدبیر و فراست و کیاست او در نجب ماندندی، گویند که حضرت سلطان صاحب قران

امیر تیمور گورکان در هفت سالگی بهرائی پدر بخانه یکی از خویشان خود نزول فرمود و آن مردی بود صاحب مال و استعداد و روزگار مساعد داشت و هفتاد سر برده داشت ترك و هندو و قیاس اموال دیگر ازین توان کرد، و آن مرد پیش پدر صاحب قرانی شکایت کرد که اموال گرانمایه خدا بن داده است اما در ضبط و نسق آن عاجزم و غلامان مرا نمکین نمیکنند و فرزندان بی صلاحیت اند، ازین سبب میترسم که نقصان باموال من راه یابد، صاحب قرانی در سخن دخل کرد و گنت ای پدر فرزندان را حصّه از اموال بن و بعد از آن در مالشان مدخل مکن تا بکار خود مشغول باشند و غلامان ترك را بر هندو سروری ده تا ۱۰ هندوان را زیر فرمان دارند و هر سه غلام را محکوم غلای که دانایتر باشد مقرر ساز و امیر آن سه غلام را محکوم غلای کن که امیر ده غلام باشد و آن هفت غلام که امیر هفتاد غلام باشند بر یکدیگرشان مشرف ساز بخفیه و مگذار تا بسیار بیکدیگر گنت و شنود کنند، آن مرد فی الحال امیر تراغای را گنت بالله العظیم که این کودک تو پادشاه روی زمین خواهد شد چرا که ازین سخن فهم میشود که این کودک محض قدرت رب العالمین است و دوات و قلم حاضر کرد و هم در آن مجلس خطی از صاحب قرانی گرفت که چون های دولت او عرصه آفاق را زیر بال آورد از آن مرد و فرزندان و ذریّت و اعقاب او کسی مال و اخراجات نستاند و جرائم او را و فرزندان او را نپرسند و قوم او ترخان باشند و ۲۰ تا این روزگار در دیار ترکستان آن قوم ترخانند و ازین نوع فراست در روزگار طفولیت از آن سلطان صاحب قران بسیار واقع شد، اما در شهر سنه احدی و سبعین و سبعائه حضرت سلطان صاحب قران در مستقر خانی و مسند کامرانی جلوس کرده و از گذر اوباج گذشته بدر بلخ امیر حسین بن قرغن را بقتل رسانید و امیر حسین گریخته به بالای مناره رفته ۲۵ بود و یساق را شتری گم شده بود بطلب شتر بر مناره بالا دوید و امیر

حسین را بگرفت و فی الحال بمجلس صاحب قرانی رسانید،
 بسر مناره اشتر رود و فغان بر آرد
 که نهان شدم من اینجا مکیدم آشکارا

و در شهر سته سبع و تسعین و سبعائه با نود هزار لشکری بسر توقمش
 خان بدشت قبیچاق رفت و خان را بشکست و منهزم ساخت و در عقب
 او بجانب شمال تا جائی براند که بذهب امام اعظم ابو حنیفه کوفی رضی
 الله عنه نماز ختن درست نبود چه در آنجا تا شفق بر جا بود طلوع
 صبح صادق ظاهری شد و بعد از آن دست بروم برد و از قیصر روم
 باج خورد و ایلدرم روم را چون موم ساخت و شام را از گرد سواران
 ترک مظلّم کرد و آل یزید را مخدول و گور معاویه را محلول گردانید و
 عزیز مصر باجش داد و شریف مکه خراجش قبول کرد و کفار گرجستان
 از صدای کوس لشکر ظفر پیکرش کر گشتند و آب گر از ترحم بر ایشان
 چشمها تر ساخت و هندوستان از مخیم عساکر منصوره اش ترکستانی شد و
 خراسان از اسیران و بردگان هند هندوستانی گشت و از حدود دهلی تا
 دشت قبیچاق و اقصای خوارزم و از حد کاشغر و ختن تا شام و مصر
 و مغرب بضرب تیغ آبدار در قبضه فرمان قضا جریان او در آمد و سی
 و شش سال در اکثر ریع مسکون بنشر ایادی و قهر اعدای سلطنت کرد
 و رعیت را بنواخت و متغلبان را بر انداخت و در هژدهم شهر شعبان المعظم
 سته سبع و ثمانئه در حین لشکر کشیدن بجانب خطا در قصبه اُترار که
 از اعمال ترکستان است ندای *يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْكَاطِمَةُ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ*
رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً را اصغا نمود و طوطی روح بزرگوارش از قید نفس حواس
 قصد معبوره جاوید نمود، هفتاد و دو سال و یک ماه و هژده روز عمر
 یافت و قصر سلطنت او را چهار رکن استوار بوده که عبارت از آن
 چهار شاه زاده است که از صلب مبارک او بوجود آمده اند چون جهانگیر
 سلطان و عمر شیخ سلطان و امیرانشاه گورگان و شاهرخ بهادر غازی و

احفاد و اولاد بزرگوار صاحب قرانی و این چهار رکن سلطنت تا قیام
قیامت الهی جهاندار و باقی و پاینده بادا و بر سر این خانواده دولت و
جلالت سایه چتر فلک فرسای این پادشاه اسلام خلد زمانه و ابد احسانه
الیوم ممدودست مقرون باد بالتی و آله الامجاد، رباعی

۵ سلطان تمور آنکه مثل او شاه نبود * در هفتصد و سی و شش بیامد بوجود
در هفتصد و هشتاد و یکی کرد خروج * در هشتصد و هفت کرد عالم بدرود
و از مشایخ طریقت و علما و فضلا و شعرا که در روزگار سلطان صاحب
قران امیر تیمور گورگان نور مرقم ظهور کردند سلطان السادات و العرفا
علی ثانی امیر سید علی همدانی قدس الله سره العزیز بوده و در کبر سن و
۱۰ سواد وفات یافت و بختلان مدفون است و از علما سید الفاضل المحقق
امیر سید شریف جرجانی و مولانای فاضل علامه قدوة العلماء سعد الحق و
الدین الفتازانی النسوی رحمه الله علیهما و از شعرا مولانا بساطی سمرقندی
و خواجه عصمت الله بخاری و مولانا لطف الله نیشابوری و حیدر باری
بوده اند رحمهم الله تعالی،

۱۰ (۱۷) ذکر شیخ العارف خواجه کمال خجندی قدس الله تعالی روحه،

بزرگ روزگار و مقبول ابرار بوده و مرجع خواص و عوام و سر خیل
اکابر ایام است و چون طبع شریف او بر طریق شاعری مبادرت نمود
از آن سبب ذکر شریف او در حلقه شعرا ثبت میشود و الا شیخرا درجه
ولایت و ارشادست و شاعری دون مراتب اوست با آنکه پایه شاعری
۲۰ نیز بلند است چنانکه شیخ بزرگوار میفرماید شعر

مرا از شاعری خود عار ناید * که در صد قرن چون عطار ناید
مولد و منشاء شیخ خجند بوده و از بزرگان آن دیارست و خجندرا در
۲۲ صور اقالیم عروس عالم گفته اند و ولایتی نزه و وسیع و دلکشای است

و فواکهی که در آن ولایت حاصل میشود بخرقه باقالیم میبرند، شیخ بعزیت بیت الله از خجند بسیاحت بیرون آمد و بعد از زیارت کعبه معظمه بدیار آذربایجان افتاد و آب و هوا و فضای خطه تبریز ملائم طبع شیخ افتاد و در آن شهر جنت مثال متوطن گشت و در زمان سلاطین جلایر شیخ را در شهر تبریز جمعیت و شهرتی عظیم دست داد و اکثر بزرگان آن دیار مرید شیخ شدند و مجلس شریف او مجمع فضلا بوده، در اثنای آن حال نقمش خان از دربند قصد تبریز کرد و بعد از فتح آن دیار شیخ را بفرمان منکوحه خان بدیار دشت قبیاق بشهر سرای بردند و مدت چهار سال شیخ در شهر سرای بود، و در آمدن لشکر نقمش خان بتبریز ۱۰ و عزل امیر ولی و فرهاد آغا این قطعه شیخ فرماید، قطعه

گفت فرهاد آغا میر ولی، که رشید را کنم آباد
زر تبریزیان باجر و سنگ بدیم از برای این بنیاد
بود مسکین بشغل کوه کئی که زموران دشت و کوه زیاد
لشکر پادشاه توقمش آمد و هائف این ندا در داد
لعل شیرین بکار خسرو شد کوه پیوده میگد فرهاد ۱۵

و شیخ را در شهر سرای خوش بر آمد و اکابر مرید او شدند اما در سرا و ضرا آرزومند هوا و اهالی تبریز میبود و در اشتیاق تبریز رباعی میفرماید

تبریز مرا بجای جان خواهد بود
پیوسته مرا ورد زبان خواهد بود
تا در نکشم آب جرنداب و کجیل

۲۰

سرخ آب ز چشم من روان خواهد بود

و شیخ راست این غزل که در شهر سرای گفته است غزل

ای رخت آیه حسن و دهنت لطف خدای

بجدی بکشا آن لب و لطیف بنای

۲۵

شد ز نظاره کُناں خانه همسایه خراب
 مه من با تو که فرمود که بر بام برای
 خانه تست دل و دیده ز باران سرشک
 اگر این خانه چکد آب بدان خانه در آی
 تو نه از دیده صاحب نظرانی غایب
 ماهی و ماه نمودار بود از همه جا
 بوستانیست سرای از گل آن روی کمال
 بسرا آمدی ای بلبل خوشگو بسرا

و این مطلع را نیز منسوب بشیخ میدارند در صفت لطافت شهر سرای

اگر سرای چنین است و دلبران سرای
 بیار باده که من فارغم ز هر دو سرای

و شیخ بعد از چهار سال از شهر سرای بیرون شد و عزیمت تبریز نمود
 و سلطان حسین بن سلطان اوئیس جلایر در خطه تبریز جهت شیخ منزلی
 ساخت بغایت نزه و برآیند شیخ وقفها کرد و شیخ در آخر حال معتقد
 ۱۰ خواجه حافظ شیراز بوده و خواجه حافظ را شیخ کمال نا دیده خلوص
 اعتقادی مؤکد بود و همواره سخنان شیخ را طالب نمودی و از غزلهای روح
 افزای حضرت شیخ اورا ذوقی و حالی حاصل شدی و شیخ کمال این
 غزل را پیش خواجه حافظ بشیراز فرستاد،

گفت یار از غیر ما پوشان نظر گفتم بچشم
 و آنکهی دزدیده در مای نگر گفتم بچشم
 گفت اگر گردی شبی از روی چون ماهم جدا
 تا سحرگاهان ستاره می شمر گفتم بچشم
 گفت اگر گردد لبست خشک از دم سوزان آه
 باز می سازش چو شمع از گریه تر گفتم بچشم

گفت اگر بر آستانم آب خواهی زد ز اشک
هم بزرگانت بروب آن خالک در گفتم بچشم
گفت اگر سر در بیایان غم خواهی نهاد
نشنگان را مژده از ما ببر گفتم بچشم
گفت اگر داری هوای دُرّه وصل ای کمال

قعر این دریا پیا سر بسر گفتم بچشم
گویند که چون خواجه حافظ این مصرع بر خواند که
ع
نشنگان را مژده از ما ببر گفتم بچشم

رقتی و حالتی کرد و گفت مشرب این بزرگوار عالی است و سخن او
صافی و انصاف آن است که پاک تر و شیرین تر از غزلهای خواجه کمال
از متقدمان و متأخران نگفته اند اما بعضی از اکابر و فضلا برآنند که
نازگیهای شیخ سخن او را از سوز و نیاز بر طرف ساخته و این مکابره
است چه با وجود نازگی و دقت سخن شیخ عارفانه و پر حال است و ازین
بیت موحّدانه قیاس مشرب شیخ توان نمود،

بی
بی خروشد بحر و میگوید باآواز بلند

هر که در ما غرقه گردد عاقبت هم ما شود

و این غزل از غزلیات ممتاز حضرت شیخ است قدّس سرّه،
غزل

گر شبی آن مه ز منزل بی نقاب آید برون،

ز اوّل شب تا دم صبح آفتاب آید برون

کی برون آید لبش از عهد بوسی که گفت

چون محالست آب حیوان کز سراب آید برون

خرقه های صوفیان در دور چشم مست او

سالمها باید که از رهن شراب آید برون

هر کجا باشد نشان پای او آنجا بچشم

خالک بر داریم چندان که آب آید برون

با همه تقوی و زهد از بشنود بوی کمال
از درون صومعه مست و خراب آید برون

و شیخ را التفاتی بمدح ملوک و قصاید و مثنوی نبوده و مقطعات حسب
حال را نیکو میگفت و این قطعه اوراست،

طاس بازی بدیدم از بغداد * چون جنید از سلوکش آگاهی
سردرون بُرد زیر جبه و گفت * کَیْسَ فِی جَنَّتِ سِوَا اللَّهِ

حکایت کنند که بروزگار دولت امیرانشاه بن امیر تیمور گورگان شیخ را بجهت
تکیه داری و خرج تکالیف اضیاف قرضی چند دامن گیر شد، روزی میرزا
میرانشاه بدیدن شیخ آمد، چون نشستند جُهره گان پادشاه بر باغچه شیخ
دویدند و بغارت درخت آلوده و زردالو مشغول شدند، شیخ تبسمی
کرد و جهره گان را گفت ای مغولان غارتگری در باغ مکنید که کمال
بیچاره قرض دارست و بهای میوه این باغچه را تقواه قرض خواهان
نموده است مبادا که شما بوستان را غارت کنید و کمال بیچاره بدست
غریبان مشتع گرفتار شود، سلطان امیرانشاه گفت مگر شیخ قرضدارست،
۱۰ شیخ فرمود اری ده هزار دیناری، میرانشاه هم در زمان فرمود تا ده هزار
دینار زر نقد بیاوردند و تسلیم شیخ نمودند، شیخ قرضها را ادا کرد، و
شیخ را نزد سلاطین و حکام قدری تمام بوده و لطایف و ظرایف او مشهور
است و از شرح مستغنی و وفات شیخ در خطه تبریز بوده در شهر سته
اثنی و تسعین و سبعائه و در خطه فرح بخش تبریز مدفون است و الیوم
۲۰ مزار او مقصد اکابر است، و این قطعه بدان بزرگوار منسوب است، قطعه

چو دیوان کمال آید بدست * نویس از شعرا و چندانکه خواهی

ز هر حرفش روان بگذر چو خامه * بهر حرفش فرو رو چون سیاهی

اما سلطان زاده محترم امیرانشاه گورگان در ایام دولت صاحب قران تیمور
۲۴ گورگان هفت سال پادشاه خراسان بود و بعد از آن حضرت صاحب

قران خراسان را بشاه رخ سلطان داد و مملکت تبریز و آذربایجان و مضافات آن را بامیرانشاه میرزا بخشید و چند سال باستقلال در آذربایجان سلطنت و حکومت نمود، پادشاه زاده خوش منظر و اهل طبع و ملایم بوده و شعرا در حسن و جاه او اشعار گفته اند و از آن شعر

ه جمله اینست،

گفتند خلایق که توئی یوسف ثانی * چون نیک بدیدم بحقیقت به از آنی
اما روزی از اسپ در افتاد و دماغ او قصور یافت و اطبا چندانکه
معالجه کردند مفید نبود و ضعف دماغ او طاری شد تا حدیکه بماخولیا
کشید و بدرجه جنون رسید، همواره با لوندان صحبت داشتی و امرا و
۱۰ نواب را اینا نمودی و بار ندادی و ارباب و اکابر را بی حرمتی کردی
چنانکه جسد خواجه رشید را از مقبره او که در رشیدیّه تبریزست بیرون
کرد و فرمود تا بگورستان جهودان استخوان او را دفن سازند و خان
زاده که حرم محترم او بوده و امیر تیمور گورگان را با او عنایت کلی بود
فرمودی تا بستندی و ایذا و عقوبت کردی و خان زاده ازو بگریخت و
۱۵ بسمرقند پیش صاحب قران رفت و پهرن خون الوده خود را عرض کرد
و احوال پسر پیش پدر باز گفت، امیر کبیر گریان شد و هفتۀ باکس
سخن نگفت و لشکر کشید و عزیمت آذربایجان نمود و سبب ارسال لشکر
این قضیه است و کان ذلک فی جمادی الاول سنه خمس و تسعین و
سبعائده، و سه فاضل هنرمند را که ندیم مجلس امیرزاده امیرانشاه بودند
۲۰ همچو مولانا محمد کاخکی قوهستانی که ذو فنون بوده و در علم هئیه و
علوم غریبه وقوف تمام داشته و مولانا قطب الدین نائی و عبد المؤمن
گویند که هر سه فاضل بوده اند حکم کشتن کرد بعلت آنکه از همصحبئی
ایشان دماغ شاهزاده میرنشاه از حال گردید و بنابراین آن سه نادره
روز کار را فرمود تا در حدود قزوین از حلقی در آویختند و مولانا محمد
۲۵ قوهستانی استاد قطب نائی را در وقت قتل گفت تو در مجلس پادشاه

مقدم بودی اینجا نیز تقدیم کن، مولانا قطب در جواب گفت ای ملحد بدبخت کاررا بدینجا رسانیدی و هنوز ترك لطیفه نمی کنی و مولانا محمد در وقت قتل این قطعه فرموده غفر له، قطعه

پایان کار و آخر دورست ملحد
گر میروی و گرنه بدست اختیار نیست
منصور وار گر بیرندت پیای دار
مردانه پای دار جهان پایدار نیست

و حضرت صاحب قران بعد از آنکه ندمای مجلس امیرزاده میرانشاه را سیاست فرمود دو ماه اورا ندید و ملك آذربایجان را بر ولد او امیر زاده ابو بکر تنویض فرمود و پدرش را بدو سپرد و سلطنت بامیرزاده ابو بکر مقرر شد و او پدر را محافظت کردی و پدر او با اسم سلطنت موسوم بودی اما امور مملکت مطلقا بید تصرف ابو بکر افتاد و میرانشاه گورگان روزگاری بدین صفت بگذرانید و در شهر سته تسع و ثمانمائه بر دست قرا یوسف ترکمان بقتل رسید و امیرزاده ابو بکر بهادر پادشاه زاده خوش طبع و خوش منظر و شجاع و صاحب همت بود و گویند شمشیر او هفت من بوده، بعد از قتل میرانشاه گورگان از تراکه منزه شد بچانب کرمان افتاد و در حدود سته عشر و ثمانمائه بقتل رسید و عمر او بیست و دو سال بود و حکومت میرانشاه میرزا در خراسان نه سال و در آذربایجان یازده سال بود،

۲۰ (۱۸) ذکر خلف اکابر سلف خواجه عبد الملك سمرقندی نور الله مرقه،

از جمله بزرگان سمرقند است، بوقت سلطنت امیر کبیر تیمور گورگان انار الله برهانه شیخ الاسلام بلك محفوظه سمرقند بوده و در علم و فضیلت و جاه بی نظیر بوده و الیوم در خاندان مبارك او بزرگی بر قاعده است و خواجه را با وجود فضل و علم اشعار ملازم است و مولانا بساطی تربیت

یافته اوست و خواجه راست این غزل،

غزل

ای مردم چشم از نظر ما مرو آخر
وی عمر گرامی از بر ما مرو آخر
ای جان عزیز از تن رنجور مشو دور
وی سایه رحمت ز سر ما مرو آخر
ای تیغ غمت ریخته خون جگر ما
از دیده چو خون جگر ما مرو آخر
ای نقش خیال خط جان پرور جانان
از لوح سواد بصر ما مرو آخر
دور از تو ندارد خبر خویش عصای
اکنون که شنیدی خبر ما مرو آخر

اما نسب بزرگان سمرقند بامیر المومنین ابی بکر الصدیق میرسد رضی الله عنه و در زمان ولید بن عبد الملك قتیبه بن مسلم الباهلی سمرقند را چهار ماه محاصره کرد و از فتح عاجز شد، روزی از باروی حصار شخصی آواز داد که ای عربان رخ ضایع مکنید که این شهر بدست شما فتح نخواهد شد، قتیبه گفت پس این شهر را که فتح خواهد کرد، آن شخص گفت حکمای ما حکم کرده اند که در روزگار ملت محمدی این شهر را کسی فتح کند که پالان شتر نام داشته باشد، قتیبه گفت سبحان الله انا قتیبه و لشکر را این حالت گفت و آواز داد که پالان شتر من زیرا که قتیب جهاز شتر را گویند بعربی و قتیبه تصغیر آن است، چون اهل سمرقند معلوم کردند که حال چیست دروازه باز کردند و سمرقند بدست قتیبه فتح شد، و كان ذلك في شهر سنة اربع و تسعين من الهجرة النبوية صلعم،

طبقه ششم،

(۱) ذکر سید عارف کامل نور الدین نعمت الله کوهستانی قدس روحه،

دُر دریاى عرفان و گوهر کان کن فکان سلطان ممالك طریقت و سیاح
 بوادی حقیقت است، در طریقه یگانه بود و در اخلاق مرضیه ستوده اهل
 زمانه، کشایش کار جناب سیادت مائی در کوه صاف بود که در نواحی
 بلخست و آن کوهساریست مبارک و قدمگاه رجال الله، مشهورست که سید
 چهل اربعین در آن منزل مبارک بر آورد و درین باب میفرماید، بیت

ظاهر در کوهستان و باطن در کوه صاف

صوفیان صاف را صد مرجها باید زدن

۱۰ و حضرت سید با بسیاری از اکابر صحبت داشته و تربیت یافته اما مرید
 شیخ الشیوخ العارف ابو عبد الله الیافعی است و سند خرقه شیخ مشار الیه
 بشیخ الاسلام احمد الغزالی قدس الله سره العزیز میرسد و شیخ عبد الله
 الیافعی مرد بزرگ و اهل علم باطن و ظاهر بوده و در علم تصوف
 مصنفات عالی دارد و فضیلت اورا همین حالت تمام است که هیچو سید
 ۱۵ نعمت الله عارفی از دامن تربیت او بر خاسته که بزرگان عالم بر تحقیق
 و تکمیل سید نعمت الله ولی متفق اند و ما بتبرک از سخنان سید دو غزل
 درین تذکره بقلم آوریم، غزل

چنان سرمست و شیدام که پا از سر نمیدانم

دل از دلبر نمیدانم می از ساغر نمیدانم

برو ای عقل سرگردان مرا با کار من بگذار ۲۰

که من سرمست و حیرانم بجز دلبر نمیدانم

شدم از ساحل صورت بسوی بحر معنی ساز

چه جای بحر و بر باشد بجز گوهر نمیدانم

دلم چون مجبر و عشقش چو آتش جن من چون عود
همی سوزم روان چون عود و من مجبر نمیدانم
من آن نادان دانانم که بی بینم نمی بینم
از آن میگیرم از حسرت که سیم از زر نمیدانم
چو دیده سو بسو گشتم نظر کردم بهر گوشه
بجز آب دو چشم خود درین منظر نمیدانم
ز هر بایی که میخواهی بخوان از لوح محفوظم
که هستم حافظ قرآن ولی دفتر نمیدانم
بر آمد نور سبحانی چه کفر و چه مسلمانی
طریق مومنان دارم ولی کافر نمیدانم
بجز یا هو و یا من هو چو سید من نمیگویم
چه گویم چونکه در عالم کسی دیگر نمیدانم
(و ایضاً له)

ای عاشقان ای عاشقان مارا بیانی دیگرست
ای عارفان ای عارفان مارا نشانی دیگرست
ای بلبلائ ای بلبلائ مارا نوائے خوش بود
ز آنرو که این گلزار ما از بوستانی دیگرست
ای خسرو شیرین سخن ای یوسف گلپهرن
ای طوطی شکر شکن مارا زبانی دیگرست
تا عین عشقش دیده ام مهرش بجان بگریه ام
در آشکارا و نهان مارا عیانی دیگرست
خورشید جمشید فلک بر آسمان چرخ نست
مهر منیر عاشقان بر آسمانی دیگرست
اقلیم دل شد ملک جان شهر تن آمد این جهان
کون و مکان عارفان در لا مکانی دیگرست

رند و در میخانه ها صوف و کُج صومعه
 مارا سریر سلطنت بر آستانی دیگرست
 سید مرا جانان بود هم درد و هم درمان بود
 جانم فدای جان او کو از جهانی دیگرست

۵ حکایت کنند که سید را مشرب عالی بوده و از نزد حکام و اهل دنیا
 همواره پیش او هدیه ها و طعامها آمدی و سید قبول کردی و آن نعمتها را
 خوردی و بمستحقان رسانیدی، نوئی سلطان اعظم شاه رخ بهادر گورگان
 انار الله برهانه از حضرت سید قدس الله سره سوال کرد که ای شنوم
 که شما لقمه های شبهه آمیز تناول میفرمائید، حکمت آن چیست، سید
 ۱۰ نعمت الله این بیت در جواب میرزا خواند،
 بیت

گر شود خون جمله عالم مال مال * کی خورد مرد خدا الا حلال

شاه رخ سلطان را این سخن ملایم نیفتاد و از روی انتقام بعد از چند
 روز خوان سالار را فرمود که برو بره بظلم از عاجزی بستان و بها مک
 و بیار و طعای ترتیب کن، خوان سالار حسب الحکم از شهر بیرون
 ۱۵ تاخت، دید که پیره زنی بره فربه بر پشت گرفته می رود، فی الحال بضرب
 نازیانه بره را از پیرزن در ربود و بمطبخ رسانید طعای ترتیب کرد،
 سلطان سید را بدعوت حاضر ساخت و سید بشارکت سلطان آن طعام را
 بکار می برد، سلطان شاه رخ از سید سوال کرد که شما فرموده بودید
 که من طعام نمی خورم الا حلال و حال آنکه من این بره را بظلم و زجر
 ۲۰ از عاجزه فرموده ام تا ستانیده اند و کیفیت با سید تقریر کرد، سید قدس
 سره فرمود که ای سلطان عالم تحقیق فرمای، میشاید که حق سبحانه را در
 ضمن این مصلحتی بوده باشد، سلطان فرمود تا آن ضعیفه را حاضر ساختند
 و ازو پرسیدند که این بره را کجا می بردی و از کجا بدست آورده بودی،
 پیره زن حکایت کرد که من عورت بیوه ام و رمه گوسپند دارم که از
 ۲۵ شوهر خود مهر و میراث یافته ام و پسری دارم که درین هفته گوسپندی

چند جهت سودا بسرخس برده بود و خبرهای نا ملام از وی شنیدم،
 درین حال خبر رسید که از طرف کرمان سید نعمت الله ولی بهرات
 آمد، نذر کردم که اگر فرزند من بسلامت پیش من رسد برّه را
 بخدمت سید رسانم و هم در روز فرزند من بسلامت بمن رسید، من از
 شادی برّه بر پشت گرفته قصد شهر کردم، خوان سالار شما از من آن
 برّه را بظلم گرفت و من چندانکه نضرع کردم بجائی نرسید، سلطان شاهرخ را
 معلوم شد که حقّ تعالی باطن اولیایا از حرام و شبهه محفوظ میدارد و
 سید را عذر خواهی نمود و من بعد گرد افتخار نی گردید، و مقامات
 حضرت سید مشهورست و مذکور و مشرب او صافی و بزرگان اوصاف
 او گفته اند و از صلب مبارک سید خلف الصدق، او امیر خلیل الله
 است و حالا سید زاده‌ها در حدود کرمان و دیار هند و فارس بر مسند
 عزّت و بزرگی متمکن اند و مریدان و اصحاب سید در ربیع مسکون سیاح
 اند و روش و طریقت او پسندیده بزرگان است و مریدان او همه در
 طریقت و خلق نیکو میکوشند و معایب اخوان الصفا بقدر الطاقه ی
 پوشند، و وفات سید در شهر سنه سبع و عشرين^۸ و ثمانمائه بوده روح
 الله تعالی روحه و ارسل الینا فتوحه بروزگار شاهرخ سلطان انار الله برهانه
 و به ماهان من اعمال کرمان مدفونست و لنگر و خانقاه او حالا متصد
 اکابر و فقراست و بقعه دلکشای و برونق و معمورست و سنّ مبارک
 حضرت از هتاد و پنج سال تجاوز کرده بود که دعوت حقّ را لبیک
 ۲. اجابت گفت و ازین دام غرور بسرای سرور تحویل فرمود و بنام سعدا
 و ابرار مرتقی گشت قدس الله تعالی روحه العزیز، اما خاقان سعید ظلّ
 الله فی الخافین شاهرخ بهادر گورگان انار الله برهانه پادشاهی بود موفّق
 بتوفیق یزدانی و مؤید بتائید صمدانی، بختی مساعد و دولت موافق داشت
 و عدلی بر دوام و شفقتی تمام در باره خواص و عوام داشتی، رعایا آن
 ۳. آسودگی و فراغت که بروزگار دولت او یافته اند از عهد آدم الی یومنا

در هیچ عهد و زمان و دور و اوان نشان نداده‌اند، بسیرت پسندیده و متابعت شریعت گوی مراد از میدان سلاطین در ربود و پناه سال رایت جهاننداری و شهریاری بر افراخت و دیار اسلام را معور و آبادان ساخت و از دیار ختن و کاشغر تا دشت قبیچاق و ممالک هند و از مازندران تا دربند و دیار کرج و از فارس تا بصره و واسط بحوزه تصرف و تحت حکم او درآمد، گویند که در یورش اول آذربایجان سی هزار شتربان در عساکر ظفرپناه شاهرخ بوده قیاس تجمل و اموال دیگر ازین توان کرد و مؤرخان بتخصیص مولانا فاضل جرده علیه الرحمه آورده‌است که سیصد پادشاه زاده که قابلیت تحت نشینی داشت‌اند بدرگاه ۱۰ شاهرخ اجتماع کردند، از فرزندان و احناد بزرگوار و عشایر عظام آن حضرت و غیرهم رجای وائی بلکه یقین صادق است که این خسرو جمشید دولت فریدون همت بهرام صولت که وارث اعمال بزرگان این خانواده دولت است باضعاف دولت آن خسروان سالنه برسد بلکه رسیده‌است و از کمال طاعت و عبادت و پاکئی طینت و اخلاق مرضیه شاه رخ سلطان را ۱۵ مقام و مرتبه ولایت حاصل بوده و بر مغیبات مطلع شدی و کرامات ازو نقل کرده‌اند، یکی از آن آنست که در ملک ری سحرگای بعبادت مشغول بوده ناگاه فریاد برکشید که قرا یوسف ترکان امشب برمد، تاریخ ضبط کردند و بعد از ده روز خبر مرگ قرا یوسف ترکان برسد، دیگر آنکه پدر این ضعیف مؤلف نزد سلطان شاه رخ از جمله بندگان مترب و ۲۰ محرم بود، حکایت کرد که خشک سالی صعب در خراسان بتخصیص دار السلطنه هرات بتقدیر باری تعالی واقع شد و بدان مرتبه انجمید که از ابتدای شتا تا منتصف ربیع از آسمان نم بر زمین نرسید، بیت

چنان آسمان بر زمین شد بخیل * که لب تر نکردند زرع و نخیل

بخوشید سرچشبه‌های قدیم * نهاند آب جز آب چشم بتم

۲۵ پادشاه اسلام و اکابر ایام ازین اندوه متحیر ماندند و بجای باران نم از

دیده‌ها فشانند، شی من مظلوم وار دست تضرع بدرگاه بی نیاز بر آوردم که اغثنا یا غیاث المستغیثین، صبحگاهی بیدار نشسته بودم، ناگاه قطره باران بروزن خانه چکید و متعاقب بنیاد باریدن باران شد، سر بسجده شکر کردم، در خاطرم گذشت که یا رب هیچ بند آگاهی بدین درگاه باشد که حاضر وقت قطره اول این رحمت بوده باشد و صبحگاهان شادمان قصد ملازمت پادشاه اسلام شاهرخ بهادر گورگان نمودم، چون بخمرگاه پادشاه در آدمم پیش از آنکه سر فرود آرم و خدمت نمایم گفتم ای علاء الدوله اول قطره باران که بچکید من بیدار بودم آیا تو بیدار بودی یا فی، من گریان شدم و در پای پادشاه افتادم، کیفیت رقت ۱۰ پرسید، حکایت کردم، این مصرع خواند،
مصرع
کر کعبه ما نیز ره هست بدرگاه،

لا شک پادشاهی که بعدل و داد و رواج شریعت محمدی روزگار گذراند ملحوظ انظار رحمت الهی خواهد بود، و ما توفیقی الا بالله، ماثرو مناقب شاهمرخی اظهر من الشمس است زیاده ازین درین تذکره ننگبند، ولادت شاه ۱۵ رخ بهادر سلطان در چهاردهم ربیع الاول سنه تسع و سبعین و سبعائه بوده در بلخ مخنوضه سرفند، هفتاد و يك سال عمر یافت، هفت سال روزگار پدر پادشاه خراسان بود و چهل و سه سال بعد از سلطان صاحب قران امیر تیمور گورکان باستقلال در ممالك ایران و توران و دیار هند و ترک سلطنت کرده در شهر ذی الحجه الحرام سنه خمسین و ثمانائه روز نوروز چاشتگاه در فشارود من اعمال ری بخوار رحمت ایزدی واصل شد نور الله مرقه و عزیزی در این باب این قطعه میفرماید،
قطعه

شه رخ آن شاه قضا قدرت اسلام پناه
آنکه در بیشه شاهی زده سر پخته شیر
زد بفردوس برین خیمه بذی الحجه و گفتم
ماند تاریخ ز ما در همه عالم شه شیر

و پنج شاه زاده عالی قدر از صلب مبارک آن حضرت بوجود آمدند که جمله دُر دریاى شاهی و مستجمع الطاف الهی بودند میرزا الغ بیگ گورگان و ابرهیم سلطان و بایسنغر سلطان و سیورغانش بهادر و محمد جوکی میرزا و دو گوهر کان خسروی چون باروی و جان اغلن که بروزگار طفولیت از مهد بهرقد رسیده‌اند و این پادشاهان عالی قدر را قریب بیست نفر شاهزادگان در چمن سروری سرو خرامان بلکه تن مملکت را جان بوده‌اند، آفتاب از رشک جمالشان تیره و عقل کل در ادراک صلاحیتشان خیره بوده در اندک مایه فرصت روزگار نافرجام قصد آن سلاطین ذوی الاحترام نمود و بدن روح شامیل ایشان را بزدان لحد فرسود و امروز از آن نامداران عالی رای و آن صندران قلعه کشای جز افسانه باقی نمانده، العظیمة لله تبارک و تعالی فاعتبروا یا اولو الابصار، شعر

کجایند شاهان با اقتدار * ز هوشنگ و جم تا باسندبار
همه خاک دارند بالین و خشت * خنک آنکه جز تخم نیکی نکشت

حکایت کنند که در آخر عمر میرزا شاهرخ بقصد نپیرداش سلطان محمد بایسنغر لشکر بعراق کشید و سلطان محمد منهزم شد و شاه رخ سلطان سادات و اکابر و علمای اصنهان را گناه کار ساخت بسبب آنکه سلطان محمد را سلام کرده بودند و شاه علاء الدین را که از اکابر سادات حسینی بود و قاضی امام و خواجه افضل الدین ترکه که از بزرگان علمای اصنهان بوده در شهر ساوه حکم کشتن کرد و بسعی گهر شاد بیگم آن بزرگان مظلوم را بی گناه بزاری زار بقتل آوردند، گویند که دو نوبت ریسمان خواجه افضل ترکه پاره شد و او فریاد میکرد که با شاه رخ بگوئید که این عقوبت بر ما محظنه بیش نیست اما پنجاه ساله نام نیک خود را ضایع مساز، چندانکه بزرگان سعی کردند مفید نیفتاد و آن صورت بر شاه رخ بهادر مبارک نیامد، بعد از هشتاد روز شاهرخ سلطان متوفی شد، و بعضی گویند که چون آن بزرگان مظلوم از جان نا امید شدند شاه رخ

سلطان و گهر شاد بیگم را دهاهای بد کردند که یا رب همچنانکه فرزندان ما را نا امید می سازد تخم اورا منقطع گردان، در آسان کشاده بود دئای آن عزیزان بیگناه مظلوم اجابت شد و نسل آن پادشاه عالی منزلت منقطع گشت و سلطنت هرگز اصلی تحویل نمود، الهی تا قیام قیامت سلطنت باستخفاق بدین وارث مملکت مستدام باد هر چند نوبت شاه رخ و ذریّت او گذشت اما در خاندان بزرگوار صاحب قرانی در ایران و توران اولاد عظام او متمکن و معتمدند،

گر گل بشد چه شد همه سرسبز تو باد
مارا بس است عارض تو یادگار گل

اما از مشایخ و اکابر و علما و شعرا که بروزگار شاه رخ سلطان ظهور یافته اند سلطان العلماء و المحققین شمس المنة و الدین محمد الحافظی البخاری المعروف بخواجه پارسا قدس الله روحه و خواجه صابن الدین ترکه اصفهانی و مولانا فاضل حسین خوارزمی و قدوة العلماء و مخترع النضلا مولانا شرف الدین علی بزدی و از شعرا بزرگ شیخ آذری و بابا سودائی و مولانا علی شهاب و امیر شاهی سبزواری و مولانا کاتبی ترشیزی و مولانا نسیمی بوده اند که ذکر تصانیف و دواوین این جماعت در ربع مسکون شهرت دارد، اما چهار هنرمند در پای تخت شاه رخ بوده اند که در ربع مسکون بروزگار خود نظیر نداشته اند خواجه عبد القادر مراغی در علم ادوار و موسیقی و یوسف اندکائی در خوانندگی و مطربی و استاد قوام الدین در مهندسی و طراحی و معماری و مولانا خلیل مصور که ثانی مانی بوده، نور الله تعالی مرقد هم،

(۲) ذکر فاضل عارف مولانا معینی جوینی رحمه الله علیه،

مرد فاضل و دانشمند و سالک بوده و از جمله مریدان خاندان مبارک شیخ الشیوخ سعد المنة و الدین المحبوی قدس الله تعالی سرّه العزیز بوده

است و مولد مبارک مولانا معینی فریه انداده است من اعمال جوین و او در علم شاگرد مولانا فخر الدین خالدی اسفرائی است که این مولانا میان علماء بهشتی مشهور است و شرح فرایض او نوشته است و این غزل مولانا معینی میفرماید،

۵
از زلف پریشان تو آشفته ترم من
در کوی تو سرگشته چو باد سحر من
چون گل بهوای تو گریبان زده ام چاک
شب تا بسحر غرقه بخون جگر من
تا بوکه بیام ز گلستان تو بوئی
۱۰
عمریست که چون باد صبا در بدرم من
با هر خس و خاری منشین ای گل رعنا
کز جور و جنای تو گریبان بدرم من
ششیر جدائی تو زان کارگر نیست
کایام فراق تو ز خود بیخبرم من
۱۵
طفلان که کشند آن سگ دیوانه بغوغا
از سنگ جناز آن شک دیوانه ترم من

و کتاب نگارستان از مؤلفات مولانا معینی است که بر طرز گلستان شیخ سعدی نوشته اما از آن کتاب بسیط ترست و دانشمندانه نوشته و نوادر و امثال و حکیمهای مفید در آن کتاب درج نموده و مشایخ بخرآباد آن کتاب را پیشکش الغ بیگ گورگان کردند بوقی که سلطان مشار الیه در محلّ یورش عراق بزیارت اکابر بخرآباد آمده بود و پادشاه فرمود تا کتاب آن را نوشتند بخوبترین خطّی و تکلفی و دائماً آن کتاب را مطالعه فرمودی و پسندید داشتی و آن کتاب در ما وراءالنهر شهرتی عظیم یافته اما در خراسان کم بدست می آید و الحقّ نسخه مستعدانه است و ۲۰ این دو حکایت از آن کتاب ثبت افتاد؛

(حکایت از کتاب نگارستان)

شیخ شلی قدس الله سره گفت که روزی بنیت حج بازار بغداد گذشتم، جوانی خوب صورت را دیدم قصی مَعْلَم بر سر و حله کتّان در بر و کنشی زر افشان برسم نازکان بغداد در پای کرده بنازی هرچه نامتر می خرامید و سبی در دست داشت و می بوئید، بیت

هرجا که میگذشت و بهر جا که می ستاد
می شد زمین چو لعل ز عکس رخس تمام
گوئی که میچکید ز گلبرگ عارضش
بر خاک قطره های گلاب از عنق فام

۱. روز دیگر که قافله روان شد اورا دیدم در میان حجاج نعلینی با ساز جواهر در پای کرده و دستار مصری بر سر نهاده و گلاب بر خود افشانده بر مثال کسی که بگزار رود و یا از خانه بازار آید میخرامید، اندیشه کردم که در طور این جوان سربست و از دو حال بیرون نیست یا معشوقیست که بنارش میبرند و یا عاشقیست که از نیازش بمنزله ناز رسانیده اند، درین تفکر افتادم که آیا بحج میرود یا طریق دیگر اختیار خواهد کرد، گفتم ای برنا کجا خواهی رفت، گفت بخانه، گفتم بکدام خانه، گفت بخانه پر بهانه که خلق را آواره کرده است من نیز میروم تا ببینم که این سرکشکان بکه میروند و درین خانه کرا خواهند دید و ازین خرمن چه خوشه خواهند چید، گفتم این چه استعداد راه است که تو داری مگر از صعوبت این بادیه خبر نداری، این شعر بخواند، بیت

دوست آوارگی می خواهد . رفتن حج بهانه افتادست
گفتم ای جوان با نعم بدین تن آسائی کار میسر نکردد، باز گفت
من نه باختیار خود میروم از قنای او
آن دو کان عنبرین می بردم کشان کشان

ای شبلی چنین آورده‌اند معذورم فرمای،
 بازار عندلیب نخواهد که بشکند
 هر گلبنی که زینت بستان و گلشن است
 معشوق گرچه هست ز عشاق بیناز
 چشمش نیاز عاشق خود نیز روشن است

گفتم این سبب چرا می‌بویی، گفت تا مرا از سموم بادیه بلا انگیز
 خونخوار گوشه دارد که با شمیم برگ گل چمن ناز خو کرده‌ام و در حرم
 دلبران خفته و از نسیم اقبال محبوب شکفته، گفتم بیا تا با هم مرافقت و
 موافقت نمائیم، گفت لا والله تو مرقع بوشی و من جرعه نوش و من اهل
 خراباتم و تو پیر مناجات، دوش من خماری بوده‌ام و اکنون بقایای خماری
 دوشین در سر دارم، آن جوان را هانجا گذاشتم و بگذشتم، دیگر اتفاق
 ملاقات نینتاد تا بکه رسیدم، روزی بوقت افراط گرما جوان را دیدم
 در زیر میزاب خننه زرد و زار و ضعیف و رنجور و نزار نه در سر
 قصب و نه در پای نعلین، هان سبب در دست داشت و می‌بویید و
 می‌گفت،

لَدَعْتُ حَيَّةَ الْهَوَا كَبَدِي . مَا لَهُ رُقِيَّةٌ وَلَا رَاقِي

خواستم تا ازو در گذرم، دامنم بگرفت و گنت ای شبلی مرا می‌شناسی،
 گفتم از تبدیل حال بگو، گنت داد و فریاد که درین راه بمعشوقی می
 آرند و بعاشقی مبتلا می‌سازند، شبلی گفت پرسیدم این هان سبب است،
 گنت فریاد از آسیب این سبب، ای شبلی دیدی که با ما چه کردند و
 چون ما را در لکدکوب قهر انداختند اول گفتند تو معشوقی غم‌خور،
 چون ببادیه امتحان مبتلا ساختند گفتند تو عاشقی، چون بعرفات رسیدم
 گفتند طفلی، چون بواسط رسیدم گفتند در میانه، چون بخانه رسیدم
 ندا در دادند که درین حرم محرم نه و درین در حلقه هر چند بدین
 جمع در حلقه فریاد زدم که ایها المطلوب جواب شنیدم که ارجع با محبوب،

سوختن ازین تفکر که در میان هیچ نیست و ساختم بدین ترانه که در خانه غیری فی، امروز ای شلی زار و نزارم و از ناز و نازگی بیزارم، نمیدانم محبم یا محبوب طالبم یا مطلوب از زمره حجاجم یا بغیر محتاج، درین تفکر سوختم و ازین اندوه گداختم، نه بیمارم اما بیماری این تفکر دارم، شلی گفت مرا دل بزاری آن جوان بسوخت، گفتم بیا تا ترا پیش اصحاب رسانم و ازین حیرت برهانم، گفت ای شلی رها کن که درین حیرت سری دارم و درین تفکر ذوقی می یابم، ازو در گذشتم و شب در حوائی مسجد حرام بوظایف عبادت مشغول می بودم، صبح که نیت وداع خانه کردم دیدم که از کنار حطیم جوان ستم را مرده بر دوش گرفته میل بدفن او میکردند، از حالات او از یکی محرم راز پرسیدم،
گفت

بیت
رسیمست عشق را که بحسن و ملاطنت . در قید حکم خویش در آرد عید را
آنگاه بزم را بطرازد بتل شان . چون حاجیان بکشتن اضحیه عید را

بیت

عاشقان کشتگان معشوقند . بر نیاید ز کشتگان آواز
حکایت

چون ذکر مجنون و قصه لیلی در افواه افتاد یکی از خلنای بنی عباس فرمود تا لیلی را حاضر ساختند و در بعضی از حجرات بنشانند و مجنون را طالب داشت و گفت چگونه دیدی بینا دل بچنین صورتی دهد، اگر خواهی ۲۰ ترا از حرم خود کنیزکی بخشم که از پری برتری دارد و با ماه برابری کند. مجنون گفت مرا چشمی بخش که غیر از لیلی در نظرش خوب نماید، خلیفه گفت اگر بهتر از لیلی را بینی او را نخواستی، مجنون گفت من خود غیر او کسی را نمیتم،

خون باد دیده که ببیند جمال دوست
و آنکه نظر کند برخ آفتاب و ماه

خلیفه گفت هیچ دانسته که لیلی با تو چون است، معنون گفت مرا با چگونگی او چه کار، این قدر دامن که تا او بحال من نظری نکرد من رُبوده عشق و مبتلای جنای او نشدم، بیت

اگر نه بنه نوازی و لطف او بودی
من از کجا و سر مهر کوی او ز کجا

خلیفه گفت اگر خواهی افرای لیلی را حاضر سازم و بفرامم تا او را در عقد حباله تو در آورند، گفتم من نمیخواهم که آلوده طبیعت شوم، او بی تکلف و سبایط در مذهب پاکبازی بر من حلاست، خلیفه گفت میخواهی که تا لیلی را ببینی، گفتم کجا بینش، گفتم در آن خلوتخانه، معنون را یکی از غلامان دست گرفته بدر حجره که لیلی بود برد، چون حضور لیلی را احساس کرد رکوعی داشت بر چشم خود بست، غلام گفت ای دیوانه امروز صد چشم رام باید کرد تا جمال دلدار ببینی و تو پرده بر چشم می بندی، گفتم مرا آن بس که از دور می نگرم، بیت

دیدن بپیشم خویش نشاید جمال دوست
هم چشم او سزد که ببندد جمال دوست

خبر بخلیفه بردند که معنون بلیلی نمی نگرد، معنون را طلب داشت و گفتم چون مجلس خاص بود و حجاب مرتفع و اشتیاق مستولی چرا از مشاهده صورت محسوب تمتع حاصل نکردی، گفتم غیرت عشق را نکرد که جمال معشوق چشم زده عاشق گردد و این بیت نظم کرده بخواند و نالان راه صحرا گرفت، بیت

وَكَيْفَ أَرَى لَيْلَى بَعَيْنِ أَرَى بِهَا ، سَوَاهَا وَ مَا ظَهَرَتْهَا بِالْأَمْدَامِعِ

قطعه

خواهم که راه جست بگیرم بر آفتاب
تا باد صبح بر سر راه تو بگذرد

بر هم غی زغم شب تیره دو چشم خویش
تا در خیال روی چو ماه تو ننگرد

(۳) ذکر سید عارف مقبول الابرار و الاخیار صفی المله و الدین شاه قاسم

انوار قدس الله تعالى سرّه العزیز،

دُر دریای حقیقت و سیّاح بوادی طریقت بوده شاهباز فضای لاهوت و عارف عالم ملک و ملکوت است، خاطر فیاض او مفتاح کنوز حقایق است و کلام معجز بیان معتبر او گنج رموز و دقائق، اصل حضرت سیادت مائی معارف دستگای از آذربایجان است و منشأ و مولد مبارکش ولایت سرخاب تبریزست و از اکابر سادات و اشراف آن دیار بوده و در آوان جوانی مرید شیخ الشیوخ صدر الدین اردبیلی قدس سرّه شد و مدتی در قدم آن بزرگوار بسلوک مشغول بوده و ریاضات کثی در تصوّف و فقر کشید و مهذب شد و بعد از آن باجاست حضرت شیخ عریض جیلان نموده و مدتی در آن دیار بسر برده و تشنگان بادیّه طلب را بزلال عرفان سیراب می ساخت تا صیت فضیلت و آواز کمال او باطراف و اکناف عالم رسید، قصد خراسان کرد و در نیشابور يك چندی ساکن شد، علمای ظاهری خراسان باعتراض حضرت سید برخاستند، میل دار السلطنه هرات نمود، اهالی هرات را اعتقاد و اخلاص تمام دست داد، مردی جاذب بوده هر منکری که پیش او رسیدی معتقد او شدی تا بیشتر از اکابر و امیرزادگان پای تخت هرات مرید او شدند، اصحاب اغراض این سخن نزد پادشاه عهد سلطان شاه رخ رسانیدند که این سید را بودن درین شهر مصلحت نیست چرا که اکثر جوانان مرید او شده اند مبدا ازین حال فسادی تولّد کند، پادشاه باخراج سید حکم فرمود، چندانکه امرا و ارکان دولت حکم پادشاه بسید میرسانیدند منید نبود و حضرت امیر سید قاسم می گفت که شاه رخ بچه جریمه مرا از دیار مسلمانان

اخراج میکند و کار بدانجا انجامید که مقرر شد که سید را از دیار بزجر
اخراج باید کرد و هیچ آفرین بدان جرأت اقدام نمی توانست نمودن،
سلطان زاده سعید بایسنغر گفت من بطایف و ظرایف این سید را روان
سازم که احتیاج بخشونت نباشد، بر خاست و زیارت سید شد و صحبت
مرغوب داشتند و تقریب سخن عزیمت سید در میان آمد، سید فرمود
که پدرت پادشاه مسلمانست مرا بچه دلیل اخراج میکند، پادشاه زاده
بایسنغر فرمود که ای خداوند شما چرا بسخن خود عمل نمی کنید، گفت
کدام است آن سخن، گفت

قاسم سخن کوتاه کن بر خیز و عزم راه کن
شکر بر طوطی فکن مردار پیش کرگسان

امیر سید قاسم شاهزاده را تحسین فرمود و دعا کرد، فی الحال الاغ حاضر
کرد و اکابر امداد نمودند و بطرف بلخ و سمرقند روانه شد و چند گاه در
آن دیار مرجع خواص و عوام بوده و باز بدار السلطنه هرات رجوع نمود
و چند گاه دیگر در پای تخت هرات روزگار گذرانید و اکابر و سادات
و علما همواره بصحبت شریفش رسیدندی و مایل خدمت عزیزش بودندی
و حضرت سید را اشعار موحّدانه و مثنوی عارفانه بسیارست و این غزل
امیر سید قاسم راست قدس الله سرّه العزیز،

از افق مکرمت صبح سعادت دمید
محو مجازات شد شاه حقیقت رسید
صولت صیت جلال عالم جان را گرفت
صدمت سلطان عشق باز عالم بر کشید
چنگ غمش میزند بر دل و هر تاره
کشف روان میکند معنی حبل الوری
ساقی جان میدهد باده بجام مراد
مطرب دل میزند نعره هل من مزید

حکایت کند که حضرت سید قاسم قدس سرّه در بدایت حال ریاضات و مجاهدات بسیار کشیدی و در مسجد قزوین باعث کاف نشستی و بعد از آنکه مردم بیرون رفتندی خود را از گیسوی مبارک در آویختی و بذکر مشغول شدی تا غایتی که پای مبارکش آماس کردی و مدتی مبتلا بودی تا چند نیش حجام بر ساق مبارکش زده بود و در وقت پیری آثار آن زخمها بر وجود شریف او ظاهر بودی، گویند که در نهایت حال حضرت امیر سید قاسم بتعم روزگار گذرانیدی و فریه و سرخ و سنید شده بود، یکی از بزرگان از آن حضرت سؤال کرد که نشان عاشق صادق چیست، سید فرمود لاغری و زردی، آن مرد گفت که مرثما را حال خلاف این است، فرمود ای برادر ما عاشق بودیم وقتی و اکنون معشوقیم محبت بودیم چند گاهی این زمان محبوبیم و از مشغولی این بیت بخواند،

من گدا بودم درین خانه چو چاه - شاه گشتم قصر باید بهر شاه

اما ولادت با سعادت شاهزاده بایسنغر در شهر سنه اثنی و ثمانانه بوده، جماعت داشت به کل و اقبالی و دولتی مساعد و در هنر پروری و هنرمندی شهره آفاق شد و خط و شعر در روزگار او رواج یافت و هنرمندان و فضلا با آوازه او از اطراف و اکناف روی بخدمتش آوردند، گویند که چهل کاتب خوش نویس در کتابخانه او بکتابت مشغول بودند و مولانا جعفر تبریزی سرآمد کتاب بوده و هنرمندان را عنايتها کردی و شعرا را دوست داشتی و در تجمل کوشیدی و ندیمان و جلیسان با ظرایف داشتی و از سلاطین روزگار بعد از خسرو پرویز چون بایسنغر سلطان کسی بعشرت و تجمل معاش نکرده و شعر ترکی و فارسی را نیکو گفتی و فهمیدی و بشش قلم خط نوشتی و این تخلص میرزا بایسنغر راست،

بیت
کدای کوی تو شد بایسنغر، کدای کوی خویان پادشاهست

حکایت کند که خواجه یوسف اندکاتی بر روزگار سلطان بایسنغر در کویندگی و مقاربتی در همت اقلیم نظیر نداشت، لکن داودی خواجه یوسف

دل را میخراشید و آهنگ خسروائی او بر جگرهای مجروح نمک می پاشید، سلطان ابرهیم بن شاهرخ از شیراز چند نوبت خواجه یوسف را از بایسنغر سلطان طلب کرد، او مضایقه کرد، آخر الامر صد هزار دینار نقد فرستاد که خواجه یوسف را میرزا بایسنغر برای او بفرستد، سلطان بایسنغر این بیت بحواب برادر فرستاد،

ما یوسف خود نی فروشیم * تو سیم سیاه خود نگه دار
و در میان الغ بیگ کورکان و بایسنغر بهادر و ابرهیم سلطان لطیفه ها و مکاتبات بسیار واقع شد که این تذکره تحیل ابرار آن لطایف نمیکند اما روزگار غدار و کردون ستمکار در آن شباب قصد آن شاه کامکار نمود و موکلان قضا و قدر بر جوانی او نبفشودند و شی از افراط شراب فرمان رب الارباب بخواب گران فنا گرفتار شد و سکنه هرات سبب آن وفات سکنه پنداستند،

گویند که مرگ طرفه خوابیست . آن خواب گران گرفت مارا
و شاهزاده نیم مست بمصطفی خاك خرامید تا صیاح محشر با خمار یافتگان
۱۵ حشر سرگران بر خیزد و از ساقیان و سَنَامُ رَهْمُ شَرَابًا طَهْوَرًا نصی
باده خمار شکن و گَاسَا دِهَقًا طلب دارد، رجا واثقی است که حکم رحیم از جنایت او که بجز شبنم رحمت آنرا نتواند شست تجاوز فرماید، و وقوع این واقعه هایلله بایسنغر سلطان در دار السلطنه هرات در باغ سپید بود در شهر سنه سبع و ثلاثین و ثمانئیه و عمر اوسی و بخ
۲۰ سال بوده و شعرائیکه در روزگار شاهرخ سلطان بملازمت بایسنغر بهادر می بوده اند بابا سودائی است و مولانا یوسف امیری و امیر شاهی سبزواری و مولانا کائی ترشیزی و امیر بین الدین نزلابادی رحمهم الله تعالی و اموال و اقطاع بایسنغر بهادر بعد شاهرخ سلطان ششصد تومان کپسکی بوده از ولایات استرآباد و جرجان و دهستان و طوس و ایبورد و نسا
۲۵ و خبوشان و سمنان و از عراق کاشان و از فارس شبانکاره، و شعرا در

مرثیه سلطان بایسنغر اشعار گفته‌اند اما امیر شاهی بدین رباعی بر همکنان
فایق آمد لاله در قایله،
رباعی

در مانم تو دهر بسی شیون کرد * لاله همه خون دین در دامن کرد
گل جیب قبای ارغوانی بدرید * قمری نمد سیاه در گردن کرد
نارنج

بر صاد وصال چون زنی يك نقطه * نارنج وفات بایسنغر خان است
بتقریب این مرثیه این حکایت بخاطر آمد که سلطان سنجر شعرا را فرمود
که بعد از مرگ من بچه نوع مرثیه خواهید گفت و حالا در زندگی من
بگوئید تا معلوم من شود که کدام بهتر گفته‌اید و صله شما در زمان حیات
۱۰ بدستم شاید که بعد از من بدخواه خود صله نیابید و شعرا بسیار گفته
آوردند اما یکی این قطعه را گفته و نزد سلطان خواند و مستحسن افتاده
و آن قطعه این است،

من نگویم که شاه سنجر مرد * شاه عادل بدهر کی میرد
عالی را چو سر بسر گرفت * رفت تا عالی دگر گیرد

۱۵ (۴) ذکر عدم المثال مولانا بساطی سمرقندی رحمه الله علیه،

از جمله شاعران خوشکوی است و غزل را نازک می گوید و بعد سلطان
خلیل بهادر بن امیرانشاه کورکان در خطه سمرقند ظهور یافته و گویند
که حمصیر باف بوده و در اول حمصیری تخلص داشته و خواجه عصمت
الله بخاری چون قابلیت ذهن او بدید گفت حمصیری قابل بساط
۲۰ بزرگان است ترا بساطی تخلص کردن اولی است و او معتقد خواجه
عصمت است و منکر شیخ کمال خجندی است و غزل شیخ کمال را که
مطلعش این است جواب میگوید،
مطلع

نشان شب روان دارد سر زلف پریشانش

دایل روشنست اینک چراغ ریر دامانش

و این تخلص از جمله غزل بساطی است که در جواب شیخ کمال خجندی
گفته است،

دُرِ نظمِ بساطی را کمال از خود مدان کمتر
که پروردست چون مردم بآب دیک سلمان
گویند که شیخ کمال از بساطی رنجید و این بیت در دعای بد نسبت بدو
میفرماید،

با آنکه چون چراغ سحر شد جوانه مرگ
هر دیر زیست مدعی زود میر ما
و این غزل بساطی گوید،

میچکد دمر بردم از میم دهانش آب حیات
صاد چشمی را که مثل او ندیدم هیچ ذات
من ز بخت شور خود بریانم ای پسته دهن
تا بگرد شکر تو رسته میگردد نبات
آشنه لب در کربلای حجر م میرم عجب
من که بر وجه حسن از دیک میبارم فرات
از دهانش بوسه جستم زکات حسن را
گفت خاموش ای گدا بر هیچ کی باشد زکات
آن پری رخ با بساطی گنت از روی عتاب
گرد این بازی مگرد آیینی نرسی ز مات

۲۰ گویند که شبی معینان در مجلس سلطان خلیل مطالعی از شعر بساطی
خواندند، شاهزاده خلیل را خوش آمد، کس فرستاد و بساطی را طلب
داشت و بعد از تحسین یک هزار دینار بدو بخشید و آن مطلع این
بیت

دل شیشه و چشمان تو هر گوشه برنش
مستند مبادا که بشوخی شکنندش

الحق انصاف آن است که صله این مطلع را کم همتی نموده با وجود بخشندگی او و خزانه امیر تیموری، اما سلطان زاده خلیل الله بعد از وفات صاحب قران اعظم امیر تیمور گورگان انار الله برهانه بر تخت سمرقند جلوس کرد، پادشاه زاده صاحب جمال و نیکو خلق و بخشنده و ظریف طبع بوده و خزانه امیر تیمور گورگان را بکشد که صاحب قرانی در مدت سلطنت از خراج ایران و توران جمع کرده بود و همچو ابر نیسان بلکه کان لعل بدخشان و بحر عمان سیم و جواهر بر لشکری و رعایا نثار کرد و فضلا در عهد او نوازش یافتند و بزبان حال بسراییدن این مقال مشغول شدند،

۱۰ در زمانت خاک را کس باز نشناسد ز زر.

مال را از بسکه کرده دست جودت پایمال

و کاتبی همانا درین شیوه در میدان سقزوری جلو می نماید و میفرماید

بیت

درم ز دست تو مر ارض را طبق طبقست

کهر ز جود تو مر چرخ را سپر سپراست

آخر الامر آن گنج را که صاحب قران بششیر آبدار جمع کرده بود سلطان خلیل بسپر بخش کرد، چهار سال در پای تخت سمرقند و دیار ما ورا، الله سلطنت کرد عاقبت خدایاد حسینی و خدایاد جته و بردی بیگ و باقی امراء برو خروج کردند سبب آن که شاد ملک آغا که از تمکان ۲۰ امیر حاجی سیف الدین بوده از روی نعلش بکناح در آورده بود و آن زن در امور پادشاهی مدخل نمود و امراء بر تافتند و در سنه احدی عشر و ثمانه شاهزاده خلیل را گرفته بپند طلا مقید ساختند و گوش و بینی شاد ملک آغا را بریدند و شاهزاده را بقعه شاه رخیه محبوس کرده فرستادند و امرای خوارج باستقلال در دار السلطنه سمرقند بحکومت ۲۵ مشغول شدند و شاهزاده خلیل سلطان در حالت حبس از هجرت آن

حضرت این رباعی فرموده،
 دی روز چنان وصال جان افروزی * امروز چنین فراق عالم سوزی
 افسوس که بر دفتر عمرم ایام * آنرا روزی نویسد اینرا روزی
 و چون آوازه استیلاى امرای حرام نمك و قید شاهزاده خلیل بسع
 اشرف شاهرخ سلطان رسید سپاه گرانمایه جمع کرده از هرات عزم سمرقند
 نمود و چون رایت ظفر پیکر شاهرخى از جیعون عبور فرمود آن مخاذیل
 قوت مقاومت نداشتند، تختگاه سمرقند را گذاشته بطرف ترکستان گریختند
 و اموال و چهارپایان اهالی سمرقند و مضافات آنرا بغارت بردند،
 حکایت کنند که شاهرخ سلطان چون بر تخت سمرقند جلوس کرد قدم
 ۱۰ بگنج خانه و خزانه تیموری نهاد که در کوك سرای و ارگ سمرقند مخزون
 و مدفون بوده چون دماغ ابلهان از عقل آن خزانه را تهی و چون
 سوبدای جاهلان از علم آن گنج خانه را خالی یافت، ناگاه سر عصای میرزا
 بدری مسکوک باز رسید، آن درم را بگرفت و در جیب انداخت و
 اصحاب را گفت که ما بدین درم از میراث و گنج پدر محفوظ شدیم و
 ۱۵ از خزانه تهی بیرون شد، گویند که پادشاه زاده خلیل سلطان در وقت
 قید این غزل بگفت و پیش عم خود میرزا شاهرخ ارسال داشت، غزل

یا واهب العطا یا معطی المراد

ما طاقت فراق نداریم ازین زیاد

ادبار شد مجاور و خوش گنت مرحبا

اقبال شد مسافر و خوش گنت خیرباد

۲۰

بادی که از دیار محبان رسد بمن

جانم فدای نکبت آن طرفه باد باد

غمگین و شادمان چو ازین دیر بگذرد

غمگین مشو ز محنت و از بخت نیز شاد

۲۴

داغ جهان ز سینه کاوس کی برفت
شادان ز بخت تیره کجا بود کقباد
در ششدر فراق خلیل ار مقیدی
روزی ترا سپهر ملاعب دهد کشاد
حکمر خدای داد بدست خسان مرا
کنفرست پیش خلق ز حکمر خدای داد

چون شاهرخ سلطان از انشاء شاهزاده خلیل این غزل بر خواند گریان
شد و همّت پادشاهانرا بر استیصال آن قوم کافر نعمت مصروف ساخت
و امیر شاه ملک که از امرای بزرگ میرزا شاه رخ بود بتدبیر خلاف در
۱۰ میان آن مردم انداخت و خداید جته و خداید حسینی را بکشت و خود
آواره شد و ملک ما وراء النهر بتصرف شاه رخ افتاد و سلطان خلیل
از قید خلاص شد بدولت بساط بوسی عم بزرگوار خود مشرف شد و
شاه رخ سلطان آنچه امکان شغلت بود در حق شاهزاده خلیل مبذول
داشته اورا بخود همراه کرده از حیون عبور فرمود و سلطنت و حکومت
۱۵ تخت سمرقند بر خلف الصدق خود میرزا الغ بیگ مقرر داشت و امیر
شاه ملک را در ملازمت پادشاه زاده مذکور بابالت و حکومت آن دیار
منووس گردانید و کان ذلک فی شهور سنه احدی و عشر و ثمانائه و بعد
از آنکه سلطان خلیل را شاهرخ سلطان بهرات آورد سلطنت و ایالت
ولایات ری و قم و همدان و دینور تا حدود بغداد بدو ارزانی داشت و
۲۰ لبا و کوس و نثاره خانه همراه او کرده امرای بزرگدرا بمشایعت او تا
چند منزل فرستاد و سلطان خلیل دو سال و نیم در آن دیار بنیابت عم
سلطنت کرد و در هزدهم رجب المرجب سنه اربع عشر و ثمانائه در ری
بجمار رحمت ایزدی داخل گشت، بیست و هشت سال عمر یافت و بوقت
مرگ این بیت فرمود،

۲۵ گنتم بچاهلی نکشد کس کمان ما . مرگ آمد و کشید کج آمد کمان ما

(۵) ذکر قدمه النضلاء خواجه عصمت الله بخاری روح الله روحه،

مرد بزرگ زاده و اهل فضل بوده و نسب او بجعفر بن ابی طالب رضی الله تعالى عنه میرسد و در خطه بخارا آبا و اجداد خواجه عصمت مردمان بزرگ و فاضل بوده اند و پدر او خواجه مسعود از اکابر بخارا است و خواجه عصمت الله با وجود فضایل و حسب و نسب در شیوه شاعری مشار الیه بوده است خواه بقصید گوئی خواه بطرز غزلیات و مثنوی و مقطعات و غیر ذلك، در روزگار دولت سلطان خلیل انار الله برهانه خواجه عصمت تربیت کلی یافته و شاهزاده اورا احتراى زاید الوصف می داشته دائما انیس و مجلس شاهزاده بودی تا حسودان و اصحاب اغراض تصور کردند که خواجه را بجانب شاهزاده نظری هست و ساحت دل آن عزیز از آن مبزا بوده و سلطان خلیل علم شعرا از خواجه تعلیم گرفت و چون شاهزاده خلیل را عزل واقع شد خواجه عصمت در فراق آستان بوسی آن شاهزاده گری این غزل فرموده،

کاش فرمودے بشمشیر جدئی کشتنم

تا بخواری در چنین روزی ندیدی دشمنم

باغبان گو در نه دیوار گلزارم بکش

بی وجودش گر کشد خاطر بسرو و سوسنم

شهمسوارم کی خرامد باز تا دیوانه وار

خاك و خون آلوده خود را بر سر راه افگنم

خون دل ز آنرو می بارم ز شریان دو عین

کز قراقش نشتر خونبست هر مو بر تنم

نازه عصمت کی شود آثار دوران خلیل

کین بتانی را که نا حق می پرستم بشکنم

دل کبابیست کز شور بر انگیخته‌اند
وز نمکدان خلیش نمکی ریخته‌اند

غزلیات عاشقانه و سخنان عارفانه خواجه عصمت در روزگار شاهرخ سلطان شهرقی عظیم یافت چنانکه مردم را از مطالعه و ملاحظه سخنان فضیلائی گذشته یاد نیامدی و الیوم سخنان خواجه متروکست و هذا امشوی لمؤلفه،
مثنوی

دیگ عصمت در سخن از جوش رفت * عاشقانرا قول او از گوش رفت
سبز خنگ چرخ اسپ نوتی است * هر کسی را پنج روزه بیش نیست
طوطی بیرون شد از باغ جهان * بلبلان را هست گلبانگ این زمان
این چمن را بوده بلبل بیشمار * عندلیبان یاد دارد صد هزار
سیر آن بلبل ازین گلشن گذشت * بلبل دیگر بجای او نشست
بلبل کین بوستان حالا گزید * عاقبت او نیز بر خواهد پرید
و چون قصاید خواجه عصمت را فضیلا مستحسن داشته‌اند این قصیده که
در وصف دیوان اشعار سلطان خلیل انشا کرده قلی شد،
قصیده

آن بحر بی کران که جهان‌بست در برش
غواص عقل کل نبرد پی بکوهش
مه عکسی از لواصع لوح مذهبش
خورشید عکسی از صفحات مصورش
حوران روضه را ز حیا کرده در قصور
نقش بتان لاله رخ حور پیکرش
بر لوح چرخ کرم همیکرد آفتاب
از بهر مهره کردن اوراق دفترش
کبرد ز شب سیاهی و از مه دوات زر
جلد از ادم نور دهد چرخ اخضرش

از رشته سیاه و سفید شب و سحر
 شیرازه کرده بر دو طرف صنع داورش
 سرخی کشید عکس شفق گاه جدواش
 پرکار سیم داده سپهر دو پیکرش
 گویا نمود در دل شب چهره مشتری
 چون تافت از حوائی خط نقطه زرش
 از این مقله ریخته یاقوت هر که دید
 بر سیم خام نقش خطوط معبرش
 هر حرف او ز گنج معانیست گوهری
 جز صیرفی که فرق کند نرخ جوهرش
 هر خط دلکشی که محقق شد بحسن
 تعلیق کرد بر صفحات مصورش
 هر معنی بدیع کزو یافته ظهور
 غزل از برای کسب هنر کرده از برش
 هر غنچه گوهری که بنظم اندر آمده
 مجموع منتظم شده در سلب مسطرش
 سلیمان در اقتباس ز نور قصایدش
 در روح سعدی از غزل روح پرورش
 خاقانی از بدایع شعرش گرفته فیض
 مستور انور به معانی انورش
 از مثنویش روح نظامی در ابتهاج
 وز فرد و قطعه ابن یسین مدح گسترش
 سرگشته در حواشی او میرود قلم
 در حیرتم که تا چه خیالست در سرش

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

گفتم ز راه فکر و تأمل درو روم
 آگه شوم ز حسن معانی مضمهرش
 بودم درین مشاهده حیران که هانقی
 دادم خبر ز صاحب شعر مطهرش
 کاین است مخزنی که عزیزان نهاده‌اند
 مجموعه بدایع شاه سخن ورش
 سلطان خلیل آنکه چو مسند بدو رسید
 بنشست آتش فتن از تیغ و خنجرش
 جمشید شیر حمله کز آسیب گرز او
 گردد همی محدب گردون مقعرش
 گردون بقوس از پی آن شد در انقسام
 نا یابد اتصال بسهم مدورش
 ای سروری که قدر رفیع تو هر که دید
 نه چرخ هیچو ذره نماید مخترش
 هر کو بکعبتین خلاف تو مهره ساخت
 غم در بساط رنج و بلا کرد ششدرش
 دشمن ز خنجر تو ندیده ره گریز
 سوی اجل اگر نشدی مرگ رهبرش
 دریا اگر ز بی گهری کف بر آورد
 سازی ز ابر جود بیک دم توانگرش
 نافه که از رواج او دهر خرم است
 بوی از تو برده است دماغ معطرش
 ساید کلاه گوشه عصمت بر آسمان
 گر تو بخاک تیره شکاری برابرش

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

تا سر بر آستانه خدمت نهاده است
 گر التجا بغیر برد خاک بر سرش
 بر فرق هر گدا که نهی افسر قبول
 عار آید از تجمل دارا و قیصرش
 افزونی معانیش از فیض مدح تست
 ورنه چه آید از سخنان مکررش
 مردن گیرند و نکند ترک خدمت
 گر در میان هر دو بسازی مخیرش
 همواره نا خدا ز پی اکساب نور
 در حکم آفتاب کند هفت کشورش
 پاینده باد ذات تو بر اوج سلطنت
 دولت معین و مسند اقبال برترش

۵

۱۰

اما خواجه عصمت بعد سلطنت شهریار جهان الغ بیگ گورگان ترك
 مداحی سلاطین نموده و سلطان مشار الیه استدعا نموده بالضرورة بچند
 قصید در مدح آن حضرت قیام نمود و در آخر از شاعری استغفار نمود
 و همواره مجلس شریف او مقصد و مجمع شعراء و فضلاء بودی و اکابر
 شعرا که معاصر و مصاحب خواجه بوده اند مولانا بساطی سمرقندی و
 مولانا خیالی بخاری و مولانا برندق و خواجه رستم خوریانی و طاهر
 ایوردی است رحمهم الله و وفات خواجه عصمت الله بروزگار الغ بیگ
 گورگان در شهر سته نسع و عشرين و ثمانمائة بوده روح الله روحه و
 ارسل الینا فتوحه، اما سلطان مغفور سعید الغ بیگ گورگان سقی الله
 روضه و انار الله برهانه پادشاه عالم و عادل و قاهر و صاحب همت بوده
 و در علم نجوم مرتبه عالی یافته و در معانی موی میشگافت، درجه عالمان
 بعد او به ذروه اعلی بوده و فضلارا بدور او مراتب عظمی، در علم
 هندسه دقایق نما و در مسایل هیئت مجسطی کشا بود و فضلا و حکما

۱۵

۲۰

۲۵

متفق اند که بروزگار اسلام بلکه از عهد ذو القرنین تا ابن دم پادشاهی بحکمت و علم مثل میرزا الغ بیگ گورگان بر مستقر سلطنت قرار نیافته، در علوم ریاضی وقوف تمام داشت چنانکه رصد ستارگان بست باتفاق حکمای عهد خود چون مفخر الحکماء و العلماء قاضی زاده روی و مولانا غیاث الدین جمشید و آن هر دو بزرگوار فاضل آن کار بانمام نا رسانیده وفات یافتند و سلطان همگی همت بر اتمام آن کار گماشته باقی رصدرا میرزا بانمام رسانید و زیج سلطانی اخراج نمود و خطبه بنام خود نوشت و الیوم نزد حکماء آن زیج متداول و معتبر است و بعضی آنرا بر زیج نصیری ابلخانی ترجیح میکنند و در خطه سمرقند مدرسه عالی بنا فرمود که ۱۰ در اقالیم برزنت و رتبت و قدر آن مدرسه عالی نشان نمیدهند و الیوم در آن مدرسه عالی زیاده از صد نفر طالب علم متوطن و موظف اند و بعهد پدرش شاه رخ بهادر چهل سال باستقلال سلطنت سمرقند و ما وراء النهر کرد و در رسوم سلطنت و داد و عدل قاعدهای پسندید داشت، گویند که بعهد او از يك جریب زمین که چهار خروار محصول ۱۵ آن بوده چهار دانگ فلوس مال و خراج میگرفتند که بحساب دراهم نقره يك دانگ باشد، بیت

عدل بر شاه چون امیر شود * آهو از شیر شرزه سیر شود

حکایت کنند که فراست و قوت حافظه میرزا الغ بیگ تا حدی بود که هر جانوری که انداختی و آن جانور هر شکاری که کردی تاریخ آنرا ضبط کرده بر نسخه نوشتندی که بچه روز بوده و در کدام محل و از جانوران چه جانور صید شد، از قضا آن کتاب غایب شد و چندانکه کتاب را طلب کردند نیافتند و مستحفظان کتابخانه ترسناک شدند، پادشاه الغ بیگ فرمود غم مخورید که تمام آن قضاها را من اوله الی آخره بیاد دارم، کتاب را طلب فرمود و پادشاه تاریخ میگفت و آن تاریخ و ۲۵ قضا یا را کاتبان کتابت می کردند تا آن دفتر بانمام رسید، قضا را بعد از

مدتی نسخه اول پیدا شد، هر دو نسخه را با هم مقابله کردند اختلاف پنج چهار پنج موضع نیافتند و ازین نوع نوادر از طبع و ذهن آن حضرت فراوان نقل کرده اند، اما شیخ عارف آذری علیه الرحمة فرمود که من در شهر سنه ثمانئه در قرا باغ همراه خال خود که قصه خوان امیر کبیر صاحب قران تیمور گورگان بود بخدمت الغ بیگ میرزا افتادم در ایام طفولیت و مدت چند سال بنشاط کودکی با شاهزاده بازی کردم و سمر و حکایات گفتمی و او را چنانکه رسم اطفالست با من انسی و حالی بودی تا در شهر سنه اثنی و خمسين و ثمانئه که پادشاه مذکور خراسان را فتح کرد و در اسفراین نزول فرمود بعد از آنکه صبح شیب از شام شباب ۱۰ مشعل شد بود بر خاستم و بخدمت پادشاه شتافتم، از دور که مرا دید در لباس فقرا و صلحا بعد از تقدم سلام و پرسش فرمود که ای درویش تو مصاحب و جلیس قدیم ما می نمائی، آیا تو خواهرزاده قصه خوان ما نیستی، من تعجب نمودم از ذهن دراک و حافظه پاک پادشاه و گفتم بلی هستم، حکایات قرا باغ و غزو گرجستان و تعجبهای آن دیار در میان آورد، آنچه بیاد داشتم جواب گفتم ازین نوع دقت از خاطر آن پادشاه بسیار نقل است زیاده ازین این تذکره تحمل نیابد، و بعد از وفات شاه رخ سلطان میرزا الغ بیگ گورگان از ما وراء النهر لشکر بخراسان کشید و ملک موروئی طلب کرد و امیرزاده علاء الدوله با او مخالفت نمود و در حدود ترناب من اعمال بادغیس حرب افتاد و ظفر الغ بیگ گورگان را بود و نمائی خراسان را مستخر ساخت و نود هزار لشکری داشت و در آن هجوم و ازدحام خراسان خراب و بی آب شد و آثار آن خرابی الیوم ظاهرست و در شهر رمضان المبارک سنه اثنی و خمسين و ثمانئه بوقتی که پادشاه الغ بیگ بضبط خراسان مشغول بود شهر سمرقند را ابو الخیر خان محاصره کرد و لشکریان الغ بیگ گورگان چون غنیمت بی حد یافته بودند و میخواستند که آن غنایم را بوطن رسانند فوج فوج فراری

نمودند، میرزا الغ بیگ گورگان چاره جز انصراف ندید و بوقت عزیمت عراق از پل آب روشن که از توابع جوبین است مراجعت نمود و در آن حال امیر یار علی ولد سکندر قرايوسف که سالها در قلعه نرتو که از توابع دار السلطنه هرات است محبوس بود خلاص یافته خروج کرد و هرات را بگرفت و ابن نیز مدد ضعف الغ بیگ گورگان شد، بلغ و مضافات آن را بولد خود عبد اللطیف داد و خود از جیمون عبور نمود و بواسطه اعزاز و اکرام که در حق عبد العزیز فرزند کهنتر بجای آورد عبد اللطیف را شیطان اغوی کرد تا بر پدر عاصی و باغی شد و مدت سه ماه در کنار جیمون با عبد اللطیف الغ بیگ گورگان را محاربه بود و در اثنای آن حال اهل ارغون که از تراکمه ترکستان اند سلطان سعید ابو سعید را پادشاه بر داشته از اردوی الغ بیگ جدا شدند و بشهر سمرقند آمدند و شهر را محاصره کردند، ضعف میرزا الغ بیگ را ابن خود سکه بود که بر زر زدند، بضرورت رو گردان شده میل سمرقند نمود و عن قریب عبد اللطیف جیمون را عبور کرده عزم سمرقند کرد، الغ بیگ گورگان پذیره شد و در شعبان المعظم سنه ثلاث و خمسين و ثمانمائه در نواحی سمرقند میان پدر و پسر مصاف دست داد و عبد اللطیف ظفر یافت و الغ بیگ میرزا التجا بقلعه سمرقند برد و میرانشاه قورچی که از تربیت یافتگان او بود او را در قلعه راه نداد و حرام نمکی ظاهر ساخت، بالضروره بمحدود ترکستان گریخت و عبد اللطیف بر تخت سمرقند جلوس کرد و الغ بیگ گورگان را کشتگان او در شاه رخیه مدخل ندادند، میخواست تا التجا با ابو الحخیر خان برد باز اندیشه کرد که شنفت پدر و فرزندی در میان است، بطرف فرزند بی مروت بسمرقند مایل شد و در شهر رمضان المبارک سنه مذکوره ناگاه پیش فرزند بی محابا درآمد و آن بدبخت در اول پدر را مراعات و اکرام نمود فأمّا شیطان برو امیر شد و دل او را بر قتل پدر حریص گردانید و در لب آب سوچ که بیرون شهر سمرقندست

آن پادشاه عالم عادل را بدرجه شهادت مرتقی گردانید و بعد از هفت ماه و کسری سیاف اجل انتقام از او نیز کشید و دوستکامی که چشایند بود چشید، لا جرم عاقبت ظالمان چنین باشد، نظم

پدرکش پادشاهی را نشاید * و گر شاید بجزش مه نباید

۸. اما امام بزرگوار استاد البشرفخر الدین رازی اعلی الله درجه در کتاب حقایق الانواری آورد که در خاندان اکاسره هیچ پادشاهی اصیل تر از شیرویه نبوده که او شیرویه بن پرویز بن هرمز بن انوشیروان بن قباد بن فیروز بن یزدجرد بن بهرام گورست و بهرام نیز پشت به پشت باردشیر بابکان میرسد و اردشیر نیز پشت به پشت بکیقباد میرسد و کیقباد نیز ۱۰ پشت به پشت بافریدون میرسد و افریدون نیز بچند صلب بکیومرث میرسد و کیومرث بزعم نسابه عجم پسر آدم است و آن شاهزاده اصیل کار خسیس کرد و پدر را بکشت و بعد از شش ماه بعثت طاعون بجهنم رسید، و در خاندان خلنای عباسی نیز اصیل تر خلیفه مستنصر بوده و او مستنصر بن متوکل بن معتصم بن رشید بن مهدی بن منصور بن محمد ۱۵ بن علی بن عبد الله بن عباس است و بچند پشت خلیفه بوده است و نسب محترم آل عباس به بنی هاشم که افضل انساب بنی آدم است میرسد، مستنصر نیز پدر را بکشت و شش ماه زیاده نزیست تا معلوم شود که بنسب محترم فخر نشاید کرد نقوی و خداترسی شرطست، و حال عبد اللطیف نیز همین معنی دارد که او عبد اللطیف بن الغ بیگ بن شاهرخ ۲۰ بن تیمور گورکان است و اجداد امیر تیمور نیز اکابر و سلاطین بوده اند و این پادشاه زاده شوریخ بخت در حجرات تربیت شاه رخ نشو و نما یافت و شاهرخ سلطان را با او زیاده از تمای اولاد و احناد اهتمام و محبت بودی و با وجود این همه اعزاز و اکرام و حسب و نسب او نیز چون آن دو شوریخ بخت که ذکر ایشان رفت شهره ایام و نکوهیه خواص ۲۵ و عوام شد و این بیت در حق او مناسبتی دارد، بیت

گر تو بدانی که بد چگونه قبیح است * هیچ نیاید ز تو که نیک نباشد
و عمر شریف میرزا الغ بیگ گورگان پنجاه و هشت سال بود و سلطنت
او در خراسان هشت ماه و در سمرقند در عهد پدرش شاه رخ سلطان
چهل سال بود و تاریخ وفات میرزا الغ بیگ عزیزی برین منوال
فرماید، تاریخ

الغ بیگ بحر علوم و حکم * که دین بی را ازو بود پشت
ز عباس شهید شهادت چشید * شدش حرف تاریخ عباس کشت

نوع دیگر

سلطان فلک قدر الغ بیگ سعید

در هشتم ماه رمضان گشت شهید

آن شب که شهید شد قیامت بر خاست

تاریخ همین شب قیامت گردید

و از علما و مشایخ طریقت و شعرا که بروزگار شریف میرزا الغ بیگ
ظهور یافته اند مولانای معظم مولانا علاء الدین شاشی بوده علیه الرحمة
که در علم ظاهری یگانه بود و از مشایخ خواجه حسن عطار قدس سره
و از شعرای بزرگ خواجه عصمت الله بخاری و مولانا کمال بدخشی بوده
رحمها الله تعالی،

(۶) ذکر الملح الظرفاء مولانا ابواسحاق شیرازی رحمه الله علیه،

مرد لطیف طبع و مستعد و خوش گوی بوده و در شهر شیراز همواره
۲۰ مصاحب حکام و اکابر بودی و از اجناس سخن وری اشعار اطعمه را
اختیار نموده و درین باب چون او کسی سخن نکرته است و رساله های
او در باب اطعمه مشهورست اما اگرچه متنعمان را جهنت بدرقه اشتها و
آرزو نفعی میدهد عاجل اما منلسان را و بی نوایان را ضرری میرساند چه
۲۱ آرزو زیاده می کرداند و دست رس چون نباشد محروم و محبوب میشود،

مصرع

عسل گوئی دهان شیرین نگرده،

اما از گفته‌های ابو اسحاق هر چند مفلسان را ضررست از جهت خاطر
مغولان و اصحاب تنعم يك رباعی و مثنوی چند خواهیم آورد که بسیار
مستعدانه و ظریفانه گفته است،
رباعی

نرگس که شیهه است بچشم خوش دلبر

گویند که دارد طبقی سیم پر از زر

در دیده اسحاق نه زر دارد و نی سیم

شش نان تنك دارد و يك صحن مزعفر

۱۰ حکایت کنند که بروزگار پادشاه زاده اسکندر بن عمر شیخ میرزا ابو اسحاق
همواره ندیم مجلس بود و چند روزی بمجلس پادشاه حاضر نشد، روزیکه
بمجلس آمد شاهزاده پرسید که مولانا چندین روز کجا بودی، زمین خدمت
بوسید و گفت ای سلطان عالم يك روز حلاجی میکنم و سه روز پنبه از
ریش بری چینم و این بیت فرمود،
بیت

۱۵ منع مگس از پشهك قندی کردن * از ریش حلاج پنبه برداشتن است
و گویند که مولانا ابو اسحاق ریش دراز داشته از قاعده بیرون و از
گفته‌های مولانا ابو اسحاق مثنوی که در جواب شیخ سعدی گفته که شیخ
در مناظره و سوال و جواب جنگی و ادوات جنگ گفته او در باب
چنگالی گفته است نوشته می شود ان شاء الله تعالی،
مثنوی

۲۰ بر کنار سفره صاحب دلی، چون نشست افتاد او را مشکلی
لوت خواران دید پیرامون خوان * مرغ و ماقوت و مزعفر در میان
قلیه پیش ماستبا بنهاد سر * نان و بریان دست با هم در کبر
فرنب و پالوده رو در روی هم * رشته و لوزینه هم زانوی هم
در میان قوتی بهم بر گشته بود * کر بیانش عقل کل سر گشته بود
۲۵ چرب و شیرین بود و از حلاوت نبود * پایش از سر سر ز پا پیدا نبود

اجنبی افتاده بر خوانی چنان * چون فقیری در میان معبان
 سر بسر اجزای او بی استخوان * روغنش رفتی چو خون اندر رگان
 چرب و نرم و گرم و خوشخوار آمد * محرم هر صاحب اسرار آمده
 مرد صاحب دل چو در اثنای حال * کرد از ترتیب و ترکیبش سوال
 گفت اصل روغن و خرما و نانست * ذوق شیرینی من در هر دهانست
 ارده و روغن برم لال آمدست * نام من از غیب چنگال آمدست
 مرد معنی چون ازو بشنید راز * گفت يك يك حال خود گوئید باز
 او لا خرما سخن سرباز کرد * سرگذشت خویش را آغاز کرد
 گفت بر نخلم چو برگ و ساز بود * چشمها بر منظر من باز بود
 پرورش می یافتیم از ماه و خور * ابر و بادر بود فراشان در
 سبز و سرخ و زرد می بودم لباس * از سیه کاری پوشیدم پلاس
 از قهرم قضا بر سر بخواست * آنچنان کاندن تن من جان بکاست
 از سر نخر بشیب انداختند * ز آن فرازم بر نشیب انداختند
 هر زمانم همنشین دیگرست * آنخوردم از زمین دیگرست
 در ستر با گردگانم در جوال * میکشم از کلکل او قیل و قال
 که گفتم ارده دارم من بدوش * گاه دارم فوطه نان سترپوش
 يك زمانم جوز باشد همنشین * ساعتی با شیر و انجیرم قرین
 در میان شیردام می پرورند * با برنج و شیر نیزم میخورند
 ناگهان در دیگ حلوائی شدم * بعد از آن دوشاب خرمائی شدم
 این زمان در چنگ چنگام اسیر * میخورم مالش ز هر برنا و پیر
 چنگ چنگالی مرا دارد بدست * گوشام میدهد هر جا که هست
 روغن آمد از پی او در مثال * يك يك میگفت با او شرح حال
 گفت بودم در میان قَرُث و دَم * در درون کوسفندان حشم
 هر زمان در سبزه گردیدی * هر گلی از مرغزاری چیدی
 دایدام دوشید از پستان میش * در دم بیگانه کرد از یار خویش

مایه ام بنهاد مقداری که خواست * شیر بودم بعد از آنم کرد ماست
 بعد از آن در مشک بازم مسکه کرد * بر سرم بگذشت چندین گرم و سرد
 آن زمان در معرض آتش شدم * تا ز دردی صافی و بیغش شدم
 مدتی در خیک افتادم ببند * تازه میبودم بیوی گوسپند
 ۵ گاه در کاجی شدم که در اماج * ساعتی در کاک و روزی در کاج
 در کلیچه يك زمان سرگشته ام * در میان بکسات آغشته ام
 آتشین روم ز حلای شکر * در نهکری میبود دودم بسر
 با غسل هر که که تنهای شوم * همچو شبنم زیر و بالا ب شوم
 گاه در ماتم شوم در شب غریب * که رسد از سفره سورم نصیب
 ۱۰ گاه دارم با هریسه ما جرا * گاه در دست برنجر مبتلا
 این زمان در جنگ چنگالم اسیر * میخورم مالش ز هر برنا و پیر
 جنگ چنگالی مرا دارد بدست * گوشالم میدهد هر جا که هست
 بعد از آن نان حال خود اظهار کرد * مرد معنی واقف اسرار کرد
 گفت بودم گندم باغ بهشت * رسته از آب و گل عنبر سرشت
 ۱۵ ناگه افتادم بانبار جهان * بارها در چاه گردیدم نهان
 بعد از آن در خاک راهر کاشتند * مدنی بی مونسیم بگذشتند
 ناله میکردم که ای پروردگار * رحمتی بفرست از خاکم بر آر
 حق بظنم روزی دیگر بداد * وز نوم فیروزی دیگر بداد
 سرکشی آغاز کردم از غرور * دلبری میکردم از نزدیک و دور
 ۲۰ باد قهری بر سر سبزم وزید * شد جوانی نوبت پیری رسید
 سر جدا کرد از تنم دهقان بداس * گاه پاشیدم پوشیدم پلاس
 پایمال گاو گشتم نا گهان * تا شدم الفصه در بار خران
 بر سرم گردید سنگ آسیاب * تا بر آمد کردم از جان خراب
 که مقید در بن انبان شدم * گاه در غریبال سرگردان شدم
 ۲۵ مشتها خوردم بهنگام خیر * تا نهادم پای بیرون از فطیر

بعد از آن در آتش سوزان شدم * نان شدم شایسته هر خوان شدم
این زمان در جنگ چنگال اسیر * میخورم مالش ز هر برنا و پیر
چنگ چنگالی مرا دارد بدست * گوشالم میدهد هر جا که هست
با تو این ترکیب هم هست این زمان * روح روغن نفس خرما جسم نان
مالشت دادند در لاک فلک * شد مگس ران گرد خوانت را ملک
آن مگس در آن میان ابلیس بود * گرد چنگال تو در تلیس بود
قصد شیرینی کند دایم مگس * زین مگس این نشد چنگال کس
از عبادت رو مگس رانی بساز * با مگس چون کودکان چندین مبارز
از برای زاد راه آن جهان * خیز و چنگالی بنه در توشه دان
۱۰ باش چون بسحاق دایم چرب و نرم * در میان آب سرد و نان گرم
نان گرم شہوت حیوانیست * آب سردت حکمت انسانیست
سر انسان در لباس نان و آب * گفته شد و الله اعلم بالصواب

زیاده برین اوصاف خوان نعمت ابو اسحاق در اشہا حدّتی پیدا میکند و
مصلحت گرسنگان منلس نیست، اَللّٰهُمَّ ارْزُقْنَا بِغَيْرِ حِسَابٍ، اما پادشاه
۱۵ زاده محترم اسکندر بن عمر شیخ بہادر بن تیمور گورگان در شیوہ مکارم
اخلاق و مردانگی و کرم قصب السبق از اقران و اکفا ربود و بعد از
وفات صاحب قرانی بر فارس و عراق عجم مستولی گشت، شہزادہ معاشر
و خوش طبع بوده و لشکری آراستہ جمع نموده و فارس را از نصرف
برادرش پیر محمد میرزا بیرون آورد در رمضان المبارک سنہ سبع و ثمانمائہ
۲۰ با معصوم و بسطام کہ از امرای بزرگ قرا یوسف ترکان بودہ اند در سر
پل خردہ مصاف داد و بعد از آن باہنگ برادرش امیرزادہ رستم
لشکر باصنہان کشید و شہر را محاصرہ کرد و رستم بہادر ازو گریختہ
بآذربایجان رفت و اسکندر اصنہان را بگرفت و خواجہ احمد صاعدرا کہ
بزرگ و قاضی اصنہان بودہ بقتل رسانید و در چہارم ذی الحجّہ سنہ ثلاث
۲۵ عشر و ثمانمائہ استیلای اسکندری در فارس و عراق عجم درجہ اعلی یافت

و همواره با شکوه و مهابت خود نازان بودی و از روی تفاخر ایات
 مهابت انگیز خوانندی و نیز بخود انشا نمودی و فرمودی، بیت
 یاجوج حادثات جهان را چه اعتبار * با من که در شکوه چو سد سکندرم
 چون آوازه استیلای آن شاهزاده عالی مقدار بگوش شاهرخ سلطان گورگان
 رسید که اخوان و عشایر ازو حقیر و بنفدار شده‌اند و نیز داعیه تسخیر
 دارالملک اصلی دارد و غوغای سلطنت بانفرد دماغ اورا تشویش میرساند
 شاهرخ بهادر گورگان در شهر سته اربع عشر و ثمانمائه بقصد امیرزاده
 اسکندر لشکر بعراق عجم کشید و امیرزاده رستم التجا بشاه رخ سلطان
 آورد و از حدود اصفهان اسکندر میرزا منہزم شد و عاقبت بدست شاه
 رخ سلطان گرفتار شد و بسعی گوهرشاد بیگم شاه رخ سلطان بدان رضا داد
 تا دو چشم آن شاهزاده که غیرت حور عین بود همچو عین نرگس از
 کسوت نور عاری ساختند و دید آن جوان جهان نا دیکرا از نور بینائی
 معزول گردانیدند و کان ذلك فی يوم الجمعة ثانی جمادی الاول سنة
 سبع عشر و ثمانمائه، و از فضلاء و شعراء که بروزگار سلطان اسکندر
 ۱۵ در عراق عجم و فارس ظهور یافته‌اند از علماء مولانا معین الدین نطنزی
 است که در علم سرآمد روزگار بوده‌است و مقامات و حالات اسکندری
 و تاریخ او در قید عبارت آوردی و از فضلاء و شعراء مولانا حیدر
 بوده است که در ترکی و فارسی اشعار ملع و پسندید دارد و جواب
 مخزن الاسرار شیخ نظامی را بترکی بنام امیرزاده اسکندر پرداخته،

(٧) ذکر مولانا برندق بخاری نور الله مرقه،

۲۰

مردی خوش طبع و ندیم شیوه بود و طبع او مایل بطایبات و هزل
 بوده است و اشعار جدرا نیز مضبوط و متین میگوید و او مداح و
 تربیت یافته شاهزاده عالی مقدار بایقرا بن عمر شیخ سلطان بن امیر تیمور
 ۲۴ گورگان است و از بخارا و سمرقند در ملازمت آن شاهزاده بخراسان و

عراق آمد و شعرارا با او جز طریق مدارا و مواسا چاره نبود چراکه
مرد فصیح و نیز زبان بوده و همگان ازو هراسان بودند و او را استاد
خطاب کردند و در حقّ خواجه عصمت الله ابن بیت بدو منسوبست،

بیت

در بخارا خواجه عصمت گرچه دارد شهرتی

در خراسان خواجه عصمت نیست بی بی عصمتست

و این غزل برندق میفرماید،

غزل

لب شیرین تو با تنگ شکر می ماند

دُر دندان تو با عقد گهر می ماند

قند با آن همه دعوی لطافت کوراست

یک حدیث ار شود پیش تو در می ماند

گر به بستان بخرامی پی ایشار رعت

گل خندان بدهن خورده زر می ماند

بادرا در شکن زلف مسلسل مگذار

که سقیم است در آن راه گذری ماند

بادگار ار بگذارند کسان در عالم

از برندق سخن و فضل و هنر می ماند

حکایت کنند که وقتی که پادشاه زاده بایقرا در تخت بلخ جلوس یافت

مولانا برندق را صلّه مدیحی که جهت آن حضرت انشا نموده بود پانصد

۲۰ دینار عطا فرمود و پروانچی دویست دینار نوشت، مولانا برندق این

قطعه نظم کرده بعرض شاهزاده رسانید،

شاه دشمن گداز دوست نواز * آن جهان گیر کو جهان دار است

بش بوز آلتون مرا نمود انعام * لطف سلطان به بنده بسیار است

سیصد از جمله غایب است اکنون * در براتم دو صد پدیدار است

۲۵ یا مگر من غلط شنیدستم * یا که پروانچی غلط کار است

یا مگر در عبارت ترک * بش یوز آلتون دویست دینار است
چون شاهزاده مکرم بایقرا بهادر این قطعه مطالعه کرد خندان شد و
مولانارا تحسین نموده گفت در عبارت ترکی بش یوز آلتون هزار دینار را
گویند و فرمود تا هم در آن مجلس هزار دینار نقد تسلیم مولانا نمودند و
مولانا هم در آن مجلس این بیت انشا فرمود،

بیت
بجر عبان است گویا خاطر فیاض شاه

ابر نیسان است گویا دست گوهر بار او

اما سلطان عالی مقدار عمر شیخ بهادر قره العین صاحب قرانی تیموری بود
و از فرزندان کامکار در نظر صاحب قران هیچ کس را بدستور او جاه
و مرتبه نبوده و در اول ملک فرغانه را که اندکان گویند بدو ارزانی
داشت و او از غایت شجاعت و مردانگی دمار از نهاد خانان مغول بر
آورد و قمرالدین را منکوب و ضعیف ساخت و مغول او را سر نهادند و
دست نصدی از آن سرحد کوتاه کردند و از توهم او بآسایش آبی نمخورند
و روزگاری آن دیار را ضبط کرد، چون صاحب قرانی در جبین عالم
آرایش آئین سروری تفرس کرد فارس را تا حد بصره و خوزستان بدو
ارزانی داشت و آن شهزاده عالی مقام دوست پرور دشمن سوز از قضای
کردگار در جنگ قلعه از قلاع خوزستان بوقت عزیمت لشکر روم تیر
خورد و بدرجه شهادت رسید و حضرت صاحب قرانی را آتش فراق آن
خلف باستحقاق دود از نهاد بر آورد و این رباعی مناسب حال میخواند
رباعی

۲۰ و زار زار میگریست

ای رانده میدان قضا از من پیش * بر ریش دلم زده ز محنت صد نیش
گفتم که تو وارث شوی در هرکیش * رفتی و مرا گذاشتی وارث خویش
و منصب آن شاهزاده مغفور را صاحب قرانی بفرزندان گرای نامزد فرمود
و هر يك از آن شهزادگان بحکومت و سلطنتی مخصوص بودند چنانکه
۲۵ شطری از حالات امیرزاده پیر محمد و امیرزاده اسکندر و امیرزاده رستم

گذشت، اما خسرو کیخسرو فر و سیاوش منظر بايقرا بهادر انار الله
برهانه از جمله اولاد عمر شیخ بهادر درّی بود یگانه و نازش اهل زمانه،
حسنى که یوسف بخواب ندیده و شجاعتی که رسم در هفت خوان اوصاف آن
نشینه و این ابیات هانا اوصاف کمال آن شاهزاده را شاملست، ابیات

در رزم رستنی نو و در بزم حانی

گردون ترا عنان و قدح بهر آن دهد

تا بحر بر زنی چو به پیشست قدح نهد

وز مهر کین کشتی چو بدستت عنان دهد

و بايقرا میرزا بعد از واقعه برادران در فارس خروج کرد و لشکری
۱۰ جزّار نیزه گذار جمع نمود و دم استقلال و ممکت گیری میزد و در سخاوت
و مروّت داد مردی بداد، فضلا مقرر داشته اند که در حسن صورت و
سیرت و مردانگی در خاندان صاحب قران مثل بايقرا بهادر شاه زاده
ظهور نیافته، شاه رخ سلطان بدفع او در ثانی شعبان المعظم سنه عشر و
ثمانئه لشکر بفارس کشید و او میخواست تا با عمّ مصاف دهد، امرای او
۱۵ خلاف نمودند و از روی کردان شدند و او براه بیابان بطرف کچ و
مکران افتاد و مدّتی در صحرا و بیابانهای گردید تا در حدود کرم سیر
و غور دو باره بر شاه رخ سلطان خروج کرد و علی الدوام شاه رخ
سلطان ازو اندیشه ناک و هراسان میبود تا در حدود سنه تسع عشر و
ثمانئه بطوع و رغبت بتزعم آمد و شاه رخ سلطان اورا بدیار ما ورا
۲۰ النهر فرستاد و برضای شاه رخ سلطان و سعی الغ بیگ کورکان آن زبّه
سلاطین مسوم کشت، و نیز میگویند که نه چنین است بلکه آن کس که
اورا بسمرقند فرستادند نه شاهزاده بايقرا بود و شهزاده بايقرا را هم در
اردوی شاه رخ بدرجه شهادت رسانیدند، حکایت کنند که چون شهزاده
بايقرا بهادر را بحضور شاه رخ سلطان رسانیدند گفت تو بايقرا نیستی،
۲۵ منکر شد و گفت شخصی که خود را بسلاطین مانند سازد کشتنی است و

تجاهل العارف که شیوه شاعران و دروغ گویان است برای مصلحت دنیا آن سلطان بر خود بست و آن شخص خود بتحقیق شاهزاده باقرا بود اما تدبیری کرد که عیب برادر زاده کشتن بدو عاید نگردد، الفصّه بسبب شیرینی ملک نا اعتماد زهر برادر را شکر می پندارد و دلبستگی این سرای نافر جام دل آدمی را خلوتخانه دیو غرور و هول میگرداند، شعر

دنیا نیرزد آنکه پریشان کنی دلی * ز بهار بد مکن که نکردست عاقلی
این پنج روزه مهلت ایام آدمی * آزار مقبلات نکند هیچ مقلی
درویش و پادشه نشنیدم که کرده اند * بیرون ز یک دو لقمه بروزی تناولی
حقّ تعالی ذات ملکی صفات این پادشاه اسلام پناه را که ظلّ ظلیل او بر
۱۰ منار شکسته دلان خراسان ممدود است سالها بر مسند خلافت و سلطنت
متنکن دارد که چراغ دوده تیمور گورگان از شراره تیغ گوهر افشان او
روشن و خارستان خراسان از بهارستان عدل او گلشن است و چندانکه
باقرا سلطان و عمر شیخ بهادر را در روضه جنان فی مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ
مَلِکٍ مُّقْتَدِرٍ درجات است این خسرو غازی و فرزندان کامکار و عشایر
۱۵ و اقربای دولت شعار اورا در بسیط زمین سلطنت و مملکت مستدام
داراد بمجید و آله الامجاد،

(۸) ذکر مغر الافاضل خواجه رستم خوریانی رحمه الله علیه،

خوریان قریه ایست از بسطام و خواجه رستم مردی خوشگوی و لطیف
طبع بوده احیانا عملداری کردی، مرد معاشر بوده و آنچه از عملداری بروز
۲۰ بدست آوردی شبرا با لطیف طبعان خوردی، گویند که بوقت وزارت
خواجه حافظ رازی که یکی از وزراء فاضل بوده و در زمان امیرزاده
عمر بن امیرانشاه بن امیر تیمور گورگان کافی ملک و مدبر دولت او بوده
و عمل دهستان بر خواجه رستم قرار یافت و خواجه رستم پیرانه سال
۲۴ بلهو و طرب زندگانی میکرد و خواجه حافظ اورا درین طور ملامت

کرده این مصراع بدو نوشت، مصراع

رندی و هوسناکی در وقت شباب اولی،

و او فی الحال این مطلع این غزل بخواجه حافظ فرستاد، مطلع

این خرقه که من دارم در رهن شراب اولی

وین دفتر بیمعنی غرق می ناب اولی

و این غزل خواجه رستم راست، غزل

گر ز خرگه ماه من دامن کشان بیرون رود

دود آه عاشقان از آسمان بیرون رود

آخر ای عاشق ز جور یار آهی بر منش

باز نآید تیر هرگه کز کمان بیرون رود

می بر آید هر زمانم آه دور از روی یار

ترسم آخر در میان آه جان بیرون رود

گوئیا از آسمان منشور غم آمد بما

کی تواند کس ز مضمون نشات بیرون رود

رحم کن بر حال رستم پیش از آن روزی که او

از میان گیرد کنار و از جهان بیرون رود

و خواجه رستم سمرقندی نیز بوده و خوشگوست اما سخن او درین دیار

شهرتی نیافته و دیوان رستم خوریانی مشهورست مشتمل بر قصاید و

مقطعات و غزلیات، اما شاهزاده عمر بن امیرانشاه کورکان بعد از واقعه

۲۰ پدرش در ری و فیروزه کوه حکومت یافت، پادشاه زاده مدبر و دلاور

بود و استرآباد و جرجان را مستقر ساخت و با عم خود شاهرخ سلطان دم

عصیان و خلاف زده و از جرجان و استرآباد و مضافات آن لشکری

جمع نموده آهنگ حرب شاهرخ بهادر نمود و در حدود ولایت جام با

۲۱ سلطان شاهرخ بهادر مصاف داد و شکست یافت و کان ذلك فی شهر

سنة نسع و ثمانمائه، حکایت کنند که سلطان عمر بوقت آنکه بحرب شادرخ بهادر میرفت در اسلامیّه طوس بزیارت شیخ العارف قدوة المحققین شیخ محیی الدین الغزالی الطوسی قدس سرّه رفت و گفت شیخا از شما التماس میکنم که فاتحه در کار من کنید تا خدای جلّ و علا مرا بر شاهرخ ظفر دهد، شیخ در جواب فرمود که ای شاهزاده من این کار هرگز نکم زیرا که شاه رخ مردی عادل و خدای ترس است و تو بی باک و منهور و نیز او ترا بجای پدرست شکست او طلبیدن و ظفر و فنج تو خواستن از طریقت و شریعت دورست و من خود هرگز این نکم، شاهزاده عمر از شیخ رنجید شد و بخشم درو نگریست و گفت ای شیخ مرا چون ی بینی، گفت ترا مخلوقی می بینم بقوت از همه کمتر و بجهل از همه بیشتر و بمرگ با همه برابر و بقیامت از همه کمتر، شاه زاده میخواست تا شیخ را ایذا رساند، اندیشه کرد که کاری که از ایذای او بزرگترست در پیش دارم، اگر خدا مرا فتح داد یقین دامنم که همه درویشان اثر ندارد چرا که کار بعکس افتاد و اگر شکسته شدم پس از راستی که گفته چرا رنجید شوم، بر خاست و از پیش شیخ بیرون شد، اصحاب و مریدان شیخ گفتند شیخا اگر این مرد را خدا فتح دهد ما در خراسان نتوانیم بودن، شیخ فرمود که رضای خدا از خراسان افزون باشد بلکه از هزده هزار عالم، اگر در خراسان نتوانیم بودن در عراق باشیم اما از مکاره ریا و سخط خدا نتوان گریخت، خوشا وقتی که مشایخ طریقت با سلاطین کلمه حق بدین منوال میگویند و اندیشه نمی کرده اند بخلاف این روزگار که باب نصیحت و کلمه حق بکلی مسدود شد،

(۹) ذکر ملک الشعراء مولانا بدر شیروانی نور الله مرقه و مضجعه،

مرد خوشگوی و نادره جوی بوده و در شیروان و مضافات آن سالها سر آمد طایفه شعرا بوده و مولانا محمد کاتبی از خراسان چون بشیروان افتاد

میان او و مولانا بدر مشاعره و معارضه دست داد و مولانا کاتبی در حق بدر این قطعه برین منوال میفرماید،

لقب کاتبی دارم ای بدر اَمّا * محمد رسید اسم از آسمان
 مرا نام باشد محمد تو بدری * بانگشت سبّاهات بر دران
 و این مطلع بدر راست،

مستانه ز مرغ دل من ساز کبابی * وز دید گریان منش زن نمک آبی
 بعضی سخنان مولانا بدر را از اشعار مولانا کاتبی افضل میدانند و اعتقاد
 اهل سمرقند خلاف این است،

(۱۰) ذکر قدوة الفضلاء زبده العرفاء مولانا شرف الدین علی یزدی

رحمة الله عليه،

۱۰

فضیلت او از شرح مستغنی است در فنون علم مشار الیه بوده است و با
 وجود فضل و علم از مشرب فقر با نصیب است و در تهذیب اخلاق
 و صفای ظاهر و باطن زینت یافته و بسی با عارفان و محققان صحبت
 داشته و استناد نموده و مؤلفات او در اکثر علوم مشهورست خصوصاً
 ۱۰ در علم معما که درین طریق صاحب فن است و جهت تبرک از اشعار
 مولانا قطعه درین تذکره واجب بود ثبت نمودن،

اگر ابلق دهر در زین کشتی * و گر خنگ چرخ جنیت کشد
 و گر روضه عیشت از خرّی * خط نسخ بر ذکر جنت کشد
 مشو غره کین دور دون ناکهت * قلم بر سر حرف دولت کشد
 ۲۰ جهان باره غرو بکران ظلم * درین تنگ میدان بنوبت کشد
 کهت بر نشاند بخت مراد * کهت زیر پالان نکبت کشد
 زمانه چو بادست و باد از نخست * نقاب از رخ گل بعزت کشد
 ۲۲ پس از هفت در میان چمن * نشرا بخاک مذلت کشد

دهد مرغ را دانه صیاد جلد * پش در خم دام حیل کشد
 چه آن کس که در بزم شادی و بخت * می صاف از جام عشرت کشد
 چه آن کس که در کج دیوار درد * خمار غم و درد و محنت کشد
 سر انجام دست اجل هر دورا * دوان تا سر کوی رحلت کشد
 ° میناد کحل سعادت با چشم * که در چشم دل میل غفلت کشد
 خلاصش ز دام مشقت مباد * که از بهر دنیا مشقت کشد
 بیاسای اگر بهره‌مندی ز عقل * که نادان بهوده زحمت کشد
 هر آن کس که در سایه بان رضاست * عجب گر ز خورشید منت کشد
 کسی یافت عزت که بگسست امید * رجا پیشه نا چار ذلت کشد
 ۱۰ خوشا شیر مردی که پای وقار * شرف و شادمان همت کشد

و بروزگار شاهزاده ابراهیم سلطان بن شاه رخ بهادر جناب مولانا شرف
 الدین علی یزدی در عراق و فارس مرجع فضلاء و اکابر بوده و شاهزاده
 مشار الیه همواره طالب صحبت شریف آن بزرگوار می بوده و اعتقادی
 عظیم نسبت به مولانا داشته و از مولانا التماس نمود تا تاریخ و مقامات صاحب
 ۱۰ قرانی تیموری را بقید عبارت در آورد و مولانا شرف بوقت پیری بالتماس
 شاهزاده آن کتاب را تالیف نمود و بظفر نامه موسوم ساخت و فضلاء
 متفق اند که در آن تاریخ مولانا داد فصاحت و بلاغت داده است و آل
 و احفاد و ذریعت صاحب قرانی را تا دامن قیامت بسعی پسندیده آن
 بزرگوار نام و مآثر باقی است و الحق صاف تر از آن تاریخ از فضلاء
 ۲۰ هیچ کس ننوشته اگرچه پرکارتر نوشته اند اما طرفه مجموعه ایست ظفرنامه
 و از تکلفات زاید دور و بطبایع نزدیک، گویند که در مدت چهار
 سال مولانا روزگار صرف نمود تا آن تاریخ بانام پیوست و ابراهیم سلطان
 نیز مبالغی اموال صرف کرد و تاریخی که بخشیان و روزنامه جیان در
 روزگار امیر بزرگ ضبط نموده بودند از خزاین سلاطین از مالک جمع می
 ۲۰ نموده و از بعضی مردمان عدل و معبر که بروزگار صاحب قرانی کنیل

مهام سلطانی بودند و بر قول ایشان اعتماد بود تخصّص و تحقیق می نمود و حضرت حقّ سبحانه و تعالی توفیق رفیق گردانید و آن تاریخ مبارک بر فتح صدق و راستی بانام پیوست، اما شاهزاده ابراهیم سلطان بن شاه رخ سلطان در رجب المرجّب سنة تسع عشر و ثمانمائه بسلطنت فارس موسوم گشت و بر تخت پادشاهی جلوس نمود، پادشاه زاده هنرمند و هنرپرور و مستعدّ بوده و در رسوم مملکت داری مشار الیه و دین دار بود و در مدح آن شاهزاده مولانا شرف الدین علی طاب ثراه و جعل الجنة مثواه میفرماید

در آن روزی که قسمت می نمودند * دو ابراهیم را بخشش فرزدند
۱۰ از آن يك گشت آذرا شکستی * وزین يك دین احمدرا درستی

و شاهزاده ابراهیم روزگار پدر بنضّل و استعداد شهره اقالیم بود، فراستی دلکشا و کیاستی رعنا داشت، مشهورست که دفاتر فارس بخطّ مبارک خود نوشته بود و در زیبائی خطّ بغایتی بود که نقل خطّ قبله الکتاب باقوت المستعصمی نمودی و فرستادی و فروختی و از ناقدان بصیر هیچ کس فرق نیارستی کردن و الیوم کتابها که بر عمارات و مساجد و مدارس فارس نوشته باقیست و درجها و تعلیمها که مزین بخطّ شریف اوست بین الکتاب الیوم موجودست، اما در عنوان شباب آن شاه کامیاب بامراض مزمنه مبتلا گردید و روزگار غدار و کردون نا هوار بروزنامه حیات آن شاهزاده عالی مقدار رقم فنا کشید و بتاریخ سنة اربع و ثلثین و ثمانمائه ۲۰ سمند حیات از میدان جهان جهانید و طوطی روح پر فتوح خودرا از ننگ این ننگ قنص وا رهانید،

بیت

رفت او و ماند اندر دور گیتی یادگار
لطف خطّ و لطف طبع او بروی روزگار

(۱۱) ذکر مولانا علی دُرْدُزِد استرآبادی رحمه الله عليه،

مرد نیکو سخن و خوش محاوره و زیبا طبع بوده و در خطه ساری و آمل و دارالمرز سخن او آوازه داشت و از اقران مولانا کاتبی است و چون ساده گوی بوده به مطلعی و رباعی از دیوان او قناعت نمودن نیک ^۰ نمود، مطلع

فریاد ما ز دست نگار نفا ره چیست
با ما چو رای جنگ ندارد نفا ره چیست

و در طاعون عام که در حدود استرآباد در شهر سنه اربعین و ثمانمائه واقع شد بود منکوحه او وفات کرد و در مرثیه او این رباعی فرمود، ^{۱۰} رباعی

زین واقعه چون دل بدو نیم است مرا * از مردن خویشتن چه بیم است مرا
گم شد صدفی چنین بدر دزدی من * دُری دوسه در خانه یتیم است مرا

(۱۲) ذکر قدوة النضلاء و اُسوة الشعراء مولانا محمد کاتبی نور الله مرقه،

هدایت ازلی در شیوه سخن گذاری مساعد طبع فیاض او بوده که از بحر ^{۱۰} معانی چندین لایه خسروانی از رشحات کَلک گوهر بار او ترشح یافته، ذَلِكْ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ، معانی غریبه صید دام او شد و نوسن تند نکته دانی طبع شریف او را رام گردید، با وجود لطافت طبع و سخن وری مذاق او را جای از خفخانه عرفان چشاندند بلکه از لای وادی فقر بسرحد یقینش رسانید، نام و شهرت دنیا در نظر همتش خست ^{۲۰} نمودی و شاعر طامع بنزد او ناکسی بودی و شاهد این حال در تجنیسات ده باب بقلم دُرر نثار رسیده بدین منوال، ابیات

شاعر آید نام تو سبخر کند * تا قاش و سیم و توسن جر کند

^{۲۲} رو حدیث بی ریا را مدح گوی * خاک ره بر فرق مرد مدح گوی

نام مولانا کاتبی محمد است ابن عبد الله و مولد و منشای او قریه طرق وراوش بوده که آن موضع از اعمال ترشیز است و ما بین نیشابور و ترشیز واقع شده است و کاتبی در ابتدای حال به نیشابور آمد و از مولانا سبی خط تعلیم گرفت و کاتبی خوش نویس شد و وجه تخلص کاتبی بدان جهت تواند بود و در علم شعر نیز وقوف یافت و غزلهای مصنوع و مطبوع گشتی و مولانا سبی از آنجا که شیوهٔ ابنای روزگارست روزگار او حاسد شد برو دل گران گردید و بعداوت او بر خاست، مولانا کاتبی بفراست آن گرانی را در یافت و از نیشابور قصد دار السلطنه هرات نمود و همواره بی تعیین و تکلف گردیدی و بشعر و شاعری مشغول بودی ۱۰ اگرچه استحقاق نصدر داشت اما در صف نعال ظرفاء بسر میبرد، سلطان بایسنغر میرزا اورا جواب قصیدهٔ خلاق المعانی کمال الدین اسمعیل اصفهانی فرمود که مطلع آن قصیده این است،

سزد که ناجور آید بیوستان نرگس

که هست در چمن و باغ مرزبان نرگس

۱۵ و او جواب کمال را در حد کمال بیان کرده همانا اقران و اکنا از حسد قدم از جادهٔ انصاف بیرون نهاده سخن اورا وزنی نهاده اند، ازین صجرت و ملامت بخواندن ابیات ظهیر متسلی گشت،

هنر نهفته چو عناق مانند ز آنکه نماند

کسی که باز شناسد همای را از خاد

هزار بیت بگنتم که آب از آن بچکد ۲۰

که جز ز دیده دگر آیم از کسی نکشاد

هزار دامن گوهر نثارشان کردم

که هیچ کس شبه در کنار من نهاد

و از دل ماندگی سفر اختیار کرد و بجانب استراباد و کیلان و ار آنجا

۲۵ بدار الملك شیروان افتاد، ملك زادهٔ اعظم امیر شیخ ابراهیم شیروانی تعبیه

اللہ بغفرانہ اورا نگاه داشت و تربیتی کلی فرمودی و زر دادی و او از غایت نا پروائی بکار دنیا در اندک فرصتی آن مال را بر انداختی و تلف ساختی، گویند که امیر شیخ ابراهیم صلّه قصیدہ ردیف گل که من بعد آن قصیدہ بنام نوشته خواهد شد مولانا کاتبی را ده هزار دینار شیروانی کرم نمود و او در کاروان سرای شامی بیکماه آن نقدر را پریشان ساخت و بشعراء و ظرفاء می بخشید و بنقراء و صلحاء قسمت می نمود و بعضی نیز از وی دزدیدند، روزی خادم را فرمود تا طبعی کند، از جمله آن نقد بهای يك من آرد موجود نبود، این قطعه فرمود،

مطعنی را دی طلب کردم که بغرائی پزد
تا شود ز آن آش کار ما و مہبان ساخته
گنت لحم و دنبہ گر یام کہ خواهد داد آرد
گنتم آن کو آسیای چرخ گردان ساخته

بعضی از احباب و مصاحبان اورا ملامت نمودند کہ پادشاهی درین نزدیکی ترا ده هزار دینار داده باشد و تو اکنون بهای يك من آرد نداری، مبدا کہ سلطان ازین طور منکر تو گردد، مولانا کاتبی فرمود کہ اگر من بدین مال تحویل دار و خازن شام جواب محاسبہ او بگویم و الا او احسانی بمن نمود کہ يك تن بودم و من بہزار تن آن مال را قسمت نمودم، ہرگاہ کہ آن احسان از من باز خواهد من نیز بدان کس حوالہ نمایم کہ مستحقان را بمن دلالت کردہ و این بیت بر مصاحبان خواند و

۲۰ گنت ای احباب بیت

زر از برای خرج کند سکہ دار پهن * بد بخت مردکی کہ ورا گرد می کند
ای دوستان شما غم گنجینہ شیروان شاہ مخورید کہ بدین تہی نخواہد شد
و نیز غم من ہم ندارید و بر منلسی من دلنگ میباید کہ گنج معانی من
ہمراہ دارم و از مایہ مروّت منلس نخواہم بود، و بعد از آن مولانا کاتبی
۲۵ از دیار شیروان بملک آذربایجان افتاد و در مدح اسکندر بن قرا بوسف

قصیده غزا انشا کرد و آن ترکان جلف بغور سخن او نرسید و بدو
زیاده الثفات و احسانی نفرمود، از تراکه و اسکندر ملول شد این قطعه
در حق اسکندر بن قرا یوسف ترکان گوید،

زن و فرزند ترکان را گاد * همیو مادر سکندر بد رای
آنچه ناگاده ماند بود از وی * داد گادن بلشکر چغتای

و از تبریز عزیمت اصفهان نموده بصحبت شریف مفتخر الفضلاء و المحققین
خواجه صابن الدین ترکه علیه الرحمة مشرف شد و در علم تصوف پیش
خواجه رساله ها گذرانید و تربیتها یافت و شناخت و کسب و کمال حاصل
ساخت و از دنیا و ما فیها معرض شد و باجازات آن بزرگ دیگر بار
عازم دار المرز گشت و از سخنان او بوی فقر و نسیم فنا بدماغ خستگان
طلب و عنا میرسد و من نتایج طبعه

ای خوش آن روز که از ننگ تن و جان برم
هر نعلی که بجز عشق بود ز آن برم
درد سر تا بکی و زحمت سامان تا چند
ترک سر گیرم و از زحمت سامان برم
برو ای رشته جان سوزن عیسی بکف آر
تا بدوزم دل و از چاک گریبان برم
رسته ام از بد و از نیک مرا قیدی نیست
جز نکویان و نخواهم که از ایشان برم
کاتبی نیست خیالات جهان جز خوابی
ناله کن که ازین خواب پریشان برم

و انصاف آن است که در اقسام سخن وری کاتبی صاحب فضل است
و درین تذکره واجب نمود از قصاید و غزلیات او ثبت نمودن تا خود
نموداری باشد این قصیده مبارکه از نتایج طبع فیاض اوست نور مرقده،

قصیده

باز با صد برگ آمد جانب گلزار گل
 همچو نرگس گشت منظور اولو الابصار گل
 آب گل را شیشه از قندیل عرش اولی که هست
 شبنم باغ جمال احمد مختار گل
 گاه پوشد سرخ گاهی سبز در فصل ربیع
 چون گل و شهشاد باغ حیدر کزار گل
 بهر عزل عامل منصوب و نصب نامیه
 کل تغائست از سلطان دریا بار گل
 ی رباید گل بعیاری ز بلبل نقد صبر
 سرخ عیارست پنداری زهی عیار گل
 بیضه‌ها آورد بلبل چشم گل چون سرخ دید
 تا کند آن نرگس بیمار را بیمار گل
 در خسوفی کاش بودی بسته دست ماهتاب
 تا ندیدی داغهای سرخ بر رخسار گل
 در چمن هر برگ گل روی عزیز دیگرس
 ای عزیز من روا نبود که داری خوار گل
 خشتی از فیروزه دارد خشتی از باقوت سرخ
 همچو قصر خسرو خوش خلق نیکوکار گل
 دوش بلبل این غزل میخواند از سرو بلند
 غرق شبنم شد بگلشن زآب این اشعار گل
 کای دهانت غنچه و خط سبزه و رخسار گل
 سنبلت را دوست نرگس لالهات را یار گل
 از پر سوفار تیرت هست ترکی عشوه ساز
 کو زده پر بر سر از شوخی و بر دستار گل

بر سر کوی تو بی بال و پرم تا رفته
 باغ بلبل را قفس باشد چو بندد بار گل
 زخم رخسارم بدور چشم مست دور نیست
 جز گل می نشکند در گلشن خبار گل
 پای چون گل می نهی در باغ بر روی سمن
 ز آن همی ترسم که یابد از سمن آزار گل
 ای صبا نقش قدمهای سگ کویش مروب
 خار راه ما مگرد و بهر ما بگذار گل
 گشت گلشن همچو باغ از نو بهار عدل شاه
 تا درد چون غنچه از هم پرده پندار گل
 کعبه دین شاه ابراهیم کاندلر بادیه
 از نسیم خلق او آرد مغیلات بار گل
 ای مولید از نبات باغ قدرت يك سه برگ
 وی عناصر از گلستان جلالت چار گل
 وصف خلقت گر کند افسونگری افسون مار
 مار شاخ گل شود ز افسون و نقش مار گل
 در زمان نو بهار عدل و ابر رحمت
 باغ را از خار پر چین شد در و دیوار گل
 حاسدت گر پا نهد بر روی گل در گلستان
 سازدش از ریزه های شیشه پای افکار گل
 زهره ابریشم دهد از چنگ تا دوزد سپیل
 بازداران ترا بر بهله بلغار گل
 تیر عدلت راست بر رغر کمان چرخ تیر
 خار پیکان غنچه پر بلبل و سوفار گل

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

- هر نفس دست صبا دانی ورق گردان چراست
وصف خلقت همچو بلبل میکند تکرار گل
کاتبی در باغ وصف گلشن خلقت نوشت
شد دواتش لاله و خط سنبل و طومار گل
خسروا بهر و شاقی بگر گوهر بار نظر ۵
کرده ام منظوم همچون گوهر شهوار گل
خار این گلزارم و آورده ام رنگین گلی
نیست آوردن عجب شاهها بهار از خار گل
کلك من آورد همچون شاخ گل گلهای تر
بلکه شاخ گل نیارد بار این مقدار گل ۱۰
چون زند گلبانگ بر الفاظ رنگین معنیم
هست گویا بلبل کوراست در منقار گل
معنی رنگین و نازک بین در ایات بلند
اینچنین پیوند کمر گیرد باسفیدار گل
نو بهار نظم من قایم مقام گل بسست ۱۵
همچو دی از باغ اکنون گو پس هر خار گل
همچو عطار از گلستان نشابورم ولی
خار صحرای نشابورم من و عطار گل
بیش ازین آهوست خواندن قصه گل بر خطا
ز آنکه تصدیع آورد چون نافه ناتار گل ۲۰
روزگاری باد عمرت را چنان با امتداد
هر ربیعی از فصولش آورد صد بار گل
(و من واردانه سقى الله روضه،)
دیدم بخرابات سحرگه من مخبور
خورشید قدح پیش مهبی بر طیف نور ۲۵

سلطان خرابات بدوران شده نزدیک
 نزدیک نشینان حرم صف زده از دور
 عیسی نفسی بود در آن مجلس تجرید
 بگرفت مرا دست که ای عاشق مهجور
 از گوش بکش پنبه غفلت چو صراحی
 نسیم شنو از دل هر دانه انگور
 در حشر که بی نور شود مشعل خورشید
 روشن شود آتشکده ما ز دم صور
 منشور من ای کاتبی از عرش نوشتند
 اینک قلم و لوح گواه خط منشور
 (وله ایضاً لله در فائله)

روز وصل آمد که میخستم نشانها
 غم کجا خواهد شدن ای من ضامانها
 شد بدل هجران بوصل و داغ غم دارم هنوز
 زخم به گردد ولی ماند نشانها
 هر عزیزی کو براه کعبه زد طبل فنا
 شد نظرگاه عزیزان استخوانها
 کی شوند از لعل ساقی سیر سرمستان عشق
 گر شراب اینست نوشیدن توانها
 آبرو داریم ازو ای کاتبی پاینده باد
 بر سر ما سایه سرو روانها
 (وله ایضاً من واردانه)

هزار آتش جان سوز در دلم پیداست
 اگر نه لشکر عشق آمد این چه آتشیست

برون ز کون و مکان عشق را بسی سخن است
 کجاست گوش حریفان و این سخن ز کجاست
 ز شهر عقل بصحرای عشق منزل گیر
 که شیر چرخ سگ آهوان این صحراست
 برون مرو ز سراپرده فلک ای ماه
 مراد خواه که سلطان درون پرده سراسر است
 شهید میکند چون شمع سالها سر خویش
 فکده دید بتیغ و هنوز بر سر پاست
 پُرس کون و مکان از صدای نغمه عشق
 پیرس کاتبی از کلک خویش کین چه صداست

لطایف و اشعار مولانا کاتبی زیاده از آن است که این تذکره تحمل آن
 تواند کرد و در مناقب و مدایج ملوک قصاید غزّا دارد و مشهور و بین
 الفضلاء مذکورست و بار دوم رخت از عراق عجم بدیار طبرستان و دار
 المرز کشید و در شهر استرآباد اقامت نمود، بزرگان و حکّام آن دیار
 ۱۰ بدو خوش بودند و در هنگام فراغت و انزوا بحواب خمسة شیخ نظامی
 مشغول بوده چنانچه مشهورست که اکثر کتاب مخزن الاسرار را جواب
 گفته بر وجهی که پسندیده اکابرست اما بروزگار فضل و اکتساب
 گردون ستمکار قصد ودیعت حیات او نمود و در وبای عام که در
 اطراف در شهر سته نسع وثلثین و ثمانمائیه واقع بود آن فاضل غریب مظلوم
 ۲۰ در استرآباد دعوت حق را لیک اجابت گفت و ازین بیشه پر اندیشه
 جهان رمید و بمرغزار فرح بخش جان رسید رحمة الله علیه و در وبا
 و حدّت طاعون این قطعه فرمود،
 قطعه

ز آتش قهر وبا گردید ناگاهان خراب
 استرآبادی که خاکش بود خوش بوتر ز مشک

و اندرو از پیر و برنا هیچ تن باقی نماند
آتش اندر بیشه چون افتد نه تر ماند نه خشک

و مرقد منور مولانا کاتبی در خطه استراباد است در بیرون مزار متبرک
امام زاده معصوم که موسوم است بنه گوران و بعد غزلیات و مقطعات
و قصاید اورا چندین نسخهٔ مثنویست مثل مجمع البحرین و ده باب تجنیسات
و حسن و عشق و ناظر و منظور و بهرام و گل اندام و غیر ذلک، اما
نسب اسکندر او پسر قرا یوسف است و او ولد قرا محمد و اصل
ایشان از جبال غازقرد است من اقصای ترکستان و بعهد قدیم بآذربایجان
و بدلیس افتاده‌اند و مردم صحرا نشین بوده‌اند، سلطان اویس جلایر
ایشان را گله‌بانی و چوبانی فرمود و قرا محمد بر ولد او سلطان احمد
بغداد خروج کرد و تبریز را بگرفت و باز از سلطان احمد منہزم شد و
سلطان احمد از سر تراکه در صحرای خوی منارهٔ ساخت و قرا یوسف
آن مناره را خراب کرد و سرهای اقربارا دفن فرمود و بجای آن لنکری
بنا فرمود و سلطان احمد بر دست قرا یوسف کشته شد و او نیز استیلا
یافت و حضرت صاحب قران امیر تیمور گورگان قرا محمد و قرا یوسف را
بارها از آذربایجان و مضافات راند و بروم گریخته‌اند و تا تیغ آبدار
صاحب قرانی در میان بود آتش فتنهٔ آن مخاذیل مشتعل نمیشد و همواره
منکوب و گریزان بجانب شام و روم می بودند اما بعد از وفات صاحب
قرانی باز قرا یوسف فتنه ظاهر کرد و بنوعی که ذکر رفت امیرانشاه
گورگان را بشهادت رسانید، سلطان عادل شاه رخ بهادر بدفع و منع او
مشغول گشت و او در حین خصومت وفات یافت و بعد از او اسکندر
ولد او رایت سلطنت بی استحقاق برافراخت و بعد از آنکه پدرش بمرد
جلادت و مردانگی تا حدی بجای آورد که وهم نکرده با شاهرخ سلطان
مضاف داد و میهنه و میسر شاهرخ را شکست اما حق بر باطل غلبه کرد
و بآخر مخدول و شکسته شد و بجانب روم گریخت و کان ذلک فی یوم

الاربعا ناسع عشرین من شهر رجب المرجب سنة اربع و عشرين و ثمانمائة و شاهرخ سلطان هر چند مملکت آذربایجان را باولاد و امرای بزرگ عرض کرد از ترس اسکندر قرايوسف همکان آنرا قبول نکردند بالضرورة آن مملکت را باز بی سامان گذاشته بدار الملک اصلی معاودت نمود و عزیزى این بیت مناسب آن حال میفرماید،

اسکندر لشکر مارا زد و جست * شه ما مملکت بگرفت و بگریخت
الفصه میان شاه رخ سلطان و اولاد قرا يوسف و تراکه سالها خصومت
باقی بود و بعد از آن دو نوبت دیگر شاه رخ بهادر لشکر گران سنگ بر
سر تراکه کشید و آخر الامر در شهر سنة تسع و ثلثین و ثمانمائة اسکندر
۱۰ بکلی منکوب و ضعیف شد التجا بقلعه الخی که از حوالی نخبان است برد
و سلطان شاهرخ جهانشاه بن قرا يوسف را بر آذربایجان امیر ساخت و
فرمود تا محاصره قلعه الخی نماید و اسکندر را ولد او قباد نام بسبب
آنکه بر قاری پدر عاشق بوده در شب باتفاق آن کبیزک بختگر هلاک
ساخت و شرّ او را کنایت نمود و ملک آذربایجان بحکم و یرلیغ شاهرخ
۱۵ بر جهانشاه بسلطنت قرار گرفت و حالات جهانشاه و اولاد او بعد ازین
خواهد آمد در محلّ خود ان شاء الله تعالی،

(۱۳) ذکر مفخر الفضلاء خواجه علی شهاب ترشیزی رحمه الله علیه،

مرد صاحب فضل بود و در علوم صاحب وقوف و میان اکابر و
اشراف حرمتی داشت و بروزگار خود بخراسان یکی از مستعدان او بود
۲۰ و میان او و شیخ عارف آذری مشاعره و مناظره افتاد و شیخ این قطعه
بدو نوشت،

سر دفتر ارباب هنر خواجه علی * ای آنکه ترا لطف طبیعت ازلیست
تو خواه مرا پسند و خواهی مپسند * داند همه کس که حمزه استاد علیست
۲۵ و نام بندگی شیخ آذری حمزه بود و مولانا علی شهاب این رباعی در

جواب میگوید، رباعی

ای حمزه بدان که عرش حق جای علیست
بر کنف رسول از شرف پای علیست
استاد علیست حمزه در جنگ ولی
صد حمزه بعلم و فضل لالای علیست

هر چند مولانا علی این رباعی را مستعلاًنه فرموده و در منقبت و شرف حضرت شاه ولایت است اما کنایهٔ بشرکت اسم بخود این شرف درین محلّ مضاف نمودن از حرمت دوری نماید و نیز علم و فضل خود را فضلا خود معرفّ نبوده اند،

۱۰ چه حاجت بگفتن که زر مغریست * محك در میان است گوید که چیست و این قصیده مولانا علی شهاب راست در مدح محمد جوکی میرزا، قصیده

چو پرده از رخ چون آفتاب بر داری
بجان و دل کدند مشتری خریداری
کمند زلف چو بر بام آسمان فگنی

ستاره را بزمین بوس خویشتن آری

غلام غمزه خونریز و چشم جادویت

جهان بشعبده بازی فلک بخونخواری

فرو فشان خم آن زلف را که توبه کند

سحر ز نافه کشائی صبا ز عطاری

ببزم عشق توام دست مجلسیست که آن

بخون دل بهم آورده امر بدشواری

طبق صحنه رخسار و جرعه دان دل تنگ

قنینه دیده و باده سرشك گلناری

جفا و جور نوز اندازه در گذشت مگر

ز روزگار در آموختی جفا کاری

ز دوستان بنصیحت شنو که لایق نیست
چو دشمنان ز تو مه چهره این ستمکاری
اگر بحضرت خسرو رسد شکایت من
تو این جفا که کنون میکنی کجا یاری
خدایگان جهان تاج بخش روی زمین

۵

که هست ثانی جمشید در جهانداری
جم ستاره چشم پادشاه ملک عجم
جهان لطف و کرم عالم نیکوکاری
خدایو ملک محمد ستوده جوگی شاه

۱۰ •

که ختم گشت برو منصب جهان داری
شهی که جمله اقالیم معترف شده اند
که ختم گشت برو سروری و سالاری
مهندسان قضا این مغالک خاکی را

ز عدل شامل او میکنند معماری
کلاه دولتش از فرق خسروان جهان

۱۵

ربود افسر شاهی و تاج جباری
ایا شهنی که اگر چرخ رتبی طلبید
ورای پایه جاهت ز قدر نگذاری

سپهر برق عنان با براق نهضت تو
بخیره خیره برد لنگیش برهواره

۲۰

سم نهند ترا از هلال زبید نعل
روا بود که کواکب کنند مسماره
درون پرده کان و صمیم خاره سیم

زر از نهیب کف جود نست متواری

۲۴

هزار نقش مروّت بخامه انعام
 تو بر صحیفه حاجات خلق بنگاری
 بدرگه تو ز حدّ خطا و چین و چگل
 هزار ترک کمر بسته اند بلغاری
 جهان پناه شها شعر بنده خود را
 ز جنس این سخنان ضعیف نشماری
 دبیر چرخ چو اشعار من کند تحریر
 بچان کند ورق آسمانش طوماری
 همیشه تا که سر زلف دلبران ماند
 گهی بعنبر و گاهی بهشک ناناری
 مهّد از تو بعالم قواعد نیکی
 مشید از تو بگیتی رسوم سرداری

حکایت کنند که مولانا علی همراه موکب ظفر پیکر سلطان جوکی بولایت
 قندهار افتاد و شهزاده مشار الیه مولانا را در رکاب خانه بجنب خود وثاقی
 معین فرموده بود، شی پادشاه زاده مذکور از فرط اشتیاق بمستقر سلطنت
 این بیت میخواند،

کنون که باد صبا مشکبار میگذرد . دریغ عمر که بی روی یار میگذرد
 مولانا فی الحال پیش سلطان دوید و گفت ای شاه عالم این بیت نه چنین
 است، شاهزاده گفت پس چگونه است، گفت
 کنون که باد صبا مشکبار میگذرد . دریغ عمر که در قندهار میگذرد
 شهزاده گفت واقعا همچنین است و عنقریب کوچ کرده مایل بخت هراة
 شد و همکنان از شدت هوای عنین این محنت آباد مستخلص شدند، اما
 پادشاه زاده کامکار محمد جوکی بهادر بن شاهرخ سلطان پادشاه زاده
 مردانه و صاحب نمکین و خردمند و بزرگ منش بود و پدر را دایما بحال

او نظر عنایت شامل بوده و در سرّ میخواست تا بولی عهدی اورا مفوض سازد امّا برای مصلحتها ظاهر نمیکرد و آن شاهزاده کامکار همواره بقوانین سلطنت مشغول می بود و در تیر اندازی و هنر کمانداری این بیت شامل حال و بست که عزیزی گفته،

تیر تو چه مرغیست که چون دانه رباید

خال از رخ زنگی بشب تیره ظلما

حکایت کنند که بعهد شاهرخ سلطان چنان اتفاق افتاد که چهار رسول از جانب سلاطین اطراف بدرگاه شاهرخي اجتماع کردند یکی از ملك روم یکی از ملك شام یکی از ملك هرمز و یکی از ملك شیروان، روز ۱۰ عید این چهار رسول حاضر شدند و پادشاه بعزم عیدگاه سوار شد و پیش از ادای سنت عید بتماشای دارکدو مترصد بایستاد و فوج فوج امیرزادگان و تیر اندازان و جوانان نامدار که بنوك پیکان و خدنگ جان ستان عقد جوزای فلك کشودندی و بضرب سهام عقاب نشان پر از نسرین آسمان ربودندی بمیدان در آمدندی تا حدی که نازیبان ۱۵ تیزرو همچون بخت نامساعد مدبران از کار فرو ماندند و پیکان سپین ساق تیر آور همچو پیکان بر زمین نشستند،

هیچ کس بر خلاف تقدیری * از قضا بر هدف نزد تیری

علم خسرو سیارگان بلند شد و ترك سنت نا پسندیده می نمود، پادشاه اسلام را ناموس ملك دامن گیر دولت بود، بانگ بر شاهزاده جوکی زد که در ای، آن شاهزاده جوان بخت کمان سخت جلوه ساز تیر انداز سند خوش گام مرصع لحام را برانگیخت،

تیر اوّل ز شصت زهگیرش * بر کدو زد که دوشد از تیرش

نفیر از نقاره خانه بر آمد و آواز کمانداران ز هر گوشه پیوخ عالی رسید و پادشاه روی زمین ازین بخت و خُرمی همچو حلّوی عید لب شیرین کرده ۲۵ بوسه های بعیدی بر ابروان مقوس آن خلاصه چرخ مقرنس داد و مناسب

حال این بیت بر خواند،

بیت

ای بحراب دو ابرو قبله مقصود من
در سجود نست دایم روی گرد آلود من

و ولایت ختلان را که از اعظم امتهات بلاد هیاطله است بشهزاده جوکی
۵ میرزا بهادر بخشید و مقرر شد که از نه اسپ که پیش کش بدرگاه شاه
رخی آورند يك سر اسپ شاهزاده جوکی را باشد با زین مرصع بلعل و
فیروزه و کان ذلك فی شهر سنة ثلث و ثلثین و ثمانئیه و الیوم آثار
و امثال که از آن پادشاه زاده ذی قدر عالی مقدار یادگار مانده
در پای تخت هرات و غیره نزد کانداران و تیر اندازان مرتبه و درجه
۱۰ عالی دارد، از شیوه بد مهری روزگار نا فرجام و از جور و ظلم شهرور
ایام آن پادشاه زاده فلك مقام بروزگار جمال و جوانی بامراض مزمنه
مبتلا شد و چند گاه صاحب فراش بود و از ملالت مرض و اضطراب
تبدیل مقام نموده از هرات بمحدود سرخس نهضت فرمود و در شهرور سنة
ثمان و اربعین و ثمانئیه بجوار رحمت ایزدی واصل گشت، چهل و سه
۱۵ سال عمر یافت و شهزادگان که از صلب مبارك آن حضرت پشت به
پشت پناه اکابر روزگار بوده اند

بیت

دو عین مملکت بی خند و بی مکر * محمد قاسم و سلطان ابا بکر

آفتاب اوج مملکت و سروری و کوکب افق صلاحیت و صفدری بودند
و بر عادت مستمر بساط بوقلمون فرزین کج رو اجل را بدستیاری فلك
۲۰ فیل زور بقصد آن شاهزادگان شاهرخی بازی داد تا باندك فرصتی از
اسپ مرادشان پیاده ساخته بشه مات فنا مقید مطبوره مسطوره خاک
گردانید،

بیت

عجب نیست از خاک اگر گل شگفت * که چندین گل اندام در خاک خفت
۲۵ شاهزاده محمد قاسم برگ طبعی رخت بدروازه فنا بیرون برد اما شاهزاده

ابا بکر بدست خدیعه و مکر میرزا الغ بیگ گرفتار شد و آن پادشاه زاده از صفای دل و اعتقاد درست باو پیوست و آخر الامر الغ بیگ گورگان از آنکه مردم ولایت و لشکری همچون ذره هوا خواه آن خورشید فلک مهتری می بوده اند اندیشه خلاف مردم نموده با وجود آنکه با او عهد موکد ساخته و سوگند بغلاظ و شداد خورده از غایت غلظت و قساوت قلب با او قلبی نمود و در شهر سنه اثنی و خمسين و ثمانمائه در ارگ سمرقند بزدان گوك سرا آن سرو خرامان را بیوستان جنة المأوی فرستاد و دوستکامی آن جرعه را کمتر از سال و نیم چشید، که کرد که نیافت و که کند که نخواهد یافت، گویند که این رباعی در وقت قتل ابا بکر سلطان پیش میرزا الغ بیگ گورگان فرستاد، رباعی

اول که مرا بدام خویش آوردی * صد گونه وفا و مهر پیش آوردی
چون دانستی که دل گرفتار تو شد * بیگانگی تمام پیش آوردی
و سلطان الغ بیگ از کرده پشیمان گشت اما سودی نداشت و انگشت
تخیر بدندان گریدی و شبها ازین واقعه واویلا کنان گردیدی و گفتی، بیت
وقت در یاب بهر کار که سودی ندهد

۱۵

نوش دارو که پس از مرگ بسهراب دهند

پرده غفلت پیش چشم اهل روزگار حایل است و طبع ایشان بر اندای
بیگانهان مایل، خوشا وقت اهل دلی که از غرور و نخوت و پشیمانی و
ندامت و خجلت عزیزان گذشته عبرت گیرد و بنور یقین و سرمه تحقیق
۲. دیهرا مکمل سازد و عنان توسن نفس تیز گام محنت انجام را از دست
دیوان هوا ستانید بدست قضای خداوند سبحانه سپارد، صاحب اخبار
طوال آورده است که امام شعبی گفت که من در قصر دار الاماره کوفه
پیش عبد الملك بن مروان نشسته بودم، ناگاه خلیفه روی بمن کرد و
گفت ای استاد از آنچه دیدم و از پیشینگان شنیدم حکایتی مناسب حال بیان
۲۵ کن، گفتم ای خلیفه حاجت بشنید نباشد من بمعاینه درین قصر حالت

عجب دیدم که اگر اجازت فرمائی حکایت کنم، گفت بگو، گفتم عبد الله بن زیاد را دیدم درین قصر نشسته و سر مبارک حسین بن علی علیهما السلام در طشتی پیش آن ملعون نهاده و محقر مدتی بر آن نگذشت مختار بن ابی عیینة ثقفی را نیز اینجا دیدم بشوکتی تمام نشسته و سر عبد الله در طشتی پیش او نهاده و بعد از اندک مدتی مصعب بن زیبر را دیدم هم درین مکان بدولت قرار گرفته و سر مختار پیش او افتاده، امروز ای خلیفه ترا نشسته میبینم درین منزل و مشاهده میکنم و سر مصعب را اینک پیش تو می بینم، عبد الملك گفت عجب وحشت انگیز سخنی گفتی، گفت عجب عبرت آمیز سخنی گفتم و این بیت بر خواند،

۱۰
إِعْتَبِرْ يَا أَيُّهَا الْمَعْرُورُ بِالْعَمْرِ الْمَدِيدِ
أَيْنَ شَدَّادُ بْنُ عَادٍ صَاحِبِ الْقَصْرِ الْمَشِيدِ

عبد الملك ساعتی سر بتفکر در پیش افکند و آه ندامت از درون سوزناک برکشید و شعری گفت که مضمونش ازین بیت معلوم میشود، بیت
نبوت می ستاند جان اجل هر روز باربرا
در آن فکرم که این نوبت رسد روزی بچان من

۱۵

(۱۴) ذکر شیخ عارف مفر الملة و الدین آذری روج الله روحه،

تافت بر ارباب معنی نیز اقبال او

شاهباز اوج بینش بود و همت بال او

عارفی مجرّد و محقق عالی همت بود، بکار دنیا کم التفات نمودی و علی الدوام طالب صحبت اهل الله بودی، چهل سال بر سجاده طاعت بفقر و قناعت روز گذرانید و خاطر شریف را بنیل آرزوی نفس نرنجانید، در فضیلت و علوم ظاهر و باطن آراسته و در طریقت و مجاهدت صادق دم و راسخ قدم بود، و هو حمزة بن علی ملك الطوسی ثم البیهقی، والد شیخ آذری از جمله سربداران بیہق بوده و نسب او بمعین صاحب الدعوة

احمد بن محمد الزمعی الهاشمی المروزی نَعَمَ اللَّهُ بِغفرانه میرسد و پدر
شیخ خواجه علی ملک بوقت سربداران در اسفراین صاحب اختیار بود و
شیخ بهنگام جوانی بشعر و شاعری مشغول شد و شهرت یافت و همواره
مدح سلاطین و امراء گنتی و در مدح شاهرخ سلطان این قصیده در
طور لغز میفرماید،

چيست آن آبی که تخم فتنه بر می افکند

خسرو گردون ز سم او سپر می افکند

و درین قصیده داد سخنوری داده و خواجه عبد القادر عودی بمعارضه شیخ
بر خاست و شیخ را در چند قصیده خواجه سلمان امتحان کردند، معارض
۱۰ شده جواب بر وجهی گفت که پسندیده اکابر بود و پادشاه اسلام
بتعریف و تعظیم شیخ مشغول شد و او را وعده حکم ملک الشعرائی فرمود،
در اثنای آن حال نسیم فقر و عالم تحقیق بر ریاض خاطر عطر او وزید
و آفتاب جهان تاب فقر بر روزن کلبه احزان او پرتوی انداخت، بیت
او در طلب حکومتی می فرسود * حق سلطنت فقر بدو لطف نمود

۱۵ قدم در کوی فقر و فنا نهاد و اسم و رسم و سود و زیان بباد فنا بر
داد و بصحبت شریف شیخ الشبوح قدوة العارفين شیخ محیی الدین الطوسی
الغزالی قدس الله سره العزیز مشرف شد و ازو اخذ طریقت نمود و کتب
احادیث بخدمت شیخ گذرانید و در خدمت شیخ بزرگوار عزیمت حج اسلام
نمود و شیخ محیی الدین در محروسه حلب از دنیا رحلت نمود و بعد از
۲۰ آن شیخ آذری رجوع بسید نعمت الله قدس سره نمود و مدتی در خدمت
سید بسلوک مشغول بود و از آن حضرت اجازت و خرقه تبرک دارد و
بعد از ریاضت و مجاهدت و سلوک بسیاحت مشغول گشت و بسی اولیاء
الله را در یافت و خدمت کرد و دو نوبت پیاده حج اسلام گذارد و
مدت يك سال در بیت الله المحرام مجاور شد و کتاب سعی الصفا در
۲۵ حرم بنوشت که آن کتاب مشتمل است بر کیفیت مناسک حج و تاریخ

کعبه معظمه شرفها الله تعالى و بعد از آن بديار هند افتاد و چنگاه در آن دیار بسر برد، گویند که ملك هند سلطان احمد از جمله پادشاهان کُلبَرگه بود و شیخ آذری را پنجاه هزار درم انعام فرمود که عبارت ایشان يك لك باشد و گویند بطریق حمل آن را مقرر داشته‌اند و شیخ را فرمودند که جهت تعظیم و شکرانه پیش ملك سر بر زمین نهد، شیخ آن مال را قبول نکرد و منع آن سجد نمود و در آن باب این بیت میگوید،

من ترك هند و جیفه جیپال گفته‌ام * باد بروت جونه بیک جونی خرم
و بعد از سفر هند پای قناعت در دامن همت کشید و از سیاحت عالم ملك بنماشای عالم ملکوت سر بحیب تفکر فرو برد و سی سال بر سجاده طاعت نشست که بدر خانه هیچ کس از ارباب دولت التجا نبرد بلکه بتبرک اصحاب دین و دولت و ارباب ملك و ملت طالب صحبت او بودندی و هواره بخدمت شریفش التجا آوردندی، گویند که سلطان زاده اعظم سلطان محمد بن بایسنغر بوقت عزیمت عراق بزیارت شیخ آذری آمد و شیخ او را در قانون عدالت و رأفت نصایح مفید فرمود و شاهزاده را اعتقادی صافی بشیخ دست داد و فرمود تا بدره زر پیش شیخ ریختند و شیخ آن مال را قبول نکرد و این بیت بخواند،

زر که ستانی و بر افشانش * هم به از آن نیست که نستانش
مولانا مجاهد هندی که یکی از طالب علمان آن روزگار بوده و در آن مجلس حاضر بود يك مشت زر از آن مال برداشت و گفت ای شیخ این مال را تو بزور بر خود حرام کردی و خدا بر من حلال کرد و مجاهد آن زر بی مجاهد بیرون برد و سلطان زمان از آن حالت او خندان و شادان شد، و این شعر توحید شیخ وحید آذری راست،

ای برون از عقل ما عشق ترا رانی دگر
گفت و گوی ما همه جایی و تو جایی دگر

گوهر ذات ترا غَوَاصِ فِکرت در نیافت
 ز آنکه هست این تخم حیرت در دریائی دگر
 صد هزاران گنج الاّ الله داری در وجود
 ازدهای لاست بر هر گنج الاّئی دگر
 هست در میدان میقات کمال کبریات
 صد هزاران طور و بر هر طور موسائی دگر
 گر بقدر همت عشاق خود سازی مقام
 برتر از جنت بیاید ساخت مالوائی دگر
 ما بباغ جنة الفردوس در نارم سر
 هست ازین حضرت گدایان را تمنائی دگر
 هر کسیرا از تو در جنت تماشائی بود
 ما نمی خواهیم جز رویت تماشائی دگر
 با خریداران بها کن باغ جنت را که هست
 مفلسانت را درین بازار سودائی دگر
 نعمت خوان کرم بر هر که خواهی عرض کن
 صوفیان را هست ازین خوان ذوق حلوائی دگر
 نیست عنقای خرد را در قدم راهی که هست
 در پس قاف قدم هر گوشه عنقائی دگر
 گر چنین مستان ببازار قیامت بگذرم
 بر سر هر کو بر انگیزیم غوغائی دگر
 کرده دست قدرت مشاطه صنعت بلطف
 نو عروس خاکی را هر سال آرائی دگر
 پرده داران وصال را برای امتحان
 از پی هر وعده امروز فردائی دگر

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

قادرا پاکا بنور باطن آنها که هست
 در رخ ایشان ز آب لطف سیائی دگر
 خاصه آن شمع نبوت ذره الیضای شرع
 کز فروغش هست در هر ذره بیضائی دگر
 پس بچار ارکان دین آن چار یار با صفا
 هر یکی در منزلت موسی و عیسائی دگر
 کاذری را از وصال خویش بر خوردار دار
 در دو دارش نیست چون غیر تو دارائی دگر
 (و ایضاً من نتایج طبعه العزیز قدس الله تعالی روحه)،

بُد هنوز در خلوت ازل مفتوح
 که دست عشق تو میزد در سراجۀ روح
 خمار شام عدم در دماغ جانها بود
 که ریخت مهر تو در جام ما شراب صبح
 لب جسد نهار روح نا چشیده هنوز
 که بود شور تو در سینه و دل مجروح
 بآب میکده ز آن پیشتر که غسل کنیم
 بدست عشق تو کردیم توبه‌های نصح
 گویی بیاد تو طوفان ز آذری بر خاست
 که بود غرقۀ بحر عدم سفینه نوح
 (و من منسوباته عطر الله مرقه)

ما رخت دل بمنزل حیرت کشیدیم
 خط در سواد خطۀ راحت کشیدیم
 تا شد کلید مخزن حکمت بدست ما
 در چشم حرص کحل قناعت کشیدیم

ای دل متاع حادثه نقدیست کم عیار
 بسیار در ترازوی همت کشیده‌ام
 ترسم که بر سفینه توفیق ما کشند
 این خط که بر جرید طاعت کشیده‌ام
 فردا عذاب حشر نیاید بچشم ما
 در جنب آفتی که ز فرقت کشیده‌ام
 قدر دیار خویشتن و وصل یار خویش
 از ما شنو که محنت غربت کشیده‌ام
 ما مست آن میم که در مجلس ازل
 ب آذری ز جامر محبت کشیده‌ام
 (ایضاً من واردانه)

بیاد چشم او هر جا می آرید * من بد مست را اینجا میارید
 مرا گر زانکه روزی کشته یابید * به تیر آن کمان ابرو پی آرید
 درین غم سوختیم ای ماه رویان * که مارا مرهم داغی کی آرید
 خدارا مطربان صوفی مارا * بهای و هوی تی در تی تی آرید
 سماع آذری طوفان عام است * دگر مطرب بزم او نیارید
 (و این قطعه شیخ آذری راست)

ز حکمت بیاموزمت نکته * که در هر دو عالم شوی سرفراز
 لباس طریقت چو در بر کنی * بذلت مرنج و بعزت بنواز
 (و له ایضاً هذه القطعة)

در انبساط بساط نشاط خالک نگر
 مثال رقعه شطرنج عرصه پندار
 هب آن مثابه شطرنج دان مقابل هم
 دقیقه‌های سیاه و سفید لیل و نهار

مهندسان مشعبد نمای شطرنجی
 ز عقل و نفس دو شطرنج باز دعوی دار
 بهوش باش که گردون شطل برست و دغا
 سپهر شعبده افزا حریف بس طرار
 ز فیل بند حوادث پیاده توفیق
 کی برد که کرد او تاؤل بسیار
 گرت هواست که رخ بر بساط شاه نهی
 درین بساط چو فرزین مباح کج رفتار
 ز گشت حادثه آنکس که احتراز نکرد
 بباخت اسپ مراد خود آذری بقمار
 زمانه با همه کس غایبانه ی باز
 حذر کنید ز منصوبهای او زنهار

و حقایق و معارف که شیخ را از عالم غیب دست داده زیاده از آن است
 که این تذکره تحمل کند و دیوان شریف او در اقالیم مشهور گشته زیاده
 ۱۵ ازین نوشتن باطناب می انجامد و بعد دیوان شیخ را چندین رساله است
 نظم و نثر مثل جواهر الاسرار که مجموعه ایست از نوادر و امثال و شرح
 ایات مشکله و غیر ذلک، و سعی الصفا و طغرای هایون و عجایب
 الغرایب، و وفات شیخ در قصبه اسفراین بوده در شهر سته ست و ستین
 و ثمانمائه، هشتاد و دو سال عمر یافت و مرقد منور او در قصبه اسفراین
 ۲۰ است و اسباب و املاک را شیخ بر بقعه که ساخته و آنجا مدفونست وقف
 کرده بر صلحا و زهاد و فقرا و طلبه علوم و الیوم در سر روضه مطهر
 شیخ رونق درس و افاده و فرش و روشنائی مرتب و زوار را بدان بقعه
 و مرقد التجاست و سلاطین و حکام حرمت روح پر فتوح شیخ را احسان
 و شفقت در باره مجاوران آن بقعه بتقدیم میرسانند و از تکالیف مسلم
 ۲۵ میدارند و السلام علی من اتبع الهدی، و خواجه احمد مستوفی در تاریخ

وفات شیخ این قطعه میفرماید، قطعه

دریغا آذری شیخ زمانه * که مصباح حیانش گشته بی ضو
چراغ دل بفتح حیانش * بانواع حقایق داشت پرتو
چو او مانند خسرو بود در شعر * از آن تاریخ موش گشت خسرو
روح الله روحه و ارسل الینا فتوحه، امّا شاه زاده عالی قدر سلطان محمد
بن بایسنغر انار الله برهانه بیت

در صد هزار قرن سپهر پیاده رو * نآرد چو او سوار بمیدان روزگار
پادشاه زاده کرم طبع و مستعد و سخن شناس و مردانه و شجاع و زیبا
منظر بود و بعد از وفات بایسنغر بهادر منصب و اقطاع و مرتبه او
۱۰ بامیرزاده علاء الدوله متعلّق شد و گهر شاد بیگم بدو مایل بودی و
سلطان محمد و بابر سلطان را جزاسی و رسی نبودی و چون سلطان محمد
بدرجه صفدری و بهادری رسید و فرد دولت از جبین عالم آرایش واضح
گشت شاه رخ سلطان میخواست تا او را برتبه سلطنتی مرتقی سازد و طرفی
از مالک بدو ارزانی دارد و امرا و ارکان دولت بدین مهم یکجهت
۱۵ بودند، امّا گهرشاد بیگم امتناع می نمود که سلطان محمد جوانی منهوّرست
مبادا که سرکشی کند، آخر الامر پادشاه اسلام عنایت کرد و امرای
عظام سعی نمودند و سلطنت تم وری و نهانند و مضافات آن تا سرحدّ
بغداد بساطان محمد مقرر شد و آن شاهزاده به یرلیغ جدّ خود حاکم آن
دیار گشت و مدّت سه سال به نیابت جدّ در آن دیار سلطنت کرد،
۲۰ آخر الامر از تنوّر جوانی و نازش بحکومت و کامرانی بر جدّ بزرگوار
عصیان ظاهر ساخت و قصد همدان نمود و حاجی حسین را که والی آن
دیار بود بقتل رسانید و بعد از آن لشکر کشید و اصفهان را نیز مستغیر
ساخت و امیر سعادت بن امیر خاوند شاه را که حاکم اصفهان بود مقید
ساخت، چون خبر عصیان او بشاه رخ سلطان رسید با امرا درین امر
۲۵ مشورت کرد و امرا صواب ندیدند که پادشاه اسلام متوجّه یکی از احفاد

خود شود و گفتند که هیچ کس بر ولایت عراق اولی تر از سلطان محمد نیست، مصلحت آن است که پادشاه رنجه نشود چه از ناموس ملک دور می نماید قصد فرزند نمودن و خلعت جهت شاهزاده باید فرستادن و عراق بدو مسلم داشت، میرزا شاه رخ را این مصلحت صواب افتاد و میخواست چنان بکند، گهرشاد بیگم بدین مصلحت راضی نشد چه طرف میرزا علاء الدوله را مرعی میداشت که بعد از شاه رخ سلطان ولی عهد او باشد و او ندانست که با قضای خدا کوشش غیر هبست، بارها سلطان عهد با خاتون گنتی که من پیر و نا توان شهم، بیت

شعله کافور از مشکم دمید * شد جوانی نوبت پیری رسید

۱۰ لا بد ملک میراث فرزندان من است، بدو سه روز پیش و پس چه مضایقه باشد و این بیت از دیوان امیر خسرو مناسب حال خود میخواند،

امروز میرم پیش تو تا شرمسار من شوی

بر تو چه منت جان من فردا که فرمان در رسد

۱۵ گهرشاد بیگم باز آن پادشاه را از طریق احسان و شفقت بگردانید و باکراه پادشاه روی زمین عازم عراق شد بر قصد سلطان محمد نهضت فرمود و جهت ناموس چنان نمود که عزیمت دار السلام بغداد و قصد اسفندیار بن قرا یوسف دارد و آن یورش بشکر بغداد اشارت و شهرت یافت و عزیزی درین معنی گفت،

نظم

کوس دولت تا در بغداد باید کوفتن

۲۰

چشم زخم خلق را اسفند باید سوختن

و در شهر سته خمسین و ثمانمائیه پادشاه روی زمین از دار السلطنة هراه عازم عراقین شد و در آن حین سلطان محمد بمحاصره شهر شیراز مشغول بود، چون خبر نزول شاه رخ سلطان به پیش آب ری بشنود از در شهر شیراز برخاست و امیرزاده عبد الله بن ابراهیم سلطان که حاکم فارس

۲۵

بود و از استیلای عم زاده خلاص یافت و سلطان محمد از نواحی کوشک
 زر ویران شد بجانب کردستان و نواحی بغداد فرار نمود و شاه رخ
 سلطان محمود قم و ساوه نزول کرد چنانکه ذکر رفت و بزرگان اصفهان را
 سیاست فرمود و در فشارود ری قشلاق معین ساخت و سلطان محمد
 در شکایت اخوان و حسب حال خود نزد شاه رخ سلطان ابن غزل
 انشا نموده ارسال داشت، غزل

من که همچون ذره روی از مهر پنهان کرده ام
 از جنای روزگار و جور اخوان کرده ام
 داشتم من حرمت سلطان نپائیدم بجنگ
 نوکران خویش را هر سو پریشان کرده ام
 رستم دستان نکرد آن جنگ با افراسیاب
 آنچه با حاجی حسین از بهر همدان کرده ام
 در عراق از نوکر خود امتحان میخواستم
 شاه پندارد که من قصد سپاهان کرده ام
 در عراق از بهر سلطان میزدم پیوسته تیغ
 سینه خود را سپر بهر خراسان کرده ام
 قصد من کرد آن جهان شاه و پیامد لشکرش
 از کمینگاه آن سپه با خاک یکسان کرده ام
 دیگران را عیش و مارا رزم میدان آرزوست
 من بردی زندگانی فی چو ایشان کرده ام
 نقد سلطان بایسنغر خان منم کاندلر مصاف
 بر سیم بادپا هر لحظه جولان کرده ام
 من محمد نام دارم بهر دین احمدی
 جان خود را من فدای شاه مردان کرده ام

۲۰ و از قضای خداوند سبحانه چنانکه ذکر شد شاه رخ سلطان در ری بجوار

رحمت حق پیوست و جوانان و امیرزادگان اغلب رغبت بسطان محمد کردند و او استقلال و سلطنتی بر کمال یافت و نمای عراق عجم و فارس و کرمان و خوزستان تا بصره و واسط بقید ضبط و حوزه تصرف او در آمد و بعد از آنکه سلطان الغ بیگ گورگان بر امیرزاده علاء الدوله ظفر یافت گهرشاد بیگم و ترخانیان و اکثر امراء و وزرای شاه رخ که از الغ بیگ گورگان خایف بودند رجوع بامیرزاده سلطان محمد کردند و امیرزاده علاء الدوله چون از جمیع جهات نا امید شد التجا بدو نمود و آفتاب دولت سلطان محمدی آهنگ صعود و ارتفاع کرد و بدان قدر که حدّ و هم باشد در باره همکنان شفقّت نمود و گهرشاد بیگم را باعزاز و اکرام ملازمت کرد و امرا و وزرا را نیز بدستور سابق شاهرخ سلطان مناصب و مراتب مقرر داشت،

نشست خسرو روی زمین باستحقاق * فراز تخت سلاطین بدار ملک عراق چون اسباب جهانداری مهیا و مراتب کامکاری مهیا شد غرور و نخوت که آئین فرزندان آدم است دامنگیر دولت آن دوحه سعادت شد و بخلاف و معادات برادرش سلطان ابو القاسم بابر بهادر که بر تخت خراسان جلوس یافته بود مشغول شد و چندانکه ناصحان و امراء میخواستند تا دفع نزاع نمایند میسر نشد و در شهر سنه ثلاث و خمسين و ثمانمائه سلطان محمد با لشکر گران سنگ از عراق بقصد برادر عازم خراسان شد و در حدود فرهادجرد که از اعمال ولایت جام است میان برادران ملاقات و مصاف دست داد،

گرفتادی سړیک سوزن از میخ * نبودی جای سوزن جز سر تیغ
همی شد در میان درعها تیر * چو بر برگ گل تر باد شبگیر
آخر الامر مبارزان عراق بر مجاهدان خراسان ظفر یافتند و سلطان بابر بطرف دهستان و نسا گریخت و سلطان محمد بر ملک سروری یافت و بدار السلطنه هرات بر تخت شاهرخ جلوس کرد و آن زمستان بکامرانی

در هرات بسر برد، فصل بهار را دیگر باره بابر سلطان نیرو گرفت و از جلایر و تراکه و از لشکر استراباد مددی قوی بدو پیوست، باز شه زاده سلطان محمد آهنگ برادر کرد و حاجی محمد قونه شیر را که یکی از امیرزادگان شاهرخی بود و در عهد دولت سلطان محمد براتب علیه رسید بود از حدود مشهد مقدس رضوی علی ساکنه التخیة و السلام با لشکر گرانمایه بایلغار بجانب بابر سلطان روانه ساخت و بابر سلطان در مشهد با حاجی محمد مصاف داد و لشکر او را بشکست و حاجی محمد را بقتل رسانید،

چه کند بنده که گردن نهند فرمان را
چه کند گوی که سر در ندهد چوگان را

۱۰

ذره را نزد خورشید قدری نباشد و مملوک را در قبضه نصرف مالک چه وزن بود، چون سلطان محمد از واقعه حاجی محمد وقوف یافت متردد و متهاون گشت و از تدبیر غلط اندیشه مند شد و با جمعی دلاوران و جوانان گریک دو اسپه فی الحال بطرف بابر ایلغار نمود و بعد از روزی که سلطان بابر حاجی محمد را بقتل رسانید بود و فتح یافته و باطنیان تمام نشسته بود نماز دیگر پنجشنبه غره صفر سنه اربع و خمسين و ثمانمائه بر سر برادر راند با هفتصد نفر مرد و سی هزار مرد را که در معسکر بابری بودند بشکست و بابر بهادر فرار نمود و غنایم بی حد و مربر زمین ماند که آن محقر مردم ضبط نیارستند نمود و از قضا در آن حین امیرزاده علاء الدوله که از قبل سلطان محمد حاکم غور و گرم سیر و بکه النگ شده بود فرصت یافت و بهرات آمد و بر تخت سلطنت شاهرخی جلوس کرد و اورق سلطان محمد که در حین ایلغار در رادگان گذاشته بود و خواجه اعظم و عمدة دستور المالك خواجه غیاث الدین پیر احمد وزیرا امیر اورق ساخته چون جهان بهم بر آمد و خبر امیرزاده علاء الدوله شنودند مردم اورق یکدیگر را غارت کردند و ویران شدند و خبر

۲۰

و برائی اوراق چون سلطان محمد رسید از مشهد زار مضطرب شد و
 بطرف رادگان آمد، از اوراق و تجمل او جوی بر جای نماند بود و
 خبر جلوس امیرزاده علاء الدوله بر تخت هرات نیز بشنود متردد گشت
 و چاره جز انصراف بجانب عراق ندید از راه چهار رباط و یزد آهنگ
 ° عراق نمود و در غیبت سلطان محمد امیرزاده خلیل بن میرزا جهانگیر
 بر ولایت فارس مستولی شد شیخ اعظم ابو الحییر حرزی را بقتل آورده بود
 و بر سلطان محمد عاصی شد در حدود اصطخر سلطان محمد با او مصاف
 داد و او را بشکست و باز باستقلال در عراق و فارس بسطنت تمکین
 یافت و همان خصومت میان او و بابر سلطان قائم بود تا در شهر سته
 ۱۰ خمس و خمسین و ثمانمائنه باز باهنگ خراسان و جنگ برادر از عراق
 لشکر بخراسان کشید و تا حد فیروز کوه و دامغان بیامد و بابر سلطان
 در حدود سلطان آباد بود و بزرگان سمرقند در میان ایشان باصلاح
 مشغول شدند و چون سخن صلح برادر را فریب داد عنقریب نقض عهد
 نموده بخراسان مایل شد و بجوین نزول کرد و از جوین باسفراین آمد،
 ۱۵ بعضی از امراء اعراض کردند که ای سلطان عالم نقض عهد نا مبارک
 است بایستی که چنین نشدی اما چون بودنی بود حالا مصلحت نیست که
 بجانب بابر بهادر توجه نمائی صواب آن است که عزم دار السلطنه هرات
 کنیم، چون بدولت تخت هرات را بگیری کوچ و فرزندان مردم بابر
 سلطان همه در هرات است ضرورتاً مردم بابر فوج رجوع بتو خواهند
 ۲۰ نمود، سلطان محمد آن مصلحت نشنود و بانگ بر امرا زد که دیگر پیش
 من این سخن نگوئید، مردم گمان بردند که من از بابر ترسیدم، زن بر
 من حرام که اگر بابر را صد هزار مرد مسلح باشد من بصد سوار خود را
 برو زخم، چون امراء چند بار این سخن برو گردانیدند در غضب شد
 و او مردی بود تیز زبان و فحش گو امرارا دشنام و نا سزاهای موحش
 ۲۵ داد، گویند که در مستی بر ریش شیخزاده قوش رباطی که از امراء و

تربیت یافتگان او بود بول کرد و امرا ازو نفور گشتند و بمرگ خود راضی شدند و در روز یکشنبه سیزدهم شهر ذی الحجه الحرام سنه خمس و خمسين و ثمانمائه در حدود جناران که بنواحی اسفراین و دربند شقناست میان سلطان محمد و بابر بهادر مصاف دست داد و امراء سلطان محمد بنمای روی گردان شدند و شیخ زاده حرام ملك نفاق پیش گرفته نامردی نمود و امیر مرحوم امیر نظام الدین احمد بن فیروز شاه حق نعمت ولی النعم رعایت نمود و حسب المقدور کوشش نمود و از جانب بابر سلطان شیر احمد را که حاکم استرabad بود بقتل رسانید، آخر الامر شکست بر جانب سلطان محمد افتاد و آن پادشاه بعد از مردانگی و کوشش از غدر امرای حرام ملك بردست ابو القاسم بابر بهادر اسیر شد، مثنوی

جهانا ندانم چه آئین تست * نه این از سر مهر کر کین نست

گر از بهر این پنج روزه فنی * باخوان چنین دشمنی افگنی

کسی گر بگردون لولا بر کشد * نیرزد بدان کو برادر کشد

و لیکن چنین گفت دانا حکیم * که شیرین بود ملك اما عقیم

اگر گفت دانا عقیم است ملك * تو گر تندرستی سقیم است ملك

و پرده پندار در نظر پیش بینی سلطان بابر حایل شد و مانع صله رحم گشت و آب شفقت مفهور آتش غضب گردید و عروس آرم در تنق قهرمان شوخی محبوب شد و بقتل برادر رضا داد و سیاف قهر الهی بتیغ بیدریغ اذا جاء اجلهم لا یستأخرون ساعه و لا یستقدمون شهزاده سلطان محمداً بسیاستگاه فنا رسانید، مؤلف الکتاب

ای همنسان عجب سرائیست جهان * باشید ازین سرای بد مهر جهان اینست درین جهان دون کار مهان * چون کار مهان چنین بود وای کهان

تاریخ

شاه سلطان محمد آنکه بر بخت * نصف ذی الحجه خون او مریخ

بختی سلام گفت و ثنا * مه رخی را که میشود تاریخ

حکایت کنند که سلطان محمد قبل از جنگ یک روز در سرآب ریزی نمان که از اعمال اسفراین است فرود آمد و نزدیکان و جوانان و مبارزان لشکر خود را دل هی داد که مردانه باشید و حق نعمت من فرو مگذارید، سه هزار جوان بیکبار دستارها از سر بر گرفتند و گفتند که سرهای ما فدای راه نست و روزی دیگر شهزاده را بزاری زار بگذاشتند و بگریختند و گویند که از آن لشکر الا خون شهزاده که ریخته شد بینی هیچ کس خونی نشد تا معلوم رای اولو الابصار باشد که بر اطاعت و تلق عوام کالانعام اعتمادی نیست،

ده خداوندی عاریت بحق * تا خداوندیت بخشد متقی

این خداوندی که دادند عوام * زود بستانند از تو همچو وام

و فضلاء و علماء و شعراء که بروزگار سلطان محمد بایسنغر ظهور یافته‌اند از فضلاء و علماء مولانای معظم قدوة الفضلاء مولانا شرف الدین علی یزدی و از شعراء مولانا حسن شاه و ولی قلندر و بدیعی سمرقندیست و السلام،

۱۵ (۱۵) ذکر مختصر الفضلاء مولانا سیئ نیشابوری رحمه الله علیه،

مردی مستعد و ذوق فزون بوده اوّل در نیشابور بودی و بعد از آن در مشهد مقدسه رضویه علیه السلام و التّحیّه ساکن شد و بمکتب داری و ادبی مشغول بودی و بشش قلم خطّ نوشتی و در علم کتابت و هنر شعر و علم معما در روزگار خود نظیر نداشت و رنگ آمیزی کاغذ و سیاهی ساختن و افشان و تذهیب حقّ او بوده و درین علوم رسایل دارد و در انشاء و تألیف و ترسل و غیر ذلك صاحب فنّ بوده و اولاد اکابر در مکتب او متعلّم بوده‌اند و بحسب تجربه مکتب او را مبارک یافته‌اند و مولانا عبد الحیّ که در خطّ سیاق و دبیری سرآمد است شاگرد مولانا سیئ بوده و این مطلع مولانا سیئ راست،

دل مسکین حاجتمند مشتاق * بعشق ابرویت شد سینه بر طاق
و هم اوراست این بیت،
صبا برگ شکوفه پیش گل برد * که ای گل میرئ را خرده داری
و مولانا سیم از سخنوری باندک مثل عام قناعت کردی و بنوعی که ذکر
شد مطلعها گفتی، اما معبای او بین الفضلاء متداولست و اوراست
این معبا،

بر لب بام آمد آن مه گفت باید مردنت
کآفتاب عمرت اینک بر لب بام آمدست

و ازین معبا چندین اسم مختلف میگویند استخراج می شود و چون این
۱۰ ضعیف را درین علم چندان وقوفی نیست العهده علی المستخرج، و بعد
شاهزاده علاء الدوله گویند که مولانا سیم در یک شبانه روز سه هزار
بیت نظم کرده و نوشته در معرکه که خواص و عوام مشهد جمع بوده و
دهل و نقاره میزدند نه بقضای حاجت بر خاست و نه طعام خورد و
نه خواب کرد و آن ابیات سه حکایت بوده که بافتخان مردم اهل نظم
۱۵ کرده و ابیات آن داستانها روان و بعضی مصنوع بوده عقل درین صورت
عاجز میشود که این حال فوق طبیعت است چون سخنی در افواه عوام
افتاده است العهده علی الراوی، و عجبت ازین نیز نقل میکنند که مولانا
سیم در شبانه روزی دوازده من طعام و میوه خوردی و بی ثقل هضم
کردی، زهی اشتهای صادق و زهی طبیعتی موافق،
بیت

۲۰ کس بدین سان طعام ناند خورد * کو بدان نوع نظم ناند کرد
فایده، یکی از حکمای هند گوید که اگر همه عالم بکسی نیک شوند و معد
بد باشد فقیر چه کند و چه سازد،
بیت

جوی قوت ز طبع صحت نن * به است از ملک افریدون بر من
۲۴ اما شاهزاده عالمیان علاء الدوله بن بایسنغر پادشاهی نیکو منظر و خوش

طبع و کریم اخلاق بوده و در زمان شاهرخ سلطان متصدی منصب پدر شد و سالها بر مسند بایسنغری قرار یافت و بعد از وفات جد در دار السلطنه هراة قائم مقام سلطنت شاهرخ شد و گنج شاهرخ که بسالها جمع شده بود در آنرا بکشد و چون باد بهار که درم بر سر ساکنان بوستان ۵ نثار کند دست جود بر کشاد و بهره تمام بلشکر و رعایا رسانید، گویند که گنج شاهرخ که بدست جود علاء الدوله بهادر صرف و خرج شد بیست هزار تومان نقد نقره مسکوک بود سرای طلای آلات و جواهر و تجملات دیگر و عاقبت از آن جود بهره جز مضایقه بخت ندید و از آن خلق عظیم جز عبوس از چهره اخوان و ابنای روزگار خود مشاهده نکرد، ۱۰ حکمت پادشاهان جهان عزیزان را تخت توانند داد اما بخت نی و خسروان در مراتب خدام توانند افزود اما در عمر نی، شعر

آنرا که نیکبخت ازل آفریده‌اند
مالش چه حاجت است و کفایت چه میکند

اگر پادشاه بگنج و مال پادشاه بودی بایستی که ملک تا ابد بتصرف ۱۵ پادشاه صاحب گنج بودی، گنجی بهتر از مدد اهل الله نباشد، هر صاحب اقبال که مالک این گنج شد بر خوردااری از دنیا و آخرت یافت، بیت

قوت از بخت طلب کن نه ز میراث پدر
روزی خویش ز حق دان نه ز مزرع و ثمر

و سلطان علاء الدوله بنوعی که ذکر کرده شد از استیلای الغ بیگ ۲۰ گورگان شکست یافت و مدتی متخصّص شد و بعد از آن بر دست برداران هر چندگاهی ذلیل شدی و بهر جا روی آوردی بخت تیره پشت باو کردی، بیت

هر روز بمنزلی و هر شب جائی * میکرد فراق بر سرم سودائی
بیچاره مسافران بحر عالم * چون زورق اشکسته بهر دریائی

مثنوی

گاه در غور و گاه در ساری * نه مدد از کسی و نی یاری
گاه در دشت بود سر گشته * گه بره عراق بر گشته

کوه را از درشتی بخت نا هوار آن شاهزاده عالی تبار دل خون می شد و
سنگ حرمان بر سر میزد و ابر را از بیهیائی طالع واژگون آن شاهزاده
محزون رقی در دل پیدا میشد و کوه سنگ دل بزبان صدا و ابر باب
چشم یعنی ندا این بیت مناسب حال او میخواندند، بیت

نی ز بختم روی یاری نی زیار امید لطف
آه من چون میزم بخت آنچنان یار اینچنین
ای منم یا رب بدرد عاشقی زار اینچنین
کس مبادا در جهان هرگز گرفتار اینچنین

آه از جنای روزگار و داد از بو العجی این فلك غدار که نه بر دور
دولت او اعتماد است و نه از پایه اقبال او نا مرادیرا مرادست، هرکس
ازین غدار مردانه گذشت شقی نیست سعیدست، غزل

ای دل بکام خویش جهان را تو دیده گیر
در وی هزار سال چو نوح آرمیک گیر
هر گنج و هر خزانه که شاهان نهاده اند
آن گنج و آن خزانه بدست آوریک گیر
هر برده که هست ببلغار و روم و چین
آن بردگان بسیم و زر خود خرید گیر
هر اطلس و نسیم که در روم و شترست
آنها برای خویش قباها بریک گیر
ترکان تنگ چشم سهی قد خوش خرام
سیب ذقن گریده و لبها مزین گیر

با دوستان هدم و یاران همنس
 بنشسته و شراب مروّ کشیده گیر
 مال تو هست چون مگس و تو چو عنکبوت
 چون عنکبوت گرد مگس بر تید گیر
 دردا و حسرتا و دریغا بروز مرگ
 صد بار پشت دست بدنجان گریه گیر
 سعدی تن تو چون قفس و روح همچو مرغ
 روزی قفس شکسته و مرغش برین گیر

الفصله نصیب جام علاء الدوله همیشه از خُم فلك دُردی دُرد بود تا
 ۱۰ آخر از بی شفقّی برادرش سلطان بابر بجای سرمه اقبال چشم جهان بین
 او میل ادبار دید اما حقّ تعالی بعین عنایت بدو نگرست و مردم چشم
 او را از حادثه میل محفوظ داشت و چندگاهی بتکلف خود را ناپینای نمود
 و عاقبت از مشهد مقدّسه فرار کرد و بعد از آن واقعه اعتماد بر جانب
 برادر و هیچ آفرین نداشت روی بدشت قبیچاق آورد و چند سال
 ۱۵ وجود او چون وجود کیمیا و آوازه او چون آوازه عثقا بود و بعد از
 وفات بابر سلطان در شهر سنه احدی و ستّین و ثمانمائیه باز از طرف
 اوزبك و دشت قبیچاق بخراسان آمد و ولد او ابراهیم سلطان متصدّئ
 سلطنت خراسان بود، باز بدستور سابق در دست فرزند متهور ذلیل
 شد و چند روزی چون پادشاهان نوروز در هنگام نوروز آن سال در
 ۲۰ دار السلطنه هرات حکومتی شکسته بسته نمود، جهانشاه ترکمان از طرفی
 مزاحم و سلطان سعید ابو سعید خود همچون
 ع باد سحر از میانه برخاست که من

آخر الامر عاجزوار در مصاحبت پسر عازم جبال غور و غرجستان شد
 و غوغای تمنّای مملکت را آن دو عاجز بدین دو پادشاه قوی گذاشتند و
 ۲۵ در حدود سجستان و آن دیار چند نوبت میان پدر و پسر منازعت و

مصالحات افتاد و در آخر هر دو متفق شدند و در حدود کولان که از اعمال بادغیس است ایشان را با سلطان سعید ابو سعید گورگان مصاف دست داد و شکست یافتند و در آن فرار میرزا علاء الدوله بحدود رستمدر افتاد و شب و روز آن سلطان زاده محترم مخروم دعا کردی که سرگردانی از حد گذشت و جنای فلک بی اندازه گشت، رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمَلِكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِنِّي بِالصَّالِحِينَ نا در شهر سنه ثلاث و ستین و ثمانمائه در حدود رستمدر ازین جهان غدار بروضه دار القرار تحویل فرمود، مؤلف التذکره، رباعی

و راست شه از جنای اخوان زمان

شد سیر دلش ز نعمت خوان جهان

مانند صبا ز گلشن دهر گذشت

چون گل دو سه روز بود مهمان جهان

(۱۶) ذکر فاضل دهر مولانا یحیی سبک نیشاپوری زید درجته،

۱۰ مرد فاضل و در اکثر علوم صاحب وقوف بود و بروزگار خاقان مغفور شاهرخ سلطان بنفضل و استعداد شهرت یافت خصوصاً در علم شعر و خط که صاحب فن بوده است و چند ده نامه بنظم آورده است و کتاب اسراری و خماری تالیف نموده اما حالا کم یافت میشود و سخنان اکابر و استادان را بتضمین در آن نسخه می آورد و این بیت از آن جمله است،

بیت

مکن اسرار خالص را بقند و زعفران معیون

برنگ و بوی و خال و خط چه حاجت روی زیبارا

و مولانا یحیی در صنایع شعر مبالغه دارد که بی آن سخنوری نمیکند و چون

۲۴ او مرد قانع و از ملازمت ارباب دنیا بجنب بوده سخن او زیاده شہرتی

نيافت و الا او از سخنوان معتبراست و اشعار و مطلعهای او بين الشعراء مذکور و ديوان او درين باب مشهوراست، و له هذا المطلع،

آن ترك كه صد خانه كمانش ز پي انداخت

سويت فگم گفت خدنگي و نينداخت

(و ايضاً في واردانه)

هچو بلبل های و هوئی کن که بر خواهد پرید
مرغ روح از شاخسار عمر تا هی میکنی

(وله ايضاً)

تو ای سرخیل مه رویان چه نامی * ملك يا حور يا رضوان کدام
١٠ چو در بستان خرامی سرو نازی * مہی هرگاه بر بالای بای
مرا رخسار و زلف نست مطلوب * انيس وقوت جان در صبح و شامی
نسبها بگذری گر بر دیارش * فَبَلِّغْ عِنْدَ مَعْشُوقٍ سَلَامِي
مران از کوی او مارا رقیبا * فَلَا تَرْتَدِّ مَسَائِلَ عَنْ كِرَامِي
گل اندر غنچه تر دامن بود ليك * دريده پهرن در نيك نامی
١٥ گدای نست فتاحی مسكين * فحسبي عند اقران احتشامی
نُؤَيِّ المولى الفاضل بجي نُورٌ مُضْجَعُهُ فِي حَدُودِ سَنَةِ اثْنِي وَخَمْسِينَ وَثَمَانِيَّةٍ،

(١٧) ذكر مقدم الرجال مولانا كمال الدين غياث الفارسي رحمة الله عليه،

مرد خوش طبع و دانا و مؤرخ و حكيم شيوه بوده و سر آمد و مقدم
اهل طريق و از معركه گيران فارس بود و شاعر پهلوانست و در
٢٠ مناقب خاندان طيبن و طاهرين قصايد غرا دارد و اشعار او مشهورست
اما مرد منصف بوده و در تعصب و تشيع مثل ابنای جنس خود نيست
و اعتدال را رعايت ميكند و اين قطعه اوراست،
قطعه

تَهْتِكْ در سخن گفتم زيانست * تَأْمَلْ كُنْ تَأْمَلْ كُنْ تَأْمَلْ

٢٤ بكار بد چو نيكان نا توانی * نَعْلَلْ كُنْ نَعْلَلْ كُنْ نَعْلَلْ

بفضل و علم راه حق توان یافت * تنفّل کن تنفّل کن تنفّل
نکو فالی بود اقبال مردان * تنال کن تنال کن تنال
ز اندیشه فرو شو لوح بینش * توکل کن توکل کن توکل
مکن ابن غیاث از کس شکایت * تحمّل کن تحمّل کن تحمّل

گویند که مولانا کمال مرد زیبا سخن و لطیف منظر بود و در شهر شیراز در میدان سعادت نماز دیگر بساطی افگندی و بسخن گوئی و مناقب خوانی مشغول شدی و ترکیب و ادویه فروختی و از کتاب جاماسب نامه و احکام سخن گفتی و مردم را بدو اعتقادی بودی و اورا رعایت کردند و اورا هر روز ازین باب مبلغی در آمد بودی، روزی ابراهیم سلطان مولانا را طلب کرد و پرسید که از مذاهب چهارگانه کدام

بهترست، گفت ای سلطان عالم پادشاهی در درون خانه نشسته است و این خانه چهار در دارد و از هر دری که در آئی درین خانه سلطان را توانی دیدن، تو جهد کن تا قابلیت خدمت سلطان حاصل کنی از در سخن مگوی از صدر نشان جوی، شاهزاده بار دیگر باز پرسید که ای مولانا متابعان کدام مذهب فاضل ترند، گفت صالحان هر قومی و هر مذهبی، سلطان را این سخن از مولانا خوش آمد و مولانا انعام و اکرام فرمود، هر آئینه هر کس را که اندک وقوفی از عالم معنی هست از قبول و ردّ خود را دور میدارد و یقین میداند که اورا بجهت فضول نیافریده اند و بتخصیص در ردّ و قبول اصحاب رسول صلی الله علیه و سلم که کفر و طریقت و شریعت است الا همه را بزرگ و فاضل دانستن و برحق داشتن و درین باب شیخ فرید الدین عطار قدس الله تعالی سرّه فرماید، شعر

الا ای در نعصب جانت رفته * گناه خلق با دیوانت رفته

ولی از ابلهی پر زرق و پر مکر * گرفتار علی ماندی و بو بکر
گاهی این یک بود نزد تو مقبول * گاهی آن یک بود از کار معزول
گر این بهتر و آن بهتر ترا چه * که تو چون حلقه بر در ترا چه

همه عمر اندرین محنت نشستی * ندانم تا خدا را کی پرستی
یقین دانم که فردا پیش حلقه * یکی گردند هفتاد و دو فرقه
چه گویم گر همه زشت ار نکویند * چو نیکو بنگری جوای اویند
الهی نفس سرکش را زبون کن * فضولی از دماغ ما برون کن
دل مارا بخود مشغول گردان * نعصب جوی را معزول گردان

(۱۸) ذکر ملک الشعراء مولانا بدخشی نور الله مرقه،

وی از جمله فضیلاست و در شهر سمرقند بعهد دولت الغ بیگ گورگان
در سخنوری مرتبه عالی داشت و سرآمد شعرای آن روزگار بود و سلطان
و اکابر آن عهد اورا در سخنوری مسلم میداشتند و در مدح پادشاه مشار
الیه قصاید غزّا دارد و دیوان او در آن دیار مشهورست و قصیده ردیف
آفتاب بر قدرت و لطافت طبع او گواه معتبرست و این دو بیت از
جمله آن قصیده است،
قطعه

ای زلف شب مثال ترا در بر آفتاب
از شب که دید سایه که افتد بر آفتاب
زاغیست طره تو هایون که آشیان
بالای سرو دارد و زیر پر آفتاب

۱۵

(۱۹) ذکر مقبول الابرار مولانا خیالی بخاری طاب ثراه،

از جمله شاگردان خواجه عصمت الله بخاری است، مرد مستعد و خوش
طبع بوده و سخنان درویشانه و روان و پاکیزه دارد و دیوان او در ما
وراء النهر و بدخشان و ترکستان شهرتی عظیم دارد و این غزل او
فرماید،
غزل

هرکه زین وادی بکوی بخت و دولت میرسد
از ره و رسم قدم داری و همت میرسد

از خروس کوش شاهان این ندا آمد بگوش
 کین سرا هر پادشاهی را بنوبت میرسد
 فرصت صحبت مکن فوت از پی مقصود خویش
 حالیا خوش بگذران کآن هم بفرصت میرسد
 آخر ای سرگشته وادی هجران بیش ازین
 نشنه لب منشین که دریاهاى رحمت میرسد
 از ره غربت خیالی عاقبت جائی رسید
 هرکه جائی میرسد از راه غربت میرسد
 اما خیالی دیگر در سزوار و خیالی دیگر در تون بوده و بدني گفته اند
 ۱۰ فاما در جنب مولانا خیالی بخاری خیال ایشان مثالست،

(۲۰) ذکر اعجوبه سخن آرائی خدمت بابا سودائی زید درجته،

طبع متین و سخن شاعرانه و مضبوط دارد و اصل بابا سودائی از
 ایبوردست و او مرد ظریف و اهل دل بوده و سلاطین و حکام اورا
 محترم میداشته اند و بعضی بر آنند که بابا از اهل ولایت بوده و اول
 ۱۰ خاوری تخلص میکرده و در ثانی الحال اورا جذبۀ رسید و سر و پا برهنه
 چند سال در دشت خاوران میگردید، بعد از آن بسودائی اشتهار یافت
 و روزگار خود سرخیل شعراء بوده و ابن طایفه اورا عزّتی و حرمتی
 می داشته اند، حکایت کنند که اهالی ایبورد از مردم جانی قربان بغایت
 در زحمت بودند و چند نوبت از ایشان شکایت نزد سلاطین روزگار
 ۲۰ بردند، مفید نبود بسبب آنکه مردم بقوّت و مکنت بودند و سرداران
 ایشان را نزد سلاطین مقداری و جایی بود و بابا سودائی در ایبورد دیهی
 داشت سنگان نام و حالا آن موضع مدفن اوست و تعلق باولاد او میدارد
 و مردم جانی قربانی محصول آن ده خرابی میکردند، بابا قصیدۀ در باب
 ۲۱ آن مردم میگوید ابتدا بمدح شاهرخ سلطان و من بعد شکایت مردم

جانی قربانی می نماید و شاهرخ سلطان بضبط آن مردم مشغول شد و
بعضی از آن مردم را بمر و طوس برد و پراکنده ساخت و این است
بعضی از آن قصید که بابا سودائی میفرماید،

ملک ویران شود از جانفئی جانی قربان
وز قزلباش بد میر محمد توقان

چشم ظالم ز پی پا و سر گره دون
کرده دزدی و دغا پیشه بی نام و نشان

در دماغ همه شان فکر کلاب و خراسان
در خیال همه شان ذکر خروج و طغیان

نایب دست چپ ار نیست بگو سعد الملک
بر دم اسب گره از چه زند تابستان

هست دانا و دلیل همه مولا قاسم
خوش دلیلیست اِذَا کَانَ غَرَابًا بر خوان

پادشاه بکن این قوم مخالف را دور
یا بکن کوه کلات چو فلک را ویران

و در ختم قصید و دعای شاه رخ سلطان این بیت بسی نیکو گفته
نیک خواهان ترا دولت بر لاسی باد * بد سگالان ترا محنت جانی قربان
گویند که در روزگار بابا سودائی در ایورد چنان اتفاق افتاد که قاضی
ابو سعید خبر بود و خواجه جلال الدین استر جانی قربان و صدر الدین
سگ داروغه و محمد که گاو محصل مال و مناسب این حال بابا
سودائی این قطعه گوید،

باورد بسان آسبائست * چرخش همه غصه است و غم ناو
داروغه سگست و قاضیش خر * عامل شتر و محصلش گاو
زینها چه بود نصیب دهقان * لت خوردن و زر شمردن و داو
گویند که بابا قصید در منقبت امیر المؤمنین و امام المتقین اسد الله

الغالب علی بن ابی طالب کرم الله وجهه گفته و در پایان قصیده مذمت
سلاطین روزگار نموده و سلاطین آن روزگار ترك بدعتها کرده و متنبه
شده اند و اینست بعضی از آن قصیده،

بر لوح سیم صبح بکلك زر آفتاب
بنوشت نام احمد و القاب بو تراب
دومی نمود اسم و مستی همت یکی
احول دو دید شان و یکی بود در حساب
بر خوان حدیث تحمك تحمی و سر مپیچ
بشنو رموز دَمَك دَمی و رخ متاب
از خیل انبیا نبی الله هاشمی
وز جمع اولیا اسد الله بو تراب
و در مذمت سلاطین گوید

نعل از زر یتیم زند بر سم سمنند
وز ریسمان بیوه کند شه شکیل تاب
آن نعل داغ بر دلش آخر نهد بدرد
و آن ریسمان بگردن جانش شود طناب

سخن شاعران در دل سلاطین اثر میکند اگر چنانچه علمای روزگار ما کلمه
الحق بجای آورند و زبان از نصایح فرو نهند اثر خیر میدهد اما این
باب درین روزگار مسدود شده، و این غزل از اشعار پسندیده
غزل

۲۰ باباست،

عبرت خال و رخت ورد و خط ریحانست
دهنت غنچه و دندان دُر و لب مرجانست
گوهرت نطق و زبان طوطی و فندق انگشت
ذقنت سیب و برت سیم و دلت سندانست

پیش دندان تو در بحر بدرویشی دُر
 گوش بگرفت که درویشی درویشانست
 فرقت روی تو ز اندازه طاقست بگذشت
 بیش ازین صبر ندارم کرم از مردانست
 میدهد جان یکی بوسه و دل سودائی
 گفتش دل ندی گفت که دل سلطانست

و قصاید غزّاه که بابا در جواب شعرای بزرگ گفته مشهورست و لطایف
 و ظرایف او بین الخواص و العوام مذکور و هر کرا زیاده شوق اشعار
 بابا باشد رجوع بدیوان او کند و بابا عمر دراز یافت و از هشتاد سال
 سنّ او تجاوز کرد، نوّی فی شهر سنه ثلاث و خمّسین و ثمانمائه و دُفین فی
 سنگان من اعمال ابیورد،

(۲۱) ذکر طالب جاجری نوّر الله مرقد،

او غزل را نیکو میگوید و از کدخدازادگان جاجرم بوده و شاگرد شیخ
 آذری است و او در اوّل حال سفر اختیار کرد و در دارالملک فارس
 شهرت کُلی یافت و در جواب شیخ سعدی اشعار دارد و غزل شیخ را که
 مطلعش اینست

دیده از دیدار خوبان بر گرفتن مشکست
 هر که مارا این نصیحت میکند بیحاصلست

طالب میگوید

ای که بی روی تو مارا زندگانی مشکست
 تلخی داغ فراقست همچو زهر قاتلست
 در غمت بگریستم چندانکه آب از سر گذشت
 در پَهِت زان روئی آیم که پایم در گلست

ای هبای دولت از ما سایه خود را بگیر
 نیز اقبال تو بر هر که افتد مقابست
 ما ز آب دیک خود غرقه بجر غیم
 از غریق آنکس چه داند کو بروی ساحلست
 یار رفت و با من طالب حدیث هم نگفت
 و ه که تا روز قیامت این ز یارم بر دلست

و طالب مناظره گوی و چوگان را در شیراز بنام سلطان عبد الله بن ابراهیم سلطان نظم کرده و شهزاده اورا صله و نوازش فرمود و او مردی معاشر و ندیم شیوه بود و همواره بخوبان و ظریفان اختلاط نمودی و ۱۰ باندك فرصتی آن مال را بر انداختی و مدت سی سال در شهر شیراز بخوشدلی و عشرت و سبکباری روزگار گذرانیدی و در حدود سنه اربع و خمسين و ثمانمائه وفات یافت و در پهلوی خواجه حافظ در مصلى شیراز مدفونست نور الله مرقد، اما شاهزاده عبد الله بن ابراهیم سلطان بن شاهرخ سلطان گورگان پادشاه زاده کریم طبع و زیبا منظر و خوش ۱۵ خلق بوده و بعد از وفات پدر در مملکت شیراز و فارس بحکومت نشست و بعد از واقعه شاهرخ بهادر سلطان محمد بایسنغر اورا از فارس اخراج نمود و التجا بعم خود الغ بیگ گورگان آورد و پادشاه الغ بیگ اورا تربیت کلی فرمود و دختر خود را بدو داد و اورا همراه بسمرقند برد و بعد از قتل عبد اللطیف بن الغ بیگ سلطنت سمرقند تعلقی بعبد الله گرفت و او داد کرم و سخا بداد و خزانه الغ بیگ که عبد اللطیف از غایت خساست و بخل دست بدان نکرده بود سلطان عبد الله همچو ابر بهار بز ساکنان آن دیار نثار نمود، گویند که تا صد هزار تومان بخش کرد و قیاس اموال دیگر ازین توان نمود، شعر

درین خرابه مکش بهر گنج غصه و رنج
 چو نقد وقت نوشد فقر خاک بر سر گنج

روزگار دون که خسیس نوازست و کریم گداز سنگ تفرقه در اوقات
مجموعه آن شاهزاده انداخت و سلطان سعید ابو سعبد برو خروج کرد
و بمددکاری ابو الحیر خان در شهر سنه اربع و خمسین و ثمانمائه در
نواحی سمرقند بدو مصاف داد و سلطان عبد الله بدست سلطان ابو
سعید بدرجه شهادت رسید،

از باد هوا آمد و در خاک فنا رفت

طبقه هفتم

(۱) ذکر مستبح اسرار الهی امیر شاهی سبزواری نور الله مرقه،

فضلا متقی اند که سوز خسرو و لطافت حسن و نازگیهای کمال و صفای
سخن حافظ در کلام امیر شاهی جمع است و همین لطافت او را کنایست
که در ایجاز و اختصار کوشیده که خَيْرُ الْكَلَامِ مَا قَلَّ وَ دَلَّ، بیت
يك دسته گل دماغ پرور * از خرمن صد گیاه بهتر

مولد و منشای امیر شاهی سبزواریست و هو آتمك بن ملك جمال الدین
فیروزکوهی و اجداد او از بزرگان سربدار بوده اند و او از جمله خواهر
زادگان خواجه علی مؤیداست بعهد میرزا شاهرخ گورگان که کار سربدار
در تراجع افتاد او رجوع بشاه زاده بایسنغر نمود و شاهزاده مذکور را
نسبت بدو التفاتی بود و بعضی اسباب و املاک موروث او که در فترات
سربدار مجوزه دیوان افتاده بود بسعی بایسنغر میرزا بدو رد کردند و
او را منصب تقرّب و ندیمی آنحضرت دست داد، گویند که ملك جمال
الدین پدر امیر شاهی یکی از سربداران را کارد زده و کشته بود بروز
جانور انداختن و شاهزاده بایسنغر روزی در النك که در استان هراة جانور
بی انداخت و چنان اتفاق افتاد که پادشاه و امیر شاهی تنها بیک جا
ماندند و سواران در عقب جانور ناخستند، در آن حال شهزاده روی
بامیر شاهی کرد و گفت پدرت در پیش بردن کار هلاك دشمن مثل

امروز فرصتی رعایت کرده و مردانه رفته، امیر شاهی متغیر شد و گفت
وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى مقرر است که پسر که بکار پدر مشغول
نباشد او را باولیای پدر نتوان گرفت و من بعد از خدمت سلاطین
اعراض نمود و سوگند یاد کرد که تا زنده باشم خدمت سلاطین نکنم و
بعد الیوم روزگار بفرغت گذرانیدی و در شهر سبزواری اندک ملکی
داشت بعیش و خوشدلی بزرعامت مشغول بودی و دایما فضلا و مستعدان
هم صحبت او بودندی و امرا و حکام او را حرمتی و عزتی میداشتند، و
امیر شاهی مردی بود هنرمند در زمان خود و در انواع هنر نظیری
نداشت و کاتب استاد بود و در تصویر بکیفی بود که این بیت مناسب
۱۰ حال اوست

گر بچین از قلمش نسخه تصویر برند
تا چها روی دهد در فن خود مانرا
و در علم موسیقی ماهر بود و عود را نیک نواختی و در آئین معاشرت و
حسن اخلاق و ندبی مجالس اکابر قصب السبق از اقران و اکفا ربود
۱۰ و این قطعه بوی منسوب میدارند بوقتی که در مجلس یکی از سلاطین
او را مؤخر بر جمعی نشاندند،
قطعه

شاهها مدار چرخ فلک در هزار سال
چون من یگانه ننهاد بصد هنر
گر زیر دست هر کس و ناکس نشایم
۲۰ اینجا لطیفه ایست بدایم من این قدر
بحرایست مجلس تو و در بحر بی خلاف
لؤلؤ بزیر باشد و خاشاک بر زیر

و چون غزلیات امیر شاهی بسیار مشهورست و او جز طور غزل از
اصناف سخنوری اختیار ننموده از غزلیات جدید او که بعضی از آن در
۲۰ دیوان او مسطور نیست سه غزل اختیار افتاد،
غزل

نه کنج وصل تمنا کم نه کنج حضور
خوشم بخواری هجر و نگاه دورادور

بسی پیش تو قدرے نیافتم چکنم
که شرمسارم ازین جست و جوی نا مقدور

تی چو موی شده زرد و زار و نالام
ز تاب حادثه همچون بریشم طنبور

بگرد کوی تو گشتن هلاک جان منست
چو پر کشودن پروانه در حوائی نور

سروش غیب بشاهی خطاب کرد مرا
ببندگی تو در شهر تا شدم مشهور

و این غزل در شهر استراباد گفت بوقی که بحکم شاهزاده ابو القاسم بابر
بهادر اورا بجهت تصویر کوشک گل افشان از سزوار با استراباد برده بودند،

تو شهریار جهان ما غریب شهر توایم
وطن گذاشته بی خان و مان ز بهر توایم

ز لطف بر سر ما دست مرحمت می نه
که پایمال حوادث ز تاب قهر توایم

دوای دل نشود نوش جامر جم مارا
که ناز پرور پیمانه های زهر توایم

چو لاله خون چکد از نوبهار عارض تو
چو غنچه چاک دل از لعل نوش بهر توایم

شد از وفای تو مشهور عالی شاهی
بس است شهرت ما کر سگان شهر توایم

(و ایضاً من لطایفه)

باز این سری سلمان سودای کسی دارد
باز این دل هرجائی جائی هوسی دارد

از کج غمش دیگر در باغ مخوان دل را
 کآن مرغ که من دیدم خوبا قفسی دارد
 هرکس براد دل دارد بجهان چیزی
 مائیم و دل ویران آن نیز کسی دارد
 شہا سگ کویش را رحمی نبود بر من
 خوش وقت اسیری کو فریاد رسی دارد
 از کوی بتان شاهی کم جو ره برگشتن
 کین بادیه همچون تو آواره بسی دارد

قطعه

و اوراست این قطعه

در جمع خوبرویان هم صحنیست مارا
 کاسیاب خرمی را صد گونه ساز کرده
 از بادیه‌های وصلش هرکس گرفته جای
 چون دور ما رسید بنیاد ناز کرده
 لب بر لبش نهاده خلقی بکام و شاهی
 از دور چون صراحی گردن دراز کرده

۱۰

۱۵

و عمر امیر شاهی از هفتاد سال تجاوز کرده بود که در بلك استراباد بعد
 دولت سلطان ابو القاسم بابر بهادر وفات یافت و نعش او را ببلک فاخره
 سبزواری نقل کردند، بخانقاهی که اجداد او ساخته‌اند به بیرون شهر سبزواری
 بجانب نیشابور مدفونست، و کان ذلك فی شهر سنه سبع و خمسين و
 ثمانمائنه و شیخ آذری و خواجه فقر الدین اوحده مستوفی و مولانا یحیی
 سبک و مولانا حسن سلیمی توفی معاصر امیرشاهی بوده‌اند رحمهم الله تعالی،
 گویند که بایسنغر سلطان يك چند تخلص شاهی کردی، چون دید که
 تخلص شاهی بر امیر آملک قرار گرفته و در شرق و غرب شهرت پذیرفته
 ترك نمود، قسم ازل هرچه رقم کرد عدول از آن محالست، بعضی را شاهی
 صورت میدهند و بعضی را شاهی معنی، هرکرا هرچه داده‌اند مزیدی

۲۵

بر آن متصوّر نیست، بیت

ندانم تا رقم چون رفت در ردّ و قبول ما

همه کس ز آنها ترسند و من از ابتدا ترسم

اما سلطان عالی رای عالم آرای ابو الفاسم بابر بهادر انار الله برهانه بیت

۵. کلک او بد کلید مخزن جود * تیغ او کارساز ملک وجود

رایت جهاننداری بعهده او بذروه عیوق رسید، لشکری داشت آراسته و

جوانان پر دل و نواخته تجملی که چشم اسکندر در جهاننداری بخواب

ندید و سپاهی که فریدون آوازه او بگوش نشنید، قطعه

آنچه شهرخ بجهد و کوشش و رنج * جمع آورد در حدّ چل و پنج

۱۰. از سلاح و ستور و اسب و غلام * و آنچه بر وی توان نهادن نام

پیش بابر خدیو پر دل زاد * چرخ آن جمله بر طبق بنهاد

حقّ سبحانه و تعالی اورا سروری داد و با وجود کهنتری بر برادران

مهنتری کرامتش فرمود و مع هذا خسرو درویش دوست بود و صفدری

حقیر نواز و از باطن مردان با خبر و دست عطای او ناسخ ابر آزار بود

۱۵. و دل صاف او مختار اخیار و ابرار اما بجهت آنکه او پادشاهی بود موحد

و عارف و کم آزار و سهل البیع امراء و ارکان دولت او مستقل شدند

و رعیت از آن معنی متضرّر شدند، بیت

ملک را شاه ظالم پر دل * به ز مظلوم عاجز عادل

حکایت کنند که بوقتی که شاهرخ سلطان در ری بجوار رحمت حقّ پیوست

۲۰. شاهزاده بابر که در معسکر شاهرخ بود میل استراهاد نمود و امیر

هندوکه نوباقوت که بعد شاهرخ سلطان زیاده منصبی و مرتبه نداشت در

آن حین در استراهاد بود بملازمت شاهزاده بابر شتافت و محلّ و ارتفاع

یافت، بر فحوای این آیه که وَ السَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ هندوکه

امیر الامراء شد و چون او مرد مُسِن و روزگار دید و مبارز بوده

۲۵. شاهزاده برای و تدبیر او کار کردی، نوبتی شاهزاده را گفت ای سلطان

عالم برادران و ابنای اعلام تو در ممالك مستقل اند و گنج و سپاه بدست ایشان افتاده و بزرگ زادگان این دولت خانه ملازم آن جماعت اند، اگر سخن مرا گوش کنی بجهت آنکه بتو انتقال کند و الا با وجود این مردم هانا تو از مُلک محروم خواهی بود، شاهزاده گفت که کدام است آن مضحک، گفت اول آنکه مردم دون و بد اصل را تربیت کن که بزرگ زادگان بتو سر در نیاورند، دوم آنکه بخشندگی بافراط پیش گیر تا با آواز جود تو مردم بتو رجوع کنند، سیوم آنکه یساق سخت مکن و مردم را اینا مرسا تا بتو امین باشند، چهارم آنکه لشکرا از غارت و دست اندازی منع مکن تا جهت طمع شوم خود کار ترا پیش برند ۱۰ و چون کار تو پیش رود و مُلک بتو مسلم شود زنهار و هزار زنهار که این کارهای مذموم را ترك کنی و خلاف این قاعده های نا پسندید نمانی که اینها همه جهت ضرورت است، شاهزاده چون دانست که هندو که جهت بنای دولت او این سخنها میگوید ازو پذیرفت و چنان کرد که سلطنت یدو استحکام یافت اما چون بدعتی و قاعده مستبر شد بود حُجّه دفع آن ۱۵ میسر نمیشد، مسلمانان از آن تدبیر خطای هندو که چند گاه در پریشانی تمام روزگار گذرانیدند، حقا که تدبیر آن ظاهر بین غلط محض بوده چه خداوند تبارک و تعالی بقای دولت در عدل تعبیه کرده نه در اراده لشکری و رعیت پروری و نامر نیکو و ذکر جمیل در نشر رأفت بر بندگان خدا آفرید نه در کوشش و توفیر خزاین،

۲۰ باری چو فسانه می شوی ای بخرد * افسانه نیک شو نه افسانه بد

الفصّه شاهزاده بابر بهادر یازده سال بکامرانی سلطنت راند و بهر جای که روی آوردی دولتش مساعدت نمودی و بخت و اقبال یآوری کردی و سرداران او دم پادشاهی میزدند و امرای او اساس سلطنت داشتند، حاتم طی اگر زننه بودی سبیل سخاوت و جود طی نمودی و از معنی ۲۵ او معن بن زاید زیاده نبود و بعد از واقعه برادرش سلطان محمد

عازم فارس و عراق عجم شد و آن ملک را مسخر ساخت و در اکثر ایران زمین خطبه بنام او خواندند و بهر جای و بهر ملک که روی آوردی تاب او نیاوردندی و مطیع رای جهان آرای او شدند و در عهد دولت او عراق از تصرف آل تیمور بیرون رفت و تراکه برآن بلاد مستولی شدند و در شهر سته خمس و خمسين و ثمانمائۀ آن استیلا از جهت بی تدبیری شاهزاده بابر بوده که بعد از قتل برادرش سلطان محمد بتعجیل بی براق بعراق نهضت نمود و جهانشاه و ولد او پربوداق فرصت یافتند و شهزاده بابر را آن فرصت نبود که بتراکه مشغول گردد عراق را باز گذاشت و ایشان بر عراق حاکم شدند و بعد از آن سلطان بابر جهت دفع جهانشاه و لشکر ترکان براق و لشکر کلی و بقیاس جمع کرد تا متوجه ممالک عراق و آذربایجان گردد و در آن حال سلطان سعید ابو سعید گورگان در شهر سته سبع و خمسين و ثمانمائۀ از ما وراء النهر لشکر کشید و پیر درویش هزاراسپی و برادر او میرزا علی را که وائی بلغ بود بقتل رسانید، شاهزاده بابر عزیمت جانب تراکه را فتح نمود و از قشلاق سلطان آباد جرجان بقصد سلطان ابو سعید لشکر بجانب سمرقند کشید و از پنج آب همچون عبور کرده در شهر سته ثمان و خمسين و ثمانمائۀ بلک محفوظه سمرقند را محاصره کرد و مدت دو ماه و کسری از طرفین قتال و مصاف بود و چون میان زمستان دست داد جهت صعوبت سرما و تلف شدن چهارپایان و مشقت لشکریان سلطان بابر بصلح راضی شد و بزرگان میان سلطان ابو سعید گورگان و بابر بهادر اصلاح نمودند و شاهزاده بابر بطرف خراسان مراجعت نمود و در آن سفر مشقت بسیار بمردم بابری عاید گشت و مجموع گرسنه و برهنه بوطن رسیدند و آن چشم زخمی بود دولت بابری را و بعد از آن نهضتی نفرمود و بفرغت و خوشدلی و عشرت روزگار گذرانیدی و سلطان بابر را کرمی شامل خاص و عام و رأفت و تواضعی مالاکلام بود، طبعی موزون و سخنی چون دُر مکنون داشت و

غزل

این غزل شهزاده بابر راست انار الله برهانه،

در دور ما ز کهنه سواران یکی می است
 و آن کو دم از قبول نفس میزند نمی است
 این سلطنت که ما ز گدائیش یافتیم
 دارا نداشت هرگز و کاوس را کی است
 می نوش و جرعه بن دردمند بخش
 رند شراب خواره به از حاتم طی است
 سنگ محک می است می آرید در میان
 پیدا کنند کس و ناکس همین می است
 دانی گمان ابروی خوبان سیه چراست
 کر گوشه اش دود دل خلق در پی است
 دارد بزل او دل زُنار بند ما
 سودای کفر و کافری و هرچه در وی است
 بابر رسید ناله زارت بگوش یار
 لیلی وقوف یافت که مجنون درین حی است

۵

۱۰

۱۵

در شیوه سخاوت و جود بابری فراوان سخن منقولست، از آن جمله حکایت کنند که چون بابر بهادر قلعه عمارا که گنجگاه اصلی بود مسخر ساخت بدره های جواهر نفیس پیش وی آوردند، بدره از آن یکی از مخصوصان خود بخشید، خواجه وجیه الدین اسمعیل سمنانی که وزیر او بود گفت ای سلطان عالم اول سر بدره را بکشای شاید خراج اقلیمی را جواهر درین بدره باشد، سلطان گفت ای خواجه مقرّست که درین بدره جواهر نفیس خواهد بود، بالاتر ازین نیست هرگاه سر این بدره بکشایم جواهر دلپذیر دل مرا مفتون سازد و از گفته پشیمان شوم، هان بهتر که بدین شعر عمل نمایم،

۲۵ از شمع رخس دیده هان به که بدوزیم * چون فایده نیست نپنیم و نسوزیم

بزرگان و حکما مقرر داشته‌اند که بهترین سیرتی در بی آدم سخاوت و کرم است و این شیوه پوششک معایب است، بیت

کرم خوانده‌ام سیرت سروان * غلط گفتم اخلاق پیغمبران

اما کرم را طرفین است چون بافراط رسد آدی از مرتبه انسانیت بطریقه شیطنیت مبدل میشود، إِنَّ الْبَدْرَيْنَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ، هر آینه صراط مستقیم اوسط امورست که اختیار حکما و فضلاست، در حکایت آورده‌اند که معاویه بن ابی سفیان روزی میگفت که الهاشی جواد و الخزومی متکبر و التمیمی شجاع و الأموی حلیم، این حکایت را بعرض امام البره و قاتل الکفره امیر المومنین و امام المتقین اسد الله الغالب علی بن ابی طالب کرم الله وجهه رسانیدند، فرمود که عجب مردی محیل و مدبر و مکار است این معاویه و درین سخن غرض و مقصودی دارد، مدارکار قبیله قریش برین چهار فرقه‌است، آنکه هاشی را بسخاوت تعریف کرده مقصودش آنست که هاشمیان بدین نام نیک غره شوند و هرچه دارند بافراط و تفریط بپوشند و حاجتمند و درویش شوند که هیچ کس ۱۰ در عالم بدریشان خوش نیست و اطاعت فقرا مردم کمتر میکنند و بدین جهت از حکومت و خلافت معزول شوند، و آنچه مخزومیان را بتکبر وصف کرده میخواهد که آن مردم بدین خصلت مذموم مشهور شوند و مبعوض طبایع خلائق گردند و آن که تمیمی را شجاع گفته غرضش آنست که آن فرقه جهت اسم و رسم خودرا در معارک خوف و خطر اندازند ۲۰ که مردم ایشان را پهلوان و شجاع گویند و بکلی مستأصل شوند و آنکه قوم خودرا حلیم نامید حلیم چیزست که هیچ خوف و خطر ندارد و محبوب خلائق است میخواهد که او و خاندان او در نظر مردم مقبول و محبوب باشند و از خطرات دور و بامر خلافت نزدیک و السلام، و چون آفتاب دولت باری باوج صعود رسید و سید ممالک مشید و قوانین ۳۰ ملک مبد شد عین الکمال آن خورشید اقبال را بهبوط و زوال کشید

بوقتی که دِلها بر کُورِ دولت او قرار یافته و زبانها بشکر ابادی و نعم او جاری گشته در آغاز تابشیر صباح جوانی و تنعم و کامرانی شاهزاده از مرکب زندگانی بمحمل قافله آن جهانی تحویل فرمود و ماتم رسیدگان آن سوگ ناگاه خاك درگاه آن خسرو گردون پناه را بر سر کرده می خروشیدند
 ° و زاری کنان در خواندن این ابیات می کوشیدند، بیت

کای فلک آهسته رَوِ پکاری نه آسان کرده
 ملك ايران را بمرگ شاه ويران کرده
 آفتابي را فرود آورده از اوجِ خویش
 بر زمین افکنده با خاك یکسان کرده
 نیست کاری مختصر چون با حقیقت میروی
 قصد خون و مال خلق و قلع ایمان کرده

۱۰

و چون شاه بابر درویش دل و موحد و عارف بود چندان تعلقی باین
 خاکدان غدار نداشت مانند اولیاء الله آگاه رفت، بیت

عاشقانی که با خبر میروند * پیش معشوق چون شکر میروند

۱۵ هنگام رحیل همکنان را از رفتن خود آگاهی داد و وصیت فرمود و
 فرزندش شاه محمود را بامراء و ارکان دولت سفارش نمود و از مردم
 مشهد مقدس بجای حاصل ساخت و مشاهد جمال معشوق ازل بوده بکلمه
 توحید تمسک جست و این ابیات بخواند، ابیات

جان بحق واصل شد و من در پی جان میروم
 گرچه دشوارست ره من بیک آسان میروم

۲۰

دوست وقت رفتن اندر روی من خندید و رفت
 من چو دیدم روی او زان روی خندان میروم
 صرصرِ مزگر برفتن میکند تعجیل و من
 از ضعیفی چون صبا اُفتان و خیزان میروم

۲۴

و نعلش ارجمند آن خسرو سعادتمند را امرای نامدار بر دوش گرفته در روضه منوره سلطان الاولیاء و برهان الاتقیاء امام ابو الحسن علی بن موسی الرضا علیه التَّجَبُّه و الثَّناء بر سلطان بابر نماز باقامت رسانیدند و بجوار مرقده مطهر و منور امام رضا در مدرسه شاه رخى بقبه طرف قبله مدفون ساختند و هیچ کس را از سلاطین نامدار و خواقین ذوی اقتدار بعد از رحلت از دنیا این قدر و منزلت دست نداد، هر آئینه بیت گردو روزی بتواضع بسر آری دنیا * بعد رفتن کف روضه مقامت باشد حق تعالی روح پر فتوح آن خسرو دنیا را در آخرت مسرور دارد بالتَّی و آله الامجاد، و تاریخ وفات بابرا عزیزی بدین منوال فرموده تاریخ شاه بابر شهبی که از عدلش * عدل نوشیروان بدی ناسخ بود راسخ چو در سخا و کرم * گشت تاریخ فوٹ او راسخ و این تاریخ روشن ترست،

ناگاه قضا ز قدرت سبحانی

بر خاک فگند تاج بابر خانی

در هشتصد و شصت و یک ز تاریخ رسول

۱۵

در سادس و عشرين ربيع الثاني

و از اکابر و علما و فضلا که بعهد بابری ظهور یافته اند از مشایخ طریقت شیخ الشیوخ الفاضل العارف صدر الحق و الدین محمد الرواسی العکاشی است رحمة الله علیه و از علماء مولانای فاضل علامه مولانا محمد جاجری و از شعرا مولانا طوطی ترشیزی و خواجه محمود برسه و مولانا قنبری زهتاب نیشابوری رحمهم الله تعالی اجمعین،

(۲) ذکر مولانا حسن سلیمی رحمة الله علیه،

مرد سلیم طبع و نیکو نهاد و اهل دل بوده و در شاعری طبعی قوی داشته و در منقبت امیر المؤمنین علی کرم الله وجهه و اولاد بزرگوار او

و ائمه معصومین رضوان الله علیهم اجمعین قصاید غرا دارد و ولایت نامه‌ها را چون او کسی از جمله مداحان نظم نکرده و گویند اصل او از نون است و در شهر سبزوار متوطن بوده و در ابتدای حال عملداری کردی، روزی براتی بر بیوه‌زنی بنوشت و آن عجوزه فریاد کنان رو بدو کرد و گفت ای مرد این برات نا موچه تو بچکم که بر من نوشته، سلیمی گفت بچکم سید فخر الدین که وزیر ملکست، پیره زن گفت ای ظالم اگر روز عرض اکبر من دامت گیرم و تو گوئی که من بچکم سید فخر الدین بر تو ظلم کرده‌ام آیا حق تعالی در آن روز این سخن را از تو قبول کند یا فی، دردی در نهاد سلیمی از سخن عجوزه پیدا شد و فریاد میزد که فی والله فی بالله و هان ساعت دوات و قلم را زیر سنگ کرده بشکست و سوگند یاد کرد که در مدت عمر دگر گیرد حرام خواری و عملداری نگردم و بعد خود وفا کرد و حق سبحانه و تعالی که مقلب القلوب است ان شاء الله که دلهای سخت عملداران خونخوار نابکار این روزگار را که شیوه ایشان طمع مال مسلمانان است و کیش ایشان دروغ و بهتان ازین کردار بد بگرداند و راستی و شفقت بدیشان ارزانی دارد، شعر

ناکی این فعل سگی انسان شوای همتای دد

ناکی آزار مسلمان ای مسلمان شرم دار

مُتَلَفِ مالِ مسلمانان و ناسرِ اکفی الکُفَاةِ

دزدِ اموالِ شهبانی و لقبِ امنِ الدیار

۲۰ و بعد از آن مولانا سلیمی براه حق در آمد و در لباس صلحا و فقرا سیاحت کردی و بزیارت حج اسلام و عتبه بوسی مراقد ائمه علیهم السلام مشرف شد و او را قصاید غراست در توحید و منقبت و درین تذکره قطعه ثبت و درج یافته،

الهی باعزاز آن پنج تن * نبی و ولی و دو فرزند و زن

که در دین و دنیا مرا پنج کار * بر آری بفضل خود ای کردگار

یکی حاجتم را نمائی بکس * بر آرند آن تو باشی و بس
دوم روزم را ز جائی رسان * که منت نباید کشید از کسان
سیوم چون بمرگ اشارت بود * بآن لَا تَخَافُوا بشارت بود
چهارم چنانم سپاری بخاک * که باشم ز آلودگی جمله پاک
به پنجم چو تن بگسلاند کفن * رسائی تم را بآن بخی ن
یا اله العالمین و یا ارحم الراحمین بفضل خود و بآبروی مردان که مرا
و همکاران را بدین دولت سرافراز گردان، وفات مولانا حسن سلیمی در
ولایت جهان و ارغیان بوده بوقت عزیمت زیارت مشهد مقدسه رضویه
علی ساکنها السلام و النجیه در شهر سنه اربع و خمسين و ثمانمائه و جسد
اورا نقل کرده بسبزوار برده اند و آنجا مدفون است رحمه الله علیه،

(۲) ذکر ملک الکلام مولانا محمد حسام الدین المشهور بابن حسام

رحمة الله علیه،

بغایت خوش گوشت و با وجود شاعری صاحب فضل بوده و قناعتی و
انتقاعی از خلق داشته از خوسف است من اعمال قهستان و از دهقنت
نان حلال حاصل کردی و کاه و بستی و صباح که بصحرا رفتی تا شام اشعار
خود را بردسته بیل نوشتی و بعضی اورا ولی حق شمرده اند و در منتبت
کوئی در عهد خود نظیر نداشت و قصاید غزا دارد و این قصید
در نعت رسول رب العالمین صائم اوراست که بعضی از آن قلی میشود،

قصید

ای رفته آستان تو رضوان بآستین * جاروب فرشی مسد تو زلف حور عین
باد صبا ز نکمت زلف تو مشکبوی * خالک عرب ز نزهت قبر تو عنبرین
از لعل آبدار تو ارواح را شنا * وز زلف نابدار تو حبل المتین متین
موی تو سایه بان قنابدل آفتاب * لغت خزانہ دار بسی گوهر ثنین
ذات تو همچو نام کریم تو مصطفی * حسن تو همچو خلق عظیم تو نازنین

ماہ منیرِ مملکت آرای طا و ها * شاه سربرِ مسندِ اعلای یا و سین
چابک سوارِ شب روِ آسری بعبده * کاندِر رکابِ او نرسد شهبَرِ امین
عیسیٰ عصرِ قصرِ مدنی در مقامِ قرب * مهدیٰ مهدِ عهدِ نخستین و آخرین
بابای مهربان بنی آدم و شفیع * فرزندِ آدم از همه لیکن خلفِ ترین
ای بر سرِ برکتِ نبیّا نهاده پای * آدم هنوز بوده مخبرِ بها و طیف
اے ره روانِ راهِ حرمِ آلهرا * شرعِ تو تا بروزِ ابدِ شارعِ مبین
ای نقل کرده رایتِ رایت بافتاب * وی عقلِ برده رویتِ رویت زناظرین
اے مالکِ مهالکِ ایاک نعبدُ * وی سالکِ مسالکِ ایاک نستعین
رویت بر آسمانِ لعمرکِ مه تمام * در باغِ قاستنم قید تو سرورِ راستین
۱۰ یک جاریه ز حضرت با احترامِ نست * ترکِ چهار بالشِ قصرِ چهارمین
نامِ تو بر نگینِ سلاطین نوشته اند * بهر نفاذِ حکمِ بخیطِ زمرّذین
فیروزیِ مالکِ لا ینبغی نیافت * نا کرده نقشِ خاتمِ لعلِ تو بر نگین
نوقی ابن حسام فی شهرِ سنه خمس و سبعین و ثمانئه من الهجرة النبویه
صلعم،

(۴) ذکر مولانا عارفی هروی عطار الله تعالیٰ مفضحه،

۱۵

مرد خوش طبع بوده و مدایج ملوک روزگار و امرای نامدار بسیار گفته
و در شیوهٔ مثنوی ماهر بوده آنچه مشهور است ما لا بدّ مذهبِ امام اعظم
نظم کرده و ده نامه نیز بنام وزیر باسحقاق خواجه پیر احمد بن اسحاق
گفته و غزلهای دلپذیر و مفعولات ملائم در آن کتاب درج نموده و این
غزل اوراست،

از غزهٔ جادوی تو چون دید اشارت
نقد دل و دین چشم تو بر بود بغارت
ای خسروِ خوبان بگدایان نظری کن
درویش نوازیست کُل نخلِ امارت

دیرینه سرائیست جهان دور ز شادی
این کهنه رباطیست مبرا ز عمارت
گلگونه رخسار ز خوناب جگر ساز
در مذهب عشاق جز این نیست طهارت
گر عارف دل شدرا بنده شہاری
از صدق دعاگوی بود روز شہارت

(۵) ذکر کج ذوفنونی مولانا جنونی اندخودی نور الله مرقه،

مرد خوشگوی و ظریف طبع بوده و از ولایت اندخودست اما در دار
السلطنه هرات ساکن بوده و امرای نامدار و ابنای روزگار بدو خوش
بر آمد بودند و امیر مرحوم غیاث الدین سلطان حسین بن امیر کبیر
فیروز شاه بدو گوشه خاطری مرعی میداشته و طبع او بر جانب هزل
مایل بود و بیشتر شعرا را هجو گنتی و حافظ تربتی را هجوهای رکیک گفته
که نوشتن آن ادب نیست و این غزل او مگوید، غزل

گفتش عیدست و آن رخسار و ابرو ماه عید
گفت آری روشن است این حال پیش اهل دید
گفتش از چیست ماه نو چنین مشکل نمای
گفت میگردد ز شرم ابرو من ناپدید
گفتش غوغا بشام عید از آن ابرو چراست
گفت هر کس دید این غوغا دگر خود را ندید
گفتش در وعده وصل تو اشکر سایل است
گفت بسیار این گدا در کوی ما خواهد دوید
گفتش تا ماه دیگر بر جنونی نگذری
گفت اگر صبری کنی این مه بسر خواهد رسید

(۶) ذکر مولانا معظم یوسف امیری رحمة الله عليه،

از جمله شعرای متعین است و بروزگار شاهرخ سلطان اورا شهرت دست
داد و همواره بناموس زندگانی میکرده و امراء و ارکان دولت اورا
نگاهداشت میفرمودند و قصاید غرا دارد مدح خاقان کبیر شاهرخ سلطان
ه انار الله برهانه و اولاد عظام و امرای کرام او و این قصید در مدح
بایسنغر سلطان میفرماید لله در قائله،
قصید

بی که رونقِ مه بُرد روی رخشانش
ز پسته تنگِ شکر ریخت لعلِ خندانش
شکست رونقِ یاقوت و آبِ لؤلؤ بُرد
رواج تیزی بازار در و مرجانش
صبا بطله عطّار از آن جهت ماند
که مایه دارد از آن زلفِ عنبر افشانش
بگرد آن لب چون نوش خطّ او خضرست
نشسته بر طرفِ جوے آب حیوانش
میان آن رخ و خورشید فرق نتوان کرد
چو سر بر آورد از مشرقِ گریبانش
ز دستِ نرگس مستش اگر دلِ بجهد
کند بسلسله زلف بند و زندانش
دلر مشوش و حالر چنین بشویده
ز چیست از شکنِ طره پربانش
ز دستِ او بجهان داستان شوم گر نی
چگونه باز هم من ز مکر و دستانش
دلر بدرد گرفتار گشت در غمِ او
مگر کند شه عالم بلطف درمانش

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

خدایگانِ سلاطینِ مظفرِ دل و دین
 که بر ملوکِ جهانِ نافذاست فرمانش
 سپهرِ مهرِ عطا بایسنغر آن کر طبع
 کشید غاشبه بر دوش مهر و کیوانش
 بسا که زیر و زبر گشت هفت طاقِ سپهر
 ز رشکِ رفعتِ خرگاه و طاقِ ایوانش
 ز آسیایِ فلک در تنورِ گرمِ اثیر
 زمانه یی پزد از قُرضِ مهر و مه نانش
 حملِ بآتش خورشید میشود بریان
 بدان امید که روزی نهند بر خوانش
 میان صفّ جنیت کشان موکبِ اوست
 هزار بنده چو افراسیاب و خاقانش
 ایا شهبی که همی زبید از لطایفِ حق
 نثار بارگشت رحمتِ فراوانش
 بچشمِ باصره تشبیه کاینات رواست
 چو هست ذاتِ شریف تو عینِ انسانش
 ز شوقِ کفّ تو گوهرِ همی نیارد یاد
 هوایِ مولدِ دریا و مسکنِ کانش
 جهان اگر ز عناصر شود تهی سازند
 ز چار پایه تختِ تو چار ارکانش
 جهان پناها در مدحِ تو مرا شعرِ است
 که صد ره از ره تحسین ستوده حسّانش
 هر از لطافتِ معنی هر از جزالتِ لفظ
 گذشت بنده بصد مرتبه ز اقرانش

۵

۰

۱۵

۲۰

۲۴

کسی که کسوتِ شعرش چنین بود خوش نیست
که جز ثنای تو باشد طراز دیوانش
همیشه تا که بطومار آسمان باشد
گاهی ز ماه سِجَل گه ز مهر عنوانش
مباد ملک ترا تا بدامن محشر
ز انقلاب حوادث زوال و نقصانش

(۷) ذکر زیبة الفضلاء قدوة الحکماء خواجه فخر الدین اوحده مستوفی
رحمة الله علیه،

حکیمی صاحب فضل بود و در فنون علوم صاحب وقوف بخصیص در
۱۰ علم نجوم و احکام که درین فن روزگار خود نظیر نداشت و در علم شعر
و شاعری سرآمد عصر بود و در خط و انشا و استینا و طب و توارخ
مشار الیه، مستعدی بجامعیت او در روزگار او نبود و خواجه از اعیان
سزوارست و خاندان ایشان را مستوفیان خوانند و ذکر آن مردم در
تاریخ بیہقی مذکور و مسطورست و خواجه فخر الدین اوحده را با وجود
۱۵ حکمت و فضل و کمال مشرب فقر و درویشی حاصل شده بود و همیشه
در صحبت او جمعی از ظرفا و مستعدان باستانده علوم مشغول می بودند
و يك هزار مجلد کتاب خواجه جمع نموده بود از فارسی و عربی و غیر
ذلك و آن کتب را بخط مبارک خود اصلاح و تنقیح و مقابله نموده و در
جهان فانی بغیر از صید نکته دانی کاری نداشت و بجز ذکر خیر و کنای
۲۰ چند یادگاری و میراثی نگذاشت، امرای اطراف و وزرای اکناف خدمات
پسندیدہ جهت خواجه روان کردند و او آن مال را خرج و صرف
جلسا و مستعدان نمودی و الیوم منزل و مکان آن نادره زمان مقصد
فضلاست و جناب فضایل مآب حکمت ایاب قدوة ارباب الفضل و
۲۴ الحکم مولانا غیاث الملة و الدین محمد ادام الله فضله که جالینوس اگر

زنده بودی در حکمت ازو استفاده نمودی ایوم حق گذاری بجای آورده
و صلّه رحم مرعی میدارد و جانشین خواجه اوحدهست و در منزل شریف
آن بزرگوار بر قاعده زندگانی شریف او بلکه باضعاف آن درس و افاده
منتظم و مهیاست،

بیت

۵ زندهست کسی که در دیارش * ماند خلفی بیادگارش

و چون با وجود فضایل خواجه از جمله شاعران مکمل است و دیوان
شریف او مشتمل است بر قصاید و مقطعات و غزلیات مختار واجب
نمود قصیده و یک قطعه درین تذکره ثبت نمودن و این قصیده خواجه
اوحدهراست در منقبت امام الحنّ و الانس ابو الحسن علی بن موسی الرضا
۱۰ علیه التحیة و الثناء در چرخیات،

قصیده

گردون فراشت رایت بیضای آفتاب
وز پرده‌های دیک شب سُست کحل خواب

صبح سمن عذار چو خوبان شوخ چشم
پرده ز رخ فگند و برون آمد از حجاب
نظارگی ز منظر این کاخ زر نگار

۱۵

صد لعلت سمن سلب سیمگون ثیاب
مصباح صبح چهره فروز از ظلام شام

چون نور شیب شعله زنان در شب شباب
سیمین طراز گشت چو خرگاد خسروان

پرده سرای چرخ که بود عبیرین طناب
هر کوکبی نمونه صُغریست فی المثل

۲۰

حیران شد محاسب عقل اندرین حساب
جوی مجرّه بین چو بفردوس جوی شیر

طفلان چرخ ازو شده قانع بشیر ناب

۲۵

کیوان که گوی بُرد برفعت ز هسرات
 مَیلِ غروب کرد باهنگِ اغتراب
 برجیس را زده غیمِ راهِ ره شکیب
 آری چگونه صبر کند رعد بی رباب
 رفته بغرب بَیْزاقِ بَیْزاقِ نُرکِ چرخ
 چون تیغِ تهمتن بنهان خانه فُراب
 یوسف رخی چو مهر گرفتارِ چاهِ دَلو
 یونس وشی چو تیر ز ماهی در اضطراب
 از بزمِ زُهره نا به ثریا هی رسید
 افغانِ عود و بانگِ نی و ناله رباب
 نا چیده مه ز گلشن نیلوفری گلی
 ناگه سپر فگند چو نیلوفرش در آب
 کف الخضیبِ رایتِ نصرت فراشته
 بر آوجِ آسمان چو دعاهاى مستجاب
 عقد پَرَن ز ثور چنان مینهد راست
 کاندَر میانِ سَلکِ گُهر لَوّایِ خوشاب
 عیّوق از آن عنانِ عزیمت بر آوجِ نافت
 کاندَر طلوع هست ثریاش هر رکاب
 هم سَلکِ با هم از پیِ آنند شعریان
 کین سیم ناب باشد و آن گوهر مذاب
 قلب الاسد گره زده بر جبهه خشنناک
 با طرفه هر دم از طرفی دیگرش عتاب
 ببریده غُفر رشته پبوند از بدان
 ز آنرو درست گشته به نیکانش انتساب

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

رای کمان کشا شده بر کرگسان چرخ
 وز بهر دام حوت رشا گشته رشته تاب
 طفل سُهّا چشید لب از بنات نعل
 کرده شهاب پهلوی شیر ژیان کباب
 گر با ذنب قرین نشود رأس دور نیست
 واجب بود ز صحبت نا اهل اجتناب
 ظلم ظلام نا کند از روی شام دفع
 هر گوشه گشته برق زنان بپرق شهاب
 در پرده سحر نگر اجرام مستنیر
 چون شاهدان که جلوه نمایند در نقاب
 گشته فلک ز خوشه پروین گهر فشان
 بر روضه مقدس سلطان دین مآب
 سر خیل اصفیای مکرم که ذات او
 ایزد ز خاندان کرم کرده انتخاب
 شاهنشاهی کلیم کلام و خلیل خلق
 مکی طالعی سیر هاشمی خطاب
 سلطان جعفری نسب موسوی گهر
 کو بود بر سران جهان مالک الرقاب
 علام علم دین علی موسی الرضا
 خضر سکندر آئین و شاه فلک جناب
 در راه شرع قافله سالار جن و انس
 در باب علم مسئله آموز شیخ و شاب
 افعال کاملش همه بی عیب و اختلال
 و اقوال صادقش همه بیشک و ارباب

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

بر باد داده خاكِ درش آبروی بحر
 و آتش فکندۀ خاكِ رهش در دلِ سحاب
 گردون بطوع چاکریش کرده اختیار
 و اختر بطبعِ بندگیش کرده ارتکاب
 آب از حیای ابرِ نوالش در ارعاش
 و آتش ز شوقِ دشمنِ جاهش در التهاب
 با حلیم او زمین نرزد لاف از درنگ
 با عزم او زمان نکند دعوی شتاب
 یابد ازو نسیم ولایت دماغِ جان
 آری دهد هر آئینه بوی گل از گلاب
 سلكِ سخا ز گوهر او یافت انتظام
 بحر کرم ز فیضِ کفش دید انشعاب
 شاهان نهند روی انابت چو بر درش
 خیزد ز عرش نعره طُوبی لَبَن اُناب
 از نابِ قهرش اطللس نُه نوی چرخ را
 حاصل همین بود که قصبر را ز ماهتاب
 پیر دبیر چون ز فصاحت کند سؤال
 منقئ کَلکِ او اَنَا أَفْصَحْ دهد جواب
 بر امر و نهی اوست مدارِ جهانِ شرع
 زین خوبتر چگونه توان کردن احتساب
 هر سفلۀ نیست در خورِ آدابِ حضرتش
 نبود نعیمِ باغِ جنان لایقِ دواب
 خواهد دلمر ثنا بطریق خطاب گفت
 بشنو بگوش جان که خطابیست مستطاب

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

ای قهرمانِ کشورِ عصمتِ باصل و نسل
وی وائی جهانِ ولایت چو جد و باب
حرفِ محبت تو هر از ابتدای کَوْن
کَلک قضا رقر زده بر تخته تراب
ایزد بدست لطف رساندت پیایه
کآنجای نیرسد قدمِ سعی و اکتساب
ملکِ کمال و کشورِ قدر تو اَیمن است
از دست بُرد حادثه و پای انقلاب
در علمِ انبیا و در اسرارِ اولیا
هر وافرِ التَّصَبُّی و هر کاملِ التَّصَاب
لعل از حیایِ گوهرِ ذاتِ مبارکت
هر دم بخونِ دیک کند چهره را خضاب
گاه از نسیمِ خُلُقِ تو گوهر دهد صدف
گاه از سمومِ قهرِ تو دریا شود سراب
صافی دلان ز مهرِ تو در عینِ انتباه
سرگشتگان ز کینِ تو در تیه النهاب
گو خصمت از معالجه رنج حادثه
غافل مشو که ماده هست اندر انصاب
گشته عِقَابِ عَنفِ تو چون نیر چارپر
بد کیش را عفویت و بد خواه را عقاب
نمرود وارِ پشه کینِ تو خصم را
بر سر ز غصه دست زنان ساخت چون ذباب
رنجِ حسدِ هلاک کند حاسدِ ترا
آرے پر عقاب بُود آفتِ عقاب

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

در جنبِ روضهٔ تو چه باشد ریاضِ خُلد
 پهلوی شاخِ سِدْرَه چه جولان کند سداب
 با شیر مردئی تو چه ناب آورد کسی
 کز بیمِ شیرِ نَرّه شود زو توان و ناب
 در دین کسی که غیرِ تو دانست پیشوا
 گوئی گناه باز نی داند از ثواب
 افلاک را مدار از آن شد زمین که هست
 يك مشّتِ خالک در کفِ اولاد بو تراب
 گاهِ شدن جنابِ رسالت پناه‌ها
 بود آخرین سخن سخنِ عِثَرَت و کتاب
 دریا دلا سپهر جنابا نوئی که هست
 بحرِ محیط با کفِ جُودَت کفی خلاب
 ما بندهٔ ضعیف و نو سلطانِ کامران
 ما خادمِ کمین و تو مخدومِ کامیاب
 اَوْحَد که تافت از همه عالم رخِ اُمید
 زین آستانه روی نتابد بهیچ باب
 می‌پسند کاسمان کندش خستهٔ ستم
 و اختر بجای شربتِ عَذَبش دهد عذاب
 این خالک را ز جامِ رضا بخش جُرْعَه
 آن دم که دست ساقی لطفت دهد شراب

و خواجه اوحدا مدّت عمر بعد از آنکه بهشتاد و يك سال رسید دامن
 عصمت از غبار این خاکدان پر محنت در چید و بمعهورهٔ جاوید خرامید
 فی شهرِ سنهٔ ثمان و ستین و ثمانائنه و خواجه عمر مجرّد گذرانید و از
 برکت اولاد و احفاد محروم بود بلکه از غصّهٔ سعادت و شقاوت این

بیت

۲۵ جماعت مصون،

غم فرزند و نان و جامه و قوت * بازت آرد ز سیرتِ ملکوت
 قال الحکیم السنائی فی کتاب الحدیقه،
 کدخدائی که مایه هوس است * کد رها کن ترا خدای بس است
 و خواجه اوحدا جمعی مصاحبان بتاهل دلالت میکردند و در معذرتِ
 ه یکی از ایشان این قطعه میفرماید،

همدی میگفت با اوحّد در اثنای سخن
 کای تو آگاه از رموزِ چرخ و رازِ آسمان
 هم باستحقاقِ ملکِ فضل را مالکِ رقاب
 هر با استعداد اقلیم سخن را قهرمان
 ۱۰ مریم طبع گهر زایت چرا کردست قطع
 چون مسیحا رشته پیوند از وصل زنان
 مرد را هرگز نگیرد چهره دولت فروغ
 تا بنور زن نپیوندد چراغ خانمان
 حیف باشد غنچه سان بر پای خود بستن گره
 ۱۵ چند روزی کاندرین باغیم چون گل میبهان
 گفتش ای یار نیکو خواه میدانم یقین
 کز نیکو خواهان نمی شاید بجز نیکی گمان
 وصلِ زن هر چند باشد پیشِ مردِ کام جوی
 روح و راحت را کفیل و عیش و عشرت را ضامن
 ۲۰ لیک با او شمع صحبت در نمیگیرد از آنک
 من سخن از آسمان میگویم او از ریسمان

(۸) ذکر امیر امین الدین نزلابادی رحمه الله علیه،

انواع فضیلت و حسب با نسب سیادت ضم داشت و نزلاباد از اعمال
 ۲۴ بیہق است و امیر امین الدین مرد ظریف و خوش طبع بوده با مولانا

کاتبی و خواجه علی شهاب در شاعری دعوی میکند، گویند که جمعی از شعرا و فضلا تحسین قصید شتر حجره مولانا کاتبی میفرمودند، امیر امین الدین در بدیهه این قطعه بگفت،

اگر کاتبی در سخن گه گهی * بلغزد برو دق نگیرد کسی

۵ شتر حجره را گر نکو گفته لیک * شتر گربه ها نیز دارد بسی

و امیر امین الدین را در مثنوی گوئی طبع فیاض بود و چند کتاب مثنوی پرداخته مثل کتاب شمع و پروانه که آنرا مصباح القلوب نام کرده و داستان عقل و عشق که آنرا بسلوۃ الطالبین موسوم ساخته و قصه فتح و فتوح و غیر ذلک، و این غزل اوراست لله در قائله، غزل

دیک چون آئینه روی تو دیدن گیرد ۱۰

از تخیّر ز مژه آب چکیدن گیرد

دل من در سر آن زلف سیه مضطربست

مرغ در دام چو افتاد طپیدن گیرد

باز بگریخت خیال تو ز چشم بخواب

میرود اشک که او را بدویدن گیرد ۱۵

لرزه بر تن فتد آن لحظه که من آه کشم

شاخ لرزد چو سحر باد وزیدن گیرد

گر رسد شادی وصلت بامین یکنفسی

جسم چه بود که ورا روح پریدن گیرد

۲۰ (۹) ذکر درویش قاسمی تونی نور الله مرقه،

مرد اهل طریق بوده و در شاعری متین گوی و خوش سخن است و بجهت انقطاع و فقر تردّد بجوانب اهالی مناصب نمیکرد و در بند نام و شهرت نبود و بتحقیق دانسته بود که الشهرة آفة و الخمول راحة، در تون معیشت کردی که نام اصلی آن گلاخن است و از بوستان دوستان فراغتی

داشتی که نزد محققان نامش گلاخن است و پیش تن پروران اسمش گلشن
است و درین باب گوید،
از همت بلند نباشد که قاسی * شهر هری گذارد و قانع بتون شود
و اوراست این غزل،

بازم بجمع زلف تو دل پای بند شد °
مرغ هوا بدام اسیر کند شد
گلنار چهره چونکه بر افروختی ز ناز
خالت بگرد آتش سوزان سپند شد
ایام هجر روی خود از ما مکن سؤال
دیوانه را مپرس که از ماه چند شد ۱۰
آن دل که بود مخزن عقل و محلّ هوش
راهش پری وشی زد و جای گزند شد
این قدر و منزلت نه بخود یافت قاسی
از قدر یار پایه بخش بلند شد

۱۵ (۱۰) ذکر ملك الشعرا صاحب البلی المتخلص بشریفی نور الله مرقه،

مرد مستعدّ و صاحب فضل بود و در فنون علوم شروع داشت مثل
طبّ و موسیقی و غیر ذلك و مع هذا در شاعری مکمل بوده و در مدایح
شاهان بدخشان و سادات ترمذ قصاید غزّا فرموده و اوراست این مطلع
قصیده که بمدح سلطان السّادات امیر سیّد علی اکبر ترمذی گفته، بیت

در وقت تبسم لب جان پرورِ دلبر ۲۰
چون رشته آلیست درو سی و دو گوهر
(و له ایضاً)

وصلِ یارِ ما ز عمرِ جاودانی خوشترست
لعلِ جان بخش ز آبِ زندگانی خوشترست

زلفِ اورا چون سرِ فتنه‌است در دَوَرِ قمر
 با رخِ او عشق ورزیدن نهانی خوشترست
 در نعلُ هر رگِ جان را باو انسی بود
 پاکبازان را بدلیز میلِ جانی خوشترست
 گرچه پیغام از نسیم صبح با یاران نکوست
 دردِ دل با دلبران گفتن زبانی خوشترست
 عاقبت کافیت باقی جمله اینها دردِ سر
 ای شریفی گر تو اینهارا ندانی خوشترست

و این مطلع نیز اوراست، (مطلع)

۱۰ نوئی کانِ نمک ما شور بختان * خدا این داد مارا و ترا آن

اما ملوک بدخشان خاندان قدیم و شاهان کریم بوده‌اند و بعضی نسب ایشان را با سکندر فیلقوس میرسانند که بدی القرنین مشهورست، بروزگار سلاطین ایران و توران همواره ایشان را توقیر و احترام بوده و پادشاهان بولایت بدخشان تعرض نمیرسانیدند و از ملوک بدخشان بملازمت و ۱۵ ترددی قانع بوده‌اند و این حال از زمان سلاطین ماضیه استمرار یافته بود و سلطان سعید ابو سعید گورگان انار الله برهانه چون نزهت و لطافت ولایات بدخشان معلوم کرد خواست تا آن مملکت نیز داخل تصرف او شود باستیصال شاهان بیگناه مشغول شد و لشکر فرستاد و آن ملک را مستخر ساخت و بقتل سلطان محمد شاه و اولاد و اقربای او ۲۰ اشارت فرمود و در شهر سنه احدی و سبعین و ثمانئه آن خسروان مظلوم بحکم سلطان ابو سعید بدرجه شهادت رسیدند و خاندان قدیم آن شاهان کریم ویران شد و نسل ایشان منقطع گشت و قصد آن خاندان مبارک بر سلطان ابو سعید میمون نبود و بسالی درست نکشید که ۲۴ او نیز جرعه که چشاندید بود بچشید، شعر

مکن بد مردم که کيفر بدست * نه چشم زمانه بخواب اندرست
بر ايوانها نقش بيژن هنوز * بزندان افراسياب اندرست

(۱۱) ذکر مغر الفضلاء و الظرفاء خواجه منصور قرابوقه طوسی

رحمة الله عليه،

۸ مردی خوش طبع بود و غزل را نیکو گفتی و در روزگار شاهرخ سلطان
بلازمت شاه زاده علاء الدوله اشتغال داشت و از دیوان شاهزاده مشار
الیه اورا بعملداری ولایات بزرگ فرستادندی و او شعرا و فضلارا
نگاهداشت فرمودی و همواره با خوش طبعان اختلاط کردی و مرد ندیم
شیوه بود و از اعیان ولایت طوس است و اصحاب دیوان شاهرخ دایما
ازو حساب بر میگرفته اند و این غزل اوراست، غزل

ای چشم خوشت بلای مردم * در دیک توئی بجای مردم
مردم تو بچشم در نیاری * چیزی دگری و رای مردم
از بهر نشست سَرُو قَدْتُ * چشم آب زده سرای مردم
چندم بگشی و زنده سازی * آخر تو نه خدای مردم
منصور زغم برد و وارست * از جور تو و جنای مردم

۱۵ گویند که خواجه منصور این غزل را پیش مولانای معظم فاضل اقصی
الفضاء مولانا عبد الوهاب طوسی که سرخیل فضایی روزگار بود بر
خواند و مولانا را بدو طریق مطایبت و مباسطت بودی، مولانا گفت
من نیز يك بيت بدین غزل الحاق میکنم و این بیت بگفت، بیت
یا رب تو مرا حکومتی ده * تا من بدم سزای مردم

۲۰ و این بیت مولانا مشهور گشت و بسمع سلاطین و امرا رسید و چون
خواجه منصور بسوء النفس شهرتی داشت امرا و فضلا دایم چون منصور را
دیدندی این بیت بر خواندندی و خواجه منصور را سؤ المزاجی بدین
۲۴ جهت با مولانا دست داد و این قطعه در حق مولانا گفت، قطعه

قاضیا بر سر بنیهای * خورشان مخوری مگر شُشی
گفته آفتابِ شرع منم * آفتابی ولی ینیم کُشی

و وفات خواجه منصور در شهر سنه اربع و خمسين و ثمانمائه بوده و او بعد از واقعه شاهرخي صاحب ديوان امير محمد خدايداد شد و در مهمات مشار اليه مدخل نمود و اخياري زايد الوصف اورا دست داد و چون امير محمد مذکور مرد بي باک و مجنون طور بود در ثاني الحال بخواجه منصور متغير شد و اورا بند فرمود و مبالغی ازو بمصادره ستانيد و در زجر و نعدئي عوانان متهور خواجه مظلوم به بياري صعب مبتلا شد در سكرات موت نزد محمد خدايداد اين بيت فرستاد، بيت
رمقی بيش نماندست ز بيمار غمت

قدی رنجه کن ای دوست که در میگذرد

امير محمد بر سر بالين او حاضر شد عذر خواست و بيرون رفت و صباح از برادر مؤلف اين تذکره امير رضی الدين علی طاب ثراه پرسيد که حال خواجه منصور چون شد، منصور خود در آن شب فوت شد بود،
۱۰ امير رضی الدين علی اين بيت بر امير خدايداد خواند، بيت
منصور ز غم ببرد و لا رست * از جور تو و جنای مردم

حقاً که خواندن اين بيت درين محل از گفتنش مقبول تر افتاده باشد، و امير رضی الدين علی جوانی قابل بود و فاضل و همواره نزد سلاطين مقداری داشتی و در شجاعت و مردانگی و منظر و مخبر يگانه بود و شعر فارسی و ترکی نیکو گفתי و اين شعر بحکم سلطان بابر انار الله برهانه
۲۰ گوید،
غزل

میکنی جور و جنا جانان مکرر باش گو
آخر این غم بر سر غمهای دیگر باش گو
ناوَم در سینه و در دست تیغ آئی بقتل
سهل باشد جان من این نیز بر سر باش گو

با خیالش ساعتی در منظر جان خلوتیست
نیست جز جان محری و آن نیز بر در باش گو
عاشقان را چون میسر نیست در عالم مراد
دولت وصل بتان هم نا میسر باش گو
حاکمی نا آب و باد و خاکرا باشد دوام
سلطنت بر شاه بابر خان مقرر باش گو

(۱۲) ذکر منخر المتأخرین مولانا طوسی رحمه الله علیه،

از جمله شاعران خراسان چون او کسی در مَثَل گوئی شروع ننموده و
امثال عوام را نیکوگفتی و مرد خوش طبع بود و معاشر اما چون قیمتی
۱۰ عوام را در نظر خواص نیست مَثَل ایشان نیز مَثَل ایشان باشد، ع

اعتبار سخن عام چه خواهد بودن

و مولانا طوسی بعد شاهزاده بابر سلطان شهرتی عظیم یافت و پادشاه
مذکور اورا نوازش فرمودی و قصیده ردیف سَرُو در مدح آنحضرت
اوراست که مطلعش اینست، مطلع

ای که باشد بنده آن قد چون شمشاد سَرُو
در چمن چون بگذری بر پا جهد آزاد سَرُو

غزل

و هم اوراست این غزل،

آنکه بر روی چومه زلفِ دو نای آرد
عاقبت بر سرِ این شهر بلا می آرد
و آنکه چون سَرُو قدش در چمن روح نخواست
بر من دلشده بنگر که چها می آرد
عالمی را بسخن سوخت و ندانم کآن شمع
این همه چرب زبانی ز کجا می آرد

هیره باد صبا سرمه خاك ره نُسْت
 میرسد باد خوش و نور و صفا می آرد
 بخيال خیم ابروے تو دایم طوسی
 روی اخلاص بمحراب دعا می آرد

ه و این مطلع نیز با و منسوبست، مطلع

مؤیست یا خیال میانت بچشم ما * ای سرو راست گوی میان تو و خدا
 و مولانا طوسی در قصیده و مقطعات و مثنوی نکوشیدی و درین باب
 این قطعه میگوید، قطعه

من چو طبع لطیف خواجه کمال * غزل بد نمیتوانم گفت
 ۱۰ گر نگویم قصیده باکی نیست * من خوشآمد نمیتوانم گفت

و مولانا طوسی بعد از واقعه شاهزاده بابر خان بآذربایجان رفت و بولایت
 عراق افتاد و امیر جهانشاه و پیر بوداق اورا تربیت فرمودندی و درین
 مدت در آن دیار بسر برد و در خطه شیراز میبود و تا این روزگار در
 حیات بوده و الیوم می نماید که در گذشته است، فرد

۱۰ او نیز گذشت ازین گذرگاه * و آن کیست که نگذرد ازین راه

اما امیر جهانشاه بن قرا یوسف پادشاهی قاهر و صاحب دولت بود و
 لیکن مردی نا اعتماد و بد خوی بوده و سرداران را بهر بهانه محبوس
 کردی و حبس او زندان ابد بودی و چنانکه ذکر شد شاهرخ سلطان
 در سنه تسع و ثلاثین و ثمانمائیه حکومت آذربایجان باو داد و او بعد از
 ۲۰ واقعه شاهرخ بهادر و نکبت سلطان محمد بابسنغر انار الله برهانه بر
 عراقین و آذربایجان و اکثر ایران زمین تسلط یافت و عراقین را از
 تصرف اولاد شاهرخ بیرون آورد و سی و پنج سال باستقلال حکومت
 کرد و تراکه بعد او مسلط شدند و جباری و قهاری او مرتبه عالی
 ۲۴ یافت و فضلا بر آنند که در روزگار اسلام ازو بد اعتقادتر پادشاهی

ظاهر نشد است اسلام را ضعیف داشتی و بر فسق و فجور اقدام نمودی و در شهر سنته احدی و ستین و ثمانئه بعد از واقعه بابر بهادر میل خراسان و استرآباد نمود و با امیرزاده ابراهیم بن سلطان علاء الدوله در بیرون شهر استرآباد مصاف داد و ظفر یافت و اکثر امرای نامدار الوس چغتای در آن حرب بر دست جهانشاه بقتل رسیدند و آن حال الوس چغتای را چشم زخمی و شکستی عظیم بود و جهانشاه تخت هرات را مستر ساخت و قریب هشت ماه در دیار خراسان حکومت کرد و در اثنای آن حال بر فحوائی کلام قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ نسیم اقبال از مهب آمل وزیدن گرفت و سلطان سلاطین الشرق و الغرب خسرو ۱۰ فریدون دم جمشید حشم ابو الغازی سلطان حسین بهادر خلد الله تعالی ظلال سلطنته و شید ارکان مملکت که امروز مسند خلافت بمقدم میمون آنحضرت آراسته است از خطه مرو شاهجان خروج کرد و براه نسا و باورد لشکر بجانب استرآباد کشید و با امیر حسین ساعتلو که از جمله قریبتان و عشایر جهانشاه و وائی استرآباد بود مصاف داد و هان دست برد که جهانشاه بالوس چغتای بجای آورده بود بضرب شمشیر جان ستان خسرو جمشید صولت از لشکر ترا که انتقام حاصل ساخت و اکثر مردان کاری و سرداران نائی جهانشاه از تیغ آبدار گوهر بار این خسرو نامدار منشور عزل و فنا خواندند و حسین بیگ و اقربای او را عوض قصاص امرای چغتای بشمشیر فنا گذرانیدند و همانا در مناخرت ۲۰ سزاوارست که در باره مساعی جمیله خود این خسرو علی بدین ابیات شاهنامه مترنم باشد،

اگر من نرفتی بازندران * بگردن در آورده گرز گران
که گندی جگرگاه دیو سفید * کرا بد بیازوی خود این اُمید

و سلطان ابو الغازی در آن حال سدی شد میان جهانشاه و مملکت عراق و جهانشاه ازین صورت منکوب و ملول شد و ضعف درو اثر کرد و

از دار السلطنه هرات با نکتی تمام آهنگ عراق و آذربایجان نمود و
بضرورت با سلطان ابو سعید گورکان صلح کرده باز گشت و سلطان ابو
الغازی بدولت در استرabad بمستقر کامرانی قرار یافت و جهانشاه از
دامغان میگذشت و بخون اقربا و متعلقان ملتفت نی گشت و شاه عالم
ابو الغازی سلطان حسین بهادر گورکان اورا کالعدم تصور میکرد، بیت

زهی مهابت و دولت زهی مراتب و جاه

که داد حضرت عزّت بفرّ دولت شاه

حقّا که بر فقیر و غنی و مستمند و سنی دعای دولت این خسرو عالی
تبار واجب و لازم است که اگر نه مساعی جمیله و کوشش او بودی
۱۰ کدام کس از خاندان سلطنت دفع شرّ و فساد تراکمه نمودی و در خانّه
این تذکره شطری از حالات و مقامات این خسرو جمشید دولت نموده
خواهد شد ان شاء الله تعالی، و چون جهانشاه مخدول بعراقین رسید
مهابت او در دلها کمتر شد و از غایت حرص و غلظت قلب با ولد خود
پیر بوداق دشمنی ظاهر ساخت و او بر پدر عاصی شد و از شیراز بدار
۱۵ السلام بغداد نهضت فرمود و جهانشاه بر قصد فرزند عزیمت بغداد
نمود و يك سال و نیم بغداد را محاصره نمود و در حین محاصره این
ابیات را فرزند نوشت،

ای خلف از راه مخالف بتاب * تیغ بیفگن که منم آفتاب
شاه منم ملک خلافت مراست * تو خلئی از تو خلافت خطاست
۲۰ غَضَب مکن منصبِ پیشینِ ما * غَضَب روا نیست در آئینِ ما
ای پسر ارچه بشهی در خوری * با پدرِ خویش مکن سرّوری
تیغ مکش تا نشوے شرمسار * شرم منت نیست ز خود شرم دار
تیغ که سُهْرآب برستم کشید * هیچ شنیدی که ز گیتی چه دید
با چو منی تیغ فشانی مکن * دولت من بین و جوانی مکن
۲۵ گر سپهم پا برکاب آورد * ریگ بیابان بحساب آورد

کوه بچند چو بچنم ز جای * چرخ بخیزد چو بخیزم ز پای
گرچه جوانیت ز فرزانیست * این ز جوانی نه که دیوانگیست
کودکی ار چند هنر پرورست * خورد بود گر همه پیغامبرست
کی رسد این مرتبه فن بتو * از پدر من من از من بتو
(جواب پدر بوداق مر پدر را)

ای دل و دولت بلفای تو شاد * باد ترا شوکت و بخت و مراد
نیستم آن طفل که دیدی نخست * بالغم و ملک بیالغ درست
شرط ادب نیست مرا طفل خواند * بخت چو بر جای بزرگر نشاند
مرد و جوانیم من و بخت من * باد و جوان بجه هم بر مزین
۱۰ با منت از بهر تمنای ملک * خام بود پختن سودای ملک
تیغ مکش بر رخ فرزند خویش * رخس مکن گوهر دلبد خویش
پخته ملکی دم خالی مزین * من ز تو زادم نه تو زادی ز من
شاخ کهن علت بستان بود * نخل جوان زیب گلستان بود
کشور من نیست کم از کشور * لشکر من نیست کمر از لشکر
۱۵ خطه بغداد من شد تمام * کی دم از دست بسودای خام
چون تو طلبی کنی از من سریر * من ندیم گر تو توانی بگیر
پدر بوداق جوان پر دل و کریم بود و جهان شاه جهان دیک و مدبر و
مکار و فہیم،

گورن جوان گرچه باشد دلیر * نیارد زدن پنجه با شیر پدر

۲۰ بعد مشرب میان پدر و پسر واقع بود و بهیچ صورت اتفاق دست
نداد و جهان شاه از روی ستیزه در فرط گرمای نواحی بغداد مدتی مدید
زیرستان و رعایا و لشکریان را معذب میداشت کار بجائی انجامید
که فرزندان طفل لشکریان از گرما در کھواره ضایع میشدند و مردم
سردابها زیر زمین کنه در آنجا میخیزدند و در درون شهر بغداد نیز از
۲۵ امتداد محاصره قحط خاست و ماکولات و ذخایر اهل شهر و قلعه تمام

شد و پربوداق عاجز شد و بصلح راضی شد و در اثنای صلح محمدی که ولد جهانشاه بود از خلاصی پربوداق و تسلط او دیگر باره اندیشه مند شد و پدر را بر آن آورد که بقتل پربوداق بخاموشی رضا داد و نماز پیشین روز سه شنبه چهارم ذی القعدة سنه احدی و سبعین و ثمانمائه آن مدبر با جمعی از امرای جهانشاهی بقصد کشتن برادر بشهر بغداد در آمدند و بوقتی که پربوداق نیم روز غافل نشسته بود بسرای او در آمدند و آن معدن احسان و سماحت را بدرجه شهادت رسانیدند،

خاك بر سر جهان فانی را * که ز بهر دو روز بی نیباد
قصد خون پسر کند والد * وز فانی پدر پسر دلشاد
و آن برادر که قاصد جانست * ملكُ الموت دانش نه همزاد ۱۰
از قرابت غریب نیست بدی * بود خویش حسین پور زیاد

آباء علوی و امهات سفلی که مؤثران مولیدند با وجود شفقت پدری و مهر مادری بنگر که مولید را در اوّل در مهد عزّت به نیات حسن می پرورانند و آخر بذبول حرمان پایمال حوادث میگردانند، فریاد ازین پدران فرزند کش و داد ازین برادران برادر سوز که نه در قلب غلیظ این آبا آزاری است و نه در دل بی رحم این برادران شری، اخوان الصفا رخت بدروازه فنا بیرون برده‌اند و این شهر بند کبود را بحقد برادران حسود سپرده،

عجب در مانده نیکو بیندیش * میان این همه بیگانه سان خویش
بهادت ناقصی را نامر خواهر * حسودی را لقب کرده برادر
برادر خیز ازینها خیر مطلب * چراغ صومعه از دیر مطلب
خودی را يك طرف کن زود بر خیز * تو خویش خویش باش از خویش بگریز
چون پیر بوداق رکنی بود از ارکان سلطنت جهانشاه و قصد فرزند نمودن بتخصیص همچنان فرزند رشید در دنیا و دین سبب نقص دولت ۲۰
سلطان جهانشاه شد و بر او آن فعل مبارك نیامد و دولت او رو ۲۵

گردان شد و از غایت حرص و آز با وجود فسحت ممالك طمع بدیار
بکر که مستقر آباء و اجداد امیر کبیر ابو نصر حسن بیگ است نموده
لشکر بدان دیار کشید و امیر حسن بیگ در وقت مراجعت او از
طریق تدبیر و احتیاط او را غافل ساخته ناگهان بدره کوهی در حدود
دیار بکر بر سر جهانشاه راند و او را با اکثری از فرزندان و امراء و
ارکان دولت بقتل رسانید و از دودمان قرا یوسفی دود نکبت بر آمد
و زمان دولت ترا که بسر آمد و کان ذلک فی شهر سنه اثنی و سبعین
و ثمانمائے و جهانشاه هفتاد سال عمر یافت سیزده سال بنیابت شاهرخ
سلطان در آذربایجان سلطنت کرد و بعد از وفات آن حضرت بیست
و دو سال در عراقین و آذربایجان و فارس و کرمان تا هرموز باستقلال
پادشاهی راند جهان شاهی بکسی نمی رساند تا عاقبت بروز جهانشاهیش
نمیرساند، شاهی جهان خرسندی و قناعتست خوشا دلی که این حرفه اش
صناعتست، نظم

گیرم که روزگار ترا میری کند * آخر بمرگ نامه عمر تو طی کند
گیرم فزون شوی ز سلیمان بملک و مال * با او وفا نکرد جهان با تو کی کند

(١٢) ذکر شرف الدین رضا نور الله مرقه،

مردی صاحب حسب و نسب بود طبعی لطیف و افعال و اشعاری دلپذیر
داشت و بعهد سرداران و خواجه علی مؤید آباء و اجداد او وزراء
بوده اند و بعهد خاقان کبیر شاهرخ سلطان امیر شرف الدین کفیل مهمام
سلطانی بوده و منصب مقدمی و پیشوائی ناحیت سبزوار که از اعظم
نواحی خراسان است بدان سید شریف النسب متعلق بوده و از سادات
عریضی است و بر صحت نسب عریضیان اکابر متفق اند، گویند که
بوقت وزارت دستور الوزراء شمس الکناه خواجه غیاث الدین پیر احمد
سقی الله ثراه سید را جهت تقصیری مقید گردانید و مدتی در بند بود و

کسی را آرزوی خلاص و پروای استخلاص آن سید مظلوم نبود، بصدر
رفیع وزیر سید این رباعی انشاء کرد و فرستاد،
ای آصف جم مرتبه کیوان قدر * مانند هلال حلقه در گوش تو بدر
بسیار خنک شدست در شهر هرات * زنجیر من و کلاه نوروزی صدر
و امیر اویس صدر مردی خنک بوده و در شصت سالگی هفتاد روز
پیشتر از حمل کلاه نوروزی بر سر نهادی و آن کلاه سفید بر سر او
چون برف نمودی که بر قلل کینوس نشسته بودی، و امیر شرف الدین را
غزلیات مختار بسیار است و ما جوابیکه قصیده خواجه خسرو را که
مطلعش اینست

۱۰ ما بسته دردم و دوارا نشناسیم * ما نشنه دُرِدم و صفارا نشناسیم
سید فرموده است ثبت نمائیم، این است

تا چند زمستی سرو پارا نشناسیم * خود را نشناسیم و خدا را نشناسیم
از آب و هوای تن ما روح ملولست * حکمت نبود کآب و هوارا نشناسیم
ما یوسف جان را بدوسه قلب خریدیم * معذور هی دار بهارا نشناسیم
۱۵ میرم و سلام امرارا نگرینم * سوزم و فریب وزرارا نشناسیم
نی مفتی دینم و نه قاضی ولایت * ارباب صف روی و ربارا نشناسیم
در ملک فنا ما و تو موجود نباشد * ای خواجه عارف تو و مارا نشناسیم
ای خواجه درین کوی که مارا طلبی تو * مطلب که بجز کوی رضارا نشناسیم
و سید شرف الدین بروزگار حکومت امیر بابا حسن قوچین بر دست
۲۰ موکلان او که مبلغی بنا بود بر آن سید مظلوم تحمیل شد بود بدرجه
شهادت رسید در حدود سنه ست و خمسین و ثمانمائیه حشره الله مع
السعداء و الشهداء و الصالحین،

(۱۴) ذکر حافظ حلوائی نور الله مرقه،

۲۴ بروزگار دولت خاقان کبیر شاهرخ سلطان حافظ یکی از شعرای متعین

بوده و سخن او شهرتی داشته و این غزل اوراست،

غزل

ای بدو چشم تو نظر بازیم * از نظر خویش نه اندازیم
ای ز قدت جمله سر افرازیم * وقت بشد باز که بنوازیم
چند برانی چو سگ از در مرا * من سگ کوی تو ولی نازیم
مرد رقیب تو چو دیدم ترا * کشته شد آن کافر و من غازیم
چند چو چنگم بدهی گوشال * وقت شد ای شاه که بنوازیم
باخته بودم بتو نرد مراد * داد رقیب تو ولی بازیم
حافظ حلوائی و از کمال * معتقد حافظ شیرازیم

(١٥) ذکر مولانا طوطی ترشیزی رحمه الله علیه،

۱۰ شاعری خوشگوی بوده و اصل او از ترشیز است و بروزگار دولت
سلطان اعظم ابو القاسم بابر بهادر ظهور یافت و شهرت گرفت، قصیده را
متین میگوید و بمدح سلطان مشار الیه قصاید غزّا دارد از آن جمله در
جواب خاقانی قصیده ردیف ریخته اوراست که مطلعش اینست

شب بر افاق باز از شفق باقوت حمرا ریخته

گردون ز انجم بر طبق لؤلؤی لالا ریخته

۱۵

و افاضل قصاید او را بر قصاید اقران او ترجیح مینهند و مولانا طوطی
مرد ظریف و نیکو منظر بوده با وجود شاعری در فضایل دیگر شروع
یافته و در علم طب و قوفی داشته و این بیت در حق مولانا بدیهی
بخاری میگوید،

۲۰ هر پره بینی ات بدیهی غاریست * طوطی منم و ترا عجب متقاریست

در حدود سنه سبع و ستین و ثمانئه طوطی روح مولانا طوطی بدار
السلطنه هرات از قید قفس حواس بذروه اوج عزت طیران نمود،
بوقت رحلت این غزل گفت و وصیت نمود تا بر قبر او کنایت

غزل

۲۵ نمودند،

وقت آن شد که دل از دام هوس باز رهد
طوطی روح ز بیداد قفس باز رهد
تا بکی جور رقیب و ستم یار کشد
وقت شد کز ستم ناکس و کس باز رهد
بحرم حرم وصل بود محمل تن
از بیابان غم و بانگ جرس باز رهد
طوطی روح رسد در شکرستان وصال
شاهباز است ز غوغای مگس باز رهد

دوسه روزی بعاریت درین محنت آباد در کشاکش طبایع و اضداد بسر
۱۰ بردن و باخر بناکاهی دوستکانی ساقی اجل خوردن چه عشرت باشد،
حقاً که طوطی روح را که مرغ باغ ملکوتست مجلس دنیا قفسی است و
روزگار زندگانی بنزد دانا نفسی،
مرغ باغ ملکوتیم نیم از عالم خاک * دوسه روزی قفسی ساخته اند از بدنم

(۱۶) ذکر مولانا قنبرئ نیشابوری روح الله روحه،

۱۰ مردی عالمی بوده اما در شاعری هدایتی و بخششی یافته بود، قصاید را
محکم و پر معانی میگوید و بعضی افاضل در کار او متخیر بودند و او را
در جواب قصاید اکابر امتحان میکردند و سخن او را محکم می یافتند و
در آخر عمر در مشهد مقدسه رضویه ساکن بود و در بعضی اوقات در
دار السلطنه هرات بودی و در مدح سلطان بابر ابن قصیده غزرا
۲۰ گفته است،
قصید

ابن گهرها بین که در دریای اخضر کرده اند
زین مشاعل آتش خور بین که چون بر کرده اند
کشتی سپاهگون در بحر قلعی رانده اند
بیضه کافور در طشت معبر کرده اند

آتشین اجرام را همچون سری بیدست و پا
 اندرین بحر زمرد گون شناور کرده‌اند
 بر مجرّه بدر بر کردار میزانی بود
 کش عمود از سیم خام و کته از زر کرده‌اند
 می نماید جوهره قائم بایجاد عرض
 اندر ابداع از عرض قائم بجوهر کرده‌اند
 این مدخن مجهر سیاهگون بین کاندر و
 صد هزاران اخگر از اجرام اختر کرده‌اند
 وین معنیر کشتی ظلمت پُر از مسمار نور
 بادبان کر بادش و از خاک لنگر کرده‌اند
 آب خشک این آسمان و آتش تر اختران
 بر خلاف از آب خشک این آتش تر کرده‌اند
 شاهدان و مطربان چرخ زنگاری نقاب
 این غزل را در مدیج شاه بابر کرده‌اند

(مطلع ثانی)

در ازل کین طاق مینائی مدور کرده‌اند
 شکل مطبوع تو بر سَقَش مصور کرده‌اند
 لمعه از پرتو رخسار جان افروز تست
 آنکه نامش روشن خورشید انور کرده‌اند
 بوی از زلف دلاویز تو تا چیت برده‌اند
 خون دل در نافه آهو معطر کرده‌اند
 نخل بالای ترا در خلد جان طوبی لهم
 قدسیان سرو کنار حوض کوثر کرده‌اند
 قنبری مولای شاه و بنده فرمان تست
 قبالان ز آتش غلام شاه اکبر کرده‌اند

تاج بخش سلطنت سلطان نشانِ تاج و تخت
 کش ندا از آسمان شاه مظفر کرده‌اند
 شهریارِ مشرق و مغرب ابو القاسم کزوست
 هر حکایت کز سلیمانِ پیهر کرده‌اند
 بابر آن سلطان عالی کز ره تعظیم و قدر
 خادمانش را لقب فغفور و قیصر کرده‌اند
 بندگانِش اعدای دولت را هم از پشت پدر
 اولین منزلگهی صحراے محشر کرده‌اند
 يك طرف باجوج ظلم و يك طرف ملك امان
 تیغ شهرا در میان سد سکندر کرده‌اند
 چون نبوت مصطفی را پادشاهی شاه را
 در دو عالم این هدایا را میسر کرده‌اند
 در همایون موبک شاهنشاه آخر زمان
 فتحهارا آشکار و کسر مضمر کرده‌اند
 یغها نصر من الله بر سواعد کنده‌اند
 نیزه‌ها اِنَّا فَتَحْنَا جمله از بر کرده‌اند
 ای سلیمان رفعتی کز روی قدرت بندگان
 ملك صد جمشید و افریدون مستخر کرده‌اند
 سایه حقی و از ظلّ ظلیل ذات تو
 آفتاب سلطنت را سایه گستر کرده‌اند
 ملك همت را سلیمانی و خنجر خانت
 خاتم ملك ترا از جرم خنجر کرده‌اند
 تا ثنا و مدحت خواند خطیب چرخ پیر
 پایهای چرخ عالی همچو منبر کرده‌اند

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

خسرو آن مادم من بنده کر انشاء من
 در مدیحت قدسیان صد جلد دفتر کرده‌اند
 ملک شاهی شاهرا و ملک مداحی مراست
 شهرباران بوده‌اند و مدح دیگر کرده‌اند
 حلقه در گوشت چو دولت بر در شاهی ترا
 حلقه دارم از درت چون حلقه بر در کرده‌اند
 خاکرا هم يك نظر بر حال زار من نگر
 سنگ را خورشید و مه از نور گوهر کرده‌اند
 بندگان را پرورش در رحمت شاهنشاه است
 رحمت شاهنشاهی را بنده پرور کرده‌اند
 تا جهان باشد جهان داریت بادا جاودان
 کین جلالت جاودان بر شه مقرر کرده‌اند

(۱۷) ذکر معدن سخن گذاری مولانا طاهر بخاری رحمه الله علیه،

و او موسوم است بشیخ زاده طاهر مردی خوش طبع بوده و روزگار
 ۱۰ سلطان بابر انار الله برهانه قصد دار السلطنه هرات کرده با فضلی
 پای تخت اختلاط کردی و اشعار دلپذیر و لطیف دارد خصوصاً در
 غزل گوئی عدم المثال روزگار خود بود و در دار السلطنه هرات غزلی از
 گفتار او شهرت یافت و پادشاه روزگار بغایت آن غزل را پسند فرمود
 و از فضلا و شعرا اکثری جواب آن غزل گفته اند و آن غزل این
 غزل
 ۲۰ است،

نا آرزوی آن لب میگویند کد کسی
 بسیار غنچه وار جگر خون کند کسی
 منعم مکن که هیچ بجائی نمی رسد
 سعی که در نصیحت مجنون کند کسی

خلقی ملامتم کند و من برین که آه
از دل چگونه مهر تو بیرون کند کسی
دل میبرند و یاد اسیران نمی کنند
یار رب بدلبران جهان چون کند کسی
گفتی که طاهر از پی خوبان دگر مرو
دیوانه را علاج بافیون کند کسی

و طاهر ایبوردی نیز بوده بروزگار سلطان بایسنغر انار الله برهانه و
شاعری زیبا سخن بوده است و این مطلع اوراست،
از چمن بگذر و آن سرو سهی قدرا دان
نیست غیر از تو درین باغ کسی خودرا دان

(۱۸) ذکر مولانا ولی قلندر رحمه الله علیه،

غزل را نیکو میگوید و از جمله شعرای سلطان محمد بایسنغر بوده و بعد
از واقعه آن خسرو جمشید اقتدار از ملک عراق مایل خراسان شد و از
جمله اشعار او يك غزل ثبت شده و آن غزل این است،
ساقی بیا که غم شد و آثار غم نماند
جایی بدست گیر که دوران جم نماند
در عرصه جهان غم سود و زیان مخور
چون در بضاعت فلکی بیش و کم نماند
از ترك تاز غمزه شوخ ستهگرت
جان مانده بود در تن و آن نیز هم نماند
تا کی دم دهی که ز سوز درون من
مسدود شد ره نفس و جای دمر نماند
ایش دلم ولی ز غمت یافت التیام
چون زخم دید راحت مرهم الم نماند

(۱۹) ذکر سلاله الاکابر و الامراء امیر یادگار بیگ طاب ثراه،

از جمله امیرزادگان حضرت صاحب قرانی و شاهرخ بود و جدّ او
 امیر جهان ملک امیر بزرگ امیر تیمور گورگان امیری نامدار بوده و
 بروزگار شاهرخ سلطان نیز صاحب منصب و مرتبه بود و امیر یادگار
 بیگ مردی خوشگوی و لطیف طبع بود و بروزگار شاهرخ سلطان امارت
 موروث را بنفصل مکتسب مبدل ساخت و بعهد بابر سلطان از غوغای
 امارت براحق قناعت و مسکنت راضی شد و روزگار برفاهیت گذرانیدی
 و با اهل فضل اختلاط نمودی و بعضی اشعار او را بر اشعار ابائی
 روزگار او فضل می نهند و انصاف آنست که بسیار خوش گوست و
 ۱. این مطلع اوراست، مطلع

آمدی ای شمع و مجلس را چو گلشن ساختی

پای بر چشم نهادی خانه روشن ساختی

غزل

و این غزل اوراست،

آن پری روی که دیوانه خویشم خواند

کاش باز آید و دیوانه نرم گرداند

۱۵

وقت آن شد که زلیخای جهان را از تو

دولت یوسف نوروز جوان گرداند

از شگوفه درم افشاند چمن بر سر گل

عیش را باد صبا سلسله می جنباند

نعره بلبل شب خوان بسحر دانی چیست

۲۰

سرخوشان سوی چمن رو که ترا می خواند

عاقل آنست درین دور که سیفی مانند

چون بویرانه غم گیرد و خود را داند

۲۴

(۲۰) ذکر بقیة الافاضل و الشعراء خواجه محمود برسه

نور الله مرقد،

مردی لطیف طبع و خوش گوی بوده و در شاعری مرتبه و قدری یافت
 که بوصف در نیاید و بروزگار امیرزاده علاء الدوله در نیشابور بودی
 و بعد از آن رجوع بمشهد مقدسه کرد، مردی خود پسند بود و فضلا
 و شعرا بدین جهت با او احياناً از جاده حرمت پای بیرون می نهادند
 و زبان همچو او می کشادند و ازین جهت از خراسان غربت اختیار
 کرد و به بدخشان افتاد و شاه سعید سلطان محمد بدخشانی چون مرد
 فاضل و اهل بود و اندیشه مند و از شعر و شاعری با خبر خواجه
 ۱۰ محمود را تربیت کلی فرمود و آن اموال که شاه باو بخشید دست مایه او
 شد و او بدین جهت مالدار و تاجر و خواجه بزرگ گردید تا حدیکه
 بروزگار سلطان سعید ابو سعید گورگان انار الله برهانه بمالداری شهرت
 یافته بود و ده نامه بنام علاء الدوله میرزا گفته است در صنعت تجنیس
 و رعایت قافیه مکرر نیز نموده الحق نیکوست و ما یک بیت از آن ده
 ۱۵ نامه بیاوریم تا وزن و صنعت آن همکنان را معلوم شود و این است آن
 بیت که در نعت رسول صلی الله علیه و سلم فرمود،
 بیت

عرش پروردگار میدانش * همچو کوثر هزار میدانش

و در حدود سنة احدی و ستین و ثمانمائیه در دار السلطنه هرات بباغ
 زاغان حرسها الله عن الحدثان سلطان سعید ابو سعید گورگان انار الله
 ۲۰ برهانه جشنی فرمود که در عظمت و شوکت نقصانی نداشت و شعرای
 اطراف در تنهیت آن جشن اشعار گذرانیدند و خواجه محمود نیز این
 قصیده در آن حال گوید،
 قصیده

ای سده رفیع ترا سدره آستان

از چار طاق قدر تو يك طاق آسمان

صحنِ طربِ سرایِ ترا نزهتِ اَرَم
 کرباسِ کبریایِ ترا رونقِ جنان
 گیتیِ شبیهِ منظرِ گردونِ مثالِ تو
 با صد هزار دیکه ندیدست در جهان
 از فوقِ عرشِ فرقِ بُودِ تا بختِ فرش
 از فرقه‌هایِ قصرِ نو تا قَرَقِ فرقدان
 قصرتِ نگارخانهٔ چینِ یا خورنقست
 کز لطفِ و زیبِ غیرتِ باغست و بوستان
 فراشِ بارگاهِ ترا زبیدِ ار کشد
 بالایِ هفتِ خرگه افلاکِ سایه بان
 از ساحتِ که روضهٔ رضوانست یا بهشت
 رضوانِ و حورِ هر دو فتادند در گمان
 بهرِ نثارِ بزمِ نو آورده است دهر
 هر گوه‌ری که خازنِ کان داشت در دکان
 بخشد بمطربانِ نو سازت از نشاط
 اَفْضَى الْقَضَاءِ مُحْكَمَهُ چرخِ طلیسان
 خنیاگرانِ بزمِ ترا شاید ار بود
 در دفِ بروزِ جشنِ جلالِ ز اختران
 از ابتدایِ خلقِ جهان تا بنفِخِ صور
 سوری باین صفت ندهد هیچکس نشان
 امروز هست زهره و خورشید را شرف
 و امروز هست مشتری و ماه را قران
 این بزمِ جَنَّتِ است و درو صد هزار حور
 هر يك بحسن مایه ده عمر جاودان

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

شمشاد قامتان سمن چهره در چمن در سایه‌های سرو و صنوبر شک چمن

و این قصیده در صفت جشن سلطان ابو سعید طولی دارد و خواجه محمود از سلطان عهد نوازش و تحسین یافت و بعد از شهرت و احترام نوبت او با ختم رسید و در شهر سنه اثنی و سبعین و ثمانئه کوکب حیات او از صعود بقا بهبوط فنا میلان نمود و مالی که اندوخته بود و چشم حرص و امل که بر آن حطام دوخته بود بجاک پیوست زندگانی چون گل بیاد داد و خورده‌ها را بر خاک نهاد و عزیزی این دو بیت زیبا فرمود،

۱۰ دنیا چه کنی جمع که مقصود ز دنیاست
دلش کهن و نانی و باقی همه فاضل
ناکامی و رنجست همه حاصل دنیا
و رکام شود حاصل از آن نیز چه حاصل

اما سلطان اعظم ابو سعید گورگان انار الله برهانه از احفاد کرام امیرانشاه ۱۰ بن امیر کبیر تیمور گورگان است، پادشاهی دانا و قاهر و صاحب شوکت و رعیت پرور بود و عدل و رافقی تمام و هیتی و سیاستی مالا کلام داشت و در شهر سنه اربع و خمسین و ثمانئه بر سلطان عبد الله بن ابرهیم بن سلطان شاهرخ بهادر در دار السلطنه سمرقند خروج کرد و برو ظفر یافت و سلطان عبد الله را بقتل آورد و سلطنت سمرقند باستقلال بدست ۲۰ تصرف او در آمد و هشت سال بر فاهیت سلطنت سمرقند و ما وراء النهر و ترکستان نمود و در شهر سنه ثمان و خمسین و ثمانئه شاهزاده عالی مقدار سلطان اویس که از احفاد عظام خسرو نامدار بایقرا بهادر بود و عم زاده پادشاه اسلام ظل الملك العلام ابو الغازی سلطان حسین بهادرست که امروز مالک ایران و توران بوجود شریف و حمایت عدل ۲۰ منیف او آراسته است برو خروج کرد و لشکر ترکستان کشید و امرای

نرخان و سرکشان نوران جمله دولت صفت میل آن قرّة العین سلطنت نمودند و آن شاهزاده خسروی بود زیبا منظر و ستوده محض مرد دانا و شجاع و صاحب کرم،

گوئی ز پای تا بسر آن منظر لطیف * قُرّهای و سایه لطف خدای بود

تمای و لایت ترکستان را افراسیاب وار بخت حکم در آورد و سلطان سعید ابو سعید از غایت پر دلی و تدبیر دلهای امرا و سرداران آن شاهزاده را بدست آورد تا همچون گردون ستمکار با او بدغا بازی مشغول شدند و او بدست سلطان ابو سعید افتاد و آن خسرو نا اعتماد آن شاهزاده مظلوم را شهید ساخت و بعد از آن برفاهیت بر تخت ملک سمرقند نشست

۱۰ و مهابت و نام و شهرت او در اقالیم استشهاریافت، بعد از واقعه بابر سلطان طمع بملک خراسان نمود و همچون را عبور کرد و ببلخ قرار گرفت و بعضی امرای امیرزاده بابر که بنواحی بلخ و مضافات آن بودند رجوع بسطان سعید ابو سعید گورگان نمودند و در شهر سنه احدی و ستین و ثمانمائه باهنگ تسخیر دار السلطنه هرات از بلد بلخ متوجه خراسان گشت

۱۵ و پای تخت هرات را بگرفت و گوهر شاد بیگمرا بقتل آورده عن قریب از جهت تسلط اولاد امیرزاده عبد اللطیف که بنواحی بلخ خروج کرده بودند شهر هرات را گذاشته بجانب بلد بلخ معاودت کرد و آن زمستان ببلخ قشلاق نمودند و بهنگام بهار آن سال جهانشاه ترکان هرات را مستخر ساخت و سلطان سعید ابو سعید بقصد او لشکری مستعد با کمانداران و پهلوانان از ممالک ما وراء النهر و ختلان و بلخ و مضافات آن جمع کرده متوجه هرات شد و جهانشاه از جهت تسلط سلطان الغازی ابو الغازی سلطان حسین بهادر خلد الله ملکه در استراباد و قتل کردن او حسین بیگ ترکان را سخت شکسته دل شده بود با سلطان ابو سعید صلح نمود و خراسان را بوی گذاشت و بطرف عراق روانه شد و سلطان ابو سعید گورگان باستقلال در خراسان بسلطنت نشست و مهابت او در دها

۲۵

قرار گرفت و رعایای خراسان با او خوش بودند و در اوائل سنه ثلاث و ستین و ثمانئیه امیرزاده علاء الدوله و ولد او ابراهیم سلطان و امیرزاده سنجر که از ابنای ملوک تیموری بودند هر سه پادشاه زاده اتفاق کردند و بدفع سلطان ابو سعید لشکر کشیدند و در کولان بادغیس حربی عظیم میان ایشان و سلطان سعید ابو سعید گورگان دست داد، نزدیک بدان رسید که ظفر یابند آخر بفرمان حضرت ربّ الارباب سلطان سعید ابو سعید ظفر یافت و شاهزاده سنجر را بقتل رسانید و سلطان علاء الدوله و ابراهیم سلطان ولد او فرار نمودند و از عجایب حالات او آنکه در ثانی الحال که مملکت خراسان بسططان سعید ابو سعید قرار گرفت شاه محمود ۱۰ ولد بابر میرزا و سلطان علاء الدوله و ابراهیم سلطان فرزند او که یکی در سجستان و قندهار بوده و یکی یرستمدار و یکی در مشهد زار که از اعمال باوردست در عرض دو ماه این سه سلطان عالیهنّدار وفات یافتند و کشته شدند و ممالک صافی بید تصرف سلطان سعید ابو سعید افتاد، بیت

چنین است رسم سرای غرور * یکی جای ماتم یکی جای سور

۱۵ و بعد از واقعه سلاطین مذکور سلطان سعید ابو سعید فارغ البال پادشاه ملک خراسان و ما وراء النهر و بدخشان و کابل و خوارزم شد و آفتاب دولت او آهنگ صعود اوج نمود و مدّت هشت سال خراسان را ضبط نمود و سلطان ابو الغازی خلد الله زمانه و ابد احسانه از جهت حرمت داری با او مقاومت نکرد و ملک با او گذاشت اما سلطان ۲۰ سعید ابو سعید همواره ازین پادشاه رستم دل سهراب منش اندیشه مند بود و دی آب باسایش نی خورد تا چندگاهی فلك بدین کردار بازی کرد و سلطان سعید ابو سعید دو نوبت از خراسان بدفع امیرزاده جوکی بن عبد اللطیف میرزا بفرقتند و شاهرخیه لشکر کشید و عاقبت آن پادشاه زاده را بدست آورده بقتل رسانید و حالات سلطان ابو الغازی ۲۵ سلطان حسین خلد الله زمانه که با سلطان سعید ابو سعید واقع شد در

ذیل حالات هابون سلطان الغازی در خانه کتاب خواهد آمد ان شاء الله تعالی، و سلطان سعید ابو سعید رعایای خراسان را که از انقلاب بابری و ظلم و غارت جهانشاهی ویران و خراب شده بودند بسایه معدلت و رأفت در آورد و با رعیت نوازشها نموده بدعتهارا برانداخت و بعد از واقعه جهانشاه تمائی ارباب عراق عجم و کرمان و مضافات آن رجوع بسطان سعید ابو سعید گورگان کردند و او شهنه و داروغه با اسب بام میفرستاد و رعایا بطوع حکومت او را قبول میکردند تا از حدود کاشغر تا تبریز بقید حکم او و تسخیر امرای او در آمد و طغیان و غرور دامن گیر آن پادشاه نامدار شد و از خراسان در شهر سنه ثلاث و سبعین و ثمانمائه لشکری بی پایان جمع فرمود و آهنگ عراق و آذربایجان نمود و اولاد جهانشاه و لشکر تراکه نیز رجوع بدو کردند و در اقطاع آفاق دستی بالای دست خود ندید پای از درجه انصاف بیرون کشید از ثقات عدول استماع افتاد که بارها بر زبان راندی که معوره عالم جای يك كدخدای بیش نیست و ندانست که اولاد آدم همه میراث خواران بیت عالم اند، ۱۰

گذارا کند يك درم سیم سیر * فریدون بملك عجم نیم سیر

آخر چون مجدود آذربایجان رسید امیر کبیر ابو النصر حسن بیگ نور قبره با او در صلح کوفت میسر نشد آخر چون از صلح نا امید شد ببردانگی و کوشش پای همت فشرد و برای و تدبیر روز بروز سلطان سعید ابو سعید را زبون میساخت و لشکر سلطان سعید ابو سعیدی از مشقت راه دور و دراز که رفته بودند و از گرسنگی و سرما ستوه شدند و بمرگ و اسیری راضی گشتند، از ثقات یکی نقل کرد که من شی در پهلوی خیمه یکی از مقربان پادشاه سعید بگذشتم آواز مناجاتی بگوش من آمد احساس کردم که آن مرد در دعا میگفت الهی حسن بیگ را توفیق ده تا ظفر یابد و زن و فرزند مارا اسیر کند و مارا ببردگی بدست ۲۰

رومیان فروشد، من متخیر شدم و در آمدم و آن مرد را ملامت کردم که این چه کفران نعمت و ناسپاسی است که نسبت بولی نعمت خود میکنی همه اگر این گویند تو تیز گوئی که بر کشید و تربیت یافته این درگاهی، چنین مگوی و شری بدار، آن مرد در جواب من گفت راست میگوئی اما من این مناجات را از اضطرار مسلمانان و خام طمعئ این پادشاه میکنم آیا تو معلوم نداری که حقّ تعالی بیک نظر لطف از فارس تا بغداد و از ری تا روم بدو ارزانی داشت که نصف عالم توان گفت، البته میخواهد که تمام عالم را بیک ماه مسخر کند و مشقت بندگان خدا را خوار می پندارد و من چون این مرد را محقق یافتم روی از ملامت او بر نافتیم و بخواندن این بیت شتافتیم،

کار آسان گیر بر اتباع از آن کر روی طبع

سخت میگیرد فلک بر مردمان سخت کوش

الفصّه چشم زخم روزگار بر آئین سلطنت آن خسرو نامدار راه یافت و لشکری بدان انبوهی و آراستگی از جمعی تراکه متوّم شدند و سلطان سعید ابو سعید نه از حقارت لشکر و سپاه بلکه از قدرت اله بهم بر آمد و نیز تدبیر بر هدف صواب نیفتاد و شمشیر جلادت در قراب بطالت محبوب ماند،

قضا چون ز گردون فرو هشت پر * همه عاقلان کور گشتند و کر خسروی که در عرصه کاردانی پرویز را اسپه طرح دادی در غربی و ندامت ذلیل شد و جمشیدی که با رابعه فلک رابع در رتبه همسری میجست مقید دام ضحاک بلا گردید،

آن مصر مملکت که تو دیدی خراب شد

و آن نیل مکرم که شنیدی سراب شد

الفصّه امرای خراسان که از آن پادشاه هراسان بودند و نفاق از نامداران سرفروند در دل داشتند عزم خدمت باغی کردند و آن پادشاه

نامدار را ضایع بگذاشتند و فلک با زبان حال بدیشان این بیت
میگفت

ای دوست به بهبوده میازار دل دوست

ترسم که پشیمان شوی و سود ندارد

۵ راضدان ساعت مخوس چنین نمودند که روز دوشنبه بیست و یکم رجب
المرجّب سنه ثلاث و سبعین و ثمانمائه رایت دولت آن خسرو سعادتمند
ابو سعید معکوس و آیات دولت او مدروس گشت و علی الصباح روز
مذکور چون پادشاه مغفور بر غدر امرا مطلع شد دید که تدبیر از دست
و تیر قضا از شست رفت چاره جز انهمزام ندید و با معدودی چند
۱۰ خواست تا از آن گرداب بلا بساحل امان رسد، ترکمانان در پی او افتادند
و بدست زنبیل ولد امیر حسن بیگ آن خسرو نامدار گرفتار شد، بیت
از جفای گردش دوران بی انصاف عاق

ماه گردون جلالت شد گرفتار محاق

امیر ابو النصر حسن بیگ از غایت احسان و رای و تدبیر نخواست که
۱۵ آسیبی بدان خسرو عالی مرتبت رساند و حقّ اخلاص قدیم که اجداد
اورا بخاندان صاحب قران امیر تیمور گورگان موگد و ثابت بود روا
نمیداشت که متغیر گردد و بعضی از امرای تراخه که جهت خون گوهر
شاد بیگم کینه قدیم از آن پادشاه کریم در دل داشتند امیر حسن بیگ را
از راه صواب بگردانیدند تا بقتل آن پادشاه کامکار رضا داد و بعد از
۲۰ چند روز از تاریخ مذکور در صحرای موقان آن پادشاه سعید سلطان ابو
سعید را بدرجه شهادت رسانیدند،

ماثم سرای گشت سپهر چهارمین * روح القدس بتعزیت آفتاب شد

اکابر الوس چغتای که مدت يك صد سال بعزت و کامکاری بسر برده
بودند بذلت و ادبار گرفتار شدند، اما امیر کبیر حسن بیگ پادشاهی
۲۵ خردمند و پیش بین و اهل ناموس و صاحب مروّت و کرم بود، از روی

احسان و لطف بعزیزان و اکابر نظر فرموده و هیچ آفریده را بجز انعام و اکرام آسیب و زحمت نرسانید و با خود اندیشه کرد که حق تعالی مرا فتحی چنین بزرگ ارزانی داشت شکر آن را بر مقتضای کلام *الظفر من مکارم الاخلاق* بر ذمت همت و دولت خود واجب میدانست و نیز از شمشیر کین سلطان ابو الغازی خلد الله زمانه و ابد احسانه اندیشه مند بود که اگر بالوس چغتهای آسیبی رساند شمشیر آبدار آن خسرو عالی مقدار بانتقام باو رسانند چنانکه باتباع جهانشاه در استرabad رسانید حمایت لطیف و رعایت منیف حضرت پادشاه اسلام از خراسان دستگیر اسیران ایران شد،

بیت
 ۱۰ گر نه در سایه اقبال تو آرند پناه * از بد حادثه گردند همه خلق تباه

حق تعالی سایه دولت رفیع این پادشاه صاحب توفیق را بر سر بیچارگان خراسان ممدود دارد و آن خسرو سعید شهید را همچنانکه در دار دنیا محبوب دلهای داشت در آخرت نیز مشهود شهدا و مسعود سعدا گرداناد و سلطنت خاقان مغنور مرحوم سعید شهید سلطان ابو سعید انار الله برهانه در ما وراء النهر مدت هشت سال و در خراسان هشت سال بود که مجموع شانزده سال باشد و يك سال دیگر تقریباً از حد بغداد تا نواحی فرغانه و ترکستان و از دیار هند تا حدود خوارزم خطبه و سکه بالقباب شریف او مزین گشت و در عدل و داد و سیاست آیتی بود، گویند که خواب روز را بر خود حرام کرده بود بواسطه آنکه شاید داد خواهی جهت داد آید و یا حاجتمندی بدرگاه او آید تا حاجت حاجت خواه را بر آرد و داد مظلوم را بدهد گفتی که اگر من در خواب باشم داد خواهی دستم رسید و حاجتمندی آید که بغور مظلوم رسد و حاجت مستمند را که بر آرد، ازین جهت خواب روز بر خود حرام کرده ام، و عمر شریفش از چهل و دو سال تجاوز نکرده بود که بدرجه شهدا و ۲۵ سعدا مرتقی گشت و الیوم اولاد عظام کرام آنحضرت که قره العین سلطنت

و خلافت اند در دیار ما وراء النهر و طخارستان و کابل بسلطنت متمکن
اند و پادشاه جهان سلطان الغازی را با ایشان طریق شفقت و رأفت
ثابت است و ایشان را حقوق اخلاص بدرگاه عالم پناه تثبیتها الله تعالی
موکد و محکم است، و از اکابر مشایخ و علماء و شعراء که بعهد سلطان
سعید ابو سعید گورگان نور قبره ظهور یافته اند از مشایخ سلطان الطریقه
و الحقیقه خواجه احرار خواجه نصیر الدین عبد الله است ادام الله برکاته
که الیوم بانفاس شریف ایشان خلاقی آسوده اند و از علماء قاضی القضاة
مولانا قطب الدین احمد امام المروی اعلی الله درجته و از شعراء مولانا
عبد الصمد بدخشی و خواجه محمود برسه رحمهم الله تعالی،

خاتمه کتاب،

۱۰

در بیان حالات و مقامات اکابر و افاضل که الیوم بوستان خرد بزبور
فضل ایشان پیراسته و قانون ملک بوجود عدلشان آراسته است مد الله
تعالی ظلال فضائلهم،

حقیقت است که مدبران سپهر مدور و مهندسان کارخانه اخضر بفرمان
رب داور بهر دور و آوان و عصر و زمان طایفه را ملحوظ انظار عنایت
و فرقه را مستاهل شمول عاطفت میگردانند و خاطر دراک و آئینه ادراک
آن زمره را بصیقل هدایت مستضی و منور میسازند و این هدایت البته
بعنایت صاحب قرانی منوط و مربوط است که اصحاب فضل و استعداد
و ارباب صلاح و رشاد را بواسطه مددکاری الطاف و تربیت و اعطاف
بمحل و مراتب اشرف رسانند و بی شائبه ذات شریف این پادشاه کامکار
و فریدون جم اقتدار ثبت الله ارکان مملکت اسالیب فضیلت و بلاغت
حاصل است و جوهر ذات ملک صفاتش بتربیت اهالی فضایل مایل لا
جرم دهر و روزگار که تابع فرمان قضا جریان اوست بد تبعیت ذات
شرینش همواره بتربیت اهالی فضایل اقبال می نماید و شیخ نظامی علیه

الرحمة درین معنی میفرماید،

بیت
بدانش چو شه باشد آموزگار * همه اهل دانش کند روزگار
فائز حکماست و بیدیه عقل ثابت و درست که طبایع سلاطین بهر شغل
که مشغول گردد اهالی آن روزگار تنبّع او نمایند و امام غزالی میفرماید
رحمة الله علیه که بروزگار عمر بن عبد العزیز چون مردم بیکدیگر
رسیدندی از نماز و روزه و نوافل و ذکر و اوراد پرسیدندی و بروزگار
سلیمان بن عبد الملك از نکاح و عشرت و الوان نعمت و طعمر و
عشقبازی، هر آئینه این امثال و حکایات مطابق حدیث نبویست صلعم
که اَلنَّاسُ عَلٰی دِیْنِ مُلُوكِهِمْ و چون سیرت و اخلاق حضرت خلافت
پناهی جم جای عزّ انصار دولته القاهرة بر هنرمندی و هنر پروری دالست
بی شكّ اکابر دولت و اعیان حضرت با رفعتش در اکتساب فضایل
قصص السبقی از اقران و اکفا ربنوده‌اند و هر يك در فنون فضایل ید
بیضا نموده‌اند،

سعی سلطان هنرپرور خورشید محل
دایم از همت عالی بفضایل کوشید
وین امیر الامراء داور دین حائی ملك
بر عروس هنر از مرتبه زیور پوشید

۱۵

حمایت عنایت ازلی و رعایت هدایت لم یزلی ارباب فضل را بعد از
آنکه از نوایب روزگار و حوادث گردون غدار پایمال حرمان بودند
بطراوت هدایت این امیر کبیر مسرور و بعنایت این صفدر شهر مشهور
ساخت،

بیت

آنکه در بیشه دین صولت او شیری کرد
فضل را زنده عنایات علیشیری کرد

هر چند که بین همت الطاف این بزرگوار اطراف آفاق را مستعدان و
فضلا به تیغ زبان مسخر ساخته‌اند و بهر انجمن و برزن سخن فضیلت

و هنر در میانست، اما حالات و تذکره فضلا و مستعدان این روزگارا قلم ضعیف این نحیف از عهد تحریر بیرون نمی تواند آمد و نیز عنان مرکب قلم از دست رفته است سعی بند بر آن جمله است که این سرکش بدلجام را رام گرداند و از هرزه دوی و ترك نازی منع نماید، رباعی

فریاد ز دست خامه قیر اندود * کو راز دلم بدشمن و دوست نمود
گفتم بفر زبانش تا گنگ شود * ببریدم از آن فصیح تر گشت که بود
القضه مضلحت آنست که این شغل حواله بدیگری رود که درین راه بسی
خویش پیوید و سرگذشت فضلالی این روزگار بگوید، بیت

افسانه چند ما بعالم گفتم * گو بر گو این فسانه بیکبار دگر

۱۰ شش جهات را نه با حواله کردند ما حواله بدیگران کردیم و وجود شریف شش فاضل را که خلاصه همت اقلیم اند بر گزیدیم که طبع سلیم هر یکی گنجینه معانی و فضایل است و این اشراف عظام که امروز برگزیده پادشاه ایام و ستون شرع و اسلام اند با وجودیکه متکمل مہبات مسلمانان و معتمد و مؤمن حضرت سلطانند انواع فضایل و علوم را حیازه کرده اند و در هنر پروری و هنر نواری سنت اکابر ماضی را نازه میدارند و عجایب

آنست که اشغال دنیا و تحصیل فضایل ضدان لا یجتماعان اند و این جماعت بتوفیق حق بدین دو امر منیع موفق و مسعود شده اند و شگ نیست که همت کیمیا خاصیت پیر طریق دستگیر این قومست، بیت

پیر باید رادرا تنها مرو * از سر عمیا درین دریا مرو

۲۰ لا شك پیر طریقت این قوم بر حقیقت نیست الا محقق واصل و مدقق فاضل و موحدی کامل،

حافظ مرید جام میست ای صبا برو * وز بند بندگی برسان شیخ جام را چون بتفریب شبهه از اوصاف کمال بندگی مولانا بخریر پیوست واجب باشد شطری از محاسن اخلاق آنحضرت نمودن و از بدایع کلام شریفش

شبه بیان کردن هر چند مقام آن بزرگوار مدّ الله فضائله و برکاته عالی است و شیوه شاعری که دون مراتب بزرگوارش خواهد بود باو استناد کردن همچنان است که شیخ بزرگوار سعدی میفرماید،

گل آورد سعدی سوی بوستان * بشوخی چو فلعل بهندوستان
 اما گاه گاهی های هبت عالیش از فراز اوج عرفان بنشیب دامگاه شاعران
 میلانی می نماید ازین جهت از روی تیسّن و تبرک ذکر حالات و مقامات
 و تحریر اشعار آنحضرت بتقریر می پیوندد،

(۱) ذکر عارف معارف حقیقت سالک مسالك طریقت مولانا نور

الحقّ و الدین عبد الرحمن جای،

۱۰ ساقی جان جامر معنی پر شراب ناب ساخت
 بعد از آن جای حریفان را ز می سیراب ساخت
 در مصطفیٰ جای نا کشاده شد مجلس زندان نای در هم شکست و عروس
 بکر فکر تا نامزد این مرد معنی شد مخدرات حجرات دعوی عقیق و سقیم
 شدند طوطیان شکر شکن هندرا سواد دیوان و منشآس خاموش ساخت
 ۱۵ و شیرین زبانان و فارسان میدان فارس نا شهد اشعارش نوشیدند دیگر
 انگشت بر نمکدان کلام ملیح گویان نزدند،

جام جان افزای جای جرعه توفیق یافت
 شورش او برد ذوق از شعر شیرین کمال
 کوکب سعد وی آمد ثانی سعدی بنور
 کرد نجر طالعی با سهم خسرو اتصال
 ۲۰ حالیا او خسرو فضلست و ماضی دیگران

پیش دانایان ز ماضی هست واضح فضل حال
 اصل و مولد بندگی مولانا ولایت جام است و مسقط رأس مبارکش قریه
 ۲۴ خرگرد و منشآش دار السلطنه هرات و در ابتدای حال بتحصیل علم و

ادب مشغول گشت تا سرآمد علمای روزگار شد و با وجود علم و فضل
مقامی برتر طلب میداشت تا درد طلب دامن گیر همت عالیش گشت و
دست ارادت بجناب عرفان مآب شیخ الاسلام قبلۃ المحققین و سید الماصلین
سعد الملة و الدین محمد الکاشغری قدس الله سره العزیز داد که آن مرد
معنی از مریدان و خلفای خاندان مبارک حضرت شیخ الشیوخ سالک
مسالك دین و عارف معارف یقین شیخ الاسلام و المسلمین خواجه بزرگ
بهاء الحق و الدین المعروف به نقشبند قدس الله تعالی روحه و ارسل
الینا فتوحه بوده است و بندگی مولانا مدتی در قدم مولانا سعد الملة و
الدین بسر برد و خدمات پسندید نمود و ریاضات و مجاهدات فقر و
سلوک حاصل ساخت و ببرکت خدمت میمون آن بزرگوار مولانا مقام
عالی در تصوف و فقر پیدا شد، هر آئینه نظر کیمیا اثر مردان خدا
کبریت احمر است،

تا نیفتد بر تو مردی را نظر * از وجود خویش کی یابی خبر
و بعد از روزگار مولانا سعد الملة و الدین الکاشغری خدمت مولانا نور
۱۵ الملة و الدین عبد الرحمن الحامی خلف الصدق و جانشین مسند طریق
آن بزرگوارست و ببرکت انفس شریف مردان طریقت جناب مولانا
امروز مقصد طلاب معانی و مقتر سعادات جاودانی است و سلاطین
اطراف عالم از دعا و همت بندگی مولانا استفاده میگیرند و فضیلتی اقالیم
بمجلس رفیع او توسل میجویند و دیوان شریفش زیور مجالس فضیلتی روم
است و منشآت لطیفش دیباجه بدایع اهل شام و ما از اشعار لطیف
آن حضرت چندی ایراد کنیم تا زیور این کتاب گردد، من وارداته

از خار خار عشق تو در سینه دارم خاراها
هر دم شکفته بر رخ ز آن خاراها گلزارها
از بس فغان و شیونم چنگیست خم گشته تم
اشک آمدن تا دامنم از هر مژه چون تارها

ره جانب بستان فگن کر شوق تو گل در چمن
صد چالک کرده پهرن شسته بخون رخسارها
تا سوی باغ آری گذر سرو و صنوبرا نگر
عمری پی نظاره سر بر کرده از دیوارها
زاهد بمسجد برده پی حاجی بیابان کرده طی
جائی که باشد نقل و می بیکاریست این کارها
هر دم فروشم جان ترا بوسه ستانم در بها
دیوانه‌ام باشد مرا با خود بسی بازارها
تو بوده یار هر خسی من مرده از غیرت بسی
يك بار میرد هر کسی پیچاره جای بارها

۱۰

و در آخر حال که جهان را از دبدبه چاوش سلطان عشق پر شور
گردانید دماغش از بوی رباحین گلزار حقایق و معارف معطر و چشم
جانش از نور عالم ملکوت متور گردید بیش ذوق گفت و گوی غیر نماند
و قلمش از تحریر حروف مجازیّه بتفسیر آیات حقایق جاری گشت و
درین باب میفرماید، رباعی

جای دم گفت و گو فرو بند دگر * دل شیفته خیال میسند دگر
در شعر مد عمر گرانمایه بباد * انگار سیه شد ورق چند دگر
و بندگی مولانا اشعار و قصاید اکابر را در حقایق و معارف اجوبه شافیه
بسیار فرموده و ایراد آن مجموع درین تذکره مشکل است، مصراع

بجر اعظم چون بگنجد در غدیر

۲۰

حالا بندگی مولانا مستغرق بحر معانی است و هر چند گاهی تصنیفی همچو
عقد گوهر شاهوار منظوم و منشور از آن بحر لا یتناهی بساحل وجود
میرسد و جوابی که مولانا قصیده بحر الابرار امیر خسرو را فرموده بتای
بخشایم آورد، اینست آن قصیده،

قصیده

۲۴

کنگر ایوان شه کز کاخ کیوان برترست
 رخنه‌ها دان کش بدیوار حصار دین درست
 چون سلامت ماند از ناراج نقد این حصار
 پاسبان در خواب و در هر رخنه دزدی دیگرست
 چیست زر ناب رنگین گشته خاکی ز آفتاب
 هر که کرد افسر ز زر ناب خاکش بر سرست
 گر ندارد سیم و زر دانا منه نامش گدا
 در برش دل بجز دانش او شه بجز و برست
 کیسه خالی باش بهر رفعت یومر الحساب
 صفر چون خالیست ز ارقام عدد بالاترست
 زن نه مردی کن و دست کرم بکشا که زر
 مرد را بهر کرم زن را برای زیورست
 عاشق همیان شدی لاغر میانش کن ز بدل
 حسن معشوقان رعا در میان لاغرست
 نیست سرخ از اصل گوهر ننگه زر گوئیا
 بهر داغ بخل کیشان گشته سرخ از آذرست
 زر بود در جیب مال و میل او در جان وبال
 لعل آتش رنگ بر کف لعل و در دل اخگرست
 بگذر از ویرانه گیتی سلامت گرچه هست
 گنجها در وی که هر يك را طلسمی مُنکرست
 هر کجا بینی دَر گنجی و بر وی حلقه
 حلقه ماری کرده حلقه در دهان اژدرست
 حرص کار مور باشد گر روی با او بگور
 حشر گور خویشتن بینی که مور بُر پرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

شد دهانِ حرصِ سنجِر پُر و لب از خاكِ مَرَو
 این سخن بشنو که مَرَوی از زبانِ سنجِست
 معنی زر اُنْزُك آمد مقبلی کو برد گوی
 ز امتثالِ امرِ زر در تركِ دینی بو ذرست
 زر بده وز خُشِ اولادِ الزَّنا لب را ببند
 دیده باشی قُفْلِ زر کز بهرِ فَرَجِ استرست
 گرچه باشد زر خوش اِبرا کن که اِبرا ناجِ زر
 بهرِ ابراهیم و زر نَعْلینِ پایِ آذرست
 از ربا پیشه معجو حاجت که جودش عارضست
 میوه کی آرد درختِ خُشك کز بارانِ ترست
 لب نیلایند اهلِ هبت از خوانِ خسان
 در خورِ دندانِ انجیرِ گِرْدَه ماه و خورست
 * طامعان از بهرِ طُعْمَه پیشِ هر خس سر نهند
 قانعان را خنده بر شاه و وزیر کشورست
 * ماکیان از بهرِ دانه می برد سر زیرِ کاه
 قهقهه بر کوه و بر در شیوه کِبَكِ درست
 نفعِ عامّه عامّه را اولیست آری دُنبِ خر
 خوش مگس را نیست لیکن کونِ خررا در خورست
 * مردِ کاسب کز مشقّت میکند کفرا درشت
 بهرِ نا همواری نفسِ دَغَلِ سوهان گریست
 ساغرِ راحت بود از کسب بر کفِ آبله
 وقتِ آن کس خوش که راحت یافته زین ساغرست
 فَرَجِ را بند از گلو کن کز زبانِ سعتری
 فارغست آن کس که قوتِ او ز نان و سعترست

۰

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

* هر که را خر ساخت شهوت نیم خردل گو بعقل
 خود بهم خُردۀ بینان نیم خردل هم خرس
 سفله را منظور نتوان ساختن کو خوبروست
 میخ را در دیده نتوان کوفتن کو از زرس
 شاهدان زر طلب را عارضِ پُر خط و خال
 در کفِ طامع بقصدِ مالِ مردم محضرس
 روزگارت تیره دستت خالی و دل پر هوس
 شب دراز و ناخنان افتاده اعضا پُر گرس
 * دست ده با راستان در قطعِ پسنیهای طبع
 بی عصا مگذر که در راه تو صد جوی و جرس
 باش در دین ثابت ار تری ز قهرِ حق که پای
 کرده محکم در زمینِ عرعر ز بیمِ صرصرست
 نیکی آموز از همه از کمر ز خود آخر چه عیب
 راستی در جُدولِ زرگر ز چوبینِ مسطرست
 نیست قدرِ عالی و دون جز بهمقدارِ هنر
 قصرِ شہرا پاسبان بر بام و دربان بر درست
 حکمت اندر رنج تن تهذیبِ عقل و جان تست
 قصدِ واعظِ زجرِ اصحاب و لکد بر منبرست
 کامل و ناقص ز یکسانند در قطعِ امور
 آنچه از شمشیر می آید نه حدِ خنجرست
 * چون کنند اهلِ حسد طوفانِ طریقِ حلم گیر
 گاه موج آرام کشتی را ز ثقلِ لنگرست
 * با حسودان لطف خوش باشد ولی نتوان بآب
 کشتن آن آتش که اندر سنگ و آهن مضرس

گر نه هم کار با نیکان ز هم نامی چه سود
 يك مسیح ابراء آکبه کرد و دیگر اعورست
 خوی نیکو یابد آن کر نیک یابد تربیت
 شیر حکمت نوشد آن کأُم الکتابش مادرست
 فعلِ نیک از نیک خویان جو که در تصرفِ دهر
 مشتق اندر صورت و معنی بوقی مصدرست
 خار خار شک درونِ دل بود جان را چو گر
 معنی آن کر برای شک بود زان رو گریست
 * هست مرد نیره دل در صورتِ اهلِ صفا
 چون زنِ هندو که از جنسِ سفیدش چادرست
 هر خلل کاندلر عملِ بینی ز نقصانِ دلست
 رخنه کاندلر قصرِ یابی از قصورِ قیصرست
 نفسِ ظلمتِ رُو بجلِ الله ز جنبش باز ماند
 رشته خورشید بندِ بالِ مرغِ شب پرست
 بیگانه را مجرمِ دیگرے از روه جهل
 سر زنش کردن نه رسمِ عاقلِ دانشورست
 گرم را کش میتوان عینِ گرم خواندن چه عیب
 گر بزعمِ مردمش امّ الحیایث دخترست
 هرچه می یابی ز وی آن خاصیت کش ممکن است
 طعن او بر فقدِ هر نا ممکنی مستنکرست
 نیست کوه از بهر همراهی که گوئی مزمن است
 نیست شیر از بهر هنجوایی که گوئی انجریست
 سفله گر خجلت کشد ز آثارِ فعلِ خود کشد
 گلخن را رُو سیاه از دود یا خاکسترست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

- گوشِ مردم کن طلبِ نی دیکِ مردمِ پرست
حِظِ کور از شاهدانِ خوش نوا بیش از کُرت
چون فتد ز آهنگِ صحتِ تارِ رگ بر عودِ تن
زخمه بهر ساز آن آهنگِ زخمِ نشترست
خوش بود خوبی بهر صورت که باشد چون عید ۵
کش بسو از غافلِ تصحیف خواند عنبرست
کوس ناموس از زنی از چرخ و انجم بر گذر
چون دفعِ رسوائیت این پر جلاجلِ چنبرست
سوی معنیِ رَو که گر ماند بصورت با سپند
کی کند دفعِ گردانِ نقطه کاندِرِ چنبرست ۱۰
کم نشین ز امثالِ خود امین که باشد در رقم
مثلِ خنجرِ خنجرِ اما بهرِ قطعِ چنبرست
* طعنه از کس خوش نباشد گرچه شیرین گو بود
زخمِ تی بر دیده سختست از همه نیشکرست
کندنِ بنیادِ دولت را بود سیلی عظیم ۱۵
رُشعَه کَلکِ عوانانِ گرچه بس مستحقرست
گر عروجِ نفسِ خواهی بالِ همت بر کشا
کآنچه در پرواز دارد اعتبارِ اولِ پرست
* نیست از مردی عجزِ دهر را گشتنِ زبون ۲۰
زن که فایقِ گشت بر شوهر بمعنی شوهرست
راهِ عزتِ جوی و خرّم زی که چندین قهقهه
کَبکِ از آن دارد که دور از خلق بر کوه و درست
جنسِ نیلی گبندی از گریه میشو غرق آب
شب چو مرغی کاشیانش غنچه نیلوفرست ۲۵

منکرانرا وارداتِ عارفان نبود قبول
 کافرانرا معجزاتِ انبیا کی باورست
 فقره فقر از کلام شیر مردان گوش کن
 ز آنکه بر بوجهِلِ جهل آن ذوالفقارِ حیدرست
 * نُکته‌های پستِ کامل هست طالب‌را بلند
 نُظَم‌های یای حیدر تاجِ قافِ قنبرست
 خاکِ یاران شو که پشتِ کبر و کینت بشکند
 کحلِ اغبر چشمِ نصرت‌را غبارِ لشکرست
 لشکرِ انعام نا دینِ بی‌انگی تفرقه است
 دفتر شیرازه نا کرده ببادی ابرست
 نا پسندی گر رسد از یارِ روشن دل چه باک
 نیست عیسی آبِ صافی‌را که خاشاک آورست
 دل به‌رور بهر فیضی نو بنو کر نخلِ خشک
 میخورد خرمای تر مریم که عیسی پرورست
 کافری دان نفسِ سرکش‌را که لازم یابیش
 سرکشی چون سرکشِ کافی که اندر کافرست
 ساغرِ عشرت مزین با زن که گر هست از نخست
 راز دارِ سترِ عفتِ آخر از ساغرِ غرست
 بهره از جنسیتِ افزایش که اندر فصلِ دی
 مهرِ عریان باشد از وی حظّ عریان اوفرست
 دل مکن با ژندِ پوشان بد که جاسوسِ دلند
 بهر جاسوسیست شه کاندلِ لباسِ چاکرست
 * چاره در دفعِ خواطرِ صحبتِ پیرست و بس
 رخنه بر یاجوجِ بستنِ خاصّهٔ اسکندرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

جانِ پُرمرد ز فیضِ پیر یابد زندگی
 خضر از آن خضرست کروی سبزه خشک اخضرست
 بوی درویشی نداری خرقه پشمی چه سود
 چند پیتی پشک در نافه که مشک اذفرست
 نیاز پرورد هوا با نفس نتواند غزا
 زن که باشد لایقِ معجز چه مرد مغفرست
 * در جوانی سعی کن گر بی خلل خواهی عمل
 میوه بی نقصان بود چون از درخت نوبرست
 * عالمِ عالم از بهر چه خواهد علو
 چون علی کش معنی استعلا و کار او جرست
 منقّی تر دامن از مستی نوازد همچو دف
 دفترِ خود را دفِ تر دامن آری دفترست
 فلسفه چون اکثرش آمد سنه پس کلّ آن
 هم سنه باشد که دارد حکیم کلّ آنچه اکثرست
 فلسفی از گنج حکمت چون بفلسی ره نیافت
 می ندانم دیگری را سوی آن چون رهبرست
 حکیمِ حال منطقی خواهی ز حالِ فلسفی
 کن قیاس آن را که اصغر مندرج در اکبرست
 آن بد اختر کش منجم گفته چون هر اثر
 پیش او مُسند باختر شد خدایش اخترست
 اختیاری نیست اورا اختیار از وی میرس
 اختیار جمله گم در اختیارِ داورست
 چرخ و انجم جنّ و آدم هر يك آنجا مضطربند
 اختیارِ جمله پیش من یحییٰ المضطربست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

نورِ توحیدست در دل مَشَعَرِ ادراکِ حق
مَشَعَرِ اختر پرستان را کجا آن مَشَعَرست
معنی مَعَشَر معیت با شر آمد زان سبب
نیست زین معشر یکی بی شر اگر بو معشرست

حکمتِ یونانیان پیغامِ نفس است و هوا
حکمتِ ایمانیان فرموده پیغمبرست

نامه کش عنوان قال الله یا قال الذی است
حاصلِ مضمونِ آن خُسرانِ روزِ محشرست
نیست جز بوی نبی سوی خدا رهبر ترا

از علی جو بو که بوی بو علی مستقدرست

دست بگسل از شقای او که دستورِ شقاوت
پای یکسو نه ز قانونش که کانونِ شرفت
صاحبِ علم لدنی را چه حاجت خط و لفظ
صفحه دل مصحف است آنرا که قرآن از برست

* جای احسن است این نه شِعَر از باغِ رضوان روضه ایست

کاندرو هر حرف ظریف پُر شرابِ کوثرست
در سواد خط آن انوارِ حکمت مخفیست

چون شب تاریک آستانِ بصرِ انورست

همچو بکرِ فکرِ خسرو زاده است از لطف طبع
در کمالِ خوبی این یک خواهر آن یک خواهرست

ای بسا خواهر که با خواهر چو گردد جلوه گر

در جمال اکبر بود هر چند در سالِ اصغرست

* لَجَّة الاسرار اگر سازم لقب آنرا سزااست

ز آنکه از اسرار دین بجز لب لبالب گوهرست

حجّه الاحرار اگر با آن کنم ضم هم رواست
 ز آنکه بر مطلوب هر آزاده حجّت گسترست
 مر بود پنجاه و چون آمد دو مر ابیات آن
 در صفا و محکمى شاید که گویم مرمرست
 * سال تاریخش اگر قرّخ نویسم دور نیست
 ز آنکه سال از دولت تاریخ او قرّخ فرست
 آنچه از مصنفات بندگی مولانا که حالا از قوّت بفعل آمد و محبوب و
 مطلوب اکابر و افاضل است نجات الانس است در بیان حالات و
 مقامات اولیاء الله العظام در نثر و جواب چند نسخه منظوم شیخ نظامی
 ۱۰ مثل مخزن الاسرار و غیره و نسخه معبّا و چند کتاب در تصوّف و
 بهدایت ازلی و عنایت لم یزلی بعد الیوم همواره از امواج این بحر حکمت
 و معرفت دُرّدانه‌ها بساحل وجود خواهد ریخت ان شاء الله تعالی وحد
 العزیز،
 ای نیر حقایق دین قرنها بتاب * وی عنصر کمال یفین سالها بمان

(۲) ذکر ملک الامراء معین النضلاء امیر کبیر نظام الدین ۱۵

علیشیر مدّ الله عمره

که القاب شریفش زیب و زینت فاتحه الکتاب بلکه دیوان سعادت را
 فصل الخطاب است،
 بیت

تا ذات خیرش کد از لا مکان ظهور

ای بس که روزگار درین روز کار کرد ۲۰

واهب العطایا بروزگار دراز چنین مظهري سر افراز گرداند و گردون

بقرنها چنین سروری بر سریر عزّت نشاند،
 بیت

سالها باید که تا يك سنگ اصلی را آفتاب

لعل گردد در بدخشان یا عقیق اندرین

تعریف آفتاب نمودن تیرگی عقل است و در فضیلت مشکتاب إطناب علامت جهل است، ذکر مآثر میمون و مدایح هایون این امیر کبیر در اقطار ربع مسکون سیار و طیارست و دبدبه فضیلت و کمال علو همتش در اطراف آفاق منتشر، هرچه درین باب گفته شود تحصیل حاصل باشد. اما بر طریق معهود این کتاب شبه از حالات و فضایل این امیر کبیر و شطری از بیان مقامات شریفش درین تذکره ثبت نمودن واجب بود، والد بزرگوار این امیر نامدار عالمقدار از مشاهیر روزگار بود و از جماعه صنادید الوس چغتای و بروزگار دولت سلطان الاعظم ابو القاسم بابر بهادر انار الله برهانه مدبر ملک و کائنات دولت و معتد علیه و مشار الیه گشت، با وجود ترکیب ترک فضایل نی نمود و غایت همتش بر آن مصروف بود که فرزند سعادتمندش بزبور فضل مخفی و بانوار هدایت مجلی گردد،

خدا ضایع نمیگرداند اجر نیک کاران را
درین مزرع نکوکاری بود الحق نکوکاری

۱۵ سعی آن بزرگوار ضایع نشد و از آن سلف خلئی چنین نادر روزگار بر مسند عز و تمکین قرار یافت و بروزگار پادشاه مغنور مذکور این امیر کبیر با وجود احتشام و حکومت دائما بنفضیلت کوشیدی و با ارباب فضل صحبت داشتی و طبع کرم و ذهن مستقیمش بگفتن اشعار و شنیدن آثار و اخبار موالع بودی، در آن شایب ذو لسانین شد و در شیوه ترکی صاحب فن گردید و در طریق فارسی صاحب فضل، و مؤلف راست بطریق ملّع در حق امیر کبیر،

ترکی سین گوروب قیلورلار ایردی ترک و توبه هم
گر تیرک بولسالار ایردی لطفی برلن کردری
با وجود فارسی در جنب شعر کاملش
چیست اشعار ظهیر و کیست باری انوری

و سلطان بابر پادشاهی بود سخن شناس و هنر پرور و دایما بر لطف طبع و قِاد این امیر کبیر آفرین کردی و احياناً در ترکی و فارسی شعری از منشآت این امیر کبیر مطالعه نمودی و در قدرت طبع و زیبایی کلام شریفش تعجب کردی و با لطف و بیدریغش مستفید و بدعای خیرش مدد فرمودی،

پاکبازان نظر از رهگذری یافته اند * توتیای بصر از خاک دری یافته اند
الیوم این امیر کبیر حای دین و دولت و پشت و پناه شرع و ملت است
خسرو روزگار از نصایح مفیدش مستفید و اصحاب مناصب و ارباب
مراتب از صحبت شریفش مشکور و راضی، مجلس منیعش مقصد فضیلت
و درگاه رفیعش مرجع ضعفا و فقرا، خوان نعمتش برای مهیوران نعمت مهیا
نهاد و باب کرمش بر رخ نیازمندان دایما کشاده، آری
رباعی

خیرات چنین لطف خدائی باشد
نی از سر شهرت و ربائی باشد
صاحب نظری که سیرتش خیر و عطا است
بالله که هدایتش عطائی باشد

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ، طبع شریف و عنصر لطیف این امیر
کبیر با وجود تقرب حضرت سلطان و تکفل مهمانان و رونق
شرع و سنت و تدبیر ملک و ملت دایما بفضل و علم اشتغال دارد،
جلیس او جز نیکو طبعی و فاضلی نیست، ع انیس خاطرش جز اهل دل
نی، ع گرانان بچشمش سبک می نماید، بلکه نا اهلان بمجلس لطیفش در
نی آیند،

ما در بروی مردم نا اهل بسته ایم * ورنه هیچ باب در ما بکار نیست
اشعار ترکی و فارسی خلاصه طبع شریفش و گفتن و شکافتن معما خاصه
فکر لطیفش و بهر چند روزی موج دریای دانشش عقد دُرر منظوم و

منشور بری فشاند و اهل عالم در گوش میگیرند بلکه زیور گوش اهل
هوش میکنند، بیت

چشم گردون با هزاران دیده آخر کور نیست

تا ترا بیند بدست دیگری ندهد عنان

۱۰ آنچه تا امروز از آن طبع لطیف صادر شده در ترکی جواب خمسه شیخ
العارف نظامی است رحمه الله تعالى علیه که قبل ازین امیر کبیر هیچکس
بر چنین فضلی اقدام ننموده الحق داد معانی در آن داستان داده و ما دو
بیت از داستان لیلی و مجنون با استشهادی آوریم که در بهاریات است و
تشبیهات و خیالات بلند درین دو بیت است و باقی ابیات در آن
۱۰ مندرج است، ابیات

مَرز اوزره گیارسه برکه جوشن * شش پر گونرور باشیغه سوسن

لاله ورقین بیرب صباغه * بَغْری قرا دیک اوچار هواغه

طبع لطیف صنایع و بدایع باقی ابیات را ازین دو بیت معلوم کند، مصراع
در خانه اگر کس است یک حرف بس است

۱۵ و بر سیل عادت که درین تألیف جاری است از روی گستاخی از کلام
ترکی و فارسی این امیر کبیر چندی خواهیم آورد تا پیش فضلا نموداری
باشد و از آنحضرت بعد الیوم یادگاری، و در جواب قصیده بحر الابرار
خواجه خسرو دهلوی این امیر کبیر را قصیده غزاست و گان مؤلف چنان
است که این جواب بر اجوبه دیگران فضل دارد، جواب قصیده بحر الابرار

آتشین لعلی که تاج خسروان را زبورست

اخگری بهر خیال خام پختن در سرست

شه که یاد مرگ نارد زوست و برائی ملک

خسرو بی عاقبت خسر بلاد و لشکرست

قید زینت مسقط قر و شکوه خسروست

شیر زنجیری ز شیر بیشه کم صولت ترست

۲۰

۲۵

لازم شاه نباشد خالی از دردِ سرِ
 کوسِ شه خالی و بانگ و غلغلش دردِ سرست
 با دهان خشک و چشم تر قناعت کن از آنک
 هرکه قانع شد بچشک و تر شه بحر و برست
 خواجه دل در وجه و سرافکده پیش از فکرِ خود
 صدر از بهر طمع بنشسته چشمی بر درست
 نا بود شیخِ ربائی نکته گو دلراست رنج
 تا ستارا بچ بود عریان ز سرما مضطربست
 عقل خندد آنچه گوید اهل زرق از واقعه
 خنده آرد هرکه خواب اندر فسانه گسترست
 واعظ و طامع گدای نان بود فرقی هست
 کین بزیر منبر آمد آن فرازِ منبرست
 نغم رسوائی دهد بر دانه نسبیج زرق
 آری آری دانه جنس خویش را بار آورست
 فقه را چون علتِ مکر و حیل سازد فقیه
 فی فقیه است او که حرف علت فقه اندرست
 قاضی پر حيله آید با سنجلی پر گواه
 محض کذبست آن برای جرگه گوئی محضرست
 جانبِ صدر ار بگیرد اهل بی شک جاهلیست
 جاهل ار یابد ز جاه و علمش آخر مظهرست
 ره روانِ بارکش را سهل دان آشام فقر
 در دهانِ ناقه خارِ خشک خرما نرست
 لاف بی وجه حکیم آمد بنزد اهلِ دل
 آفت بی حد بر افلاطون اگرچه افسرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

نکته نادان برای ریش خندِ او نکوست
 مهره خر درخورِ تزیینِ افسارِ خرس
 هر شب اختر بین چو برقی چشم بر شر دوخته
 ناچه کذب آرد برون گر خود همه بو معشرست
 چرخ معلولست کروی واجب آید احتراز
 کش بر اعضا هر طرف خالِ سفیدِ اخترست
 گنبدِ خضرا که خونریزست فعلش دور نیست
 برگِ حِنا اخضر آمد لیلِ رنگش احمرست
 دشمنست از داغ آزار آنکه هست اولقه خوار
 خنجر است از نقطه آنرا که گوئی خنجرست
 سفله گر میرد پیِ اکسون و اطلس دور نیست
 هست از بهرِ کفنِ کرمی که ابریشم گریست
 راه دور از فاقه و نعمت کند منعِ سلوک
 اسپِ راه آنست کوه فربه و نه لاغرست
 چین بروئی نَفکند شدت که شخصی راست علم
 موج از آبی ناورد صرصر که نامش مرمرست
 نیش تر دامن بود هر موے مردِ گرمِ رَو
 جانِ بطرا هر پری از بالِ شاهینِ خنجرست
 مردِ پر معنی چه گر بینی حقیرش پیشواست
 بیش در کم بل دو مراریدرا یکِ مُضمرست
 مردِ ره بین را ز دل مخفی نماند آن جامِ جم
 خضرا آبِ حیات آئینه اسکندرست
 گر شرف ترا شک و سوز دل بود بر هسران
 شوشه یخِ شمع کافور است بل صافی ترست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

نوأمان بد بود مانند خونِ نجس نجس
 زاده نیکو مشامه چون عیر و عبرست
 مُلکِ دل پیر و جوان را هست آبادان ز عشق
 بانی مَرُو کهن سنجر ز نو هم سنجرست
 رنگِ زرد عاشقی فانی بود از تیرِ عشق
 همچو صُفوی کش الف مسند به پهلوی اصرست
 نیست سرگردانِ بحرِ عشق را حاجت بقید
 کشتی گردابرا گرداب نیکو لنگرست
 دل ز بی عشقی سیه باشد ز عشق آتش فشان
 هست از سردی زلال آنکوز گری اخگرست
 مسندِ اقبالِ عاشقِ گالخن دیوانگست
 فرشِ سنجابِ سمندر توده خاکسترست
 ناظرِ قصرِ بُتانِ عشاق را از هر طرف
 چون اسیرانِ عرب گردد حصارِ خیبرست
 عقل و گنج نیکبای عشق و هر دم عالی
 خانه داری کارِ زن لشکر نصیب شوهرست
 مرد را حرزِ نجات امواجِ خوابِ دلست
 رند را حرزِ قدم ارقامِ دُورِ ساغرست
 خاره خارا اسیران را ببالین متکاست
 جامه خونین شهیدان را به پهلوی بسترست
 مرد را یک منزل از ملکِ فنا دان تا بقا
 مهر را یک روزه راه از باختر تا خاورست
 سفله را هر نقد کاندل دست دارد باقی است
 خفته را هر عیش کاندل خواب بیند باورست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

دلّه پر حیلہ کش هر سوست شوخی جلوہ گر
 لعبتک بازیست اینک خیمه او چادرست
 دیوره زن دان نه زن آنکو بچشبت چون پرست
 دور کف او دو بال افکنده عطف معجّست
 بر سر اموال مدفون ظالم نقشین قبا
 بر فراز گنج با خلد منقش اژدرست
 تاج زر بگذار ای موذی و نزدیکی گرین
 قرب میاند چو شد عینی که عفر برا سرست
 زر بت مرد آمد اینک آنکه از زر خواہیش
 فی زر ابراہمرا تاج و باذر آذرست
 بر مکش تیغ زبان هر دم کرین روشعرا
 سر بُرند ارچہ بسر از شعلہ زرین مغفرست
 بیگنہ را ساختن آزرده از زخم زبان
 نا توان کردن رگ بی رنجرا از نشترست
 حاکم نا راستی را عاقبت سر گشتگی است
 دور گردان بی الف آنرا کہ گوئی داورست
 خاکیان در پایه بالاتر ز جباران کہ مور
 بہ خرامد بر منابر گرچہ از شیر احقرست
 ظالم و عادل نہ یکسانند در تعبیر ملک
 خوک دیگر در شیار و خوک دهنان دیگرست
 ای بسا نقصان کہ در ضمنش بود یک نوع سود
 چون دف لولی درید از بہر میمون چنبرست
 رہ سوی حق بی حد اما هست اقرب راہ فقر
 بہر آن کالْفقر فخری گفتمہ پیغمبرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

اندرین ره آنکه دارد گام بر گام رسول
 عرش پرواز است کو هم راه رو هم رهبرست
 حائ دین نبی جای که جام فقر را
 داشته بر کف لبالب از شراب کوثرست
 روضه رای منیرش گلشنی دان کش ز لطف
 قطره رخساره هر برگ مهر انورست
 عاجز از تعداد اوصاف کمال اوست عقل
 انجم گردون شمردن کی طریق اعورست
 دین پناها اهل دوزخ را چو امید بهشت
 جان خاکی را هواے وصل آن خاک درست
 ژاله سان کاند در درون غنچه افتد مدّیست
 کارزوی درد فقرم در دل غم پرورست
 ملک را از موکب دوشه بود باد فتور
 چون ز قیصر قیصر آمد نکته حاصل صرصرست
 دل که نبود جمع در مدّ حیاش کوتیست
 از پریشانی قصیرش خوانی آنکو قیصرست
 مرد کاسب را ز رنج دست بر کف آبله
 شد دلیل گوهر مقصود کش دست اندرست
 شد صراط مستقیم سجد سازان راستین
 شاه راه ره رو خامه خطوط مسطرست
 از بدایت هرچه آوردی ببردن همه است
 در طفولیت چه آموزی به پیری از برست
 مرد از زن کم نه در گوهر چه گر باشد حقیر
 دُر ز بیضه کم نه در قیمت اگرچه اصغرست

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۵

محنتِ افلاسی مُفْرِط در گرانی قاف دان
 قاف شد چون فاقه بیحد گشت و این مستکبرست
 اهلِ همت را ز نا همواری گردون چه باک
 سیرِ انجم را چه غم کاندَر زمین جوی و جریست
 نیست بر خوردن ز قولِ حیلَه گر چون قولِ راست
 طرفهٔ فالیز بازی گرنه چون برزیگرست
 ذلت آمد حاصل خاین که موشان چون کنند
 بیضه دزدی این یکی ز نبرکش آن یک ز نبرست
 چشم بر مالِ فقیرانند اعمالِ ار بود
 شاه سر سال مالِ ی ماند که قوت لشکرست
 ز التفاتِ خاطرت این نکته شیرین مراست
 همچنان کر پرتو خورشید فی را شکرست
 یک نظر افکن که مستثنی شوم ز ابناء جنس
 سگ که شد منظور نجم الدین سگان را سرورست
 تحفهٔ الافکار اگر سازم لقبِ او را سزاست
 تحفه چون نزدت ز بحرِ فکرَم این گوهرست
 گشت بومِ عاشِرِ شهرِ رجب تاریخِ این
 طرفه تر کین روز و ماه اتمامِ آنرا مظهرست
 طالبانِ رُبعِ مسکون را ز ظلِّ عالیت
 فیضِ بادا تا مقامِ مهرِ چارم منظرست

اگرچه امیر خسرو مقدم و صاحب فضل است و در بحرِ الابرار معارف
 و حقایق و خیالات دقیقه و نزد عارفان مکرم و معززست اما این امیر
 کبیر نیز داد معانی داده و در شاعری و سخن پروری و نمودن خیال
 خاصِ نقصیری نکرده،

این هست جوابی نه کم از گفتهٔ خسرو، بل کین دو سخن خوبتر از یکدیگر افتاد

و دیوان ترکی امیر کبیر زیور مجالس سلاطین و اکابرست و نوای ارغنون
 نوای عشاق بی نواری براه راست می آورد و مخالفان از صدای صریح
 کلکش مغلوبند و آهنگ خسروانیش محبوب سلطان حسینی زهی آوازه
 که از دیار ترک تا حدّ حجاز برفت و زهی دبدبه که از نیشابور تا باصفهان
 رسید، گوشهای اهالی دیار عجم ازین صدا پرست و گوشه‌های عالم ازین
 بحر بُر دُر، پیک صبا این خبر بعراق رسانید و اوراق طوی را فلک
 شعبات این نهال گردانید،

پی روانش اهل فضل هر مقام * باد باقی ظلّ جاهش و السلام
 و ما از دیوان شریف این امیر کبیر غزلی بر گردیم که در مشرب فقر
 مناسب و موافق حال این کمینه بود، چندانکه سخنهای مصنوع یافتیم اما
 جراحت دل مستمند این دردمند را این غزل نمکی پاشید بلکه جگر
 مجروح را خراشید، و آن غزل این است،

یا ربّ اول آی حسنین ایل فیهیغه نا مضموم قیل
 بیله موجود اینناسنگ اول مینی معدوم قیل
 بارچه یوزدین ایلایم گوزومنی محروم ایلادینگ
 بارچه گوزنی اول پریوش یوزی دین محروم قیل
 بولسا عشقم دا قصوری گونگلنی مین دین ساووت
 عشقم ارپاک بولسا ناش دیک گونگلین آنینگ موم قیل
 قیلسا ظلم اول ظالم ایل فی قیلماغیل یا ربّ زبون
 چون نظام دور ایشم دایم منی مظلوم قیل
 نا گوزوم قوتلوغ یوزیدین اوزکا ساری توشماسون
 هنر فی کوز کورکای مینینگ بختم غه آنی شوم قیل
 نا تیریک مین عشقی حرفی دور ایچیم دا ای رفیق
 اولسامر آنی اوق مزارم ناشی دا مرقوم قیل

دیا کیم بار مو ایکن مهریم نوائی گونگی دا
آندا سین سین بیر نامل ایلابان معلوم قیل

یک چندی سخن از کمال و فضل این امیر خیر رفت اکنون از صدقات جاریه و آثار خیرات او رقی بر وجه صواب رود، خلاصه سخن آنکه مرد پیش بین و زیور و عاقل در کار دنیا بنظر عبرت نگرد و درین دار عمل از کار دار آخرت غافل و ذاهل نباشد و این نامل دامن گیر همت این امیر خیر شد و همگی همت و تمائم نهیت ارجمندش بکار آخرت مصروف گشت و قاعده های صالحان پیش گرفت و توشه راه آخرت از پیش فرستاد،

۱۰ کار اینجا کن که نشویش است دز محشر بسی
آب اینجا خور که در دریا بسی شور و شرست

رای صواب نمایش اقتضا کرد که فواضل اموال را صرف خیرات و مبرات نماید و دست تطاول میراث خواران و شطل بران از آن کوتاه گرداند، پس بر فحوی کلام مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ از خالص اموالش ۱۵ که در راه خدا برغم ریا و هوا درین ممالک بر مدارس و مساجد و رباطات و بقاع خیر و دار الشفا خرج و صرف کرده اوقافی که بران بقاع مقرر نموده تخمیناً پانصد تومان رایج کپکی باشد، بیت

ذکر خیرت میرود در خافین ای علی شیر خدا ذکرت بخیر

و اگر بتفصیل ذکر اعداد خیرات و مستحذات این امیر کیر کرده شود ۲۰ کار بتطویل و اطباب انجامد، چندی که در دار السلطنه هرات و بعضی که از مشاهیر منازل و مراحل است مجبلاً ذکر خواهد شد، اولاً غارات دار السلطنه هرات است مثل مسجد جامع و مدرسه و خانقاه و دار الشفا و حمام جمله در یک محل برکناره جوی انجیل که سلسبیل و انهار جنت از غیرت آن دید تر دارند و مسافران در تمائی ربع مسکون بدین ۲۵ نزهت و محل عمارتی نشان نمیدهند، دیگر احداث رباط عشق است و ذکر

ان سابقا درین تذکره ثبت شد، دیگر عمارت رباط سنگ بسنست و ذکر آن نیز بمحلّ خود مرقوم شد و حالا در چند محلّ دیگر عمارات غالبه احداث میفرماید مثل عمارت سر روضه حضرت سید عارف قاسم انوار و شیخ فرید الدین عطار قدّس سرّها و رباط دیراباد بنواحی نیشابور که ۵ ثانی رباط ایاز خاص است بلکه از آن عالی تر و سنگین تر و بعنایت الهی چند وقتست تا همت عالی بر خیری گاشته که آب چشمه گل را که از مشاهیر عیون خراسان است و از منزهات جهان و در اعلی ولایت طوس واقعست بمشهد مقدّسه ارضویه آورد و مجاوران و مقیمان مشهد مقدّس را از جور بی آبی خلاص سازد و درین کار مدد همت اهل الله شامل حال این امیر کبیرست، چه احسانی است که جباران عالم و سلاطین درین کار عاجزند و قریب به فرسخ شرعی است منبع این آب که مجموع در نا هموارها و شکستگی ها آب می باید آورد و این خیر بر جمیع خیرات شیرینش شرف دارد و مشهد مقدّسه ازین جوی رشک بهشت برین و غیرت نگار خانه چین خواهد شد ان شاء الله تعالی، قال النبی ۱۵ صلّم اَفْضَلُ الْأَعْمَالِ سَقَى الْمَاءِ و باقی عمارات و خیرات این امیر کبیر خیر را بتفصیل نمیتوان آورد چه از شمار و عدد فزون است حرّس الله تعالی معالیه و شکر مساعیه و ابن کمینه مؤلف را بمدح این امیر خیر قصیده ملّوع است در ترکی و فارسی، چون سخن سخنوران درین تذکره گذشته بند را یارای آن نیست که در اعداد فضلا خود را مندرج سازد اما ۲۰ بتقریب مدّاحی این امیر کبیر خیر شروع مینماید و ابن قصیده بعرض میرساند،

صبحدم اچدی یوزیدین پرده نیلوفری
جلوه بپردی حسنی زیبا عروس خاوری
از اُفق تا شد بد بیضای موسی آشکار
بو العجب کاران شبرا رفت سحر سامری

بولدی ظاهر کفر و ایمان کفر ظلمت نور دین
 شاه خاور دین هزیمت قیلدی خیل بربری
 ایش خور عود شبرا سوخت از دمه‌های صبح
 آسمان گوی هیأت کرده شکل مجهری
 دهر ظلمت دین خلاص اولدی زلیخا کوری دین
 بیر نظر لطف ایلادی یوسف تمنا ننگ سری
 دیو ظلمت شد گریزان از سلیمان سحر
 صبح از یاقوت خور بنمود نا انگشتی
 یوسف مه چهره مصر چاه دا بولدی عزیز
 هر نظاره گاه‌دا آنگا هزاران مشتری
 از طلوع شبه خاور جهان پر نور شد
 وز نای زهره در گوش آمد این دُر دری
 کای جمالونگ قبله دیک صاحب نظرلار منطری
 عارضینک برگ سمن دور بلکه گلبرگ طری
 نا ملایک دید رویت سجن‌های شکر کرد
 عکس رخسارت چو پیدا گشت پنهان شد پری
 ای قراچی گوزلارینگ سر فتنه دُور قمر
 کاکل شبگون مشکینونگ بلای بربری
 چون کلامت منطق طوطی ندارد حالی
 با لبث شکر تری چبود چو نو شیرین تری
 طینتینگ یا رب ملایک دین مو دور کیم دنیا‌دا
 بولمادی ظاهر سینک دیک دُور ایام‌دا پری
 لبعه گر در خطا افتد ز نور عارضت
 بشکند نقاش چین آن خامه صورنگری

۵

۱۰

۱۵

۲۰

۲۴

ملکتِ حسن و جمال انداقِ مسلم دور سنگا
 کیم فضیلت بابی‌دا ذاتنگ جهان نینگ سروری
 آسمانِ معدلت خورشیدِ دین بحرِ شرف
 آنکه خورده گوشه‌الش گوش چرخ چنبیری
 مظهرِ دولت علیشیر اول که شیر حق ابرور
 هر معارک‌دا آیینگ فتح و سعادت یآوری
 آنچنان کر مقدم سید شده بثر ب عزیز
 گشت دار الفضلِ عالم از وجود او هری
 بحرِ حکمت دور آیینگ زیبا ضمیر روشنی
 لولوی منظوم اول بحرِ شرف‌نینگ گوهری
 ای بیهنِ همت آباد ملکت از عدل و داد
 وی بدورِ دولت گشته قوی دین پروری
 بو خصایل بیرلا حاصل قیلدنگ اول عالی مقام
 کیم کویار انداق مقام‌دا روح اعظم‌نینگ پری
 قیلسانگیز گر بیر نظاره انورے دیوانی
 شاملِ حالم دور ای کامل بو سوزنگ ظاهری
 آسمان در کشتی عمرم کند دایم دو کار
 گاه شادی بادبانی گاه انده لنگری
 بیر نظر بیرلا مینی بحرِ مدلت دین چقار
 نوح دعوت سین منی طوفان‌دا قیلبیل یآوری
 تا برین ایوانِ مینا حلقه سیم هلال
 میکند گوش فلک را هر سر مه زبوری
 بولسا ای حاکم سنگا محکوم دورانِ فلک
 ماهِ اقبال و جلالینگ خسف و نقصان دین بری

۵

۱۰

۱۵

۲

۲۴

حق سبحانہ و تعالیٰ سایہ ذات شریف این امیر کبیرا ساہلہ بر مفارق
شکستہ حالان مدود دارد بالئی و آلہ الامجاد،

(۲) ذکر امیر اعظم فاضل نظام الدین شیخ احمد سہیلی زید درجہ،

و این نامدار عالی تبار را در الوس چغتای خانوادہ بزرگست و اجداد
کرام او از زمان دولت حضرت صاحب قرانی ہموارہ صاحب جاہ و امرا
بودہ اند و بعہد دولت شاہ رخی متکفل معظمت امور سلطانی بودہ اند و
این امیر کبیر نیکو اخلاق با وجود حسب و نسب بکسب فضایل و
آداب کوشید و بکارم اخلاق از اقران و اکفا ممتاز شد و در قبا از
اہل عبا شد و ہموارہ با درویشان در مقام خدمت و با علما در مرتبہ
۱۰ حرمت زندگانی می کرد تا ہمد ہمت کیمیا خاصیت مردان خدا بدولت
دین و دنیا امروز مشرف و مزین است و نزد سلطان عالم محترم و بنظر
ہمکنان معزز و مکرم،
بیت

تو سہیلی تا کجا نابی و کی طالع شوی

عکس تو بر ہرکہ می افتد نشان دولت است

۱۰ و حالا این امیر کبیر فاضل صاحب دو دیوان است یکی خاتمش مزین
دیوان ترکی سلطان عجم است و یکی قلمش محرر دیوان اشعار کہ سفینہ بحر
حقایق و گنجینہ رموز دقایق است،
بیت

خاتمش کار جہانی بدمی راست کند : قلمش گنج معانی بدمی افشاند
و من بنہ مؤلف ازین امیر فاضل شنودم کہ می فرمودند کہ من در
۲۰ عنوان ایام شباب بملازمت شریف شیخ عارف آذری رسیدم قدس سرہ
و از ہمت آنحضرت در بوزہ کردم و طبع بر گفتن اشعار قادر بود و
تخلصی چنانکہ میبایست باشد نمی یافتیم، التماس نمودم کہ شیخ مرا بتخلصی
مناسب مشرف سازند، بندگی شیخ مجلّدی در دست داشتند فرمودند کہ
۲۱ این مجلد کتاب را بتفأل بکشائیم شاید لفظی کہ مناسب باشد بیرون آید،

چون برکشادند بر اوّل صفحہ لفظ سهیل بر آمد بغایت مستحسن شمرده
بجهت من سهیلی رقم فرمودند و بعد از آن ابواب معانی بر رخ من
کشاده شد و فیض همت مردان بمن رسید لا شک همت رجال الله کمتر
از طلوع سهیل نیست که در بدخشان سنگ را لعل و در یمن چرم را
ادم میکند، می شاید که فضلا جلد دیوان سهیلی را از ادم بمانی سازند
و لعل بدخشانی بر اشعار رنگین او افشانند هنوز از حق انصاف بیرون
نیامده باشند بتخصیص بر سواد غزلی که این فاضل را دست داده و آن
غزل این است،

- بروزِ بیکسی جز سایه من نیست یار من
ولی آن هم ندارد طاقِ شهای تارِ من ۱۰
- نکو مردی و ماند از درس عشقت کوهکن عاری
که اورا تختہ تعلیم بس لوح مزارِ من
به بلبل از دلِ نالان چه گویم چون بصد دستان
نیارد پیشِ آن گل گفت يك درد از هزارِ من
- شناور شو در آبِ دیکام چون مردمِ آبی ۱۵
اگر خواهی که زخم شوئی از چشمِ فگارِ من
مدم سوی من افسون خلاص ای پارسا زیر
کرینها بر نخیزد از سر کوشِ غبارِ من
- بیکسوی دو تا آن مه مرا میخواست برد از ره
نه در دست من آمد و عنان اختیارِ من ۲۰
- سر مرا بعد ازین سنگِ فلاخن ساز ای گردون
چنین کانداختی دور از رکابِ شہسوارِ من
سری دارم گران از ذکر شب کو غغب ساقی
کران رطل گران طوفان بر آرد از خمارِ من ۲۴

سہیلی گر سخن اینست ارباب سخن یکسر
فرو شویند دفترها ز شعر آبدار من
و ما از دیوان ترکی و فارسی این امیر فاضل دو غزل و چند مطلع
اختیار کرده ثبت نمودیم،

عشق دا مین کامل و فرهاد و مجنون شهرتی
اللہ اللہ فی کیشی لارگا بو ایشینگ هتی
یا قہ بر یوق نور سینوق کوسوم نگار اولماک فی نانک
عشق نینگ رسواسی آخر اوشولار دور زیتی
اوزماسون دیب رشتہ جانم قولومنی باغلامانگ
کیم نجہ نار اولسہ نازک یتاس آنینگ قوتی
ای کہ دیرسین عشق رنجیدین فلان بولماس خلاص
خاطرینگ جمع ایت کہ یوق نور بو خبرینگ صحتی
عنکوتی دور نحیف و زار گونگلوم کیم ایرور
مسکنی گوکسومدا انکی رکات توکانلار هیأتی
عاشق اولغاج دین و دانش کویدین نوشتوم ابراق
وہ بو کافرینگ مونداف عیش ایرور خاصیتی
سورسالار احباب گونگلوم حالتین ایت ای صبا
کیم بیر آشناک بوز یرلہ توناشمش صحتی
ای گونگل بیرگوجی بولغان لار انگا اول کور دیک
بیدلی فی کیم قیلب دور عشق عالمر عبرتی
دوستلار کیلمانگ سہیلی نینگ مزاری باشیغہ
کیم گونگول بوزغوجی دور آنینگ بوزلغان تربتی
وله ایضاً،

نباشد خانہ زرکاری شاهی هوس مارا
کہ این دیوار محنت خانہ اندوه بس مارا

وله ایضاً،

ز نعلِ نازہ بر تن صد زبانِ حالِ می بینم
ہمہ از حیرت آن حالِ مالا مالِ می بینم
وله ایضاً،

۵ نہ از مستی است چندین پیچ و خم در نخلِ بالایش
بگاہِ جلوہ می پیچد کمند زلف در پایش
وله ایضاً،

۱۰ بہ بدنای فکند آشوب عشقش نیک نامان را
جگر خون کرد شور لعل او شیرین کلامان را
وله ایضاً،

بشام غم چو من دریا کشی چون در شراب افتد
نہ زین کمتر کہ نا صبح جزا مست خراب افتد
وله ایضاً،

۱۵ عزلی خواہم کہ دورِ چرخ اگر چون گردباد
خاکدانِ دھرا بیزد نیابد گردِ من
وله ایضاً،

بصحرای دلہ نا خانہ کرد آہوے چشم تو
پیشم آہوئی نمودہ در دشتِ خیال خود
وله ایضاً،

۲۰ بسانِ پیرہنِ آلِ عنبرین موئیس
کہ بازگون ز سر می کند برون لالہ
وله ایضاً،

ای مینی جور و جفا بایدا معتاد ایلگان
اوزکالار برلہ وفا قصرینی بنیاد ایلگان
۲۵ و گمان مؤلف آنست کہ اشعار مختار این نامدار درین دو زبان بغایہ

صاف و مخیّل و نازک افتاده و در مطلع غزل اولین ابن امیرزاده خاصّه بوقوع پیوسته که در دواوین استادان مقدّم کم دیدیم هانا از واردات طبع لطیف اوست و انوار و اسرار و شهرت اشعار سهیلی همچو نور سهیل از حدود بدخشان تا دیار یمن تابان و سیّارست، حقّ تعالی فیض انوار هدایت نصیب روزگار ابن امیر نامدار کناد و بر عمر و جوانی و فضیلت و کامرانش هر برکت بخشاد بمنّه و نبیّه و صحبه الکرام،

(۴) ذکر دستور قابل فاضل خواجه افضل الدین محمود عزّ نصره،

بعهد مملکت جم گر آصف او بودی * نیوفتادی خاتم بدست اهرمنی
فلک تا صدر وزارت بارباب استحقاق می سپارد و زمانه تا مسند عزّت
۱۰ بوجود بزرگان می آراید الحقّ باستحقاق و فضل و کمال و علوّ همت
و آثار کفایت مثل این وزیری بصدر ظهور در نیاورده،

گر جمع کند سپهر اعلیٰ * فضل فضلا و فضل افضل
از هر ملک کی بجای تسبیح * آواز آید که افضل افضل
والد بزرگوار ابن وزیر نامدار صاحب مغفور خواجه ضیاء الدّین محمد
۱۵ طاب ثراه از صنایع کرمان بود و ابا عن جدّ منصب مقدّمی و پیشوائی
ملك کرمان بلکه وزارت سلاطین زمان موروث خاندان مبارک ابن
وزیر باستحقاق است حسب مکتسب نسب شریف ابن بزرگوار باوج
عیوق رسانید، بیت

چون حسب با نسب ز اصل هنر یار شود
آدمی زین دو صفت افضل احرار شود

۲۰

منصب وزارت تا بین قدم مبارکش آراسته شد کار مملکت رونق تمام و
حال رعایا انتظامی مالا کلام یافت، قلم عطارذ القاب اورا اکثی الکفاه
نوشت و نیز اعظم با او شمس الوزرا خطاب کرد ساحت و الطاف ابن
۲۴ نامدار کرم بزرگان بمرک را لاشی کرد و جود بیدریغش سبّل سخاوت

حاتم را طی فرمود، صاحب ری اگر از کفایت و کاردانش رمزی شنیدی
بیشک از محاسبان دفاترش گردیدی،

چنان داد انتظامی حکمتش کار خراسان را

که در گاه سکندر داد ارسطو ملک یونان را

۵ فایده حکماست که خواجه جهان نظام الملک حسن الطوسی نغمه الله
بغفرانه بجهت فرزند خود فخر الملک در نصیحت نامه نوشت که مملکت
پادشاه عهد را حکما بر مثابه خیمه تصور کرده اند و رعایا مثل اوتاد خیمه اند
که بی قوت اوتاد قیام خیم محال باشد و امراء بر طور طنابهای خیمه اند
که بقوت اوتاد که رعایا اند خیمه را بیای میدارند و عمله و کارداران
۱۰ بر هیأت طنابهای کوچک اند که آنها شرح می نامند از خیمه که ملک
است قوتی حاصل می سازند و دست بدامن امرا که طنابهای بزرگند
زده بجماعت قوت ایشان در آمد اند و وزرا بر مثال ستون خیمه اند که
بار خیمه و طناب و شرح و ما فیها همه بر ستون است چه وزر بار را
گویند و وزیر بارکش لاشک بار دل همه ولایت و ملک و لشکر بر دل
۱۵ وزیر خواهد بود، پس ستون خیمه را چهار صفت باید که شایستگی و
صلاح ستون بارگاه ملک او را حاصل شود و آن صفات چهارگانه راستی
است و رفعت و صفای ظاهر و باطن و ثبات قدم، پس وزیر باید که
با خدا و خلیفه خدا و بندگان خدا راستی ورزد و خود را در خویشتن
داری و ناموس ملک مرتفع دارد و بصفای ظاهر و باطن آراسته باشد
۲۰ و تحیل و ثبات را شعار و دثار خود سازد و از خبیث باطن و اعوجاج
دور باشد که چوب کج شایستگی ستونی ندارد، غرض از تحریر این حکایت
آنکه این صفات در ذات این وزیر نامدار عالی مقدار موجود است و با
وجود ملازمت درگاه و بار ملک و ولایت محنت تکرار و مطالعه بسیار را
بر خود آسان کرده لیلاً و نهاراً بکسب فضایل و علم و حکمت مشغولست
۲۵ و بجل مسایل علمی دایم میکوشد و عرایس الفاظ را کسوت تراکیب می

پوشد و اوقات شریفش دایم بنشر علم و الفاظ و صحبت علما منقضى است و در شاعری خواجوی کرمانی از گلزار اشعارش نخلبندی تواند بود و از دیوان او سلمان ساوجی عملداريست، در مدح پادشاه اسلام فصاید غرای محکم دارد که اگر بر کوه خوانی لَرَّائْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ و خسرو روزگارا در تحسین این وزیر نامدار مبالغتی تمام است و ما از واردات این دستور عالی مقام از غزل او مطلع خواهیم آوردن که در حالت رَمَد فرموده بس نازک و مخمّل است، مطلع

نگوئی چشم خود بستم برای دفع آزارش

خیال رویت اینجا بود پوشیدم ز اغیارش

۱۰ حق سبحانه و تعالى عین الکمال را از روزگار این وزیر با اقبال دور دارد و ظلّ ظلیل او را بر رعایا ممدود گرداناد و روزگار دولت او را امتداد دهد تا یوم التناد بمحمد خیر العباد،

(۵) ذکر مفخر الصدور و العظام نتیجه الاکابر و الکرام خواجه شهاب

الدین عبد الله مروارید زید درجته،

۱۵ حق سبحانه و تعالى آنچه اشراف الناس را باید و بکار آید از فضل و علم و طهارت باطن و لطافت ظاهر و اخلاق حمید و هنر پسندیدک بدین ذات ملکی صفات ارزانی داشت، با وجود فضل و استعداد خطّش در زیبایی کجّاح الطّائُوس و انشایش در نیک رائی کَشَاةَ النَّفُوس است، نسخ در متانت ناسخ یا قوتست و روح را از دیدن توقیعش غذا یا قوتست، کما بتش دیوان صدارت را بقانون ساخت و نهای قانونش دلهای عشاق را بی قانون کرد، لا جرم طبع سلطان روزگار که معیار فضلست بتربیت این فاضل مایل شد و بزرگان که هنرشانسان روزگار و خلاصه لیل و بهارند همواره خواهان صحبت و جویان مواصلت این معدن بیست فضیلت اند،

باش تا این اصلِ همت را نماید برگ و شاخ

باش تا این طایرِ دولت کشتاید پر و بال

اما والد این خواجه فاضل دستور اعظم خواجه شمس المله و الدین خواجه محمد مروارید ادام الله تعالی اقباله سالها باستحقاق وزیر سلاطین بوده و از صنادید و اکابر و اشراف کریمان کرمان است، المحق بزرگی نیکو اخلاق و خدا ترس و صاف اعتقاد و درویش نفس است و الیوم از تشویش وزارت پای همت بیرون برده و باختیار ازین امر خطیر استعفا خواسته همواره بخیرات و مبرات مشغول است و از صحبت شریف اهل فقر و علم محظوظ و با نصیب جزاه الله خیرا،

۱. خوش وقت کسانی که ز پا بنشستند * در بر رخ مردمان نادان بستند کاغذ بدریدند و قلم بشکستند * وز دست و زبان حرف گیران رستند و این وزیرزاده را تترّب درگاه سلطان گیتی پناه حاصل است و مناصب و مراتب عالیّه بدو منوّض، امید که پایه قدرش بذروه مقصود رسد و شب شبایش بصبح الشیب نوری پیوندد، اِنَّهُ عَلٰی مَا يَشَاءُ قَدِيرٌ و چون طبع کریم و ذهن مستقیم این بزرگ نامدار برگشتن اشعار مایل است و ۱۰ شعرش در متانت ثانی شعر انورست و عنصر طبع انورش دوم عصری واجب نمود درین تذکره مطلعی چند از اشعار مختارش بایراد رسانید و بندگی مولانا نور المله و الدین عبد الرحمن جای راست این مطلع، مطلع نو بهاران که دمد شاخ کُلی از گِل من

غنچه هایش بود آغشته بخون دل من ۲۰

و خواجه شهاب الدین عبد الله فرماید در تتبع مولانا عبد الرحمن جای این مطلع،

آه کر هر که وفا بود امید دل من * غیرِ نومیدی ازو هیچ نشد حاصل من و مؤلف این تذکره بنابر حکم این بزرگ زاده فاضل گستاخی نموده تتبع مؤلفه این غزل کرده،

دبگیری را مکش از غمزه برغم دل من
 هر زمان قصد هلاکم مکن ای قاتل من
 میکشی خنجر و خون میخورم از حسرت آن
 که شود رنجی دمی تیغ تو از بسمل من
 قابل دولت غمهای تو آیا دل کیست
 نیست مقبول تو باری دل نا قابل من
 یار بگذشت و رقیب از اثر او برسد
 آه ازین بخت بد و دولت مستعجل من
 سربینه بر سر آن کوی علای ز آنروی
 تا دم حشر دریغاست چو سر منزل من

حقّ تعالی عیون اولو الابصار را بسمه توفیق مکمل سازد و راه تحقیق
 بهمکنان نماید و ابواب معانی بر رخ جمله کشاده گرداند ان شاء الله تعالی،

(۶) ذکر املح الشعراء وزیر زاده مکرم خواجه اصفی زاد الله فضله،

و این بزرگراه نیز از خاندان وزارت است و پدرش دستور اعظم خواجه
 ۱۰ نعیم الحقّ و الدّین نعمه الله کساه الله بلباس الغفران بروزگار خاقان
 سعید سلطان ابو سعید انار الله برهانه وزیر باستقلال و استحقاق بوده
 و از جمله وزرای روزگار چون او بکاردانی و حساب شناسی و کفایت
 وزیری نبوده و پدر خواجه نعمه الله مولانا علاء الحقّ و الدّین علی بروزگار
 حضرت صاحب قرانی کفیل مہمّات سلطانی بوده و مُشرف خزانه عامره،
 ۲۰ مردی حقّانی و با مروّت بوده و ازو آثار اولیاء الله دیدہ اند، گویند
 که عمله و باقی داران را که در درگاه صاحب قرانی بایضاء و عقوبت
 مبتلا میدید و تکلیف ما لا یطاق برایشان می بود برای از خزانه خاص
 خود بدیشان میداد و ایشان را از زجر خلاص میکرد و بدان مردم
 ۲۴ میگفت که نوبت مروّت من گذشت و نوبت مروّت شما مانده است،

زهی توفیق که در عملداری نیز مایل بندگان خداست بهر صنتی که باشد
رضای خدا بهانه میطلبید،

گرفتار طاعتی چنان نکلی گمان سزای اوست

باری بقدر خویش که رحمت بهانه جوست

و خواجه آصفی در شاعری مرتبهٔ اعلی و در فضیلت درجهٔ اوفی دارد و
الیوم وزرای این روزگار اکرام این بزرگراده باقصی الغایه میدارند و
حسب شریفش بر نسب منیف اسلاف عظام او شاهد عدلست و ما از
سخنان خیال پرور ایهام اندیش او که در صدف معانی است مطلع غزلی
ثبت خواهیم نمود،

- ۱۰ بسی خود را در آب دیک چون ماهی وطن دیدم
که تا قلاب زلفش را بکام خویشتن دیدم
توان بر سنگ حکم نقش او کردن که شیرین را
درین صورت مجاور بر مزار کوهکن دیدم
مرا می سوخت کوههای هجران صبح او یا رب
چو مردم داغهای زعفرانی بر کنن دیدم
۱۵ سزد بهر تظلم یوسفان افتند در پایش
که آن عیسی نفس را سرنگون چاه ذقن دیدم
ز گریه غرق خون میخواستم چشم رقیبانرا
ولی چشم من آمد هرچه بر مردم پسندیدم
۲۰ کس از نا مهربانان مهربانی طبعی دارد
ز ارباب وفا این بیوفائیه که من دیدم
شنیدم قصه عشق تو و افسانه حسنت
چو چشم انداختم هر جا دو کس را در سخن دیدم
ز خوبان گفتهای آصفی حالی دگر دارد
۲۵ که اورا سوز خسرو نازکهای حسن دیدم

حق سبحانه و تعالی ابواب فیض را بر طبع کریمش باز دارد و بر کردار اسلاف عظامش در روزگار او را سر افراز گرداند بِهِنَّ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ وَ بَعِزٌّ عَتَرَتِهِ،

(۷) ذکر بقیة الامراء و العرفاء امیر حسین جلایر زید درجته،

۵ در الوس مغول و اقوام چغتای فرقه جلایر قوی متعین اند و اکثری از آن جماعت بشجاعت معروف و بجلادت و شهامت موصوف و امیر شیخ حسن جلایر که مشهور است بنویان از امرای جلایر بوده بسلطنت دار السلام بغداد موسوم گشت و ولد او سلطان اویس و از احفادش سلطان احمد بغداد از تعداد سلاطین جلایرند اما والد این امیر فاضل صفدر ۱۰ مبروز اسد المعارك مبارز الدین علی بیگ جلایر است، المحق سرداری بود نهتن و گردی بود لشکر شکن، بیت

از نهیش پنجه می افکند شیر * در بیابان نام او چون می شود
بروزگار شاه مغفور ابو القاسم بابر بهادر مرتبه امارت یافت و بدور
سلطان ابو سعید کوکب اقبالش بذروه مقصود رسید، و این خلف
۱۵ با وجود مرتبه سلف بفضایل صوری و معنوی اشتغال نمود و گوی فضیلت
از میدان صلاحیت در ربود و بهرام فلک قوی انتقام کمند شجاعتش را
رام کردند و بهرام هامون خرام کان جلادتش را بشب دست نهاد،

در مصید شاهان ز پی خواندن شاهین * هرگاه که زند دست کش همت اوفو
سازد ز ادم سحرے بهله آتش * وز بال غراب شب دیخور قرنغو
۲۰ سلطان روزگار از روی فراست درو نگریست، چون بانواع هنرها
پسندیده منظر و مخبرش آراسته یافت پایه قدرش از زمره اقران برتر
ساخت و امروز منظور انظار سلطانیست،

پدرش گرچه بود سرداری * او ولی نزد شاه سرداریست
۲۴ اگرچه قبای بهادری و صفدری بر قد قدر او زیباست اما از روی معانی

و سخن گستری ملک الکلام و امیر الشعراست،

دم تیغش بدی روی زمین رنگین کرد

نَیِ کلکش! بهنر طعم سخن شیرین کرد

و ما از دوستکامی دور آخر این تذکره ساغری از خمخانۀ این بحر بهدایق

۵ حریشان فشانیم و مجلس را بآخر رسانیم، غزل

هرشب منم بکوش با چشم باز مانده

بر خاكِ نا مرادی روی نیاز مانده

در خان و مانِ هستی از تندبادِ هجران

شمعِ نشاطِ مرده سوز و گداز مانده

از ناز گشت دوشم تا روز اینک اینک

۱۰

امروز نرگش بین در خوابِ ناز مانده

در قبله گاهِ مسجد ای شیخ طاعتم بین

دل رفته سوی جانان سر در نماز مانده

ساقی به خدا را جای و چون طنلی

مگذار این چنینم دست دراز مانده

۱۵

و له ایضاً

مطلع

ز باغِ حسن مگر سَرُو قیامتی بر خاست

که در میانهٔ مردم قیامتی بر خاست

معذرت در ختم کتاب و کتابت تاریخ و مقامات سلطان کامیاب،

۲۰ سرکشیِ توسن ادم قلهر از حدّ بگذشت خوف تطویل و اطناب بعد ازین

در حسابست اما اصحاب اشغال را بعد از تردّد روزی در شبها استراحتی

منیدست و بافسانه اُلتنی واجب هانا این افسانه‌ها مدد خوابست، رباعی

آنها که محیط فضل و آداب شدند * در حلّ دقیقه شمع اصحاب شدند

۲۵ ره زین شب تاریک نبردند برون * گفتند فسانه و در خواب شدند

عزیزا احوال عالم و عالمیان فسون و فسانه بیش نیست و ده روزه مهلت
زندگائی ناپایدار مستعاری زیاده نه، از افسانه‌های حرینان گذشته عبرت
باید گرفت و از خواب گران فنا اندیشه باید کرد، بیت

ای از یی فریب چو نرگس بخواب ناز
بگذشت روزگار خوشی چشم باز کن

حکایت، مریدی گستاخ نزد شیخ ابو سعید ابو الخیر قدس الله سره
العزیز از کیفیت دنیای دون سؤال کرد، شیخ بزرگوار آهی برکشید و
این شعر بر مرید خواند، رباعی

حال دنیا باز پرسیدم من از فرزانه
گفت یا خوابیست یا بادیست یا افسانه

گفتهش هر کس بهر دل برو بر بست دل
گفت یا غولست یا دیوست یا دیوانه

حق تعالی عیون اولو الابصار را بصره توفیقی مکمل سازد و راه تحقیق
بهمگان نماید و ابواب معانی بر رخ جمله بکشد ان شاء الله و حمد العزیز
و الله اعلم بالصواب، ۱۰

ذکر شطری از مقامات خسرو جم اقتدار ابو الغازی سلطان حسین

بهادر خالد الله زمانه،

هر چند ذکر این مقامات و شرح آئین این درجات در قدرت بشری و
طاقت انسانی در نیاید و اگر مثلاً محمد جریر الطبری و حمزه اصفهانی و
اصطخری و مؤرخان و حکیمان یونان زند بودندی از عهد عشر عشیری
از ذکر مقامات و حالات این خسرو رستم دل سهراب منش بیرون
نمی‌انستندی آمد قلم ضعیف این نحیف چگونه درین شغل خطیر جاری
گردد، فاما از هزاران یکی و از بسیار اندکی از ذکر مقامات عالی مقدار ۲۲

نمودن و کتاب را بر ذکر مقامات این خسرو عالی منقبت ختم کردن
بیت

رسم ترجمت که بر شاخسار * پیش دهد میوه پس آرد بهار
روزگار شریف حضرت اعلی بهار زندگانی است لا بُد افعال و کردار و
مقامات او شگوفه و رباحین این نو بهار باشد عادت مؤرخان و مؤلفان
در تقدیم و تأخیر ذکر بر حسب ترتیب زمان است و الا فضیلت خاتم
الانبیاء بر عزیز نبی و فضیلت سوره اخلاص بر تبت ظاهر و واضح است،
پس برین نسق تتبع اکابر ماضی نموده کتاب را بر ذکر حضرت اعلی
خافان ختم کردیم و از مشاهیر جنگها و مصافها که آن حضرت را دست
۱۰ داده که عقل عقلاء در آن عاجزست بر سیل پیشکش ترکان يك نغوز
گذرانیدیم، ببايد دانست که این خسرو عالمقدار کریم الطرفین است و
از احفاد و ذریّت صاحب قرانی هیچ کس را این شرف و منقبت حاصل
نیست و از جانب پدر و مادر این خسرو عالی مقدار بزرگوار صاحب
قران است و پیوستگی با سلاطین قدیم ما وراء النهر نیز دارد از طرف اُمّ
۱۵ درین تذکره شرح دادن آن وصلت که صاحب قرانی را با پادشاهزاده
میرزا میرک که پادشاه ما وراء النهر بوده است حاجت نبود چرا که آن
قضیه اظهر من الشمس است و در ظفر نامه مذکور، چون این خسرو
نامدار بسن شباب رسید آثار جهانداری و انوار فضایل و بختیاری در
جبین عالم آرایش واضح و لایح بود، بعد از وفات بابر سلطان در مرو
۲۰ شاهجان رایت جهانداری بر افراشت و در شهر سنته احدی و ستین و
ثمانه بر تخت مرو شاهجان که اُمّ البلاد مالک خراسانست جلوس نمود،

بیت

ای در اوّل کرده از یاری رُمعی همچو سرو

دعوت دین آشکارا چون ابو مُسْلِم ز مرو

۲۴ پس از خروج و جلوس اوّل قضیه فتح استرabadست و کشتن حسن بیگ

ساعتلو و شطری از آن سمت رقم یافته و آن مصاف را جهانداران گران دارند که از سلاطین ماضی هیچ آفریه چنان مصاف نکرده و فتحی نیافته، دوم مصاف سلطان محمود میرزا بنوایجی استرabad و فتح آن مملکت در شهر سنه خمس و ستین و ثمانئه، سلطان سعید ابو سعید گورگان ایالت استرabad را بفرزندش سلطان محمود میرزا بهادر داد و خود بدفع میرزا جوکی ولد امیرزاده عبد اللطیف عزیمت سمرقند و شاهرخیه نمود و امیر شیخ حاجی جاندارا که از امرای شاهرخی و مرد کاردیک و مبارز بود ببلایست شاهزاده سلطان محمود نصب کرد، حضرت خلافت پناهی فرصت غنیمت شمرده باندک لشکری از جانب خوارزم و دشت قبیچاق عنان عزیمت بصوب استرabad معطوف فرموده سلطان محمود میرزا و امراء عظام او جلادت نموده با لشکر گران در مقابله بایستادند در مقامی که آنرا جوزولی گویند بقرب استرabad و حرب عظیم دست داد و در آخر حضرت اعلی را ظفر روی نمود و مخالفان مقهور و رایت رفیع خسرو عالی منصور شد و سلطان محمود میرزا منزه گردید بهرات گریخت و امیر شیخ حاجی بقتل رسید و حضرت خلافت پناهی بر باقی لشکر رحم فرمود و جمله را در حرم امن و امان حمایت داد و مملکت خراسان بعد از آن فتح حضرت اعلی را مسخر شد، سیوم مصاف ترشیزست و کیفیت چنان بود که در وقتی که سلطان ابو سعید گورگان باستقلال تمام فارغ البال بر تخت هرات نشست بود در آن حین حضرت خلافت پناهی از طرف دشت قبیچاق و خوارزم عنان عزیمت بجانب خراسان معطوف فرمود و قطعاً محابا نکرد و نیشابور مخیم نزول اجلال گشت سلطان سعید ابو سعید گورگان بهم بر آمد و خواست تا بنفس خود متوجه گردد و باز اندیشه کرد که مبادا بی ناموسی دست دهد که دست برد حضرت اعلی خاقانی را دیک بود اما کثر امرای نامدار خود را مقدم امیر محمد علی بخشی را بحرب حضرت اعلی خاقانی بجانب ترشیز و نیشابور بایلغار فرستاد و در شهر سنه ثمان و

ستین و ثمانمائۀ در نواحی ولایت ترشیز حضرت خاقانی و خسرو عالی را بآن لشکر حرب واقع شد و با وجود آنکه نود نفر مرد مسلح با حضرت اعلی زیاده نبودند و لشکر خصم ده هزار مرد مسلح مکمل برد پناه با لطف حضرت الهی آورده اندیشه نمود و رستم وار خود را بر آن لشکر بزرگ زد و دمار از نهاد آن قوم بر آورد و بیک محظه از آن حشر محشر ظاهر کرد و محمد علی بخشی بطرف خداوند خود گریخت و حضرت پادشاه اسلام از سر جریمه باقیان در گذشت و جمله را عفو فرمود و از ترشیز خواست که عزیمت حرب سلطان ابو سعید نماید، امرا و ملازمان صواب ندیدند باز بدولت و سعادت بر مقتضای اَلْعَوْدُ اَحْمَدُ بطرف دارالملک خوارزم ۱۰ معاودت کرد، چهارم فتح ملک خراسان و جلوس ابن خسرو کامگار بر تخت دار السلطنه هرات حماها الله عن الآفات و ابن قضیه در نوروز اود پیل بود بمه رمضان المبارک سنه ثلاث و سبعین و ثمانمائۀ، بیت

خدا میخواست رونق ملک و دین و شرع و ایمان را

که ارزانی بسطان داشت اقطاع خراسان را

۱۰ چون واقعه سلطان ابو سعید بر وجهی که شطری از آن بقلم آمده بوقوع پیوست در ملک آذربایجان در آن حین ابن خسرو نامدار از طرف دشت قبیحاق بمذای تسخیر ملک بسرحد خراسان آمده بود و کار بدان نزدیک رسید که ملک خراسان را فتح نماید خبر واقعه شکست سلطان ابو سعید خود سبب شوکت ابن خسرو عالی قدر شد و در شهر رجب سال مذکور ۲۰ بدولت و سعادت از حدود ایبورد عزم مرو شالجان نمود و امیر کبیر شجاع الدین ولی بیگ بهادر عمت معدلته را بجهت تسخیر مشهد مقدس و نیشابور و باقی ملک خراسان نامزد فرموده بدین طرف گسیل کرد و بین الطاف خدائی و دولت پادشاهی از دحای بر امیر کبیر جمع شد فتح این طرف میسر شد و در آن حین شاهزاده محمود از طرف آذربایجان ۲۰ منہزم بدیار خراسان رسید و جمعی کثیر از لشکر سلطان ابو سعید در

راه بدو ملحق شدند و آن شاهزاده در نواحی جام بامیر ولی بیگ مضاف
 داد و شکست یافت و چون منهزم بهرات رسید خبر توجّه حضرت اعلی
 ۱۰ از مرو شاهان بهرات استماع نموده ثبات نیافت و از اضطرار فرار نموده
 راه حصار ختلان پیش گرفت و در آن حین چهل دختران بادغیس
 ۵ مضرب خیام عساکر ظفر پیکر بود و از عنایات الهی و الطاف نا متناهی
 سروران و سرداران سلطان ابو سعید فوج فوج دولت صنت روی
 بمحضرت اعلی می آوردند و شرف دست بوس می یافتند کما قال الله تعالی
 يَدْخُلُونَ فِي دِينِ آلِهِ أَفْوَاجًا و حضرت اعلی نیز عنایت پادشاهانه شامل
 حال همکنان نموده از ماضی در گذشت و جمله را بدستور سابق سلطان ابو
 ۱۰ سعید مراتب و مناصب مقرر داشت و از کمال عاطفت و اخلاص که
 ذات این پادشاه را جبلّی و فطری است بارها بر زبان مبارک نأسف
 جهت سلطان ابو سعید جاری ساختی و فرمودی که آنحضرت مرا بجای
 مام و پدر بود، کاشکی این نکبت بدان سلطان عالی قدر نرسیدی و من
 از نیل مراد سلطنت محروم بودی این سخن میگفت و قطرات عبرت
 ۱۵ بر چهره مبارکش از فواره عیون جاری میشد، زهی شفت و انصاف و
 زهی اخلاص و اعطاف لا جرم حق تعالی ملک مکتسب صاحبقرانی را
 موروث این خسرو عالی منتبت نموده سرایر سلاطین مقدم را بزبور وجود
 شریف او آراسته است نمکن این پادشاه فرشته اخلاق درین سلطنت
 باستحقاق قریبهای بی شمار باد و فرزندان کامکار و اتباع نامدارش را سلطنت
 ۲۰ و خلافت نا قیام قیامت باقی باد، پنجم مضاف نوبت اوّل بامیرزاده
 یادگار محمد بن سلطان محمد بایسنقر است و سبب این مضاف آن بود
 که چون بتوفیق یزدانی و سعادت آسمانی سلطنت خراسان پادشاه اسلام را
 میسر شد و امرای کبار و اعیان دیار جمله مطیع رای هایون گشتند
 امیر ابو نصر حسن بیگ امیرزاده مذکور را که وارث ملک بود و از
 ۲۵ زمان صبا نشو و نما یافته بود در میان تراکه نامزد ایالت این دیار نموده

لشکر جزّار و سواران نیزه گذار همراه او کرده بطرف خراسان روان ساخت و امرای نامدار خراسان و سرداران سلطان ابو سعیدی را در ملازمت و مصاحبت شاهزاده مذکور بدین صوب فرستاد و امیرزاده یادگار محمد بتقویت حسن بیگ و دلگیری و مصاحبت امرای نامدار از حدود عراق بجانب خراسان و در آن نهضت اول میل استرabad نمود و آن حدود را گرفت و امیر شیخ زاهد طاری را که از قبل حضرت پادشاه روزگار حاکم آن دیار بود منہزم گردانید و چون این خبر در تخت هرات بسمع اشرف هایون رسید فی الحال باحضر لشکر مثال فرمود و بر حرب یادگار محمد عنان عزیمت بجانب استرabad معطوف فرمود، بیت

۱. در آمد ز درگه غو کرنای * زمین چون زمانه در آمد ز جای
بعضی امرای نامدار که بایلغار پیشتر از موکب هایون آمد بودند از استیلای لشکر دشمن ستوه گشته ملتجی بکوه شدند بنواحی جبال ییلاق خوارزی که بنواحی دربند شقان است تا بخت مدد کرد و اقبال روی نمود و در شهر صفر سنه اربع و سبعین و ثمانئیه پادشاه اسلام از طرف مستقرّ دولت بامراء نامدار رسید و امرا از بهجت این ابیات میخواندند،

زی بآمدنت بخت مرحبا کرده * بدور روی تو گل پیرهن قبا کرده
ستاره خیل ترا دیده و ثنا کرده * فرشته روی ترا دیده و دعا کرده
و روز دیگر که دشمن در کوه شقان نزول کرد خسرو جوان بخت بآئین لشکر و پیکار مشغول گشت و از قلّه کوه چون لشکر انبوه خصم در نظر آمد سرداران متوّم شدند و بعرض رسانیدند که مصلحت آن است که این جبال مستحکم را از دست ندهیم که لشکر خصم انبوه می نماید، پادشاه اسلام بانگ بر امراء نامدار زد و این بیت از شاهنامه بر زبان مبارک راند،

۲۵ که گر من ز دشمن هراسان شوم * همان به که با خاك یکسان شوم

و در دم میهنه و میسره ترتیب داد،
 بیت
 روز دیگر کین سپهر لاجورد * نصب کرد از جرم خور منجوق زرد
 پادشاه اسلام بعزم رزم دشمن بر سمند دولت راکب گشت و در نواحی
 در بند شقان حربی پیوست که هفت خوان در جنب آن تاخنی بیش
 نبود و نبرد اسفندیار در دیار زابل در مرتبه آن جولانی زیاده نه، بیت

برات مرگ می آمد ز دست قابض ارواح
 بصد زاری هی ارواح می مؤید بر اشباح

نسیم فتح عاقبت از مهت آمال این خسرو صاحب اقبال وزیدن گرفت
 و روح القدس آیات فتح خواندن بنیاد کرد و بسی بر نیامد که رایت
 ۱۰ خصم معکوس و دولت دشمن مغلوب و منکوس شد، امیرزاده یادگار
 محمد بصد حيله جان سلامت از آن گرداب بلا بیرون برد و بعضی از
 امرای تراکه و چغتای که در مصاحبت و ملازمت شاهزاده مذکور بودند
 مفید طناب حکم مالک الرقاب پادشاهی گشتند و خسرو جمشید دولت
 نماز دیگر آن روز در جناران بدولت نزول فرموده فتح نامه ها باطراف
 ۱۵ مالک روان ساخت و جهت تقدیم سیاست از امرای تراکه و چغتای دو
 سه تن را طعه سباع و طیور گردانید و بر بوائی اسیران بچشم مرحمت
 نظر فرمود و گفت،
 بیت

بن نان دعا باد تا جاودان * روید ای اسیران سوی خان و مان
 تمامی اسیران و صنّاع و سپاهیان که بوطن خود نزدیک رسیدند
 ۲۰ فارغ البال دعاء دولت پادشاه اسلام گویان از راه اسفراین و کویان
 متوجه دار السلطنه هرات و بلاد خراسان شدند و خسرو عالی مقدار
 مظفر و منصور بایلغار عازم دار السلطنه هرات گشت و آن فتح در شهر
 سنه اربع و سبعین و ثمانئه بود مطابق بارس بیل، ششم قتل امیرزاده
 ۲۴ یادگار محمد است و فتح دار السلطنه هرات کثرت دوم و درین کار که

بدست این خسرو نامدار بر آمد عقل عقلاء عاجزاست و این دست برد از رستم دستان نشان نداده‌اند و رزم بهرام گور با خاقان بدین دستور نبوده چه در تاریخ مذکورست که بهرام خاقان را با سیصد مرد بزد و بکشت در حالتی که نود هزار مرد با خاقان بود فائماً آن شیخون در صحرائی بود و این کار که این خسرو نامدار نموده در مستقر سریر سلطنت بوده است با وجود چندین دربند و چندین پاسبان و حفظه مصر جامع الْفُدْرَةُ وَالْعِظْمَةُ لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، و سبب این قضیه آن بود که چون امیرزاده یادگار محمد شکسته و منکوب شد باز استعانت بامیر کبیر ابو النصر حسن بیگ آورد و امیر مذکور دیگر بار لشکر گران جهت امیرزاده ۱۰ مذکور ترتیب نمود و در مصاحبت امیر مذکور از قربانان خود یوسف بیگ را با چندی از امرای تراکه مقدم یعنوب بیگ بطرف خراسان فرستاد و آن لشکر بیادگار محمد ملحق شد و بصوب خراسان روانه شدند و ولایت اسنراین و سنزوار و جوین را مستقر ساختند و چون اعلی حضرت خلافت پناهی خبر قدم یادگار محمد میرزا بدین نواحی استماع نمود از ۱۵ دار السلطنه هرات عازم حرب تراکه و یادگار محمد شد و در حدود جاجرم قراولان هر دو سپاه ما بین جاجرم و جوین ملاقات کردند و بعد از حرب و کوشش بسیار قراولان یادگار محمد میرزا شکست یافتند و نعمت خوارزی که از متعینان روزگار و بهادران لشکر یادگار محمد میرزا بود با چند نفر از خاصان امیرزاده مذکور گرفتار شدند و حضرت ۲۰ اعلی نعمت را با اکثری از آن جمع گناهکار سیاست فرموده بیاساق رسانید و یادگار محمد میرزا و لشکر تراکه ازین معنی متوهم شدند و شب از قصبه جاجرم فرار نمودند و حضرت اعلی مظفر و منصور مراجعت فرمود و حسن شیخ تیمور را بایالت استراباد مقرر نمود و بنفس مبارک در الننگ رادگان قرار گرفت و احشام و تراکه نواحی خراسان را گرد کرده بخود ۲۵ جمع نمود و یادگار محمد میرزا بعد از انهمزام باز استقرار کرده از جناشک

که از اعمال بسطام است آمد شد با حسن شیخ تیمور در میان آورد و آن روباه باز گرگین صفت یادگار محمد میرزا را بخود خواند و در ظاهر گرگان بدو پیوست و آرم حضرت اعلی را از میان برداشت و باز شیخ علی پرنک که از اعظم امرای ترابکمه و قرابت حسن بیگ بود بمدد از جانب عراق برسید و قوتی و شوکتی تازه روی بیادگار محمد آورده عزیمت خراسان درست کرده در ذوالقعدة سنة اربع و سبعین و ثمانمائه بامل فتح از فیروزغند عازم خراسان گشته و حضرت صاحبقرانی حرب را مکمل و مستعد شده از رادگان میخواست تا پذیره ایشان شود و جزای مدعی دولت بدهد لشکریان و جوانان و بعضی امیرزادگان کارناده شوخ چشم با این خسرو فیروز بخت بنیاد روگردانی کردند و بدعا بازی مشغول شدند، خاطر مبارک حضرت خلافت پناهی ازین معنی متأثر شد روی بغت هرات آورد و هر روز از معسکر ظفر پیکر فوج روگردان شده بخصم ملحق شدند، حضرت اعلی معاینه میدید که این نادانان تبر بر پای خود میزنند اما این شور بختان صواب از خطا نمیدانند و لیکن باراده عوام کالانعام جز قدرت ذوالجلال و الاکرام هیچ کس بر نی آید، رای رزین خسرو نیکو سرانجام چاره جز آن ندید که یک چندی تخت را بگذارد تا بخت بر سر مددکاری آید، برین عزم از دار السلطنه هرات اورق و احمال و خاصان و بیکهتاران همراه داشته متوجه صوب قیصار و مینه و نواحی بلخ گردید و یادگار محمد میرزا با جمعی از ترابکمه بشهر هرات در آمدند و دست بظلم و ناشایست کشادند و بندگان خدا بظلم و دست انداز لشکر بیگانه و بی فهمی پادشاه گرفتار شدند و ترکمانان جلف بدزبان به بیداد دست بر آوردند و فسق و فجور آشکارا کردند و آن شاهزاده مظلوم بی فهم بغور هیچ کس نمی رسید بلکه یارای پرسش نداشت عجز و رعایا فریاد بر آوردند که اَعِثْنَا يَا غِيَاثُ الْمُسْتَغِيثِينَ، چون این خبر بسع ۲۵ شریف حضرت اعلی رسید غیرت و حمیت اسلام دامن گیر این پادشاه

کبیر شد و با امراء دولت گفت روا باشد که جائی که من زنم باشم در دیار اسلام این بیدادی رود، حُضَر مجلس با اتفاق گفتند هزار جان فدای پادشاه اسلام باد، این جنگ را با جهاد اکبر برابر میدانیم، فی الحال از مینه قلب و جناح لشکر ترتیب داده بعزم دار السلطنه هرات حضرت علی با هزار مرد کاردیک دو اسبه ایلغار فرمود، بیت

شد روان از مینه سلطان قرخ روزگار

فتح و نصرت برین و بخت و دولت بر یسار

الفصل سه شب و سه روز راه و بیراه می پیبودند، نماز دیگر روز چهارم در بادغیس بحدود رباط باغی از لشکر باغی معدودی چند یافتند تنبیش ۱۰ احوال و تفتیش قضایا نمودند، آن مردم گفتند یادگار محمد میرزا فارغ البال و مسرور الحال بعشرت مشغول است و امرا و لشکریان او همچنین هر یکی با شاهی خننه و هر کس با حریفی نهفته، حضرت علی چون خبر مخالفان برین فتح استماع نمود مسرور شد و گفت، مصراع ای دل و دلدار چونت یافتیم،

۱۵ و فی الحال مردان کاری را دلداری نمود و جبهه خانه را بر جوانان کاری مبارز قسمت فرمود و هر یکی را از امرای عظام بگرفتن یکی از امرای دشمن نامزد کرد و بتجلیل از کوه کیتون فرود آمد و نیم شب بنواحی تربت عنبر سرشت پیر هری خواجه عبد الله انصاری رسید و از روح پر فتوح حضرت خواجه در بوزه همت کرد و صبح کاذب بخیابان هرات در آمد و بتجلیل بدر باغ زاغان راند، بعضی دربانان و مستغفزان کوشش نمودند، بجائی نرسید، بضرب تبرزین قتل دروازه را در هم شکستند و حضرت علی بنفع و فیروزی بباغ در آمد، قضا را آن شب شاهزاده یادگار محمد میرزا مست در بر محبوبه خننه بود، آواز عربده بگوشش رسید، سراسیمه بر جست و آن شب را روز قیامت دید، آشنه وار میخواست ۲۵ نا خود را بگوشه باغ متواری سازد، جمعی از خاصان حضرت علی او را

گربان گرفته پیش سلطان آوردند و شاهزاده مذکور را غالباً قالب از روح
تهی شده بود از روی سراسیمگی در زمین می نگرست و بسنت قدیم خود
• خاموشی اختیار نموده بود، حضرت اعلی روی بدو کرده گفت ای بی
حمیت تبار ما را عار آوردی و شرم نداشتی که همیشه ترا که مطیع رای
آبا و اجداد ما بوده اند، ترا عار نیامد که بگهاشتگی ترا که بر تخت
شاهرخ سلطان جلوس می نمائی و جمعی ظلمها را بر رعایای ملک موروث
ما بظلم و بیداد مسلط میسازی،

ای سیه رو زرد کردی روی سرخ آل را،

و بالفعل اشارت کرد تا سیافان سیاست آن شاهزاده را بگذشتگان قبیله
۱۰ ملحق گردانیدند و کاف ذلك فی ليلة الاربعاء سابع عشرین شهر صفر
سنة خمس و سبعین و ثمانئیه، علی الصبح لشکر ترا که که فزون از
قیاس بودند فوج فوج فراری نمودند و پوست بر اعضاء شان از خشیت
شاهی خشک شده بود و امراء عظام بهر جا که نامزد شده بودند مخالفان را
بدرگاه عالم پناه می آوردند و حضرت اعلی امیر علی جلایرا از روی
سیاست بیاساق رسانید و ذیل عنو بر جرایم جمیع مجرمان پوشانید و
بقتضای اَرْحَمُ تَرْحَمُ اِهْجَتی و سروری که از عنایت حق سبحانه و تعالی
واصل روزگار این خسرو نامدار شده بود زیور عنو بر صفحات اعمال
همکان مرسم گردانید، مؤلف تذکره گوید،

کیست از شاهان که داده جزو دخل فاریاب

۲۰ ره نورد خویش را وز چشمه مرغاب آب

ناختن آورده نا تخت هری وقت سحر

هیچو خورشید و فرو شسته ز چشم خصم خواب

اینچنین دولت کرا گردد میسر در جهان

و اینچنین کافی که یابد غیر شاه کامیاب

یا رب از لطف و کرم این دولت جاوید را
دور داری دایما از انتقال و انقلاب

هفتم فتح اندخودست و مصاف شاهزاده سلطان محمود و حقیقت این قضیه آنست که شاهزاده مذکور چون شکسته از جانب هرات بطرف حصار و آن حدود رفت باندک فرصتی حشمتی و شوکتی یافت و بنمای ملک گیری لشکر آراسته جمع نموده بلخ را مستخر ساخت، حضرت اعلی در آن حین بتلافی خرابی که لشکر تراکه در خراسان نموده بودند مشغول بود، چون خبر استیلای شاهزاده مشار الیه بسمع اشرف اعلی رسید همگی همت بر دفع آن شاهزاده مصروف داشته از حدود جرجان و مازندران تا نواحی مرغاب لشکر و سپاه بر خسرو فلک مقدار جمع شدند، آغاز کار بنصایح مکاتیب بشاهزاده فرستاد مضمون آنکه ای قره العین سلطنت و ای ثمره شجره خلافت خلاف مکن و انصاف پیش آر و در آرم کوش که امروز پشت لشکر و روی دولت منم و بمقام برادری و مرتبه فرزندی قناعت نمای و یقین بدانکه دشمنان قدم در کمینند و مدعیان دولت گوشه نشین، اما آن نصایح منید نیامد و شاهزاده سلطان محمود بدعاء ملک از راه انصاف تجاوز نمود و استعدادی حرب و قتال کرد، حضرت اعلی چون از نصایح نومید شد شبشیر کین را از قُراب غیرت مکشوف ساخت،

بر آن باش تا جنگ باز افگنی . اگر خود بدانی که می بشکی

وراید و نکه چاره نباشد ز جنگ . جگر باید آنجا و تختی درنگ

پادشاه اسلام لشکر و احشام را از روی احتشام جمع نمود و در نواحی اندخود بموضع که آن را چکمن سرای نامند صفهای مصاف راست کردید،

کهی افتد کهی جوشد کهی نابد کهی رخشد

سیر مرد و رگ خون و سیر رُخ و دم خنجر

خسرو صف شکن تهتین تن بر سمند کوه پیکر سوار شد یلان و مبارزان را
بر حرب تخریص میکرد و دل میداد، من بند مؤلف در آن مصاف در
مرکاب ظفر مأب بودم بعینه احساس کردم آواز تکبیری که آن تکبیر نه
مردم لشکری می گفتند، یقین شد که رجال الغیب اند، گمان مؤلف
آنست که بعضی که در آن روز در آن مصاف حاضر بودند این حال را
احساس کرده باشند،

بیت

آنرا که عون عصمت ایزد مدد بود . اجرام جمله عدت و اوتاد لشکرست
الفصّه بیک لحظه نسیم فتح وزیدن گرفت و رایت سلطان مسعود و لشکر
خضم مغلوب گشت و این مصاف را مبارزان روزگار از مصافهای نامدار
۱۰ می شاربند بلکه صعب ترین جنگها میدانند و جلدوی این مصاف حضرت
بهیچ کس از امراء نامدار و بهادران روزگار نداد که این کار من بنفس
خود کرده ام و امراء و پهلوانان درین صورت سلطان روزگارا مسلم
داشتند و این بیت میخواندند،

بیت

ای منزل ما علمت آوجِ ثریا ، روی ظفر از آئینه تیغ تو پیدا

۱۵ و حضرت پادشاه کامکار بعد از آن فتح نامدار بلغ و مضافات آنرا
بجوزۀ نصرت در آورده احمد مشتاق را که از سرداران عراق بود بایالت
آن مقرر کرده بدولت بدار السلطنه هرات معاودت فرمود، و کان ذلك
فی محرم الحرام سنه ست و سبعین و ثمانمائه، هشتم محاصره بلغ و فتح
آنجاست و این قضیه از غرایب و عجایب حالات است، نباید دانست
۲۰ که بلغ شهر قدیم و بنای اوّل است در دنیا بزعم اکثر ارباب تواریخ و
بعضی گفته اند که دماوند افدمست و بعضی بابل را قدیم گفته اند و
بعضی میگویند بنای بلغ بلاخ بن اختوخ نهاده و بعضی بر آنند که کیومرث
بانی بلغ است بوقتی که کُشند هوشنگ را در آن مقام بکشت و شادی اورا
حاصل شد بنای آن شهر در آنجا بنهاد، فی الجمله در عظمت و شوکت شهر
۲۵ بلغ هیچ کس را سخن نیست و حکما بلغ را أم البلاد نام نهاده اند و قُبّة

الاسلام و جنة الارض و خير التراب گفته‌اند و انوری راست در
تعریف بلخ،

آسمان گر طفل بودی بلخ کردی دایگیش
ز آنکه داند کرد معور جهان را مادری

و این قلعه و شهر بند که اکنون معمورست این را حصار هندوان نام است،
و بعد از تخریب شهر قدیم بلخ بدست احنف بن قیس و قتیبه بن مسلم
الباهلی خراب شد بود نصر بن سیار که بروزگار خلافت هشام بن عبد
المک امیر خراسان بود فرمود که این قلعه را غلامان هندوی او عمارت
کردند، حمزه اصفهانی از محمد جریر طبری روایت کند که نصر را غلام
از زر خرید هزاری بود و خمس غنیمت دوازده هزار بود، القصة فتح قلعه
بلخ امری معتدست چرا که خندق این حصار آب خیز دارد و نقب درو
نمی‌رود و چون پادشاه اسلام بلخ را مستقر کرد ایالت آن دیار و کوتوائ
آن حصار چنانکه ذکر شد بر احمد مشتاق منتر داشت و بعد از اندک
مدتی آن ترکمن دون طبع با پادشاه اسلام غدر ظاهر کرد و با ولی نعمت
خود کمران نمود و بطرف اولاد عظام سلطان سعید ابو سعید میل کرده
دم عصیان زد، این صورت بر خاطر خطیر و رای منیر این پادشاه کشور
گیر شاق آمد و رکاب سید را بمحاصره بلخ سبک گردانید لشکر کمران بدر
بلخ برد و چند وقت بمحاصره مشغول گشت و فتنی میسر نشد و قتال و
جنگها پیوسته روی نمود و مبارزان عساکر طغر مآثر مجروح میشدند،
بعضی امراء و اکابر بعرض پادشاه اسلام رسانیدند که گرفتن قلعه بلخ
امری محالست و روزگار را ضایع کردن بدین امر بینائیک، اگر خسرو روی
زمین از تخفیر این ویرانه در گذرد صلاح دولت ابد پیونددش این
است،

بنادی در خیابان جام می گیر . تو بلخ کهنه را مانند ری گیر

حضرت پادشاه اسلام و ولی نعمت انام و جمشید ایام

بدادار دارنده سوگند خورد * بروز سپید و شب لاجورد
 که این باره با خاک پست آورم * مر این دون نسب را بدست آورم
 ۵. و مثال باطراف ممالك فرستاد جهت مس تا استادان منجیق ساز و چرخ
 انداز بعراده و منجیق و کشکبیر دمار از نهاد سگان بلخ بر آورند و دیگهای
 ۵. عالی ساختند و خرکها و سایر نقب زنان از ممالك روی بصوب بلخ
 نهادند، و چون صدمه اموال بایشان و احمد مشتاق رسید در بلخ از تلقی
 زندگانی مشتاق اجل موعود گردید و چاره جز آن ندید که استعنا نماید
 و در قلعہ بروی خسرو کامکار کشاید. شناعت بامرای دولت و اعیان
 حضرت آورد تا جریمهٔ او را از خسرو کامکار در خواستند و پادشاه
 ۱۰. اسلام بطریق معهود و شیوهٔ موروث که در جبلت این مظهر الطاف و
 احسان غریزی است از جرأت و جرام آن حرام نمک در گذشت و شهر
 بلخ کثرت ثانی داخل قلمرو معور گردید، و کان ذلک فی شهر سنه ثمان
 و سبعین و ثمانمائه، نهم مصاف و فتح امیرزاده ابو بکر بن سلطان سعید
 ابو سعیدست و واقعهٔ قتل شاهزادهٔ مذکور و جمعی از امرای تراکه و
 ۱۵. این قضیه چنان بود که والد شاهزاده ابو بکر از نژاد پادشاهان بدخشان
 است و سلطان سعید مشار الیه بزندگانی خود این شاهزاده را در زمان
 طفولیت سلطنت بدخشان منقض ساخته بود، بعد از واقعهٔ پدر شاهزاده
 مذکور شوکتی تمام پیدا کرده الحقی شاهزاده بود زیبا منظر و شجاع و پر
 تمور و عالیقدر بملك بدخشان قناعت نمود و علی الدوام دم تسخیر ممالك
 زدی و این شعر خود را میخواند،

چه سنجید در نگین من بدخشان * ز چینم تا بدخشان در نگین باد
 بکوهستان سبدم را چه جولان * مرا میدان همه روی زمین باد
 شاهزاده که طبع لطیفش دُری بدین منوال میسنت و سخن بدین سلیقه
 میگفت منظرش آفتاب درخشان و منشاش کان بدخشان بهای این جوهر
 ۲۵. که داند و سخن گفتن در فضیلت او که تواند، القصه شاهزادهٔ مذکور را

بکرات با اخوان عظام محاربت و مصالحت افتاد و آخر بر شاهزاده سلطان محمود میرزا مسلط شد و حصار شادمان و مضافات آن را مستتر کرد و بعد از مدتی دیگر از سلطان محمود میرزا منہزم شد بہرات آمد، آنحضرت مقدم اورا باعزاز و اکرام تلقی نموده انواع مرحمت و شفقت برو کرد و بمنصب دامادیش مشرف ساخت و آن شاهزاده مدتی دولت صفت در ملازمت آنحضرت بود اما مفسدان اورا از راه بردند و بد گمان ساختند تا فکر غلط نموده از آستان ملک آشیان پادشاہ روزگار روگردان شد فرار بر قرار اختیار کرد و در ثانی الحال امیر سیّد فرید ارغون را بیگناہ بقتل رسانید و بر نسب سیادت و خدمت دیرینہ آن امیر مظلوم ۱۰ نچشید و از نواحی ترمذ بقصد ملک خراسان عزیمت مرو نمود، حضرت اعلیٰ جمعی از امرارا فرستاد تا در مرو با شاهزادہ ابو بکر مصاف دادند و شاهزادہ مذکور شکست یافت و چون منہزم شد عزیمت بدخشان نمود و آنجا ہم ثباتی نیافت بطرف کابل و ہند رکاب گرانمایہ را سبک ساخته از حدود آب سند بکیچ و مکران میل کرمان کرد و در آن حال ولی پیر علی ۱۵ و لشکر ترکان بدو ملحق شد بود، شہزادہ را تحریص ملک عراق میکرد تا لشکر امیر کبیر یعقوب بیگ کہ امروز وائی عراق و آذربایجان و دیار بکر و فارس و مضافات آن است و خلف الصدق امیر کبیر ابو النصر حسن بیگ است قصد شاهزادہ مذکور نمودند و در گرمسیر کرمان از لشکر ترکان منہزم شد باز قصد خراسان نمود، چون منہیان اقبال ۲۰ ابن خبر پیداشاہ اسلام رسانیدند کہ شاهزادہ مشار الیہ از سیستان عزیمت خراسان دارد پادشاہ روزگار بایلغار در پی شاهزادہ ابو بکر افتاد و شہزادہ ابو بکر از ولایت فراہ سیستان براہ بیابان عزیمت ترشیز و سبزوار نمود، پادشاہ اسلام بر اثر او میراند، منزلی کہ او سوار میشد مخیم عساکر سلطان ہی گشت تا از حدود ولایت فراہ تا چہار فرسنگی ۲۵ استراباد پادشاہ اسلام در عقب شاهزادہ ابو بکر بایلغار میراند، جماعتی

که در آن سفر ملازم رکاب خداوندی سلطنت شعاری بودند نمودند که قریب دو هزار اسپ کارئ ملازمان پادشاه اسلام سقط و ضایع شد و • مجروح ماند باشد، از قضای حقّ جلّ و علا مخالفان روزی در کنار آب جرجان بنواحی استرabad فرود آمد بودند و بخیّر نشسته که ناگاه ۵۰ صولت رایت هایون خسرو روی زمین هویدا و سیاهی سپاه ظفر پناه پیدا گشت، مخالفان روز فرع اکبر معاینه دیدند و سراسیمه بر اسپان دویدند و کز و فری میکردند و حرکت مذبحی می نمودند، سر انجام پای ثبات زیر سنگ نکبت و دست نصدّی بسته ریسان محنت شد، بیت

گر بتو خصم نکوهیده برابر باشد

۱۰ مثل گنجشک و هما پشه و صرصر باشد

آخر چون دریای موج عساکر پادشاه اسلام بر گرد ایشان محیط شد راه گریز نیافتند بالضروره خود را در آب جرجان انداختند، چندی در آب تلف گردید اکثری از آن سپاه مخدول بکند دشمن بند خسرو دولت مند مقید گشتند، مقدمهم پیر علی ولد علی شکر و بیرم برادر او و آن دو ۱۵ ترکان را خسرو صاحب قران بحضور شریف طلب داشت و خطاب کرد که ای برگشته دولتان بد بخت چه میخواستید ازین کودک خود پسند نادان که او را نیز همچون خود بدروز کردید، آخر شما معلوم دارید که اقبال از شما روی گردان است و ظلم چندین ساله را مکافات در میان، مصرع يك روز بجز آنچه فروشی همه سال،

۲۰ و فی الحال حکم سلطان نفاذ یافت که آن مخاذیل را با جمعی دیگر از

مفسدان از شهر بند حیات بدروازه مات بیرون فرستادند بیت
رخنه گر ملک سرافکنه به * لشکر بد عهد پراکنه به

شاهزاده ابو بکر بهزیمت از جنگگاه بیرون رفت، تا شب بیگاه در صحرای میگشت و شب اسپ و لباس را مبدل کرده میل خراسان نمود، بخت ۲۵ روگردان و اقبال وداع کنان شهزاده از تنهایی و ضجرت فریاد کنان

بجمعی زنان رسید و راه خراسان سُراغ کرد آن ضعفا راه بدو نمودند تا بحدّ فیروزغند رسید و از جمعی مردم حشم طعمای خواست، جوانی بفرست از صفای ظاهر منورش دانست که این شاهزاده ابو بکرست، بر اثر او روان شد بدو رسید و گفت ای شاهزاده معلوم کرده‌ام که تو کیستی ° آمدَم تا دلیل تو شوم و ترا ازین ورطهٔ خونخوار بساحل امان رسانم، شاهزاده گفت ای مرد اگر بقول وفا نمائی از جملهٔ سرداران گردانمت، آن شخص چندی با پادشاه زاده برفت و آخر ازین قضیهٔ بر گردید و شاهزاده را بدست مردم احشام باز داد و آن مردم نیارستند چنین گنجی را پنهان کردن و چنین گوهری مستور داشتن، بیت

۱۰ از مرتبهٔ عالیّه حقّاً که نگنجد * شهباز سلاطین پنهان خانهٔ عصفور

چون رایت نصرت شعار بعد از فتح دیار و قتل اشار بحدّ فیروزغند رسید آن مردم خبر شاهزاده ابو بکر را بسطّان روزگار رسانیدند، فی الحال حضرت سلطان باحضر او مثال داد و آن قرّة العین سلطنت را بحضرت خلافت حاضر کردند، سلطان کامیاب پیداشاهزاده خطاب کرد که ای جوان نادان در خون بیگناهان خصوصاً کسی که او را بخاندان طیبین ۱۵ طاهرین نسبتی بوده چرا رخصت میکنی و تقرّب ترکانان جِلَف بیگانه نمیدانی که سبب زوال دولت است و خسرو فیروز طبع این بیت بر شاهزاده خواند، بیت

عاقبت سر رشتهٔ کارش بوبرانی کشید

هرکه از نیکان بُریه با بدان همخانه شد

۲۰

و گفت دریغا که بر قول تو اعتمادی نیست و این همه نیکی که من بتو کردم جز بدی از تو ندیدم، این سخنها بر زبان پادشاه اسلام میگذشت و از عیون مبارکش سیلاب سرشک جاری میگشت، روی بامراء و ارکان دولت کرده فرمود که میخواهم که بدین نهال روضهٔ اقبال آسیبی نرسانم که دلم از مهر او بیقرارست و جامم در بند صلهٔ رحم استوار، امرا بیکبار

فریاد بر آوردند که ای شهریار عالم
ترا ایزد چو بر دشمن ظفر داد * بکام دوستانش سر جدا کن
و گر خواهی ثواب نیک مردان * طمع از جان بر آر اورا رها کن
خسرو صاحب قران دانست که بقای او سبب فتنای دولت است، بآکراه
و اجبار بقتل شاهزاده ابو بکر رضا داد، بیت

ملک آزر بر نی نابد * خواه بیگانه گیر و خواهی خویش
قضای خدا نهال عمر آن نو جوان را از بوستان زندگانی بر کند و روضه
امید دوستانش را چون بخت تیره دشمنان ساخت و خسرو صاحب قران
مظنن و منصور از نواحی فیروزغند براه مشهد مقدسه منوره عازم هرات
۱۰ شد و کان ذلك فی شهر صفر سنه خمس و ثمانین و ثمانمائه، حقا که روزگار این
پادشاه جم اقتدار را هر ساله فتحی و هر ماه فتوحی بوده و خواهد بود، بیت
هر فتح کاسان دهدش منتهای کار * چون بنگری مقدمه فتح دیگرست

لا جرم ازین قبیل کارها مهابت و صولت پادشاه اسلام در دلهای جباران
عالم قرار یافته و ملوک اطراف و سلاطین اکناف پیوسته بدین درگاه گردون
۱۵ اشتباه توکل میخواهند و با پادشاه روزگار در مقام اخلاص و اطاعت
زندگانی میکنند و فقا و رعایای خراسان در ظل حمایت و کف رعایت
این حضرت مرفه الحال و آسوده اند و ذات ملکی صفات این خسرو
نامدار همواره بر اعتلای اعلام دین و رواج شریعت متین مایل است و
کار علماء اسلام بدور دولت او برونق و مهذب و معاش غربا و فقرا
۲۰ مرتب و منسدان و ظالمان و قطاع الطريق در دور دولت او مخدول و
بد دینان و بد اندیشان بکلی مستأصل و معزول اند، خراسان و
خراسانیان را حق سبحانه و تعالی بنظر لطف و عنایت برداشته که بحایت
عدل و رأفت این خسرو شریعت پناه در داده در مراحل و منازل که
همواره دزدان و قطاع طریق بوده اند حالا خادمان و مستغظان در آریطه
۲۵ و بقاع خیر بخدمت اهل سلوک و مسافران مشغول اند و قناتی که از

عهد هجوم چنگیز خان چون بابِ گرم بخیلان مسدود و مدروس بود
 اکنون چون سفرهٔ وسیع کریمان جاری است و رباطی که از عهد سلطان
 محمود غازی ویران بود حالا چون روزگار اهل دولت معمور و آبادان
 شد و دهقنت و زراعت برتبهٔ رسید که کیوان برتر نشین فلک هفتمین
 ۵ بر جمع دهاقین روی زمین حاسد است و بازار خرمن سنبله از رشک
 این مزارع کاسد،
 ابیات

هرجا که بی عنایت و لطف تو در جهان
 تابوت و دار بود کون تخت و منبر است
 دار الامان تخت هری با وجود تو
 رشک بهشت و شمع اقالیم و کشور است

۱۰

حضرت کبیر متعال سایهٔ اقبال این خسرو نجسته آمال را که واسطهٔ امن
 و امان اهل ایمان و سبب رفاهیت و جمعیت مسلمانان است تا دیر سالها
 مدود و مخلد دارد و شاه زادگان عالی مقام را که هر کدام شمع شبستان
 دولت و سرو بوستان حشمت اند در پناه ظلّ جاه این خسرو دولت
 ۱۵ پناه قرنهای بسیار پاینده و مستدام دارد و تا قیام قیامت سلطنت و
 خلافت در خاندان این خسرو و صاحب قران ثابت و مقرر باد و هر روز
 فنی تازه و دولتی بی اندازه از دیوان نَخْنُ قَسَمْنَا نصیب این خسرو
 نجسته لقا باد،
 بیت

از آن بیشتر کاوری در ضمیر * ولایت ستان باش و آفاق گیر
 ۲۰ بَرَحِمُ اللَّهِ عَبْدًا قَالَ آمِن، مصلحت آن است که کتاب را بدعاء پادشاه
 اسلام ختم گردانیم، تَمَّتِ الْكِتَابُ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ وَ رَبَّنَا
 المحمود و له المکارم و العلی و المجود و الحمد لله رب
 العالمین و الصلوة و السلام علی رسوله و خاتم
 انبیائه محمد المصطفی و علی آله و
 اصحابه و اتباعه اجمعین،

خدم بتأليف و تحرير هذه التذكرة اقل عباد الله دولتشاه بن علاء الدولة
 بختيشاه الغازى السمرقندى اصلح الله شأنه فى ثامن عشرين
 شوال سنة اثنى و تسعين و ثمانمائه الهجرية النبوية
 المصطفوية الخاتمية، اللهم اغفر لمولاه
 و لكاتبه و لقارئه و
 لسامعه و لمن قال
 آميناً

فهرست الرجال

آدم (ابو البشر)، ۴، ۵، ۱۹، ۲۰، ۶۲، ۱۰۴، ۴۱۶، ۴۶۵، ۴۰۸، ۴۴۹، ۴۷۶،

آذر (پدر حضرت ابرهیم)، ۶۲، ۷۸، ۱۷۵، ۴۸۰، ۴۸۷، ۵۰۱،
آذری، ۱۰، ۱۱، ۱۸، ۶۰، ۷۹، ۱۰۴، ۱۰۵، ۲۴۹، ۲۵۴، ۴۰۸،
۴۱۸، ۴۶۴، ۴۸۰، ۴۹۱، ۴۹۸-۴۱۲، ۴۲۴، ۴۲۹، ۵۰۹،

آرش، ۶۰، ۱۰۴،

آصف، ۱۷۳، ۴۶۳، ۵۱۳،

آصفی، ۱۹، ۵۱۷-۵۱۹،

آتمک بن ملک جمال الدین فیروزکوهی، رجوع کن به شاهی سبزواری،

اباقا خان، ۱۰۶، ۱۶۶، ۱۷۰، ۱۸۴، ۱۸۵، ۲۱۷،

ابرهیم (حضرت خلیل الله)، ۵، ۶، ۶۲، ۴۸۰، ۴۸۷، ۵۰۱،

ابرهیم، امیر شیخ - شیروانی، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۶،

ابرهیم بن اسحق عطار، ۱۹۲،

ابرهیم بن محمد رسول الله، ۷،

ابرهیم بن شاهرخ، ۴۴۹، ۴۵۱، ۴۷۹، ۴۸۰،

ابرهیم بن مسعود بن محمود بن سبکتگین غزنوی، ۹۳، ۹۴، ۹۵، ۹۶،

ابرهیم بن ینال، ۷۳،

ابرهیم سلطان بن علاء الدوله بن بایسنغر، ۴۱۶، ۴۱۹، ۴۵۸، ۴۷۵،

ابلیس، ۲۰،

انابکان، ۲۰۹، ۲۱۰،

انسز بن قطب الدین محمد خوارزمشاه، ۸۷-۹۱، ۹۳، ۱۲۷،

- اثیر الدین اخسیکتی، ۱۷، ۸۰، ۸۱، ۸۲، ۸۳، ۱۱۲، ۱۱۸، ۱۲۱ -
 ۱۲۵، ۱۲۶،
 اثیر الدین آومانی، ۱۷، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۷۲-۱۷۳،
 احمد، امیر -، ۱۲۰،
 احمد، سلطان - بن شیخ اویس جلایر، ۲۰۴-۲۰۸، ۲۹۰،
 احمد الجامی، شیخ -، ۲۴۸،
 احمد بن حسن میهن‌دی، ۵۲، ۵۳، رجوع کن به شمس الکفناه،
 احمد خان بن هلاکو، ۱۸۴، ۱۸۵،
 احمد خضرویه، ۸۶،
 احمد سامانی، ۲۲،
 احمد سهیلی، ۱۹، ۵۰۹-۵۱۲،
 احمد صاعد، خواجه -، ۲۷۰،
 احمد غزالی، شیخ -، ۱۹۶، ۲۲۲،
 احمد گلبرگه هند، سلطان -، ۴۰۰،
 احمد بن محمد بن احمد الیابانکی
 رجوع کن به رکن الدین علاء الدولة سمنانی،
 احمد بن محمد الزمینی، ۲۹۹،
 احمد مستوفی، خواجه -، ۴۰۴،
 احمد بن مشتاق، ۵۲۲، ۵۲۴، ۵۲۵،
 احمد ابو النصر، خلیل -، ۲۹،
 احنف بن قیس ۸، ۵۲۴،
 اختاجی، عادل -، ۲۰۹،
 اختسان منوچهر شروانشاه، ۷۰،
 اخنوخ، ۵۲۲،
 اخو شرف الدین سمنانی، ۲۵۲،

- اخو فرح زنجانی، ۱۲۹،
 ابن اخي ترك، ۱۹۵،
 ادریس، ۹۵،
 ادیب صابر، ۱۷، ۶۵، ۹۲-۹۴، ۱۱۸،
 اردشیر بابکان، ۷۱، ۴۶۵،
 اردوان، ۱۱۰،
 ارسلان جاذب، ۱۷۵-۱۷۶،
 ارسلان بن طغرل، ۸۰-۸۳، ۱۱۷، ۱۲۰،
 ارسطاطاليس (ارسطو)، ۵۱۴،
 ارغون خان ۱۰۶، ۱۰۴، ۱۰۸، ۱۱۱، ۱۸۴، ۱۸۵، ۲۱۴، ۲۱۷، ۲۵۲،
 ارغون شاه جان قربانی، ۲۷۹، ۲۸۰،
 ازبک بن محمد اتابک، ۱۷۲،
 ازرقی، ۱۷، ۷۳، ۱۱۰، ۱۶۹،
 استحق بن راهویه، ۲۳،
 ابو استحق ابرهیم غزنوی، ۹۵،
 ابو استحق، شاه -، ۱۰۲، ۲۸۸-۲۹۰، ۲۹۲-۲۹۴،
 ابو استحق (استحق) شیرازی، ۱۸، ۴۶۶-۴۷۱،
 اسد، بنو -، ۹،
 اسدئ طوسی، ۱۶، ۴۵-۴۹،
 اسعد مهنه، ۸۴، ۸۵،
 اسفندیار بن قرا یوسف، ۴۰۶،
 اسفندیار کللی، ۲۸۱،
 اسفندیار، ۴۲۰، ۴۴۹، ۵۲۷،
 اسفندی جرجانی، ۵۳، ۵۴،
 اسکندر روی، ۷۴، ۱۷۸، ۴۳۰، ۴۴۶، ۴۵۳، ۴۹۱، ۵۱۴،

- اسکندر بن عمر شیخ میرزا، ۳۶۷، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲،
 اسکندر بن قرا یوسف، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۹۰، ۳۹۱،
 اسمعیل جرجانی، ۱۲۷،
 اسمعیل بن جعفر الصادق، ۳۲۴،
 اسمعیل سامانی، ۳۳، ۱۰۸،
 اسمعیل بن عبّاد، ۴۲،
اسمعیل، کمال الدین - اصفهانی خلاق المعانی، رجوع کن به کمال الدین
 اسمعیل،
 اسمعیلیّه، ۱۹۵، ۳۲۳، رجوع کن به ملاحظه،
 اصطفی، ۵۲۱،
 اصبعی، ۹،
 اصیل الدین، قاضی -، ۳۹۴،
 اعشی، ۸، ۹،
 افتخار الدین کرمانی، ۱۶۶، ۱۶۷،
 افراسیاب، ۴۰۷، ۴۴۳، ۴۵۴، ۴۷۴،
 افریدون، ۷۴، ۳۰۸، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۶۵، ۴۱۳، ۴۶۷،
 افضل الدین ترکه، ۳۳۹،
 افضل الدین خاقانی، ۷۰، ۷۸-۸۳، رجوع کن به خاقانی،
 افضل الدین محمد وزیر، ۱۹،
 افضل الدین محمود، ۵۱۲-۵۱۵،
 افلاطون، ۴۹۸،
 افلح، ۶۳،
 الپ ارسلان بن چتر بیگ سلجوقی، ۳۰، ۵۸، ۸۵،
 الپ نگیں، ۳۶۶،
 اُجایتو خان، ۳۱۸، رجوع کن به خدابنده،

- أُلُع بِيك، ۱.۳، ۱۲۶، ۱۴۱، ۲۴۰، ۲۴۹، ۳۴۱، ۳۵۱، ۳۵۶،
 ۳۶۱-۳۶۶، ۳۷۴، ۳۹۷، ۴۰۸، ۴۱۴، ۴۲۰، ۴۲۵،
 النفل خانون، ۲۲۲،
 امامی هروی، ۱۷، ۱۶۶-۱۷۰،
 امرؤ القیس، ۷، ۲۲،
 امیرانشاه، ۳۰۷، ۳۲۰، ۳۲۴، ۳۲۹، ۳۳۱، ۳۹۰، ۴۷۳،
 امیر خاوند شاه، ۴۰۵،
 امیر سید حسینی، ۱۷، ۲۲۲-۲۲۵، ۲۴۳،
 امیر شاه ملک، ۳۵۶،
 امیر شیخ حاجی جاندار، ۵۲۳،
 امیر کرمانی، ۲۵۳،
 امیری، یوسف -، ۱۸، ۳۵۱، ۴۴۱-۴۴۲،
 امین الدین جهّری، خواجه -، ۲۹۰، ۲۹۳، ۲۹۴،
 امین الدین نزلابادی، ۱۸، ۴۵۰-۴۵۱،
 بنو أمیّة، ۲۸، ۲۹، ۴۴۴،
 أمیّة بن ابی الصّلت، ۶،
 انباری ترمذی، ۹۸،
 انوری، ۹، ۱۰، ۱۷، ۵۰، ۶۵، ۶۷، ۸۳-۸۷، ۹۰، ۹۲، ۱۰۶، ۱۱۰،
 ۱۲۵، ۱۷۹، ۱۸۴، ۳۵۹، ۴۹۵، ۵۰۸، ۵۱۶، ۵۴۴،
 انوشیروان، ۱۷۶، ۱۷۷، رجوع کن به نوشیروان،
 اوحّد الدین کرمانی، ۹۸، ۲۱۰، ۲۲۳،
 اوحّدی مراغه، ۱۷، ۲۱۰-۲۱۵، ۲۲۳، ۲۴۳،
 اوحّد، فخر الدین - مستوفی سبزواری، ۱۸۰، ۴۲۹، ۴۴۳-۴۵۰،
 اوزبک، ۴۱۶،
 اوکنای قان، ۱۵۲، ۱۵۳،

اویس، سلطان - جلایر، ۱۲۱، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۶۰-۲۶۲، ۲۷۱،
۲۰۰-۲۰۲، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۱۰، ۲۲۷، ۲۹۰، ۴۷۳، ۵۱۹،

اویس، امیر - صدر، ۴۶۴،

اهرمن، ۵۱۳،

ایاز، ۵،

ایل ارسلان خوارزمشاه، ۸۹، ۱۲۶، ۱۲۷،

ایلدرم، سلطان بایزید -، ۳۲۴،

ایلدکر، اتابک -، ۱۱۰، ۱۱۵، ۱۱۷، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲،

ایمه وسته‌های بهادر، ۱۴۶،

ایناق، قناری -، ۳۰۹،

ایناخ بن قزل ارسلان، ۱۱۴،

ابو ایوب انصاری، ۸،

بابا حسن قوچین، امیر -، ۴۶۴،

بابا سودائی، ۱۷۱، ۳۵۱، ۴۲۱-۴۲۴،

بابا شمس مسکین، ۲۸۶،

بابر، سلطان ابو القاسم -، ۲۴۳، ۳۰۸، ۴۰۵، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰،

۴۱۱، ۴۱۶، ۴۲۸-۴۴۳، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۵۵-۴۵۸، ۴۶۴-۴۶۵،

۴۶۸، ۴۷۰، ۴۷۶-۴۷۷، ۴۹۵، ۴۹۶، ۵۱۹، ۵۲۲،

باروی بن شاهرخ، ۴۴۹،

بایدو خان، ۲۱۴، ۲۱۵،

بایزید یلدرم، ۳۲۴،

بایسنغر، سلطان محمد -، ۱۶۱، ۱۷۱، ۲۴۰، ۲۹۵، ۳۴۹، ۳۴۷،

۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۸۲، ۴۰۵، ۴۰۷، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۹،

۴۴۱، ۴۴۲، ۴۵۸، ۴۶۹، ۵۲۵،

بايقرا بن عمر شيخ سلطان، ٢٧١-٢٧٥، ٤٧٣،
بختري، ١٨٤،

بدخشي، مولانا -، ١٨، ٤٢٠،

بدر الدين جاجري، ١٧، ٢٦، ١٠٥، ١٧٤، ٢١٩-٢٢١،

بدر الدين شاشي، ١٢٧،

بدر شيرواني، ١٨، ٢٧٧-٢٧٨،

بديع كاتب، منتخب الدين -، ٩١،

بديعي سمرقندي، ٤١٢،

بديهي بخاري، ٤٦٤،

براق حاجب، ١٤٦،

بردي بيگ، ٢٥٤،

بركيارق، ٧٧،

برمكيان، ٢١٤، ٥١٢،

برندق سمرقندي، ١٨، ٢٦١، ٢٧١-٢٧٥،

برهان الدين مشتقي ترمذي، سيد -، ١٩٢،

بساطي سمرقندي، ١٨، ٢٢٥، ٢٢١، ٢٥٢-٢٥٦، ٢٦١،

بشتقي شيرازي، ١٨، ٢٦٦-٢٧١،

بسطام، امير -، ٢٧٠،

بقراط، ٢٢٢،

ابو بكر الصديق، ٢، ٦٢، ١٩٢، ٢١١، ٢١٥، ٢٢٢، ٤١٩،

ابو بكر نساج، ٩٨، ١٩٦،

ابو بكر بن اميرانشاه، ٢٢١،

ابو بكر زين الدين تايابادي، ٢٧٩،

ابو بكر بن سعد بن زنگي، اتابك -، ٢٠٩،

ابو بكر بن سلطان ابو سعيد، ٥٢٥-٥٢٩،

- ابو بکر بن محمد بن ایلدکر، ۱۱۴،
 ابو بکر بن محمد جوکی، ۳۹۶، ۳۹۷،
 بلقیس، ۲۶۲،
 بلاخ بن اخنوخ، ۵۴۳،
 بہاء الدین زکریای ملتانی، شیخ -، ۲۱۵، ۲۱۶،
 بہاء الدین بن شمس الدین صاحب دیوان، ۲۱۹، ۲۲۰،
 بہاء الدین نقشبند، ۴۸۴،
 بہاء الدین ولد، ۱۹۳، ۱۹۴،
 بہرام چوبین، ۷۱،
 بہرامشاہ بن مسعود غزنوی، ۷۳-۷۶، ۹۵، ۱۰۴،
 بہرام گور، ۲۸، ۲۹، ۲۹۸، ۳۶۵، ۵۲۸،
 بہشتی، فخر الدین خالدی اسفراینی -، ۳۴۱،
 بہمن، ۱۰۳، ۱۷۲،
 بیرم ولد علی شکر، ۵۴۷،
 بیرونی، ابو ریحان -، ۳۱۳،
 بیژن، ۱۰۹، ۴۵۴،
 بیضاوی، قاضی -، ۷۱، ۱۰۶، ۲۰۹،
 پارسا، خواجہ شمس الدین محمد الحافظی البخاری، ۳۴۰،
 پسر خمخانہ، ۶۷،
 پندار رازی، ۱۶، ۴۲-۴۴، ۱۸۴،
 پور بہای جانی، ۱۷، ۱۵۸، ۱۷۴، ۱۸۱-۱۸۵،
 پور حسن اسفراینی، ۱۷، ۲۲۱-۲۲۲،
 پهلوان حیدر قصاب چشمتی سرمدار، ۲۷۷، ۲۸۴، ۲۸۵،
 پیر احمد بن اسحق وزیر، ۴۳۹،

پیر بوداق، ۴۲۳، ۴۵۷، ۴۵۹-۴۶۱،

پیر تاج تولی ۲۲۲،

پیر درویش هزار اسپی، ۴۲۳،

پیر علی ولد علی شکر، ۵۲۷،

پیر علی، ولی -، ۵۲۶،

پیر محمد میرزا، ۲۷۰، ۲۷۳،

پیغو بن طغان، ۱۷۴،

نانو ۲۸۷،

تاج تولی، پیر -، ۲۲۲،

تاج الدین ابو الفضل سیستانی، ۱۰۷،

تاج الملك، ۵۹،

ناش حاجب، ۴۸،

تراغای، امیر -، ۲۲۳-۲۲۴،

تراکمه، ۴۰۸، ۴۴۱، ۴۸۴، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۲۳، ۴۵۷، ۴۶۳، ۴۷۴،

۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۵۲۵، ۵۲۷-۵۲۹، ۵۴۱، ۵۴۳، ۵۴۴-

۵۴۸، رجوع کن به ترکان در فهرست الاماکن و القبائل،

ترخانیان، ۴۰۸، ۴۷۸،

ترکان خاتون، ۵۹،

تغاچار، ۲۲۲،

تغلقشاه، ۲۴۷،

تفتش خان، ۴۰۷، ۴۲۴، ۴۲۶،

نکش خان خوارزمشاه، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۴، ۱۲۷، ۱۲۸،

نوقتش خان، رجوع کن به تفتش خان

تولی خان، ۱۵۲، ۱۶۰، ۲۱۷،

تیمور، امیر — گورگان، ۱۰۸، ۲۲۹، ۲۶۷، ۲۶۹، ۲۸۷، ۲۸۸، ۴۰۲،
۴۰۵ — ۴۱۰، ۴۲۰ — ۴۲۵، ۴۲۹ — ۴۳۱، ۴۴۸، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۶۴،
۴۶۵، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۵، ۴۹۰، ۴۹۲، ۴۷۰، ۴۷۳، ۴۷۸،
تیمور، حسن شیخ —، ۵۲۸، ۵۲۹،

ثعالی، شیخ ابو منصور —، ۴۴۰،

جاجری، بدر الدین —، ۱۷، ۲۶، ۱۰۵، ۱۷۴، ۲۱۹ — ۲۲۱،
جالینوس، ۴۴۴،
جای، ملا نور الدین عبد الرحمن —، ۱۱، ۱۹، ۹۴، ۴۸۳ — ۴۹۴،
۵۱۶، ۵۰۳،

جان اغلن بن شاهرخ، ۴۴۹،
جانداری، امیر شیخ حاجی —، ۵۲۳،
جانی قربان، ۴۲۲،
جانی قربانی، طائفہ —، ۲۲۹، ۲۴۷، ۲۶۹، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۴، ۴۲۱،
۴۲۳،

جبریل، ۴۷،
ابو جبیلہ (کنیت بہرام گور)، ۲۹،
جردہ، مولانا —، ۴۴۷،
جریر، ۹،

جعفر (مدوح قطران)، ۶۹،
جعفر بن ابی طالب، ۴۵۷،
جعفر تبریزی خوشنویس، ۴۵۰،
جعفر صادق، امام —، ۲۴۴،
ابو جعفر علی بن حسین بن قدامہ موسوی، ۹۲، ۹۴،

- ابو جعفر بن منصور دوانقی، ۲۱۱
جلال الدین اختسان منوچهر شیروانشاه، ۷۰،
جلال الدین، خواجه -، ۴۲۲،
جلال الدین رومی، ۴، ۱۷، ۹۵، ۱۹۲-۲۰۱، ۲۴۴،
جلال الدین بن عضد یزدی، سید -، ۱۸، ۲۹۴-۲۹۶،
جلال الدین بن سلطان محمد خوارزمشاه، ۱۴۴، ۱۴۷، ۱۴۲، ۱۴۵-۱۴۸،
جلال الدین ملکشاه سلجوقی، ۱، ۵۷-۵۹، ۹۰، ۱۴۰، ۱۴۹، ۱۶۱،
۱۶۳، ۱۸۰، ۲۰۱،
جلال بن جعفر فراہانی، ۱۷، ۲۲۹-۲۴۱،
جلال طیب شیرازی، ۱۸، ۲۹۸-۳۰۲،
آل جلایر، ۴۰۰، ۴۰۶، ۴۰۸، ۴۲۷، ۵۱۹،
ابو الجلیل (مدوح قطران)، ۶۹،
جمال الدین احمد ذاکر، ۲۲۱،
جمال الدین محمد بن عبد الرزاق، ۱۷، ۱۴۶، ۱۴۱-۱۴۸، ۱۵۴،
۱۵۵،
جمال الدین محمد، خواجه -، ۲۷۸،
جمال الدین موصلی، ۷۹،
جمشید، ۱۰۳، ۱۱۰، ۱۷۳، ۲۹۶، ۲۹۷، ۳۴۹، ۴۶۰، ۴۹۴، ۴۲۸،
۴۶۷، ۴۷۷، ۴۸۰، ۵۱۴، ۵۲۷، ۵۳۹،
ابو الحنّاب نجم الدین کبری، شیخ - خیوی، ۱۴۵، ۱۴۶، ۲۲۲،
جتی، ۱۰۲،
جنگیز خان، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۵۳، ۱۵۸، ۱۶۰، ۱۹۱،
۲۱۷، ۲۲۷، ۲۴۸، ۳۰۵، ۳۲۲، ۵۴۰،
جنونی، مولانا -، ۱۸، ۴۴۰،

- جنید بغدادی، ابو القاسم -، ۱۹۶، ۲۲۳، ۲۵۱،
 جوکی میرزا، محمد بن عبد اللطیف -، ۴۹۲-۴۹۶، ۴۷۵، ۵۳۳،
 جوهری زرگر، ۱۷، ۱۱۴، ۱۱۸-۱۲۱،
 جوبنی، علاء الدین عطا ملک -، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۹، ۱۴۵، ۱۴۶،
 جهان پهلوان محمد انابک، ۱۱۷،
 جهان خاتون، ۲۸۹، ۲۹۰،
 جهانشاه بن قرا یوسف، ۴۹۱، ۴۰۷، ۴۱۶، ۴۲۳، ۴۵۷-۴۶۳، ۴۷۴،
 ۴۷۶، ۴۷۹،
 جهانگیر سلطان بن امیر تیمور گورگان، ۴۲۴،
 جهان ملک، امیر -، ۴۷۰،
 ابو جهل، ۲۱۱، ۴۹۱،
 چشتی، شیخ مودود بن یوسف -، ۲۴۹،
 چغتای خان، ۱۵۳، ۱۵۴، ۴۲۳،
 چنگی دلآرام (معشوقه بهرام گور)، ۲۹،
 حاتم طائی، ۲۱۶، ۲۹۴، ۴۷۴، ۴۲۱، ۵۱۴،
 حافظ تربتی، ۴۴۰،
 حافظ حلوائی، ۱۸، ۴۶۴-۴۶۴،
 حافظ رازی، خواجه -، ۴۷۵، ۴۷۶،
 حافظ شغانی، ۲۴۷،
 حافظ شیرازی، ۱۸، ۲۵۶، ۲۹۳، ۴۰۲-۴۰۸، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۳۵،
 ۴۲۶، ۴۶۴، ۴۸۳،
 ابو حامد محمد الغزالی، ۶۶، ۷۱، ۸۵، ۹۵، ۹۸-۹۹، ۴۸۱،
 حبیب عجیبی، ۱۹۶،

حجاج بن يوسف الثقفي، ۲۸۲-۲۸۴،

حُجَّت، رجوع کن به ناصر خسرو،

• حُجَّة الاسلام، رجوع کن به غزالی،

حریری، ۱۶، ۲۵، ۲۶،

ابن حسام هروی، ۱۷، ۱۸، ۲۲۵-۲۲۶، ۴۲۸-۴۲۹،

حسام الدین قونیوی، ۱۹۵،

حسان بن ثابت، ۷، ۴۴۲،

حسن بن اسحق بن شرفشاه، ۵۰، رجوع کن به فردوسی،

حسن اوغلی، ۲۲۱-۲۲۲، رجوع کن به عزّ الدین پور حسن اسفراینی،

ابو الحسن الباهلی، ۲۴۴،

حسن بصری، ۱۹۶،

حسن بیگ امیر -، ۴۶۲، ۴۷۸، رجوع کن به ابو نصر حسن بیگ،

حسن بیگ ساعتلو، ۴۵۸، ۵۲۲، ۵۲۴، ۵۲۶، ۵۲۹،

حسن جالابر، شیخ -، ۱۲۱، ۲۲۹، ۵۱۹،

ابو الحسن خرقانی، شیخ -، ۶۱، ۶۲،

حسن خوزی، شیخ -، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۴، ۲۸۷، ۲۸۸،

حسن دامغانی، پهلوان - سربدار، ۲۷۷، ۲۸۴-۲۸۷،

حسن دهلوی، ۱۷، ۲۴۷-۲۴۹، ۲۸۹، ۴۲۶، ۵۱۸،

حسن سلیمی تونی، ۱۸، ۴۲۹، ۴۲۶-۴۲۸،

حسن شاه، ۴۱۲،

حسن شیخ تیمور، ۵۲۸، ۵۲۹،

حسن امیر چوپان، شیخ -، ۲۲۹،

حسن، شیخ -، ۲۸۸،

حسن صباح، ۱۴۸-۱۴۱،

حسن طوسی، رجوع کن به نظام الملک،

- حسن عطّار، خواجه - ، ۴۶۶،
 حسن بن علی بن ابی طالب، امام - ، ۲۲۴،
 حسن غزنوی، سیّد - ، ۱۷، ۶۵، ۷۱، ۷۶، ۹۸، ۱۰۴-۱۰۶،
 حسن قوچین، بابا - ، ۴۶۳،
 حسن کاشی، مولانا - ، ۱۸، ۲۹۶-۲۹۸،
 حسن ماهروی، امام - ، ۲۸۸،
 حسن متکلم کاشی (یا نیشاپوری)، ۱۸، ۲۶۸-۲۷۰،
 حسن نویان، امیر شیخ - ، ۲۵۷، ۲۶۱، ۲۶۲،
 حسنیّه، درویشان - ، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۷، ۲۸۸،
 حسین بیگ ترکان، ۴۷۴،
 حسین جلایر بن اویس، سلطان - ، ۳۰۶، ۴۱۰، ۴۲۷، ۵۱۹-۵۲۰،
 حسین، حاجی - والئ همدان، ۴۰۵، ۴۰۷،
 حسین ساعتلو، امیر - بیگ، ۴۵۸، رجوع کن به حسن بیگ ساعتلو،
 حسین، سلطان ابو الغازی - ، ۲، ۳، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۷۳-۴۷۶،
 ۴۷۹، ۴۸۰، ۵۲۱-۵۴۰،
 حسین بن عالم بن حسن الحسینی، رجوع کن به امیر سیّد حسینی،
 حسین بن علی بن ابی طالب، امام - ، ۲۰، ۴۹۸، ۴۶۱،
 حسین بن قزغن، امیر - ، ۴۲۳، ۴۲۴،
 حسین کرّت، ۲۸۱،
 حسینی، امیر سیّد - ، ۱۷، ۲۲۲-۲۲۵، ۲۲۳،
 حصیری (تخلّص بساطی در اوّل حال)، ۴۵۲،
 حقایق (تخلّص خاقانی در اوّل حال)، ۸۰،
 حلوائی، حافظ - ، ۱۸، ۴۶۳، ۴۶۴،
 حمد الله مستوفی قزونی، ۲۲، ۴۱، ۷۰، ۱۰۴، ۱۰۵، ۲۲۰،
 آل حمدان (ملوک دیار بکر)، ۲۴،

- حمزه (اسم شیخ آذری)، ۳۹۱، ۳۹۲،
 حمزه اصفهانی، ۵۲۱، ۵۳۴،
 حمزه بن علی ملک طوسی، رجوع کن به آذری،
 حمید الدین ولواجی قاضی القضاة، ۸۶،
 حمید الدین نصر الله، ۷۵،
 حمید بن عمیق، ۶۴،
 حنظلة بن شیب، ۸،
 ابو حنیفه، ۸۵، ۴۲۴،
 حیدر قصاب چشبی، پهلوان - سرمدار، ۲۷۷، ۲۸۳-۲۸۵،
 حیدر کرار، رجوع کن به علی بن ابی طالب،
 حیدر، مولانا - (شاعر ترکی)، ۴۷۱،
 حیدر باری، ۴۳۵،
 خانونی، ابو طاهر -، ۲۹، ۵۸، ۶۴، ۷۶،
 خاقان چین، ۵۲۸،
 خاقان کبیر ملک منوچهر شیروانشاه، ۷۰، ۷۱، ۷۸-۸۰،
 خاقانی، ۱۷، ۵۰، ۵۸، ۶۶، ۷۰، ۷۱، ۷۸-۸۳، ۹۲، ۹۴، ۱۰۴،
 ۱۱۴، ۱۲۱، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۴۸، ۲۶۳، ۴۵۹،
 خاوری (تخلص آنوری در اول حال)، ۸۳،
 خاوری (تخلص بابا سودائی در اول حال)، ۴۲۱،
 خاوند جلال الدین (پدر شمس تبریز)، ۱۹۵،
 خاوند شاه، امیر -، ۴۰۵،
 خدابند، سلطان محمد -، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۲۷، ۲۲۹، ۴۵۵، ۴۷۴،
 ۴۹۷،
 خدایداد جته، ۴۵۴، ۴۵۶،

- خدایاد حسینی، ۳۵۴، ۳۵۶،
 خرقانی، ابو الحسن -، ۶۱، ۶۳،
 خسرو دهلوی، امیر -، ۱۷، ۵۰، ۹۴، ۹۷، ۱۴۶، ۲۴۸-۲۴۷،
 ۲۴۸، ۲۸۴، ۲۸۷، ۴۰۶، ۴۶۶، ۴۶۴، ۴۸۳، ۴۸۵، ۴۹۴،
 ۴۹۷، ۵۱۲، ۵۱۸،
 خسرو پرویز، ۴۲۶، ۴۵۰، ۴۶۵، ۴۷۷،
 خصیب، ۴۱۲،
 خضر، ۱۴۵، ۱۷۲، ۲۵۰، ۲۵۴، ۴۴۶، ۴۹۲،
 خسرویه، سلطان احمد -، ۸۶،
 خلیفه، شیخ -، ۲۸۷،
 خلیل احمد، ابو نصر -، ۴۹،
 خلاّق المعانی، رجوع کن به کمال الدین اسمعیل،
 خلیل الله، امیر - (از اولاد سیّد نعمت الله)، ۴۴۶،
 خلیل، امیرزاده - بن میرزا جهانگیر، ۴۱۰،
 خلیل سلطان بهادر بن امیرانشاه، ۱۰۳، ۲۰۷، ۲۵۲-۲۵۸، ۴۶۰،
 خلیل مصوّر، مولانا -، ۴۴۰،
 خمار، پسر -، ۱۰۰،
 خواجوی کرمانی، ۱۷، ۲۲۹، ۲۴۹-۲۵۴، ۲۶۲، ۵۱۴،
 خوارزمشاهان، ۸۷، ۸۹-۹۱، ۹۳، ۱۰۹، ۱۱۰، ۱۱۴، ۱۴۲،
 خورشاه اسمعیلی، ۱۴۱،
 خیالی بخاری، ۱۸، ۴۶۱، ۴۲۰، ۴۲۱،
 ابو الخیر حرزی، شیخ -، ۴۱۰،
 ابو الخیر خان، ۴۶۴، ۴۶۴، ۴۲۶،
 خبزران (مادر هارون الرشید)، ۴۱۲،

- دارا، ۲۸، ۱۱۰، ۴۶۱،
 داؤد طائی، شیخ ابو سلمان -، ۱۹۶،
 دُرْدُزْد، علی - استرابادی، ۴۸۱،
 دربوزه، خواجه -، ۵۴۰،
 دستان (زال زر)، ۲۷۲، ۴۲۰،
 دعبل الخزاعی، ۱۶، ۲۴،
 دقیقی، ۱۸۴،
 دلآرام چنگی، ۲۹،
 دلشاد خاتون، ۱۲۱، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۴۰۰-۴۰۲،
 ابو دلف دیلی، ۴۴،
 ابو دلف عجلی، ۴۰،
 دولت‌شاه بن علاء الدوله بختیشاه السمرقندی (مؤلف این تذکره)، ۱۱-۱۴،
 دیلمیان، ۲۴، ۲۹، ۴۲-۴۴،
 ذو الفقار شیروانی، سید -، ۱۷، ۷۱، ۸۳، ۱۴۱-۱۴۷،
 ذو القرنین، ۴۶۲، ۴۵۴،
 الراشد بالله، ۱۰۵،
 رافع بن هرثه، ۴۱۲، ۴۱۴،
 رتن هندی، ابو الرضا بابا -، ۲۲۲،
 رستم دستان، ۹۰، ۱۰۴، ۲۷۲، ۴۷۴، ۴۰۷، ۴۴۵، ۴۵۹، ۴۷۵،
 ۵۲۱، ۵۲۴، ۵۲۸،
 رستم خوریانی، ۱۸، ۴۶۱، ۴۷۵-۴۷۷،
 رستم سمرقندی، ۴۷۶،
 رستم بن عمر شیخ میرزا بن تیمور گورگان، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۳،

- رشید، خواجه — ، ۷۵، ۱۴۱، ۴۴۰،
 رشید الدین وطواط، ۱۷، ۲۴، ۵۵، ۵۸، ۶۴، ۶۵، ۶۷، ۸۷-۹۲،
 ۴۰۸،
 رشید الدین همدانی، ۲۱۷،
 رشیدی سمرقندی، ۶۷، ۱۰۹، ۱۱۰،
 الرضا، امام علی بن موسی — ، ۲۳، ۷۶، ۱۹۶، ۲۴۶، ۴۲۱، ۴۴۶،
 ۴۴۴،
 ابو الرضا بابا رتن هندی، ۲۲۲،
 رضي الدين على، امير — (برادر دولتشاه)، ۴۵۵،
 رضي الدين على بن سعيد لالا غزنوی، ۲۲۱، ۲۲۲،
 رفیع الدین لنبانی، ۱۷، ۱۵۴-۱۵۷،
 رکن الدین اکاف، شیخ — ، ۱۸۸،
 رکن الدین الشنجابی، شیخ — ، ۱۹۶،
 رکن الدین صاعد مسعود، ۱۴۹،
 رکن الدین صابین، ۱۷، ۱۰۲، ۲۴۵-۲۴۸،
 رکن الدین علاء الدوله سنائی، ۱۴۷، ۱۴۸، ۲۲۹، ۲۵۰-۲۵۳، ۲۵۷،
 رکن الدین قبائی، ۱۷، ۱۷۳-۱۷۶، ۱۸۱،
 الرزاسی العکاسی، شیخ صدر الدین محمد — ، ۴۴۶،
 روحی، ۶۷،
 روحانی سمرقندی، ۱۷، ۱۰۹،
 رودگی، ۱۰، ۱۶، ۴۱، ۴۲،
 ابن الرومی، ۱۶، ۲۴، ۲۴،
 ابو ریحان البیرونی، ۴۱۴،

- زاهد طارمی، امیر شیخ —، ۵۲۶،
 زُبیدہ خاتون، ۲۱۱،
 زردشت، ۷۹،
 زلیخا، ۷۶، ۴۷۰، ۵۰۷،
 زنبیل بن امیر حسن بیگ، ۴۷۸،
 زندہ پیل، ۴۴۸،
 ابن زیاد، ۴۶۱،
 زین الدین ابو بکر تایابادی، مولانا —، ۲۶۹،
 زین العابدین، امام علی بن الحسین بن علی بن ابی طالب —، ۴۲۲،
 سامانیان، ۱۰، ۲۰، ۴۱، ۴۲، ۱۰۸،
 سامری، ۵۰۶،
 آل سبکتگین، ۴۰، ۴۷، ۲۶۶،
 سعبان وائل، ۸۹، ۱۵۵،
 سراج الدین قمری، ۱۷، ۲۴۴—۲۴۵،
 سربداران، ۲۲۹، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۶۹، ۲۷۵—۲۸۸، ۴۰۷، ۴۹۸،
 ۴۹۹، ۴۲۶، ۴۶۳،
 سرّی بن مغلس السقطی، ۱۹۶،
 سعادت بن امیر خاوند شاه، ۴۰۵،
 سعادت، غلام —، ۲۵۷،
 سعد بن زنگی، اتابک —، ۱۴۶، ۱۷۷، ۲۰۲،
 سعد بن ابی بکر بن سعد بن زنگی، ۲۰۹،
 سعد بن ابی وقاص، ۴۶،
 سعد الدین الحموی، ۲۱۴، ۲۲۲، ۴۴۰،
 سعد الدین تفتازانی، ۴۲۵،

سعد الدین محمد کاشغری، ۴۸۴،

سعد سلمان، ۴۷،

سعد الملك، ۴۲۲،

سعدی شیرازی، ۱۷، ۵۰، ۱۰۶، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۷۹، ۱۸۵، ۱۸۶،

۲۰۲-۲۱۰، ۲۱۹، ۲۲۹، ۲۴۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۵۹، ۲۶۷، ۴۲۴،

۴۸۳،

ابو سعید خان، ۲۲۵، ۲۲۷-۲۲۹، ۲۴۴-۲۴۶، ۲۵۶، ۲۶۲، ۲۷۴،

۲۷۵، ۲۷۷-۲۷۹، ۲۶۴، ۴۱۶، ۴۲۶، ۴۲۳، ۴۵۳، ۴۵۹،

۴۷۱، ۴۷۳-۴۸۰، ۵۱۷، ۵۲۲-۵۲۶، ۵۴۴،

ابو سعید بن ابی الخیر، ۸۴، ۵۲۱،

ابو سعید رستمی، ۲۵،

ابو سعید عبد الله بیضاوی، قاضی-، ۷۱،

ابو سعید قاضی، ۴۲۲،

سید هروی، ۱۷، ۱۵۵، ۱۵۷-۱۶۱

سفیان بن عتبہ، ۴۱۴،

سکندر رومی، ۲۲۳، ۲۲۴، ۴۶۷، ۵۱۴،

سکندر بن قرايوسف، ۴۶۴،

سلجوقیان، ۳۰، ۴۷، ۵۸، ۵۹، ۷۲، ۹۰، ۹۱، ۹۴، ۱۰۹، ۱۱۰،

۱۱۴، ۱۱۷، ۲۰۱،

سلطان شاه محمود بن ایل ارسلان بن انسز، ۸۹، ۱۲۷، ۱۲۸،

سلطان ولد، ۱۹۴، ۲۰۰،

ابو سلمان داؤد طائی، ۱۹۶،

سلمان ساوجی، ۱۸، ۷۰، ۸۲-۸۳، ۹۸، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۹،

۲۲۸، ۲۲۹، ۲۴۵، ۲۵۷-۲۶۳، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۹۰، ۲۹۱،

۴۵۴، ۴۵۹، ۴۹۹، ۵۱۵،

سلمان فارسی، ۱۴۲،

سليمان بن داؤد، ۱۵، ۱۳۰، ۱۲۱، ۲۲۰، ۲۵۰، ۲۷۰، ۲۷۲، ۴۶۲،
۴۶۷، ۵۰۷،

سليمان بن عبد الملك، ۴۸۱،

ابو سليمان زكرياى كوفي، ۶۶،

سليمان شاه بن محمد سلجوقى، ۱۲۰، ۲۰۱،

سليمى، حسن -، ۱۸، ۴۲۹، ۴۳۶-۴۳۸،

سجور، ابو على -، ۴۹، ۴۰، ۴۸،

سمعانى، ۹،

سنائى، ۵، ۱۷، ۴۸، ۷۵، ۷۶، ۹۴، ۹۵-۹۹، ۱۷۴، ۱۷۷، ۲۲۱،
۲۲۲، ۴۱۷،

سنجر، اميرزاده -، ۴۷۵،

سنجر بن ملكشاه، سلطان -، ۶۴-۶۷، ۷۳، ۷۴، ۸۳-۸۵، ۹۰-

۹۳، ۱۰۷، ۱۱۰، ۱۴۰، ۱۴۳، ۱۴۸، ۱۸۱، ۱۸۷، ۲۶۲،

۲۶۷، ۴۵۲، ۴۸۱، ۴۸۷، ۵۰۰،

سنقر، اتاباك -، ۲۱۰،

ابو السّواد، ۶۹،

سودائى، بابا -، ۱۸، ۱۷۱، ۴۴۰، ۴۲۱-۴۲۴،

سور ترك (جدّ ملوك كرت)، ۲۶۶،

سورى بن ابو معشر عميد خراسان، ۵۰،

سوزنى، ۱۷، ۶۴، ۹۸، ۱۰۰-۱۰۴،

سهراب، ۲۴۷، ۴۹۷، ۴۵۹، ۴۷۵، ۵۲۱،

ابو سهيل صعلوكى، ۴۸، ۶۲،

سهيلى، نظام الدين احمد -، ۱۹، ۵۰۹-۵۱۴،

سيبك، يحيى -، ۱۸، ۴۱۷-۴۱۸،

سیتی خاتون، ۱۲۱،
 سیّد بنت ابی دلف دیلی (مادر مجد الدولہ)، ۴۳، ۴۴،
 سیف الدین اسفرنکی، ۱۷، ۱۰۹، ۱۲۶-۱۲۸،
 سیف الدین، امیر حاجی -، ۱۰۸، ۲۵۴،
 سیفی بخاری، ۱۰۸،
 سیفی نیشاپوری، ۱۷،
 سیفی نیشاپوری، مولانا -، ۱۸، ۲۸۲، ۴۱۲-۴۱۷،
 ابن سینا، شیخ ابو علی -، ۲۴، ۴۹، ۶۱، ۶۲، ۶۴، ۴۹۳،
 سیورغامش بن شاہرخ، ۲۲۹

شاد ملک آغا، ۲۵۴،
 شافعی، امام -، ۲۲، ۸۵،
 شاہرخ سلطان، ۱۱۸، ۲۲۴، ۲۳۰، ۲۳۵-۲۴۰، ۲۴۶، ۲۵۱، ۲۵۵،
 ۲۵۶، ۲۵۸، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۷۱، ۲۷۴، ۲۷۶،
 ۲۷۷، ۲۷۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۴-۲۹۶، ۲۹۹، ۴۰۰-۴۰۸،
 ۴۱۴، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۳۰، ۴۴۱، ۴۵۴، ۴۵۵،
 ۴۵۷، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۷۰، ۵۰۹، ۵۲۲، ۵۲۱،

شاہفور اشہری نیشاپوری، ۱۷، ۷۱، ۸۲، ۸۳، ۱۲۷-۱۴۱،
 شاہور، ۱۹۳،

شائی سبزواری، ۱۸، ۴۴، ۲۵۱، ۲۵۲، ۴۲۶-۴۳۶،
 شبلی، شیخ -، ۳۴۲-۳۴۴،

شیل الدولہ، ۹، ۱۰، ۷۸،

شجاع، شاہ -، ۲۵۶، ۲۹۸، ۲۹۹-۳۰۲، ۳۰۹،

شجاع الدین ولی بیگ، ۵۲۴، ۵۲۵،

شداد بن عاد، ۲۵۱، ۲۹۸،

- شرف الدین راهی، ۱۸، ۴۰۸-۴۱۰،
 شرف الدین رضای سبزواری، ۱۸، ۴۶۲-۴۶۳،
 شرف الدین سمنانی، ۲۵۳،
 شرف الدین شفروہ، رجوع کن بہ شفروہ،
 شرف الدین علی یزدی، ۱۸، ۲۰۲، ۲۰۹، ۲۴۰، ۲۷۸-۲۸۰،
 ۴۱۳،
 ابن شرفشاہ، ۵۰، رجوع کن بہ فردوسی
 شروانشاہ، ۷۰، ۷۸-۷۹، ۱۰۲، ۲۸۳،
 شریحی، قاضی ابو العباس -، ۲۳۴،
 شریف بلخی، ۴۵۲-۴۵۴،
 شریف جرجانی، امیر سید -، ۲۳۵،
 شریفی صاحب بلخی، ۱۸، ۴۵۲-۴۵۳،
 شطرنجی، ۱۰۲،
 شعبی، ۲۹۷،
 شغانی، حافظ -، ۲۳۷،
 شفروہ، شرف الدین -، ۱۷، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۵۴-۱۵۵،
 شمس، بابا - مسکین، ۲۸۶،
 شمس حالہ، ۱۰۲،
 شمس سیکش، ۶۷،
 شمس الدین تبریزی، ۱۹۵-۱۹۸، ۲۰۱،
 شمس الدین خطاط^{۲۲} (شمس بایسنغری)، ۱۶۱،
 شمس الدین طبسی، قاضی -، ۱۷، ۱۵۷، ۱۶۱-۱۶۶،
 شمس الدین فضل اللہ سربدار، ۲۷۷،
 شمس الدین کرت، ۲۲۵، ۲۴۷،
 شمس الدین محمد، رجوع کن بہ حافظ شیرازی،

- شمس الدين محمد الحافظى البخارى المشهور به خواجه پارسا، ۳۴۰،
شمس الدين محمد، سلطان -، ۲۴۸،
شمس الدين محمد صاحب ديوان جوينى، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۶۶، ۱۷۰،
۱۸۵، ۲۱۹-۲۲۱،
شمس الدين محمد مرواريد، ۵۱۶،
شمس الكفا، احمد بن حسن ميندى، ۵۲،
شمس الكفا، نظام الملك، ۲۷،
شمس الكفا، خواجه غياث الدين پير احمد دستور الوزرا، ۴۶۲،
شمس المعالى، قابوس بن وشهكير -، ۴۸-۴۹، ۵۴،
شمس الوزرا، ۵۱۳،
شهاب ترشيزى، خواجه على -، ۱۸، ۲۹۱-۲۹۸، ۴۵۱،
شهاب الدين ابو جعفر عمر سهروردى، شيخ -، ۲۱۰، ۲۱۵، ۲۱۶،
۲۲۳،
شهاب الدين ابو حفص عمر النسفى، ۱۰۳، ۱۴۲، ۱۴۴،
شهاب الدين عبد الله مرواريد، ۵۱۵-۵۱۷،
شير احمد (حاكم استراباد)، ۴۱۱،
شير گير، انايك -، ۱۵۴،
شير وانشاد، ۷۰، ۷۸-۷۹، ۱۰۳، ۲۸۳،
شيرويه، ۲۶۵،
شيرين (معشوقه خسرو پرويز)، ۲۲۶، ۵۱۸،
شيرين (خواهر ماريه قطيه)، ۷،
صابر، اديب -، ۱۷، ۶۵،
صاحب بلخى، رجوع كن به شريفى،
صاحب الدعوه، احمد بن محمد الزمخى الهاشمى المروزى، ۲۹۹،

صاعديّه، ١٤٢، ١٤٩، ١٧٠،
 صاين الدين تركه، ٣٤٠، ٣٨٤،
 صدر، امير اويس - ، ٤٦٢،
 صدر الدين ابراهيم بن سعد الدين المحبى، ٢١٤،
 صدر الدين اردبيلي، ٢٤٦،
 صدر الدين داروغه، ٤٢٢،
 صدر الدين عبد اللطيف نخجدي، ١١٢، ١١٣،
 صدر الدين محمد الرواسي العكاشي، ٢٢٢، ٤٢٦،
 صدر سعيد الماستري، ١٢١،
 صدر الشريفة، ١٦١-١٦٢،
 صعلوكي، ابو سهيل - ، ٤٨، ٦٢،
 صفاريان، ٢٠، ١٠٨،
 صفيه خاتون، ١٠٧،
 صفيه (زاهده)، ٢٢٤،
 صلاح الدين زركوب، ١٩٥،

ضحاك، ٤٧٧،
 ضياء الدين (پدر افضل الدين محمود)، ٥١٢،
 ضياء الدين ابونجيب سهروردي، ١٩٥، ١٩٦،
 ضياء الدين يوسف بن اصيل الدين بن نصير الدين طوسي، ٢١٠،

طالب جاجري، ١٨، ٤٢٤-٤٢٦،
 طاهر ايبوردي، ٣٦١، ٤٦٩،
 طاهر بخاري، ١٩، ٣٦٨، ٣٦٩،
 ابو طاهر خاتوني، ٢٩، ٥٨، ٦٤، ٧٦،

آل طاهر، ۳۰،

طبری، محمد بن جریر - ، ۵۲۱، ۵۲۴،

طغا تیمور خان، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۸۰، ۲۸۲، ۲۸۳،

طغان شاه سلجوقی، ۷۲، ۷۳، ۱۱۰، ۱۱۱، ۱۲۱،

طغرل بیگ بن میکائیل سلجوقی، ۷۳، ۸۴-۸۵، ۱۲۱،

طغرل بن ارسلان سلجوقی، ۱۰۹، ۱۱۴، ۱۲۱، ۱۵۴، ۱۵۵،

طغرل بن محمد بن ملکشاه، ۱۲۰،

طلحه بن جبیر الاسدی، ۹،

طنطرائی، معین الدین ابو نصر احمد بن عبد الرزاق، ۱۶، ۲۷،

طوسی، مولانا - ، ۱۸، ۴۵۶-۴۶۲،

طهبورث، ۶،

طوطی ترشیزی، ۱۸، ۴۴۶، ۴۶۴-۴۶۵،

ظہیر الدین فارابی، ۱۷، ۴۳، ۸۲، ۸۳، ۱۰۹-۱۱۳، ۱۱۵، ۱۱۷،

۱۲۷، ۱۴۷، ۱۴۸، ۲۶۰، ۲۸۲، ۴۹۵،

ظہیر الدین کرابی (سربدار)، ۲۷۷، ۲۸۳، ۲۸۴،

عادل اختاجی، ۳۰۹،

عارفی هروی، ۱۸، ۴۴۹-۴۴۰،

عبّاس بن عبد المطلب بن هاشم، ۳۶۵،

بنو عبّاس (خلفائے)، ۲۵، ۲۸، ۲۹، ۳۰، ۱۰۷، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۶۱،

۲۴۴، ۲۱۱-۲۱۵، ۳۴۴، ۳۶۵،

عبّاس (قائل اُلغ بیگ)، ۳۶۶،

ابو العبّاس، قاضی - شریجی، ۲۴۴،

عبد الله بن ابرهیم سلطان بن شاهرخ، ۴۰۶، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۷۳،

- عبد الله الانصاری، خواجه پیر - ، ۵۲۰ ،
 عبد الله بن جعفر، ۲۲۴ ،
 عبد الله جمانز، ۴۹ ،
-
- ابو عبد الله (رجوع کن به رافع بن هرثمه)،
 عبد الله بن زیاد، ۲۹۸ ،
 ابو عبد الله سینا، ۴۹ ،
 عبد الله بن طاهر، ۲۰ ،
 عبد الله بن العباس، ۲۶۵ ،
 عبد الله مروارید، ۱۹ ، ۵۱۵-۵۱۷ ،
 عبد الله بن معاویة بن رشید بن عبد الله بن جعفر بن ابی طالب،
 ۲۲۴ ، ۲۲۵ ،
 عبد الله مولائی، ۲۷۹ ،
 ابو عبد الله الیافعی، ۲۳۲ ،
 عبد الحق بن علاء الدین هندوی فریومدی، ۲۷۹ ،
 عبد الحی، خواجه - نقاش، ۲۶۲ ،
 عبد الحی، مولانا - خطاط، ۴۱۲ ،
 عبد الرحمن اسفراینی، شیخ - ، ۲۵۲ ،
 عبد الرحمن بن اشعث، ۲۲۵ ،
 عبد الرزاق سربدار، ۲۷۷-۲۸۰ ،
 عبد الرزاق کاشی، ۲۲۹ ،
 عبد الصمد بدخشی، ۴۸۰ ،
 عبد العزیز بن اُلغ بیگ، ۲۶۴ ،
 عبد القادر مراغی، خواجه - (استاد در علم موسیقی و مشهور به عودی)،
 ۲۲۶ ، ۲۰۶ ، ۴۴۰ ، ۲۹۹ ،
 عبد القادر گیلانی، ۲۰۲ ،

- عبد القادر نابی، ۱۷، ۱۸۶،
عبد اللطیف بن اُلخ بیگ، ۲۶۴، ۲۶۵، ۴۲۵، ۴۷۴، ۴۷۵، ۵۲۳،
عبد الملک سامانی، ۴۳،
عبد الملک سمرقندی، ۱۸، ۴۴۱-۴۴۲،
عبد الملک بن عطاءش، ۷۷، ۷۸،
عبد الملک بن مروان، ۲۲، ۴۹۷، ۴۹۸،
عبد المؤمن گویند، ۴۳۰،
عبد الواسع جبلی، ۱۷، ۶۵، ۷۳-۷۶،
عبد الوہاب طوسی قاضی القضاۃ، ۴۵۴،
عبید زاکانی، ۱۸، ۲۲۹، ۲۳۴، ۲۴۵، ۲۶۳، ۲۸۸-۲۹۴،
عثمان بن عثمان، ۲، ۴۱۵،
عثمان مختاری، ۱۷، ۷۶، ۹۳-۹۴، ۹۸،
ابو عثمان مغربی، ۱۹۶،
عدنانی، ۶۷، ۱۲۷،
عدی بن حاتم الطائی، ۲۱۶،
عراقی، فخر الدین -، ۱۷، ۹۸، ۲۱۵-۲۱۸، ۲۲۳، ۲۴۳،
ابن العربی، شیخ محیی الدین -، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۴۳،
العریضی، مؤید الدین -، ۱۶۱،
عریضی، سادات -، ۴۶۳،
عزّ الدین، خواجہ -، ۱۷۴،
عزّ الدین آملی، ۱۹۰،
عزّ الدین پور حسن اسفراینی، ۲۲۱-۲۲۲،
عزّ الدین سوغندی، امیر سید -، ۲۸۲،
عزّ الدین علوی، ۸۳،
عزّ الدین طاہر فریومدی، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹،

- عزّ الدین طاہر نیشاپوری، ۴۱۷،
 عزّیر نبی، ۵۲۲،
 عزیز، درویش -، ۲۸۵-۲۸۷،
 عسجدی، ۱۶، ۴۷، ۵۱،
 عصامی، ۴۴۲،
 عصبة اللہ بخاری، ۱۸، ۱۰۴، ۴۲۵، ۴۵۲، ۴۵۷-۴۶۶، ۴۷۲، ۴۲۰،
 عضایری رازی، رجوع کن بہ غضایری،
 عضد، سید -، ۲۹۴، ۲۹۵،
 عضد الدولہ دیلی، ۲۹،
 عضد الدین، قاضی -، ۲۹۴،
 عطّار بخاری، ۱۲۷،
 عطّار، شیخ فرید الدین -، ۱۳، ۱۷، ۹۵، ۱۸۷-۱۹۲، ۱۹۳، ۲۴۳،
 ۴۲۵، ۴۸۷، ۴۱۹، ۵۰۶،
 العکاشی، شیخ محمّد الرواسی -، ۲۴۳، ۴۴۶،
 علاّہ الدولہ، امیرزادہ -، ۴۶۳، ۴۷۱، ۴۷۵،
 علاّہ الدولہ (برادر زن امیر مجی کراچی)، ۲۸۳،
 علاّہ الدولہ بن بایسنغر، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۳، ۴۱۴،
 ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۵۴،
 علاّہ الدولہ بختیشاہ الغازی السمرقندی (پدر دولتشاہ)، ۴۴۷، ۴۴۸،
 علاّہ الدین تکش خان خوارزمشاہ، ۱۰۸، ۱۰۹، ۱۱۴، ۱۲۷، ۱۲۸،
 علاّہ الدین شاشی، ۴۶۶،
 علاّہ الدین سید حسینی، شاہ -، ۴۴۹،
 علاّہ الدین عطا ملک جوینی، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۹، ۱۴۵، ۱۴۶،
 علاّہ الدین علی (پدر وزیر نعیم الدین)، ۵۱۷،
 علاّہ الدین غوری، سلطان -، ۷۶، ۸۵،

- علاء الدین کیفیاد، ۱۴۶، ۱۹۴، ۲۰۱،
 علاء الدین محمد ساوجی، ۲۵۷،
 علاء الدین محمد ملک ہند، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۴۲، ۲۴۷،
 علاء الدین محمد فریومدی صاحب دیوان، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۷۹،
 علاء الدین وزیر، ۲۲۹،
 علاء الملک (سیّد ترمذی)، ۱۴۴،
 ابو العلاء گنجوی، ۱۶، ۷۰-۷۱، ۱۰۴،
 ابو العلاء المعری، ۱۶، ۲۴، ۲۵،
 علامہ، مولانا قطب الدین شیرازی، ۱۸۵،
 علائی عطار بخاری، ۱۲۷،
 ابو علی احمد شادان، ۸۴-۸۵،
 علی اکبر ترمذی، سیّد -، ۴۵۲،
 علی، امیر سیّد - ہمدانی، ۴۳۵،
 علی ابنق، ۲۵۲،
 علی بیگ جلایر، امیر -، ۵۱۹، ۵۴۱،
 علی پرنک، شیخ -، ۵۲۹،
 علی دُرّزُد استرابادی، ۱۸، ۴۸۱،
 علی بن الحسین بن علی زین العابدین، ۲۲،
 علی رمضان، امیر -، ۲۸۴،
 ابو علی رودباری، ۱۹۶،
 ابو علی سجور، ۴۹، ۴۰، ۴۸،
 ابو علی بن سینا، شیخ الرئيس -، ۲۴، ۴۹، ۶۱، ۶۳، ۶۴، ۴۹۴،
 ابو علی شادان، ۸۴-۸۵،
 علی شکر، ۵۴۷،
 علی شمس الدین سردار، ۲۷۷، ۲۸۱-۲۸۴،

علی شهاب ترشیزی، خواجه - ، ۱۸ ، ۴۴۰ ، ۴۹۱-۴۹۸ ، ۴۵۱ ،
علی شیر، میر - ، ۱۴ ، ۱۵ ، ۱۹ ، ۵۴-۵۵ ، ۱۷۶ ، ۱۸۹ ، ۴۴۹ ،
۴۸۱ ، ۴۹۴-۵۰۸ ،

علی بن ابی طالب، امیر المؤمنین و امام المتّقین - ، ۲ ، ۷ ، ۲۰ ، ۲۱ ،
۲۷ ، ۶۳ ، ۹۱ ، ۱۴۲ ، ۱۴۳ ، ۱۹۶ ، ۲۹۶ ، ۲۹۷ ، ۴۱۵ ، ۴۱۹ ،
۴۲۰ ، ۴۹۱ ، ۴۹۲ ، ۴۹۳ ، ۴۹۴ ، ۴۹۶ ، ۴۹۷ ، ۴۹۸ ، ۴۹۹ ،

علی طوسی، خواجه - ، ۲۰۷ ،

علی بن عبد الله بن العباس، ۲۶۵ ،

علی بن عیسیٰ کمال، ۲۹۸ ،

ابو علی فارمدی، ۹۵ ،

علی فتّی، ۷۶ ،

ابو علی کاتب، شیخ - ، ۱۹۶ ،

ابو علی مسکویه، ۲۰ ،

علی بن موسیٰ الرضا، امام - ، ۷۶ ، ۱۹۶ ،

علی ملک، خواجه - والد شیخ آذری، ۴۹۹ ،

علی مؤید سربدار، ۲۷۷ ، ۲۸۵-۲۸۸ ، ۲۰۷ ، ۴۲۶ ، ۴۶۲ ،

علی، میرزا - والی بلخ، ۴۴۲ ،

علی، ولی پیر - ، ۵۴۶ ، ۵۴۷ ،

عماد الدولة بن حمدان، ۲۴ ،

عماد الدولة الدیلی، ۴۹ ،

عماد زوزنی، ملک - ، ۱۶ ، ۶۵ ، ۷۱-۷۲ ،

عماد فقیه کرمانی، ۱۸ ، ۲۵۴-۲۵۶ ، ۲۰۸ ،

ابن عماد، ۱۸ ، ۴۱۶-۴۱۷ ،

عمادی، ۹۸ ،

ابو عماد، ۸۳ ،

- عمر بن امیرانشاة بن تیمور گورگان، ۲۷۵-۲۷۷،
عمر بن الخطاب، خلیفه، ۲، ۶۳، ۸۷، ۲۱۵،
عمر خیّام، ۱۴۸،
عمر شیخ سلطان بهادر، ۲۳۴، ۲۶۷، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۳-۲۷۵،
عمر بن عبد العزیز، ۴۸۱
عمر بن لیث صفّاری، ۱۰۸،
عمیق بخاری، ۱۶، ۶۴-۶۷،
عمید خراسان، ۵۰،
عمید الملك، ابو نصر کندری، ۲۹،
عنصر المعالی کیکاوس بن اسکندر بن قابوس، ۶۹،
عنصر المعالی منوچهر بن قابوس، ۴۷،
عنصری، ۱۰، ۱۶، ۲۱، ۲۲، ۲۹-۴۲، ۴۴-۴۷، ۵۱، ۵۲، ۵۵،
۵۸، ۱۷۳، ۱۷۵، ۱۸۴، ۵۱۶،
ابو عوانه اسفراینی، ۲۳۴،
عیسی المسیح، ۲، ۵، ۶، ۷۹، ۲۲۲، ۲۵۴، ۲۶۶، ۲۷۲، ۲۸۴، ۲۸۸،
۴۳۹، ۴۸۹، ۴۹۱، ۵۱۸،
غازان خان، ۲۰۱، ۲۱۰، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۷، ۲۸۳، ۲۹۲،
ابو الغازی سلطان حسین، ۲-۳، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۷۳-۴۷۶، ۴۷۹،
۴۸۰-
غزالی، ابو حامد محمد -، ۶۶، ۷۱، ۸۵، ۹۵، ۹۸، ۹۹، ۴۸۱،
غزالی، شیخ نجی الدین - طوسی، ۲۷۷،
ابو الغنایم تاج الملك الفارسی، ۵۹،
غضایری، ۱۶، ۲۳-۲۵،
غور، ملوک -، ۷۵، ۱۴۲، ۲۶۶،

غياث، کمال الدين — الفارسی، ۱۸، ۴۱۸، ۴۲۰،
 غياث الدين برادر سلطان جلال الدين خوارزمشاه، ۱۴۶،
 غياث الدين پير احمد وزير، ۴۰۹، ۴۶۲،
 غياث الدين جمشيد، ۴۶۲،
 غياث الدين سلطان حسين بن امير فيروزشاه، ۴۴۰،
 غياث الدين کرت، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹،
 غياث الدين محمد بن رشيد، ۱۴۱، ۲۲۵، ۲۵۸،
 غياث الدين محمد بن ملکشاه، ۷۶، ۷۷،
 غياث الدين، مولانا —، ۴۴۳،

فارمدی، ابو علی —، ۹۵،
 فاضل جرده، مولانا —، ۴۴۷،
 فاضل حسين خوارزمی، ۴۴۰،
 فاطمه بنت رسول الله، ۲۲،
 ابو الفتح البُستِي، ۱۶، ۲۶، ۲۷، ۲۱۹،
 فتحي، علی —، ۷۶،
 فخر الدوله ديلی، ۴۲، ۴۴، ۴۸،
 فخر الدين اوجده مستوفي، ۴۲۹، ۴۴۴، ۴۵۰،
 فخر الدين بناکتی، ۱۷، ۷۲، ۲۱۴، ۲۲۷، ۲۲۹،
 فخر الدين خالدی اسفراينی، ۴۴۱،
 فخر الدين زيد بن حسن الحسيني، ۱۵۶، ۱۵۷،
 فخر الدين عراقی، ۱۷، ۹۸، ۲۱۵-۲۱۸، ۲۲۲، ۲۴۴،
 فخر الدين غلطانی، ۲۸۶،
 فخر الدين محمد بن عمر الرازی، ۱۴۶، ۱۴۷، ۴۶۵،
 فخر الدين محمد الماستری، ۴۰۹،

- فخر الدين وزير، ٤٢٧،
 فخر الملك پسر نظام الملك، ٥١٤،
 فخر الملك، خواجه - ، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩،
 ابو الفرج بلخي، ٢٩،
 ابو الفرج بن الجوزي، ٢٠٢،
 ابو الفرج سيمزي، ١٦، ٢٩-٤٠،
 فرخاري، ١٦، ٦٩-٧٠،
 فرّخي، ١٦، ٥١، ٥٥-٥٧،
 فردوسي طوسي، ١٦، ٢٥، ٢٦، ٤٥، ٤٩، ٥٥، ١٨٤،
 فرزدق، ١٦، ٢٢، ٢٣، ١٦٩،
 فرعون، ٢١٢، ٢١٥،
 فرهاد، ٢٥١، ٢٢٦، ٥١٨،
 فرهاد آغا، ٢٢٦،
 فريد احول، ١٧، ١٧٠-١٧١،
 فريد ارغون، امير سيد - ، ٥٢٦،
 فريد الدين عطار، شيخ - ، رجوع كن به عطار،
 فريد شكر گنج، شيخ - ، ٢٢٩، ٢٤٧،
 فريد كاتب، ١٧، ٦٥، ٨٦، ١٠٦-١٠٨،
 فريدون، ٧٤، ٢٠٨، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٦٥، ٤١٢، ٤٢٠، ٤٦٧، ٤٧٦،
 ٤٨٠،
 فصیحی جرجانی، ١٧، ٦٩،
 ابو الفضل رئيس، ١٤٠، ١٤١،
 فضل الله باشتيني، ٢٧٧،
 فضل برمكي، ٢١٤، ٢١٥،
 فضيل عياض، ٢١٤، ٢١٥،

- فغفور، ۴۶۷،
 فلك الدين چتری، ۲۶۷،
 فلكی شیروانی، ۱۷، ۴۷، ۷۰، ۷۱، ۱۰۳-۱۰۴،
 ابو الفوارس شاه شجاع، ۲۲۹-۲۰۲،
 ابو الفوارس نصر بن احمد سامانی، ۱۰، ۳۱-۳۳،
 ابن فورك، ۲۴۴،
 فیروز بن یزدجرد، ۴۶۵،
 فیروزشاه، امیر -، ۴۴۰،
 فیلفوس، ۴۵۳،
 قابوس بن وشمگیر، ۴۸، ۴۹، ۵۴، ۶۹،
 قابیل، ۲۰،
 قارون، ۲۰۶، ۲۵۹،
 قاسم انوار، سیّد -، ۱۸، ۲۰۲، ۲۴۶-۲۵۲، ۵۰۶،
 ابو القاسم بابر، سلطان -، رجوع کن به بابر،
 ابو القاسم جنید بغدادی، رجوع کن به جنید،
 ابو القاسم حسن، رجوع کن به عنصری،
 ابو القاسم گرگانی، ۵۴، ۱۹۶،
 قاسی نونی، ۱۸، ۴۵۱، ۴۵۲،
 قاضی امام، ۲۳۹،
 قاضی زاده روی، ۲۶۲،
 القائم بامر الله العباسی، ۲۴،
 قباد بن فیروز، ۱۷۶، ۱۷۸، ۲۰۰،
 قباد بن اسکندر بن قرا یوسف ترکان، ۳۹۱،
 قباثی، رکن الدین -، ۱۷، ۱۷۳-۱۷۶، ۱۸۱،

- قتلوق بوقا، ۲۸۴،
 قتیبة بن مسلم الباہلی، ۴۴۲، ۴۴۴،
 قرا بوقای جان قربانی، ۲۸۰،
 قرا بوقہ، منصور - طوسی، ۱۸، ۴۵۴-۴۵۶،
 قراجار نویان ۴۲۲،
 قرا محمد ترکمان، ۴۹۰،
 قرا یوسف ترکمان، ۴۰۸، ۴۴۱، ۴۴۷، ۴۶۴، ۴۷۰، ۴۹۰، ۴۰۶،
 ۴۶۲،
 قرمطیان، ۵۲،
 قزل ارسلان بن اتابک ایلدک، ۱۱۰، ۱۱۴-۱۱۵، ۱۱۷، ۱۲۲،
 ۱۲۴، ۱۲۸، ۱۲۹،
 قطب الدین احمد امام ہروی، ۴۸۰،
 قطب الدین حیدر، ۱۹۲،
 قطب الدین رازی، ۲۹۹،
 قطب الدین شیرازی، ۱۸۵، ۲۱۹،
 قطب الدین محمد خوارزمشاہ، ۹۰،
 قطب الدین نائی، ۴۴۰-۴۴۱،
 قطران، ۱۸۴،
 قطران بن منصور، ۱۶، ۶۷-۶۹،
 قناری ایناق، ۴۰۹،
 قمر الدین، ۴۷۳،
 قمری، سراج الدین -، ۱۷، ۲۴۴-۲۴۵،
 قنبر، ۶۳، ۴۹۱،
 قنبری، زہتاب نیشاپوری، ۱۸، ۴۴۶، ۴۶۵-۴۶۸،
 قنقرات خاتون، ۲۴۴ ۲۴۵

قوام الدين، حاجی - ، ۲۹۴،
 قوام الدين، سيد - ، ۲۸۲،
 قوام الدين مهندس، ۴۴۰،
 قوائى مطرزی، ۱۱۷، ۱۲۸،
 قوچین، امیر بابا حسن - ، ۴۶۲،
 قوش رباطی، شیخزاده - ، ۴۱۰،
 قیصر، ۷۹، ۸۱، ۲۰۱، ۲۲۷، ۴۰۰، ۴۰۷، ۴۲۴، ۴۶۱، ۴۶۷،
 ۵۰۲،

کاتبی، محمد - ترشیزی، ۱۸، ۴۴۰، ۴۵۱، ۴۵۴، ۴۷۷، ۴۷۸،
 ۴۸۱-۴۹۱، ۴۵۱،

کجج تبریزی، شیخ - ، ۱۸، ۴۱۰-۴۱۶،
 کمال، علی بن عیسی - ، ۴۹۸،

کرت، ملوک - ، ۲۲۵، ۲۲۶، ۴۴۷، ۴۴۷، ۴۶۴، ۴۶۶، ۴۶۷،
 ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۸۱،

کسری انوشیروان، رجوع کن به نوشیروان،

کعب بن زهیر، ۱۶، ۴۷، ۴۸،

ابن الکعب، ۴۰،

کلوا اسفندیار، ۲۸۱،

کلیم الله، رجوع کن به موسی،

کمال بدخشی، ۴۶۶،

کمال خجندی، ۱۸، ۴۱۱، ۴۲۵-۴۴۱، ۴۵۲، ۴۵۷،

کمال الدین اسمعیل اصفهانی، ۱۷، ۸۲، ۸۳، ۱۰۴، ۱۴۶، ۱۴۱، ۱۴۲،

۱۴۸-۱۵۴، ۴۸۲، ۴۶۶، ۴۸۳،

کمال الدین غیاث الفارسی، ۱۸، ۴۱۸، ۴۲۰،

کمال الدین نجمانی، ۸۳، ۱۱۴،

کندری، ابو نصر عمید الملک -، ۲۹،

کیانیان، ۲۰۲،

کیا بزرگ امید، ۱۹۵

کی خسرو، ۷۴،

کی قباد، ۱۱۰، ۲۵۶، ۳۶۵،

کی کاؤس، ۲۸، ۲۴۷، ۲۵۶، ۴۳۳،

کی کاؤس نیبرۃ قابوس، ۶۹،

کیومرث، ۲۶۵، ۵۴۳،

گورخان، ۱۰۷،

گوہر شاد خاتون، ۲۴۹، ۲۴۰، ۳۷۱، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۸، ۴۷۴،

۴۷۸

لامعی، ۱۰۲،

لای خوار، ۹۵، ۹۶،

لبید بن اسود الباہلی، ۱۶، ۲۱، ۲۲،

لطف اللہ بن مسعود سربدار، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۴-۲۸۶،

لطف اللہ نیشاپوری، ۱۸، ۲۱۷-۲۲۵،

لقمان، ۹۷،

لواجی، ۶۷، اَمّا بنظر چنین میاید کہ عوض روحی و لواجی میبایست

روحی و لواجی باشد،

لوط، ۳۶،

لیلیٰ، ۹۲، ۹۳، ۲۴۲، ۳۴۴، ۳۴۵، ۴۳۳،

- ماء السماء، ٧،
 مارية قبطية، ٧،
 ما شاء الله المصري، ٢١١،
 مأمون، خليفة عباسي، ١٧٨، ٢١٢،
 ماني، ٣٤٠، ٤٢٧،
 ماه روى، امام حسن -، ٢٨٨،
 ماه ملك خاتون بنت سنجر سلجوقي، ٦٤، ١٢١،
 مبارز الدين على جلاير، ٥١٩،
 متنبى، ١٦، ٢٤، ٥٥،
 متوكل، خليفة عباسي، ٢٦٥،
 مجاهد هندي، شيخ -، ٤٠٠،
 مجد الدولة ابو طالب بن فخر الدولة الديلي، ٤٢-٤٤،
 مجد الدين بغدادى، ١٩٢،
 مجد الدين همكر، ١٧، ١٠٦، ١١٠، ١٦٦، ١٦٧، ١٧٦-١٨١، ٢١٩،
 مجد الملك يزدى، ١٠٦،
 ابو المجد مجدود بن آدم السنائى، رجوع كن به سنائى،
 مجنون ٩٢، ٩٢، ٢٢٢، ٢٤٤، ٢٤٥، ٤٢٢، ٤٦٨،
 مجير بيلقانى، ١٧، ٨٢، ١٠٤، ١١٢-١١٨، ١٢٢، ١٥٤،
 مجير الدين (وزير)، ١٧٣،
 ابو المحاسن الرويانى، ٢٢٤،
 ابو المحامد غزنوى، ٧٥،
 محمد بن ابراهيم العطار النيشابورى، شيخ فريد الدين -، رجوع كن بعطار،
 محمد بن ادريس الشافعى، ٢٢، ٨٥،
 محمد بن اسلم الطوسى، ٢٢،
 محمد بن ابلدكر، مظفر الدين -، ١١٤، ١٢٢،

محمد بن بایسنغر، سلطان —، ۲۲۹، ۴۰۰، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۱۲، ۴۲۵،
۴۴۱، ۴۴۲، ۴۵۷، ۵۲۵، رجوع کن بہ بایسنغر،

محمد بدخشی، شاہ سلطان —، ۴۷۱،

قرا محمد (پدر قرا یوسف) ترکان، ۲۹۰،

محمد ترکان، امیر —، ۲۸۰،

محمد تغلقشاہ، سلطان —، ۳۴۷،

محمد بن نکش خوارزمشاہ، ۱۴۱-۱۴۷، ۱۴۵، ۱۹۳،

محمد نوقان، ۴۲۲،

محمد تیمور سربدار، ۲۸۱،

محمد جاجری، ۴۳۶،

محمد بن جریر الطبری، ۵۴۴،

محمد جوکی میرزا، ۲۳۹، ۲۹۲،

محمد بن جہانشاہ، ۴۶۱،

محمد بن حسام الدین ہروی، ۱۷، ۱۸، ۲۲۵-۲۲۶، ۴۲۸-۴۳۹،

محمد بن حسن البلیغی البکری، ۱۹۲، رجوع کن بہ جلال الدین روی،

محمد حنطابادی، ۲۸۴،

محمد خداوند، سلطان —، رجوع کن بہ خداوند،

محمد خداوند، امیر —، ۴۵۵،

محمد رسول اللہ، ۲، ۶، ۷، ۸، ۲۰-۲۲، ۲۷، ۲۸، ۳۷، ۱۹۶،

۳۱، ۳۲۲، ۴۱۶، ۴۱۹، ۴۲۳، ۴۳۸، ۴۶۷، ۵۰۶،

محمد الرواسی العکاشی، ۴۳۶،

محمد شاہ انجو، ۲۵۶، ۲۹۲، ۲۹۳،

محمد شاہ بن سلغرشاہ بن سعد بن زنگی، ۲۰۹،

محمد بن عبد اللہ، رجوع کن بہ کاتبی،

محمد عبد الرزاق اصفہانی، جمال الدین —، ۱۷، ۱۲۶، ۱۴۱-۱۴۸،

- محمد علی بخشی، ۵۲۲، ۵۲۴،
 محمد بن علی بن عبد الله بن العباس، ۲۶۵،
 محمد بن علی کرماج اصفهانی، ۱۱۴،
 محمد قاسم بن محمد جوکی، ۲۹۶،
 محمد بن قاج، ۶۷،
 محمد قونه شیر، حاجی -، ۴۰۹،
 محمد کاخکی قهستانی، مولانا -، ۲۲۰،
 محمد کله گاو، ۴۲۲،
 محمد بن محمود بن سبکتگین غزنوی، ۴۶-۴۷،
 محمد معبائی (صدر سلطان بابر)، ۲۰۸،
 محمد بن مظفر، مبارز الدین -، ۲۲۹، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۹۴-
 ۲۹۵، ۲۹۹،
 محمد بن ملکشاہ سلجوقی، غیاث الدین ابو الفتح -، ۷۶-۷۸، ۸۵،
 محمد یحیی نیشابوری، ۶۶،
 محمود، امیر - (پدر امیر خسرو دهلوی)، ۲۲۸،
 محمود بن بابر شاه، ۴۳۵، ۴۷۵،
 محمود برسه، خواجه -، ۱۹، ۴۴۶، ۴۷۱-۴۸۰،
 محمود بن سبکتگین غزنوی، سلطان -، ۵، ۷، ۱۰، ۲۶، ۲۹، ۳۲،
 ۳۴، ۳۵، ۴۰، ۴۲-۴۷، ۵۱، ۵۲، ۵۵، ۶۳-۶۴، ۷۲، ۱۰۷،
 ۱۷۴-۱۷۶، ۵۴۰،
 محمود بن محمد بن مظفر، شاه -، ۲۹۹، ۳۰۰،
 محمود بن محمد بن ملکشاہ سلجوقی، ۶۴، ۱۳۰، ۱۴۱،
 محمود میرزا، سلطان -، ۵۲۲، ۵۲۴، ۵۲۶،
 محمود وراق، ۷۶،
 محمود بن یمن فریومدی (المشهور بابن یمن)، ۱۸، ۲۷۲، ۲۷۵-

، ۲۷۷، ۲۵۹،

محمی الدین بن العربی، شیخ -، ۲۱۶،

محمی الدین الغزالی الطوسی، ۲۷۷، ۲۷۹،

مختار بن ابی عبیده الثقفی، ۲۹۸،

مختاری، عثمان -، ۷۶،

مرورید، شمس الدین محمد -، ۵۱۶،

مرورید، عبد الله -، ۱۹، ۵۱۵-۵۱۷،

مریم، ۴۵۰، ۴۹۱،

مزدک، ۱۷۸،

المستعصم بالله (خلیفه عباسی)، ۱۶۱، ۲۴۴،

المستعصمی، یاقوت -، ۲۸۰،

المستنصر بالله (خلیفه عباسی)، ۲۱۰، ۲۶۵،

مسعود بن افلح، ۲۹۷،

مسعود، خواجه - (پدر عصمت بخاری)، ۲۵۷،

مسعود سربدار، رجوع کن به وجیه الدین،

مسعود بن سعد سلمان، ۱۶، ۴۷-۴۹،

مسعود بن محمود بن سبکتگین سلطان غزنوی، ۹، ۴۶، ۴۷،

مسعود بن محمد بن ملکشاہ سلجوقی، ۷۶، ۱۰۵، ۱۱۴، ۱۱۷،

مسکویه، شیخ ابو علی -، ۲۰،

مسکین، بابا شمس -، ۲۸۶،

ابو مسلم (صاحب الدعوة)، ۲۲۵، ۵۲۲،

مسیح، رجوع کن به عیسی،

مسیله، ۴۶،

مصعب بن زبیر، ۲۹۸،

مضلع الدین، رجوع کن به سعدی،

- مطرزی، ۱۲۸،
 مظفر، ۲۵۶، رجوع کن به محمد بن مظفر،
 مظفر الدین محمد بن ایلدگر، ۱۱۴، ۱۱۴،
 ابو المظفر بن نصر بن ناصر الدین، ۵۵،
 مظفر هروی، ۱۸، ۲۲۵، ۲۴۷، ۲۶۲-۲۶۸،
 ابو المظفر بن یاقوت، ۲۴،
 مظفریہ (دولت)، ۲۲۹، ۲۹۲، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۲، ۳۰۹،
 ابو المعالی صحاف، ۵۳،
 ابو المعالی عبد الملک بن امام محمد جوینی، ۹۸،
 ابو المعالی نوحاس، ۷۸،
 معاویہ بن ابی سفیان، ۲۸، ۲۲۴، ۲۲۴، ۴۳۴،
 معاویہ بن عبد اللہ، سید -، ۲۲۴،
 المعتصم باللہ، ۳۶۵،
 المعتضد باللہ، ۱۰۸،
 معجری (شاعر)، ۱۷۴،
 معروف کرخی، ۱۹۶،
 معز الدین حسین کرت، ۲۶۲-۲۶۸،
 معز الدین حسین غوری، ۲۶۷،
 معزی، ۱۰، ۱۶، ۵۷-۶۰، ۱۶۹، ۱۸۴،
 ابو معشر، ۴۹۳، ۴۹۹،
 معصوم، امامزادہ -، ۳۹۰،
 معصوم، امیر -، ۳۷۰،
 معن بن زائد، ۴۳۱،
 معین الدین پروانہ، ۱۶۶،
 معین الدین طنطرائی، ۱۶، ۲۷،

- معین الدین عبد الکریم بن جمال الدین محمد عبد الرزاق اصفهانی، ۱۴۹،
معین الدین نطرتی، ۴۷۱،
معینی جویی، ۱۸، ۴۴۰-۴۴۶،
مغولان، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۸-۱۵۲، ۲۱۰، ۲۲۷، ۴۷۴،
مغیث الدین، رجوع کن به سلیمان شاه،
مغیره بن شعبه، ۴۶،
ابو المفاخر رازی، ۱۷، ۷۶-۷۸،
المقتدر بالله، ۲۶، ۲۴۴،
مقرب الدین بن فلك الدین، ۱۴۳،
ابن مُقله، ۴۵۹،
مکرم بن العلاء (صاحب سعید ناصر الدین)، ۹، ۱۰،
ملاحده، ۵۹، ۷۷، ۷۸، ۱۴۱، ۱۶۱، ۱۹۵،
ملک اشرف، ۱۴۶،
ملک افتخار الدین کرمانی، ۱۶۶، ۱۶۷،
ملک جمال الدین فیروز کوهی، ۴۲۶،
ملک شأنه تراش، ۱۲۷،
ملکشاه، ۱۰، ۵۷-۵۹، ۹۰، ۱۴۰، ۱۴۹، ۱۶۱، ۱۸۰، ۲۰۱،
ملکشاه بن محمود بن محمد ملکشاه سلجوقی، ۲۰۹-۲۱۰،
منتخب الدین بدیع کاتب، ۹۱،
منتخب الدین فرخاری، در یک نسخه ابن اسم عوض نجیب الدین ورکانی
میاید، ۹۸،
منجیک، ۷۸،
ابو منصور النعالي، ۴۴،
المنصور (خليفة عباسی)، ۴۶۵،
منصور سامانی، ۴۳،

- منصور بن محمد مظفر، شاه —، ۴۰۵، ۴۰۸، ۴۰۹،
 منصور قرابوقه طوسی، ۱۸، ۴۵۴-۴۵۶،
 ابو منصور الماتریدی، ۱۰۳،
 منوچهر بن قابوس، ۴۷-۴۹، ۵۳،
 منوچهر شیروان شاه، ۷۰-۷۱، ۷۸، ۷۹،
 منوچهری، ۱۶، ۴۰، ۴۲،
 منگلی بوقا، ۱۸۵،
 منگو قان، ۱۶۰،
 مودود بن مسعود بن محمود بن سبکتگین غزنوی، ۴۷، ۶۹،
 مودود بن یوسف چشتی، شیخ —، ۲۳۹،
 موسی (پیغمبر) ۵، ۶، ۲۱، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۲۶، ۵۰۶،
 موسی کاظم، امام —، ۲۳،
 مؤید الدین العریضی، ۱۶۱،
 مؤید الملك بن نظام الملك، ۹۹،
 مهدی، امام —، ۶۶، ۲۷۲، ۴۳۹،
 مهدی اسمعیلی، عبید الله —، ۲۳۴،
 مهدی (خلیفه عباسی)، ۲۱۲، ۲۶۵،
 مهستی، ۶۵، ۶۶، ۱۲۰،
 میرانشاه قورچی، ۲۶۴،
 میر کرمانی، ۱۷، ۲۶۳،
 میرک، میرزا — (پادشاه ما وراء النهر)، ۵۲۲،
 میندی، احمد بن حسن — شمس الکفایه، ۵۲، ۵۴،
 ناصر بخاری، ۱۸، ۲۲۹، ۲۶۳، ۲۷۰-۲۷۲،
 ناصر خسرو، ۱۶، ۶۱-۶۴،

- ناصر الدین سبکتگین، ۴۰،
 ناصر الدین قرشی، سید -، ۳۴۹،
 الناصر بالله (خلیفه عباسی)، ۱۲۳-۱۲۴،
 نجدی ملعون (یعنی ابلیس)، ۱۴۴،
 نجم الدین، ۵۰۳،
 نجم الدین دیران، ۱۶۱،
 نجم الدین علی، خواجه -، رجوع کن به علی مؤید سربدار،
 نجم الدین کبری، شیخ -، ۱۲۶، ۱۲۵،
 نجم الدین محمد موقت اسفراینی، ۲۵۲، ۲۵۳،
 نجیب الدین ورکانی، ۹۸،
 نزاری قهستانی، ۱۷، ۲۴۱-۲۴۴،
 نزار بن المستنصر (خلیفه فاطمی)، ۲۳۳،
 نساج، ابو بکر -، ۹۸، ۱۹۶،
 نسفی (شاگرد سوزنی)، ۱۰۲،
 نسفی، شهاب الدین ابو حفص عمر -، ۱۰۳، ۱۴۳، ۱۴۴،
 نسیمی نیشابوری، ۲۹۸، ۴۱۹، ۴۴۰،
 نصر بن احمد سامانی، ۱۰، ۴۱، ۴۲، ۴۳،
 نصر الله باشتینی، ۲۸۴، ۲۸۵،
 نصر الله کُهستانی، ۲۸۵،
 ابو نصر حسن بیگ، امیر -، ۴۶۲، ۴۷۶، ۴۷۸، ۵۲۵، ۵۲۸، ۵۲۶،
 نصر بن خلف، ۱۰۷،
 ابو نصر خلیل احمد، ۴۹،
 نصر بن سبکتگین، ۴۵،
 نصر بن سیار، ۲۲۵، ۵۴۴،
 ابو نصر کدوری، عمید الملک -، ۲۹،

- نصرة الدين ابو بكر بن محمد بن ايلدگر، ۱۱۲،
ابن نصوص فارسی، ۱۷، ۲۲۵،
نصير الدين طوسی، ۱۱۷، ۱۴۸، ۱۴۱، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۷۰، ۱۷۲،
۱۷۴، ۲۱۰، ۲۱۹، ۲۴۴،
نصير الدين عبد الله، خواجه -، ۴۸۰،
نظام الدين احمد سہیلی، ۱۹، ۵۰۹-۵۱۲،
نظام الدين احمد بن فيروزشاه، ۴۱۱،
نظام الدين اولياء، ۲۴۹، ۲۴۷، ۲۴۸،
نظام الدين ابو محمد بن ابی يوسف بن مؤيد، رجوع کن به نظامی گنجوی،
نظام الدين هروی، ۲۲۹، ۲۵۲،
نظام الملك، ۲۷، ۲۹، ۵۹، ۸۵، ۱۴۸-۱۴۰، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵،
۱۷۳، ۱۸۰، ۵۱۴،
نظامی عروضی سمرقندی، ۱۶، ۵۷، ۶۰-۶۱، ۱۲۰،
نظامی گنجوی، ۶، ۱۷، ۵۰، ۶۰، ۷۱، ۱۱۷، ۱۲۰، ۱۲۸-۱۴۱،
۱۸۴، ۲۲۹، ۲۴۰، ۳۵۹، ۳۷۱، ۳۸۹، ۴۸۰، ۴۹۴، ۴۹۷،
نعمه الله کرمانی، شاه -، ۱۸، ۳۳۳-۳۴۰، ۳۹۹،
نعمت خوارزمی، ۵۲۸،
نعیم الدين نعمه الله، ۵۱۷،
نمروذ، ۱۷۵، ۴۴۸،
نوائی، میر علی شیر-، رجوع کن به علی شیر،
نوح (پیغمبر)، ۶، ۵، ۶، ۱۵، ۴۱۵، ۵۰۸،
نوح سامانی، ۲۳، ۴۸،
نور الدين رصدی، ۱۶۶، ۱۶۷،
نور الدين عبد الرحمن اسفرائینی، ۱۴۷،
نور الدين عبد الرحمن جامی، رجوع کن به جامی،

نور الدین نعمة الله، رجوع کن به نعمة الله کرمانی، شاه — ،
نور الدین منشی، ۱۳۷،
نوروز بن ارغون آغا، امیر —، ۲۱۴، ۲۱۵،
نوشته‌گین، ۸۹، ۹۰،
نوشیروان، ۳۰، ۷۴، ۱۷۶-۱۷۹، ۲۷۰، ۳۶۵، ۴۳۶،
نویان، امیر شیخ حسن جلایر —، ۲۵۷، ۲۶۱، ۲۶۲،
نیرم، ۱۰۳،

الوائق بالله (خلیفه عباسی)، ۲۱۱،
وجیه الدین اسمعیل سمنانی، ۴۳۳،
وجیه الدین زنگی بن طاهر فریومدی، ۱۵۸، ۱۸۱، ۱۸۲،
وجیه الدین مسعود سربدار، ۲۷۷-۲۸۴، ۲۸۶، ۳۰۷،
وظواط، رجوع کن به رشید وظواط،
ولی، امیر —، ۲۸۵-۲۸۷، ۳۲۶،
ولی بیگ، امیر —، ۵۲۴، ۵۲۵،
ولی پیر علی، ۵۳۶،
ولی قلندر، ۱۹، ۴۱۳، ۴۶۹،
ولید بن عبد الملك، ۲۲، ۲۲۵، ۴۴۲،

هابیل، ۲،
هادی (خلیفه عباسی)، ۲۱۲-۲۱۴،
هارون (برادر حضرت موسی)، ۲۱۷،
هارون الرشید، ۹، ۲۲، ۴۱۱-۴۱۶، ۴۶۵،
هارون بن شمس الدین صاحب دیوان، ۲۱۸،
بنو هاشم، ۲۲۴، ۴۶۵،

- الهاشمي المروزي (صاحب الدعوة)، ۳۹۹،
 الهاشمي، ليلة، —، ۴۱۳،
 هامان، ۲۱۷، ۴۱۵،
 هرمز بن انوشيروان، ۳۶۵،
 هشام بن عبد الملك (خليفة اموي)، ۲۲، ۲۳، ۵۴۴،
 هلاكو خان، ۷۸، ۱۱۷، ۱۴۸، ۱۴۱، ۱۵۸، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۷۰،
 ۱۸۴، ۲۱۷، ۲۴۴، ۳۲۲،
 هام الدين تبريزي، ۱۷، ۱۸۱، ۱۸۵، ۲۰۴، ۲۰۴، ۳۱۸، ۳۱۹،
 همكر، مجد الدين — فارسي، ۱۷، ۱۰۶، ۱۱۰، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۷۶—
 ۱۸۱، ۳۱۹،
 هندوكة نوياقوت، ۴۳۰، ۴۳۱،
 هوشنگ، ۴۳۹، ۵۴۳،
 هومان، ۱۰۹،
 ياجوج، ۳۷۱، ۴۶۷، ۴۹۱،
 يادگار بيگ، امير —، ۱۹، ۴۷۰،
 يادگار محمد بن سلطان محمد بايسنغر، ۵۲۵—۵۳۰،
 يار علي، امير —، ۳۶۴،
 يافعي، شيخ ابو عبد الله —، ۴۳۳،
 ياقوت المستعصبي، ۴۸۰، ۵۱۵،
 يحيى سيبك نيشابوري، ۱۸، ۴۱۷—۴۱۸، ۴۲۹،
 يحيى بن صاعد قاضي القضاة، ۱۸۸—۱۸۹،
 يحيى كرابي سربدار، ۲۴۷، ۲۷۷، ۲۸۳،
 يحيى بن معاذ رازي، ۳۱۷،
 يزدجرد بهرام گور، ۳۶۵،

یزدجرد شهریار، ۴۶،
 یزید، آل -، ۴۲۴،
 ابو یعقوب یوسف، شیخ -، ۹۷،
 یعقوب بیگ، ۵۴۶، ۵۲۸،
 یعقوب بن لیث صفاری، ۳۰، ۱۰۷، ۱۰۸،
 یلدرم (ایلدرم) بایزید، ۴۲۴،
 ابن یمن فریومدی (محمود بن یمن الدین طغرایی)، ۱۸، ۲۷۲، ۲۷۵ -
 ۲۷۷، ۴۵۹،

یمن الدوله، ۴۴ - ۴۵، رجوع کن به محمود غزنوی،
 یمن الدین طغرایی فریومدی، ۱۸، ۲۷۲ - ۲۷۵،
 یمن الدین نزلابادی، ۴۵۱،
 یوسف امیری، ۱۸، ۴۵۱، ۴۴۱ - ۴۴۳،
 یوسف اندکانی، ۴۴۰، ۴۵۰، ۴۵۱،
 یوسف بیگ، ۵۲۸،
 یوسف (پیغمبر)، ۶۴، ۷۶، ۸۱، ۲۶۳، ۴۰۴، ۴۳۰، ۴۵۱، ۴۷۴،
 ۴۴۵، ۴۶۳، ۴۷۰، ۵۰۷، ۵۱۸،

یوسف فضولی، ۱۱۷،
 ابو یوسف همدانی، شیخ -، ۹۵،
 یونس (پیغمبر)، ۴۴۵،
 یونس سمنانی، خواجه -، ۲۸۶،

فهرست الاماکن و القبایل،

ما برقوه، ۲۵۶،

آبسکون، ۱۴۵، ۱۴۶،

آذربایجان، ۱۱۰، ۱۱۴، ۱۱۴، ۱۱۷، ۱۲۱، ۱۴۰، ۱۴۶، ۲۱۴،

۲۲۱، ۲۲۹، ۲۶۲، ۲۷۷، ۴۰۶، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۲۶، ۴۴۰،

۴۴۱، ۴۴۶، ۴۷۰، ۴۸۴، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۵۷، ۴۵۹،

۴۶۳، ۴۷۶، ۵۲۴، ۵۴۶،

آزادوار، ۱۰۵،

آمل، ۶۰، ۶۱، ۲۹۶، ۲۹۷، ۴۸۱،

آمو، ۴۳،

ابهر، ۲۴۴،

ابیورد، ۶۰، ۸۳، ۴۵۱، ۴۲۱، ۴۳۲، ۵۲۴،

اترار، ۱۴۴، ۴۲۴،

اترك (آب)، ۲۸۰،

اخیسیکت، ۱۲۱،

اردوغش، ۲۸۰،

ارغون (تراکمه)، ۴۶۴،

ارم، ۱۱۰،

أزبک، رجوع کن به اوزبک،

استراباد، ۱۸۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۷۵، ۲۷۸، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶،

۴۵۱، ۴۷۶، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۰۹، ۴۱۱، ۴۲۸،

۴۲۹، ۴۴۰، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۷۴، ۴۷۹، ۵۲۴، ۵۲۶، ۵۲۸،

۵۴۶، ۵۴۷،

بنو اسد، ۹،

اسفراین، ۲۷۹، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۶۳، ۲۹۹، ۴۰۴، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲،

۵۲۷، ۵۲۸،

اسفرننگ، ۱۲۶،

اسفریس، ۲۲۱،

اسلامیه طوس، ۲۷۷،

اصطخر، ۴۱۰،

اصفهان، ۲۴، ۴۹، ۵۷، ۵۸، ۶۱، ۷۷، ۱۱۲، ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۱۸،

۱۲۰، ۱۴۸، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۶، ۱۴۹، ۱۵۲، ۱۵۴، ۱۵۵،

۱۶۷، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۴، ۱۸۰، ۱۸۶، ۲۱۴، ۲۱۹، ۲۲۰،

۲۸۵، ۲۴۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۸۴، ۴۰۵، ۴۰۷، ۵۰۴،

افغان، ۱۴۶،

الموت، ۷۸، ۱۴۰،

النجفی، ۲۹۱،

أُمّ البلاد، رجوع کن به بلخ،

انجیل (آب)، ۵۰۵،

انداده (جوین)، ۲۴۱،

اندخود، ۴۴۰، ۵۴۲،

اندکان ۲۷۳،

اندلس، ۲۱۶،

انطاکیه، ۱۴۹،

اوباج، ۲۲۳،

اوجان (تبریز)، ۱۷۰،

اوزبک، ۴۱۶،

باب الابواب، ۱۷۸،

- بابل، ۵۴۳،
 بادغیس، ۴۱، ۴۶۷، ۴۶۴، ۴۱۷، ۴۷۵، ۵۲۵، ۵۴۰،
 مباران (آب)، ۷۵،
 بازر (خراسان)، ۱۹۵،
 باشتین، ۲۷۷، ۲۷۸،
 باغ سپید (هرات)، ۴۵۱،
 بامیان، ۱۴۵،
 باورد، ۴۲۲، ۴۵۸، ۴۷۵،
 بحراباد (بحیراباد)، ۴۱۴، ۴۲۲، ۴۴۱،
 بخارا، ۴۱، ۴۲، ۴۹، ۹۲، ۱۱۸، ۱۲۶، ۱۶۱، ۱۶۳، ۴۰۵، ۴۵۷،
 ۴۷۱، ۴۷۲،
 بدخشان، ۶۲، ۶۴، ۶۹، ۴۱۹، ۴۱۱، ۴۵۴، ۴۲۰، ۴۵۲، ۴۵۳،
 ۴۷۱، ۴۷۵، ۴۹۴، ۵۱۰، ۵۱۳، ۵۴۵، ۵۴۶،
 بدلیس، ۱۴۶، ۴۹۰،
 بدنه ایورد، ۸۳،
 بربر، ۱۸۳، ۵۰۷،
 برجند، ۴۴۱،
 بردع، ۶۹،
 برلاس (قبیله)، ۴۲۲، ۴۲۳،
 بسطام، ۴۹، ۴۷۵، ۵۲۹،
 بصره، ۱۶۹، ۴۹۷، ۴۴۷، ۴۷۴، ۴۰۸،
 بغداد، ۴۳، ۵۹، ۶۱، ۶۶، ۹۷، ۹۹، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۰۸، ۱۴۳،
 ۱۴۴، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۶۱، ۱۸۰، ۲۰۲، ۲۱۰، ۲۱۶، ۲۴۹،
 ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۷، ۲۵۹، ۲۶۳، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۹۰، ۴۰۰،
 ۴۰۱، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۱۴، ۴۴۲، ۴۵۶،

ترکستان، ۷۰، ۸۰، ۱۰۷، ۱۲۱، ۱۳۴، ۱۷۴، ۱۹۲، ۲۲۲، ۲۲۳،
۲۲۴، ۲۵۵، ۲۶۴، ۲۹۰، ۴۲۰، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۹،
ترکمان، ۱۴۰، ۲۴۱، ۲۶۴، ۴۰۹، ۴۵۸، ۴۶۲، ۴۷۴، ۴۷۶، ۴۷۷،
۴۷۸، ۵۲۵، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۴، ۵۴۶،
۵۴۸، ۵۴۷

ترلاباد (بیہق)، رجوع کن بہ ترلاباد،

ترمد، ۵۵، ۶۶، ۶۷، ۹۱، ۹۲، ۱۳۳، ۴۵۲، ۵۴۶،

ترناب (بادغیس)، ۲۶۳،

تفلیس؛ ۲۲۲،

تل طغانشاہ، ۷۳،

تمیسی، ۴۴۴،

توران، ۶۵، ۱۴۱، ۲۷۱، ۲۷۵، ۲۴۸، ۴۴۰، ۴۵۴، ۴۵۴، ۴۷۴،

تون، ۲۸۸، ۴۲۱، ۴۲۷، ۴۵۱، ۴۵۲،

جاجرم، ۲۷۹، ۴۲۴، ۵۲۸،

جاگردیزہ (مقبرہ)، ۱۰۳،

جام، ۱۸۱، ۲۶۸، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۳، ۲۸۸، ۴۴۸، ۴۷۶، ۴۰۸،

۴۸۲، ۴۸۳، ۵۳۵،

جبل صالحیہ، ۲۱۶،

جرجان، ۴۶، ۴۷، ۴۸، ۴۹، ۵۴، ۲۴۶، ۴۵۱، ۴۷۶، ۴۴۲، ۵۴۲،

۵۴۷،

جرجانیہ (خوارزم)، ۹۱،

جرنداب، ۴۱۱، ۴۲۶،

جشم، ۲۸۴،

جلایر (قبیلہ)، ۴۲۶، ۴۰۹، ۵۱۹،

جناران، ۴۱۱، ۵۲۷،

جناشك (قلعه)، ۴۸، ۵۲۸،

جنزه، ۱۲۸، رجوع كن به گنجیه،

جوپاره (اصفهان)، ۱۵۲،

جوزولی، ۵۲۴،

جونه، ۴۰۰،

جوى مولیان، ۴۲،

جوبن، ۱۰۵، ۲۲۲، ۲۷۷، ۲۷۹، ۴۴۱، ۴۶۴، ۴۱۰، ۵۲۸،

جهان ارغیان، ۴۴۸،

جیبال، ۴۰۰،

جیغون، ۴۲، ۶۰، ۹۴، ۱۰۷، ۱۴۵، ۱۸۳، ۲۲۷، ۲۶۳، ۲۶۹،

۴۷۴، ۴۴۲، ۴۶۴، ۴۵۶، ۴۵۵،

جیلان، رجوع كن به گیلان،

چشمه گل، ۵۰۶،

چغتای، ۴۲۲، ۴۸۴، ۴۵۸، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۹۵، ۵۰۹، ۵۱۹، ۵۲۷،

چكن سراى، ۵۴۲،

چكل، ۲۶۸، ۴۹۴،

چهار رباط، ۴۱۰،

چهل دختران (بادغیس)، ۵۲۵،

چین، ۷۷، ۲۶۸، ۴۹۴، ۴۱۵، ۴۲۷، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۴۵،

حجاز، ۲۲، ۷۹، ۹۹، ۱۹۴، ۱۹۴، ۵۰۴،

حبش، ۴۸، ۲۵۸،

حصار، ۵۴۲،

حلب، ۲۹۹،

حمدونیان، ۱۲۹،

حمص، ۲۴،

حویزه، ۲۸۸،

خاف، ۲۶۳،

خانقین، ۲۹،

خاوران، ۸۴،

خیوشان، ۹۱، ۲۸۱، ۴۵۱،

ختلان، ۷، ۲۲۹، ۴۲۵، ۴۹۶، ۴۷۴، ۵۲۵،

ختن، ۲۶۸، ۴۲۴، ۴۴۷،

خجند، ۶، ۲۷۹، ۴۲۵، ۴۲۶،

خراسان، ۱۵، ۲۴، ۴۰، ۴۱، ۴۲، ۴۴، ۴۵، ۴۰، ۴۶، ۴۷، ۴۸،

۵، ۵۴، ۵۷، ۶۱، ۶۲، ۸۴، ۸۵، ۸۹، ۹۱، ۹۲، ۹۵،

۹۷، ۹۹، ۱۰۶، ۱۰۸، ۱۲۷، ۱۴۰، ۱۴۲، ۱۴۶، ۱۵۷، ۱۵۸،

۱۶۱، ۱۶۳، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۹۴، ۱۹۵، ۲۲۸،

۲۲۹، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۵۵، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۷۹، ۲۸۰،

۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۵، ۲۸۷، ۲۸۸، ۳۱۶، ۳۲۴، ۳۲۹، ۳۴۰،

۳۴۱، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۱، ۳۴۶، ۳۴۹، ۳۶۳، ۳۶۶، ۳۷۱،

۳۷۲، ۳۷۵، ۳۷۷، ۳۹۱، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۱۰، ۴۱۶، ۴۲۳،

۴۵۶، ۴۵۸، ۴۶۳، ۴۶۹، ۴۷۱، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷،

۴۷۹، ۵۰۶، ۵۱۴، ۵۲۲، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۴۹،

۵۴۸، ۵۴۷، ۵۴۶، ۵۴۵، ۵۴۴، ۵۴۳، ۵۴۲، ۵۴۱،

خرجرد، ۴۴۸، ۴۸۳،

خردره، پل -، ۴۷۰،

- خرم‌دره، ٩١،
 خسروجرد، ٢٨٨،
 خسرو شیرگیر، ٢٢٢،
 خضروان (خاف)، ٢٦٣،
 خطا، ٧، ٢٢٧، ٢٦٦، ٢٢٤، ٣٩٤، ٥٠٧،
 خلخال، ١٢١،
 خندق (غزا)، ٧،
 خوارزم، ٤٩، ٦١، ٨٧، ٩٠، ٩١، ٩٣، ١٢٦، ١٢٧، ١٢٨، ١٣٣،
 ١٢٥، ٢٢٤، ٤٧٥، ٤٧٩، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٦،
 خواف، ٢٢٥، ٢٥٥،
 خورنق، ٤٧٣،
 خوریان، ٣٧٥،
 خوزستان، ٢٨٨، ٣٧٣، ٤٠٨،
 خوسف، ٤٣٨،
 خوی، ٣٩٠،
 خیبر، ٥٠٠،
 دار الشفاء مظفری در شیراز، ٢٠٩،
 دار المرز، ٤٧، ٤٨، ٣٨١، ٣٨٤، ٣٨٩،
 دامغان، ١٨٥، ٢٨١، ٢٨٣، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٤١٠،
 دجله، ٢٠٨، ٢٢٥، ٢٤٩، ٢٧١، ٣٠٥، ٣١٣،
 دربند، ٢٢٦، ٢٢٧،
 دربند شقان، ٥٤، ٥٢٦، رجوع کن به شقان،
 دره‌دشت (اصفهان)، ١٥٢،
 دست جردان (قلعه)، ٢٨٥،

- دشت خاوران، ٨٢، ٤٢١،
 دشت قبيچاق، ١٤٦، ١٧٨، ٢٠٧، ٢٢٤، ٢٢٦،
 دلاباد، ٢٧٨،
 دماوند، ٥٢٢،
 دمشق، ٩٩، ٢١٦، ٢٢٤،
 دونيه (بيهي)، ٢٧٩،
 دوين (استراباد)، ٢٢٦، ٢٢٧،
 دهستان، ٢٥١، ٢٧٥، ٤٠٨،
 دهلي، ٥٤، ٢٢٨، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٢٤،
 ديار بکر، ٢٤، ٤٦٢، ٥٢٦،
 ديلم، ٤٣، ١٤٠،
 دينور، ١٢٤، ١٢٩، ١٨٠، ٢٥٦،
 رادگان، ٦٥، ٨٢، ١٨٥، ٢٢٦، ٢٧٩، ٤٠٩، ٤١٠، ٥٢٨، ٥٢٩،
 رباط اياز، ٥٠٦،
 رباط ديراباد، ٥٠٦،
 رباط سنگ بست، ١٧٦، ٥٠٦،
 رباط عشق (هرات)، ٥٤، ٥٠٥،
 رباط ياغي، ٥٢٠،
 رزان (طوس)، ٥٠، ٥١،
 رستمدر، ٢٥، ٥٢، ٦١، ١٢٥، ٢٨١، ٤١٧، ٤٧٥،
 رشيديه (تبريز)، ٢١٧، ٢٢٦، ٢٢٠،
 رودبار، ٥٤،
 رودك (بخارا)، ٢١،
 روشن آب، ٢٦٤،

روم، ۱۵، ۵۸، ۱۴۹، ۱۴۰، ۱۶۶، ۱۷۰، ۱۷۸، ۱۸۴، ۱۹۴، ۱۹۴،
 ۱۹۵، ۱۹۶، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۲۱، ۲۲۷، ۲۶۲، ۲۷۴، ۴۰۴،
 ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۲۴، ۴۷۴، ۴۹۰، ۴۹۵، ۴۱۵، ۴۷۷، ۴۸۴،
 رومی، ۲۰۱،
 ری، ۴۴، ۴۴، ۴۹، ۷۶، ۷۷، ۱۰۹، ۱۱۴، ۱۴۰، ۱۴۵، ۱۵۶،
 ۱۶۴، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۴۰۴، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۵۶، ۴۷۶،
 ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۴۰، ۴۶۲، ۴۷۷، ۵۱۴، ۵۴۴،

زابل، ۴۶، ۵۲۷،

زاغان (باغ)، ۴۷۱، ۵۴۰،

زاگان، ۴۹۰،

زاق، ۱۹۴، ۲۸۱،

زنجان، ۱۸۵، ۲۱۴،

زنجۀ بلخ (در)، ۱۴۶،

زوزن، ۱۶۶،

ساری، ۲۸۲، ۴۸۱، ۴۱۵،

سامره، ۶۶،

ساوه، ۲۵۷، ۲۶۱، ۲۶۴، ۴۴۹، ۴۰۷،

سبزوار، ۶۱، ۱۰۹، ۴۴۷، ۴۶۹، ۴۷۷، ۴۷۹، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۴،

۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۹۱، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸،

۴۴۴، ۴۶۲، ۵۲۸، ۵۴۶،

سپاهان، ۲۲۰، رجوع کن به اصفهان،

سجستان، ۴۷۵،

سرای (شهر)، ۴۲۶، ۴۲۷،

- سرخ آب، ۴۱۱،
 سرخاب (نبریز)، ۸۳، ۱۱۴، ۴۳۶، ۴۴۶،
 سرخس، ۲۱، ۱۲۸، ۲۳۵، ۲۲۹، ۲۶۸، ۲۸۷، ۴۴۶، ۴۹۶،
 سفیدوند (قلعه)، ۲۸۴،
 سکاکیه (خانقاه — در سمنان)، ۲۵۲،
 سلامه، ۲۵۵،
 سلطاناباد، ۴۱۰، ۴۴۲،
 سلطان دوبین (استراباد)، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۸۴،
 سلطان میدان، ۲۷۹،
 سلطانیه، ۲۱۸، ۲۲۹، ۲۵۶، ۲۹۷،
 سمرقند، ۶۱، ۱۰۰، ۱۰۴، ۱۴۲، ۱۷۵، ۲۸۴، ۲۸۷، ۴۰۵، ۴۴۰،
 ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۸، ۴۴۷، ۴۵۲، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۶۲،
 ۴۶۴، ۴۶۶، ۴۷۱، ۴۷۴، ۴۹۷، ۴۱۰، ۴۲۰، ۴۲۵،
 ۴۲۶، ۴۴۲، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۷، ۵۲۴،
 سمنان، ۲۴۵، ۲۵۲، ۲۵۷، ۴۵۱، ۴۷۸،
 سند، ۱۴۵، ۲۱۵،
 سند آب، ۵۴۶،
 سنگان (ایبورد)، ۴۲۱، ۴۲۴،
 سنگ کلید (رباط)، ۲۷۹،
 سواد، ۱۴۶، ۴۱۱،
 سوچ، آب —، ۴۶۴،
 سهند، کوه —، ۲۱۲،
 سیستان، ۴۹، ۱۰۷، ۵۴۶،

- شادمان (حصار)، ٥٢٦،
 شادباغ، ١٨٧، ١٨٩،
 شام، ٧، ٢٠، ٢٢، ٢٤، ٩٩، ١٩٣، ١٩٤، ١٩٧، ٢١٦، ٢٠٤،
 ٢٢٢، ٢٢٤، ٢٩٠، ٢٩٥، ٤٨٤،
 شاددز (قلعه)، ٧٧،
 شاه رخیّه (قلعه)، ٢٥٤، ٢٦٤، ٤٧٥، ٥٢٢،
 شاه رخیّه (مدرسه)، ٤٢٦،
 شبنکاره، ٢٥١،
 شستر، ٤١٥،
 شطّ العرب، ٢٥١،
 شقان، ٥٤، ٢٨٦، ٤١١، ٥٢٦، ٥٢٧،
 شقیان، ٢١١،
 شماخی، ٢٨٢،
 شهر بازارگان، ١٨٩،
 شهرستان قریومد، ٢٧٥،
 شیراز، ٢٠٢، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢٤٠، ٢٥٦، ٢٨٨،
 ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٠١، ٢٠٢، ٢٠٥، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٦، ٢٢٧،
 ٢٥١، ٢٦٦، ٤٠٦، ٤١٩، ٤٢٥، ٤٥٧، ٤٥٩،
 شیروان، ٧٠، ٧١، ٧٩، ٨٠، ٨١، ١٢١، ٢٧٧، ٢٨٢، ٢٨٢، ٢٩٥،
 صاف، کوه - (بلخ)، ٢٢٢،
 صالحیّه (کوه)، ٢١٦،
 صرصر (بغداد)، ١٤٨،
 صوفی آباد، ٢٥٠،

طالقان، ٢٥، ٦٩،
 طبرستان، ٤٧، ٤٨، ٢٨٩،
 طبرس، ١٦١، ٢٨٧،
 طخارستان، ٤٨٠،
 طرطوس، ٢٠٩،
 طرق و راوش (ترشيز)، ٢٨٢،
 طور، ٢١٨،
 طوس، ٢٢، ٢٥، ٥٠-٥٤، ٧١، ٨٢، ٩٥، ٩٨، ٩٩، ١٥٨، ١٧٦،
 ١٨٥، ٢٢٦، ٢٦٨، ٢٧٩، ٢٨٢، ٢٨٦، ٢٥١، ٢٧٧، ٤٥٤،
 طی، ٢١٦،

عباسيه (مزار)، ٥٤،

عدن، ٢٩٥،

عراق، ٢٢، ٤٢، ٤٦، ٤٧، ٤٩، ٦٦، ٦٧، ٩٩، ١٠٩، ١١٠، ١١٤،
 ١١٤، ١١٨، ١٢١، ١٢٠، ١٢٢، ١٤٦، ١٥٧، ١٧٢، ١٧٤،
 ١٧٧، ١٨٥، ٢٠٨، ٢١٦، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٢٦، ٢٥٦، ٢٩٧،
 ٢٩٩، ٢٠٩، ٢١٠، ٢٢٩، ٢٤١، ٢٥١، ٢٦٤، ٢٧٢-٢٧٠،
 ٢٧٧، ٢٧٩، ٢٨٩، ٤٠٠، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤١٠، ٤١٥،
 ٤٢٢، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٢، ٤٦٩، ٤٧٤، ٤٧٦، ٥٠٠،
 ٥٠٤، ٥٠٦، ٥٢٦، ٥٢٩، ٥٢٢، ٥٢٦،

عماد، قلعه —، ٤٢٢،

عمان، ٢٩٧، ٢٢٢، ٢٥٤،

غازقرد، ٢٩٠،

غرجستان، ٧٢، ٤١٦،

غزال (طوس)، ۹۸،

غُرّ، ۶۶، ۹۱، ۱۸۱،

غزنین، ۲۳-۳۵، ۳۹، ۴۰، ۴۳، ۴۶، ۵۱-۵۲، ۷۳-۷۶، ۹۴-

۹۸، ۱۰۴، ۱۰۵، ۱۴۵، ۲۶۶،

غور، ۷۵، ۱۴۲، ۲۲۲، ۲۶۶، ۲۶۸، ۳۷۴، ۴۰۹، ۴۱۵، ۴۱۶،

فارس، ۳۴، ۱۴۶، ۱۶۶، ۱۷۷، ۲۱۰، ۲۲۵، ۲۲۹، ۲۳۹، ۲۵۶،

۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۹،

۳۲۶، ۳۲۷، ۳۵۱، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۹، ۳۸۰،

۴۰۶، ۴۱۰، ۴۱۸، ۴۲۴، ۴۳۵، ۴۴۲، ۴۶۲، ۴۸۴،

۵۴۶،

فارمد، ۹۵،

فاریاب، ۱۱۰، ۵۴۱،

فرات، ۳۵۳،

فراه (سیستان)، ۵۴۶،

فراهان، ۲۳۱،

فرخار، ۶۹، ۷۰،

فردوس، ۵۰،

فرغانه، ۶۰، ۸۰، ۱۲۱، ۳۷۳، ۴۷۹،

فرهادجرد، ۴۰۸،

فربومد، ۲۷۳، ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹،

فشاورد (ری)، ۳۴۸، ۴۰۷،

فیروزخند، ۵۲۹، ۵۴۸، ۵۴۹،

فیروزکوه، ۲۸۱، ۳۷۶، ۴۱۰،

قايين، ٢٨٨،
 قبا (ترکستان)، ١٧٤-١٧٦،
 قبياق (دشت)، ١٤٦، ١٧٨، ٢٠٧، ٢٢٧، ٤١٦، ٥٢٢، ٥٢٤،
 قبة الخضرا (کش)، ٢٢٨،
 قراباغ، ١٠٦، ١١٧، ١٨٥، ٢٦٢،
 قرشي، ١٠٧، ١٤٥، ٢٢٨،
 قريش، ٤٢٤،
 قزوين، ٢٢٤، ٢٥٢، ٢٩٠، ٢٢٠، ٢٥٠،
 قصر شیرين، ٢٩،
 قلعه سفيدوند، ٢٨٤،
 قلماق، ١٧٤،
 قُم، ٢٢١، ٢٥٦، ٤٠٥، ٤٠٧،
 قندهار، ٢٩٤، ٤٧٥،
 قنوج، ٢٤٧،
 قوشقان (نیشاپور)، ٢١٨،
 قونيه، ١٩٤، ١٩٦، ٢٠٠، ٢٠١،
 قهستان، ٤٢، ٢٢١، ٢٨٧، ٤٢٨،
 قيصار، ٥٢٩،
 قيروان، ١١٧،

کابل، ٤٦، ٦٨، ١٤٥، ٢٦٦، ٤٧٥، ٤٨٠، ٥٢٦،
 کاشان، ٢٩٦، ٢٥١،
 کاشغر، ٧٠، ١٢٢، ١٢٩، ١٤٠، ٢٢٤، ٢٢٧، ٤٧٦،
 کبر، ١٤٦،
 کنور، ٢١١،

- کج (و مکران)، ۱۴۶، ۲۵۶، ۳۷۴،
 کجیل آب، ۳۱۱، ۳۲۶،
 کدکن (نیشاپور)، ۱۸۷، ۱۹۲،
 کراب (بیہق)، ۲۸۴، ۲۸۵،
 گر آب، ۳۲۴،
 کربلا، ۳۵۳،
 کرج، ۳۲۷،
 کردستان، ۴۰۷،
 کرگس بال (قلعہ)، ۱۴۶،
 کرمان، ۹، ۱۴۶، ۱۶۷، ۲۰۸، ۲۱۷، ۲۲۴، ۲۳۵، ۲۴۹، ۲۵۴،
 ۲۵۵، ۲۶۴، ۲۷۸، ۲۹۹، ۳۰۲، ۳۴۱، ۳۴۶، ۴۰۸، ۴۶۲،
 ۴۷۶، ۵۱۲، ۵۱۶، ۵۳۶،
 کربو (غور)، ۲۲۲،
 کش، ۲۴۸، ۳۲۲،
 کشمیر، ۶۸،
 کلات، ۱۸۵، ۴۲۲،
 کوشک زر، ۴۰۷،
 کوشک گل افشان، ۴۲۸،
 کوفہ، ۲۴۴، ۳۹۷،
 کولان (بادغیس)، ۴۱۷، ۴۷۵،
 کوهسار کبود، ۲۷۸،
 کویان، ۵۲۷،
 کھدستان (ہرات)، ۱۴۲، ۴۲۶،
 کیتون، کوہ —، ۵۳۰،
 کیچ، ۵۳۶،

کینوس، کوہ - ، ٤٦٣،

گرجستان، ٦٩، ٢٢٤، ٢٦٣،

گرگان، ٥٢٩،

گلبرگه، ٤٠٠،

گلاخن (نون)، ٤٥١،

گنبد سید السادات، ٢٢٤،

گنجه، ٦٩، ١٢٨، ١٢١،

گوك سراى، ٢٥٥، ٢٩٧،

گیلان، ٤٨، ٦١، ٦٩، ٢٤٦، ٢٨٢،

گیلکی، ٢٨٧،

لاچین (هزاره)، ١٤٦، ٢٢٨،

لنجان، ١٥٥،

لهاور، ١٤٦،

ماچین، ٧٠،

ماران (قلعه)، ٤٩،

مازندران، ٧٦، ١١٢، ١٢٥، ١٢٦، ٢٨٢، ٢٢٧، ٤٥٨، ٥٢٢،

ماسوله، ١٢١،

ما وراء النهر، ٢٢، ٥٧، ٦٦، ٦٧، ١٠٧، ١٢٦، ١٢٢، ١٥٧، ١٧٥،

٢٢٨، ٢٢٢، ٢٤١، ٢٥٤، ٢٥٦، ٢٦٢، ٢٦٢، ٢٧٤،

٤٢، ٤٧٢، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٩، ٤٨٠، ٥٢٢،

ماهان، ٢٢٦،

مغزوی، ٤٢٤،

- مراغه، ١٦١، ١٧٠، ١٨٥،
 مدینه، ٧،
 مرغاب، چشمه —، ٥٤١، ٥٤٢،
 مرو شاهجان، ٦٠، ٦١، ٦٦، ٧٢، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٩٠، ٩٢، ٩٣،
 ٩٧، ١٧٦، ٢٢٩، ٣١٩، ٤٢٢، ٤٥٨، ٤٨٧، ٥٠٠، ٥٢٢، ٥٢٤،
 ٥٢٥، ٥٢٦،
 مسجد سنقری در شیراز، ٢١٠،
 مشهد، ٢٣٦، ٢٧٥، ٢٨٢، ٢٨٥، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٦،
 ٤٣٥، ٤٣٨، ٤٦٥، ٤٧١، ٥٠٦، ٥٢٤، ٥٢٩،
 مشهد زار (باورد)، ٤١٠، ٤٧٥،
 مصر، ٦٦، ١٤٠، ١٧٥، ٢١٨، ٢٢٤، ٢٦٧، ٣٠٤، ٣١٢، ٣٢٢، ٣٢٤،
 مصلاّی شیراز، ٢٠٨، ٤٢٥،
 معرّه، ٢٤،
 مغرب، ٢٢٤، ٢٢٤،
 مغول، ١٣٤، ١٣٥، ١٧٤، ١٨٢، ١٨٣، ١٩١، ٢٢٦، ٢٢٩، ٥١٩،
 مغیثه، ٢٧٨،
 مکران، ١٤٦، ٢٥٦، ٣٧٤، ٥٢٦،
 مکه (حجاز)، ٧٩، ٣٢٤،
 ملازکرد، ٢٠١،
 ملتان، ١٤٦، ٢١٥،
 منصوریّه (مدرسه —)، ٨٣،
 موقان، ٤٧٨،
 مهدیه، ٢٢٤،
 مهنه، ٨٣،
 مینه، ٥٢٩، ٥٣٠،

نابین، ۱۸۶

نخجوان، ۲۹۱

نرتو، قلعه - ، ۲۶۴

نسا، ۵۷، ۲۸۸، ۴۵۱، ۴۰۸، ۴۵۸

نزلاباد (بیبق)، ۴۵۰

نسف، ۱۰۷

نظامیه (مدرسه)، ۹۹، ۲۰۲

نعمان، آب ریزی - (اسفراین)، ۴۱۲

نگارستان، ۷۳

نہاوند، ۵۹، ۱۴۴، ۴۰۵

نہ گوران (امامزاده)، ۲۹۰

نیشاپور، ۹، ۴۰، ۴۸، ۶۳، ۷۳، ۹۲، ۱۱۰، ۱۱۲، ۱۴۵، ۱۴۸

۱۴۹، ۱۷۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۹۴، ۲۶۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۴۱۸

۴۱۹، ۴۲۱، ۴۴۶، ۴۸۳، ۴۸۷، ۴۱۲، ۴۲۹، ۴۷۱، ۵۰۴

۵۲۴، ۵۲۴، ۵۲۴

نیل، ۲۴۵، ۲۵۶

واسط، ۲۴۷، ۴۰۸

هاشی، ۴۴۴

هرات (هراة، هری)، ۴، ۴۱، ۴۷، ۵۴، ۷۳، ۷۶، ۱۴۲، ۱۴۶

۱۶۱، ۱۶۷، ۱۷۶، ۱۸۱، ۲۱۴، ۲۲۴-۲۲۵، ۲۲۹، ۲۶۶

۲۶۸، ۲۶۹، ۴۱۹، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۶-۴۴۸، ۴۵۱، ۴۵۵

۴۵۶، ۴۶۴، ۴۸۳، ۴۹۴، ۴۹۶، ۴۰۶، ۴۰۸-۴۱۰، ۴۱۴

۴۱۶، ۴۲۶، ۴۴۰، ۴۵۲، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۳-۴۶۵، ۴۶۸

، ۵۴۹ ، ۵۴۶ ، ۵۴۳-۵۴۲ ، ۵۰۸ ، ۵۰۰ ، ۴۸۴ ، ۴۷۴ ، ۴۷۱

، ۵۴۰

هرمز، ۴۱۷، ۴۹۵، ۴۶۲.

هزار اسپ (قلعه)، ۹۰، ۹۱،

هزاره لاجین، ۱۴۶، ۴۴۸،

همدان، ۸۲، ۱۱۴، ۱۱۷، ۱۴۹، ۱۷۲، ۲۱۵، ۲۴۱، ۴۵۶، ۴۰۵، ۴۰۷،

هند (هندستان)، ۴۴، ۴۶، ۵۴، ۷۶، ۹۵، ۱۴۶، ۱۷۸، ۲۰۲، ۲۱۵،

۲۱۶، ۲۲۲، ۲۲۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۴۷، ۴۵۶، ۴۶۶، ۴۱۱،

۴۴۴، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۰۰، ۴۷۹، ۴۸۴، ۵۴۴، ۵۴۶،

هندوان، ۵۴۴،

هیاطله، ۴۹۶،

یاجوج، ۴۹۱،

یثرب، ۵۰۸،

یزد، ۱۸۶، ۴۵۶، ۴۹۴، ۴۹۴، ۴۱۰،

یغما، ۱۴۹،

یکه النگ، ۴۰۹،

یمامه، ۷، ۸،

یگان، ۶۴،

ین، ۱۷۸، ۴۹۵، ۴۹۴، ۵۱۰، ۵۱۴،

یونان، ۱۵، ۴۹۴، ۵۲۱،

فهرست آکُتب،

- الآثار الباقية لليروفي، ٢١٢،
احياء العلوم للغزالي، ٩٩،
الاخبار الطوال للدينوري، ٢٩٧،
اخوان الصفا، ١٩٠،
استظهار الاخبار للدامغانی، ٩٩، ١٢٨،
اسرارنامه للشيخ عطار، ١٩٠، ١٩٣،
اسراری و خماری مولانا يحيى سيبك، ٤١٧،
أشترنامه للشيخ عطار، ١٩٠،
اصطخري، تاريخ -، ٥٢١،
اطعمه، ديوان -، ٢٦٦،
اغراض، رجوع كن بكتاب اغراض،
الفیه شلفیه للازرقی، ٧٢،
الهی نامه للشيخ عطار، ١٩٠،
انيس القلوب لامير خسرو، ٢٤٧،
بحر الابرار لامير خسرو، ٢٤٧، ٤٨٥، ٤٩٧، ٥١٢،
البقيّة النقيّة لامير خسرو، ٢٤١، ٢٤٤،
بلبل نامه للشيخ عطار، ١٩٠،
بوستان السّعدی، ٢٠٢، ٢٠٨،
بهرام و گل اندام للكاتبی، ٢٩٠،

تاج الشيوخ (يا تاج الفتوح)، ٢٤،
تاريخ استظهاری، رجوع كن به استظهار الاخبار للدامغانی،

تاریخ آل سلجوق لای طاهر الخاتونی، ٦٤، ٦٥، ٧٦، ٨٢،

تاریخ بناکشی، ٧٢، ٨٠، ١٧٨، ٢١٢، ٢١٤، ٢٢٧،

تاریخ بیہقی، ٤٤٣،

تاریخ دہلی لامیر خسرو، ٢٤٧،

تاریخ جامع رشیدی (یا جامع التواریخ)، ٧٥، ٢١٧،

تاریخ سلاجفہ، ١٧٦،

تاریخ آل سلجوق لای طاهر الخاتونی، ٦٤، ٦٥، ٧٦، ٨٢،

تاریخ طبری، ٥٢١، ٥٢٤،

تاریخ گریہ محمد اللہ مستوفی قزوینی، ٢٣، ٢١، ٧٠، ١٠٥، ٢٢٠،

تاریخ مقامات، ٢٦٧،

تاریخ و مقامات اسکندری لمعین الدین نطنزی، ٢٧١،

تاریخ ملوک عجم، ٥١،

تحفة الافکار لعیشیر نوائی، ٢٠٥،

تحفة الصغر لامیر خسرو، ٢٤١، ٢٤٢،

تذکرۃ الاولیاء للشیخ عطّار، ١٣، ١٩٠،

ترجمان البلاغة للفرخی، ٩، ٥٧،

ترجمہ کتبہ و دمنہ لمحمد الدین نصر اللہ، ٧٥، - للزودکی، ١٠، ٢١،

تواریخ ملکشاہی، ١٨٠،

جام جم، ٢١٠، ٢١٣،

جاماسب نامہ، ٤١٩،

جامع التواریخ، ٧٥، ٢١٧،

جواہر الاسرار لآذری، ٦١، ٧٩، ١٠٢، ٢٢٩، ٢٥٤، ٢٠٨، ٢١٨،

٤٠٤،

جواہر القرآن للفرّالی، ٩٩،

- جوهر الذات للشيخ عطار، ١٩٠،
 جهانکشای جوینی، ١٠٥، ١٠٩، ١٢٢، ١٢٥، ١٥٢،
 چهار مقاله لنظای العروزی السمرقندی، ٥٧، ٦٠، ٧٢،
 حجة الاحرار للجای، ٤٩٤،
 حقایق الانوار لغیر الدین الرازی، ٢٦٥،
 حقایق الحقایق لشرف الدین الرازی، ٢٠٨،
 حقایق السمر لرشید الدین وطواط، ٦٤، ٩١، ٢٠٨،
 حدیقة المحقیقة للسنائی، ٧٥، ٩٧، ١٧٧،
 حسن و عشق للکاتبی، ٢٩٠،
 حمزة الاصفهانی، تاریخ - ، ٥٢١، ٥٢٤،
 حیدرنامه للشیخ عطار، ١٩٢،
 خزائن الفتوح لامیر خسرو، ٢٤٧،
 خسرو و شیرین لنظای، ١٢٩،
 خلافتنامه الهی للطوسی، ١٧٤،
 خلاصه بناکتی، رجوع کن به تاریخ بناکتی،
 خمسة امیر خسرو، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٤٠، ٢٤٧،
 خمسة نظای، ٦٠، ١٢٩، ١٢١، ٢٤٠، ٢٨٩،
 داستان عقل و عشق، ٤٥١،
 داستان گل و نوروز، ٢٩٨،
 دستورنامه، ٢٢١،
 دول رانی و خضر خانی لامیر خسرو، ٢٤٧،

- ده‌نامهٔ اوحدی، ٢١٠،
 ده‌نامهٔ رکن صاین، ٢٣٦،
 ده‌نامهٔ سبیک، ٤١٧،
 ده‌نامهٔ عارفی، ٤٢٩،
 ده‌نامهٔ ابن عماد، ٢١٦،
 ده‌باب کاتبی، ٢٨١، ٢٩٠،
 ده‌نامهٔ محمود برسه، ٤٧١،
 ده‌نامهٔ ابن نصوح، ٢٢٥،
 دیوان، رجوع کن باسائی شعرا در فهرست اسماء الرجال،
 ذخیرهٔ خوارزمشاهی، ١٢٧،

- رسالهٔ شاهنوری، ١٢٧،
 رسائل اخوان الصفا لفريد الدين عطار، ١٩٠،
 روشنائی نامهٔ ناصر خسرو، ٦٢،
 روضة الازهار، ٢٥١،

- زاد المسافرين، ٢٢٢، ٢٢٥،
 زند و استا، ٧٩،
 زنج البخانی، ٢٦٢،
 زنج نصیری، ٢٦٢،

- سعی الصفا لآذری، ٢٩٩، ٤٠٤،
 سلسله الذهب، ١٩٥،
 سلوة الطالبین لآمین الدین، ٤٥١،

سندباد نامه (یا کتاب سندباد) للارزقي، ۷۲،

سوگند نامه، ۹۲،

سیاست نامه (لنظام الملك)، ۲۹،

سير الملوك (یا سیاست نامه)، ۲۹،

شاهنامه فردوسی، ۲۵، ۲۶، ۴۵، ۵۰، ۵۱، ۵۲، ۵۳، ۵۴، ۱۰۹،

۲۹۳، ۴۵۸، ۵۲۶،

شرح فرائض مولانا فخر الدین الخالدي الاسفرائینی، ۴۴۱،

شرح مواقف للفاضی عضد الدین، ۲۹۴،

شرف النبی، ۷،

شفا لابن سینا، ۴۹۳،

شمسیه، ۱۰۵،

شمع و پروانه (یا مصباح القلوب) لامین الدین نزلابادی، ۴۵۱،

صد کلیه امیر المؤمنین، ۹۱،

صراط مستقیم، ۲۲۵،

صغیر الضمیر، ۷۸،

صور اقالیم، ۶۶، ۱۱۷، ۱۲۸، ۲۴۱، ۲۳۵،

طبقات، ۲۱۲،

طبقات ناصری، ۱۵۳،

طرب المجالس، ۲۲۵،

طغرای هابون للآذری، ۴۰۴،

طوالع اصفهانی، ۲۹۹،

ظفرنامه شرف الدين على يزدى، ٢٠٢، ٢٠٩، ٢٧٩، ٥٢٢،

عجايب الغرايب، ٤٠٤،

عنقاي مغرب، ٢٢٥،

غرة الكمال لامير خسرو، ٢٤١، ٢٤٢-٢٤٤،

فتح و فتوح لامين الدين، ٤٥١،

قابوسنامه، ٦٩،

قانون لابن سينا، ٤٩٢،

قانون اسنغا لامير خسرو، ٢٤٧،

قرآن، ٢٧،

قران السعدين لامير خسرو، ٢٤٧،

قسطاس للغزالي، ٩٩،

قوسنامه قطران، ٦٧،

كتاب احكام، ٤١٩،

كتاب آداب العرب و الفرس لمسكويه، ٢٠،

كتاب اغراض و خني علائي للسيد اسمعيل جرجاني، ١٢٧،

كتاب سندباد للارزقي، ٧٢،

كتاب ممالك و مسالك اعلى بن عيسى الكمال، ٢٩٨، ٢١١،

كليله و دمنه لحميد الدين نصر الله، ٧٥،

كليله و دمنه للرودي، ١٠، ٢١،

كنز الحقايق، ٦٢،

کنز الرموز، ۲۲۵،

گرشاسپ نامه، ۳۵،

گل و نوروز لجلال طبیب، ۲۹۸،

گل و هرمز للشیخ عطار، ۱۹۰،

گلستان سعدی، ۲۰۸، ۲۴۱،

گلشن راز، ۴۶۱،

گوی و چوگان لطالب جاجری، ۴۲۵،

لجّة الاشرار، ۴۹۳،

لمعات عراقی، ۲۱۵، ۲۲۲،

لیلی و مجنون لعیشیر نوائی، ۴۹۷،

مثنوی مولوی، ۱۹۵، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰،

مجسطی، ۲۶۱،

مجمع البحرين للکاتبی، ۳۹۰،

مختارنامه للشیخ عطار، ۱۹۰،

مخزن اسرار لنظای گنجوی، ۲۲۹، ۲۵۱، ۲۷۱، ۲۸۹، ۴۹۴،

مرآة الصفا لامیر خسرو، ۲۴۷،

مصباح حیات لآذری، ۴۰۵،

مصباح القلوب لامین الدین نزلابادی، ۴۵۱،

مصیبت نامه للشیخ عطار، ۱۹۰،

مضحکات عبیدی، ۲۳۴،

مفتاح حیات لآذری، ۴۰۵،

مفتاح علاء الدین سبنانی، ۲۵۱،

مفيد (في علم النجوم) لانورى، ١٤،
 مقامات حريرى، ٢٥، ٢٦،
 مقامات ناصرى (يا طبقات ناصرى)، ٩٤، ١٠٧،
 مناقب الشعراء لابی طاهر الخاتونى، ٢٩، ٥٨،
 مناقب هند لامير خسرو، ٢٤٧،
 منطق الطير للشيخ عطار، ١٩٠،
 مهر و وفا للرشيدى، ١١٠،
 مواقف، رجوع كن به شرح مواقف،

ناظر و منظور للكاتبى، ٢٩٠،
 نامه سياه للشيخ عطار، ١٩٠،
 نزهة الارواح، ٢٢٥،
 نزهة القلوب، ١٦٦،
 نسخهٔ معبأ للجامى، ٤٩٤،
 نصيحت نامه نظام الملك، ٥١٤،
 نظام التواريخ للبيضاوى، ٧١، ١٠٦، ٢٠٩،
 نفحات الانس للجامى، ٢٠١، ٤٩٤،
 نگارستان جوينى، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤،
 نه سپهر لامير خسرو، ٢٤٧،

وامق و عذرا (بزبان پهلوى)، ٢٠،
 وامق و عذرا لفصيحى الجرجانى، ٦٩،
 وسط الحيوۃ لامير خسرو، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣،
 ولدنامه، ١٩٧، ٢٠٠،
 وصيت نامه للشيخ عطار، ١٩٠،

وصیت نامه (وصایا) لنظام الملک، رجوع کن به نصیحت نامه،
ویسه و رامین، ۶۰، ۱۴۰،

های هایون، ۲۴۹، ۲۵۱،

هیلاج نامه، ۱۹۰،

یوسف و زلیخای ۴۰۰ بخاری، ۶۴،

قد وقع الفراغ من طبع هذا الكتاب
فی اليوم الرابع من شهر صفر سنة ۱۴۱۹،

very chaste, is at least comparatively free from the outrageous floridity which characterizes many works produced at this place and period, notably the *Anwār-i-Suhayli*, that greatly over-estimated work of Dawlatsháh's contemporary Husayn Wá'idh-i-Káshifi.

Whether this series will be continued depends on the support with which it meets from my fellow-students and other lovers of Persian literature. Publishing oriental texts is a costly and laborious business, yet shall I be amply rewarded should the result entitle the spirit of my author to exclaim with Firdawsí:

پی افگدم از نظر کاخ بلند * که از باد و باران نیابد گرند
بدین نامه بر عمرها بگذرد * بخواند هر آن کس که دارد خرد

*"I built by my toil a high Palace of Song
Which rain shall not tarnish nor hurricane wrong;
One age shall depart and another succeed
While the words I have written the learned shall read!"*

EDWARD G. BROWNE.

CAMBRIDGE, May 22, 1901.

and dedicated it to the name of his Most Fortunate Majesty. Greatly, indeed, hath he laboured, and well hath he collected together representatives of this class. On this subject there are yet other treatises and books, but in all of these only the names and descriptions of poets of times long past and singers of bygone days are written and recorded."

From the *Memoirs* themselves we incidentally glean some further facts concerning the Author's life. Thus we gather (pp. 11—14) that he was about fifty years of age when he began to write this book; that his father, 'Alā'u 'd-Dawla, was one of Sháh-Rukh's favourites and intimates (pp. 337—338); that his brother Raḍiyyu 'd-Dín 'Alí was also a courtier and friend of princes (pp. 455—456), and was in attendance on Sultán Bábar and Amír Muḥammad Khudáy-dád; that Dawlatsháh himself took part in the battle waged by his lord, Abu 'l-Ghází Sultán Ḥusayn, against Prince Sultán Maḥmúd (pp. 532—533). We may also infer, from a passage on p. 80, where he contrasts the favours lavished upon poets in former days with the slender encouragement accorded to them in his own time, that his own literary efforts were but little appreciated; and from another passage on pp. 179—180, where he complains of the promotion of base-born persons to positions of power and trust, that his gentle birth and good connections availed him little, perhaps because of that humility, contentment and lack of assumption to which Mír 'Alí Shír alludes. In another place (p. 423) he accuses the clergy of his day of time-serving and timidity in reproving wrong-doing, while in two other passages (pp. 291—292 and 437) he complains of his debts and poverty, and bewails the harshness of the táx-collector.

Of his work the reader must judge for himself. It cannot be described as very critical, but it is amusing, contains many interesting anecdotes and fine pieces of verse, and is written in a style which, if neither very distinguished nor

be found cited in full in the Persian Preface to this volume, pp. ۛۛۛ. Their translations are as follows.

I. (*From the beginning of Majlis VI*).

“Amongst these is Mír Dawlatsháh, nephew of Fírúزشáh Beg and son of Amír ‘Alá’u ’d-Dawla of Isfará’in. The power and greatness of Fírúزشáh Beg is clearer than the sun before all the dwellers on this earth, and need not be further emphasized. Amír ‘Alá’u ’d-Dawla was also a worthy gentleman, but his intellect became weakened and finally destroyed. Dawlatsháh, however, is a wholly excellent youth, unassuming and of good parts. Abandoning the way of his forefathers, which was that of authority and external pomp and power, he chose rather the corner of seclusion, contenting himself with the slender income of a land-owner, and applying himself diligently to the acquisition of excellence and learning. He has composed a Corpus Poetarum (*Majma’u ’sh-Shu’arâ*) on the very same subject which is treated in this Manual; whosoever will peruse it may convince himself of its author’s proficiency and erudition. Lately, however, tidings have come that he has departed from this transitory world. If this be true, may God assoil his soul! This verse is by him:

*‘O thou of whose visage the sun heaven’s lamps doth enlighten,
Whose gleam through my eyelids doth stream, and my heart’s
chamber brighten.’”*

II. (*From the Preface*).

“And Amír Dawlatsháh, one of the gentry of the province of Khurásán, who shares the distinction of excellence and learning, and wears the crown of humility and contentment, hath also composed the work called *Memoirs of the Poets*

my hands, and was unwilling to keep those who had kindly interested themselves in my undertaking in longer suspense. The transcription of the text was completed on Feb. 11, 1897; the actual printing began in the summer of 1898; and the final collation was completed two years later, on July 24th, 1900. I am tired of the reading and re-reading of these proofs; and though it is my ultimate intention to publish the variants, together with critical and explanatory notes on the text, in a supplementary volume, I would willingly enjoy a respite from this somewhat soul-deadening and mechanical work, and greater leisure for other more congenial tasks. Moreover I doubt not that many emendations will in course of time be made in my text by scholars who may have occasion to read it, and, before issuing the *Apparatus Criticus* to this volume, I would lief have the benefit of their criticisms, which will be most gratefully received. To the three Indices which conclude this volume — those of the names of persons, places and books cited in the text — I have devoted careful attention, and I hope that they will be found greatly to enhance the utility of the work for purposes of reference.

It remains to say a few words concerning the author, Amír Dawlatsháh b. ‘Alá’u ‘d-Dawla Bakhtisháh al-Gházi as-Samarqandí. The best-known notice of him occurs in the *Majálisu ‘n-Nafá’is* of his great patron Mir ‘Alí Shír Nawá‘í, at the beginning of the Sixth *Majlis*, “mentioning sundry gentlemen and others of noble birth, belonging to Khurásán and other places, whose ingenious nature and right wit impelled them to write poetry, but who, by reason of their high estate and exalted rank, did not persevere therein.” The Turkí text of this passage, and of another from the Preface of the same work, taken from the British Museum manuscript Add. 7875, dated A. H. 987 (ff. 89^b and 2^b), will

without undue loss of time, to confine myself to the use of those few which, being good and fairly ancient, lay, as it were, ready to my hand. But as regards the verses so freely cited — at once the most important and the most difficult portions of the text — I have used other means of control; the laws of metre, of course; and also such editions or manuscripts of each poet's works as were accessible to me, together with other Anthologies (such as the *Majma'u 'sh-Shu'arā* and *Riyāḍu 'l-'Arifin* of Riḍā-qulī Khān, the *Safīnatu 'sh-Shu'arā* of Sulaymān Fahīm Efendī, the *Ātashkāda* of Luṭf 'Alī Beg *Ādhar*, and the excellent *Kharābāt* of Diyā Beg, printed at Constantinople in three volumes, A. H. 1291—1292, etc.) wherein the verses might occur. The Chaghatáy verses cited in the *Khātima* gave me the greatest trouble, and for help and suggestions as to these, and some of the Persian verses, I am profoundly indebted to Mr. A. G. Ellis of the British Museum, Mr. E. J. W. Gibb, Mr. R. A. Nicholson and Professor E. Denison Ross, as well as to M. Platon Melioransky of St. Petersburg, one of the greatest living authorities on Eastern Turkí. The Persian dialect verses — always a terrible problem — are fortunately few; and for the Arabic verses the means of control are better, as a rule, than for the Persian, besides which I was always able to profit by the exquisite scholarship of my friend and colleague Professor A. A. Bevan.

The variants collected with such pains, both to myself and to my friends and colleagues, were intended, (as stated in the preliminary announcement issued at the Eleventh International Congress of Orientalists held at Paris in September, 1897) to form part of this volume. That this has proved impossible I greatly regret, but the bulk to which the volume has already grown rendered any further addition to its size impracticable. Besides I was eager to get the most essential part of the work, the text and indices, off

The Royal Asiatic Society, with similar liberality, allowed me to borrow their MS. (N^o 176), a fair and oldish copy, of which the last few leaves have been supplied in a modern hand.

Of the twelve Bodleian copies (Nos 348—359 of Sachau and Ethé's Bodleian *Persian Catalogue*, coll. 189—192) two of the oldest, N^o 348 (Ouseley Add. 34, dated A. H. 942) and N^o 350 (Elliot 388, dated A. H. 978), were deposited for a while in the Cambridge University Library for my use. The restriction of use which this involved prevented me from deriving as much help from them as I could have wished, but the more abridged texts which, so far as I recollect, both MSS. presented rendered them less useful than their age had led me to expect (O¹ and O²).

The Bibliothèque Nationale possesses likewise some dozen MSS. of Dawlatsháh, viz. in the *Ancien Fonds persan* N^o 246 (dated A. H. 991, marked "poor" in my notes), N^o 249 (dated A. H. 1006, denoted as P²), N^o 250 (dated A. H. 987, denoted as P¹), N^o 248 (a poor copy made by an Armenian of Aleppo); and in the *Supplément persan*, N^o 143, N^o 828 (dated A. H. 1007), N^o 829 (dated A. H. 1026, marked in my notes "a good MS."), N^o 830 (seventeenth century), N^o 831 (dated A. H. 993), N^o 832 (A. H. 983), N^o 984 (A. H. 967), N^o 1170, N^o 1195, a bad modern Indian copy, and the Schefer MS. N^o 1423 (seventeenth century). Of these I have only made slight use of N^o 249 (P²) and N^o 250 (P¹).

The manuscripts from which I have noted variants are practically limited to eight of those mentioned above, those, namely, denoted by the letters A, B, C, R, O¹, O², P¹ and P², of which the first four and the lithograph (L), collated throughout, form the basis of my text. Indeed so great is the number of MSS. of Dawlatsháh (hardly any fair collection of Persian MSS. being without a copy) that, so far from seeking them out, I was obliged, in order to accomplish my work

by **C.** and **R.**, with which latter **L.** on the whole more closely agrees. I have (perhaps wrongly) endeavoured to blend these two recensions in one text, which I have aimed at making as full as possible. Where I had to choose between two alternative paragraphs, I have generally adopted the fuller version.

For most parts of the text (which is generally easy) the above materials would have sufficed, but for the more difficult passages, especially for the verses cited, I have consulted other MSS. in the British Museum, the India Office, the Royal Asiatic Society, the Bodleian, the Bibliothèque Nationale at Paris, etc.

The British Museum MSS. are described in Rieu's *Persian Catalogue*, pp. 364—365 (eight MSS., of which the oldest, "apparently of the sixteenth century," is defective), 809^b, ii (one MS. dated A. H. 1022), and 977 (one MS. dated A. H. 973). As these MSS. cannot, unfortunately, be borrowed, I have made but little use of them.

The India Office MSS. include the five following, which will be found described under the numbers 656—663 in Ethé's forthcoming *Catalogue*, coll. 340—342:

- (1) N^o 2337 (= Ethé 658), dated A. H. 1028.
- (2) N^o 2539 (= Ethé 660), undated, written in an Indian *ta'liq*.
- (3) N^o 2730 (= Ethé 657), dated, I think, A. H. 1195 (Ethé reads the date A. H. 1095).
- (4) N^o 2753 (= Ethé 656), dated A. H. 960, and written in a clear *naskh*.
- (5) N^o 3206 (= Ethé 662), not dated, written in good, clear *ta'liq*, defective at the end.

The best of these five MSS. are, in my judgement, the two last, both of which the Administration, with its well-known and most laudable generosity, has allowed me to borrow for a lengthy period.

temporaries wherewith the *Memoirs* proper conclude), the book has a considerable value.

(3) Many of these poems remain to this day unprinted and hardly accessible, being much curtailed in the *Safīnatu 'sh-Shu'arā*, and only translated (sometimes not very accurately) by Von Hammer, while their texts, as given in the Bombay lithographed edition, are uncritical, and often corrupt or abridged.

In a word, I do not feel disposed to admit that the opening volume of my Series of Persian Historical Texts has been badly chosen; I even venture to think that it will prove a very valuable and pleasant addition to the Persian student's library.

The materials on which I have chiefly worked in preparing this edition are as follows:

- (1) The above-mentioned Bombay lithograph of 1887 (**L**).
- (2) **Add. 831** of the Cambridge University Library, dated A. H. 979 (**A**).
- (3) **Add. 813** of the Cambridge University Library, dated A. H. 1104 (**B**).
- (4) **Oo. 6.47** of the Cambridge University Library, dated A. H. 984 (**C**)¹.
- (5) A fine old MS. written at Jahrum in Fārs in A. H. 980, and bought in Bukhārā on Nov. 14, 1897, by my friend Professor E. Denison Ross, who generously placed it at my disposal. It contains ff. 238 of 23.7×17.0 c. and 17 ll., and is written throughout in good, clear naskh with rubrications (**R**).

These four MSS., together with the lithograph, have been used throughout, and they represent two slightly different recensions, the first represented by **A.** and **B.**, the second

¹ For full descriptions of these MSS., see my *Catalogue of the Persian MSS. in the Cambridge University Library* (Cambridge, 1896), Nos CXII—CXIV, pp. 191—193.

met with it. The value of this work, could it be found, would be inestimable; but it is to be feared that it is lost beyond recall. Another of Dawlatsháh's sources, the *Chahár Maqála* ("Four Discourses") of the poet Niḡhámí-i-ʿArúdí-i-Samarqandí, written about A. D. 1160, is of the greatest interest, as throwing quite a new light on the literary and scientific life of that period, but is not a systematic Biography, though it adds considerably to our knowledge of the lives of certain poets¹. The section on Persian poets in Ḥamdu'lláh Mustawfí of Qazwín's *Tárikh-i-Gusída* (composed in A. D. 1330), another of Dawlatsháh's sources, is valuable, but scanty, as anyone may now see by turning to my translation of the same in the *J. R. A. S.* for October, 1900 (pp. 721—762), and January, 1901 (pp. 1—32²); and, to be brief, it may be said that Dawlatsháh's *Tadhkiratu 'sh-Shu'ará* is on the whole the best Manual of Persian Literary History existing in the Persian language. It is also amusing, though rather discursive, and incidentally contains a great deal of general history; and altogether in my opinion few Persian books could be named which the student of Persian literature would read with more pleasure and profit than this. Regarded merely as an Anthology of poetical fragments, selected, on the whole with taste and judgement, from the works of some hundred and fifty poets belonging to what is generally regarded as the "classical period" of Persian literature (which, for some occult reason, is often said to end with Jámí, whose life is included by Dawlatsháh amongst the six biographies of his own most eminent con-

¹ Of this work, which was lithographed at Tíhrán in A. H. 1305, and of which two MSS. exist in the British Museum, and one in the Library of 'Áshir Efendí at Constantinople (N^o 285), I published a complete translation in the *J. R. A. S.* for 1899 (pp. 613—663 and 757—845). Separate reprints of this article are obtainable from Messrs Luzac, 46, Great Russell Street, London.

² Also obtainable as a separate reprint from Messrs Luzac.

gible, and totally deficient in the Indices so indispensable to a book of reference, but that the text which it offers is often very corrupt (especially as regards the dates) and occasionally much curtailed.

(2) That though Dawlatsháh composed his *Memoirs* no earlier than A. H. 892 (A. D. 1487), he is, with the exception of Muḥammad 'Awfí, who flourished in the first half of the thirteenth century of our era, the earliest systematic biographer of the Persian poets whose work has been preserved to us; and that 'Awfí's rare *Lubábu 'l-Albáb* (which, thanks to the extreme generosity of Lord Crawford and Balcarres, the possessor of one of the only two known manuscripts¹, I have been able to examine carefully) is a mere Anthology, and contains hardly any biographical details or dates. As I have pointed out in my article on the *Sources of Dawlatsháh* in the *J. R. A. S.* for January, 1899 (pp. 37—69), to which I must refer the reader for many observations which I cannot here repeat, a much earlier Biography of Persian Poets (entitled *Manáqibu 'sh-Shu'ará*) by Abú Táhír al-Khátúní (who flourished at the end of the eleventh century of our era: see *J. R. A. S.*, *loc. cit.*, pp. 42—3) existed, and was known not only to Dawlatsháh but to the great Turkish bibliographer Ḥájí Khalífa, who died in A. D. 1658. Of this, unfortunately, no trace has yet been found, and I have searched in vain for its title through the Catalogues of the Constantinople Mosques and Libraries², in one of which it seemed likely that Ḥájí Khalífa might have

¹ See *J. R. A. S.* for Jan. 1899, pp. 46—47. The other codex, now at Berlin, is described at pp. 596—7 of Pertsch's *Verzeichniss d. Persischen Handschriften der Königl. Bibl. zu Berlin* (1888). As it is one of the sources of Riḍa-qulí Khán's excellent *Majma'u 'l-Fusahá* (2 vols., lith. Ṭíhrán, A. H. 1295 = A. D. 1878), it appears that at least one other MS. must exist in Persia.

² These comprise 37 vols., containing in all 4711 pages, and descriptions of about 57,143 MSS.

the aesthetic sensibilities of the Asiatic reader, such as the employment of Roman letters or symbols in the body of the text, the addition of critical foot-notes, or the like.

But now that the text, with its Indices, and the Persian preface which I have prefixed to it, is completed, I find that, for the convenience of European booksellers, an English title-page is indispensable. Wherefore, since European type cannot be wholly excluded from the volume, it seems that I may as well add a short English preface as well as that already composed in Persian.

On the need for a better supply of critically edited Persian texts, especially works of reference of a historical and biographical character, I need hardly insist; but I may, perhaps, be permitted to say a few words in defence of my choice of Dawlatsháh's *Memoirs of the Poets* as the opening volume of my Series of Persian Historical Texts. Against this choice it may be urged:

(1) That a lithographed text of this work appeared at Bombay in 1887.

(2) That Dawlatsháh is neither a very ancient nor a very accurate writer.

(3) That the contents of his work have long been known through Von Hammer's *Geschichte der schönen Redekünste Persiens, mit eine Blüthenlese aus zweihundert persischen Dichtern* (Vienna, 1818), and, in a lesser degree, through Sir Gore Ouseley's *Biographical Notices of Persian Poets* (London, 1846), while many of the individual biographies have been printed separately at the beginning of editions and notices of the more celebrated poets, and almost the entire substance of the *Memoirs* is embodied in the Turkish *Safínatü 'sh-Shu'arâ* of Sulaymán Fahím Efendî, published at Constantinople in A. H. 1259 (A.D. 1843).

To these objections I would reply:

(1) That the Bombay edition is not merely somewhat ille-

PREFACE.

My original intention was that this volume, being destined, as I hope, for circulation in the East as well as amongst European Orientalists, should be wholly printed in the Persian character, and with types which should be less disagreeable to Oriental taste than those commonly employed in England, Germany and Russia.¹ In the latter aim, thanks to the pains taken by Messrs Brill in adapting to Persian uses the graceful and artistic Arabic founts of Beyrout, I have, I hope, succeeded; and though the type employed is more difficult and expensive to work, and, perhaps, somewhat less legible, than those more generally employed in European editions, its artistic superiority, in my opinion, more than counterbalances these objections. For writing amongst the Muḥammadans is a fine art; they will not tolerate ungainly scripts; and it is well known to all interested in such matters that many an European edition of an Arabic or Persian text not previously published in the East is reprinted or lithographed in Asia ere it passes into the hands of Asiatic readers. So, because I hope that this volume may find a welcome in the East as well as from European scholars, I have been careful to avoid in it anything calculated to offend

¹ The French and Austrian types (especially those of the K. K. Hof- und Staats-Druckerei) are much more artistic, as are some of those employed by Drugulin of Leipzig.

THE
TADHKIRATU 'SH-SHU'ARÁ
("MEMOIRS OF THE POETS")

OF
DAWLATSHÁH BIN 'ALÁ'U 'D-DAWLA BAKHTÍSHÁH
AL-GHÁZÍ OF SAMARQAND

EDITED IN THE ORIGINAL PERSIAN WITH PREFACES
AND INDICES

BY

EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., M.R.A.S.,
*Fellow of Pembroke College, and Lecturer in Persian in the University
of Cambridge.*

Post-Graduate Library
College of Arts & Commerce, O. L.

LONDON:
46, Great Russell Street,
LUZAC & Co.

LEIDE:
LIBRAIRIE ET IMPRIMERIE
ci-devant
E. J. BRILL.

1901.

THE
TADHKIRATU 'SH-SHU'ARÁ
(“MEMOIRS OF THE POETS”)

OF
DAWLATSHÁH BIN 'ALÁ'U 'D-DAWLA BAKHTÍSHÁH
AL-GHÁZÍ OF SAMARQAND

EDITED IN THE ORIGINAL PERSIAN WITH PREFACES
AND INDICES

BY
EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., M.R.A.S.,
*Professor of Persian Literature, and Lecturer in Persian in the University
of Cambridge.*

Post-Graduate Library
College of Arts & Commerce, O. &

LONDON:
40, Great Russell Street,
LUZAC & Co.

LEIDE:
DE GRADT ET DE MEUNIERE
1891
E. J. BRILL.

1901.

PERSIAN HISTORICAL TEXTS, Vol. I.

DAWLATSHÁH'S
MEMOIRS OF THE POETS

EDITED BY

EDWARD G. BROWNE, M. A., M. B.

